05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

PENDEKATAN KOMUNIKATIF ARAB DALAM AKTIVITI PDPC KURIKULUM BU'UTH DI SEKOLAH MENENGAH AGAMA NEGERI PAHANG

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

AMILRUDIN ISHAK

UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS

2020

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

PENDEKATAN KOMUNIKATIF ARAB DALAM AKTIVITI PDPC KURIKULUM BU'UTH DI SEKOLAH MENENGAH AGAMA NEGERI PAHANG

AMILRUDIN ISHAK

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

TESIS DIKEMUKAKAN BAGI MEMENUHI SYARAT UNTUK MEMPEROLEH IJAZAH DOKTOR FALSAFAH (PENDIDIKAN BAHASA ARAB)

FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI
UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS

2020

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

UPSI/IPS-3/BO 32
Pind : 00 m/s: 1/1

UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS
SULTAN IDRIS EDUCATION UNIVERSITY

Please tick (√)	
Project Paper	
Masters by Research	
Master by Mixed Mode	
PhD	✓

INSTITUTE OF GRADUATE STUDIES

DECLARATION OF ORIGINAL WORK

This declaration is made on the ....15.....day of.....09.....20...20...

i. Student's Declaration:

I, AMILRUDIN ISHAK, P20131001218, FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI (PLEASE INDICATE STUDENT'S NAME, MATRIC NO. AND FACULTY) hereby declare that the work entitled PENDEKATAN KOMUNIKATIF ARAB DALAM AKTIVITI PDPC KURIKULUM BU'UTH DI SEKOLAH MENENGAH AGAMA NEGERI PAHANG. is my original work. I have not copied from any other students' work or from any other sources except where due reference or acknowledgement is made explicitly in the text, nor has any part been written for me by another person.

Signature of the student

ii. Supervisor's Declaration:

I MOHD HILMI BIN ABDULLAH (SUPERVISOR'S NAME) hereby certifies that the work entitled PENDEKATAN KOMUNIKATIF ARAB DALAM AKTIVITI PDPC KURIKULUM BU'UTH DI SEKOLAH MENENGAH AGAMA NEGERI PAHANG. (TITLE) was prepared by the above named student, and was submitted to the Institute of Graduate Studies as a * partial/full fulfillment for the conferment of DOKTOR FALSAFAH (PENDIDIKAN BAHASA ARAB) (PLEASE INDICATE THE DEGREE), and the aforementioned work, to the best of my knowledge, is the said student's work.

15/09/2020
Date

Signature of the Supervisor
DR. MOHD HILMI BIN ABDULLAH
PENSYARAH DS51
JABATAN BAHASA MODEN
FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI
UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS

UPSI/IPS-3/BO 31
Pind.: 01 m/s:1/1

UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS
SULTAN IDRIS EDUCATION UNIVERSITY

INSTITUT PENGAJIAN SISWAZAH /
INSTITUTE OF GRADUATE STUDIES

BORANG PENGESAHAN PENYERAHAN TESIS/DISERTASI/LAPORAN KERTAS PROJEK
DECLARATION OF THESIS/DISSERTATION/PROJECT PAPER FORM

Tajuk / *Title*: PENDEKATAN KOMUNIKATIF ARAB DALAM AKTIVITI PDPC KURIKULUM BU'UTH DI SEKOLAH MENENGAH AGAMA NEGERI PAHANG.

No. Matrik /*Matric's No.*: P20131001218

Saya / *I* : AMILRUDIN ISHAK

(Nama pelajar / *Student's Name*)

mengaku membenarkan Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek (Kedoktoran/Sarjana)* ini disimpan di Universiti Pendidikan Sultan Idris (Perpustakaan Tuanku Bainun) dengan syarat-syarat kegunaan seperti berikut:-
acknowledged that Universiti Pendidikan Sultan Idris (Tuanku Bainun Library) reserves the right as follows:-

1. Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek ini adalah hak milik UPSI.
   The thesis is the property of Universiti Pendidikan Sultan Idris
2. Perpustakaan Tuanku Bainun dibenarkan membuat salinan untuk tujuan rujukan dan penyelidikan.
   Tuanku Bainun Library has the right to make copies for the purpose of reference and research.
3. Perpustakaan dibenarkan membuat salinan Tesis/Disertasi ini sebagai bahan pertukaran antara Institusi Pengajian Tinggi.
   The Library has the right to make copies of the thesis for academic exchange.
4. Sila tandakan (√) bagi pilihan kategori di bawah */ Please tick (√) for category below:-*

☐	**SULIT/*CONFIDENTIAL***	Mengandungi maklumat yang berdarjah keselamatan atau kepentingan Malaysia seperti yang termaktub dalam Akta Rahsia Rasmi 1972. / *Contains confidential information under the Official Secret Act 1972*
☐	**TERHAD/*RESTRICTED***	Mengandungi maklumat terhad yang telah ditentukan oleh organisasi/badan di mana penyelidikan ini dijalankan. / *Contains restircted information as specified by the organization where research was done.*
☑	**TIDAK TERHAD / *OPEN ACCESS***	

(Tandatangan Pelajar/ Signature)

Tarikh: 15/09/2020

(Tandatangan Penyelia / *Signature of Supervisor*)
& (Nama & Cop Rasmi / *Name & Official Stamp*)
DR. MOHD HILMI BIN ABDULLAH
PENSYARAH DS51
JABATAN BAHASA MODEN
FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI
UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS

Catatan: Jika Tesis/Disertasi ini **SULIT @ TERHAD**, sila lampirkan surat daripada pihak berkuasa/organisasi berkenaan dengan menyatakan sekali sebab dan tempoh laporan ini perlu dikelaskan sebagai **SULIT** dan **TERHAD**.

Notes: If the thesis is CONFIDENTAL or RESTRICTED, please attach with the letter from the organization with period and reasons for confidentiality or restriction.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

PENGHARGAAN

Alhamdulillah, saya bersyukur kepada Allah kerana dengan izin-Nya dan kurnia-Nya, akhirnya saya dapat menyiapkan tesis ini dengan jayanya. Terima kasih saya ucapkan kepada penyelia saya atas bimbingan yang berterusan. Terima kasih kepada dua orang pakar penilai atas bantuan dan khidmat yang diberi. Terima kasih semua.

Saya juga ingin merakamkan ucapan terima kasih kepada semua pihak yang terlibat semasa kajian ini dijalankan di lapangan terutamanya Bahagian Pendidikan Jabatan Agama Islam Pahang, pengetua-pengetua sekolah SMAN Pahang, guru-guru dan murid-murid yang sudi menjadi responden kajian ini.

Terima kasih diucapkan kepada pihak Kolej Universiti Islam Pahang Sultan Ahmad Shah (KUIPSAS) kerana memberi pelepasan dan cuti untuk saya membuat kajian dan penyelidikan ini. Terima kasih juga ditujukan kepada Majlis Ugama Islam dan Adat Resam Melayu Pahang (MUIP) atas sokongan dan bantuan kewangan yang diberi.

Terima kasih juga diucapkan kepada seluruh ahli keluarga saya terutamanya isteri dan anak-anak saya yang tak jemu-jemu mendoakan kejayaan saya. Akhirnya saya dedikasi karya ini khas buat anakanda kerinduan saya IZZI BIN AMILRUDIN yang tidak sempat menatap kejayaan ini. Semoga anakanda ku damai di sana. Amin.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ABSTRAK

Bahasa Arab berkembang di Malaysia seiring dengan penyebaran agama Islam sejak lebih seribu tahun lalu. Di negeri Pahang, terdapat sebanyak lapan belas buah sekolah agama kerajaan negeri (SMAN). Mulai tahun 1993, sekolah-sekolah ini menggunakan kurikulum Bu'uth yang dibawa daripada Universiti al-Azhar, Mesir. Namun, pelaksanaan pengajaran dan pembelajaran di dalam kelas masih banyak menggunakan bahasa ibunda. Kesannya, kemahiran berbahasa Arab dalam kalangan pelajar sangat lemah, meskipun pelajar telah mengikuti sistem kurikulum ini selama lima tahun. Tujuan kajian ini adalah untuk menilai keberkesanaan pendekatan komunikatif Arab dalam aktiviti PDPC kurikulum bu'uth di sekolah menengah agama negeri Pahang. Kajian ini juga dijalankan untuk mengenalpasti kadar penggunaan bahasa Arab berbanding penggunaan bahasa ibunda dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran. Kajian ini menfokus kepada komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik dalam kalangan guru dan murid. Kajian ini menggunakan kaedah kajian kualitatif deskriptif. Peserta kajian terdiri daripada 20 orang guru dan 625 orang pelajar di sepuluh buah sekolah menengah agama di negeri Pahang. Instrumen kajian terdiri daripada protokol temubual dan borang semak pemerhatian. Dapatan kajian menunjukkan kadar komunikasi dalam bahasa Arab adalah sangat rendah iaitu hanya 17.53 peratus. Pelajar hanya berpeluang untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab pada kadar 3.55 peratus sahaja. Dapatan kajian ini menunjukkan bahawa komunikasi bahasa Arab dalam kalangan pelajar dan guru adalah minimum. Kesimpulannya, dapatan utama kajian menunjukkan bahawa kemahiran komunikasi bahasa Arab dalam kalangan pelajar dan guru adalah kurang memuaskan. Ini menyukarkan hasrat untuk mencapai matlamat kurikulum iaitu untuk meningkatkan keupayaan pelajar untuk bertutur dan menguasai bahasa Arab dengan baik. Implikasi kajian menunjukkan bahawa kaedah pengajaran serta strategi pembelajaran yang dilaksanakan perlu dinilai semula serta diubahsuai dengan memperkenalkan kaedah komunikasi bahasa Arab yang baharu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ARABIC COMMUNICATIVE APPROACHES IN TEACHING AND LEARNING ACTIVITIES FOR BU'UTH CURRICULUM IN PAHANG STATE RELIGIOUS SCHOOLS

ABSTRACT

For thousands of years, the Arabic language has been used in Malaysia along with the spread of Islam. There are eighteen state religious schools (SMAN) established in Pahang and these schools have used the Bu'uth curriculum brought from al-Azhar University since 1993. However, the teaching and learning in the classroom were still using the native language which is Malay. As a result, the mastery of the Arabic language among students was still very weak, even though students have followed the curriculum system for five years. The purpose of this study was to evaluate the effectiveness of the Arabic communicative approach in teaching and learning activities for the Bu'uth curriculum in Pahang religious secondary schools. This study was also conducted to identify the use of Arabic language as compared to the Malay language in teaching and learning practices. This study has focused on academic and non-academic communication between teachers and students. This study used descriptive qualitative study method. The study samples consisted of 20 teachers and 625 students in ten religious secondary schools in Pahang. The research instruments consisted of an interview protocol and an observation checklist. The result showed that the level of communication in Arabic was very minimal which was at 17.53 percent. Students had the opportunity to communicate in Arabic at 3.55 percent only. The finding of this study also showed that the Arabic language communication among students and teachers was minimal. In conclusion, the main finding of the study showed that Arabic language communication competency among students and teachers was unsatisfactory. This has hindered the intent to achieve the aim of the curriculum which is to improve students' ability to speak and master Arabic well. The implication of the study shows that the teaching methods and learning strategies implemented needed to be re-evaluated and modified by introducing new Arabic communication method.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

KANDUNGAN

Muka Surat

PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN ii

BORANG PENGESAHAN PENYERAHAN TESIS iii

PENGHARGAAN iv

ABSTRAK v

ABSTRACT vi

KANDUNGAN vii

SENARAI JADUAL xiii

SENARAI RAJAH xvi

SENARAI SINGKATAN xix

SENARAI LAMPIRAN xx

PEDOMAN TRANSLITERASI HURUF ARAB KE HURUF RUMI xxi

BAB 1 PENDAHULUAN

1.1 Pengenalan 1

1.2 Latar belakang 2

1.2.1 Kepentingan bahasa Arab 2

1.2.2 Pengaruh bahasa Arab 4

1.2.3 Bahasa Arab dan sistem pendidikan Islam di Pahang 7

1.2.4 Pengenalan Sistem Bu'uth al-Azhar 9

1.2.5 Bahasa komunikasi PdPc 9

1.3 Pernyataan masalah 11

1.4 Objektif kajian 17

1.5 Persoalan kajian 18

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.6 Hipotesis kajian 18

1.7 Kerangka konseptual 19

1.8 Prinsip dan teori komunikatif 22

1.8.1 Kepentingan bahasa Arab 23

1.8.2 Pendekatan komunikatif dalam pembelajaran bahasa Arab 26

1.9 Kepentingan kajian 31

1.9.1 Kepentingan kajian ini kepada murid 31

1.9.2 Kepentingan kajian ini kepada guru dan panitia 32

1.9.3 Kepentingan kajian ini kepada pihak sekolah 33

1.9.4 Kepentingan kajian ini kepada pihak berwajib 34

1.10 Batas kajian 35

1.10.1 Sekolah SMAN Pahang 35

1.10.2 Kurikulum Bu'uth 37

1.10.3 Mata pelajaran 37

1.10.4 Tingkatan Empat 39

1.10.5 Aktiviti PdPc 40

1.11 Definisi operasional kajian 40

1.11.1 Pendekatan komunikatif 41

1.11.2 Bahasa Arab 41

1.11.3 Pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc) 42

1.11.4 Kurikulum Bu'uth 44

1.11.5 SMA Negeri Pahang 45

1.12 Kesimpulan 46

BAB 2 SOROTAN LITERATUR

2.1 Pengenalan 47

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.2 Penggunaan bahasa Arab 48

2.2.1 Kosa kata bahasa Arab 51

2.2.2 Kemahiran bertutur 56

2.2.3 Kemahiran membaca 60

2.2.4 Kemahiran menulis 65

2.3 Proses pembelajaran dan pemudahcaraan 67

2.3.1 Guru 69

2.3.2 Murid 73

2.3.3 Kaedah pengajaran dan pembelajaran 74

2.3.4 Bahan mengajar dan aktiviti 78

2.4 Kajian berkaitan kurikulum bahasa Arab 81

2.4.1 Kajian berkaitan kurikulum bahasa Arab 81

2.4.2 Kajian berkaitan PdPc bahasa Arab 88

2.5 Jurang kajian 91

2.6 Kesimpulan 93

BAB 3 METODOLOGI PENYELIDIKAN

3.1 Pengenalan 94

3.2 Reka bentuk kajian 95

3.3 Lokasi kajian 97

3.4 Populasi dan sampel 98

3.4.1 Populasi 99

3.4.2 Sampel 100

3.5 Sumber data 101

3.5.1 Data primer 102

3.5.2 Data sekunder 103

3.6 Instrumen kajian 103

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.6.1 Borang pemerhatian berstruktur 103

3.6.2 Borang temu bual berstruktur 105

3.6.3 Perakam audio 106

3.7 Kaedah pengumpulan data 107

3.7.1 Pemerhatian 107

3.7.2 Temu bual 111

3.8 Kesahan dan kebolehpercayaan 113

3.8.1 Kesahan 113

3.8.2 Kebolehpercayaan 115

3.9 Prosedur kajian 117

3.10 Kaedah analisa data 118

3.10.1 Penggunaan perkataan bahasa Arab dan Melayu 120

3.10.2 Identifikasi komunikasi akademik 123

3.10.3 Identifikasi komunikasi bukan akademik 128

3.11 Kesimpulan 135

BAB 4 DAPATAN KAJIAN

4.1 Pengenalan 136

4.2 Responden kajian 137

4.2.1 Kategori sekolah 137

4.2.2 Kategori mata pelajaran 138

4.2.3 Profil guru 140

4.3 Analisa deskriptif 144

4.3.1 Analisa data berdasarkan kategori sekolah 145

4.3.2 Analisa data berdasarkan kategori subjek 151

4.3.3 Analisa data berdasarkan kelulusan sijil ikhtisas guru 157

4.3.4 Analisa data berdasarkan pengalaman guru 162

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.3.5 Analisa data berdasarkan kekerapan guru menghadiri kursus 168

4.4 Analisa penggunaan bahasa Arab 174

4.4.1 Komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc 175

4.4.2 Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc 178

4.5 Analisa komunikasi akademik dan bukan akademik 180

4.5.1 Komunikasi akademik 183

4.5.2 Komunikasi bukan akademik 186

4.6 Kesimpulan 189

BAB 5 PERBINCANGAN, CADANGAN DAN RUMUSAN

5.1 Pengenalan 190

5.2 Perbincangan tentang penggunaan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc 191

5.2.1 Komunikasi bahasa Arab dalam PdPc di sekolah dalam bandar dan luar bandar 191

5.2.2 Komunikasi bahasa Arab dalam PdPc subjek bahasa Arab dan subjek Pengajian Islam 193

5.2.3 Komunikasi bahasa Arab dalam PdPc berdasarkan perbezaan kriteria guru yang ada ikhtisas dan tiada ikhtisas pendidikan 199

5.2.4 Komunikasi bahasa Arab dalam PdPc berdasarkan kriteria perbezaan pengalaman mengajar guru 200

5.2.5 Komunikasi bahasa Arab dalam PdPc berdasarkan kriteria perbezaan kekerapan guru menghadiri kursus 202

5.2.6 Komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu 204

5.2.7 Komunikasi guru dan komunikasi murid 205

5.2.8 Komunikatif bahasa Arab dan dalam aktiviti PdPc berdasarkan komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik 206

5.3 Isu kelemahan bahasa Arab di SMAN Pahang 228

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.3.1 Kurikulum pendidikan 228

5.3.2 Prasarana 229

5.3.3 Guru 230

5.3.4 Murid 231

5.3.5 Organisasi pengurusan & kewangan 232

5.4 Dapatan kajian tentang faktor utama kelemahan bahasa Arab SMAN 233

5.4.1 Pendekatan pengajaran berpusatkan guru 234

5.4.2 Penggunaan kaedah terjemahan 241

5.4.3 Orientasi peperiksaan 244

5.4.4 Tidak menggunakan bahasa Arab dalam PdPc 247

5.4.5 Tidak membezakan antara komunikasi akademik dengan komunikasi bukan akademik 252

5.5 Cadangan 252

5.5.1 Cadangan kepada murid 253

5.5.2 Cadangan kepada guru 253

5.5.3 Cadangan kepada panitia dan pihak sekolah 254

5.5.4 Cadangan kepada pihak berwajib 254

5.5.5 Cadangan peningkatan penggunaan bahasa Arab 256

5.5.6 Cadangan penggunaan bahasa Arab secara menyeluruh 258

5.5.7 Cadangan kajian lanjutan 259

5.6 Penemuan 260

5.7 Rumusan 260

5.8 Kesimpulan 261

RUJUKAN 262

LAMPIRAN

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI JADUAL

No. Jadual		Muka Surat
1.1	Keputusan ujian kemahiran bahasa Arab bagi pelajar-pelajar lulusan STAM yang belajar ijazah sarjana muda di KIPSAS 2016	14
1.2	Keputusan ujian penguasaan kosa kata bahasa Arab bagi pelajar-pelajar lulusan STAM yang belajar ijazah sarjana muda di KIPSAS 2016	15
3.1	Petikan transkripsi menunjukkan perkataan yang tidak dikira	121
3.2	Contoh penggunaan perkataan Arab dalam komunikasi bahasa Melayu	123
4.1	Senarai daerah dan kategori sekolah yang terlibat dalam kajian ini	138
4.2	Senarai nama subjek yang terlibat dalam kajian ini dan kategorinya	139
4.3	Bilangan dan peratusan guru berdasarkan kelulusan ikhtisas perguruan	141
4.4	Bilangan dan peratusan guru berdasarkan pengalaman mengajar	142
4.5	Bilangan dan peratusan guru berdasarkan kekerapan menghadiri kursus	144
4.6	Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu yang dituturkan oleh guru dan murid di sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar	146
4.7	Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu yang dituturkan oleh guru dan murid di sekolah dalam bandar	147
4.8	Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu yang dituturkan oleh guru dan murid di sekolah luar bandar	148
4.9	Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam PdPc subjek bahasa Arab dan subjek pengajian Islam	152
4.10	Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu yang dituturkan oleh guru dan murid dalam PdPc subjek bahasa Arab	153
4.11	Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu yang dituturkan oleh guru dan murid dalam PdPc subjek pengajian Islam	154
4.12	Komunikasi guru dan murid berdasarkan kategori guru ikhtisas	158

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.13	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu oleh guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru ikhtisas	158
4.14	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu oleh guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru tanpa ikhtisas	159
4.15	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru tanpa ikhtisas	160
4.16	Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru 0-1 tahun pengalaman mengajar	163
4.17	Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru 1-5 tahun pengalaman mengajar	164
4.18	Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru 5-10 tahun pengalaman mengajar	165
4.19	Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru lebih 10 tahun pengalaman mengajar	165
4.20	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori pengalaman guru	167
4.21	Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru yang tidak pernah menghadiri sebarang kursus	169
4.22	Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru yang telah menghadiri kursus sebanyak 1 - 5 kali	170
4.23	Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru yang telah menghadiri kursus sebanyak 6 - 10 kali	171
4.24	Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru yang telah menghadiri kursus lebih sepuluh kali	171
4.25	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori kekerapan guru menghadiri kursus	173
4.26	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid	175
4.27	Penggunaan keseluruhan komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc di SMAN Pahang	176

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.28	Komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam kalangan guru	177
4.29	Komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam kalangan murid	177
4.30	Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc di SMAN Pahang	178
4.31	Komunikasi bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid	179
4.32	Komunikasi bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid	180
4.33	Komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik	182
4.34	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi akademik	185
4.35	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi bukan akademik	188
5.1	Unjuran tahap penggunaan bahasa Arab dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik bagi tingkatan satu hingga tingkatan lima	257

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI RAJAH

No. Rajah		Muka Surat
1.1	Kerangka konseptual item interaksi bahasa dalam aktiviti PdPc	20
1.2	Prinsip komunikatif pembelajaran bahasa kedua seperti yang dikemukakan oleh Ahmad Muradi (2014)	30
3.1	Triangulasi data	115
4.1	Peratusan guru berdasarkan pengalaman mengajar	142
4.2	Peratusan guru berdasarkan kekerapan menghadiri kursus	144
4.3	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu di sekolah dalam bandar dan luar bandar	146
4.4	Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc di sekolah dalam bandar	147
4.5	Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc di sekolah luar bandar	148
4.6	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid di sekolah dalam bandar	149
4.7	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid di sekolah luar bandar	150
4.8	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc di sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar	151
4.9	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam PdPc subjek bahasa Arab dan pengajian Islam	152
4.10	Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc subjek bahasa Arab	154
4.11	Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc subjek pengajian Islam	155
4.12	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid berdasarkan kategori subjek Bahasa Arab	156

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.13	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid berdasarkan kategori subjek pengajian Islam	157
4.14	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru ikhtisas	159
4.15	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru tanpa ikhtisas	160
4.16	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru ikhtisas dan guru-guru tanpa ikhtisas	161
4.17	Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru ikhtisas dan guru-guru tanpa ikhtisas	162
4.18	Penggunaan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori pengalaman guru	166
4.19	Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori pengalaman guru	168
4.20	Komunikasi bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori kekerapan guru menghadiri kursus	172
4.21	Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori kekerapan guru menghadiri kursus	174
4.22	Komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc di SMAN Pahang	176
4.23	Komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid	178
4.24	Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc di SMAN Pahang	179
4.25	Komunikasi guru dan murid dalam bahasa Arab dan bahasa Melayu	180
4.26	Komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik	181
4.27	Komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik	183
4.28	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi bukan akademik	186

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.29	Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi bukan akademik	189
5.1	Cadangan penggunaan bahasa Arab dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik bagi tingkatan satu hingga tingkatan lima	257

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI SINGKATAN

BA	Bahasa Arab
DB	Dalam Bandar
JAIP	Jabatan Agama Islam Pahang
JAPIM	Jabatan Pendidikan Islam dan Moral
KDC	Kursus Dalam Cuti
KPLI	Kursus Pendidikan Lepasan Ijazah
KUIPSAS	Kolej Universiti Islam Pahang Sultan Ahmad Shah
LB	Luar Bandar
MUIP	Majlis Ugama Islam dan Adat Resam Melayu Pahang
PdPc	Pembelajaran dan Pemudahcaraan
PI	Pendidikan Islam
SABK	Sekolah Agama Bantuan Kerajaan
SAR	Sekolah Agama Rakyat
SAW	Ṣallallāhu ‘Alayhi Wasallam صَلَّى اللهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ
SMA	Sijil Menengah Agama
SMAN	Sekolah Menengah Agama Negeri
STAM	Sijil Tinggi Agama Malaysia
SWT	Subḥānahu Wa Ta’ālā سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
TMK	Teknologi Maklumat dan Rangkaian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI LAMPIRAN

A	Borang temu bual berstruktur
B	Borang pemerhatian berstruktur & transkripsi
C	Surat kepada JAIP mohon kebenaran menjalankan kajian
D	Surat kepada KPP Pendidikan mohon kebenaran menjalankan kajian
E	Surat kepada pengetua-pengetua SMAN Pahang
F	Surat kepada MUIP mohon bantuan kewangan
G	Contoh transkrip komunikatif

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

PEDOMAN TRANSLITERASI HURUF ARAB KE HURUF RUMI

1. KONSONAN

Huruf Arab	Huruf Rumi
ا	_
ب	b
ت	t
ث	th
ج	j
ح	ḥ
خ	kh
د	d
ذ	dh
ر	r
ز	z
س	s
ش	sy
ص	ṣ
ض	ḍ

Huruf Arab	Huruf Rumi
ط	ṭ
ظ	ẓ
ع	‘
غ	gh
ف	f
ق	q
ك	k
ل	l
م	m
ن	n
ه	h
ة	ṯ
و	w
ي	y
ء	’

2. VOKAL

Pendek	Panjang	Diftong
ـَ a	ـَا ā	ـَي ay
ـِ i	ـِي ī	ـَو aw
ـُ u	ـُو ū	

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 1

PENDAHULUAN

1.1 Pengenalan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam bab ini, penulis menjelaskan latar belakang kedatangan bahasa Arab serta kesannya kepada dunia Melayu dari sudut bahasa, tamadun dan budaya, seterusnya membawa kepada penubuhan sekolah-sekolah agama di negeri Pahang. Dalam pernyataan masalah, penulis mengaitkan isu kelemahan bahasa Arab dalam kalangan lulusan sekolah-sekolah agama ini, meskipun berbagai-bagai usaha telah dilakukan.

Dalam bab ini juga, penulis menyatakan objektif kajian, persoalan kajian dan hipotesis kajian yang mendasari perjalanan penyelidikan ini. Selanjutnya penulis menyenaraikan kepentingan dapatan kajian kepada masyarakat khususnya pelajar, guru, pentadbir sekolah dan pihak berwajib. Penulis turut membincangkan batasan kajian yang dijalankan serta justifikasi pemilihan sampel kajian. Akhirnya, penulis mengemukakan definisi operasional kepada terminologi-terminologi yang digunakan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.2 Latar belakang

Bahasa Arab ialah bahasa al-Quran dan bahasa umat Islam. Bahasa Arab dijamin akan kekal sehingga ke hari kiamat dengan jaminan Allah melalui pemeliharaan dan pengekalan al-Quran. Allah SWT berfirman dalam surah al-Hijr;

﴿ إِنَّا نَحۡنُ نَزَّلۡنَا ٱلذِّكۡرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴾

Maksudnya,

"Sesungguhnya Kami (Allah) telah menurunkan al-Quran ini dan Kami pasti memeliharanya".

(15:9)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bahasa Arab berkembang seiring dengan perkembangan agama Islam. Sejarah perkembangan Islam ke seluruh pelosok dunia turut menyebabkan berlakunya penyebaran bahasa Arab yang dibawa bersamanya. Hal ini disebabkan perkaitan rapat antara bahasa Arab dengan agama Islam yang tak dapat dipisahkan.

1.2.1 Kepentingan bahasa Arab

Bahasa Arab bukan saja dilihat penting sebagai bahasa agama bagi umat Islam sahaja, tetapi juga sebagai bahasa tamadun ilmu dan budaya serta bahasa interaksi antarabangsa. Bahasa Arab telah diiktiraf sebagai bahasa rasmi di banyak negara. Ia juga menjadi bahasa yang diguna pakai dalam urusan rasmi pertubuhan-pertubuhan dunia, seperti Pertubuhan Bangsa-bangsa Bersatu (PBB), dalam akhbar antarabangsa dan penerbitan di dunia, juga dalam siaran radio. Pusat-pusat pengajian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

tinggi di seluruh dunia telah menubuhkan fakulti atau jabatan khusus untuk mempelajari bahasa Arab. Kini bahasa Arab muncul sebagai bahasa kedua atau ketiga paling luas tersebar ke seluruh dunia (Mohamad Awang, 1996).

Secara umum, sebab utama yang mendorong seseorang itu mempelajari bahasa Arab boleh dibahagikan kepada dua faktor utama, iaitu faktor agama dan faktor bukan agama. Faktor agama, semestinya merujuk kepada agama Islam yang diturunkan kepada nabi akhir zaman iaitu Nabi Muhammad S.A.W. Al-Quran sebagai kitab suci yang menjadi pegangan dan panduan umat Islam adalah dalam bahasa Arab. Untuk memahami dan menghayati isi kandungan dan ajaran al-Quran, umat Islam tidak dapat tidak mesti mempelajari bahasa Arab.

Namun bahasa Arab juga berkembang dan dipelajari bukan semata-mata kerana kepentingan agama Islam sahaja, malah kerana faktor-faktor lain seperti pelancongan, ekonomi, kebudayaan, politik dan sebagainya. Dalam sektor pelancong, keperluan kepada bahasa Arab juga meningkat seiring dengan peningkatan aktiviti berkaitan pelancongan seperti penyambut tetamu, pemandu pelancong, pemandu kenderaan, agen pelancongan, penjual, penyedia perkhidmatan dan sebagainya.

Kemakmuran dan kemajuan ekonomi negara-negara Arab pula telah menarik interaksi dagang yang aktif di peringkat global. Pedagang atau pelabur datang ke negara-negara Arab, begitu juga sebaliknya apabila orang-orang Arab pergi ke luar negara mereka untuk menanam modal atau membuka rangkaian perniagaan. Situasi ini telah membawa bersamanya perkembangan bahasa Arab dan menyuntik satu keperluan kepada penguasaan bahasa Arab.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Di samping itu, faktor kebudayaan juga menjadi asas kepada minat ramai pihak untuk mempelajari bahasa Arab. Bangsa Arab memang terkenal dengan ketinggian seni budaya sejak dari dahulu lagi hingga sekarang. Demikian juga kedudukan dan peranan penting dunia Arab dalam landskap politik antarabangsa, turut menyumbang kepada kesedaran dan keperluan masyarakat global untuk mempelajari bahasa Arab.

Sejak berkurun dahulu umat Islam telah membina institusi ilmu seperti sekolah, universiti dan pusat kebudayaan dengan pembiayaan oleh masyarakat, Kemasyhuran institusi-institusi ini tersebar ke seluruh dunia dan telah berjaya mengeluarkan cerdik pandai dan pakar dalam berbagai-bagai bidang ilmu. Sebagai contoh, Pope Sylvester II pernah belajar di al-Qurawiyyin di Fas, Maghribi sebelum menduduki kerusi pope di Vatican. Bidang pengajian yang ditawarkan tidak terhenti kepada bidang agama sahaja, malah meliputi bidang matematik, falsafah, astronomi dan geografi (Federation of the Universities of the Islamic World, 2008).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.2.2 Pengaruh bahasa Arab

Sejak kedatangan Islam, inisiatif untuk mendalami agama Islam daripada sumber asalnya yang sebenar iaitu al-Quran dan Hadis berkembang pesat di Tanah Melayu. Sejarah membuktikan bahawa pendidikan Islam bermula dalam bentuk mengajar al-Quran dengan pelajaran mengenal huruf-huruf al-Quran. Para ulama Islam telah memperkenalkan tulisan huruf Arab yang dikenali sebagai tulisan Jawi yang dipandang tinggi sebagai medium kepada pemahaman Islam dan kitab sucinya (Abd Jalil Borham, 2012).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Salah satu aspek budaya yang diperkenalkan oleh orang-orang Arab kepada orang-orang Melayu adalah penggunaan tulisan Arab, yang kemudiannya dikenali sebagai tulisan Jawi. Ada kemungkinan, orang-orang Arab yang membangunkan tulisan Jawi ini, setelah mereka belajar bahasa Melayu, yang akhirnya diterima dan diguna pakai oleh masyarakat Melayu selama berabad-abad (Mohammad Redzuan Othman, 2006).

Tulisan Jawi sejak diperkenalkan telah memainkan peranan penting dalam masyarakat Melayu sebagai alat komunikasi dan medium pengembangan ilmu. Semua lapisan masyarakat pada masa itu menggunakan tulisan Jawi termasuk raja, pembesar negara, ulama, saudagar sehinggalah kepada rakyat jelata. Tulisan Jawi menjadi identiti bagi bahasa dan bangsa Melayu (Shakila Ahmad et al., 2012).

Di alam Melayu, usaha-usaha dakwah dan penyebaran Islam dilakukan oleh banyak pihak. Pengembangan dan penyebaran agama Islam dilakukan oleh pemerintah, pembesar negeri dan rakyat jelata. Mereka berperanan mengembangkan agama dan ilmu pengetahuan Islam menerusi berbagai-bagai institusi dakwah seperti masjid dan surau dan juga kemudahan lain seperti rumah dan istana sebagai pusat dakwah dan aktiviti keilmuan. Huruf Jawi diperkenalkan bagi memudahkan masyarakat tempatan mempelajari pembacaan al-Quran. Selain al-Quran, ilmu-ilmu pendidikan Islam turut berkembang seperti ilmu fikah, tauhid, tafsir, sejarah, tasawuf dan falsafah Islam (Mohd Roslan Mohd Nor et al., 2011).

Kedatangan Islam ke dunia Melayu bukan sekadar membawa bersamanya tulisan Arab yang menjadi asas kepada pembentukan tulisan Jawi, malah turut memberi kesan kepada pengayaan kosa kata bahasa penduduk tempatan. Kedatangan Islam telah mempengaruhi bahasa dan tulisan Melayu dengan unsur-

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

unsur Islam. Banyak perkataan Arab yang diserapkan ke dalam bahasa Melayu. Perkataan-perkataan ini dikekalkan ejaan dan sebutannya dan ada juga yang disesuaikan lafaz dan ejaannya dengan bahasa tempatan (Abd Jalil Borham, 2012).

Bahasa Melayu telah meminjam secara besar-besaran perkataan Arab menerusi proses Islamisasi, terutamanya perkataan yang berkaitan dengan ibadah dalam Islam. Hasil daripada penggunaan tulisan Jawi dan peminjaman perkataan bahasa Arab, bahasa Melayu berkembang pesat, sekali gus turut menggalakkan perkembangan intelektual Melayu dan memperluaskan pandangan dunia mereka (Mohammad Redzuan Othman, 2006).

Bahasa Arab dan tulisan Jawi turut memberi pengaruh kepada pembinaan peradaban di Nusantara. Semasa zaman kegemilangan kerajaan-kerajaan Islam di Asia Tenggara, tulisan Jawi memainkan peranan dalam mendidik masyarakat menerusi karya-karya ilmiah dan sastera yang hebat. Ini menjadi bukti bahawa masyarakat Islam di Asia Tenggara pada waktu itu telah memiliki peradaban dan tamadun yang tinggi. Kesemua ini adalah hasil daripada sumbangan alim ulama yang berjasa dalam mengembangkan bahasa dan kebudayaan Melayu di Nusantara melalui karya-karya mereka yang ditulis dalam tulisan jawi (Tengku Abdullah Sakti, 2011).

Tulisan Jawi telah berkembang berabad-abad lamanya dan telah berjaya menyatukan pemikiran dan kehidupan masyarakat Melayu di seluruh Nusantara. Tanggapan masyarakat pada zaman itu memandang tinggi dan mulia kepada seseorang yang mampu membaca dan menulis tulisan Jawi. Masyarakat berlumba-lumba mempelajari penulisan Jawi kerana dengan kemahiran itu mereka akan dihargai

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dan status mereka dalam masyarakat akan meningkatkan (Tengku Abdullah Sakti, 2011).

Pengaruh Arab di kepulauan Melayu tidak hanya pada tulisan dan bahasa, malah mencakupi bidang politik. Bukan sedikit tokoh-tokoh masyarakat dan kepimpinan alam Melayu berasal daripada keturunan Arab. Di Malaysia, keturunan Arab yang menetap di negara ini dianggap sebagai penduduk bumiputera Islam. Hal ini disebabkan karena mereka hidup sebati bersama-sama masyarakat setempat. Banyak tokoh keturunan Arab menjadi pelopor gerakan nasionalis dan turut berjuang menuntut kemerdekaan, malah ada di antara mereka menubuhkan kerajaan beraja. Sebagai contoh, Raja Perlis berasal daripada keturunan Arab (Burhan D. Magenda, 2005).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.2.3 Bahasa Arab dan sistem pendidikan Islam di Pahang

Di negeri Pahang, kedatangan bahasa Arab adalah seiring dengan kedatangan Islam yang dibawa oleh pedagang-pedagang Islam yang berdagang di Tanah Melayu. Hal ini disebabkan hubungan yang tak dapat dipisahkan antara ibadat dalam Islam dengan bahasa Arab seperti ibadat solat. Seseorang Muslim yang mendirikan solat, mesti menggunakan bahasa Arab untuk membaca surah al-Fatihah yang menjadi rukun dalam solat. Muslim juga sering membaca ayat-ayat al-Quran yang lain sebagai amal ibadah yang besar ganjaran pahalanya.

Apabila agama Islam berkembang dengan pesatnya dan diterima secara total oleh masyarakat Melayu di Tanah Melayu, kepentingan untuk mendalami bahasa Arab dan ilmu agama Islam semakin meningkat. Peranan pengembangan bahasa Arab

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mula diusahakan oleh alim ulama dengan mewujudkan kelas-kelas pengajian di masjid dan surau untuk masyarakat setempat. Usaha ini disemarakkan lagi oleh anak-anak tempatan yang pulang daripada menimba ilmu agama di Timur Tengah terutamanya di Mekah dan Mesir. Mereka membuka pondok dan madrasah dengan pembiayaan sendiri dan juga dengan bantuan orang ramai. Inisiatif yang dilakukan oleh banyak pihak untuk memantapkan pembelajaran bahasa Arab jelas dapat dilihat pada pertumbuhan dan perkembangan yang positif daripada aspek pembangunan institusi-institusi pendidikan yang menawarkan pengajian Islam dan bahasa Arab (Mohamad Awang, 1996).

Usaha-usaha membangunkan institusi pendidikan Islam di negeri Pahang turut melibatkan pihak istana. Sultan Pahang sendiri telah terlibat secara langsung dalam memajukan pendidikan Islam di negeri ini dengan mendirikan sebuah sekolah tinggi agama yang diberi nama Kuliah al-Lughah Waddin al-Sultan Abu Bakar Pahang pada tahun 1941, dengan tujuan supaya semua pelajar dari segenap lapisan masyarakat di negeri Pahang dapat belajar agama Islam dengan sempurna (Abd Jalil Borham, 2014). Ekoran daripada itu, muncul pula sekolah-sekolah yang ditubuhkan dan dikendalikan oleh individu dan komuniti setempat yang lebih dikenali sebagai sekolah agama rakyat (SAR) atau disebut juga sebagai madrasah.

Kerajaan negeri Pahang sangat mementingkan pembangunan sekolah agama dan mahu sistem pendidikan Islam ini diurus dengan lebih sempurna dan menyeluruh. Atas keprihatinan itu, pada 25 Mac 1963, kerajaan negeri Pahang telah bersetuju untuk mengambil alih sekolah-sekolah agama secara berperingkat-peringkat. Bermula pada tahun 1965, sekolah agama di negeri Pahang mula diambil alih oleh kerajaan negeri. Sekolah pertama yang diambil alih ialah Kuliah al-Lughah Waddin al-Sultan Abu Bakar Pahang (Saliturahim Alias et al., 2012).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sehingga kini, kerajaan negeri Pahang telah mengambil alih sebanyak 18 buah sekolah agama untuk dijadikan sekolah agama negeri (SMAN) Pahang. Setiap daerah di negeri Pahang mempunyai sekurang-kurangnya sebuah sekolah agama kecuali daerah Cameron Highlands. Sekolah-sekolah ini diletakkan di bawah pentadbiran dan penyelarasan Jabatan Agama Islam Pahang.

1.2.4 Pengenalan sistem Bu'uth al-Azhar

SMAN yang dikendalikan oleh kerajaan negeri Pahang, antara lain dalam objektifnya adalah untuk mendidik dan melahirkan pelajar yang berupaya menguasai ilmu agama Islam dan bahasa Arab dengan baik. Bagi mencapai hasrat ini, bahasa Arab diberi penekanan dan perhatian yang serius. Bahasa Arab diajar dan digunakan secara intensif dan berterusan serta menjadi bahasa pengantar dalam sistem Kurikulum Bu'uth (Jabatan Agama Islam Pahang, 2017).

Kurikulum Bu'uth ialah kurikulum yang diguna pakai oleh sekolah menengah di al-Azhar Mesir (Maahad Bu'uth). SMAN Pahang mula menggunakan Kurikulum Bu'uth ini mulai tahun 1993. Kurikulum ini menggunakan buku teks yang dibekalkan oleh pihak al-Azhar yang ditulis dalam bahasa Arab sepenuhnya.

1.2.5 Bahasa komunikasi dalam PdPc

Kurikulum Bu'uth menggunakan bahasa pengantar dalam bahasa Arab sepenuhnya. Ini bermaksud semua dokumen dan penyampaian kurikulum ini adalah dalam bahasa Arab. Sukatan pelajaran dan huraian sukatan pelajaran ditulis dalam bahasa Arab.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Buku-buku teks juga ditulis dalam bahasa Arab, tambahan pula buku teks ini adalah buku yang diterbitkan dan digunakan oleh Maahad Bu'uth Universiti al-Azhar Mesir. Dalam pelaksanaan kurikulum Bu'uth ini di SMAN Pahang, semua aktiviti bertulis seperti latihan dan ujian dijalankan dalam bahasa Arab dan aktiviti membaca juga dalam bahasa Arab.

Namun demikian, penggunaan bahasa Arab tidak harus tertumpu kepada kemahiran menulis dan membaca sahaja, kerana penguasaan sesuatu bahasa itu harus meliputi juga kemahiran bertutur atau dalam istilah umum boleh disebut sebagai kemahiran berkomunikasi dan berinteraksi lisan. Malah kemahiran lisan ini dianggap sebagai kemahiran terpenting dalam penguasaan sesuatu bahasa (Abd al-Nabi Abdullah al-Taib, 2016).

Dalam situasi pembelajaran kurikulum Bu'uth ini di Pahang, hakikat yang perlu diterima ialah guru dan pelajar SMAN Pahang ini adalah orang Melayu yang telah mempunyai bahasa ibunda mereka sendiri. Maka, bahasa Arab dianggap sebagai bahasa asing atau bahasa kedua bagi mereka. Meskipun tempoh pembelajaran pelajar ini di SMAN selama empat tahun hingga lima tahun, namun pengaruh bahasa ibunda masih terlalu kuat sehingga guru dan pelajar amat sukar untuk beralih kepada penggunaan bahasa Arab sebagai bahasa pengantar dan komunikasi dalam penyampaian kurikulum Bu'uth ini.

Penguasaan kepada sesuatu bahasa terletak pada sebanyak mana kosa kata yang dimiliki oleh penutur dan sejauh mana kosa kata itu digunakan dalam pertuturan dan penulisan. Dalam konteks penguasaan komunikasi lisan bahasa kedua, pertuturan dan interaksi dalam bahasa tersebut mesti berlaku dengan meriah dan intensif. Penambahan kosa kata dan pengayaannya hanya akan berlaku apabila

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bahasa tersebut digunakan dalam komunikasi dan interaksi (Abd al-Nabi Abdullah al-Taib, 2016).

Cabaran yang dihadapi oleh guru dan murid ialah mewujudkan satu rangsangan untuk bertutur dalam bahasa Arab. Penggunaan kurikulum dan buku teks yang sepenuhnya dalam bahasa Arab tidak menjamin peningkatan dan penguasaan bahasa Arab. Kebergantungan guru kepada buku teks semata-mata boleh menggagalkan proses pemupukan kemahiran pelajar. Usaha yang lebih gigih dan serius harus dilakukan oleh semua pihak terutamanya guru, pentadbir sekolah dan pihak pemegang taruh (Jamal Dafie, 2019).

Kajian ini dilihat penting untuk merungkai situasi dan keadaan sebenar penggunaan bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid di kelas PdPc kurikulum Bu'uth. Hasil kajian ini nanti boleh menjadi satu kayu ukur kepada tahap pencapaian dan keupayaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar SMAN Pahang, yang sekali gus mendorong pihak berwajib untuk melakukan pembaharuan dan penambahbaikan kepada kurikulum dan pelaksanaannya agar dapat meningkatkan pencapaian kompetensi pelajar SMAN dalam bahasa Arab.

1.3 Pernyataan masalah

Banyak pihak telah memperkatakan kelemahan bahasa Arab dalam kalangan pelajar Malaysia amnya dan pelajar Pahang khususnya. Zulkifli Ali (2016) berpendapat bahawa sekolah-sekolah menengah agama negeri Pahang sepatutnya telah berupaya dan berperanan melahirkan pelajar-pelajar yang mampu menguasai bahasa Arab dengan baik. Ini kerana bahasa Arab merupakan bahasa pengantar kurikulum, buku

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

teks dan peperiksaan. Malangnya, apa yang berlaku adalah sebaliknya, iaitu prestasi dan kemahiran pelajar dalam bahasa ini tidak mencapai matlamatnya.

Salah satu kesan utama kelemahan bahasa Arab bagi pelajar-pelajar Pahang ialah kegagalan melanjutkan pelajaran ke Universiti al-Azhar, Mesir. Hal ini disebabkan pihak al-Azhar telah mengadakan peperiksaan pra kemasukan *(imtihan qabul)* sebelum menerima kemasukan pelajar baharu ke universiti tersebut. Saban tahun Pahang menghantar tidak kurang 50 orang pelajar untuk menduduki ujian tersebut. Dukacitanya bilangan pelajar yang lulus sangat sedikit dan menyebabkan pelajar terpaksa mengambil kursus bahasa Arab selama tiga bulan hingga satu tahun (Jabatan Agama Islam Pahang, 2016a). Ini menggambarkan kelemahan tahap kompetensi bahasa Arab dalam kalangan pelajar sekolah menengah agama di negeri Pahang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sebenarnya pihak berwajib di negeri Pahang telah menyedari akan kelemahan ini dan telah mengambil beberapa langkah wajar. Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Tengku Mahkota Pahang telah mengambil inisiatif mendapatkan kerja sama dan bantuan kerajaan Emiriah Arab Bersatu (UAE) untuk membawa tenaga pengajar (guru) dari negara Arab berkhidmat dan mengajar di sekolah-sekolah agama negeri Pahang. Program ini telah dimulakan sejak tahun 1994. Sehingga kini terdapat seramai 13 orang guru berbangsa Arab sedang berkhidmat di sekolah-sekolah agama di seluruh negeri Pahang (Jabatan Agama Islam Pahang, 2016b).

Bahagian Pendidikan, Jabatan Agama Islam Pahang selaku jabatan kerajaan negeri yang bertanggungjawab mentadbir dan mengurus sekolah-sekolah agama negeri ini, turut berusaha memajukan bahasa Arab. Antaranya dengan menghantar guru-guru berkursus, menubuhkan pusat bahasa Arab di Pekan dan memperkenalkan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

modul Kursus Bahasa Arab al-Diwan. Di samping itu, aktiviti kokurikulum bahasa Arab turut dipergiatkan hingga ke peringkat negeri seperti pertandingan debat, syarahan dan kuiz dalam bahasa Arab (Jabatan Agama Islam Pahang, 2017).

Melihat kepada usaha dan inisiatif yang diambil oleh pihak-pihak yang berkenaan, seharusnya kelemahan bahasa Arab pelajar-pelajar SMAN Pahang telah dapat diatasi, dan penguasaan pelajar menjadi semakin bagus. Namun, apa yang berlaku, keupayaan bahasa Arab pelajar-pelajar ini masih lemah, malah tidak mencerminkan status mereka yang telah tamat belajar di SMAN selama enam tahun dan lulus peperiksaan Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM).

Mulai Julai 2013, Kolej Islam Pahang Sultan Ahmad Shah (KIPSAS) telah menerima kemasukan pelajar untuk program Ijazah Sarjana Muda Syariah. Kebanyakan mereka yang diterima adalah lulusan STAM dari sekolah-sekolah menengah agama negeri (SMAN) Pahang. Ini bererti mereka telah belajar dan berada dalam sistem Kurikulum Bu'uth selama enam tahun dan telah lulus dua peperiksaan iaitu Sijil Menengah Agama (SMA) semasa mereka di tingkatan empat dan Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM) semasa mereka di tingkatan enam.

Pengalaman penulis sebagai salah seorang tenaga pengajar dalam program Ijazah Sarjana Muda di KIPSAS ini, telah menemui satu fenomena yang sangat ketara iaitu kelemahan pelajar dalam komunikasi dan interaksi bahasa Arab terutamanya pertuturan dan penguasaan kosa kata, sedangkan bahasa pengantar bagi program ijazah sarjana muda di KIPSAS adalah bahasa Arab sepenuhnya.

Satu ujian dan kajian mengenai tahap penguasaan dan kompetensi bahasa Arab dalam kalangan pelajar-pelajar lulusan STAM yang belajar di KIPSAS dijalankan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

yang merangkumi tiga kemahiran berbahasa iaitu menulis, membaca dan bertutur serta ujian penguasaan kosa kata bahasa Arab. Seramai 30 orang pelajar terlibat dalam kajian ini. Mereka adalah lulusan STAM daripada sekolah-sekolah menengah agama negeri Pahang. 25 orang pelajar lulus STAM dengan pangkat *Jayyid* dan lima orang lulus pangkat Makbul.

Data kajian mendapati tahap penguasaan dan kompetensi bahasa Arab pelajar-pelajar lulusan STAM ini sangat lemah. Hasil ujian adalah seperti yang dipaparkan dalam Jadual 1.1.

Jadual 1.1

Keputusan ujian kemahiran bahasa Arab bagi pelajar-pelajar lulusan STAM yang belajar ijazah sarjana muda di KIPSAS 2016

Kriteria	Sangat Baik	Baik	Sederhana	Lemah	Sangat Lemah
Menulis huruf dan perkataan	0%	0%	37%	43%	20%
Menulis ayat dan karangan	0%	0%	23%	27%	50%
Membaca teks berbaris	7%	13%	50%	30%	0%
Membaca teks tanpa baris	0%	7%	17%	46%	30%
Bertutur perbualan sapaan	0%	0%	7%	27%	66%
Bertutur perbualan semasa	0%	0%	7%	20%	73%

Dalam ujian penguasaan kosa kata pula, purata perkataan atau kosa kata yang dikuasai oleh pelajar hanya sekitar 250 perkataan sahaja. Ini bererti penguasaan perkataan dalam kalangan pelajar ini sangat sedikit, sekali gus menggambarkan kelemahan mereka. Keputusan ujian penguasaan kosa kata adalah seperti yang dipaparkan dalam Jadual 1.2.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 1.2

Keputusan ujian penguasaan kosa kata bahasa Arab bagi pelajar-pelajar lulusan STAM yang belajar ijazah sarjana muda di KIPSAS 2016

Kriteria	Bilangan perkataan yang dikuasai	Peratus
Sangat baik	Menguasai lebih 2,000 perkataan	0%
Baik	Menguasai 1,000 – 1,999 perkataan	0%
Sederhana	Menguasai 500 – 999 perkataan	3%
Lemah	Menguasai 250 – 499 perkataan	40%
Sangat lemah	Menguasai kurang 250 perkataan	57%

Daripada hasil ujian di atas, dapat dirumuskan bahawa tahap penguasaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar-pelajar lulusan Kurikulum Bu'uth ini sangat lemah, sedangkan Kurikulum Bu'uth menggunakan bahasa Arab sepenuhnya dalam semua aspek pengajaran dan pembelajaran seperti buku teks, buku latihan, soalan dan jawaban dalam peperiksaan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Antara sebab utama yang dinyatakan oleh pelajar ialah kurangnya ruang dan persekitaran untuk mempraktikkan bahasa Arab dalam kehidupan seharian di persekolahan. Komunikasi bahasa Arab tidak berlaku sesama pelajar dan juga tidak berlaku dengan guru, sama ada di dalam bilik darjah atau di luar kelas, sebaliknya pelajar dan guru lebih cenderung berinteraksi dalam bahasa ibunda iaitu bahasa Melayu.

Seperkara lagi yang agak mendukacitakan ialah proses pengajaran dan pembelajarannya di dalam kelas terlalu banyak memberi penekanan kepada hafalan untuk peperiksaan serta kurang menumpukan kepada aspek kemahiran bahasa. Malah interaksi antara guru dan pelajar dalam proses PdPc banyak menggunakan bahasa Melayu meskipun bahasa pengantarnya adalah bahasa Arab. Natijahnya,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kompetensi pelajar sangat lemah untuk berinteraksi dalam bahasa Arab walaupun dalam komunikatif atau ungkapan yang sangat mudah dan ringkas.

Kelemahan penguasaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar menengah boleh menyukarkan mereka untuk menguasai ilmu di peringkat pengajian yang lebih tinggi seperti di universiti. Ramai pelajar tidak mencapai standard yang sepatutnya dan ini boleh menjadi penghalang untuk mereka memahami dan mengikuti pengajian dengan lebih berkesan (Suad Salem al-Saba, 2017).

Kajian Sami Muhamad Huzaimah (2017) pula merumuskan bahawa antara punca kelemahan bahasa Arab yang sering ditonjolkan ialah kelemahan motivasi pelajar untuk menggunakan bahasa Arab. Faktor ini telah memberi kesan negatif secara umumnya kepada aspek akademik dan juga kemahiran-kemahiran bahasa. Alasan yang sering diberikan ialah pelajar tiada rasa bangga menggunakan bahasa Arab. Di samping itu, satu lagi alasan yang diberikan ialah kaedah pengajaran yang disampaikan oleh guru kurang berkesan dan kurang bermotivasi.

Barasy Halimah (2019) mengatakan bahawa bahasa arab hanya boleh dikuasai dengan cara menguasai kemahiran-kemahisran bahasa seperti mendengar, bertutur, membaca dan menulius. penekanan kepada hanya satu kemahiran dan meninggalkan kemahiran yang lain boleh menyebabkan kegagalan atau kelemahan.

Fenomena ini telah mencetuskan minat dan keinginan penulis untuk melihat sendiri dan mengkaji bagaimana budaya dan penggunaan bahasa Arab di SMAN negeri Pahang. Dapatan kajian ini boleh dimanfaatkan oleh semua pihak termasuk pelajar, guru, pentadbir sekolah dan pihak berkuasa pendidikan bagi tujuan bersama-

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sama melakukan penambahbaikan dan pemerkasaan pelaksanaan Kurikulum Bu'uth ini.

1.4 Objektif kajian

Kajian ini dilaksanakan bertujuan untuk mengetahui penggunaan bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid di SMAN Pahang. Bagi mencapai tujuan ini, beberapa objektif khusus telah digariskan seperti berikut:

1.4.1 Mengenal pasti penggunaan komunikasi bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan kategori sekolah dan kategori subjek.

1.4.2 Mengetahui penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan kriteria guru.

1.4.3 Mengetahui penggunaan komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc dalam kalangan guru dan murid.

1.4.4 Mengetahui penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.5 Persoalan kajian

Bagi mencapai matlamat dan objektif di atas, kajian ini dirangka bagi menjawab beberapa persoalan kajian seperti berikut :

1.5.1 Bagaimanakah penggunaan komunikasi bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan kategori sekolah dan kategori subjek.

1.5.2 Bagaimanakah penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan kriteria guru.

1.5.3 Bagaimanakah perbezaan penggunaan komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc dalam kalangan guru dan murid?

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.5.4 Bagaimanakah penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik.

1.6 Hipotesis kajian

Penyelidikan ini mengemukakan lima hipotesis mengikut urutan objektif kajian.

1.6.1 Terdapat perbezaan yang signifikan antara faktor perbezaan kategori sekolah dan kategori subjek dengan penggunaan komunikasi bahasa Arab dalam aktiviti PdPc.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.6.2 Terdapat perbezaan yang signifikan antara penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan kriteria guru.

1.6.3 Terdapat jurang yang besar dalam perbezaan penggunaan komunikasi dalam aktiviti PdPc dalam kalangan guru dan murid.

1.6.4 Terdapat perbezaan yang signifikan antara penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik.

1.7 Kerangka konseptual

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

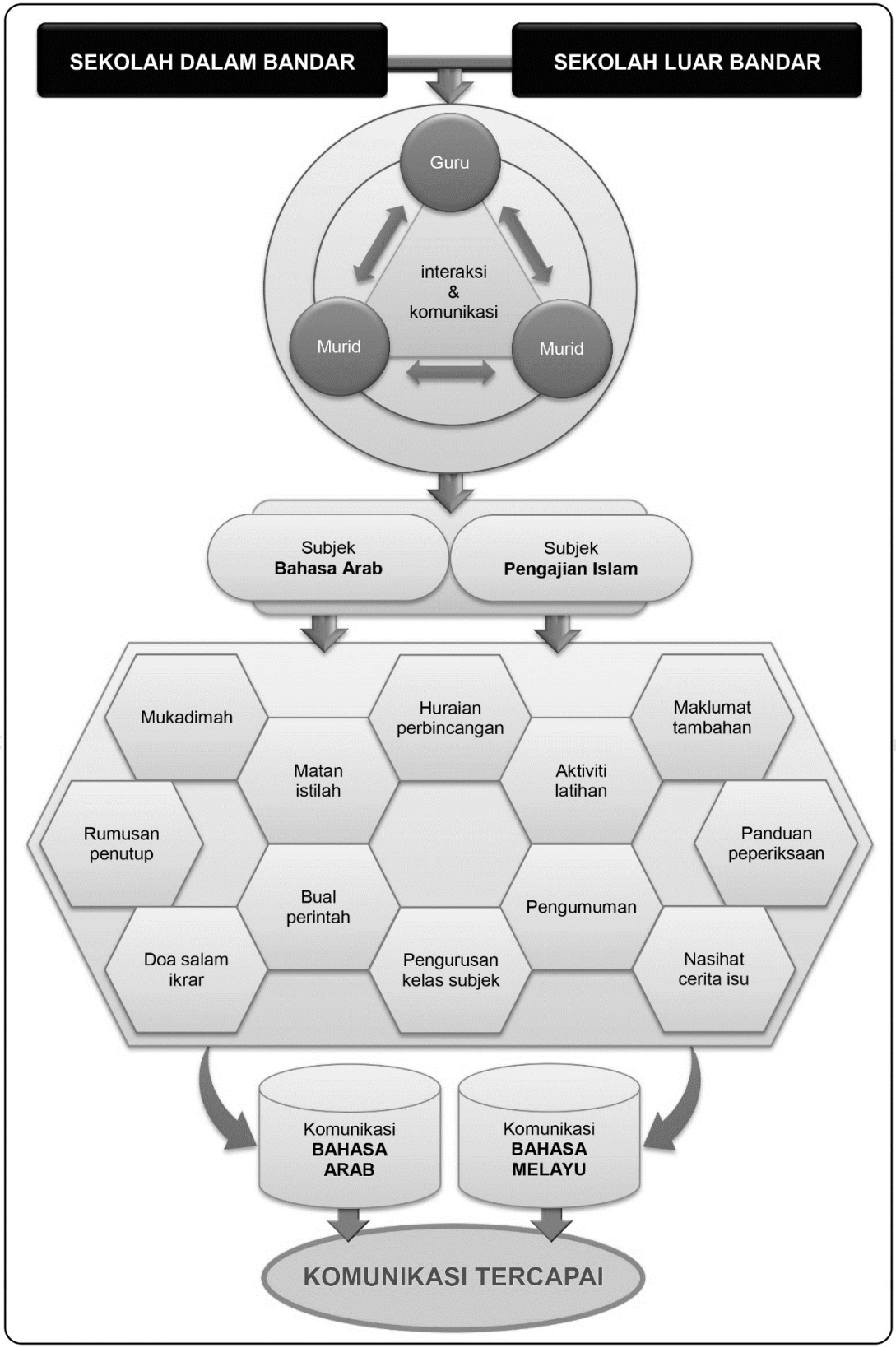
Kerangka konseptual kajian ini adalah satu bentuk atau rupa sistem pemikiran yang berkaitan dengan perjalanan penyelidikan ini. Kerangka konseptual kajian ini dibina dengan mengambil kira item komunikatif bahasa dalam aktiviti PdPc.

Rajah 1.1 menunjukkan terdapat lima item komunikatif yang terlibat dalam kajian ini. Pertama ialah sekolah yang menjadi tempat kajian ini dijalankan. Sekolah ini dibahagikan kepada dua kategori iaitu sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar. Analisis yang dilakukan berkaitan dengan item ini ialah perbandingan komunikatif yang berlaku di antara sekolah bandar dan sekolah luar bandar dalam komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu.

Item kedua ialah personel yang terlibat dalam kajian ini iaitu responden guru dan murid. Murid yang terlibat dalam kajian ini ialah murid-murid di tingkatan empat.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



Rajah 1.1. Kerangka konseptual item interaksi bahasa dalam aktiviti PdPc

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden guru pula ialah guru yang mengajar subjek dalam kurikulum Bu'uth. Responden guru dibahagikan kepada tiga profil iaitu guru yang ada kelulusan ikhtisas dan guru yang tiada kelulusan ikhtisas. Profil kedua ialah pengalaman mengajar yang dibahagikan kepada empat kategori dan yang ketiga ialah profil guru berdasarkan kekerapan mereka menghadiri kursus. Analisa data yang dilakukan berkaitan dengan perbezaan profil guru dengan melihat kepada komunikasi mereka dalam bahasa Arab dan bahasa Melayu serta perbandingan penguasaan komunikasi antara guru dan murid.

Item yang ketiga pula ialah subjek yang terdapat dalam sistem kurikulum Bu'uth yang diajar di sekolah SMAN Pahang. Subjek-subjek ini dibahagikan kepada dua kategori iaitu subjek bahasa Arab dan subjek pengajian Islam. Analisa data dilakukan untuk melihat perbandingan penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu antara kedua-dua kategori subjek tersebut.

Item yang keempat ialah jenis-jenis segmen komunikasi yang berlaku sepanjang sesi pengajaran dan pembelajaran berlangsung. Penulis menghuraikan sebanyak dua belas segmen yang boleh diklasifikasikan kepada dua kategori utama iaitu komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik. Analisa data dilakukan bagi setiap segmen ini bagi melihat kadar penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid.

Item yang terakhir ialah komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu. Inilah dua kriteria yang menjadi persoalan pokok dalam kajian ini iaitu bagaimanakah penggunaan bahasa Arab dan penggunaan bahasa Melayu dalam komunikasi guru dan murid pada setiap item yang dibahaskan di atas tadi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.8 Prinsip dan teori komunikatif

Apabila menyebut komunikatif, ia berpegang kepada prinsip interaksi dan komunikasi. Dalam konteks komunikatif bahasa Arab dalam PdPc maka ia merujuk kepada perbualan dan dialog serta bahasa pengantar yang digunakan oleh guru dan murid semasa mereka berinteraksi di dalam kelas.

Mona Ahmed Alromaih (2019) memberikan definisi komunikasi sebagai keupayaan kreatif manusia yang digunakan untuk menyempurnakan proses perhubungan. Ia berlaku dalam dua pihak iaitu sebagai pengantar dan sebagai penerima. Komunikasi wujud sejak lahir dan berkekalan sepanjang hayat. Malah kemajuan tamadun manusia terbina atas asas keupayaan perhubungan komunikasi.

Abd al-Nabi Abdullah al-Taib (2016) mengemukakan definisi komunikasi sebagai keupayaan yang digunakan dalam proses di mana seseorang menyampaikan idea, makna atau maklumat dalam bentuk mesej bertulis atau lisan yang disertai ekspresi wajah dan bahasa badan melalui alat komunikasi untuk menyampaikan idea-idea ini kepada orang lain dan seterusnya bertindak balas terhadap mesej ini sesuai dengan pemahamannya.

Abdalhi Mahmud (2019) berpendapat penggunaan perkataan semata-mata tidak memungkinkan dapat memberi maksud sebenar tanpa menggabungkannya dalam satu ungkapan yang bermakna. Keistimewaan bahasa Arab itu terletak pada keindahan susunan ayatnya yang disampaikan kepada pendengar, gubahan makna yang indah dan hubungan yang kuat antara komponen bahasa. Penyampaian ungkapan ini dinamakan komunikasi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.8.1 Teori pembelajaran bahasa kedua

Nadwah Daud & Nadhilah Abdul Pisal (2014), berpendapat bahawa pembelajaran bahasa Arab di Malaysia masih dikategorikan sebagai pembelajaran bahasa kedua. Pendapat ini disokong oleh Mohd Hazli bin Yah@Alias, Maimun Aqsha Lubis bin Abdin Lubis & Mahani binti Mohamad (2019), yang menyatakan dalam artikel mereka *"Kemahiran Membaca Teks Arab Sebagai Bahasa Kedua: Penelitian Dari Perspektif Teori Dan Kurikulum"* bahawa penting untuk mengenal pasti elemen-elemen yang perlu diberi tumpuan dan penekanan dalam aktiviti PdPc bahasa Arab sebagai bahasa kedua.

Ciri-ciri yang ada pada pembelajaran bahasa kedua tentunya tidak sama dengan pembelajaran bahasa pertama atau bahasa ibunda seseorang pelajar. Ini kerana seseorang pelajar yang belajar sesuatu bahasa kedua sering terpengaruh dengan bahasa ibunda yang telah mereka miliki. Pemerolehan bahasa ibunda berlaku dengan cara yang sangat semula jadi. Proses pembelajaran berlaku dengan cara yang tidak formal dan banyak disumbangkan oleh persekitaran kehidupan pelajar tersebut.

Suzan Mozity (2017) dalam artikelnya *"Musykilāt al-Dilālaṯ fī al-Mu'jam al-Thunā'I al-Lughaṯ"* berkata terdapat kesulitan semantik yang berkaitan dengan leksikal dwibahasa dalam pembelajaran bahasa kedua iaitu kesukaran dalam menentukan makna perkataan dalam bahasa kedua. Kesukaran juga berlaku dalam menentukan istilah lain yang mengandungi makna yang sama dalam bidang leksikal yang sama.

Tujuan mempelajari sesuatu bahasa adalah untuk berkomunikasi dalam bahasa tersebut. Penekanan pembelajaran bahasa Arab di Malaysia mengutamakan tujuan komunikasi dan ditawarkan seawal di peringkat rendah dan menengah. Bahasa

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Arab banyak ditawarkan di sekolah aliran agama di peringkat negeri dan persekutuan. Dengan adanya kemahiran asas bahasa Arab ini dalam kalangan pelajar, membantu mereka menggunakan bahasa Arab dalam pertuturan dan penulisan (Nadwah Daud & Nadhilah Abdul Pisal, 2014).

Belajar bahasa kedua tidak cukup dengan hanya mempelajari perkataan dan ayat pertuturan. Pembelajaran bahasa kedua ini perlu kepada pembelajaran budaya bahasa tersebut kerana sering kali budaya antara bahasa ibunda dan bahasa kedua berlaku perbezaan dan tidak bersamaan. Oleh itu, bagi guru-guru yang mengajar bahasa Arab sebagai bahasa kedua, mestilah turut sama menerap dan menyampaikan budaya yang terkandung dalam bahasa yang dipelajari ini. Pelajar tidak akan dapat memahami dengan baik akan komunikasi bahasa Arab, jika mereka tidak memahami budaya bahasa Arab. Pelajar mungkin keliru atau gagal memahami dengan tepat sesuatu ungkapan kerana faktor perbezaan budaya antara dua bahasa tersebut. Seboleh mungkin, pembelajaran bahasa kedua perlu memindahkan berbagai unsur bahasa yang lain seperti nilai, adat dan budaya bersekali dengan penguasaan kosa kata dan maknanya.

Khairi Abu Syairi (2013) menampilkan teori pembelajaran bahasa yang berkait rapat dengan persekitaran yang disebut sebagai pembelajaran bahasa berasaskan budaya. Menurutnya, murid-murid bukan sekadar belajar dan menerima ilmu daripada isi kandungan pelajaran tetapi perlu juga mempraktikkan bahasa yang mereka pelajari yang akan membuatkan pelajar itu mampu membentuk kefahaman maksud dan makna komunikasi mereka. Pelajar ini melakukan proses transformasi hasil daripada pengalaman mereka berkomunikasi kepada satu betuk kefahaman yang lebih mendalam dan meluas . Empat perkara yang mendasari pembelajaran bahasa tersebut ialah;

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.8.1.1 Pembelajaran

Murid belajar untuk mendapatkan asas bahasa seperti kosa kata dan tata bahasa. Kemahiran asas bahasa ini boleh diperoleh melalui aktiviti dalam kelas seperti berinteraksi, pembacaan bahan bercetak, mendengar radio, menonton TV dan melayari internat. Bagi mencapai maksud ini, beberapa kemudahan perlu ada dan tersedia untuk memudahkan pelajar mendapat akses kepada fasiliti ini dan wujud suasana pembelajaran yang kondusif. Selanjutnya, pelajar mesti mempraktikkan apa telah mereka pelajari tentang bahasa ini di dalam kelas dan di luar kelas. Interaksi bahasa yang berlaku ini masih dianggap sebagai proses pembelajaran yang berterusan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.8.1.2 Pemilihan bahasa

Pemilihan bahasa, laras bahasa dan kosa kata yang dipelajari oleh seseorang pelajar itu perlu sesuai dengan usia pelajar dan budaya kehidupan harian pelajar. Peringkat keintelektualan pelajar mestilah diambil kira. Bahan-bahan pembelajaran bahasa seperti buku, majalah dan sebagainya mestilah sesuai dan dekat dengan kehidupan pelajar seharian.

1.8.1.3 Metod pembelajaran

Guru perlu membina dan mewujudkan suasana pembelajaran yang merangsang pelajar untuk berkomunikasi. Kaedah pengajaran guru mestilah berpusatkan murid dan kaedah pengajaran juga mestilah berbagai-bagai jenis. Tidak boleh hanya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

tertumpu kepada satu-satu metode sahaja lebih-lebih lagi jika hanya tertumpu kepada kaedah tradisional yang hanya berpusatkan guru.

1.8.1.4 Penilaian

Penilaian merupakan perkara yang penting untuk mengukur prestasi dan pencapaian pelajar dalam apa jua modul pembelajaran bahasa. Penilaian mestilah mengambil kira objektif utama pembelajaran bahasa, iaitu kompetensi komunikasi dalam bahasa tersebut. Maka sewajarnya ujian memberi fokus kepada komunikasi lisan dan tidak hanya pada penilaian bertulis. Untuk menjamin kualiti yang boleh diperakui, ujian bahasa Arab juga harus mempunyai jenama atau standard yang boleh diterima pakai di peringkat global seperti yang dilakukan oleh bahasa-bahasa utama lain di dunia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.8.2 Pendekatan komunikatif dalam pembelajaran bahasa Arab

Pembelajaran bahasa mestilah bermula dengan perkara yang dekat dengan kehidupan pelajar seperti keluarga, rumah, sekolah, kantin dan restoran, permainan dan seumpamanya. Situasi ini boleh merangsang pelajar untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab kerana wujud ruang untuk berinteraksi. Pembelajaran bahasa seharusnya bermula daripada perkara yang dekat dengan pelajar dan perkara yang senang. Kemudian barulah bergerak ke arah bahasa yang lebih jauh dan perkara yang lebih kompleks. Pembelajaran bahasa juga perlu mengambil kira pengayaan perkataan yang konkrit terlebih dahulu sebelum mendalami dan memperkayakan dengan perkataan yang abstrak.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ahmad Muradi (2014) mengemukakan lima prinsip utama yang menunjangi pendekatan komunikatif dalam pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa kedua, iaitu;

1.8.2.1 Bahasa adalah lisan, bukan tulisan

Bahasa itu pada asasnya adalah percakapan. Adapun bahasa bertulis atau tulisan merupakan satu inisiatif sebagai alternatif untuk mewakili percakapan. Maka kemahiran bertutur kekal menjadi kemahiran yang paling penting dalam penguasaan sesuatu bahasa. Seseorang pelajar tidak dapat lari daripada usaha untuk menguasai kemahiran ini. Tambahan pula pada zaman sekarang, tuntutan kepada kemahiran bertutur semakin meningkat. Guru dan murid hendaklah mengambil serius akan kepentingan kemahiran bertutur dan berkomunikasi dalam bahasa Arab (Hasan Mansor Ahmad Soorkaty & Hajar Khamis Harun, 2018).

Kemahiran bertutur mestilah menjadi keutamaan dan matlamat utama pembelajaran bahasa mendahului lain-lain kemahiran seperti kemahiran menulis dan membaca. Pelajar hendaklah terlebih dahulu mempelajari bahasa secara lisan dan melakukan latihan komunikasi pertuturan kerana inilah tujuan asasi pembelajaran bahasa. Setelah pelajar menunjukkan minat dan menguasai kemahiran bertutur, barulah beralih kepada kemahiran membaca dan menulis.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.8.2.2 Pemerolehan bahasa secara pembiasaan dan amalan berterusan

Bahasa kedua hanya akan diperoleh apabila pelajar membiasakan diri dengan bertutur dalam bahasa tersebut secara konsisten dan berterusan. Apa jua ruang dan peluang yang ada, pelajar hendaklah sentiasa mempraktikkan pertuturan bahasa Arab yang akan membolehkan mereka rasa biasa dan boleh berkomunikasi secara spontan. Sebaliknya, pembelajaran bahasa dalam bentuk menghafal, meniru dan menyalin mestilah diganti dengan gaya pembelajaran interaktif komunikatif.

1.8.2.3 Belajar bahasa bukan belajar tentang bahasa

Belajar bahasa adalah belajar untuk berkomunikasi dalam bahasa tersebut, bukan untuk belajar tentang bahasa tersebut. Maksud belajar tentang bahasa ialah belajar tentang sejarahnya, keistimewaannya, peraturan bahasanya atau disebut juga pembelajaran tentang sistem nahu dan tatabahasa, perbezaan dialek, kaedah sebutan dan baris huruf dan sebagainya. Pembelajaran tentang bahasa tidak menjamin seseorang itu mampu berkomunikasi dalam bahasa tersebut. Kompetensi bahasa hanya boleh digarap apabila seseorang pelajar itu belajar menggunakan bahasa yang dipelajarinya, lebih-lebih lagi berkomunikasi menggunakan gaya bahasa yang tepat dan mengikut kesesuaian konteks.

1.8.2.4 Tuturkan perkataan yang dipelajari

Apabila bahasa atau sesuatu perkataan itu dituturkan, maka ia akan menjadi milik penuturnya. Selagi sesuatu perkataan itu tidak dibiasakan penuturannya, maka

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

selama itulah perkataan tersebut hanya berstatus sebagai perkataan yang dipelajari makna dan sebutannya tetapi tidak digunakan. Perkataan tersebut hanya tinggal dalam lipatan buku teks atau buku nota yang lama-kelamaan akan hilang. Pertambahan perkataan baru juga sukar berlaku kerana perkataan baru hanya akan bertambah apabila perkataan yang sedia ada disuburkan dalam komunikasi dan interaksi harian.

1.8.2.5 Bahasa adalah komunikasi yang biasa dituturkan

Komunikasi ialah apa jua bunyi yang keluar daripada manusia yang berupa suara yang mengandungi maksud yang boleh difahami oleh akal orang yang bercakap dan juga oleh pendengar, atau sekurang-kurannya boleh difahami oleh penutur. Pertuturan itu mestilah meraikan laras dan tatabahasa yang sewajarnya. Sebaliknya bukan semua suara itu adalah bahasa. kerana bahasa adalah kombinasi lafaz dan makna yang sempurna. Lafaz ialah suara yang merangkumi bunyi suku kata dan makna yang sempurna bermaksud mafhum yang dimaksudkan oleh lafaz tersebut (Mona Ahmed Alromaih, 2019).

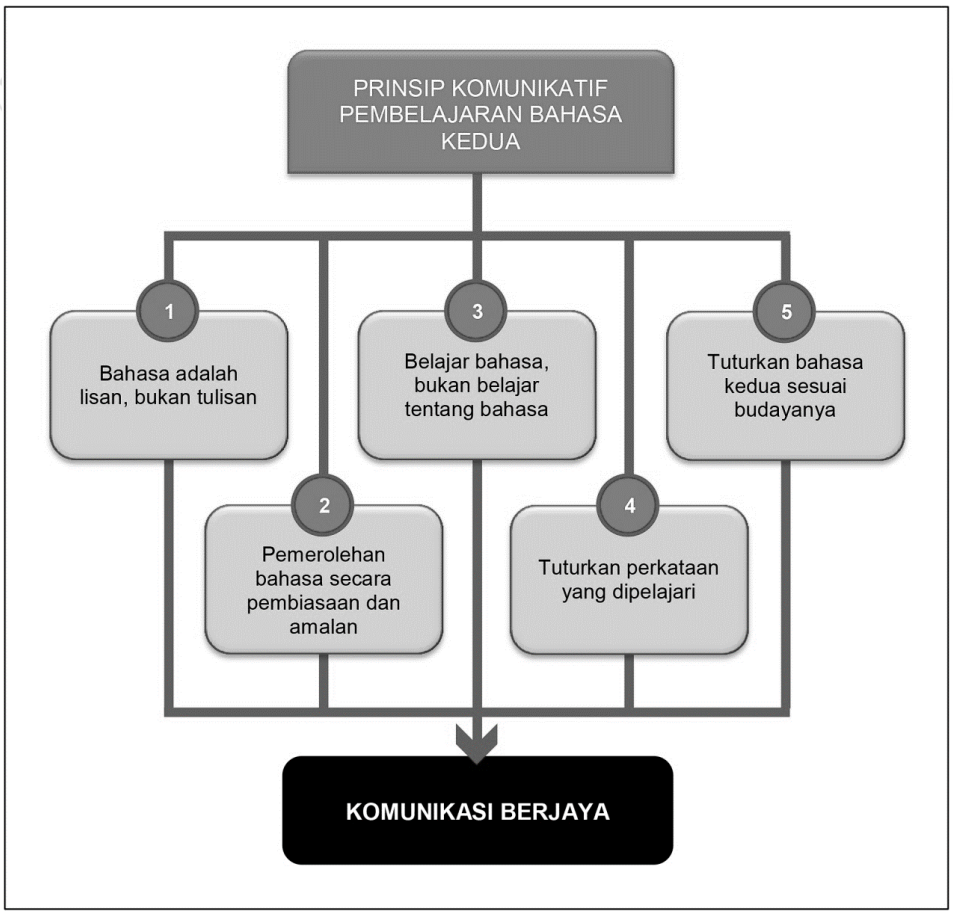
Bahasa adalah komunikasi dan interaksi, bukan mengkaji tentang makna dan hukum hakam yang berkaitan dengannya. Bahasa itu perlu dituturkan lebih-lebih lagi bagi pelajar bahasa kedua. Pengujaran bahasa kedua tidak sama dengan ujaran yang seumpamanya dalam bahasa ibunda. Susunan ayat, gaya bahasa, semantik dalam bahasa kedua selalunya berbeza dengan apa yang menjadi kebiasaan dalam bahasa ibunda. Penggunaan sesuatu ungkapan yang tepat dan sesuai tidak akan dapat dihayati melainkan dengan cara melazimkan penggunaannya dalam komunikasi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pelajar perlu bertutur dengan laras bahasa yang betul menerusi amalan yang konsisten.

Rajah 1.3 menunjukkan prinsip komunikatif dalam pembelajaran bahasa kedua yang sesuai dan selari dengan konsep kajian ini. Lima prinsip seperti yang telah dibincangkan di atas tadi boleh dijadikan asas kejayaan dan kompetensi seseorang pelajar dalam komunikasi bahasa kedua khususnya bahasa Arab dalam kalangan pelajar Melayu. Komunikatif bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid akan menjadi lebih aktif jika prinsip-prinsip ini dapat diambil kira dan diterapkan di sekolah-sekolah SMAN Pahang sekali gus mampu meningkatkan penguasaan murid terhadap komunikasi bahasa Arab sama ada sebagai bahasa ilmu atau bahasa interaksi.



Rajah 1.2. Prinsip komunikatif pembelajaran bahasa kedua seperti yang dikemukakan oleh Ahmad Muradi (2014)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kesimpulannya, gabungan kedua-dua teori seperti di atas tadi adalah sesuai untuk dijadikan asas kepada kajian ini yang melihat kepada amalan komunikatif dalam kalangan guru dan murid di sekolah-sekolah SMAN Pahang.

1.9 Kepentingan kajian

Penggunaan bahasa dalam aktiviti PdPc sangat penting sebagai ruang yang terbaik untuk pelajar-pelajar mempraktikkan kemahiran bahasa yang mereka pelajari. Jika peluang untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab sangat sedikit dan terbatas, sudah semestinya pelajar sukar untuk menguasai bahasa ini. Kajian ini diharap akan dapat membantu pihak-pihak yang terlibat dalam pengajaran bahasa Arab agar mengambil langkah wajar mewujudkan ruang dan peluang yang seluas mungkin untuk pelajar berinteraksi dalam bahasa Arab.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hasil kajian ini diharap dapat memberikan gambaran sebenar tentang penggunaan komunikasi bahasa Arab dalam PdPc di sekolah. Banyak pihak boleh mengambil manfaat hasil daripada kajian ini termasuk pelajar, guru, panitia bahasa Arab, pentadbir sekolah, dan Jabatan Agama Islam Pahang (JAIP). Hasil kajian ini boleh menjadi panduan untuk mengatasi masalah serta kelemahan yang ada dan memperkasakan lagi kekuatan yang sedia ada.

1.9.1 Kepentingan kajian ini kepada murid

Kepada murid, kajian ini boleh dijadikan satu dorongan motivasi untuk berubah menjadi lebih berani dan aktif berinteraksi dalam bahasa Arab sama ada sesama

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mereka atau bersama guru. Murid-murid seharusnya sedar bahawa mereka mesti merebut peluang menggunakan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc di dalam kelas.

Kejayaan penimbaan ilmu menerusi kurikulum Bu'uth banyak bergantung pada penguasaan bahasa Arab. Suad Salem al-Saba (2017) mengatakan bahawa bahasa Arab mempunyai kedudukan yang penting dalam perkara agama Islam dan sosial. Pelajar perlu berkomunikasi dalam bahasa Arab untuk tujuan kehidupan harian dan keperluan individu. Buah fikiran, idea, perasaan, keinginan dan harapan dapat disampaikan menerusi komunikasi bahasa yang berkesan. Komunikasi juga boleh membina hubungan dengan persekitaran. Lebih penting lagi, bahasa Arab adalah wadah bagi pelajar mendalami ilmu-ilmu Islam.

1.9.2 Kepentingan kajian ini kepada guru dan panitia

Guru-guru pula boleh menjadikan hasil kajian ini untuk menyusun pendekatan dan strategi PdPc yang berkesan supaya lebih berpusatkan pelajar. Guru-guru hendaklah membuka ruang yang seluas-luasnya kepada pelajar untuk mereka mempraktikkan komunikasi bahasa Arab di dalam kelas. Di samping itu, bagi pihak guru pula hendaklah mereka wajib sentiasa melazimkan untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab dan merangsang pelajar-pelajar mereka untuk turut sama menggunakan bahasa Arab.

Nadwah Daud & Nadhilah Abdul Pisal (2014) dalam kajian mereka menyatakan bahawa pelaksanaan aktiviti bahasa dalam PdPc adalah sejajar dengan teori kognitif iaitu penggunaan bahasa secara praktikal dalam situasi sebenar. Melalui

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

aktiviti ini, pelajar mempunyai peluang yang luas untuk menggunakan bahasa tersebut.

Kajian Jamal Dafie (2019) mendapati bahawa antara keberkesanan pembelajaran ialah menerusi pengolahan pengajaran yang kreatif oleh guru. Keberadaan guru yang lama bersama pelajar hendaklah digunakan sepenuhnya untuk berinteraksi dan merangsang pelajar. Minat dan pencapaian pelajar boleh meningkat dalam pelajaran apabila guru banyak berinteraksi dan berkomunikasi dengan mereka.

Kajian Reham Mostafa Mohamed Ali & Satna Mohamed Ali (2016) merumuskan bahawa pembelajaran bahasa Arab boleh ditingkatkan dalam pembelajaran subjek pendidikan Islam dengan membanyakkan pengajian kepada al-Quran. Pelajar-pelajar yang cemerlang dalam pengajian al-Quran sering menunjukkan kecemerlangan dalam penguasaan bahasa Arab.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bagi pihak panitia bahasa Arab pula boleh menjadikan hasil kajian ini untuk menyusun aktiviti kokurikulum berbahasa Arab, kerana menerusi aktiviti kokurikulum, pelajar-pelajar dapat mempraktikkan bahasa dengan lebih meluas dan tidak hanya tertumpu kepada bahasa berkaitan PdPc sahaja, sekali gus akan menyemarakkan budaya berbahasa Arab.

1.9.3 Kepentingan kajian ini kepada pihak sekolah

Pihak sekolah harus menjadikan dapatan kajian ini untuk menilai semula kaedah pengajaran guru yang terlalu berpusatkan guru dan berorientasikan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

peperiksaan, di samping membekal dan menyediakan kemudahan pembelajaran yang kondusif untuk kegunaan guru dan pelajar.

Suad Salem al-Saba (2017) mengesyorkan agar pihak sekolah memberi latihan secara berterusan kepada guru untuk meningkatkan kualiti pengajaran mereka seiring dengan perubahan kemajuan masa kini. Antara perkara yang perlu ditekankan ialah kemahiran guru berkomunikasi dalam bahasa Arab. Malah keupayaan kompetensi bahasa Arab boleh dijadikan syarat penerimaan seseorang guru untuk berkhidmat. Ini kerana kejayaan pendidikan di sekolah tersebut banyak bergantung pada kualiti guru yang ada termasuk aspek bahasa.

1.9.4 Kepentingan kajian ini kepada pihak berwajib

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bagi pihak berwajib seperti Bahagian Pendidikan dan JAIP, kajian ini boleh dijadikan asas untuk mengenal pasti punca sebenar kelemahan bahasa Arab dan langkah- langkah wajar yang perlu diambil untuk membaiki kelemahan sedia ada. Sebagai contoh, reka bentuk peperiksaan dan kursus kaedah pengajaran guru perlu disesuaikan dengan penekanan kepada pengupayaan berbahasa Arab. Jabatan Agama Islam Pahang boleh menggunakan hasil kajian ini sebagai penanda aras terhadap tahap kejayaan dan keberkesanan perlaksanaan kurikulum Bu'uth serta merancang bentuk penambahbaikan ke arah meningkatkan lagi mutu pendidikan Islam dan bahasa Arab di negeri Pahang ini.

Yasin Yousuf Abdallah Almahi (2017) dalam kajiannya mendapati bahawa perancangan pendidikan harus sesuai dengan era globalisasi. kajian juga mendapati peruntukan kewangan mampu meningkatkan kualiti pendidikan termasuk pendidikan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bahasa meskipun kesannya adalah kecil kecuali apa yang dikaitkan dengan penyediaan bangunan sekolah, keperluan dan kelengkapan. Era globalisasi juga mempengaruhi keperluan pendidikan yang dikaitkan dengan melatih kader manusia atau merancang kerja, mengemas kini silibus dan penggunaan sumber manusia lebih-lebih lagi perlu menghubungkan polisi pendidikan dengan dasar ekonomi dan sosial.

Kejayaan pelaksanaan kurikulum pendidikan memerlukan penglibatan dan kerja sama semua pihak terutamanya pemegang taruh dan kelompok pelaksana iaitu guru. Untuk mencapai objektif yang digariskan, guru selaku barisan hadapan perlu mendapat latihan dan pendedahan yang secukupnya (Saipolbarin Ramli et al., 2019).

1.10 Batas kajian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian ini dijalankan dalam aktiviti PdPc kurikulum Bu'uth di sekolah-sekolah menengah agama negeri (SMAN) Pahang. Kelas yang terlibat dalam kajian ini ialah tingkatan empat. Kajian memberi fokus kepada komunikasi bahasa Arab dalam kemahiran bertutur dalam kalangan guru dan pelajar.

1.10.1 Sekolah SMAN Pahang

Kajian ini dijalankan di sekolah-sekolah menengah agama negeri (SMAN) di bawah pentadbiran Jabatan Agama Islam Pahang (JAIP) sahaja, dan tidak termasuk sekolah-sekolah agama lain seperti sekolah agama bantuan kerajaan (SABK) yang dikelolakan oleh jawatankuasa pentadbiran sekolah dengan bantuan Kementerian Pendidikan Malaysia menerusi perjanjian (MoU), sekolah menengah kebangsaan agama (SMKA)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

yang sepenuhnya di bawah kelolaan Kementerian Pendidikan Malaysia, sekolah agama rakyat (SAR) dan sekolah-sekolah di bawah kelolaan pihak-pihak lain. Terdapat 17 buah SMAN di negeri Pahang yang menyediakan persekolahan daripada tingkatan satu hingga ke tingkatan lima (Jabatan Agama Islam Pahang, 2019), iaitu;

- Sekolah Menengah Agama Al-Maidah Addiniah, Kuala Lipis
- Sekolah Menengah Agama Pelangai, Bentong
- Sekolah Menengah Agama Al-Falah Batu Talam, Raub
- Sekolah Menengah Agama Al-Basriah, Kuala Tembeling, Jerantut
- Sekolah Menengah Agama Al-Ulum Addiniyyah Dong, Raub
- Sekolah Menengah Agama Pulau Tawar, Jerantut
- Sekolah Menengah Agama Al-Ittifaqiyyah Guai, Temerloh
- Maahad As-Sultan Ahmad Shah Addini Bandar Pusat Jengka
- Sekolah Menengah Agama Al-Khairiah, Temerloh
- Sekolah Menengah Agama Al-Wosto, Temerloh
- Sekolah Menengah Agama Chenor, Chenor Maran
- Sekolah Menengah Agama Maran, Maran
- Sekolah Menengah Agama Bukit Ibam, Muadzam Shah
- Sekolah Menengah Agama Rompin, Kuala Rompin
- Sekolah Menengah Agama Al-Ihsan Kuantan
- Sekolah Menengah Agama Tengku Ampuan Fatimah Pekan
- Sekolah Menengah Agama Al-Attas Pekan

Justifikasi pemilihan sekolah-sekolah SMAN ini ialah kerana sekolah-sekolah ini ada menawarkan kurikulum Bu'uth, iaitu kurikulum yang diambil daripada sistem persekolahan menengah al-Azhar yang menggunakan bahasa Arab sebagai bahasa pengantar.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.10.2 Kurikulum Bu'uth

Sekolah-sekolah menengah agama negeri (SMAN) Pahang menawarkan dua kurikulum iaitu Kurikulum Standard Sekolah Menengah (KSSM) dan Kurikulum Bu'uth. Kedua-dua kurikulum ini ditawarkan serentak daripada tingkatan satu hingga ke tingkatan lima. Dalam sistem kurikulum KSSM, pelajar akan menduduki peperiksaan Penilaian Tingkatan Tiga (PT3) semasa di tingkatan tiga dan Sijil Pelajaran Malaysia (SPM) semasa di tingkatan lima. Manakala dalam sistem Kurikulum Bu'uth, pelajar akan menduduki peperiksaan sijil agama yang dikenali sebagai Sijil Menengah Agama (SMA) semasa mereka berada di tingkatan empat. Pelajar yang lulus SMA boleh menyambung persekolahan ke peringkat yang lebih tinggi iaitu ke tingkatan enam dan akan menduduki peperiksaan Sijil Tinggi Agama Malaysia (Jabatan Agama Islam Pahang, 2018).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian ini menumpukan kepada komunikasi bahasa Arab dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran (PdPc) dalam Kurikulum Bu'uth sahaja kerana kurikulum Bu'uth ini menggunakan bahasa Arab sebagai bahasa pengantar sepenuhnya dalam semua subjek yang diajar.

1.10.3 Mata pelajaran

Dalam kurikulum Bu'uth, terdapat sepuluh subjek yang boleh dibahagikan kepada dua kategori. Pertama, kategori subjek bahasa Arab iaitu Nahu & Saraf, Balaghah, Insyak & Mutalaah dan Adab & Nusus. Kedua ialah kategori subjek Pendidikan Islam merangkumi al-Quran, Tafsir, Hadis, Fiqah, Tauhid dan Mantiq.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian ini dijalankan kepada tujuh subjek sahaja. Penulis telah memilih tiga subjek bagi kategori subjek bahasa Arab dan empat subjek bagi kategori subjek pengajian Islam. Subjek-subjek dalam kategori subjek Bahasa Arab yang dikaji ialah Nahu & Saraf, Balaghah dan Adab & Nusus. Sementara subjek dalam kategori subjek pengajian Islam ialah Tauhid Fiqah, Tafsir dan Hadis.

Pemilihan subjek ini adalah kerana kepentingan dan keutamaannya dalam kategori masing-masing di samping kerana kekuatan dan kaitan setiap subjek itu dengan bahasa Arab. Bagi kategori subjek bahasa Arab, subjek Nahu & Saraf merupakan subjek teras pembelajaran bahasa Arab. Ia mengandungi topik tatabahasa, morfologi, sintaksis dan sebagainya. Subjek Balaghah pula lebih kepada pembelajaran tentang keindahan bahasa, membuat ayat yang berkias dan pemahaman teks sastera termasuk juga kemahiran dan penguasaan kosa kata. Sementara subjek Adab & Nusus merupakan subjek yang menekankan keindahan bahasa dan kajian kepada kesusasteraan secara khusus.

Dalam kategori subjek Pendidikan Islam, penulis menetapkan empat subjek iaitu subjek Tafsir yang merupakan kajian dan pemahaman kitab al-Quran yang diturunkan dalam bahasa Arab. Subjek Hadis yang menjadi rujukan kedua terpenting bagi umat Islam kerana ia merupakan himpunan kata-kata Rasulullah yang menjadi pegangan dan ikutan selain menjadi sumber hukum dan dalil. Subjek Fiqah pula membincangkan hukum-hakam dalam Islam yang sarat dengan dalil, definisi dan fatwa. Sementara subjek Tauhid pula adalah perbahasan tentang ketuhanan dan perkara-perkara ghaib yang juga mengandungi banyak dalil dan hujah (Jabatan Agama Islam Pahang, 2017).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.10.4 Tingkatan Empat

Kajian ini dijalankan kepada aktiviti PdPc dalam kelas tingkatan empat yang akan menduduki peperiksaan Sijil Menengah Agama (SMA) pada hujung tahun tersebut. Peperiksaan SMA adalah peperiksaan yang mengukur pencapaian pelajar dalam Kurikulum Bu'uth di peringkat menengah. Pelajar tingkatan lima tidak termasuk dalam kajian ini kerana mereka memberi lebih fokus kepada SPM. Sementara pelajar tingkatan satu hingga tingkatan tiga masih belum cukup mantap dalam penguasaan bahasa Arab.

Fokus kajian ini kepada pelajar tingkatan empat adalah berdasarkan kematangan mereka dalam sistem pembelajaran bahasa Arab di SMAN. Ini kerana pelajar-pelajar ini telah mengikuti sebahagian besar Kurikulum Bu'uth sejak dari tingkatan satu lagi. Pemilihan pelajar tingkatan empat ini juga mampu memberikan gambaran sebenar keupayaan pelajar-pelajar SMAN Pahang berinteraksi menggunakan bahasa Arab di peringkat sekolah menengah.

Di kebanyakan sekolah SMAN Pahang, terdapat sekurang-kurangnya dua kelas bagi setiap tingkatan. Kajian ini dijalankan kepada dua kelas sahaja di setiap sekolah yang purata setiap kelas berjumlah 30 orang pelajar. Pemilihan kelas ditentukan oleh pentadbir sekolah tersebut dengan mengambil kira keperluan objektif dan metodologi kajian iaitu satu kelas bagi jadual subjek bahasa Arab dan satu kelas lagi adalah bagi subjek pengajian Islam.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.10.5 Aktiviti PdPc

Kajian ini memfokuskan kepada komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc sahaja yang merangkumi interaksi guru dengan pelajar dan interaksi pelajar dengan pelajar. Interaksi ini meliputi kemahiran bertutur dalam semua tema interaksi atau segmen seperti sapaan, set induksi, penyampaian isi pelajaran, perbincangan dan soal jawab, ujian, pengukuhan dan pengurusan kelas.

Penggunaan bahasa Arab di luar kelas seperti di perpustakaan, di bilik guru dan komunikasi dalam aktiviti kokurikulum tidak difokuskan. Rasionalnya ialah kerana dalam aktiviti PdPc, pelajar dan guru berada dalam satu situasi yang sama, yang sangat rapat dengan bahasa Arab, lebih-lebih lagi kandungan kurikulum adalah dalam bahasa Arab. Guru yang mengajar juga semestinya guru yang tahu dan boleh berbahasa Arab.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.11 Definisi operasional kajian

Dalam menjalankan penyelidikan ini, ada beberapa terminologi atau istilah yang secara langsung berhubung kait dengan objektif kajian. Oleh itu, bagi menjelaskan perbincangan yang lebih lanjut dalam kajian ini, konsep-konsep yang diutarakan di sini perlu diberi definisi dan takrif serta rumusannya yang bersesuaian dengan konteks kajian ini. Definisi operasional yang digunakan dalam kajian ini dan terminologi-terminologi yang berkaitan dengannya dihuraikan seperti berikut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.11.1 Pendekatan komunikatif

Pendekatan komunikatif adalah satu pendekatan atau kaedah pembelajaran bahasa yang lebih mengutamakan pembelajaran tentang penguasaan kemahiran berbahasa, berbanding dengan penguasaan tentang struktur bahasa, yang akhirnya membawa kepada penzahiran kompetensi komunikatif (Ahmad Muradi, 2014).

Pendekatan komunikatif adalah merujuk kepada komunikasi lisan sebagai kemahiran utama dalam interaksi bahasa dalam kalangan guru dan murid. Dalam konteks kajian ini, bahasa Arab yang digunakan oleh guru dan murid di SMAN adalah merupakan medium untuk memahami isi pelajaran dan untuk memperoleh ilmu pengetahuan khususnya dalam bidang pendidikan Islam. Tambahan pula kurikulum yang digunakan di SMAN Pahang adalah kurikulum Bu'uth yang diambil daripada Universiti al-Azhar, Mesir yang menggunakan bahasa Arab sepenuhnya (Jabatan Agama Islam Pahang, 2017).

1.11.2 Bahasa Arab

Bahasa Arab ialah satu bahasa dalam rumpun bahasa Semetik yang berpusat di timur tengah. Ia dituturkan oleh lebih satu bilion manusia di dunia. Bahasa Arab menjadi bahasa utama umat Islam kerana al-Quran dan ilmu Islam berada dalam bahasa Arab. Malah, beberapa ibadah harian dalam Islam menggunakan bahasa Arab seperti solat, doa dan zikir.

Manal Abu al-Majd Salamah (2019) berkata bahawa bahasa Arab adalah bahasa yang paling lengkap dan mempunyai kekuatan. Allah telah memilih bahasa

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Arab sebagai bahasa al-Quran dan menjamin keberkekalannya dengan jaminan pemeliharaan al-Quran sehingga ke hari kiamat. Jaminan ini tidak terdapat pada bahasa-bahasa lain di dunia.

Menurut Zulkifli Ali (2016), bahasa Arab adalah bahasa rasmi di Pertubuhan Bangsa-Bangsa (PBB) di samping bahasa Inggeris, Perancis, Cina, Sepanyol dan Rusia. Bahasa Arab adalah berasal daripada rumpun bahasa Afro-Asiatic daripada sub rumpun bahasa Semetik. Dengan penurunan al-Quran dalam bahasa Arab, ia telah menjadi satu piawaian dan standard bagi bahasa Arab buat selama-lamanya bersama dengan perkembangan al-Quran dan agama Islam.

Menurut Abdalhi Mahmud (2019), bahasa Arab adalah satu bahasa yang dinamik sejak dahulu lagi sebelum kedatangan Islam. Penurunan al-Quran telah memberi satu kekuatan baru dan sumbangan yang besar terhadap perkembangan bahasa Arab. Al-Quran telah menjadikan bahasa Arab sebagai bahasa yang kaya dengan kosa kata, tata bahasa yang tersusun dan gaya bahasanya yang indah hingga mengatasi bahasa-bahasa lain di dunia. Bahasa Arab adalah bahasa yang terkenal dengan susunan bahasa yang indah, gaya bahasa yang berseni, kosa kata yang luas dan mudah difahami serta tepat. Sistem fonologi, sintaksis, morfologi bahasa Arab mempunyai keistimewaan yang tersendiri yang tidak terdapat dalam bahasa-bahasa lain.

1.11.3 Pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc)

Mohd Zaini Zakaria, Muhamad Amar Mahmad & Mohd Nizho Abdul Rahman (2018) mengemukakan definisi ringkas tentang pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

iaitu sebagai satu proses penyampaian dan penerimaan ilmu yang saling berkait rapat antara guru dan murid. Zamri Mahamod & Jamilah Hassan (2018) menambah bahawa guru dan murid adalah saling berkaitan. Tanpa penguasaan guru yang baik terhadap kaedah pengajaran yang diguna pakai boleh menyebabkan pembelajaran murid akan tergendala, terjejas atau kurang berkesan dalam pendidikan abad ke-21, peranan guru dan murid dalam menjayakan PdPc sangat nyata dan penting.

Pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc) adalah proses pendidikan yang dijalankan di sekolah terutamanya di dalam bilik kelas. Aktiviti PdPc ini melibatkan guru dan murid. Pengajaran pula bermaksud proses yang dijalankan oleh guru, merangkumi segala aktiviti yang berkaitan dengan proses sebelum, semasa dan selepas mengajar.

Abeer Salih al-Salim, 2019 memberi definisi PdPc sebagai usaha terancang yang membolehkan murid mendapat maklumat dan pembentukan sikap yang menuju kepada pencapaian objektif kurikulum. Peranan guru dalam menjayakan aktiviti PdPc ini boleh dibahagikan kepada tiga kategori. Pertama ialah aktiviti pembelajaran akademik, di mana guru berperanan memberi dan memindahkan maklumat kepada murid. Kedua ialah guru berperanan mewujud dan merangsang murid supaya meneroka ilmu dan kemahiran secara kendiri seperti dengan bantuan teknologi moden. Dan yang ketiga ialah guru perlu membina model sahsiah diri yang mulia, yang akan menjadi contoh ikutan oleh kalangan murid seperti dalam perkara keimanan, ketaatan, kepatuhan, memelihara alam sekitar, kebersihan, patriotik dan hormat adat budaya.

Pembelajaran pula adalah proses yang dialami oleh pelajar menerusi interaksi dengan pengajar dan sumber-sumber belajar yang ada di persekitarannya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pembelajaran merupakan proses untuk memperoleh ilmu pengetahuan, kemahiran, pembentukan akhlak, kepercayaan serta perubahan sikap dan tingkah laku. Proses pembelajaran sebenarnya berlaku di setiap tempat dan di sepanjang hayat.

1.11.4 Kurikulum Bu'uth

Pendidikan pada zaman sekarang menyaksikan perkembangan baru dalam beberapa sudut termasuk sumber didikan, kaedah dan perbezaan kemampuan pelajar. Muhammad Ali Hassan Alsweerky (2020) menjelaskan dalam dunia pendidikan hari ini, perbezaan kecenderungan dan cara berfikir generasi muda sangat ketara. Mereka juga berbeza dari segi kognitif dan emosi serta tanggapan tentang masa depan. Oleh itu, kurikulum pendidikan di sekolah juga harus seiring dan mampu mendepani situasi ini. Kurikulum tidak boleh statik, sebaliknya mesti mengambil kira kemahiran masa depan.

Naenaeat Saeudi & Nurat Zaytuni (2019) menyatakan cabaran daripada perkembangan masyarakat telah memberi kesan kepada perubahan dan pembaharuan sekolah yang berterusan. Oleh itu, terdapat negara pada hari ini bersegera untuk mereformasi dan mengembangkan sistem pendidikan mereka, agar sesuai dengan matlamat negara dan aspirasi masa depannya.

Kurikulum Bu'uth ialah kurikulum pendidikan agama Islam yang diguna di SMAN negeri Pahang. Kurikulum ini diambil daripada kurikulum sekolah menengah dalam sistem pendidikan al-Azhar, Mesir. Mula digunakan di SMAN Pahang pada tahun 1993. Kurikulum ini mengandungi sepuluh subjek iaitu al-Quran, Fiqah, Tauhid,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Tafsir, Hadis, Mantik, Nahu & Saraf, Balaghah, Insyak dan Adab & Nusus (Jabatan Agama Islam Pahang, 2017).

Tempoh pengajian di peringkat menengah adalah selama empat tahun, iaitu mulai tingkatan satu hingga tingkatan empat. Pelajar akan menduduki peperiksaan di akhir tingkatan empat iaitu peperiksaan Sijil Menengah Agama (SMA) yang dikendalikan oleh JAIP. Pelajar yang lulus sijil ini layak untuk menyambung pelajaran di peringkat tinggi selama dua tahun iaitu di tingkatan lima dan enam. Di akhir tingkatan enam, pelajar akan menduduki peperiksaan Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM) yang dikelolakan secara berpusat di bawah Kementerian Pendidikan Malaysia. Pelajar lulusan STAM boleh menyambung pengajian mereka ke peringkat yang lebih tinggi seperti ke peringkat diploma atau ijazah sarjana muda di universiti tempatan atau universiti luar negara seperti universiti al-Azhar di Mesir dan Universiti Islam Negeri di Indonesia. Pelajar-pelajar boleh juga menyambung pengajian di universiti awam atau universiti swasta di dalam negara (Jabatan Agama Islam Pahang, 2018).

1.11.5 SMA Negeri Pahang

Terdapat sebanyak 18 buah sekolah menengah agama di negeri Pahang yang dikelola oleh kerajaan Negeri Pahang menerusi agensi kerajaan negeri iaitu Jabatan Agama Islam Pahang. Daripada jumlah tersebut, 17 buah sekolah menawarkan persekolahan peringkat menengah iaitu daripada tingkatan satu hingga ke tingkatan lima, sementara sebuah sekolah iaitu Kulliah al-Lughah Waddin al-Sultan Abu Bakar Pekan berfungsi sebagai sekolah tinggi yang hanya menawarkan persekolahan bagi tingkatan enam sahaja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sekolah-sekolah menengah agama ini menjalankan dua kurikulum secara serentak iaitu kurikulum bersepadu sekolah menengah KBSM (sekarang ditukar kepada nama KSSM) dan kurikulum Bu'uth.

1.12 Kesimpulan

Sebagai kesimpulan, huraian yang dikemukakan dalam bab ini dapat memberikan gambaran asas tentang kronologi kajian ini seperti tentang latar belakang dan pernyataan masalah. Dalam bab yang pertama ini turut dinyatakan objektif dan persoalan kajian, di samping turut menyatakan kepentingan kajian ini untuk dilaksanakan. Perkara-perkara yang diterangkan dalam bab ini menjadi asas kepada kajian ini yang akan dibentangkan dalam bab-bab yang seterusnya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 2

SOROTAN LITERATUR

2.1 Pengenalan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bab ini membincangkan kajian kepustakaan mengenai beberapa konsep, teori dan kajian-kajian yang berkaitan dengan konstruk utama yang digunakan. Ia merangkumi kajian literatur tentang perihal penggunaan bahasa Arab dan kaedah pengajaran dan pembelajaran dalam kemahiran utama, iaitu kemahiran bertutur, kemahiran membaca dan kemahiran menulis serta kemahiran penguasaan kosa kata.

Seterusnya, bab ini juga akan menyentuh mengenai aktiviti pengajaran dan pembelajaran dengan memberi fokus kepada komponen utama yang mendukung PdPc iaitu guru, murid, kaedah mengajar, bahan pembelajaran dan aktiviti. Seterusnya tinjauan kepada kajian-kajian yang berkaitan sistem Bu'uth yang telah dijalankan di sekolah-sekolah menengah agama di Malaysia dan di negeri Pahang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.2 Penggunaan bahasa Arab

Bahasa adalah satu sistem yang digunakan oleh ahli sesuatu masyarakat untuk berinteraksi, bekerja sama serta membina tamadun dan jati diri. Bahasa mempunyai perkaitan rapat dengan bangsa dan budaya. Oleh itu, bahasa mempunyai hubungan yang sangat signifikan dengan sesebuah tamadun dunia. Al-Quran menceritakan kehebatan bahasa apabila disebut sebagai antara makhluk yang menjadi tanda kekuasaan dan keagungan Allah, malah diletakkan sebaris dengan kebesaran penciptaan langit dan bumi. Firman Allah SWT dalam surah al-Rūm;

﴿ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّلْعَٰلِمِينَ ﴾

Maksudnya,

"Dan di antara tanda-tanda kekuasaan-Nya ialah kejadian langit dan bumi, dan perbezaan bahasa kamu dan warna kulit kamu. Sesungguhnya yang demikian itu mengandungi keterangan-keterangan bagi orang yang berpengetahuan".

(30:22)

Bahasa digunakan sebagai medium untuk berkomunikasi, sama ada secara lisan atau tulisan. Pertuturan atau tulisan yang mengandungi bahasa yang indah, puitis dan gramatis akan memberi kesan yang mendalam kepada pendengar atau interlokutor dan boleh membangkitkan perasaan dan menyentuh emosi. Oleh itu, Islam sangat menggalakkan umatnya supaya sentiasa menggunakan bahasa yang baik, lembut, harmoni dan bermakna. Firman Allah SWT dalam surah al-Isrā';

﴿ فَلَا تَقُل لَّهُمَآ أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴾

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Maksudnya,

“Maka janganlah engkau berkata kepada mereka sebarang perkataan kasar sekalipun perkataan "ha", dan janganlah engkau menengking mereka, sebaliknya hendaklah engkau berkata kepada mereka dengan kata-kata yang mulia dan bersopan santun”.

(17:23)

Bahasa Arab adalah salah satu bahasa utama di dunia. Bahasa Arab merupakan bahasa yang paling baik dan sempurna dalam aspek sintaksis, tatabahasa, morfologi dan kosa kata. Al-Quran diturunkan dalam bahasa Arab (Abdalhi Mahmud,2019). Penganut agama Islam yang ingin mendalami ilmu-ilmu Islam mesti menguasai dan mendalami bahasa Arab. Mereka perlu melengkapkan diri dengan kemampuan berbahasa seperti kemahiran bertutur, menulis dan membaca, di samping penguasaan kemahiran-kemahiran dalam banyak cabang disiplin ilmu. Seseorang pelajar yang melengkapkan dirinya dengan keterampilan bahasa, sebenarnya ia melengkapkan dirinya untuk menempah sebuah kejayaan, kerana bahasa yang dikuasainya adalah mencerminkan dirinya sendiri.

Sulaiman Noordin (1999) membahagikan ilmu kepada dua bahagian utama iaitu ilmu wajib dan ilmu fardu kifayah. Menurutnya, ilmu yang dikategorikan sebagai wajib ialah ilmu wahyu, iaitu yang mesti dipelajari oleh setiap individu Muslim yang membolehkan ia mengenali Allah dengan yakin, memahami agama Islam dengan benar dan mengetahui tujuan manusia diciptakan serta hala tuju hidupnya. Antara ilmu yang tergolong sebagai ilmu wajib ialah pengajian al-Quran dan Hadis, perundangan dan sejarah Islam serta bahasa Arab. Ini jelas menggambarkan kepentingan bahasa Arab sebagai bahasa agama, sekali gus juga sebagai bahasa komunikasi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Manusia ditakrifkan sebagai *"hayawan natiq"* iaitu haiwan (makhluk) yang bercakap, yang dapat membezakan atau menjadi pemisah antara manusia dengan makhluk-makhluk yang lain. Manusia memerlukan alat untuk menyampaikan idea, pendapat dan fikirannya kepada orang lain. Alat tersebut adalah bahasa. Kehidupan manusia sangat bergantung kepada bahasa untuk berinteraksi. Proses komunikasi dianggap berjaya apabila seseorang yang menyampaikan ideanya dapat difahami oleh interlokutor dan seterusnya memberi respons (Sri Kolamiah, 2011).

Penggunaan bahasa Arab sebagai bahasa kedua merupakan satu cabaran besar yang sering dihadapi oleh pelajar Melayu khususnya, kerana bukan mudah untuk menguasainya, sama ada dalam kemahiran bertutur, membaca atau menulis. Perbezaan yang wujud antara bahasa Melayu dan bahasa Arab dapat dilihat dalam tiga perkara iaitu sistem ejaan, tatabahasa dan morfologi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian yang mendalam adalah perlu untuk mengetahui bagaimana seseorang itu boleh belajar dan mampu menguasai bahasa kedua dengan menggunakan tatabahasa yang betul, memahami budaya dan sastera serta keterampilan yang baik. Ini adalah kerana pemerolehan bahasa kedua sangat berbeza dengan pemerolehan bahasa pertama, kerana pemerolehan bahasa pertama berlaku secara natural daripada ibu bapa dan persekitaran, sedangkan bahasa kedua diperoleh melalui satu proses pembelajaran yang sistematik, tersusun dan formal (Ahmad Habibi Syahid, 2015).

Sesi pengajaran dan pembelajaran bahasa Arab di kebanyakan sekolah-sekolah menengah di Malaysia tidak menggunakan bahasa Arab sebagai bahasa pengantar utama. Guru-guru lebih gemar untuk menggunakan bahasa ibunda sepanjang sesi pengajaran dan sangat sedikit menggunakan bahasa Arab (Sohair Abdel Moneim, 1990).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Abdul Shukor Husin (2016) mengulas tentang kelemahan pelajar-pelajar menguasai bahasa Arab yang memberi kesan kepada kelemahan berkomunikasi, kurang berinteraksi dengan rakan dan guru, kurang membaca dan kurang keyakinan diri. Beliau menyarankan supaya pelajar seawal di peringkat sekolah menengah lagi perlu dipersiapkan untuk menguasai bahasa Arab dengan baik terutamanya kemahiran komunikasi untuk kegunaan sebagai bahasa ilmu di dalam atau bahasa komunikasi di luar kelas. Apabila mereka melanjutkan pelajaran ke peringkat tinggi, mereka akan lebih bersedia untuk menyesuaikan diri untuk menimba ilmu dan membentuk sahsiah.

Bosinah Abdullah Said Algamedi (2019) dalam kajiannya menegaskan bahawa institusi pendidikan memainkan peranan penting membentuk masyarakat yang sejahtera dan membangun minda buah fikiran generasi muda. Hasrat ini boleh dicapai bertitik telah daripada kurikulum dan guru yang baik. Peringkat sekolah menengah memerlukan sistem pendidikan yang berkualiti untuk membina generasi muda . Sistem pendidikan mesti jelas objektifnya, kerana kegagalan pendidikan peringkat menengah boleh memberi kesan negatif kepada negara. Salah satu kemahiran yang menjadi prasyarat kepada kejayaan ini ialah penguasaan bahasa yang baik

2.2.1 Kosa kata bahasa Arab

Permulaan bagi seseorang menguasai sesuatu bahasa adalah dengan menguasai dan memiliki sebanyak mungkin perkataan (kosa kata) dalam bahasa tersebut. Hal ini adalah bertepatan dengan sunnah (سنة الله) kejadian manusia sebagai makhluk Allah yang boleh menguasai bahasa dengan kosa kata. Firman Allah SWT dalam surah al-Baqarat;

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

﴿ وَعَلَّمَ ءَادَمَ ٱلْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنۢبِـُٔونِى بِأَسْمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴾

Maksudnya,

"Dan Allah telah mengajarkan Nabi Adam akan segala nama benda-benda, kemudian ditunjukkannya kepada malaikat, lalu Allah berfirman: Terangkanlah kepada Ku nama benda-benda ini semuanya, jika kamu golongan yang benar".

(2:31)

Antara sebab berlakunya kelemahan pelajar menguasai kosa kata bahasa Arab ialah pendekatan guru yang mengajar lebih tertumpu kepada kaedah konvensional, lebih berpusatkan guru, tidak banyak memberi ruang dan peluang kepada pelajar, menyebabkan pembelajaran menjadi hambar dan membosankan (Kamilah Mohamed, 2000).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hasil kajian Fakulti Pengajian Islam UKM mendapati kebanyakan pelajar yang diterima masuk ke fakulti tersebut memiliki kosa kata bahasa Arab hanya sebanyak antara 500 hingga 1,000 perkataan sahaja. Jumlah ini tidak mencukupi untuk menjadi seorang pelajar Pengajian Islam, malah sangat sedikit jika dibandingkan dengan jumlah perkataan yang sepatutnya mereka miliki sebagai pelajar yang telah tamat belajar di sekolah menengah iaitu antara 3,000 hingga 5,000 perkataan (Osman Hj Khalid, 1993).

Banyak pihak menyarankan supaya guru memberi penekanan kepada perbendaharaan kata. Sebagai contohnya, Khaled Ahmad Bani Omar (2003) menyarankan supaya pelajar-pelajar perlu menguasai perbendaharaan kata yang secukupnya terlebih dahulu untuk memudahkan mereka memahami isi pelajaran dan tatabahasa dengan lebih baik.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hasan Mansor Ahmad Soorkaty & Hajar Khamis Harun (2018) mendapati bahawa al-Quran mampu berperanan meningkat kemahiran bahasa Arab pelajar. Guru dan murid perlu perkenalkan perkataan baru pada setiap kelas untuk pengayaan bahasa dan pemahaman kepada ayat-ayat al-Quran yang dipelajari. Pemahaman kepada perkataan ini boleh dimulakan dengan bantuan bahan seperti gambar untuk makna konkrit dan kemudiannya beralih kepada istilah agama seperti solat zakat dan sebagainya. kaedah menerangkan makna perkataan boleh dilakukan dengan cara membuat huraian dengan ayat, perkataan seerti dan berlawan, lakonan, isyarat, gambar, definisi dan terjemahan.

Ridzuan Mat Yusof (2006) bersetuju bahawa penguasaan seseorang pelajar dalam perbendaharaan kata atau kosa kata berkait rapat dengan keupayaan pembelajaran bahasa seseorang pelajar, terutamanya pelajar bahasa kedua. Kemahiran-kemahiran bahasa yang lain seperti bertutur, membaca dan menulis sangat berkait rapat dengan perbendaharaan kata yang dimiliki. Pelajar akan gagal menguasai kemahiran-kemahiran bahasa yang lain jika mereka gagal menguasai kosa kata yang sewajarnya.

Banyak kajian dilakukan tentang penguasaan perbendaharaan kata khususnya bahasa Arab dalam kalangan pelajar Malaysia. Ismail Muda (1999) dalam kajiannya mendapati bahawa kelemahan yang ketara dalam kalangan pelajar Melayu yang belajar bahasa Arab di Malaysia ialah kerana mereka kekurangan atau ketiadaan kosa kata bahasa Arab yang secukupnya, di samping kelemahan mereka dalam membina struktur ayat. Hal ini antara lain adalah kerana sikap pelajar itu sendiri yang kurang bermotivasi, kurang aktif berinteraksi dan kurang memberi perhatian kepada bimbingan dan tunjuk ajar guru.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Menurut Ahmad Kilani Mohamed (2001), penguasaan kosa kata mesti mendahului penguasaan tatabahasa Arab (nahu), kerana dalam pelajaran nahu, pelajar-pelajar akan mempelajari struktur binaan ayat yang terbina daripada beberapa perkataan yang mempunyai makna.

Harun Baharudin (2014) menambah, penguasaan perkataan bahasa Arab dalam kalangan pelajar adalah sangat terhad, pembelajarannya lebih bersifat untuk jangka pendek iaitu hanya sekadar mengingati senarai perkataan dan bukan bersifat jangka panjang yang merangkumi aspek lain seperti morfologi, semantik dan sintaksis. Dalam sesi pembelajaran, pelajar lebih cenderung menggunakan perkataan baru, sedangkan perkataan yang sedia ada ditinggalkan. Malahan dalam situasi ini, tidak berlaku pemerkasaan perbendaharaan kata dalam penggunaan bahasa Arab. Pengukuhan kosa kata yang diabaikan ini boleh menyebabkan pelajar hilang keupayaan untuk menambah penguasaan perkataan bahasa Arab mereka.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Muhamad Fahmi Abd Jalil (2012) berkata, berdasarkan kajiannya mendapati bahawa penguasaan pelajar yang menduduki peperiksaan Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM) terhadap perubahan makna imbuhan kata dan perubahan morfologi bahasa Arab masih pada tahap kurang memuaskan. Tanpa penguasaan yang baik, pasti sukar bagi pelajar-pelajar ini untuk mendalami ilmu bahasa Arab dan ilmu-ilmu lainnya.

Kajian Abdul Razif Zaini (2015) mendapati, data statistik yang diperoleh mendapati bahawa jumlah perkataan bahasa Arab dalam kalangan pelajar-pelajar Melayu di Malaysia berada dalam anggaran secara purata 1,231 perkataan. kadar ini sangat minimum dan pelajar sudah pasti tidak mampu untuk mencapai tahap kompetensi umum berbahasa Arab di universiti. Persediaan pelajar ke menara gading bukan sekadar berbekalkan saiz kosa kata yang ada, malah perlu menguasai tiga

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kriteria penting iaitu jumlah perkataan yang mencukupi, perbendaharaan kata yang bersesuaian dan relevan serta keupayaan mereka menggunakan perkataan tersebut.

Kajian Wan Zahari Wan Mahmud (2011) merumuskan bahawa minat dan motivasi dalaman diri seseorang pelajar itu merupakan perkara penting untuk ia menguasai perbendaharaan kata Arab. Sebagai contoh, pelajar yang meminati sesuatu mata pelajaran itu akan lebih cepat dan mudah menguasai perbendaharaan kata Arab yang terkandung dalam mata pelajaran tersebut. Begitu juga pelajar yang memilih sendiri untuk meneruskan pelajaran mereka di sekolah aliran agama lebih bersemangat dan fokus untuk belajar bahasa Arab.

Muhammad Rozman Abdullah (2003) juga menegaskan bahawa kelemahan pelajar menguasai kosa kata bahasa Arab merujuk kepada faktor-faktor seperti minat yang berkurangan, anggapan yang negatif terhadap bahasa Arab dan juga sikap malu serta rendah diri.

Jelaslah bahawa penguasaan kosa kata sangat penting dan menjadi prasyarat sebelum seseorang itu mempelajari kemahiran-kemahiran bahasa yang lain. Tanpa kosa kata yang mencukupi, tentunya sukar untuk meningkatkan kemahiran bertutur dan menulis. Pelajar sukar memahami apa yang dituturkan dan pelajar tidak mampu membina ayat bagi tujuan menyampaikan maksud komunikasinya dan gagal memahami secara maksima akan apa yang dipelajari.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.2.2 Kemahiran bertutur

Fungsi bahasa yang utama ialah untuk berinteraksi dan berhubungan sesama manusia. Medium utama dalam perhubungan adalah melalui aktiviti pertuturan lisan. Allah SWT ada menyatakan perkara tersebut dalam surah Ṭāhā;

﴿ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴾

Maksudnya,

"Dan demikianlah Kami telah menurunkan al-Quran sebagai bacaan dalam bahasa Arab, dan Kami telah terangkan di dalamnya berbagai-bagai amaran supaya mereka bertakwa, atau mereka mendapat daripadanya sesuatu peringatan bagi faedah mereka".

(20:113)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Firman Allah SWT dalam surah al-Naḥl;

﴿ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٌ ۗ لِّسَانُ ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِىٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِينٌ ﴾

Maksudnya,

"Dan sesungguhnya Kami mengetahui bahawa kaum musyrikin itu berkata: Sebenarnya dia diajar oleh seorang manusia. Padahal bahasa orang yang mereka sandarkan tuduhan kepadanya itu ialah bahasa asing, sedangkan al-Quran ini berbahasa Arab yang fasih nyata".

(16:103)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Firman Allah SWT dalam surah Maryam;

﴿ وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴾

Maksudnya,

"Dan Kami kurniakan kepada mereka dari rahmat Kami, dan Kami jadikan bagi mereka bahasa dan pujian yang tinggi dalam kalangan umat manusia".

(19:50)

Bertutur adalah kemahiran bahasa pertama yang diperoleh oleh seseorang manusia. Sejak kecil, seseorang akan mempelajari kemahiran bertutur secara semula jadi dalam bahasa ibunda. Kanak-kanak mula mendengar pertuturan ibu bapa mereka dan cuba mengajuk sebutan tersebut secara sepatah sepatah. Setelah itu, barulah kanak-kanak ini dapat menuturkan sesuatu perkataan dengan lengkap dan membina ungkapan atau ayat. Seseorang boleh dianggap telah menguasai sesuatu bahasa jika ia telah berupaya bertutur dalam bahasa tersebut dengan baik, meskipun ia belum mampu membaca dan menulis.

Suad Salem al-Saba (2017) memberikan definisi kemahiran bahasa sebagai penyampaian yang betul melalui proses pembelajaran. Orang yang mahir ialah orang yang boleh melakukan sesuatu dengan cepat, senang dan sempurna. Kemahiran bahasa ialah aktiviti penerimaan pemerolehan bahasa seperti membaca, mendengar, bertutur dan menulis. Kemahiran bahasa ialah keupayaan menggunakan bahasa yang betul yang membolehkan komunikasi berjaya dan lancar.

Kamaruddin Hj Husin (1999) berpendapat bahawa dalam sistem formal, pembelajaran kemahiran bertutur mesti didahulukan. Setelah pelajar menguasai kemahiran bertutur dengan baik, barulah mereka boleh belajar mengenali huruf, membaca dan menulis dengan lebih mudah. Menerusi pertuturan, seseorang itu dapat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mengungkapkan bahasanya dengan sempurna kerana kemahiran lain seperti penulisan tidak mampu menggambarkan secara tepat seperti intonasi dan tekanan.

Keupayaan seseorang bertutur bukan sekadar menggambarkan kompetensinya dalam bahasa tersebut, malah turut mempengaruhi perkembangan sosialnya. Menurut Kamaruddin Hj Husin (1999), pertuturan adalah mencerminkan personaliti seseorang. Jika pertuturannya tidak lancar, kemungkinan ia akan menghadapi masalah dalam perhubungan dengan rakan-rakannya, timbul perasaan pasif dan hilang keyakinan diri. Pertuturan yang baik membolehkan ia mengambil bahagian dalam apa jua bidang dengan yakin dan berketerampilan.

Pelajar-pelajar yang fasih dalam bahasa Arab tentu saja berani berinteraksi dengan pelajar-pelajar lain dan guru-guru. Mereka mudah berkawan dan berkenalan. Mereka mampu memberi pandangan dan pendapat serta mengetengahkan idea-idea mereka. Pelajar-pelajar seperti ini berani menampilkan diri untuk mengambil bahagian dan bercakap di khalayak. Jelas bahawa kemahiran bertutur menjadi asas dan prasyarat bagi seseorang pelajar untuk menguasai kemahiran-kemahiran bahasa yang lain dan untuk mendalami pengajian ilmu yang berkaitan.

Mahyudin Ritonga et al., (2016) berpendapat bahawa seseorang yang mencapai kemampuan berbahasa ialah yang mempunyai keterampilan bertutur. Bertutur atau berbicara adalah proses berkomunikasi dan tingkah laku. Berbicara banyak dipengaruhi oleh kekayaan pengalaman dan luasnya sarana cakerawala. Menerusi berbicara, seseorang dapat menzahirkan ekspresi kreatif pancaran budi dan keperibadian.

Abdul Razif Zaini (2015) berpendapat, satu aspek yang penting yang perlu diberi penekanan ialah keupayaan pelajar mengolah perkataan yang telah dimiliki.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kosa kata yang ada pada pelajar tidak hanya dilihat daripada sudut bilangan atau jumlahnya sahaja, sebaliknya ia menjadi lebih bermakna apabila pelajar-pelajar berupaya menggunakan perkataan-perkataan tersebut dalam ayat pertuturan atau penulisan. Maksudnya, penguasaan perkataan bukan sahaja memiliki atau menguasai makna perkataan leksikal secara bebas, tetapi ia mesti terapkan dengan menggunakannya dalam frasa atau ayat berdasarkan konteks yang sesuai. Kajiannya pula mendapati ada hubungan yang signifikan antara jumlah perkataan yang dimiliki oleh pelajar dengan kompetensi kemahiran bahasa. Pelajar-pelajar yang mempunyai perkataan yang banyak akan lebih mampu meningkatkan kecekapan lisan mereka dan juga kemahiran-kemahiran lain.

Aan Muhammady (2014) pula menyatakan kesukaran yang dihadapi pelajar dalam ungkapan ialah kelemahan yang berasal daripada kekurangan gaya bahasa dan ketidakpastian nahu. Pelajar juga banyak dipengaruhi oleh kelemahan dalaman iaitu kesan daripada pengaruh bahasa ibunda mereka yang mempunyai gaya bahasa yang berbeza dengan bahasa Arab secara praktikal mahupun secara bertulis. Di samping itu, ia juga berpunca daripada kurangnya masa dan perhatian pihak sekolah dalam menyediakan persekitaran yang menyokong bagi mempraktikkan gaya bahasa Arab.

Nur Afifah Mohd Aminuddin Zaki (2012) menyatakan ramai pelajar melakukan kesilapan sebutan vokal bahasa Arab. Ini berpunca daripada kurang mendapat pendedahan yang betul tentang konsep dan ciri vokal bahasa Arab yang sebenar, di samping mereka tidak tahu tentang kepentingan menggunakan vokal bahasa Arab dengan betul. Mereka juga tidak tahu tentang implikasi kesilapan sebutan vokal terhadap perubahan makna perkataan dan ayat, selain mereka terpengaruh dengan bahasa ibunda dan beranggapan bahawa vokal bahasa Arab adalah sama dengan vokal bahasa Melayu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Aziz Fahrurrozi (2014) berpendapat bahawa kerumitan sebutan dalam bahasa Arab adalah disebabkan oleh sistem bunyi atau fonologi bahasa tersebut. Sebutan bahasa Arab ini ada yang mempunyai persamaan dengan bahasa Melayu yang merupakan bahasa ibunda pelajar dan ada pula yang berbeza sama sekali. bunyi yang berbeza ini sangat menyukarkan pelajar untuk menuturkannya. Dalam hal ini, guru-guru boleh memainkan peranan memberi contoh sebanyak mungkin agar keupayaan sebutan dan pengayaan kosa kata dapat diterapkan.

Kamaruddin Hj Husin (1999) mengatakan, penguasaan kemahiran lisan sangat penting sebagai asas kepada penguasaan sesuatu bahasa. Penguasaan kemahiran lisan yang kukuh dan mantap akan menjadi pemangkin kepada penguasaan bahasa secara keseluruhannya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.2.3 Kemahiran membaca

Kemahiran membaca adalah kemahiran asas dalam pembelajaran bahasa Arab. Setiap murid seharusnya mempunyai kemahiran untuk membaca di samping kemahiran menulis dan bertutur supaya mereka dapat menjayakan proses PdPc dengan berkesan dan lancar. Dalam usaha meningkatkan kemahiran membaca dalam kalangan pelajar, guru-guru hendaklah bijak menggunakan bahan dan kaedah PdPc yang bersesuaian. Dua unsur yang penting dalam kemahiran membaca mestilah dikuasai dengan baik iaitu kemahiran mengenal dan kemahiran membunyikan perkataan-perkataan yang dibaca serta kemahiran untuk memahami kandungan teks bacaan (Barasy Halimah, 2019).

Membaca bukan sekadar memindahkan tulisan kepada suara, bahkan berkeupayaan memahami maksud teks yang dibaca. Pelajar yang boleh membaca

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

tulisan dengan lancar tetapi tidak memahami perkara yang dibaca, masih dikategorikan sebagai belum menguasai kemahiran membaca. Kesimpulannya, kemahiran membaca hendaklah merangkumi kemahiran membunyikan tulisan, mengambil isi kandungan teks bacaan dan seterusnya memindah dan menjananya menjadi maklumat yang tersusun.

Islam sangat menyarankan umatnya supaya membaca. Dalam al-Quran terdapat banyak ayat yang menyuruh dan menggalakkan amalan membaca termasuk membaca al-Quran. Firman Allah SWT dalam surah al-Isrā';

﴿ ٱقۡرَأۡ كِتَٰبَكَ كَفَىٰ بِنَفۡسِكَ ٱلۡيَوۡمَ عَلَيۡكَ حَسِيبٗا ﴾

Maksudnya,

"Bacalah kitab suratan amal mu, cukuplah engkau sendiri pada hari ini menjadi penghitung terhadap diri mu tentang segala yang telah engkau lakukan".

(17:14)

Firman Allah SWT dalam surah al-Muzzammil;

﴿ فَٱقۡرَءُواْ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلۡقُرۡءَانِۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرۡضَىٰ وَءَاخَرُونَ يَضۡرِبُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَبۡتَغُونَ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَءَاخَرُونَ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۖ فَٱقۡرَءُواْ مَا تَيَسَّرَ مِنۡهُۚ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَقۡرِضُواْ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗاۚ ﴾

Maksudnya,

"Maka bacalah apa yang mudah dari al-Quran. Ia juga mengetahui bahawa akan ada di antara kamu orang yang sakit, dan yang lainnya orang yang musafir di muka bumi untuk mencari rezeki dari kurniaan Allah, dan yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

lainnya orang yang berjuang di jalan Allah. Maka bacalah apa yang mudah bagi mu daripadanya (al-Quran), dan dirikanlah solat serta berikanlah zakat dan berilah pinjaman kepada Allah sebagai pinjaman yang baik".

(73:20)

Menurut Qasim al-Barri (2017), peringkat pemahaman bacaan boleh dibahagikan kepada beberapa tahap. Tahap pertama ialah faham perkataan. Pembaca faham akan perkataan dan maksud ayat yang dibaca. Isi kandungan dapat diingat dengan baik dan disampaikan semula. Tahap kedua ialah pembaca mampu mengeluarkan idea daripada isi kandungan petikan yang dibaca. Tahap selanjutnya ialah pembaca dapat menghubungkan maklumat daripada pembacaannya dengan persekitaran dan maklumat daripada sumber-sumber lain. Tahap terbaik ialah pembaca mampu menilai hasil pembacaannya dan menghubungkan dengan maklumat-maklumat lain yang sedia ada untuk mengeluarkan satu ketetapan dan rumusan yang kritis.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hasan Mansor Ahmad Soorkaty & Hajar Khamis Harun. (2018). memberi penegasan dan cadangan agar menjadikan pembacaan al-Quran sebagai satu cara meningkatkan kemahiran membaca bahasa Arab di samping sebagai satu kaedah untuk memperkayakan kosa kata. Kemahiran membaca al-Quran sangat membantu murid menguasai kemahiran membaca tek bahasa Arab. Al-Quran adalah sumber bahasa yang penting dan kaya dengan kosa kata sesuai untuk belajar bahasa Arab kerana dalam al-Quran terdapat banyak topik yang boleh membantu pengayaan bahasa. Membaca al-Quran boleh membaiki sebutan perkataan Arab dan membantu meningkatkan kefasihan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Mauidlotunnisa (2014) menjelaskan bahawa membaca merupakan aktiviti mental yang bertujuan untuk memahami sesuatu ungkapan melalui tulisan. Membaca adalah suatu proses mengambil dan memilih maklumat yang terkandung dalam teks. Pelajar dituntut untuk menguasai kosa kata, struktur bahasa, tatabahasa, kesenian bahasa dan sebagainya. Melalui kegiatan membaca, pelajar akan mampu memahami sesuatu teks dan juga mampu meningkatkan keterampilan bahasanya.

Mahyudin Ritonga et al., (2016) menegaskan bahawa membaca teks bahasa Arab bukanlah semata-mata membaca dalam menentukan baris dan posisi kata dalam sebuah perkataan atau ayat, tetapi keterampilan membaca yang perlu dicapai oleh pelajar ialah membaca untuk memperoleh ilmu dan maklumat. Yang paling utama adalah bagaimana pelajar mampu mengenali teks bacaan dan memahami maksud sesuatu perkataan, mampu menggunakan dan mengembang luas kosa kata yang terkandung dalam teks tersebut, dan selanjutnya memahami maksud informasi yang terkandung dalam bacaan tersebut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Azhar Muhammad et al., (2012) menegaskan bahawa membaca adalah satu kemahiran asas yang perlu dimiliki oleh semua pelajar yang ingin mempelajari sesuatu bahasa, di samping kemahiran-kemahiran lain. Dalam kajian “Kemahiran Membaca Dalam Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Arab” mereka mendapati kemahiran membaca dalam sesi pengajaran dan pembelajaran bahasa Arab di sekolah masih lemah. Antara faktor yang menyebabkan pelajar tidak menguasai dengan baik kemahiran ini ialah kerana mereka kurang meminati bahasa Arab dan kurang menyedari akan kepentingan bahasa ini. Pelajar juga kurang berinteraksi dalam bahasa tersebut dan peruntukan masa untuk mempelajari bahasa ini adalah terhad.

Kajian Kamarulzaman Abdul Ghani (2010) merumuskan bahawa aras bahasa dalam buku teks yang diguna di sekolah adalah tinggi. Perkara ini ada hubung kait

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

yang rapat dengan standard bahasa yang digunakan sama ada daripada konteks jenis kosa kata, pembinaan ayat dalam menyampaikan mesej mengatasi aras kemampuan bahasa pelajar. Hal ini menuntut pelajar mesti menguasai sistem sintaksis dan morfologi bahasa Arab untuk membolehkan mereka mampu membaca teks-teks yang lebih kompleks. Daripada segi konteks pembacaan teks bahasa Arab untuk pelajar bukan Arab terutamanya pelajar Melayu, elemen sintaksis, morfologi dan nahuan bahasa Arab perlu dikuasai. Elakkan penggunaan ayat yang panjang dan perkataan yang janggal dengan kebiasaan murid. Kebolehan membaca dan pemahaman pelajar akan lebih tinggi jika menggunakan perkataan yang biasa diketahui oleh pelajar dalam teks tersebut.

Kajian Sabri Ahmad Zabidi (2010) mendapati tahap pemahaman responden terhadap teks bahasa Arab yang dibaca berada pada tahap sederhana. Antara faktornya ialah responden kurang mendapat pendedahan dengan bentuk dan gaya bahasa Arab yang tinggi. Ini mengakibatkan maklumat yang hendak disampaikan oleh satu-satu teks itu tidak kesampaian dan tidak difahami dengan baik. Ia juga berpunca daripada sikap pelajar yang kurang membaca bahan-bahan bacaan yang berkualiti dalam bahasa Arab yang terbukti mampu menguatkan tahap penguasaan dan pemahaman bahasa mereka.

Nurul Huda Mohamad (2012) menyatakan, keupayaan membaca pelajar sangat dipengaruhi oleh latar belakang seseorang pelajar itu sendiri. Pelajar biasanya boleh menunjukkan keupayaan yang lebih baik jika mereka mempunyai minat yang tinggi. Ada juga antara pelajar yang merasakan mereka terpaksa mempelajari bahasa Arab kerana tuntutan yang mewajibkan semua pelajar mempelajari subjek bahasa Arab. Atas faktor kekurangan minat dan tiada penekanan kepada bahasa Arab, menjadikan mereka tidak fasih dan kurang berketerampilan dalam bahasa Arab.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Qasim al-Barri (2017) menjelaskan fungsi membaca adalah untuk membina sahsiah remaja, membentuk pemikiran kritis, menyuburkan daya juang, meluaskan pandangan fikiran dan menambah maklumat. membaca boleh menambah pengalaman, merangsang dan menanam semangat patriotik serta memupuk ciri-ciri pemimpin dalam diri generasi muda khasnya. Ini adalah kerana membaca merupakan asas kepada penerokaan dan perhubungan dengan dunia luar. Membaca juga adalah sebagai hiburan, jenaka, rehat dan santai. Di sinilah terletaknya peranan guru dalam membimbing pelajar. Guru hendaklah memainkan peranan di peringkat awal pendidikan murid, mengajar mereka membaca dengan cara yang betul, sebutan huruf yang baik, membentuk minat murid untuk membaca kerana membaca adalah gerbang ilmu.

2.2.4 Kemahiran menulis

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Umumnya, kemahiran menulis pelajar-pelajar bahasa Arab di sekolah menengah di Malaysia bermula pada tahap penulisan mekanis. Pada peringkat ini, pelajar membina kemahiran membentuk huruf-huruf Arab secara tunggal atau bersambung dan membiasakan dengan penulisan dari kanan ke kiri berserta titik dan baris. Peringkat seterusnya ialah kemahiran penulisan ayat yang menghendaki pelajar menguasai semantik kosa kata dan kaedah tatabahasa. Kemahiran tertinggi ialah penulisan kreatif, di mana pada peringkat ini pelajar-pelajar diharap dapat menggunakan kemahiran yang diperoleh di peringkat penulisan mekanis dan penulisan ayat untuk menggunakan daya kreativiti seperti mengarang cerita, menulis surat kiriman, mengarang berita, laporan dan teks ucapan. Firman Allah SWT dalam surah al-Baqarat;

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

﴿ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيۡنٍ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى فَٱكۡتُبُوهُۚ وَلۡيَكۡتُب بَّيۡنَكُمۡ كَاتِبُۢ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَلَا يَأۡبَ كَاتِبٌ أَن يَكۡتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ ٱللَّهُۚ فَلۡيَكۡتُبۡ وَلۡيُمۡلِلِ ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ وَلۡيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا يَبۡخَسۡ مِنۡهُ شَيۡـٔٗاۚ ﴾

Maksudnya,

"Wahai orang-orang yang beriman! Apabila kamu menjalankan sesuatu urusan dengan hutang piutang yang diberi tempoh hingga ke suatu masa yang tertentu, maka hendaklah kamu menulis hutang dan masa bayarannya itu. Dan hendaklah seorang penulis di antara kamu menulisnya dengan adil dan benar. Dan janganlah seseorang penulis enggan menulis sebagaimana Allah telah mengajarkannya. Oleh itu, hendaklah ia menulis dan hendaklah orang yang berhutang itu merencanakan isi surat hutang itu dengan jelas. Dan hendaklah ia bertakwa kepada Allah Tuhannya, dan janganlah ia mengurangkan sesuatu pun dari hutang itu".

(2:282)

Mahyudin Ritonga et al. (2016) menegaskan bahawa kemahiran menulis adalah satu kemahiran yang mesti dikuasai oleh setiap pelajar bahasa. Kemahiran menulis dianggap sebagai kemahiran tertinggi berbanding kemahiran-kemahiran berbahasa yang lain, lebih-lebih lagi kemahiran menulis bahasa Arab yang sangat berbeza berbanding bahasa ibunda pelajar. Tulisan bahasa Arab yang bermula dari kanan ke kiri sudah cukup menggambarkan kesulitan yang bakal dihadapi oleh pelajar. Oleh itu, cabaran yang dihadapi guru-guru dalam mendidik dan mengasuh pelajar supaya berketerampilan dalam kemahiran menulis pasti amat mencabar.

Hasil kajian oleh Zainol Abidin Ahmad (2003) mendapati kebanyakan pelajar gagal dalam ujian bertulis adalah berpunca daripada kesalahan mereka menulis ayat.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kesalahan tersebut adalah disebabkan oleh penggunaan perkataan dan susunannya yang tidak betul, tidak tepat dan tidak bersesuaian serta pembentukan ayat yang tidak lengkap, yang menyebabkan ayat-ayat ini tidak boleh difahami atau boleh membawa kepada maksud yang berlainan. Kebanyakan pelajar juga didapati kurang berupaya menulis ayat majmuk *(jumlaṯ murakkabaṯ)* dengan sempurna, sebaliknya hanya mampu menulis ayat tunggal *(jumlaṯ baṣīṭaṯ)* sahaja. Dapatan kajian menjelaskan punca kesilapan ini adalah kerana kegagalan pelajar menguasai kosa kata dan struktur ayat bahasa Arab dengan baik.

Kajian Muhamad Zaidi Zakaria (2011) mendapati pelajar-pelajar sering menghadapi masalah untuk membina ayat yang betul mengikut kaedah nahu Arab yang betul. Berdasarkan ujian yang telah dijalankan, pelajar-pelajar didapati gagal menyusun perkataan supaya membentuk ayat yang lengkap. Kelemahan ini disebabkan mereka keliru mengenai perkataan yang patut didahulukan dan yang mana patut dikemudiankan susunannya mengikut kesesuaian struktur ayat bahasa Arab tersebut. Selain itu, antara faktor yang turut menyumbang kepada kegagalan pelajar ini ialah kerana mereka tidak memiliki kosa kata yang baik dan mencukupi.

2.3 Proses pembelajaran dan pemudahcaraan

Proses pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc) mesti disusun dan dirancang dengan baik. Guru sewajarnya menggunakan kaedah pembelajaran dan pemudahcaraan yang berkesan dengan disokong oleh bahan-bahan bantu pembelajaran yang bersesuaian agar murid-murid berjaya mencapai objektif pembelajaran yang ditetapkan dalam ruang masa yang telah ditentukan. Di samping itu, PdPc juga harus menekankan penerapan nilai-nilai murni seperti usahawan dan kendiri, kemahiran belajar, kemahiran berfikir, elemen-elemen patriotisme dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kenegaraan, pendidikan sivik dan alam sekitar, kemahiran sosial, bimbingan keselamatan dan kemahiran TMK. Penggunaan kaedah dan teknik PdPc hendaklah dipelbagaikan supaya sesi pembelajaran itu menjadi menarik dan merangsang pelajar untuk terlibat secara aktif.

Aziz Fahrurrozi (2014) berpendapat, antara masalah yang utama yang perlu diatasi dalam pembelajaran bahasa Arab ialah keseriusan pelajar yang belajar dan keseriusan guru yang mengajar. Guru dan murid tidak seharusnya merasa terpaksa untuk mengajar dan belajar bahasa Arab, sebaliknya patut merasa inilah peluang terbaik untuk meluaskan pengetahuan dan menajamkan keterampilan. Banyak pihak telah membicarakan tentang kelemahan prestasi bahasa Arab. Meskipun berbagai usaha telah dilakukan, namun hasilnya masih belum nampak ketara. Maka sangatlah wajar bagi guru dan pelajar mengenal pasti masalah mereka semasa di dalam kelas bahasa Arab dan mengambil inisiatif untuk mengatasinya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

M Hasyim (2015) berkata, pendidikan hari ini memerlukan pendekatan dan kaedah yang tepat dan berkesan. Penggunaan kaedah pengajaran dan pembelajaran yang sesuai hendaklah mengambil kira perihal dan latar belakang pelajar kerana pendidikan itu bertujuan untuk membentuk pelajar yang mampu berfikiran kritis, mampu mengembangkan potensi diri agar dapat menyumbang secara positif kepada masyarakat.

Dapatan kajian Mauidlotunnisa (2014) merumuskan bahawa kaedah pengajaran dan pembelajaran yang digunakan dalam kelas bahasa Arab kurang memberangsangkan dan tidak berupaya mengembangkan kreativiti pelajar dalam berbahasa khususnya dalam keterampilan membaca dan memahami teks bahasa Arab. Kegagalan ini antara lain disebabkan oleh pengajaran yang bersifat nahuan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

(tatabahasa), tidak pragmatis, tiada atau kurangnya praktik kemahiran bahasa serta kandungan pelajaran yang kurang relevan dengan keperluan dan persekitaran pelajar.

2.3.1 Guru

Guru mempunyai kedudukan yang tinggi dalam Islam. Guru adalah orang yang diberi ilmu dan dituntut supaya mengajarkan ilmu tersebut kepada orang ramai. Dalam sejarah Islam, ramai ilmuwan Islam telah lahir dalam berbagai-bagai bidang disiplin ilmu hasil daripada kewujudan institusi guru dan keguruan. Guru mesti amanah dalam menyampaikan ilmu dengan sebaik mungkin. Al-Quran menegaskan bahawa seseorang guru tidak boleh sombong, malah dilarang daripada menyalah gunakan ilmu untuk kepentingan diri sendiri, sebaliknya hendaklah mendidik ummah ke jalan takwa dan iman. Firman Allah SWT salam surah Āl ‘Imrān;

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

﴿ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤۡتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحُكۡمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُواْ عِبَادٗا لِّي مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن كُونُواْ رَبَّٰنِيِّـۧنَ بِمَا كُنتُمۡ تُعَلِّمُونَ ٱلۡكِتَٰبَ وَبِمَا كُنتُمۡ تَدۡرُسُونَ. وَلَا يَأۡمُرَكُمۡ أَن تَتَّخِذُواْ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ أَرۡبَابًاۚ أَيَأۡمُرُكُم بِٱلۡكُفۡرِ بَعۡدَ إِذۡ أَنتُم مُّسۡلِمُونَ ﴾

Maksudnya,

“Tidaklah patut bagi seseorang manusia yang Allah berikan kepadanya kitab agama dan hikmat serta pangkat Nabi, kemudian ia mengatakan kepada orang ramai: Hendaklah kamu menjadi orang-orang yang menyembah ku dengan meninggalkan perbuatan menyembah Allah. Tetapi sepatutnya ia berkata: Hendaklah kamu menjadi orang-orang Rabbaniyyin iaitu orang-orang yang hanya menyembah Allah dengan ilmu dan amal yang sempurna, kerana kamu sentiasa mengajarkan isi Kitab Allah itu, dan kerana kamu selalu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mempelajarinya. Dan ia tidak patut menyuruh kamu menjadikan malaikat dan nabi-nabi sebagai tuhan-tuhan. Patut kah ia menyuruh kamu melakukan kekufuran sesudah kamu menjadi orang-orang Islam".

(3:79-80)

Guru mengajar perlu kreatif kerana proses mengajar adalah satu proses yang seni dan kompleks. Guru mesti benar-benar mempunyai keupayaan tinggi dan keyakinan diri serta pemahaman yang mendalam tentang falsafah dan objektif pengajarannya. Ini akan membantu guru tersebut menentukan kaedah dan strategi pengajaran yang akan digunakan di dalam kelas PdPc tersebut.

Guru adalah pengurus. Seorang pengurus perlu memiliki kemahiran dan perancangan yang rapi. Rahim Abdullah (1998) menyatakan, seorang pengurus yang berwibawa ialah apabila ia boleh melaksanakan tugasnya dengan cekap, sempurna dan berkesan. Kemahiran ini boleh dipupuk menerusi pendidikan, latihan dan pengalaman. Seorang pengurus juga hendaklah boleh memindahkan maklumat kepada orang lain menerusi kemahiran komunikasi sama ada lisan atau bukan lisan.

Mahyudin Ritonga et al. (2016) menegaskan bahawa kemampuan seorang guru dalam berbahasa Arab tidak bererti dia mampu mengajar bahasa Arab dengan baik. Sebaliknya, seorang guru bahasa Arab mesti memiliki sekurang-kurangnya tiga keterampilan iaitu kemahiran berbahasa Arab, pengetahuan tentang sosiobudaya dan bahasa Arab, dan keupayaan mengajar bahasa Arab serta menguasai kaedahnya. Guru dituntut untuk memanfaatkan berbagai teknologi media dalam pengajaran bahasa Arab kerana keupayaan guru dalam teknologi informasi dan komunikasi moden sebenarnya sebahagian daripada keterampilan mengajar.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ab Halim Tamuri et al. (2010) menjelaskan, dalam Islam, istilah guru merangkumi tiga unsur penting dalam pendidikan, iaitu mengasuh, mengajar dan mendidik yang mempunyai hubung kait yang sangat rapat dengan manusia serta hubungannya dengan Tuhan. Ketiga-tiga unsur penting ini saling berkaitan antara satu dengan yang lain yang menjadi inti pati kepada proses pengajaran dan pembelajaran.

Menurut Mustamin Fattah (2013), peranan guru sangat penting dalam menentukan peningkatan mutu pendidikan. Guru adalah agen perubahan dalam pelajaran yang disandarkan harapan agar mampu melaksanakan tugas pembelajaran dan pemudahcaraan dengan sebaik-baiknya. Bagi guru-guru bahasa Arab pula, mereka mempunyai tugas yang lebih berat serta peranan yang sangat penting dalam membangunkan pendidikan negara khususnya bagi menyediakan ilmuwan dan profesional yang berketerampilan dalam bahasa Arab untuk mengisi ruang masa depan yang mencabar. Guru seharusnya mampu menarik minat pelajar dan menjadi contoh tauladan. Sehubungan itu, peningkatan kualiti guru hendaklah menjadi agenda penting dan serius.

Abeer Salih al-Salim (2019) menekankan betapa pentingnya guru bahasa Arab memainkan peranan yang nyata dalam melaksanakan aktiviti pengajaran yang merangkumi tunjuk ajar, panduan dan bimbingan kepada anak didik untuk melakukan aktiviti yang boleh mencapai objektif pelajaran seperti pembangunan lestari dan pembinaan modal insan yang berkualiti. Guru sepatutnya mampu melakukan apa jua aktiviti pendidikan yang memberi impak besar kepada pelajar untuk belajar sepanjang hayat. Tuntutan ini bertepatan dengan objektif pembelajaran alaf baru dan pembangunan lestari.

Muhamad Fahmi Abd Jalil (2012) berpendapat, peranan guru terlalu besar. Ukuran sesuatu sesi pengajaran dan pembelajaran yang berjaya banyak ditentukan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

oleh guru yang bertanggung jawab mengendalikan sesi PdPc tersebut. Sebaliknya, jika guru tersebut gagal mengendalikan proses pembelajaran dan pemudahcaraan itu dengan baik, maka ia secara tidak langsung telah menyumbang kepada kelemahan dan kegagalan pelajar. Guru yang kurang pengalaman ada kalanya gagal mengendalikan proses pengajaran dengan baik, malah ada yang tidak mampu menghuraikan sesuatu tajuk pelajaran dengan meyakinkan.

Menurut Sri Kolamiah (2011), seorang guru yang baik sepatutnya mampu membangkitkan semangat dan motivasi anak didiknya untuk belajar. Di situlah letaknya peranan guru untuk mencetuskan minat dan keinginan pelajar. Memberikan motivasi kepada seseorang pelajar bererti menggerakkannya untuk melakukan sesuatu dalam pelajaran. Seorang guru yang baik tidak sepatutnya memperlihatkan kelemahannya seperti menggunakan hanya satu kaedah penyampaian sahaja atau selalu menggunakan metode yang berulang-ulang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Erta Mahyudin (2014) bersetuju mengatakan bahawa guru adalah seorang profesional. Maka sewajarnyalah guru mempunyai pengetahuan tentang berbagai strategi pengajaran dan pembelajaran serta mempraktikkannya. Guru tidak sepatutnya terikat pada satu strategi saja. Penggunaan strategi pembelajaran yang betul adalah penentu kepada keberhasilan pembelajaran akan tercapai. Guru disarankan supaya memperbagaikan strategi pengajaran dan pembelajaran supaya boleh mewujudkan pengalaman belajar yang beragam kepada pelajar menerusi pendekatan humanistik, pendekatan teknologi, pendekatan komunikatif, pendekatan audiovisual dan pendekatan kognitif.

Kamaruddin Hj Husin (1999) menambah, guru bahasa tidak dapat tidak mesti mempunyai pengetahuan yang mendalam tentang linguistik, terutamanya dalam aspek fonologi dan sintaksis. Guru mesti mampu memberikan interpretasi yang betul.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru juga hendaklah sentiasa berusaha untuk mengasuh pelajar mereka supaya menguasai kemahiran-kemahiran bahasa serta mampu menggunakan intonasi yang betul, lancar dan fasih dalam berbahasa.

Abdul Shukor Husin (2016) mengatakan bahawa tugas guru sangat mencabar kesabaran dan komitmen mereka. Guru bukan sahaja perlu memiliki kelulusan akademik yang baik tetapi juga perlu berdaya saing dan berkemampuan mengikuti perkembangan arus perdana dan global untuk membentuk personaliti dan sahsiah pelajar.

Kajian “Komunikasi Nonverbal Dalam Pengajaran Bahasa Arab Di Sekolah Menengah Agama” oleh Nordin Halias (2016) mengesahkan bahawa guru-guru opsyen bahasa Arab memiliki penampilan yang sangat baik. Guru bahasa Arab telah tampil sebagai guru yang kemas, bersih, sopan, berketerampilan dan menarik. Dapatan ini menunjukkan bahawa pelajar-pelajar telah membuat penilaian yang baik kepada guru yang mengajar bahasa Arab sebagai sesuai dengan tugas mereka sebagai pendidik. Tanggapan positif pelajar terhadap guru ini adalah penting kerana ia akan menaikkan motivasi pelajar untuk belajar.

2.3.2 Murid

Pelajar perlu bersedia untuk belajar dari segi mental dan fizikal. Zainudin Ismail (2008) berpendapat, emosi pelajar berperanan sangat penting dan menjadi penentu dalam inisiatif mereka untuk menguasai kemahiran-kemahiran bahasa. Pelajar tidak boleh terlalu tertekan atau merasa takut untuk melakukan kesalahan. Sebaliknya pelajar perlu rasa selesa dan tenang untuk belajar dan melibatkan diri dengan aktiviti pembelajaran. Sememangnya pada usia remaja, pelajar lebih cenderung beremosi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dan sensitif. Jika ia tidak dikawal dan dipandu dengan baik, boleh menyebabkan pelajar bersikap negatif dalam pembelajaran seperti pasif, kurang berinteraksi dan tidak berkomunikasi dalam bahasa yang dipelajari.

Menurut Aziz Fahrurazi (2014), secara teorinya terdapat dua masalah yang sering dihadapi oleh seseorang pelajar yang belajar bahasa Arab, iaitu masalah linguistik dan masalah bukan linguistik. Masalah linguistik ialah masalah yang terdapat pada bahasa Arab itu sendiri seperti kesukaran sebutan huruf, sistem ejaan, kaedah tatabahasa dan sintaksis. Sementara masalah bukan linguistik pula merujuk kepada hal-hal luaran seperti faktor sosial, psikologi, motivasi, persekitaran dan bahan sokongan.

2.3.3 Kaedah pengajaran dan pembelajaran

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam kajian “Hafalan Sebagai Kaedah Pembelajaran Bahasa Arab” yang dijalankan oleh Abd Naser Ismail (2003), mengesahkan bahawa hafalan adalah satu kaedah yang efektif dalam pembelajaran bahasa Arab dalam kalangan pelajar terutamanya sebagai pengukuhan. Hasil kajiannya merumuskan bahawa kaedah hafalan mempunyai hubung kait yang sangat rapat dengan pembelajaran bahasa Arab. Melalui kaedah hafalan ini, pelajar-pelajar mampu mengumpul maklumat dan menyimpannya di dalam memori mereka dan boleh dikeluarkan bila diperlukan. Selain itu, kaedah hafalan ini juga mampu diterapkan bersama-sama dengan kaedah atau strategi lain dalam proses pengajaran dan pembelajaran Bahasa Arab. Berdasarkan kepada bukti-bukti sejarah dan dapatan para ulama, hafalan adalah satu cara belajar yang amat dominan untuk mendalami ilmu pengetahuan agama termasuk bahasa Arab. Metode ini diguna pakai oleh ilmuwan Islam yang telah membuktikan keunggulan mereka dalam berbagai-bagai disiplin ilmu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Erta Mahyudin (2014) menyatakan bahawa strategi PdPc adalah kegiatan yang diimplementasikan di dalam kelas yang selaras dengan kaedah, strategi dan pendekatan yang diguna pakai untuk mencapai matlamat dan sasaran. Ini bermakna, kejayaan untuk mencapai sasaran sangat bergantung penuh kepada guru dan kreativitinya serta penglibatan warga kelas. Ruang lingkup strategi pengajaran dan pembelajaran sangat luas. Ia merangkumi perancangan objektif serta penyusunan teknik dan kaedah pengajaran yang bakal diguna pakai untuk mencapai objektif pembelajaran. Bermula dengan perancangan yang melibatkan semua aspek dan persiapan pengajaran, selanjutnya diikuti dengan pelaksanaan pengajaran dan pembelajaran yang meliputi semua perkara yang berkaitan dengan proses implementasi. Kedua-dua dimensi tersebut iaitu perancangan dan pelaksanaan tidak dapat dipisahkan karena pertautannya begitu tinggi. Dalam konteks PdPc bahasa Arab, maka sewajarnya guru menyusun strategi yang berkesan serta usaha menggunakan berbagai model pengajaran bahasa demi memastikan pelajar mampu mencapai matlamat untuk menguasai keterampilan bahasa Arab seperti kemahiran bertutur, membaca, dan menulis.

Menurut Mustamin Fattah (2013), kompetensi pedagogi seseorang guru adalah merujuk kepada keupayaannya mengelola pembelajaran pelajar yang meliputi perkara-perkara seperti memahami karakter dan psikologi pelajar, menerapkan teori dan prinsip amalan pendidikan, menguasai kurikulum dan mampu mengembangkannya, mencipta persekitaran pembelajaran yang kondusif serta menarik minat pelajar, mampu membangunkan potensi dalaman pelajar untuk maju, berkomunikasi dengan baik bersama pelajar serta membuat penilaian pelajar secara tekal, lestari dan jujur.

M Hasyim (2015) mengatakan, penawaran bahasa Arab kini dipelajari oleh banyak peringkat pengajian sama ada di peringkat kanak-kanak sehingga kepada

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

golongan dewasa. Bahasa arab ditawarkan di sekolah rendah, sekolah menengah, pusat pengajian pondok dan di institusi pengajian tinggi. Ini menggambarkan bahawa kaedah pengajaran bahasa Arab juga mesti disesuiakan dengan tahap pelajar dan matlamat pembelajarannya. Sebagai contoh, kaedah andragogi tentunya lebih sesuai diterapkan untuk orang-orang dewasa, sementara kanak-kanak pula memerlukan kaedah atau metod yang lebih bersesuaian dengan mereka agar mereka dapat merasakan persekitaran pembelajaran yang kondusif sehingga tercapainya tujuan pembelajaran yang dirangsang oleh minat untuk belajar.

Erta Mahyudin (2014) menyarankan agar guru menguasai berbagai strategi PdPc kerana jika guru kurang kreatif dalam kepelbagaian metode PdPc, akan menghalangnya daripada menerapkan idea-idea baru serta konsep pembelajaran kepada pelajar, dan akhirnya guru akan gagal membawa pelajarnya mencapai objektif pembelajaran. Model pembelajaran seperti kaedah penerokaan terbimbing dianggap bersesuaian dengan teori pembelajaran bahasa yang lebih moden, karena ia mengandungi usaha kendiri pelajar, sekali gus melibatkan keaktifan dan pemikiran kritis. Apabila pelajar aktif dalam proses pembelajaran, secara tidak langsung mereka akan memberi tumpuan yang mendalam terhadap pelajaran tersebut. Pendekatan yang berpusat pelajar ini akan meningkatkan keterlibatan mereka dalam pembelajaran, membantu mengembangkan sikap kerja sama dan budaya bertanggung jawab. Jika prinsip-prinsip ini dapat diterapkan sepenuhnya, model pembelajaran ini menjadi sangat efektif dan bermanfaat serta sesuai dilaksanakan dalam aktiviti pembelajaran dan pemudahcaraan subjek bahasa Arab yang ditawarkan kepada semua peringkat kemahiran bahasa.

Untuk mendapatkan kesan yang optimum, guru hendaklah sentiasa mengubahsuai teknik dan kaedah pengajaran mereka menepati objektif yang ditetapkan. Tiada kaedah dan teknik pengajaran yang terbaik dan dominan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Muhamad Fahmi Abd Jalil (2012) menambah, proses pembelajaran dan pemudahcaraan memainkan peranan yang amat penting untuk mencernakan murid yang cemerlang. Jika guru gagal mengadakan kaedah yang berkesan dalam proses pembelajaran dan pemudahcaraan bermakna guru kehilangan kesempatan untuk membentuk murid yang cemerlang. Proses PdPc ini melibatkan banyak elemen penting berkaitan pendidikan seperti alat bantu mengajar yang digunakan, pendekatan atau kaedah pengajaran dan tenaga pengajar itu sendiri.

Abeer Salih al-Salim (2019) dalam kajiannya mendapati aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh kebanyakan guru terikat dengan kandungan yang ada dalam buku teks. Guru mengemukakan soalan tentang kefahaman murid berdasarkan apa yang ada dalam buku teks, berasaskan jawapan betul atau salah yang merujuk kepada kandungan kurikulum semata-mata. Ini tentunya tidak mencukupi kerana persekitaran hidup pelajar telah banyak berbeza dan berubah-ubah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Syakirah Rifa'in Mohd Rifain (2013) mendapati penguasaan pelajar Pra Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya (APIUM) terhadap pengetahuan kata kerja perintah dan pembentukan kata kerja perintah bahasa Arab berada pada tahap sederhana. Penekanan perlu diberi kepada kaedah pengajaran dan pembelajaran yang mengambil kira kesesuaian kaedah pengajaran yang sesuai dan menarik agar pelajar lebih berminat untuk memahami konsep dan isi pelajaran.

Aziz Fahrurrozi (2014) menjelaskan terdapat kesukaran dalam mempelajari bahasa Arab apabila penekanan yang terlalu tinggi diberikan kepada elemen tatabahasa atau nahu. Pada pandangannya, guru harus mencari jalan tengah antara pengajaran tatabahasa dan pengajaran berbahasa Arab. Unsur-unsur nahu yang terlalu rumit dan jarang digunakan hendaklah ditinggalkan dengan memberi ruang yang lebih luas kepada pengaplikasian kemahiran bahasa supaya pelajar tidak

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

merasa sulit untuk menguasai bahasa Arab. Pembelajaran kaedah nahu boleh diterapkan menerusi pendekatan analogi atau kiasan.

2.3.4 Bahan mengajar dan aktiviti

Bahan bantu mengajar atau juga disebut sebagai sumber pembelajaran sangat diperlukan untuk membantu guru dalam proses PdPc. Bahan-bahan ini boleh menghubungkan pengalaman pelajar yang sedia ada dengan materi subjek yang disampaikan, atau mewujudkan suasana dan pengalaman sebenar bagi pelajar. Penggunaan bahan bantu mengajar dalam PdPc berupaya membentuk kemahiran berfikir, kemahiran penyelesaian masalah serta daya ingatan pelajar juga boleh ditingkatkan. Penggunaan bahan-bahan multimedia seperti video, audio, bahan bercetak, bahan berkomputer dan lain-lainnya boleh menarik tumpuan serta fokus pelajar sekali gus merangsang perasaan ingin tahu dan mewujudkan minat untuk terus belajar dan mempelajari tajuk yang baru.

Ghazali Yusri et al. (2012) berpendapat bahawa guru amat wajar menggunakan bahan-bahan sokongan pembelajaran sama ada bahan bercetak, bahan realia, model serta bahan elektronik dan digital selain daripada buku teks. Penggunaan bahan-bahan bantu sangat penting dalam PdPc bahasa Arab, tambahan pula dalam konteks pembelajaran bahasa Arab di Malaysia yang sangat kurang persekitaran bahasa. Bahan-bahan siaran seperti radio, filem dan rancangan TV boleh digunakan untuk mewujudkan persekitaran bahasa di samping dapat merapatkan jurang perbezaan pertuturan dengan penutur asal. Penggunaan sumber pembelajaran daripada budaya sebenar bahasa sasaran itu akan dapat mengekalkan minat pelajar untuk menggunakan bahasa dalam situasi sebenar.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Penggunaan teknologi TMK semakin penting dan diperlukan. Sehubungan itu Ashinida Aladdin et al. (2004) menyarankan beberapa perkara yang perlu dimanfaatkan oleh guru dalam menggunakan kemudahan komputer dan internet. Antaranya ialah guru mesti memastikan objektif penggunaan komputer dalam pembelajaran bahasa ini adalah jelas dan menepati kurikulum, dan penggunaannya diyakini mampu meningkatkan motivasi pelajar terhadap pembelajaran bahasa Arab. Guru juga hendaklah mengambil kira masalah yang akan dialami dalam proses PdPc berbantukan komputer kerana kemungkinan terdapat pelajar yang kurang mahir, peralatan yang tidak mencukupi, atau masalah kerosakan dan peralatan yang tidak berfungsi. Selanjutnya, guru mesti bijak menggunakan strategi seperti menggabungjalinkan beberapa kemahiran bahasa dalam satu pelajaran seperti menerapkan kemahiran menulis menggunakan e-mel. Guru-guru juga hendaklah sentiasa menggalak dan membimbing pelajar supaya fokus dalam pembelajaran bahasa dengan membuat aktiviti bahasa melalui komputer dan internat.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Muhamad Fahmi Abd Jalil (2012) dalam kajiannya “Penguasaan Pelajar STAM Terhadap Imbuhan Kata Bahasa Arab” mendapati penggunaan alat bantu mengajar (ABM) dalam proses pengajaran dan pembelajaran oleh guru-guru bahasa Arab adalah kurang menggalakkan. Guru-guru lebih gemar mengamalkan kaedah pengajaran cara lama iaitu kaedah terjemahan tradisional dengan membaca teks yang disediakan sebagai sukatan pelajaran dan disusuli dengan penerangan dan perbincangan.

Menurutnya lagi, faktor kualiti sukatan pelajaran dan modul pembelajaran yang diguna pakai di sekolah juga memainkan peranan penting dan menjadi faktor penentu kepada kecemerlangan atau kelemahan pelajar dalam apa jua mata pelajaran yang diajar. Modul pengajaran yang baik sepatutnya mampu membina persekitaran pembelajaran yang berkesan, sekali gus mampu melahirkan pelajar yang cemerlang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Azani Ismail@Yaakub (2010) menjalankan kajian "Pembelajaran Bahasa Arab Melalui Aktiviti Lakonan Dalam kalangan Pelajar Sekolah Menengah." Objektif utama kajian beliau adalah untuk mengetahui persepsi pelajar terhadap aktiviti lakonan dalam pembelajaran bahasa Arab dan mengenal pasti tahap penglibatan pelajar. Dapatan kajian menunjukkan penerimaan pelajar terhadap aktiviti berlakon semasa PdPc subjek bahasa Arab adalah sangat memuaskan. Pembelajaran bahasa Arab melalui aktiviti lakonan sesuai dijalankan dalam PdPc kerana sebahagian besar pelajar seronok dan berpendapat bahawa aktiviti lakonan adalah sesuai dijalankan dalam kelas bahasa Arab. Aktiviti lakonan sebenarnya boleh membantu murid mempertingkatkan prestasi dalam pembelajaran bahasa Arab. Dalam aktiviti lakonan, tahap keaktifan pelajar juga adalah tinggi dan ini memberi menggambarkan bahawa aktiviti lakonan boleh memupuk keinginan pelajar untuk mempelajari bahasa Arab.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian "Penguasaan Bahasa Arab Melalui Program *Taḥbīb al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ*" oleh Mohamad Ziyad Mukhtar (2009) dijalankan ke atas 50 orang pelajar di Kelas Aliran Agama tingkatan satu. Kajian ini dilakukan adalah bertujuan untuk mengenal pasti tahap penguasaan bahasa Arab pelajar tingkatan satu melalui program *Taḥbīb al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ* yang dijalankan dalam PdPc sebaik sahaja sesi persekolahan bermula. Penguasaan bahasa Arab pelajar ini diukur melalui pencapaian pelajar dalam dua ujian yang dijalankan kepada modul program *Taḥbīb al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ* yang telah disarankan oleh pihak JAPIM merangkumi ujian lisan dan bertulis. Secara umumnya, pencapaian pelajar keseluruhannya berada pada tahap memuaskan. Penguasaan pelajar adalah baik dan memuaskan dari segi lisan. Manakala dari segi penulisan, masih perlu ditingkatkan kerana ada pelajar yang masih lemah dan belum menguasainya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.4 Kajian berkaitan Kurikulum Bahasa Arab

Pengenalan Kurikulum Bu'uth di Malaysia sejak tahun 1993 telah mengundang minat ramai pengkaji untuk menjalankan penyelidikan dalam berbagai aspek seperti kaedah pengajaran, kandungan kurikulum, buku teks, pentaksiran dan bahan-bahan PdPc. Sebahagian kajian tertumpu kepada kelompok pelajar yang akan menduduki peperiksaan STAM, iaitu peperiksaan tertinggi dalam sistem Kurikulum Bu'uth. Ada juga kajian yang dilakukan di peringkat yang lebih rendah seperti di peringkat menengah di berbagai jenis sekolah seperti sekolah agama negeri (SMAN), sekolah agama bantuan kerajaan (SABK) dan sekolah agama rakyat (SAR).

2.4.1 Kajian berkaitan kurikulum Bahasa Arab

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rosni Samah et al. (2009) melakukan kajian "Penguasaan al-Balaghah dan Permasalahannya dalam Kalangan Pelajar Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM) (Kajian di sekolah-sekolah agama negeri Selangor)". Responden yang terlibat dalam kajian ini ialah seramai 252 orang pelajar daripada lima buah sekolah menengah agama di negeri Selangor. Objektif kajian adalah untuk mengenal pasti tahap penguasaan murid terhadap ilmu Balaghah dan permasalahan yang ada. Hasil kajian mendapati penguasaan murid terhadap mata pelajaran Balaghah ini berada pada tahap sangat lemah. Kajian ini juga merumuskan bahawa antara faktor penyebab utama berlakunya kelemahan ini adalah kerana penggunaan kaedah pengajaran dan pembelajaran yang kurang penekanan kepada aplikasi, sebaliknya lebih kepada orientasi hafalan.

Mohd Shafien Othman (2008) menjalankan kajian "Penguasaan *al-I'lāl* Dan *al-Ibdāl* Dalam kalangan pelajar-pelajar peringkat Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM):

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Satu Kajian Kes" di dua buah sekolah agama di Selangor. Kajian ini memberi fokus kepada topik *al-I'lāl* dan *al-Ibdāl* (pertukaran dan penggantian huruf dalam perkataan) dalam kalangan pelajar yang akan menduduki peperiksaan STAM, bertujuan untuk mengenal pasti penguasaan pelajar menentukan asal perkataan (kata dasar) sebelum berlaku pertukaran dan penggantian huruf. Hasil kajian mendapati penguasaan pelajar terhadap *al-I'lāl* dan *al-Ibdāl* iaitu pertukaran dan penggantian huruf dalam perkataan sangat lemah. Kebanyakan pelajar tidak membuat persediaan sebelum bermulanya setiap sesi pembelajaran, sebaliknya mereka menunggu untuk menerima apa sahaja yang akan disampaikan oleh guru.

Kajian "Penggunaan Strategi Pembelajaran Nahu Bahasa Arab Dalam Kalangan Pelajar Sekolah Menengah Agama Di Negeri Perak" telah dijalankan oleh Suhaidah Abdul Samat et al. (2014) bertujuan untuk mengetahui strategi dan kaedah pembelajaran nahu bahasa Arab serta tahap penggunaannya. Kajian ini dijalankan ke atas pelajar-pelajar tingkatan lima di sekolah-sekolah menengah agama negeri di Perak yang bakal menduduki peperiksaan *Thanawi* di tingkatan empat. Hasil kajian ini merumuskan bahawa tahap penggunaan strategi dan kaedah pembelajaran secara amnya berada pada tahap sederhana disebabkan oleh keperluan penggunaan komunikasi bahasa Arab dalam lingkaran hidup seharian pelajar adalah terbatas. Pelajar lebih cenderung menggunakan bahasa Melayu untuk bertutur sesama mereka di dalam kelas dan di luar kelas. Seperkara lagi, pelajar juga mengalami kekurangan bahan bacaan dan bahan pandang dengar berbahasa Arab. Akibatnya, peluang pelajar untuk menggunakan strategi pembelajaran mereka terhalang.

Zainur Rijal Abdul Razak et al. (2015) menjalankan kajian "Kosa Kata Penting Di Peringkat STAM: Analisis Korpus Dalam Buku Teks" untuk mengenal pasti kosa kata yang penting di peringkat STAM melalui data dari buku-buku teks STAM. Mereka berpendapat bahawa pelajar bukan sahaja perlu memiliki perbendaharaan kata yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

luas, malah mereka juga perlu mengetahui keutamaannya mengikut peringkat pengajian. Hasil kajian mendapati bahawa di peringkat STAM terdapat kosa kata tertentu yang banyak digunakan dan mempunyai frekuensi yang tinggi yang mesti diberi tumpuan oleh pelajar. Analisa frekuensi perkataan dalam buku teks STAM telah menemukan bahawa perkataan yang banyak digunakan adalah perkataan yang berkaitan dengan kandungan dan jenis perbincangan di dalam buku-buku tersebut.

Ashinida Aladdin (2012) menjalankan kajian “Analisis Penggunaan Strategi Komunikasi Dalam Komunikasi Lisan Bahasa Arab”. Tujuannya untuk mengetahui penggunaan strategi komunikasi dalam kalangan pelajar Tingkatan 6 Bawah yang bakal menduduki peperiksaan Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM). Kajian ini mendapati, pelajar-pelajar ini hendak menguasai kemahiran komunikatif bahasa Arab yang bagus, namun mereka mungkin menghadapi beberapa halangan ketika mengujarkan komunikasi mereka. Apa pun keadaan, tentu ada cara-cara yang boleh digunakan oleh pelajar-pelajar tersebut untuk menyampaikan mesej mereka dalam berkomunikasi. Hasil kajiannya merumuskan bahawa pelajar-pelajar sememangnya mempunyai usaha yang gigih untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab melalui berbagai strategi komunikasi sekali gus menyelesaikan masalah komunikasi mereka. Antara strategi komunikasi kegemaran pelajar ialah strategi pengulangan, yang bertujuan untuk memanjangkan tempo komunikasi di samping menambah jeda agar mereka dapat mengingati kosa kata yang hendak dituturkan atau untuk menjana idea baru dan untuk membetulkan kesilapan.

Maimun Aqsha Lubis et al. (2014) menjalankan kajian di dua buah sekolah di negeri Selangor. Kajian bertajuk “Pelaksanaan Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab dalam Kurikulum Bu'uth Al-Azhar di Sekolah Agama Bantuan Kerajaan (SABK)” antara lain bertujuan untuk mengenal pasti amalan dan teknik pelaksanaan PdPc serta kekerapan penggunaan alat atau bahan bantu mengajar bahasa Arab dalam kurikulum

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bu'uth al-Azhar. Responden kajian ini melibatkan seramai 150 orang pelajar dan 20 orang guru. Dapatan kajian menunjukkan bahawa teknik pengajaran di dalam bilik darjah yang digunakan oleh guru daripada perspektif pelajar dan guru berada pada tahap yang tinggi, manakala kadar penggunaan alat atau bahan bantu mengajar (ABM) adalah merosot yang antara lainnya adalah kerana kekangan yang sedia wujud di sekolah-sekolah berkenaan. Ringkasnya, bahan atau alat bantu mengajar yang sesuai perlu digunakan dan dipertingkatkan bersesuaian dengan kemajuan teknologi.

Siti Nurul Azwana Misran (2010) membuat kajian "Penerimaan Pelajar Terhadap Kurikulum Bahasa Arab Berdasarkan Silibus al-Azhar di Sekolah Agama Rakyat" di dua buah sekolah di Johor. Objektif utama adalah untuk mengetahui penerimaan pelajar terhadap kurikulum al-Azhar serta masalah yang dihadapi pelajar. Hasil kajian mendapati bahawa majoriti pelajar dapat menerima kurikulum ini dengan baik serta tidak menghadapi masalah besar dalam pembelajarannya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Terdahulu, Azhar Muhammad et al. (2007) juga menjalankan kajian di negeri Johor melibatkan 320 orang murid tingkatan lima di sekolah-sekolah menengah agama kerajaan Johor. Kajian mereka bertajuk "Penguasaan Pelajar Sekolah Menengah Aliran Agama Terhadap Pengajian Ilmu Retorik Arab" bertujuan untuk mengetahui persepsi pelajar terhadap pelajaran ilmu Balaghah dan mengetahui permasalahan yang dilalui oleh murid dalam pembelajaran ilmu Balaghah Arab dan untuk mengetahui sejauh mana keberkesanan pembelajaran dan pemudahcaraan ilmu Balaghah Arab. Hasil kajian mendapati pelajar-pelajar mempunyai tanggapan yang positif terhadap ilmu Balaghah ini dan mereka memperlihatkan bahawa PdPc Balaghah didapati berkesan dalam meningkatkan penguasaan pelajar.

Kajian Muhamad Fahmi Abd Jalil (2012) bertajuk "Penguasaan Pelajar STAM Terhadap Imbuhan Kata Bahasa Arab" dilakukan kepada 100 orang pelajar STAM di

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

empat buah sekolah agama di negeri Perak. Tujuannya adalah untuk merungkai permasalahan tahap penguasaan pelajar STAM dalam imbuhan kata bahasa Arab dan juga untuk mencari punca permasalahan yang mengekang pelajar dalam menguasainya. Hasil kajian telah mengenal pasti antara faktor yang menjadi punca penguasaan murid dalam imbuhan kata dan perubahan maknanya berada pada tahap yang lemah ialah faktor dalaman diri pelajar itu sendiri. Pelajar tidak bermotivasi untuk mempelajari konsep dan kaedah morfologi bahasa Arab yang dianggap rumit. Ada pelajar yang hilang semangat untuk berusaha dan seperti tidak mahu membetulkan kesilapan. Sikap pelajar juga didapati kurang melakukan persiapan awal sebelum proses PdPc menyebabkan mereka sukar untuk memahami apa yang dipelajari.

Dalam kajian “Penguasaan Kata Kerja Bahasa Arab Dalam kalangan Pelajar Sekolah Menengah : Satu Kajian Kes”, Hashim Mat Zin (2008) menetapkan objektif untuk melihat sejauh mana tahap penguasaan kata kerja bahasa Arab dalam kalangan pelajar sekolah menengah. Kajian ini dijalankan ke atas 50 orang pelajar tingkatan lima di sebuah sekolah menengah agama di Johor. Kesimpulan dan rumusan kajian mendapati banyak kesilapan dilakukan oleh responden terutamanya dalam mengenali perbezaan antara pola-pola kata kerja, perubahan makna bila berlaku penambahan dan pengurangan huruf serta perubahan kata kerja daripada segi bilangan dan *muzakkar muannas*.

Norazida Ibrahim (2009) menjalankan kajian di SMK Kampung Pasir Puteh, Ipoh, Perak yang melibatkan 50 orang pelajar tingkatan dua dalam Kelas Aliran Agama (KAA). Kajian bertajuk “Penguasaan Kata Nama Bahasa Arab Dalam kalangan Pelajar Kelas Aliran Agama” bertujuan mengetahui kadar penguasaan kata nama bahasa Arab dalam kalangan murid. Dapatan kajian menunjukkan penguasaan pelajar dalam aspek bilangan yang merangkumi kata nama tunggal *(mufrad),* kata nama *dual (muthanna)* dan kata nama jamak adalah di tahap sederhana. Begitu juga dalam aspek

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kata nama *makrifah* dan kata nama *nakirah* serta kata nama *muzakkar* dan kata nama *muannas* juga adalah di tahap sederhana. Terdapat sebilangan kecil pelajar yang amat lemah dalam aspek-aspek tersebut. Implikasi utama yang dikenal pasti ialah apabila pelajar tidak dapat membezakan golongan kata tersebut, menyebabkan mereka mengalami kekeliruan untuk membina ayat dan memadankan dengan golongan kata yang lain.

Mohd Islah Mohd Yusof (2011) turut menyemarakkan dengan kajian "Penggunaan Penanda Wacana Bahasa Arab Dalam Teks Karangan Pelajar STAM" yang bertujuan untuk menyelidiki penggunaan penanda wacana atau juga dikenali sebagai kata hubung bahasa Arab. Kajian memfokuskan kepada karangan pelajar Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM) di Sekolah Agama Menengah Tinggi Kuala Kubu Bharu, Selangor. Sejumlah 50 orang murid tingkatan enam yang akan menduduki peperiksaan STAM terlibat dalam kajian ini. Dapatan kajian menunjukkan aspek ketepatan penggunaan dan kesesuaian makna penanda wacana dalam penulisan karangan pelajar adalah pada tahap sederhana. Secara amnya, terdapat hubungan yang signifikan antara penguasaan penanda wacana yang baik dengan markah yang diperoleh dalam ujian karangan.

Mohd Zaki Ahmad (2009) membuat kajian "Motivasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah Menengah Agama" di sebuah sekolah agama swasta. Objektifnya ialah untuk meninjau sejauh mana motivasi pelajar dalam pembelajaran bahasa Arab merangsang kesungguhan belajar untuk mencapai kecemerlangan dalam pelajaran dan peperiksaan. Dapatan kajian mendapati bahawa motivasi pelajar memainkan berperanan penting untuk menjana kesungguhan dan minat kepada bahasa Arab dalam kalangan pelajar dan mereka suka mengambil peluang belajar bahasa Arab dan tidak kepada bahasa asing yang lain. Pengaruh rakan sebaya juga meningkatkan motivasi pelajar di samping dorongan ibu bapa dan guru. Ketinggian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

motivasi ini telah memberi kesan yang baik kepada pelajaran bahasa Arab, sekali gus memberi kesan terhadap pencapaian keputusan peperiksaan bahasa Arab.

Kajian “Keberkesanan Penghafalan Al-Quran Terhadap Pembelajaran Nahu Bahasa Arab: Satu Kajian Kes” oleh Rohaidi Habil (2002) meletakkan tujuan untuk mengetahui keberkesanan aktiviti menghafal al-Quran yang dapat membantu pemahaman pelajar dalam pembelajaran nahu Arab. Dapatan kajian membuktikan terdapat hubungan yang signifikan antara hafalan al-Quran dalam kalangan murid dengan kefahaman pelajaran nahu bahasa Arab. Pelajar-pelajar yang menghafal al-Quran dapat memanfaatkan dan menghubungkaitkan ayat-ayat al-Quran yang dihafal dengan kaedah nahu yang mereka pelajari. Pemahaman pelajar terhadap kaedah nahu menjadi lebih mudah dan ingatan lebih kuat.

Abdul Rahim Mat Hussin (2003) membuat kajian bertajuk “Pengaruh sikap dan motivasi dalam penggunaan kamus dalam kalangan pelajar-pelajar sekolah menengah”. Tujuannya adalah untuk melihat pengaruh sikap dan motivasi pelajar terhadap penggunaan kamus. Dapatan kajian menunjukkan bahawa murid-murid menunjukkan sikap yang positif serta mempunyai motivasi yang tinggi terhadap penggunaan kamus. Murid-murid bandar menunjukkan motivasi yang lebih baik jika dibandingkan dengan pelajar luar bandar. Faktor keluarga memainkan peranan penting yang mempengaruhi sikap dan motivasi pelajar terhadap penggunaan kamus selain faktor sosioekonomi.

Gazilah Mohd Isa (2005) menjalankan kajian bertajuk “Gaya pembelajaran pelajar dan hubungannya dengan pencapaian bahasa Arab komunikasi” mempunyai tujuan utama iaitu untuk mengenal pasti hubung kait antara gaya pembelajaran pelajar dengan pencapaian mata pelajaran Bahasa Arab dalam PMR. Hasil kajian mendapati

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dalam mata pelajaran Bahasa Arab, gaya pembelajaran pelajar sering dirangsang oleh emosi, fisiologi dan sosiologi.

Menurut Muhamad Fahmi Abd Jalil (2012) pula, kajian yang beliau jalankan iaitu “Penguasaan pelajar STAM terhadap imbuhan kata bahasa Arab” mendapati bahawa kelemahan pelajar dalam penguasaan imbuhan antara lainnya berpunca daripada modul pelajaran morfologi bahasa Arab. Sukatan pelajarannya kurang tersusun dan tiada kesinambungan antara peringkat menengah hingga ke peringkat STAM. Wujud juga kandungan modul yang berada pada tahap tinggi dan tidak sesuai dengan tahap pelajar Melayu yang dikategorikan sebagai penutur bukan Arab.

2.4.2 Kajian berkaitan PdPc bahasa Arab

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Nur Anisa et al. (2011) menjalankan kajian “Teknik penaakulan dalam menghafaz al-Quran dalam kalangan pelajar sekolah menengah agama di Pahang”. Kajian ini bertujuan untuk mengetahui teknik penaakulan serta perbezaan amalan penaakulan dalam mengingati dan menghafaz al-Quran. Kajian dilakukan kepada tujuh dimensi iaitu ingatan, peranan guru, peranan rakan, amalan pelajar, sahsiah pelajar, keberkesanan alat bantu mengajar dan peranan ibu bapa. Kajian dilakukan di lima buah sekolah SMAN negeri Pahang yang melibatkan sampel seramai 174 orang murid yang sedang belajar tingkatan empat. Hasil kajian mendapati pembelajaran murid-murid sangat dipengaruhi oleh peranan ibu bapa mereka yang mempunyai pengaruh yang kuat ke atas anak-anak mereka. Di samping itu, hasil kajian juga menunjukkan bahawa pelajar perempuan lebih kuat ingatan mereka berbanding pelajar lelaki.

Mazli Hasril Hasarudin (2002) membuat kajian bertajuk “Tahap penggunaan teknologi komputer dalam kalangan guru-guru sekolah menengah agama negeri

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pahang". Tujuan kajiannya adalah untuk mengetahui tahap pengetahuan, kemahiran dan penggunaan komputer di sekolah dalam kalangan guru. Sejumlah 175 responden dari Sekolah Menengah Agama di Pahang terlibat dalam kajian ini. Hasil kajian mendapati kadar penggunaan komputer dalam kalangan guru adalah rendah. Tahap kemahiran dan pengetahuan pula adalah sederhana. Hasil kajian juga mendapati terdapat hubungan yang signifikan antara kemahiran dan pengetahuan dengan kadar penggunaan komputer. Beberapa cadangan diberikan untuk meningkatkan kadar penggunaan komputer dalam kalangan guru. Antaranya ialah dengan menyediakan kursus komputer dan latihan penggunaan perisian terkini serta menambah jumlah komputer di sekolah. Beliau merumuskan bahawa peningkatan kadar penggunaan komputer dalam PdPc dikenal pasti mampu meningkatkan kecemerlangan pendidikan.

Ridzuan Mat Yusof (2006) telah menjalankan kajian "Amalan pengajaran perbendaharaan kata dalam kalangan guru bahasa Arab di negeri Pahang". Kajian ini dijalankan ke atas 70 orang guru bahasa Arab di negeri Pahang, antara lain bertujuan untuk mengetahui teknik pengajaran yang diterapkan, aktiviti-aktiviti yang dijalankan serta bahan-bahan yang digunakan dalam pengajaran perbendaharaan kata bahasa Arab. Dapatan kajian merumuskan bahawa teknik paling popular dalam pengajaran perbendaharaan kata ialah penggunaan kamus untuk mendapatkan perkataan Arab dan maknanya, di samping penggunaan teknik terjemahan yang masih digunakan secara meluas. Teknik-teknik yang lebih kreatif seperti demonstrasi dan sumbang saran kurang diterapkan. Aktiviti-aktiviti yang sering dijalankan ialah seperti bacaan secara kuat serta menghafal perkataan Arab dan maknanya. Aktiviti yang berpusatkan pelajar seperti perbincangan berkumpulan dan permainan bahasa kurang diberi penekanan. Bahan bantu mengajar yang paling banyak digunakan ialah kamus. Bahan-bahan bercetak seperti carta, majalah, kad imbasan dan gambar juga banyak digunakan. Penggunaan peralatan elektronik dan ICT seperti komputer, radio, TV, pemancar LCD dan sebagainya masih di tahap sangat rendah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian “Maklum balas pelajar terhadap penggunaan buku teks Bahasa Arab Komunikasi Tingkatan Satu” telah diusahakan oleh Wan Bukhari Wan Adnan (2005) ke atas 90 orang pelajar di daerah Raub Pahang. Objektif utama kajian ini ialah untuk mendapat maklum balas daripada pelajar mengenai penggunaan buku teks Bahasa Arab Komunikasi Tingkatan Satu serta faktor-faktor yang mendorong pelajar menggunakannya. Hasil kajian mendapati pelajar-pelajar menggunakan buku teks pada tahap tinggi untuk membuat rujukan dan mendapatkan perkataan-perkataan Arab yang baru. Pelajar juga sering membuat latihan kemahiran menulis kerana dalam buku teks ini telah tersedia banyak latihan bertulis. Pelajar juga gemar membuat praktis kemahiran membaca kerana semua teks dalam buku ini dilengkapi baris yang memudahkan pelajar untuk membacanya dengan yakin. Antara faktor utama yang mendorong pelajar untuk menggunakan buku teks ini ialah galakan daripada guru itu sendiri di samping kerana kandungan buku ini yang banyak mengandungi perbendaharaan kata dan contoh-contoh ayat perbualan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Harun Baharudin et al. (2017) menjalankan kajian bertajuk “Pembinaan ujian tahap saiz kosa kata Arab” di salah sebuah sekolah menengah agama di daerah Temerloh, Pahang. Antara tujuan utama kajian ini adalah untuk membina ujian yang boleh mengidentifikasikan tahap saiz perbendaharaan kata Arab yang mempunyai kebolehpercayaan yang tinggi dan kesahan yang mutlak. Hasil daripada kajian ini ialah berjaya membina ujian saiz perbendaharaan kata Arab yang dimurnikan serta menepati syarat kebolehpercayaan dan kesahan. Kajian ini berjaya menambah koleksi penyelidikan dan melengkapkan pembinaan dan penghasilan instrumen untuk mengukur saiz perbendaharaan kata Arab terutamanya dalam dunia pembelajaran bahasa Arab di Malaysia.

Amilrudin Ishak (2003) menjalankan kajian ke atas 70 orang siswa Kolej Islam Pahang Sultan Ahmad Shah Kuantan. Kajian bertajuk “Strategi Komunikasi Bahasa

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Arab Dalam kalangan Pelajar Melayu : Satu Kajian Kes" bertujuan untuk mengenal pasti masalah-masalah yang dihadapi oleh pelajar yang bertutur bahasa Arab serta usaha mereka untuk mengatasi kelemahan tersebut. Hasil kajian mendapati bahawa pelajar-pelajar sering menggunakan strategi komunikasi tanpa dirancang secara tidak sengaja kerana ia adalah satu tindak balas spontan apabila mereka mengalami gangguan bahasa dalam komunikasi seperti ketiadaan kosa kata yang sesuai, membina ayat yang menepati kaedah tatabahasa dan menyusun idea pertuturan. Antara faktor yang mendorong mereka menggunakan strategi komunikasi ialah kelemahan tatabahasa, kekurangan kosa kata serta tabiat kebiasaan bercakap berulang-ulang dan berjeda.

2.5 Jurang Kajian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian Sohair Abdel Moneim (1990) mendapati bahawa antara punca kelemahan bahasa Arab di sekolah ialah guru tidak menggunakan bahasa Arab, sebaliknya lebih gemar menggunakan bahasa ibunda. Abdul Shukor Husin (2016) pula bersetuju mengatakan oleh sebab kurangnya komunikasi bahasa Arab di sekolah ialah kerana kurang interaksi dan kurang membaca yang menyumbang kepada kelemahan bahasa Arab pelajar.

Kajian Osman Hj Khalid (1993) berjaya membongkar keupayaan dan kompetensi pelajar yang diterima masuk menyambung pengajian di UKM. penguasaan kosa kata bahasa Arab pelajar ini dikatakan sangat sedikit dan tidak mencerminkan kualiti pelajar yang telah tamat dan lulus peperiksaan di sekolah menengah agama. kamilah bersetuju dengan penemuan ini dan meletakkan sebab kekurangan kosa kata bahasa Arab kepada kaedah mengajar yang digunakan oleh guru iaitu majoritinya menggunakan kaedah konvensional dan terjemahan. Kajian-

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kajian lainnya seperti Kamilah Mohamed (2000), Kilani Mohamed (2001), Khaled Ahmad Bani Omar (2003) Ridzuan Mat Yusof (2006) dan Abdul Razif Zaini (2015) juga bersetuju bahawa pelajar mempunyai kosa kata yang sangat sedikit yang tidak memungkinkan mereka mampu berkomunikasi dalam bahasa Arab dengan baik.

Hasil dapatan daripada kajian-kajian seperti di atas masih meninggalkan jurang yang besar untuk dikaji. Penulis mendapati masih ada jurang kajian yang boleh diterokai oleh pengkaji iaitu dengan melihat sendiri bagaimanakah penggunaan bahasa Arab di lokasi yang sebenar iaitu di dalam PdPc di sekolah. Dengan membuat pemerhatian secara langsung, akan membolehkan pengkaji merumuskan satu dapatan mengenai penggunaan dan komunikasi bahasa Arab di dalam kelas dalam kalangan warga sekolah iaitu guru dan murid.

Saranan-saranan yang diberikan oleh Nur Afifah Mohd Aminuddin Zaki (2012), Aan Muhammady (2014), Aziz Fahrurrozi (2014), Abdul Razif Zaini (2015), Mahyudin Ritonga et al. (2016) dan Suad Salem al-Saba (2017) hasil daripada kajian mereka memfokuskan kepada kerumitan dan kesilapan dalam pertuturan bahasa Arab dalam kalangan pelajar. Persoalan yang masih belum terjawab ialah sejauh mana ruang dan peluang untuk pelajar memupuk kemahiran mereka untuk bertutur. Apakah wujud dan tersedia peluang tersebut semasa mereka berada di dalam kelas. Ini kerana latihan berkomunikasi adalah sangat penting dan pembiasaan menuturkan sesuatu bahasa itu akan menjadi pemangkin kepada penguasaannya. Pengkaji mendapati masih wujud jurang kajian iaitu keperluan untuk mengkaji dan memerhati sejauh mana dan sebesar mana ruang dan peluang yang terdapat di dalam kelas PdPc, yang memberi peluang kepada pelajar mempraktikkan bahasa Arab yang mereka pelajari.

Ringkasnya, dalam kajian ini pengkaji akan melakukan kajian bagi memenuhi jurang kajian yang ditinggalkan oleh pengkaji-pengkaji terdahulu iaitu melihat dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mengkaji kepenggunaan bahasa Arab dan ruang komunikatif yang ada di dalam aktiviti PdPc.

2.6 Kesimpulan

Bab ini telah membincangkan tentang beberapa konsep serta dapatan kajian-kajian lepas yang berkaitan dengan terma-terma yang digunakan dalam penyelidikan ini. Penulis telah membuat kajian literatur tentang penggunaan bahasa Arab dan kaedah pengajaran dan pembelajaran dalam kemahiran-kemahiran utama bahasa Arab serta kemahiran penguasaan kosa kata.

Dalam bab ini juga, penulis telah membuat tinjauan literatur mengenai aktiviti pengajaran dan pembelajaran dengan memberi fokus kepada lima komponen utama yang mendukung PdPc iaitu guru, murid, kaedah mengajar, bahan pembelajaran dan aktiviti. Seterusnya adalah tinjauan kepada kajian-kajian yang berkaitan Sistem Bu'uth yang telah dijalankan di sekolah-sekolah menengah agama di Malaysia dan di negeri Pahang. Penulis juga menghuraikan jurang kajian yang terdapat pada kajian-kajian terdahulu yang menjadi motivasi kepada penulis untuk melakukan kajian selanjutnya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 3

METODOLOGI PENYELIDIKAN

3.1 Pengenalan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bab ini menghuraikan tentang metodologi kajian yang digunakan untuk menyiapkan penyelidikan ini. Metodologi penyelidikan ini penting kerana ia akan menentukan arah tuju perjalanan kajian ini dan memandu pemerolehan data yang tepat untuk mendapatkan dapatan kajian atau natijah yang sahih lagi boleh dipercayai. Bahagian ini menghuraikan secara jelas tentang perihal yang berkaitan dengan prosedur kajian yang meliputi reka bentuk kajian, instrumen kajian, tatacara pengumpulan data dan tatacara penganalisisan data. Bab ini dibahagikan kepada sebelas bahagian utama iaitu pengenalan, reka bentuk kajian, lokasi kajian, populasi dan sampel, sumber data, kaedah pengumpulan data, instrumen kajian, kesahan dan kebolehpercayaan, prosedur kajian, kaedah analisis data dan rumusan. Dalam bahagian pertama, kandungan penting bagi bab ini digariskan secara ringkas, manakala jenis reka bentuk kajian dan justifikasi penggunaan reka bentuk tersebut pula dihuraikan dalam bahagian kedua. Seterusnya, lokasi, populasi dan sampel kajian dihuraikan dalam bahagian ketiga dan keempat, manakala bahagian kelima dan keenam pula

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

menjelaskan jenis data dan kaedah pengumpulan data yang digunakan. Bahagian ketujuh menjelaskan jenis, tujuan, dan kandungan instrumen kajian, manakala bahagian kelapan dan kesembilan pula menerangkan kesahan dan kebolehpercayaan kajian serta prosedur kajian. Kaedah analisis data dihuraikan dalam bahagian kesepuluh, manakala ringkasan tentang perkara penting yang terkandung dalam bab ini pula dinyatakan dalam bahagian terakhir.

3.2 Reka bentuk kajian

Reka bentuk penyelidikan adalah satu bentuk perancangan menyeluruh bagi sesebuah penyelidikan meliputi strategi, populasi, persampelan, variabel, cara pengukuran, pengumpulan dan analisis data, sekali gus menjawab persoalan dan permasalahan penyelidikan tersebut (Sulaiman Masri, 2005).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Reka bentuk kajian juga boleh ditakrifkan sebagai proses mengenal pasti permasalahan, pengutipan dan penganalisisan data yang memandu pengkaji menjalankan kajiannya supaya jelas menepati matlamatnya. Reka bentuk kajian membolehkan pengkaji mencari dan menentukan kaedah yang sesuai untuk penyelidikannya serta tatacara yang mudah dan berkesan. Oleh itu, bagi menjamin data-data yang dikumpulkan itu mampu menjana maklumat yang berkualiti serta mampu menjawab persoalan kajian secara tuntas, penyelidik perlu menetapkan metode yang digunakan untuk mengumpulkan data-data berkenaan (Syed Arabi Idid, 1993).

Dalam penyelidikan, terdapat dua jenis reka bentuk kajian yang popular iaitu kajian eksperimental dan kajian bukan eksperimental. Bidang sains tulen banyak menggunakan reka bentuk kajian eksperimental. Kajian bukan eksperimental pula

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

banyak dimanfaatkan oleh pengkaji dalam bidang sains sosial, sama ada menggunakan kaedah kualitatif atau kuantitatif. Kajian bukan eksperimental ini boleh dibahagikan kepada beberapa bentuk kajian seperti kajian tinjauan, kajian lapangan, kajian kes, kajian tindakan, kajian sejarah dan sebagainya.

Penyelidikan ini menggunakan reka bentuk kajian bukan eksperimental. Pengumpulan data dilakukan di lapangan secara sistematik mengenai pertuturan responden. Kaedah penyelidikan yang digunakan dalam kajian ini adalah kaedah deskriptif kualitatif. Kajian deskriptif dijalankan bertujuan untuk mengkaji dan menghuraikan apa jua fenomena sebenar yang berlaku di lapangan kajian. Kaedah kualitatif ini berupaya menghasilkan data deskriptif yang berupa dialog atau perbualan lisan responden yang dikaji.

Kelebihan kaedah kualitatif dalam kajian ini adalah kerana ia mampu mengumpul data dan penemuan-penemuan baru yang mungkin tidak dapat dilakukan dengan menggunakan kaedah-kaedah lain seperti statistik atau kuantitatif. Ini adalah kerana kaedah kualitatif itu sendiri berupaya untuk mengkaji tentang sosial masyarakat, tingkah laku, sejarah, aktiviti sosial dan perihal seseorang. Selain itu, kaedah kualitatif juga mampu untuk menemukan sesuatu yang tersembunyi di sebalik fenomena yang dikaji.

Antara ciri dan keistimewaan kajian kualitatif adalah seperti pengumpulan data melalui protokol yang dibina dan dalam bentuk teks atau imej serta bilangannya kecil. Penyelidik merupakan instrumen utama untuk mengumpulkan data. Temu bual, pemerhatian dan dokumen yang dikumpulkan merupakan aspek utama dalam kajian kualitatif. Selalunya dalam kajian kualitatif, pengumpulan dan analisis data berjalan secara serentak (Hamidah Yusof, Jamal Yunus & Khalip Musa, 2015).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian kualitatif juga bermaksud untuk memahami sesuatu fenomena secara menyeluruh secara deskriptif dalam bentuk perkataan dan penghuraian bahasa. Pendekatan deskriptif kualitatif ini bertujuan agar kajian ini dapat dijalankan secara praktikal dan mampu menatijahkan jawaban yang tuntas, rumusan yang ideal dan cadangan penyelesaian yang jitu kepada masalah yang dikaji.

Kajian kualitatif dijalankan untuk memahami secara mendalam tentang sesuatu perkara, mengapa sesuatu perkara itu begitu dan bagaimana persepsi peserta dalam konteks kajian. Antara pendekatan kualitatif termasuklah kajian kes, etnografi dan kajian sejarah. Matlamatnya ialah untuk mendapatkan perincian penjelasan dan pemahaman entiti yang dikaji. Hasil kajian kes boleh digeneralisasikan kepada teori (Hamidah Yusof et al., 2015).

Berdasarkan objektif dan persoalan kajian, pengkaji menggunakan kaedah tinjauan deskriptif. Kaedah tinjauan deskriptif dipilih untuk kajian ini disebabkan kaedah ini sangat sesuai untuk mendapatkan data tentang penggunaan komunikatif dalam kalangan guru dan murid semasa aktiviti PdPc dijalankan di sekolah.

3.3 Lokasi kajian

Kajian ini dijalankan di sekolah-sekolah menengah agama (SMAN) di negeri Pahang yang menawarkan peperiksaan Sijil Menengah Agama (SMA) dalam sistem Kurikulum Bu'uth. Bagi setiap daerah, sebuah sekolah dipilih sebagai lokasi kajian. Manakala pemilihan sekolah diberikan keutamaan kepada sekolah yang sudah lama melaksanakan kurikulum Bu'uth. Justeru, bilangan sekolah yang terlibat dalam kajian ini adalah sebanyak sepuluh buah sekolah di seluruh negeri Pahang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sekolah-sekolah ini dibahagikan kepada dua kategori iaitu sekolah bandar dan sekolah luar bandar. Sekolah yang dikategorikan sebagai sekolah bandar ialah sekolah yang terletak dalam lingkungan lima kilometer dari pusat bandar. Manakala sekolah yang dikategorikan sebagai sekolah luar bandar ialah sekolah yang terletak di luar daripada lingkungan lima kilometer dari pusat bandar.

3.4 Populasi dan sampel

Populasi adalah jumlah keseluruhan ahli yang terangkum dalam sesuatu kajian. Menurut Mohamad Najib Abdul Ghafar (1999), penyelidik ada kalanya tidak mampu melibatkan semua ahli dalam kajiannya kerana kesukaran seperti jumlah yang terlalu ramai, maka langkah terbaik adalah dengan melibatkan sejumlah ahli sahaja yang mewakili populasi. Ia disebut sampel.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Populasi adalah kumpulan sasar kepada sesebuah kajian. Dalam bahasa mudah, hasil kajian itu nanti akan digeneralisasikan kepada kumpulan tersebut. Sampel kajian pula ialah responden-responden yang menjadi ahli kepada populasi kajian. Responden-responden yang dipilih akan dikira sebagai mewakili sesuatu populasi. Populasi kajian mesti ditetapkan terlebih dahulu, kerana penetapan populasi kajian ini nanti akan menentukan cara pemilihan sampel dan jumlah sampel yang diperlukan serta kos perbelanjaan yang diperlukan. Sampel yang berkualiti adalah sampel yang mampu mewakili dan memberi makna kepada populasinya. Persampelan yang berkualiti terhasil apabila kajian tersebut dapat menentukan populasinya dengan tepat, saiz atau bilangan sampel yang bersesuaian dan pemilihan sampel yang menepati kehendak objektif kajian.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.4.1 Populasi

Kajian ini bertujuan untuk melihat kadar penggunaan bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid di tingkatan empat yang akan menduduki peperiksaan SMA. Semua guru agama yang terlibat mengajar mata pelajaran Kurikulum Bu'uth di tingkatan empat yang berada di sekolah SMAN Pahang adalah dikira sebagai populasi guru dalam kajian ini. Manakala murid-murid yang berada di tingkatan empat yang bakal menduduki peperiksaan SMA di sekolah SMAN seluruh negeri Pahang adalah sebagai populasi murid untuk kajian ini.

Pemilihan murid tingkatan empat dalam kajian ini adalah kerana murid-murid ini dianggap sudah memiliki tahap kemahiran bahasa Arab yang baik. Murid-murid pada tahap ini juga dianggapkan sudah memiliki kematangan berfikir dan kemampuan berkomunikasi serta mampu berinteraksi sesama pelajar dan interaksi dengan guru. Tambahan pula, murid-murid ini juga sudah mengikuti sebahagian besar Kurikulum Bu'uth yang ditawarkan di sekolah SMAN Pahang sejak mereka di tingkatan satu. Hal ini kerana kematangan, kebolehan dan keberanian menjadi asas penting bagi seseorang pelajar itu untuk berkomunikasi dan berinteraksi dalam bahasa Arab di dalam kelas.

Secara purata terdapat hampir 7,000 orang pelajar di keseluruhan 17 buah sekolah SMAN di negeri Pahang. Daripada jumlah tersebut, seramai lebih kurang 1,320 pelajar berada di tingkatan empat yang akan menduduki peperiksaan SMA pada hujung tahun persekolahan. Guru-guru yang terlibat mengajar Kurikulum Bu'uth di tingkatan empat adalah seramai lebih kurang 102 orang iaitu purata seramai enam orang di setiap sekolah. Jumlah populasi sebenar dalam kajian ini ialah 92 orang guru dan 1,217 orang murid.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.4.2 Sampel

Sesuatu penyelidikan perlu menentukan dua perkara utama iaitu pertama, mengkaji keseluruhan populasi atau yang kedua, mengkaji sebahagian daripada populasi tersebut yang dikenali sebagai persampelan. Persampelan perlu mematuhi prinsip-prinsip tertentu, seperti ia harus mewakili populasi, bilangan sampel yang besar dan mencukupi, serta boleh diterima sebagai menggambarkan populasi keseluruhannya. Persampelan kelompok diperlukan apabila melibatkan kawasan yang luas. Pengkaji tentu sukar untuk meliputi semua kawasan dan memerlukan kos dan masa yang banyak. Pengkaji boleh membahagikan sampel mengikut kawasan tertentu (Syed Arabi Idid, 1993).

Antara tujuan persampelan dan kebaikannya ialah pengkaji dapat membuat kesimpulan terhadap populasi, kos dan tenaga dapat dikurangkan dan masa untuk menyiapkan penyelidikan tersebut dapat dipendekkan. Pengkaji tentunya lebih mudah untuk mengumpul maklumat daripada sekumpulan individu berbanding jika maklumat itu dikumpulkan daripada keseluruhan populasi.

Pemilihan sampel dalam kajian ini dimulakan dengan membahagikan sekolah SMAN Pahang kepada dua kategori iaitu kategori sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar yang ada menawarkan persekolahan tingkatan empat. Setiap sekolah mewakili setiap daerah yang ada di negeri Pahang. Hasil daripada pembahagian ini, penulis memilih lima buah sekolah dalam bandar dan lima buah sekolah luar bandar.

Di setiap sekolah pula, penulis menetapkan kajian di dua buah kelas tingkatan empat yang mempunyai jadual pelajaran subjek kurikulum Bu'uth. Subjek-subjek ini diklasifikasikan kepada dua kategori iaitu subjek bahasa Arab dan subjek pendidikan Islam.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bagi sekolah yang mempunyai bilangan kelas tingkatan empat yang lebih daripada dua kelas, penentuan kelas untuk kajian ini ditentukan oleh pihak sekolah berdasarkan jadual waktu semasa. Pemilihan kelas ini berdasarkan persetujuan guru dan kebenaran daripada pihak pentadbir sekolah dan berdasarkan keperluan kajian.

Setelah penentuan kelas dan subjek dikenal pasti, penulis seterusnya mendokumentasikan sampel yang terlibat dengan kajian ini. Sampel kajian ini terbahagi kepada dua iaitu sampel guru dan sampel pelajar. Sampel guru ialah mereka yang terlibat mengajar subjek kurikulum Bu'uth yang telah dikenal pasti terlebih dahulu, demikian juga dengan sampel murid iaitu murid-murid yang berada di dalam kelas berkenaan.

Secara keseluruhan, sebanyak 20 kelas di sepuluh buah sekolah di seluruh daerah di negeri Pahang terligat dalam kajian ini. Sepuluh kelas subjek bahasa Arab dan sepuluh kelas subjek pendidikan Islam.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sampel sebenar yang terlibat dalam kajian ini ialah seramai 20 orang guru atau 58.8 peratus daripada jumlah populasi guru yang mengajar subjek Kurikulum Bu'uth di tingkatan empat. Manakala sampel murid pula adalah seramai 625 orang mewakili 22.7 peratus daripada keseluruhan populasi murid tingkatan empat di SMAN Pahang.

3.5 Sumber data

Data adalah unsur yang paling penting dalam sesebuah kajian. Data yang tepat hanya akan diperoleh melalui pemilihan metodologi penyelidikan yang tepat serta penggunaan instrumen kajian yang tepat. Data yang tepat mampu menghasilkan dapatan kajian yang menepati objektif kajian serta mampu menjawab persoalan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kajian. Ketepatan data bermula daripada pemilihan sumber data yang tepat. Dalam penyelidikan, biasanya terdapat dua jenis data iaitu data primer dan data sekunder.

3.5.1 Data primer

Data primer ialah data yang diperoleh secara langsung daripada responden. Data-data ini boleh terhasil daripada temu bual dan pemerhatian yang dilakukan oleh pengkaji. Dalam kajian ini, data primer diperoleh daripada guru dan murid yang terlibat. Data-data ini berupa hasil temu bual berstruktur yang dilakukan oleh pengkaji dengan responden guru. Pengkaji mengajukan tiga soalan kepada responden guru untuk mendapatkan maklumat tentang data demografi guru yang akan menjadi variabel dalam kajian ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Data-data primer selanjutnya diperoleh menerusi pemerhatian yang dilakukan oleh pengkaji kepada perjalanan sesi pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc) di dalam kelas. Data yang dapat dikumpulkan dalam pemerhatian sepanjang perjalanan sesi PdPc itu ialah pertuturan yang berlaku dalam kalangan guru dan murid. Pemerhatian kepada komunikasi guru dan murid ini menggunakan borang pemerhatian berstruktur dan dibantu dengan alat perakam suara. Setiap perkataan yang dituturkan oleh guru dan murid sepanjang perjalanan PdPc ini akan menjadi data primer dalam kajian ini. Data-data ini akan dianalisis berdasarkan kriteria-kriteria yang telah ditetapkan seperti yang dikehendaki oleh objektif kajian.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.5.2 Data sekunder

Data sekunder adalah data yang diperoleh dari sumber bertulis seperti dokumen arkib, fail pengurusan, media massa dan hasil kajian terdahulu sebagai tambahan data. Terdapat juga data sekunder yang diperoleh di lapangan kajian seperti jumlah pelajar dan guru di SMAN Pahang dan data-data lain yang berkaitan dengan kurikulum Bu'uth seperti sukatan pelajaran, objektif kurikulum, rekod perkhidmatan, data markah dan peperiksaan, hal ehwal murid dan sebagainya.

3.6 Instrumen kajian

Setiap kajian yang hendak dijalankan sama ada kajian kualitatif atau kuantitatif, perlu mempunyai alat yang sesuai untuk mengumpul data. Data-data kualitatif sebagai contohnya, boleh dikutip melalui kaedah pemerhatian, temu bual, penelitian dokumen dan sebagainya.

3.6.1 Borang pemerhatian berstruktur

Proses pemerhatian dan pencerapan pengajaran dilakukan dengan cara mencatat nota lapangan bagi merakamkan kemahiran bahasa yang digunakan oleh guru dan murid dalam keadaan sebenar ketika melaksanakan PdPc dalam bilik darjah. Sebelum sesebuah kajian itu dijalankan, instrumen kajian perlu dibina terlebih dahulu. Ia perlu dirancang dengan teliti dan dibina bersesuaian dengan objektif dan persoalan kajian.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam kajian ini, pengkaji telah membina satu instrumen kajian yang digunakan untuk mengutip data di lapangan kajian. Pengkaji telah membangunkan satu borang pemerhatian berstruktur dan transkripsi yang digunakan sepanjang kajian ini dijalankan. Borang ini mengandungi beberapa bahagian yang perlu diisi oleh pengkaji semasa kajian berjalan. Contoh borang pemerhatian berstruktur dan transkripsi ini boleh dilihat pada Lampiran B dalam bahagian lampiran.

Bahagian awal borang ini mengandungi ruang maklumat kategori sekolah dalam bandar atau luar bandar. Pengkaji menggunakan kod DB bagi sekolah dalam bandar dan kod LB bagi sekolah luar bandar. Berikutnya ialah kategori subjek iaitu kod BA bagi kategori subjek bahasa Arab dan kod PI bagi subjek pengajian Islam. Kod-kod ini hanya perlu ditulis sekali sahaja pada awal setiap sesi PdPc.

Bahagian detil borang ini adalah catatan kepada komunikatif atau perbualan yang berlaku sepanjang sesi pengajaran dan pembelajaran berlangsung. Bahagian catatan ini dibahagikan kepada enam kolum. Kolum pertama ialah kategori penutur sama ada guru atau murid. Kod G bagi komunikatif yang dituturkan oleh guru dan kod M adalah pertuturan murid.

Kolum kedua ialah jenis bahasa yang digunakan sama ada bahasa Arab atau bahasa Melayu. Kod A bermaksud komunikasi dalam bahasa Arab dan kod M bermaksud komunikasi bahasa Melayu. Satu lagi kod tambahan iaitu kod X bagi bahasa selain daripada bahasa Arab dan bahasa Melayu, seperti bahasa Inggeris atau bahasa daerah yang tidak difahami.

Kolum ketiga ialah catatan atau transkrip perbualan atau dialog yang diungkapkan oleh guru atau murid. Catatan transkrip dialog ini ditulis secara berasingan baris antara dialog dalam bahasa Arab dan bahasa Melayu. Kolum

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

keempat ialah ruangan catatan jumlah perkataan bahasa Arab yang terdapat dalam baris tersebut dan kolum kelima untuk mencatat jumlah perkataan bahasa Melayu.

Kolum terakhir ialah kolum catatan kategori komunikasi akademik atau komunikasi bukan akademik. Kod A digunakan sebagai menandakan komunikasi tersebut adalah komunikasi akademik, sementara kod B untuk komunikasi bukan akademik.

Data-data yang telah dikumpulkan ini akan dianalisis oleh pengkaji dan hasil dapatannya akan ditafsirkan dan dibincangkan.

3.6.2 Borang temu bual berstruktur

05-4506 bupsi

Kajian ini turut menggunakan borang temu bual berstruktur sebagai salah satu instrumen kajian untuk mendapatkan data. borang temu bual berstruktur ini dibina berasaskan objektif kajian dan persoalan kajian. Borang ini digunakan untuk mendapatkan data demografi sekolah, subjek dan data demografi guru.

Borang ini mengandungi tiga bahagian. Pertama ialah bahagian maklumat sekolah iaitu sekolah dalam bandar atau sekolah luar bandar. maklumat ini penting untuk menyempurnakan kajian bagi memenuhi objektif pertama. bahagian kedua pula ialah maklumat subjek yang di ajar oleh guru, sama ada subjek bahasa Arab atau subjek pendidikan Islam, manakala bahagian ketiga pula ialah maklumat tentang guru yang merangkumi tiga sub bahagian iaitu kelulusan ikhtisas guru, pengalaman kerja dan kekerapan guru menghadiri kursus.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.6.3 Perakam audio

Bagi menyokong dan mengukuhkan proses pengumpulan data, penulis menggunakan alat perakam audio sebagai salah satu instrumen kajian. Bagi kajian yang mempunyai banyak data audio, penggunaan alat elektronik seperti perakam audio adalah sangat diperlukan semasa kerja-kerja kajian di lapangan dijalankan. Alat perakam audio ini digunakan untuk merekodkan semua komunikasi guru dan murid dalam perbualan mereka di dalam kelas PdPc. Data-data perbualan yang telah dirakam ini akan ditranskripsikan dan kemudiannya disemak dengan teliti bersama instrumen-instrumen lain.

Sepanjang menjalankan kajian ini, penulis menggunakan dua set alat perakam audio yang diletakkan di dalam kelas. Kedua-dua set ini boleh dikawal secara jauh dengan menggunakan alat kawalan jauh yang berfungsi untuk mengawal butang *on/off* dan pelarasan sensitiviti penangkapan suara.

Set pertama diletakkan di bahagian hadapan kelas yang berupaya untuk merakam suara guru dan murid yang duduk di barisan hadapan. Manakala set yang kedua pula diletakkan di bahagian tengah kelas untuk merakam suara murid yang duduk di barisan tengah dan belakang. Konsistensi alat-alat perakam ini dapat dipantau oleh penulis menerusi isyarat lampu LED yang dipancarkan oleh set berkenaan.

Apabila selesai setiap kali sesi pemantauan, rakam audio ini dipindahkan ke dalam komputer untuk disimpan dalam format MP3. Setiap fail rakaman audio ini diberikan nama dan kod panggilan khas untuk memudahkan penulis membuat semakan dan rujukan semasa proses analisa data.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.7 Kaedah pengumpulan data

Proses pengumpulan data adalah satu proses utama yang dilakukan oleh seseorang pengkaji untuk mengumpul data berkaitan dengan kajiannya daripada sumber-sumber primer dan juga sumber sekunder. Data-data ini selanjutnya akan dianalisis dan ditafsirkan bagi tujuan menghasilkan penyelidikan tersebut. Kaedah mengumpul data adalah antara perkara terpenting dalam sesebuah kajian kerana ia adalah penentu kepada tatacara untuk menepati dan memenuhi kehendak objektif kajian. Justeru itu, penggunaan kaedah yang tepat dan sesuai akan menghasilkan kajian ilmiah yang bermutu.

Secara umum, kaedah pengumpulan data boleh diklasifikasikan kepada dua jenis iaitu yang pertama ialah kajian perpustakaan dan yang kedua ialah kajian lapangan. Dalam kajian kualitatif ini, pengumpulan data dilakukan secara deskriptif yang kemudiannya ditulis dalam bentuk transkrip laporan. Oleh itu, bagi melaksanakan kajian ini, penyelidik telah menggunakan kaedah pemerhatian di lapangan sebagai kaedah utama untuk mengumpul data dan menggunakan kaedah temu bual berstruktur. Selain itu, penyelidik juga menggunakan kaedah kajian perpustakaan dengan membuat rujukan kepada bahan-bahan bercetak yang terdapat di perpustakaan dan juga yang terdapat di atas talian.

3.7.1 Pemerhatian

Kaedah pemerhatian adalah salah satu kaedah penyelidikan yang sering digunakan oleh pengkaji untuk mengumpul data terutamanya kajian dalam bidang sains tulen dan juga sains sosial. Kaedah pemerhatian dikatakan antara kaedah pengumpulan data

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dan maklumat yang paling tulen dan yang paling popular selain kaedah temu bual dan soal selidik.

Dengan kaedah pemerhatian, penyelidik dapat mengamati sesuatu respon dengan lebih mendalam daripada sumbernya yang asal berpandukan pemboleh ubah yang telah ditetapkan. Dalam kaedah pemerhatian, penyelidik boleh berfungsi sebagai pemerhati terhadap responden-responden yang berlaku, boleh mendengar serta melihat tingkah laku responden secara dekat atau dari jarak jauh dalam tempoh masa yang tertentu.

Dalam kajian ini, pengumpulan data menggunakan kaedah pemerhatian iaitu pencerapan proses PdPc di dalam bilik darjah. Penyelidik berperanan sebagai pemerhati luar dan merekodkan secara langsung komunikasi yang berlaku sepanjang proses pengajaran dan pembelajaran. Melalui kaedah pemerhatian ini, ia mampu memberikan satu maklum balas yang lengkap, komprehensif dan tepat mengenai keseluruhan situasi sebenar yang dikaji.

Menurut Ahmad Sunawari Long (2016), kaedah pemerhatian merupakan satu kaedah yang sangat penting dan berkesan dalam pengumpulan data. Ia dianggap klasik kerana telah digunakan sejak berzaman dahulu oleh ilmuwan dan pengkaji astronomi, fizik, biologi dan sebagainya. Ini disebabkan kekuatan dan keistimewaan yang ada pada kaedah pemerhatian yang tidak terdapat pada kaedah-kaedah lain. Malah al-Quran banyak menggalakkan manusia supaya memerhatikan alam dan persekitaran sebagai sumber ilmu pengetahuan dan maklumat.

Ahmad Mahdzan Ayob (1991) mengatakan, antara keistimewaan kaedah pemerhatian dalam penyelidikan ialah pengkaji boleh mendapatkan data sebenar semasa kejadian berlaku. Catatan sesuatu peristiwa dapat direkodkan tanpa perlu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bergantung kepada penglibatan responden untuk memberikan maklumat. Kaedah ini juga tidak menghendaki penyelidik memiliki kemahiran yang tinggi.

Kajian ini menggunakan reka bentuk kajian deskriptif kualitatif. Data-data kualitatif diperoleh dengan menggunakan kaedah pemerhatian yang dilakukan di lokasi kajian. Pemerhatian ini dijalankan bagi mengumpul data mengenai penggunaan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc dalam kalangan guru dan murid. Pengkaji menggunakan strategi pemerhatian di lapangan, di mana pengkaji hadir dalam kelas yang ingin dikaji sebagai pemerhati. Walau bagaimana pun, pengkaji hanya berperanan sebagai pemerhati sahaja dan tidak terlibat sama sekali dalam aktiviti yang dikaji. Pengkaji merupakan peserta yang tidak mengambil bahagian dan tidak berfungsi dalam perjalanan aktiviti yang diperhatikan. Status sebagai pengkaji atau pemerhati diketahui oleh peserta dalam kajian. Peserta mengetahui bahawa mereka sedang diperhatikan oleh pengkaji.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Melalui kaedah pemerhatian, pengkaji dapat mengumpul data tentang penggunaan bahasa Arab dalam kalangan dua kelompok responden iaitu guru dan murid. Kajian ini dirangka bagi mengkaji penggunaan bahasa Arab berdasarkan beberapa faktor-faktor asas berkaitan dasar dan amalan pendidikan seperti lokasi sekolah, latar belakang kelulusan guru dan pengalaman mereka.

Pengumpulan data dilakukan dengan cara penulis hadir di dalam kelas yang telah ditentukan untuk membuat pemerhatian. Dengan menggunakan borang pemerhatian berstruktur, penulis mencatat semua komunikasi yang berlaku di dalam kelas, sama ada menggunakan bahasa Arab atau bahasa Melayu. Catatan yang sama juga dilakukan oleh seorang pembantu sebagai triangulasi agar menghasilkan data yang sama dan dapat mengelakkan ralat.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Proses pemantauan ini disokong dengan bantuan teknik rakaman audio. Penulis menggunakan dua set alat perakam audio yang diletakkan di dalam kelas. Setelah selesai sesi pemantauan, rakaman audio ini akan diselaraskan dengan catatan borang pemantauan berstruktur untuk menghasilkan satu data yang tepat dan benar.

Penulis memulakan proses analisa data dengan memindahkan catatan data pada borang pemantauan berstruktur dan transkrip rakaman audio ke dalam sistem komputer MS Excel. Dengan bantuan perisian MS Excel ini, bilangan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu dapat dikenal pasti dengan mudah secara automatik. Ini membolehkan penulis mengasingkan perkataan bahasa Melayu dan perkataan bahasa Arab. Penulis juga dapat mengenal pasti perkataan dan bahasa yang dituturkan oleh guru serta perkataan dan bahasa yang dituturkan oleh pelajar. Di samping itu, penulis juga dapat mengklasifikasikan perkataan yang dituturkan untuk tujuan komunikasi akademik dan perkataan komunikasi bukan akademik.

Berdasarkan jumlah perkataan yang dituturkan oleh guru dan murid sepanjang sesi pemantauan ini, rumusan mengenai penggunaan bahasa Arab dalam komunikasi PdPc dapat dikeluarkan.

Antara kebaikan kaedah pemerhatian ialah pengumpulan data daripada responden-responden kajian dapat dilakukan dengan sangat detil, jelas dan tepat. Ini sudah tentu akan menghasilkan dapatan kajian yang lebih berwibawa, diyakini dan boleh dipercayai. Maklumat-maklumat yang diperoleh pengkaji daripada pemerhatiannya ini, boleh dipastikan bahawa maklumat tersebut adalah benar-benar daripada responden yang dikaji.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Syed Arabi Idid (1993) menampilkan salah satu bentuk kajian pemerhatian ialah pemerhatian tanpa ikut serta. Pengkaji menjalankan kajian secara pemerhatian tetapi tidak terlibat dalam aktiviti dan tingkah laku kumpulan yang dikaji.

3.7.2 Temu Bual

Di samping kaedah pemerhatian yang dilakukan di lapangan, maklumat juga diperoleh dengan menggunakan kaedah temu bual berstruktur yang dijalankan secara terus dengan responden guru yang mengajar di kelas yang terbabit dalam kajian ini. Menerusi kaedah temu bual, pengkaji memperoleh maklumat demografi guru yang diperlukan seperti kelulusan ikhtisas pendidikan, pengalaman mengajar dan kekerapan menghadiri kursus.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pemboleh ubah pertama ialah kelulusan ikhtisas guru yang dibahagikan kepada dua. kategori pertama ialah guru-guru yang telah mempunyai sijil ikhtisas perguruan seperti diploma pendidikan, KPLI, KDC dan sebagainya. Kategori kedua ialah guru yang tidak mempunyai sebarang sijil ikhtisas perguruan dan pendidikan.

Pemboleh ubah pengalaman mengajar guru adalah tempoh mengajar sebagai guru di SMAN Pahang yang terdiri daripada empat kategori iaitu kurang daripada satu tahun, tempoh satu hingga lima tahun, tempoh lima hingga sepuluh tahun dan tempoh melebihi sepuluh tahun. Tempoh ini dipilih kerana sistem kurikulum Bu'uth ini telah dilaksanakan di SMAN Pahang selama lebih daripada 20 tahun lalu sejak diperkenalkan pada tahun 1993.

Manakala pemboleh ubah seterusnya ialah kekerapan berkursus dalam kalangan guru juga terdiri daripada empat kategori iaitu tidak pernah berkursus, satu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

hingga lima kali, enam hingga sepuluh kali dan lebih sepuluh kali. Kursus-kursus yang dimaksudkan adalah apa jua kursus yang berkaitan dengan pengajaran dan pembelajaran dan kursus-kursus dalam perkhidmatan.

Temu bual ini dilakukan dengan cara pengkaji menemui setiap responden untuk mendapatkan maklumat daripada mulut mereka sendiri. Dalam setiap temu ramah ini berlaku tindak balas dan interaksi langsung antara pengkaji dan responden. Selain mendapatkan maklumat daripada responden, pengkaji juga dapat membuat penerangan tentang tujuan kajian ini dijalankan. Interaksi ini secara tidak langsung dapat mewujudkan hubungan yang mesra antara pengkaji dan responden, yang akhirnya memudah urusan dan proses penyelidikan menjadi lancar, ceria dan harmoni tanpa rasa gugup atau tertekan.

Antara kelebihan kaedah temu bual ini ialah kerana ia mudah untuk disesuaikan dengan situasi dan interlokutor. Pengkaji berpeluang membuat penerangan bagi menjelaskan sesuatu maksud, mengulang soalan dan mengajukan soalan-soalan yang lebih sukar dan abstrak di samping lebih banyak soalan dapat diajukan, jika perlu.

Bagi menyokong dan memastikan keberkesanan proses pengumpulan data dilakukan, penyelidik menggunakan kaedah pemerhatian berstruktur iaitu berpandukan borang pemerhatian yang mengandungi item-item yang hendak diperhatikan dan dikenal pasti lebih awal. Kandungan borang ini dibina dan disesuaikan dengan objektif dan persoalan kajian.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.8 Kesahan dan kebolehpercayaan

Kesahan bermaksud kajian yang dijalankan adalah menggunakan kaedah atau cara yang betul untuk mendapatkan data yang bertepatan dengan objektif kajian. Syed Arabi Idid (1993) menggariskan bahawa alat yang digunakan dalam sesuatu kajian itu mesti mengukur konsep yang menjadi fokus kajian tersebut dan tidak kepada yang lain, serta ia mestilah tepat.

3.8.1 Kesahan

Aspek yang paling penting dalam sesuatu kajian, sama ada kuantitatif atau kualitatif ialah kesahihan data. Kesahan bererti ketepatan data sebenar yang dikaji di lapangan dengan data yang diperoleh dan dilaporkan oleh pengkaji. Dalam kaedah kuantitatif, kesahan terletak pada instrumen kajiannya. Sementara itu, dalam kaedah kualitatif, kesahannya terletak pada datanya. Salah satu cara untuk menguji kesahan data dalam kajian kualitatif adalah dengan kaedah triangulasi.

Kawalan kualiti data telah diambil bagi memastikan data yang dikumpulkan untuk tujuan analisis adalah berkualiti bagi menjawab persoalan kajian dan memenuhi tujuan penyelidikan. Kesahan data dalam kajian ini dilakukan dengan menggunakan teknik triangulasi penyelidik dan triangulasi teknik. Triangulasi diperlukan kerana setiap teknik memiliki kekuatan dan kelemahan tersendiri.

Dalam kajian kualitatif, semakin banyak data ditriangulasikan maka semakin tinggi ketepatan dan kesahannya. Justeru, triangulasi data perlu diberi perhatian dalam menjamin kualiti data yang tekal dan boleh dipertanggungjawabkan. Triangulasi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

data dalam kajian ini melibatkan triangulasi antara pengkaji dan triangulasi antara teknik.

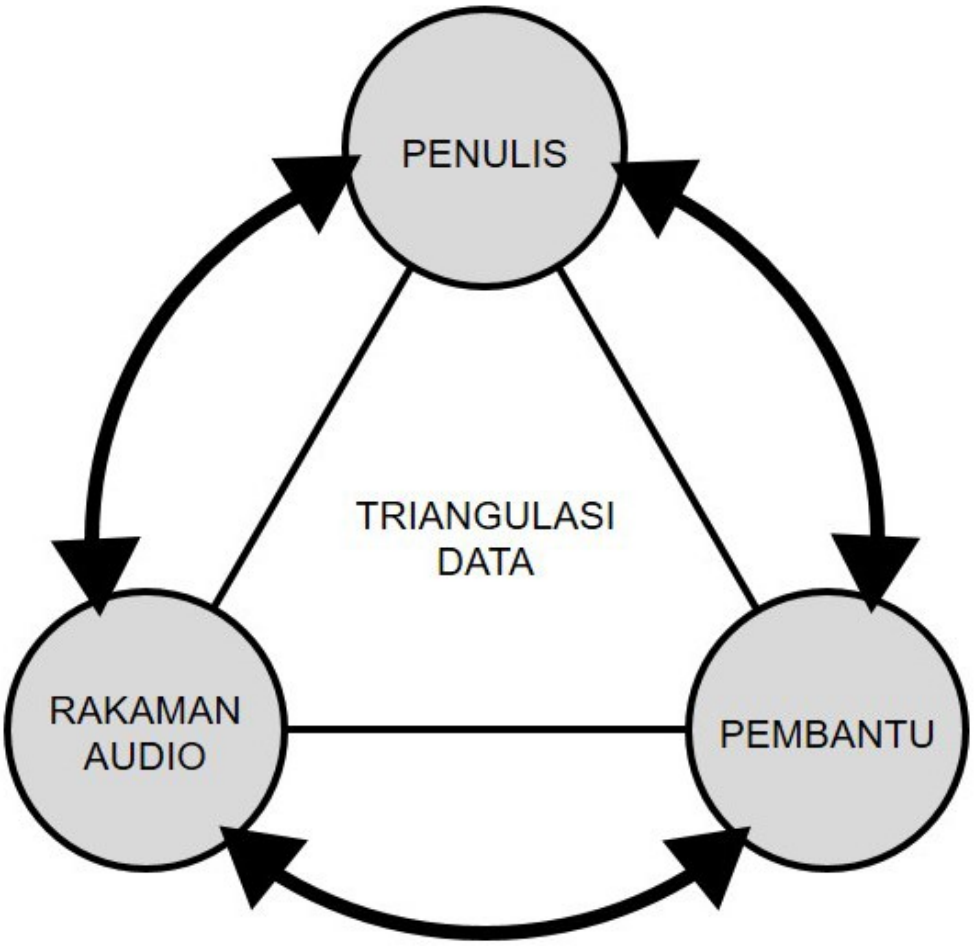
Triangulasi antara pengkaji dilakukan dengan cara penulis mendapatkan khidmat bantuan daripada seorang guru di lokasi kajian untuk melakukan pemerhatian yang sama dengan penulis. Pemilihan pembantu ini ditentukan oleh pengetua atau pihak sekolah di mana kajian ini dilakukan. Penulis terlebih dahulu memberi taklimat kepada pembantu ini tentang kaedah, etika serta objektif kajian. Satu set borang pemerhatian berstruktur di bekalkan kepada pembantu. Borang ini adalah sama seperti yang digunakan oleh penulis. Semasa melakukan pemerhatian di lapangan, pembantu dan penulis duduk di bahagian belakang kelas.

Setelah selesai sesi pemerhatian, penulis dan pembantu akan melakukan semakan bersama ke atas hasil catatan yang telah dibuat di dalam borang pemerhatian berstruktur masing-masing. Setelah mencapai dan membuat kombinasi secara bersama, data ini disimpan untuk dilakukan triangulasi seterusnya iaitu triangulasi antara teknik.

Triangulasi antara teknik dilakukan dengan cara menyemak data yang diperoleh melalui rakaman audio. Hasil rakaman audio ini dimainkan berulang kali sambil penulis menyemak catatan borang pemantauan berstruktur yang telah terlebih dahulu dilakukan triangulasi antara pengkaji. Hasil daripada triangulasi ini, data yang tepat berjaya diperoleh dan sedia untuk dianalisis. Triangulasi ini digambarkan seperti pada Rajah 3.1.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



Rajah 3.1. Triangulasi data

Ringkasnya, kajian ini menggunakan kaedah pemerhatian sebenar secara langsung dalam aktiviti PdPc di dalam kelas dengan menggunakan instrumen borang catatan pemerhatian berstruktur dan dibantu oleh alat rakaman audio. Data-data yang diperoleh adalah tepat dan boleh dipercayai.

3.8.2 Kebolehpercayaan

Hamidah Yusof, Jamal Yunus & Khalip Musa (2015) menjelaskan, kebolehpercayaan kepada pengukuran ialah apabila dapat menghasilkan data yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

betul dan tepat secara tekal dan berulang kali. Jika berlaku perbezaan nilai yang kecil dalam pengukuran, ia masih boleh diterima.

Mohd Majid Konting (2009) menyatakan, kebolehpercayaan sesuatu kajian dapat ditingkatkan dengan adanya arahan yang jelas dan item kajian yang sama jenis, serupa dan terkawal, subjek kajian tidak terganggu, sebaliknya mereka merasa aman serta terjamin keselamatan dan kerahsiaan maklumat yang diberi.

Sehubungan itu, kajian ini dilakukan kepada pelajar-pelajar di tingkatan yang sama iaitu tingkatan empat bagi mata pelajaran yang sama. Kehadiran penyelidik tidak mengganggu atau mempengaruhi perjalanan PdPc kerana penyelidik tidak terlibat dalam aktiviti tersebut, sebaliknya penyelidik hanya hadir sebagai pemerhati di belakang kelas dengan menggunakan alat rakaman audio untuk memperoleh data. Sampel yang dipilih adalah mewakili setiap sekolah SMAN di setiap daerah di negeri Pahang yang dapat mewakili negeri Pahang secara umumnya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hasil rakaman pemerhatian aktiviti PdPc ini diproses untuk ditukarkan kepada transkrip bagi membolehkan setiap item bahasa yang diperoleh dapat diklasifikasikan dan dianalisis dengan sebaiknya. Proses menganalisis data berbantukan perisian komputer iaitu MS Excel.

Pengkaji mendapatkan khidmat dua orang pakar rujuk untuk memastikan proses kajian ini dan peralatan yang digunakan adalah sah dan boleh dipercayai. Mereka ialah seorang profesor di IPTA yang mempunyai kepakaran dalam bidang kajian kualitatif bahasa Arab dan seorang lagi ialah pensyarah kanan bahasa Arab di IPTA yang merupakan seorang pakar kajian kuantitatif.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.9 Prosedur kajian

Penyelidikan ini bermula dengan keinginan penyelidik mengkaji isu yang berkaitan. Penyelidik mula menggarap idea dengan menentukan ruang lingkup bidang yang hendak dikaji melalui pengamatan dan pembacaan kepada kajian-kajian lepas serta rujukan di perpustakaan dan rujukan maya.

Bagi memastikan proses kajian ini berjalan lancar dan menepati objektifnya, penyelidik telah menyusun jadual tata cara yang akan memandu sepanjang aktiviti penyelidikan dijalankan. Berikut adalah antara langkah-langkah yang perlu dipatuhi oleh penyelidik.

Penyelidik terlebih dahulu menyediakan kertas cadangan penyelidikan untuk dibentangkan kepada pihak universiti bagi tujuan mendapatkan kelulusan tajuk dan bidang kajian. Kelulusan ini penting kerana ia menjadi asas kepada kelestarian penyelidikan ini dijalankan. Kertas cadangan penyelidikan ini juga penting untuk dikemukakan kepada pihak-pihak yang terlibat dalam kajian ini bagi membolehkan matlamat dan objektif kajian ini difahami dengan jelas. Di samping itu, kertas cadangan penyelidikan ini juga boleh dikemukakan kepada pihak-pihak berkepentingan yang boleh menyalurkan bantuan berupa dana dan kewangan bagi membantu penyelidik menjayakan kajiannya.

Sebelum kajian dijalankan, penyelidik terlebih dahulu mendapatkan kebenaran untuk menjalankan penyelidikan ini daripada Bahagian Pendidikan, Jabatan Agama Islam Pahang (JAIP) yang merupakan jabatan kerajaan negeri Pahang yang bertanggung jawab ke atas semua sekolah SMAN di negeri Pahang. Salinan surat kebenaran seperti yang dilampirkan. Selanjutnya, penyelidik mendapatkan kebenaran untuk menjalankan kajian di peringkat sekolah melalui pengetua, sebelum penyelidik

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

berurusan dengan guru kelas dan guru-guru yang mengajar mata pelajaran SMA di tingkatan empat di sekolah yang terlibat.

Penyelidik menyediakan dua instrumen kajian iaitu borang pemerhatian berstruktur dan borang temu bual berstruktur. Borang pemerhatian berstruktur digunakan sepanjang penyelidik melakukan pemerhatian kepada aktiviti PdPc di dalam kelas. Penyelidik juga menyediakan peralatan rakaman audio yang digunakan bersekali dalam proses pemerhatian tersebut.

Borang temu bual berstruktur pula disediakan bertujuan untuk mendapat data demografi guru-guru yang terlibat dalam kajian ini merangkumi kelulusan sijil ikhtisas, pengalaman mengajar dan kekerapan menghadiri kursus.

Pengumpulan data melalui pemerhatian dengan berpandukan borang pemerhatian berstruktur dilakukan selepas mendapat kebenaran daripada pentadbir sekolah dan persetujuan guru mata pelajaran berkenaan. Penyelidik terlebih dahulu memberikan penerangan kepada guru-guru yang terlibat dengan proses pemerhatian dan pemantauan pengajaran dalam bilik darjah untuk memahami tujuan sebenar kajian ini dijalankan. Pemilihan guru ditentukan oleh pengetua sekolah berdasarkan jadual waktu mata pelajaran yang berkenaan. Bagi memastikan proses pengumpulan data pemerhatian ini berjalan lancar dan mencakupi secara menyeluruh, penyelidik turut membuat rakaman audio.

3.10 Kaedah analisa data

Data-data yang diperoleh menerusi rakaman audio ini ditranskripsikan kepada susunan ayat dan frasa secara satu persatu. Transkrip ini akan dipadankan dengan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

catatan dalam borang pemerhatian berstruktur bagi memastikan ia adalah sama dan tepat serta tiada data atau elemen yang tercicir. Data-data yang telah ditranskripsikan ini akan dianalisis berasaskan objektif kajian. Proses analisa data menggunakan perisian komputer seperti MS Excel.

Setelah semua data diproses dan dianalisis, penyelidik selanjutnya menyiapkan laporan hasil daripada kajian ini. Laporan ini mengandungi statistik, graf, ulasan dan rumusan serta dapatan kajian ini. Di samping itu, penyelidik juga mengemukakan cadangan untuk tindakan pihak-pihak yang berkenaan dan cadangan penambahbaikan untuk kajian-kajian selanjutnya.

Data ini diidentifikasikan kepada dua jenis perkataan iaitu perkataan bahasa Arab dan perkataan bahasa Melayu. Menerusi data jumlah penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu akan membolehkan penulis untuk menganalisis kadar penggunaan bahasa Arab berbanding bahasa Melayu. Analisa data ini adalah bagi menepati objektif pertama dan kedua iaitu untuk mengetahui penggunaan bahasa Arab berbanding dengan penggunaan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc dalam kalangan guru dan murid.

Data-data mengenai penggunaan bahasa Arab ini dibahagikan kepada dua bahagian, iaitu penggunaan oleh murid dan penggunaan oleh guru. Statistik ini akan menunjukkan nisbah penggunaan bahasa Arab di antara murid dan guru yang memenuhi objektif ketiga dalam kajian ini iaitu untuk mengetahui perbandingan penggunaan bahasa Arab dalam kalangan murid berbanding dengan penggunaan bahasa Arab dalam kalangan guru dalam aktiviti PdPc.

Analisa seterusnya dilakukan kepada penggunaan bahasa Arab berdasarkan jenis mata pelajaran yang diajar iaitu kategori mata pelajaran bahasa Arab dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kategori mata pelajaran Pengajian Islam. Analisa ini adalah untuk memenuhi objektif pertama iaitu untuk mengetahui penggunaan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan mata pelajaran.

Data-data yang sama akan dipadankan dengan maklumat daripada borang temu bual berstruktur guru untuk mendapatkan analisa dari sudut penggunaan bahasa Arab oleh guru-guru yang berkelulusan ikhtisas seperti yang dinyatakan oleh objektif yang kedua. Juga analisa penggunaan bahasa Arab oleh guru berasaskan pengalaman mengajar dan kekerapan guru menghadiri kursus berkaitan PdPc.

3.10.1 Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu

Ayat atau frasa yang telah ditranskripsikan dibahagikan kepada dua kategori komunikasi iaitu komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu. Analisis dilakukan dengan cara menghitung jumlah perkataan yang dituturkan oleh guru dan murid bagi kedua-dua bahasa. Kaedah hitungan perkataan adalah berdasarkan sistem hitungan komputer iaitu setiap perkataan yang ditaip tanpa jarak (*space bar*) akan dikira sebagai satu perkataan. Contoh frasa *'taman itu dalam keadaan ceria'* akan dihitung sebanyak lima perkataan bahasa Melayu. Ayat 'اِبْتَسَمَتْ زَيْنَبُ فِي الفَصْلِ' dikira sebanyak empat perkataan bahasa Arab.

Penggunaan bahasa Arab dalam komunikasi dapat dikenal pasti jumlah perkataannya. Ia dilakukan oleh MS Excel secara automatik dengan menggunakan formula logik =IF(LEN(TRIM(text))=0;0;LEN(TRIM(text))-LEN(SUBSTITUTE(text;" ";""))+1) bagi ke dua-dua bahasa. Pengiraan jumlah perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu juga dilakukan oleh MS Excel secara automatik dengan kombinasi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

formula pengiraan =COUNTIF(range;criteria) dan =SUMIFS(sum_range;criteria_range1;criteria1;...).

Ujaran dalam komunikasi bahasa Melayu banyak dipengaruhi oleh bahasa daerah dan peminjaman perkataan Arab. Bagi tujuan semakan untuk memastikan bahawa perkataan yang digunakan adalah perkataan standard, penulis menggunakan perisian penyemak ejaan Dewan Eja Pro 10 versi 10.0.1. Dengan bantuan perisian ini, hanya perkataan yang telah diterima sebagai standard sahaja yang akan dihitung sebagai perkataan bahasa Melayu.

Contoh perkataan yang tidak tersenarai sebagai perkataan standard bahasa Melayu ialah perkataan *'pedooh'* yang bermaksud 'bohong' dan perkataan *'takyoh'* yang bermaksud 'tak perlu'. Sebutan *'je'* banyak terdapat dalam komunikasi tetapi ia tidak dikira sebagai satu perkataan kerana tidak tersenarai dalam kamus Dewan Eja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sebagai contoh, ayat pertama (BIL076) dalam Jadual 3.1 di bawah mengandungi lapan perkataan bahasa Melayu sahaja, kerana 'je' dalam ungkapan tersebut tidak dikira sebagai satu perkataan. Begitu juga dalam contoh ayat kedua, apabila hanya tujuh perkataan yang dikira.

Jadual 3.1

Petikan transkripsi menunjukkan perkataan yang tidak dikira

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
076	G	M	awak fikir, tiga minit, dua minit, satu minit je	0	8	B
152	G	M	orang suruh cari sebab, dia minum air je	0	7	B

G/M: komunikasi Guru/Murid A/M: frasa Arab/Melayu A: jumlah perkataan Arab
M: jumlah perkataan Melayu A/B: komunikasi akademik/komunikasi bukan akademik

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pinjaman perkataan Arab ke dalam bahasa Melayu boleh dibahagikan kepada dua jenis. Pertama ialah perkataan Arab yang dipinjam yang telah diterima sebagai perkataan standard bahasa Melayu. Contoh perkataan Arab yang telah dipinjam ke dalam bahasa Melayu ialah seperti perkataan ‘hakikat’, ‘majaz’, ‘nusus’ dan sebagainya. Perkataan ini terdapat dalam kamus bahasa Melayu dan dieja dengan tulisan rumi. Ia dikira sebagai perkataan bahasa Melayu.

Kedua pula ialah perkataan Arab yang diguna secara meluas dalam komunikasi bahasa Melayu, sedangkan ia belum diterima sebagai perkataan standard bahasa Melayu. Penggunaan perkataan ini sangat meluas di sekolah-sekolah agama terutamanya penggunaan perkataan istilah dan terminologi. Perkataan ini digunakan dalam frasa atau ayat bahasa Melayu, tetapi ia tidak dikira sebagai perkataan bahasa Melayu. Perkataan ini ditulis dalam bahasa Arab dan dikira sebagai perkataan bahasa Arab. Contohnya perkataan mubtada’, khabar, fi’il madi, fi’il amar dan sebagainya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh penggunaan perkataan Arab dalam komunikasi bahasa Melayu yang telah ditranskripsikan di dalam MS Excel seperti jadual 3.2 di bawah. Perkataan ini walaupun dituturkan dalam laras komunikasi bahasa Melayu, tetapi ia dikira sebagai perkataan bahasa Arab kerana perkataan atau istilah tersebut belum dianggap perkataan pinjaman dan ia tidak terkandung dalam kamus bahasa Melayu.

Berdasarkan Jadual 3.2, responden ini telah menuturkan satu ayat dalam komunikasi bahasa Melayu dengan meminjam empat perkataan Arab. Komunikasi tersebut berbunyi ‘Apa beza جُمْلَة اِسْمِيَة dengan جُمْلَة اِسْمِيَة?’. Perkataan Melayu yang dikira di sini hanyalah tiga perkataan sahaja, sementara perkataan pinjaman daripada bahasa Arab itu tetap dikira sebagai perkataan bahasa Arab.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 3.2

Contoh penggunaan perkataan Arab dalam komunikasi bahasa Melayu

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
054	G	M	apa beza	0	2	A
055	G	A	جُمْلَة اسْمِيَة	2	0	A
056	G	M	dengan	0	1	A
057	G	A	جُمْلَة اِسْمِيَة	2	0	A

G/M: komunikasi Guru/Murid A/M: frasa Arab/Melayu A: jumlah perkataan Arab
M: jumlah perkataan Melayu A/B: komunikasi akademik/komunikasi bukan akademik

3.10.2 Identifikasi komunikasi akademik

Komunikasi akademik ialah komunikasi yang berlaku di dalam kelas PdPc yang berkaitan secara khusus dengan topik mata pelajaran yang dijadualkan. Ia bertujuan untuk membincang dan memahami isi kandungan pelajaran tersebut. Komunikasi ini berkisar dalam ruang lingkup utama tujuan sesuatu sesi pembelajaran itu dijalankan iaitu memahami materi atau ilmu yang dipelajari. Komunikasi akademik boleh dibahagikan kepada enam segmen utama.

(a) Mukadimah

Mukadimah adalah komunikasi awal sesebuah sesi PdPc. Kebiasaannya guru membuat mukadimah bertujuan untuk menarik tumpuan pelajar agar mereka bersedia untuk memulakan pembelajaran pada sesi tersebut. Antara sub tema mukadimah yang popular yang digunakan oleh guru ialah persembahan set induksi,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mendatangkan pengenalan dan membuat ulang kaji. Gaya penyampaiannya pula boleh berupa penceritaan, pertanyaan dan soal jawab.

Contoh mukadimah yang digunakan oleh responden dalam kajian ini;

Responden 16

Guru : okey, tajuk pertama dulu menceritakan tentang, setiap perbuatan bermula dengan

Murid : niat

Guru : niat, tanpa niat, tak ada pahala, pahalanya ada, tak ada, tak ada lah pahalanya, okey, hadis tu kamu dah belajar, perawi pun kamu dah belajar, dia punya مُفْرَدَات pun kamu dah belajar, okey

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

(b) Matan/teks kandungan

Segmen matan adalah komunikasi yang sangat formal iaitu pengujaran teks materi pembelajaran. Ujaran ini dipetik secara terus daripada buku teks atau bahan pembelajaran yang telah disediakan. Dalam erti kata yang mudah, komunikasi ini sebenarnya adalah pembacaan kepada bahan-bahan bertulis tersebut termasuk teks, dalil, hujah, fakta, keterangan, sinopsis, contoh dan sebagainya yang telah tersedia.

Contoh pengujaran matan oleh guru dalam kajian ini adalah seperti berikut;

Responden 16

Guru : مَا مَعْنَى النِّيَات لُغَةً وَشَرْعًا

Murid : النِيَاتُ لُغَةً القَصْد وَشَرْعًا قَصْدُ شَيْءٍ مُقْتَرَنًا بِفِعْلٍ

Guru : مَرَّةً ثَانِيَة مَا مَعْنَى النِيَات لُغَةً

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Murid : النِيَاتُ لُغَةً القَصْدُ

Guru : وَشَرْعًا

Murid : قَصْدُ شَيءٍ مُقْتَرَنًا بِفِعْلٍ

Guru : مَرَّةً ثَانِيَة مَا مَعْنَى النِيَات لُغَةً وَشَرْعًا

Murid : النِيَات لُغَةً القَصْدُ وَشَرْعًا قَصْدُ شَيءٍ مُقْتَرَنًا بِفِعْلٍ

Guru : مَا مَعْنَى النِيَات لُغَةً وَشَرْعًا

Murid : النِيَات لُغَةً القَصْدُ وَشَرْعًا قَصْدُ شَيءٍ مُقْتَرَنًا بِفِعْلٍ

(c) Huraian dan perbincangan

Huraian dan perbincangan adalah komunikasi lanjutan kepada pengujaran matan sesuatu materi pembelajaran. Ia sering kali seiringan dengan matan, terutamanya apabila guru menggunakan kaedah pengajaran tradisional atau disebut juga kaedah terjemahan. Modus operandinya ialah dengan cara guru menyebut matan (dalam bahasa Arab) dan disusuli dengan terjemahannya. Selanjutnya guru akan membuat penerangan dan huraian berserta contoh dan perbincangan lanjut.

Contoh huraian dan perbincangan yang terdapat dalam kajian ini adalah seperti berikut;

Responden 02

Guru: وَقَدْ أَضْحَت telah menjadi, أَضْحَت telah menjadi, الدَارُ خَالِيَة rumah yang kosong atau pun kediaman yang kosong, بَعْدَ ارْتِحَال selepas ditinggalkan selepas ditinggalkan, أَهْلَهَا orangnya, وَقَدْ أَتَى عَلَيهَا dan telah datang padanya, وَغَيرُهَا dan selainnya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

(d) Aktiviti dan latihan

Komunikasi dalam segmen aktiviti dan latihan lebih cenderung berlaku secara spontan. Guru dan murid berkomunikasi secara lebih santai dan ceria terutama bagi guru yang menerapkan pendekatan pembelajaran berpusatkan murid. Murid lebih teruja untuk berkomunikasi dalam segmen ini kerana mereka dapat meluahkan apa yang ada dalam benak fikiran mereka. Segmen ini menjadi lebih menarik dan aktif apabila disertakan dengan hadiah, pujian dan akreditasi.

Contoh komunikasi dalam segmen aktiviti dan latihan yang terdapat dalam kajian ini adalah seperti berikut;

Responden 16

Guru : okey kita mulakan, وَاحِد , jangan kuat sangat ye, sebab takut ganggu, وَاحِد اثْنَيْن اِبْدَأْ

Murid : إِنَّمَا الأعْمَالُ بِالنِّيَاتِ وَإِنَّمَا لِكُلِّ أمْر مَا نَوَى , فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللهِ وَرَسُولِهِ فَهِجْرَتُهُ إِلَى اللهِ وَرَسُولِهِ, وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِلدُّنْيَا يُصِيبُهَا أَو امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا , فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيهِ

Guru : okey, مَرَّةً ثَانِيَة

Murid : إِنَّمَا الأعْمَالُ بِالنِّيَاتِ وَإِنَّمَا لِكُلِّ أمْر مَا نَوَى , فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللهِ وَرَسُولِهِ فَهِجْرَتُهُ إِلَى اللهِ وَرَسُولِهِ, وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِلدُّنْيَا يُصِيبُهَا أَو امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا , فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيهِ

Guru : rentak tu dah dapat

Murid : dapat

Guru : kali pertama kali kedua, rasa macam mana

Murid : okey

Guru : kali kedua okey sikit, kali pertama tak berapa lancar

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

(e) Maklumat tambahan

Maklumat tambahan bermaksud ilmu atau topik yang disampaikan oleh guru yang relevan dengan subjek berkenaan tetapi tidak terkandung dalam kurikulum. Guru mendatangkan maklumat baru sebagai tambahan atau guru membuat perbandingan dengan sesuatu maklumat yang dirujuk atau diperoleh daripada sumber yang berbeza dimensi. Sebagai contoh, guru menerangkan cara berwuduk yang berbeza mengikut mazhab-mazhab yang berlainan, sedangkan isi pelajaran dalam kurikulum adalah cara berwuduk mengikut mazhab Shafie sahaja.

Contoh komunikasi dalam segmen maklumat tambahan yang terdapat dalam kajian ini adalah seperti berikut;

Responden 14

Guru : ada satu kajian, kajian orang kafir, dilakukan tentang perbuatan umat Islam berwuduk, dia kaji, kita kan kalau berwuduk ada anggota-anggota yang khusus, cara dia macam mana kan, lepas tu orang kafir ni dia kaji, akhirnya daripada kajian dia tentang wuduk tu, dia kata, perbuatan umat Islam yang berwuduk ni, perbuatan setiap umat Islam yang berwuduk, dia menyamai, kebersihan dia tu, kesegaran dia tu, menyamai perbuatan seorang manusia sesudah mandi, faham tak

Murid : faham

(f) Rumusan dan penutup

Rumusan dan penutup adalah sebagai kesimpulan kepada sesuatu sesi pembelajaran. Ia boleh dalam bentuk ringkasan, dapatan atau susunan fakta-fakta

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

penting. Rumusan boleh menjitukan kefahaman murid terhadap apa yang telah mereka pelajari serta dapat membina minat pelajar supaya lebih bersedia dan ternanti-nanti sambungan pembelajaran seterusnya.

Contoh komunikasi dalam segmen rumusan dan penutup yang terdapat dalam kajian ini adalah seperti berikut;

Responden 05

Guru : sekali lagi

Murid : تَاءُ الفَاعِلِ كَتَبْت

Guru : أيْوَاه، عَظِيم

Murid : تَاءُ التَأنِيثِ السَاكِنَة

Guru : مَرَّةً ثَانِيَة

Murid : تَاءُ التَأنِيثِ السَاكِنَة كَتَبْتِ

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru : dapatlah kamu empat markah, okey, فَهِمْتُمْ، خَلَاص

Murid : فَهِمْنَا

3.10.3 Identifikasi komunikasi bukan akademik

Komunikasi bukan akademik boleh ditakrifkan sebagai komunikasi yang berlaku di dalam kelas yang berkisar pada segmen yang tidak berkaitan secara langsung dengan materi dan kandungan subjek yang dipelajari. Komunikasi ini lebih kepada interaksi kemanusiaan dan sering kali bertujuan untuk memenuhi tuntutan psikologi. Komunikasi bukan akademik berlaku berulang kali dalam setiap sesi PdPc bagi semua mata pelajaran. Ia dikategorikan kepada enam segmen utama.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

(a) Doa dan salam

Segmen doa biasanya terdapat di awal dan di akhir sesi pembelajaran. Termasuk dalam segmen doa ialah selawat, ikrar dan nyanyian. Menjadi kebiasaan di sekolah agama, murid-murid memulakan setiap sesi kelas dengan bacaan doa secara beramai-ramai. Amalan memberi salam dan budaya sapaan dirangkumkan bersama segmen ini.

Contoh doa dan salam yang terdapat dalam kajian ini adalah seperti berikut;

Responden 18

Guru : السَلَامُ عَلَيكُم

Murid : وَعَلَيكُم السَلَام وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُه، أُسْتَاذَة

Guru : baca doa

Murid : يَا , وَانْصُرْ عَلَينَا مِنْ خَزَائِنِ رَحْمَتِكَ , اللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَينَا حِكْمَتَك , بِسْمِ اللهِ الرَحْمَنِ الرَحِيم وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي يَفْقَهُ , وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي , رَبَّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي , أَرْحَمَ الرَاحِمِين آمِين يَا رَبَّ العَالَمِين , وَارْزُقْنَا فَهْمًا , رَبِّ زِدْنَا عِلْمًا , قَولِي

(b) Perbualan dan perintah

Komunikasi dalam kelas tidak hanya berlaku dalam perkara-perkara yang formal dan ilmiah sahaja. Terdapat banyak situasi komunikasi berlaku dalam suasana santai, jenaka, sembang-sembang, puji dan marah, jeda, perintah dan sebagainya. Semua elemen ini dikategorikan sebagai perbualan am.

Contoh komunikasi perbualan am yang terdapat dalam kajian ini adalah seperti berikut;

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 07

Guru : okey yang ni cuba tengok, agak-agak macam mana bacanya, okey sambung Ilmiah, kejap-kejap,Ilmiah macam mana nak sebut, المُهَنْدِسُون مُجْتَهِدُون , ya yang ni kita ikut je susunan huruf, jadi senang ye, okey betul ye, هَلْ أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ كَلَامَهَا

Murid : نَعَمْ

Guru : harap dengarlah ye, baik okey seterusnya sambung Adlina, satu dua, sorry, Adlina yang mana satu, okey Safriza, sorry, , عَفْوًا لِي Safriza

(c) Pengurusan kelas dan subjek

Pengurusan kelas merujuk kepada usaha guru dan pelajar yang meliputi pelbagai aspek untuk membentuk kondisi pembelajaran yang sistematik. Sementara pengurusan subjek pula boleh memastikan pelajar berada dalam keadaan bersedia secara teratur untuk menerima dan memberi output setiap isi pelajaran yang dipelajari.

Contoh komunikasi dalam segmen pengurusan yang terdapat dalam kajian ini adalah seperti berikut;

Responden 19

Guru: okey, saya ulang sekali lagi, kalau ikut jadual minggu mana kita ni, minggu genap ke minggu ganjil

Murid: genap

Guru: minggu genap, kalau minggu genap, maknanya saya ambil di sinilah, betul ye

Murid: betul

Guru: hari ini jam tiga

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Murid: tiga setengah

Guru: tiga setengah, saya janji dengan kamu sampai

Murid: empat setengah

Guru: empat setengah, jadi saya minta tiga setengah tu, ada dalam kelas dah ye, kamu masuk kelas sebelum saya masuk, okey, saya janji apa dia, apa benda perlu bawa

Murid: buku latihan

Guru: buku yang kamu beli tu dengan buku teks, buku log tak perlu, buku log saya tak mahu, kemudiannya, okey, kita tengok madah hadis kita hari, saya minta maaf, saya lewat masuk tadi

(d) Pengumuman

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pengumuman ialah komunikasi daripada sesatu pihak yang mengandungi maklumat penting untuk diketahui oleh pendengar. Pengumuman dibuat menggunakan perkataan dan ayat yang ringkas, padat dan jelas. Dalam konteks pengumuman dalam bilik darjah, biasanya dilakukan oleh guru yang menyampaikan makluman berkaitan perkembangan yang berlaku di persekitaran sekolah dan pelajar.

Contoh komunikasi dalam segmen pengumuman yang terdapat dalam kajian ini adalah seperti berikut;

Responden 11

Guru: siapa sini yang ambil, masuk kelas tahfiz, tahun lepas, tahun lepas, tak ada

Murid: tak ada

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru: baru ni sekolah dapat surat, surat tu tawaran daripada UNITEN, pernah dengar UNITEN

Murid: pernah

Guru: paling dekat di mana

Murid: Muadzam

Guru: Muadzam, dia *offer* pelajar sekolah kita yang lepas SPM, dia ambil prinsip akaun, dan dia mengikuti kelas tahfiz, akan ditawar, ditawarkan pengajian, pengajian... tapi dalam tu ada prinsip akaun, tapi dia syarat dia matematik je, dan ada sijil tahfiz, makna kelebihan pada pelajar yang ambil tahfiz, dan apa yang telah tahfiz tu, yang tahun lepas, dia bila ambil SPM tahun ini, sekolah akan bagi sijil tahfiz, istimewanya budak yang ambil prinsip akaun, dan juga mengikuti kelas tahfiz, tiap-tiap pagi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

(e) Nasihat cerita isu

Guru bertanggung jawab membina dan memberi dorongan kepada murid dengan mencorakkan anak didik mereka supaya menjadi manusia yang berdaya saing menerusi motivasi dan nasihat. Penceritaan kisah tauladan dan isu semasa boleh mempengaruhi tingkah laku atau perkembangan pelajar ke arah yang positif. Guru mempunyai pengaruh tinggi merubah tindak tanduk murid. Menerusi segmen ini guru dapat memupuk minat pelajar terhadap pelajaran, bersikap positif dan tidak terbabit dengan masalah disiplin sekolah.

Contoh komunikasi nasihat, kisah dan isu semasa yang terdapat dalam kajian ini adalah seperti berikut;

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 10

Guru : sebab itulah kita mesti mendampingi orang alim, orang alim, sebab orang alim ni banyak sangat manfaat kepada kita, siapa alim, siapa yang dimaksudkan dengan alim

Murid : ulama

Guru : okey, ulama, ulama-ulama yang mengaji ilmu agama, kita kenal kat Malaysia ni ramai ulama, betul, jadinya kita kena sentiasa merujuk, dan sentiasa mendampingi orang

Murid : alim

Guru : orang alim, macam mana cara nak dapat ilmu orang alim, kena pergi majlis ilmu, bila ada satu-satu majlis ilmu, ada muzakarah, ada دَوْرَة , kita kena hadiri, boleh, sebab banyak sangat manfaat kepada, kepada manusia, sebab itulah dalam hadis ada disebut, apa, العُلَمَاء وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاء , ulama ni ibarat pengganti kepada para nabi, para nabi ada tak sekarang, tak ada, siapa menyambung mata rantai perjuangan nabi

Murid : ulama

Guru : ulama, jadi kita kena berpegang kepada

Murid : ulama

Guru : ulama, nak pegang pada nabi, nabi dah tak

Murid : tak ada

Guru : tak ada, nak pegang pada sahabat, sahabat ada, tak ada, تَابِعِين ada, tak ada, kita sekarang dah zaman akhir-akhir, akhir zaman, yang ada sekarang ni hanyalah ulama, ulama ni ibarat tiang, tiang yang… apa, apa ulama ni ibarat yang apa, tiang yang, yang apa orang panggil, supaya tak jatuh, kalau kita ada rumah, kalau kita buat rumah, rumah kita ada tiang, supaya atap tak

Murid : jatuh

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru : tak jatuh, sekarang ni kita dunia di akhir zaman ni, yang menjadi tiang-tiang kita ni adalah

Murid : ulama

Guru : ulama, jadinya kalaulah ulama tu dicabutkan nyawanya, ditarik ilmu daripada ulama, apa lagi nak menjadi tiang kepada rumah kita, nescaya jatuh dan runtuhlah rumah, rumah kita, sebab itulah ulama ni sangatlah, sangat lah penting, sangatlah besar manfaat dan kepentingan dialah

(f) Bimbingan peperiksaan

Secara umum bimbingan dalam pendidikan ialah satu usaha untuk membantu murid mencapai matlamat yang murni. Bimbingan peperiksaan ialah proses untuk membantu murid agar boleh menggunakan apa jua kebolehan, kemahiran dan potensi yang ada pada mereka dengan maksima. Jadi, dapat dirumuskan di sini iaitu bimbingan peperiksaan merupakan bantuan dan tunjuk ajar yang diberi kepada murid-murid agar mereka dapat menjawab soalan peperiksaan dengan betul, tepat dan mengikut skema yang ditetapkan.

Contoh komunikasi dalam segmen panduan peperiksaan yang terdapat dalam kajian ini adalah seperti berikut;

Responden 16

Guru : okey, itu adalah syarah ayat, syarah ayat jarang keluar, tapi tidak bermakna kamu tak tengok langsung, kena tengok juga sikit-sikit lah, kalau terutama kalau soalan pendek-pendek tu, مَا نَوَى , tu boleh hafal terus, okey, اِنَّمَا الأعْمَالُ بِالنِّيَات , tu dah keluar tahun, tahun lepas, okey,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

terus not kan di situ dua ribu lapan belas, maknanya kalau kamu nak KIV, KIV kan soalan tu je dulu, yang lain tu boleh KIV, tapi kemudian-kemudian sikit lah, okey, اِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَات , tu dah keluar tahun lepas, dia tak akan keluar soalan yang sama, berulang-ulang kali

3.11 Kesimpulan

Metodologi kajian telah dirangka bagi memandu dan memacu kajian berkaitan penggunaan bahasa Arab dalam kalangan murid dan guru dalam aktiviti PdPc. Instrumen kajian menggunakan kaedah pemerhatian dengan berbantukan peralatan rakaman audio di samping menggunakan instrumen temu bual berstruktur untuk mengumpul data. Data-data yang dikumpulkan ini ditranskripsikan untuk memudahkan proses menganalisis. Data kuantitatif ini dianalisis menggunakan perisian MS Excel.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ringkasnya, bab ini telah menjelaskan kaedah penyelidikan yang digunakan dalam kajian ini. Juga diterangkan ialah reka bentuk kajian, lokasi kajian, populasi dan persampelan, instrumen kajian, kesahan dan kebolehpercayaan, prosedur kajian dan kaedah analisa data.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 4

DAPATAN KAJIAN

4.1 Pengenalan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bab ini melaporkan dapatan kajian berkaitan penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam pengajaran dan pembelajaran kurikulum Bu'uth di sekolah-sekolah menengah agama negeri Pahang. Pembentangan dimulakan dengan mengemukakan jumlah sekolah, jumlah kelas dan kategori mata pelajaran yang terlibat dalam kajian ini. Seterusnya ialah demografi responden guru yang dikategorikan kepada guru ikhtisas dan tiada ikhtisas, kategori pengalaman mengajar dan kategori kekerapan guru menghadiri kursus.

Data-data dianalisis berdasarkan kategori sekolah bandar dan luar bandar serta kategori subjek bahasa Arab dan subjek pendidikan Islam. Seterusnya data-data dianalisis berdasarkan profil guru iaitu kategori guru yang ada ikhtisas dan guru yang tiada ikhtisas, kategori pengalaman mengajar dan kategori kekerapan guru menghadiri kursus. Data-data juga dianalisis berdasarkan perbandingan antara penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu serta perbandingan antara komunikasi guru dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

komunikasi murid. Akhir sekali data-data dianalisis berdasarkan penggunaannya dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik.

4.2 Responden kajian

Kajian ini berkaitan dengan penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam PdPc. Ia melibatkan dua kumpulan responden iaitu guru dan murid tingkatan empat di sekolah-sekolah menengah agama negeri Pahang. Profil responden guru yang terlibat dalam kajian ini diperoleh melalui borang temu bual berstruktur dan borang catatan pemerhatian yang digunakan oleh pengkaji sepanjang membuat pemerhatian di lokasi kajian. Maklumat diperoleh menerusi temu bual secara langsung dengan guru yang terlibat dan maklumat tersebut dicatat oleh pengkaji dalam borang temu bual tersebut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.2.1 Kategori sekolah

Sebanyak sepuluh buah sekolah terlibat dalam kajian ini. Sebuah sekolah mewakili setiap daerah dalam negeri Pahang. Sekolah ini dipilih berdasarkan lokasi dalam bandar dan luar bandar, iaitu lima buah sekolah bandar dan lima buah sekolah luar bandar. Daerah-daerah yang terlibat dalam kajian ini dinyatakan seperti pada Jadual 4.1.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.1

Senarai daerah dan kategori sekolah yang terlibat dalam kajian ini

DAERAH	KATEGORI SEKOLAH
Rompin	Sekolah dalam bandar
Pekan	Sekolah dalam bandar
Kuantan	Sekolah dalam bandar
Maran	Sekolah dalam bandar
Temerloh	Sekolah dalam bandar
Jerantut	Sekolah luar bandar
Kula Lipis	Sekolah luar bandar
Raub	Sekolah luar bandar
Bentong	Sekolah luar bandar
Bera	Sekolah luar bandar

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.2.2 Kategori mata pelajaran

Dalam kurikulum Bu'uth, terdapat sepuluh subjek yang ditawarkan di peringkat menengah atas iaitu bagi tingkatan empat dan lima. Subjek-subjek tersebut ialah Quran & Tajwid, Tauhid, Fiqah, Tafsir, Hadis, Nahu & Saraf, Balaghah, Adab & Nusus, Insyak dan Mantiq. Subjek-subjek ini dibahagikan kepada dua kategori iaitu kategori subjek bahasa Arab dan kategori subjek pengajian Islam. Subjek bahasa Arab ialah Nahu & Saraf, Adab & Nusus, Balaghah dan Insyak. Subjek pengajian Islam pula terdiri daripada Quran & Tajwid, Tauhid, Fiqah, Tafsir, Hadis dan Mantiq.

Dalam kajian ini, pengkaji telah melakukan kajian ke atas 20 sesi pembelajaran yang dibahagikan kepada sepuluh sesi bagi setiap kategori subjek bahasa Arab dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sepuluh sesi bagi subjek pengajian Islam. Senarai subjek yang terlibat dalam kajian ini dinyatakan seperti pada Jadual 4.2.

Jadual 4.2

Senarai nama subjek yang terlibat dalam kajian ini dan kategorinya

KOD	SUBJEK	KATEGORI
01	Balaghah	Bahasa Arab
02	Adab & Nusus	Bahasa Arab
03	Nahu & Saraf	Bahasa Arab
04	Balaghah	Bahasa Arab
05	Nahu & Saraf	Bahasa Arab
06	Balaghah	Bahasa Arab
07	Nahu & Saraf	Bahasa Arab
08	Nahu & Saraf	Bahasa Arab
09	Balaghah	Bahasa Arab
10	Balaghah	Bahasa Arab
11	Hadis	Pengajian Islam
12	Tafsir	Pengajian Islam
13	Tauhid	Pengajian Islam
14	Fiqah	Pengajian Islam
15	Fiqah	Pengajian Islam
16	Hadis	Pengajian Islam
17	Tafsir	Pengajian Islam
18	Tafsir	Pengajian Islam
19	Hadis	Pengajian Islam
20	Tauhid	Pendidikan Islam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.2.3 Profil guru

Guru adalah tonggak utama bagi memastikan kejayaan sesuatu sesi pembelajaran. Dalam konteks penggunaan bahasa Arab sebagai bahasa pengantar, kewibawaan guru bertutur dalam bahasa Arab sangat memainkan peranan untuk merangsang pelajar turut sama menghidupkan suasana komunikasi bahasa Arab yang segar. Beberapa kriteria dikenal pasti menjadi faktor penyumbang kepada pembentukan kewibawaan dan kompetensi bahasa Arab dalam kalangan guru. Tiga kriteria yang menjadi rujukan dalam kajian ini ialah;

- kelulusan ikhtisas pendidikan.
- pengalaman mengajar.
- kekerapan menghadiri kursus.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.2.3.1 Kelulusan ikhtisas/diploma pendidikan

Guru-guru yang terlibat dalam kajian ini adalah seramai 20 orang. Semua guru berkelulusan sekurang-kurangnya ijazah Sarjana Muda dari universiti dalam dan luar negara. Guru terlatih penting untuk menjamin kualiti PdPc. Jabatan Agama Islam Pahang (JAIP) mensyaratkan guru-guru mesti mempunyai sijil perguruan atau diploma pendidikan atau yang setaraf yang diiktiraf kerajaan untuk dilantik ke jawatan tetap. JAIP sendiri ada menganjurkan beberapa kursus perguruan dalam cuti khusus bagi guru-guru SMAN Pahang meningkatkan kemahiran dan melayakkan mereka untuk dilantik ke jawatan tetap negeri Pahang.

Dalam kajian ini, terdapat empat orang guru yang tidak mempunyai sijil ikhtisas perguruan, sementara 16 orang guru yang lain telah mempunyai sijil perguruan sama ada diploma pendidikan, sijil perguruan, kursus perguruan lepasan ijazah atau yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

setaraf yang diiktiraf kerajaan. Ini menggambarkan bahawa majoriti guru yang mengajar di SMAN Pahang adalah guru-guru yang terlatih dan berwibawa. Jadual 4.3 menjelaskan bilangan dan peratusan kelulusan ikhtisas guru-guru yang terlibat dalam kajian ini.

Jadual 4.3

Bilangan dan peratusan guru berdasarkan kelulusan ikhtisas perguruan

KELULUSAN IKHTISAS	BILANGAN	%
Guru ada ikhtisas	16	80%
Guru tanpa ikhtisas	4	20%
Jumlah	20	

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.2.3.2 Pengalaman mengajar

Kecemerlangan sesuatu pendidikan sangat berkait rapat dengan pengalaman seseorang guru. Guru yang berpengalaman pasti dapat menyampaikan ilmu dan kemahiran dengan lebih berkesan berbanding dengan guru yang kurang pengalaman. Dengan pengalaman, guru mampu menangani masalah yang dihadapi oleh pelajar, sama ada masalah pelajaran, disiplin, sosial dan hala tuju pendidikan. Dalam kajian ini, pengkaji membahagikan tahap pengalaman guru kepada empat kategori, iaitu;

- kurang daripada satu tahun pengalaman.
- satu hingga lima tahun pengalaman.
- lima hingga sepuluh tahun pengalaman.
- lebih daripada sepuluh tahun pengalaman.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

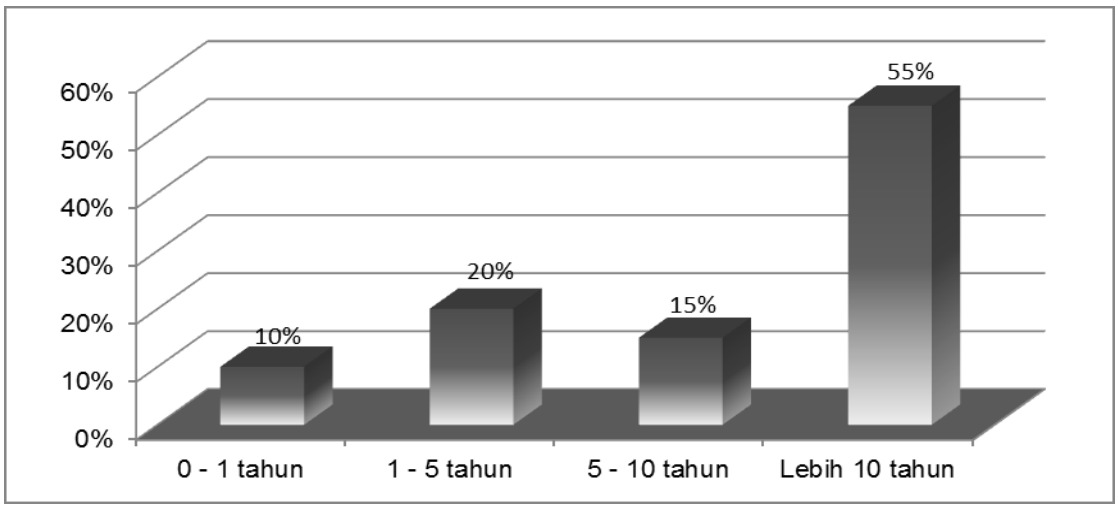
Berdasarkan maklumat seperti yang tertera pada Jadual 4.4, majoriti guru yang terlibat dalam kajian ini adalah guru-guru yang berpengalaman. Sebelas orang guru atau 55 peratus adalah berpengalaman melebihi sepuluh tahun dalam bidang pendidikan. Hanya dua orang (10%) sahaja yang baru memulakan tugas sebagai guru, iaitu pengalaman yang kurang daripada satu tahun. Empat orang mempunyai pengalaman mengajar antara satu hingga lima tahun dan tiga orang berpengalaman enam hingga sepuluh tahun. Secara keseluruhan, taburan ini memperlihatkan kewibawaan guru-guru di SMAN Pahang yang berpengalaman luas. Sila rujuk Rajah 4.1 yang menjelaskan angka ini secara visual.

Jadual 4.4

Bilangan dan peratusan guru berdasarkan pengalaman mengajar

TAHUN PENGALAMAN	BILANGAN	%
0 - 1 tahun	2	10%
1 - 5 tahun	4	20%
5 - 10 tahun	3	15%
Lebih 10 tahun	11	55%
JUMLAH	20	100%

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



Rajah 4.1. Peratusan guru berdasarkan pengalaman mengajar

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.2.3.3 Kekerapan menghadiri kursus

Kursus dan latihan yang berkaitan dengan pengajaran dan kurikulum sangat penting. Dalam zaman yang serba pantas dan dunia tanpa sempadan, guru-guru tidak harus selesa dengan pengetahuan dan kemahiran yang sedia ada, sebaliknya mereka perlu kepada naik taraf bersesuaian dengan realiti semasa. Menerusi kursus dan latihan, guru-guru dapat berkongsi dan menggarap idea baru yang praktikal untuk diterjemahkan di dalam kelas. Dalam kajian ini, pengkaji membahagikan kadar kekerapan guru menghadiri kursus kepada empat tahap, iaitu;

- tidak pernah menghadiri kursus.
- telah menghadiri satu hingga lima kali.
- telah menghadiri enam hingga sepuluh kali.
- telah menghadiri lebih sepuluh kali.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lima puluh lima peratus atau sebelas orang guru yang terlibat dalam kajian ini merupakan guru-guru yang telah lama berkhidmat dan telah menjalani kursus dan latihan melebihi sepuluh kali. Lima belas peratus telah menghadiri kursus sebanyak enam hingga sepuluh kali, dua puluh lima peratus telah menghadiri kursus antara satu hingga lima kali. Hanya lima peratus (satu orang) sahaja yang belum pernah menghadiri mana-mana kursus. Jadual 4.5 menjelaskan peratus kekerapan guru menghadiri kursus.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

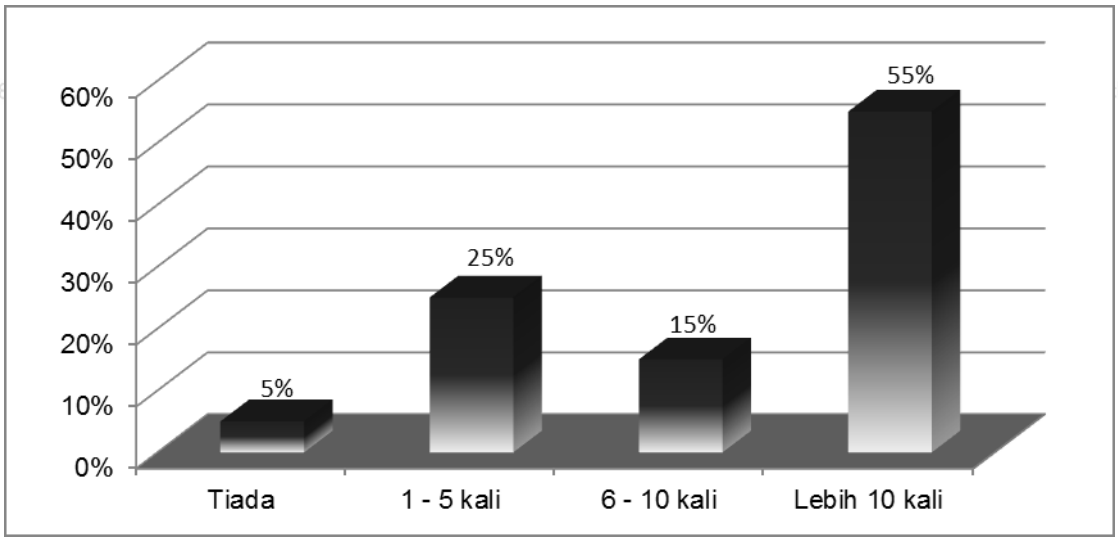
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.5

Bilangan dan peratusan guru berdasarkan kekerapan menghadiri kursus

KEKERAPAN KURSUS	BILANGAN	%
Tiada	1	5%
1 - 5 kali	5	25%
6 - 10 kali	3	15%
Lebih 10 kali	11	55%
JUMLAH	20	100%

Rajah 4.2 memapar secara visual peratusan guru berdasarkan kekerapan mereka menghadiri kursus dan latihan dalam perkhidmatan.



Rajah 4.2. Peratusan guru berdasarkan kekerapan menghadiri kursus

4.3 Analisa data deskriptif

Kajian ini menggunakan kaedah pemerhatian di lapangan. Data-data diperoleh menggunakan borang catatan pemerhatian berstruktur yang disokong dan dibantu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

oleh rakaman audio. Catatan borang pemerhatian dan rakaman audio ini ditranskripsikan ke dalam sistem komputer untuk memudahkan kerja-kerja menganalisis data. Pengkaji menggunakan perisian MS Excel. Data-data yang telah ditranskripsikan ini, diklasifikasikan kepada kategori-kategori tertentu bersesuaian dengan kehendak objektif kajian. Bagi tujuan analisa secara lebih terperinci, data-data dianalisis dengan menggunakan jumlah perkataan yang dituturkan dan peratus perkataan Arab dan Melayu yang digunakan oleh responden guru dan murid.

4.3.1 Analisa data berdasarkan kategori sekolah

Kajian dijalankan di sepuluh buah sekolah menengah agama negeri Pahang yang dibahagikan kepada dua kategori iaitu sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar. Sekolah dalam bandar ialah sekolah yang terletak dalam lingkungan lima kilometer daripada pusat bandar, sementara sekolah luar bandar ialah sekolah yang terletak di luar lingkungan lima kilometer.

Sebanyak lima buah sekolah dalam bandar dan lima sekolah luar bandar terlibat dalam kajian ini. Responden guru adalah seramai dua puluh orang iaitu sepuluh orang bagi setiap kategori, mana kala responden murid pula seramai 1,127 orang.

Berdasarkan Jadual 4.6, secara keseluruhan responden guru dan murid telah menuturkan sebanyak 51,865 perkataan dalam kedua-dua bahasa iaitu bahasa Arab dan bahasa Melayu sepanjang sesi PdPc yang terlibat dalam kajian ini. Daripada jumlah tersebut, sekolah dalam bandar menuturkan sebanyak 25,170 perkataan dan sekolah luar bandar menuturkan 26,695 perkataan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

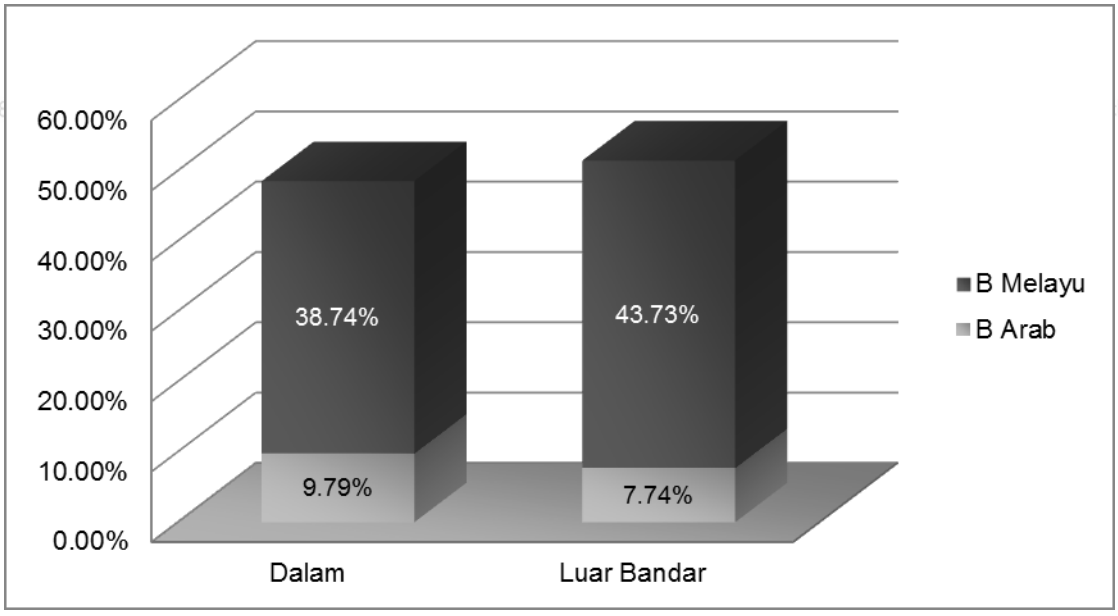
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.6

Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu yang dituturkan oleh guru dan murid di sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar

Kategori sekolah	DALAM BANDAR		LUAR BANDAR	
Perkataan bahasa Arab	5,080	9.79%	4,012	7.74%
Perkataan bahasa Melayu	20,090	38.74%	22,683	43.73%
Jumlah	25,170	48.53%	26,695	51.47%
	51,865			

Perbandingan antara sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar dipaparkan dalam bentuk grafik seperti pada Rajah 4.3.



Rajah 4.3. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu di sekolah dalam bandar dan luar bandar

Kategori sekolah dalam bandar menyaksikan komunikasi guru menguasai sebanyak 23,471 perkataan iaitu 93.25 peratus berbanding dengan komunikasi murid

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

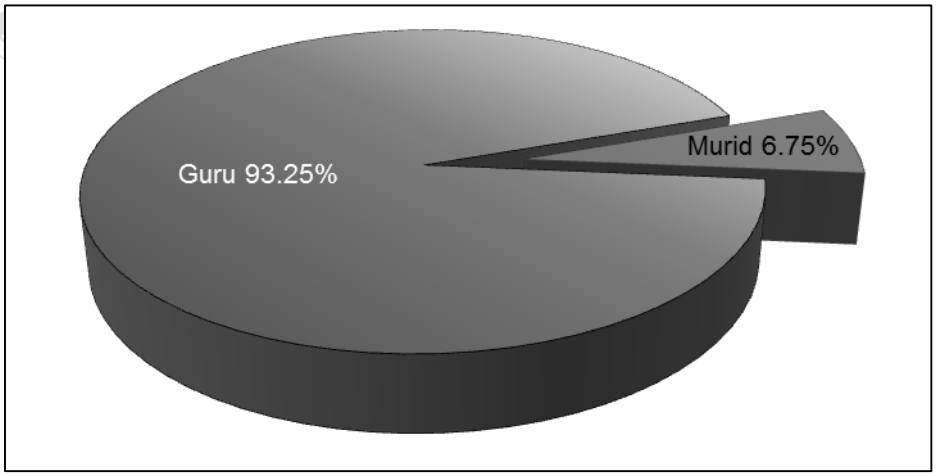
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sebanyak 1,699 perkataan sahaja iaitu 6.75 peratus. Jadual 4.7 dan Rajah 4.4 menjelaskan statistik tersebut.

Jadual 4.7

Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu yang dituturkan oleh guru dan murid di sekolah dalam bandar

Komunikasi Guru/Murid	GURU		MURID		JUMLAH	
Perkataan Bahasa Arab	4,144	16.46%	936	3.72%	5,080	20.18%
Perkataan Bahasa Melayu	19,327	76.79%	763	3.03%	20,090	79.82%
Jumlah	23,471	93.25%	1,699	6.75%	25,170	100.00%
	25,170					



Rajah 4.4. Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc di sekolah dalam bandar

Berdasarkan Jadual 4.8 dan Rajah 4.5, statistik yang hampir sama berlaku di sekolah-sekolah luar bandar. Guru-guru berkomunikasi sebanyak 24,487 perkataan iaitu 91.73 peratus, sementara murid-murid hanya melibatkan diri untuk berkomunikasi sebanyak 2,208 perkataan saja atau 8.7 peratus.

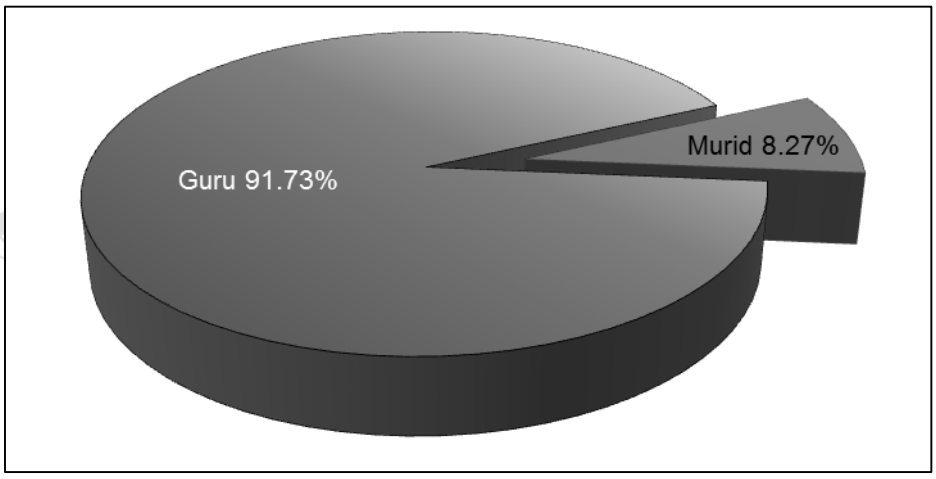
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.8

Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu yang dituturkan oleh guru dan murid di sekolah luar bandar

Komunikasi Guru/Murid	GURU		MURID		JUMLAH	
Perkataan Bahasa Arab	3,106	11.64%	906	3.39%	4,012	15.03%
Perkataan Bahasa Melayu	21,381	80.09%	1,302	4.88%	22,683	84.97%
Jumlah	24,487	91.73%	2,208	8.27%	26,695	100.00%
	26,695					



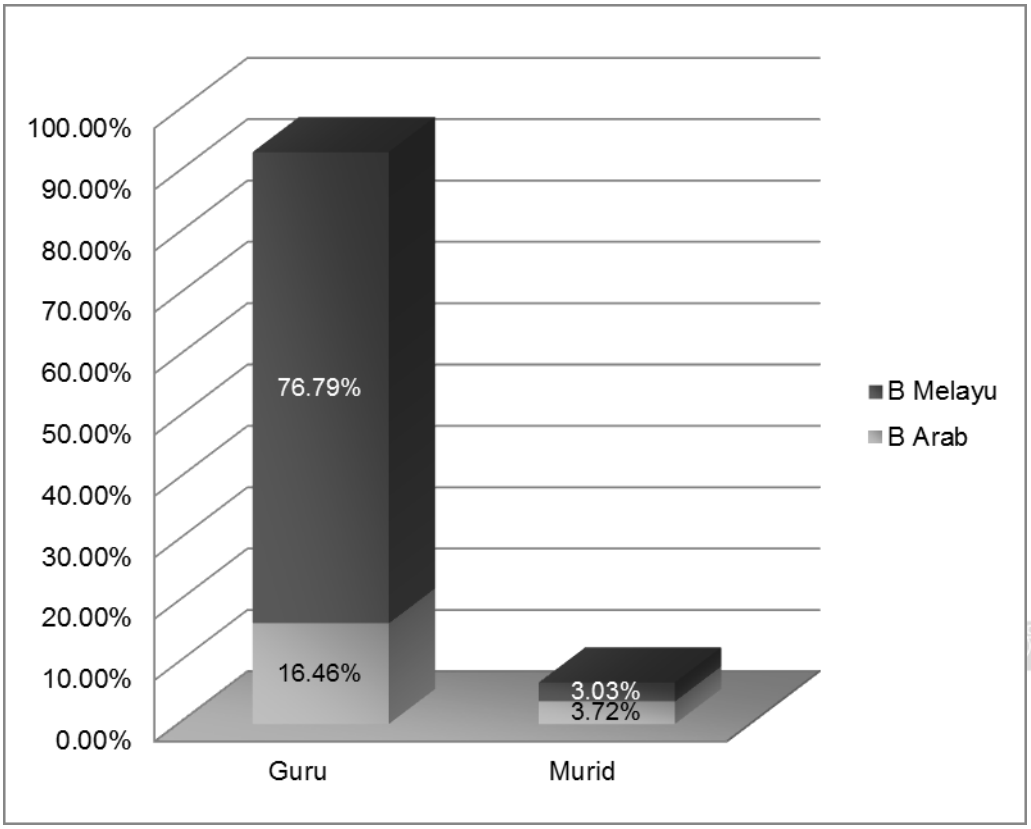
Rajah 4.5. Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc di sekolah luar bandar

Perbandingan penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi sangat ketara perbezaannya. Komunikasi bahasa Melayu di sekolah dalam bandar adalah sebanyak 20,090 perkataan iaitu 79.82 peratus berbanding dengan komunikasi bahasa Arab yang hanya 5,080 perkataan sahaja, iaitu 20.18 peratus. Komunikasi dalam kalangan guru di sekolah dalam bandar adalah sebanyak 4,144 perkataan bahasa Arab iaitu 16.46 peratus, sedangkan komunikasi bahasa Melayu sangat besar iaitu 19,327 perkataan yang bersamaan 76.79 peratus. Murid-murid di sekolah dalam bandar mendapat peluang yang sangat sedikit untuk

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

berkomunikasi dengan hanya 936 perkataan bahasa Arab (3.72%) dan 763 perkataan bahasa Melayu (3.03%). Dapatan ini dijelaskan lagi dengan paparan grafik seperti pada Rajah 4.6.



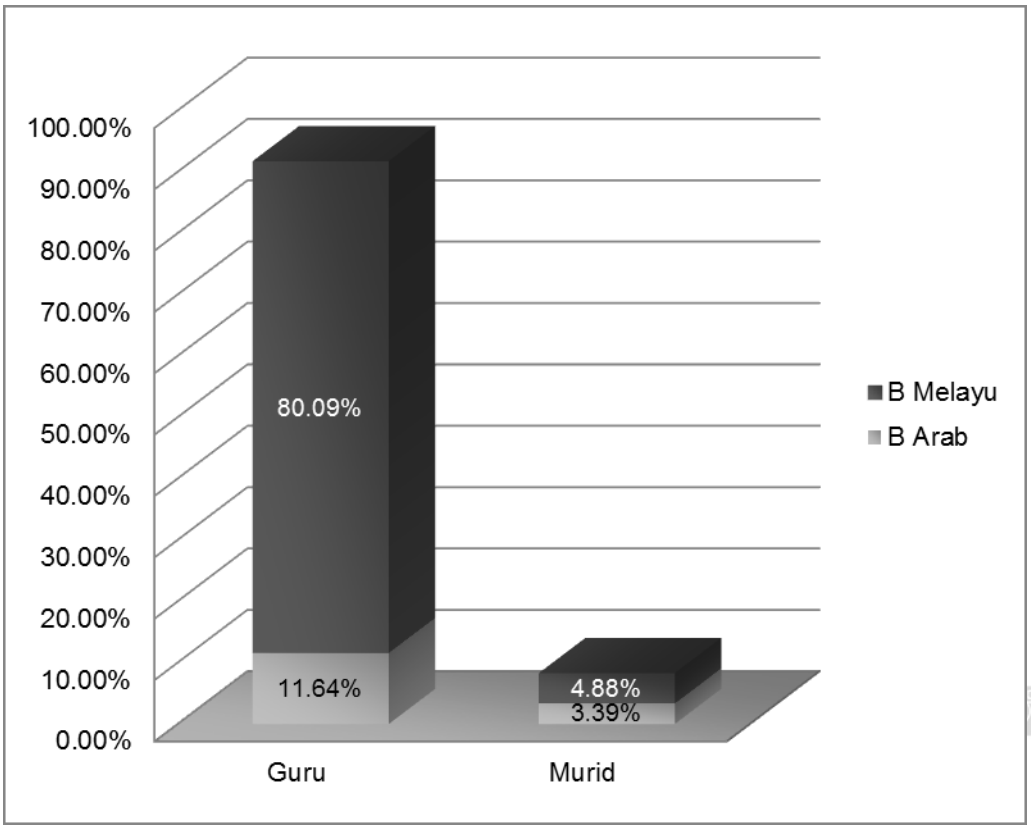
Rajah 4.6. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid di sekolah dalam bandar

Sekolah luar bandar pula menunjukkan perbezaan penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu yang lebih besar. Secara keseluruhannya, komunikasi bahasa Arab di sekolah luar bandar berada pada paras 4,012 perkataan iaitu hanya 15.03 peratus, sementara komunikasi bahasa Melayu berada pada angka 22,683 perkataan atau 84.97 peratus. Guru-guru di sekolah luar bandar menguasai komunikasi bahasa Melayu sebanyak 21,381 perkataan (80.09%) dan bahasa Arab hanya 11.64 peratus iaitu sebanyak 3,106 perkataan. Murid-murid pula mendapat ruang untuk berkomunikasi sangat sedikit dengan hanya komunikasi bahasa Arab sebanyak 906 perkataan bersamaan 3.39 peratus, sedangkan bahasa Melayu berada

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pada angka 1,302 perkataan iaitu 4.88 peratus. Rajah 4.7 di bawah ini menunjukkan data-data seperti yang dibincangkan di atas tadi.



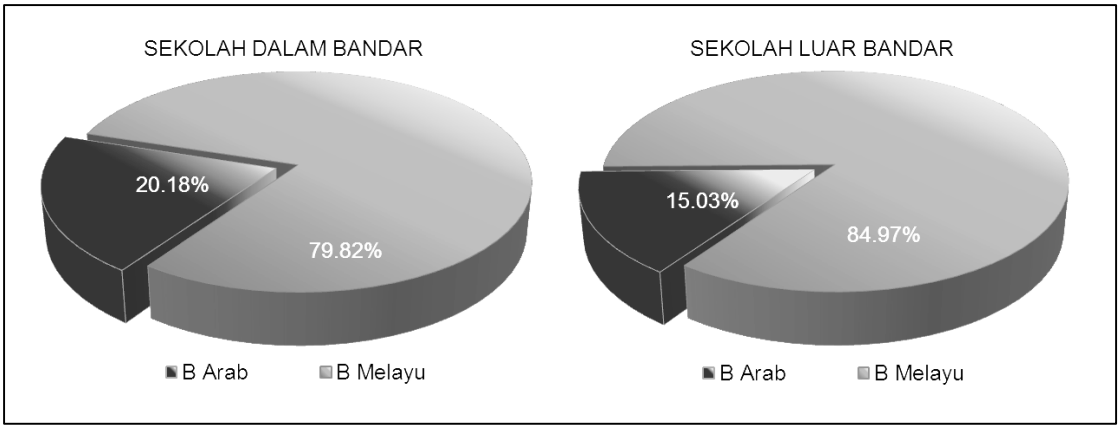
Rajah 4.7. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid di sekolah luar bandar

Secara keseluruhan, perbandingan penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid di sekolah SMAN Pahang menunjukkan jurang perbezaan yang sangat ketara. Sekolah dalam bandar menunjukkan peratus komunikasi bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid hanyalah satu perempat daripada komunikasi keseluruhannya. Selebihnya adalah komunikasi dalam bahasa Melayu. Bagi sekolah luar bandar pula, jurang perbezaannya adalah lebih besar. Bahasa Arab hanya dituturkan pada kadar 17.82 peratus, iaitu kurang daripada satu perlima, sedangkan bahasa Melayu terlalu banyak penggunaannya iaitu 82.18 peratus. Rajah 4.8 menjelaskan perbandingan komunikasi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bahasa Arab dan bahasa Melayu antara sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar.



Rajah 4.8. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc di sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar

4.3.2 Analisa data berdasarkan kategori subjek

Seperti yang telah dijelaskan terdahulu, kajian ini dijalankan ke atas 20 sesi pembelajaran yang dibahagikan kepada sepuluh sesi bagi kategori subjek bahasa Arab dan sepuluh sesi bagi subjek pengajian Islam. Subjek bahasa Arab yang terlibat dalam kajian ini ialah subjek Nahu & Sarf, Adab & Nusus dan subjek Balaghah. Mana kala subjek pengajian Islam yang dikaji ialah Tauhid, Fiqah, Tafsir dan Hadis.

Kajian mendapati bahawa terdapat perbezaan yang ketara dalam komunikasi bagi kedua-dua kategori subjek tersebut. Dapatan kajian adalah seperti pada Jadual 4.9 yang menjelaskan data-data yang berkaitan. Komunikasi dalam PdPc subjek bahasa Arab berlaku sebanyak sebanyak 25,747 perkataan iaitu 49.64 peratus yang terdiri daripada 5,392 adalah komunikasi bahasa Arab yang bersamaan dengan 10.40 peratus, sementara selebihnya adalah komunikasi bahasa Melayu sebanyak 20,355 perkataan iaitu 39.25 peratus. Dalam PdPc bagi subjek kategori pengajian Islam pula,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

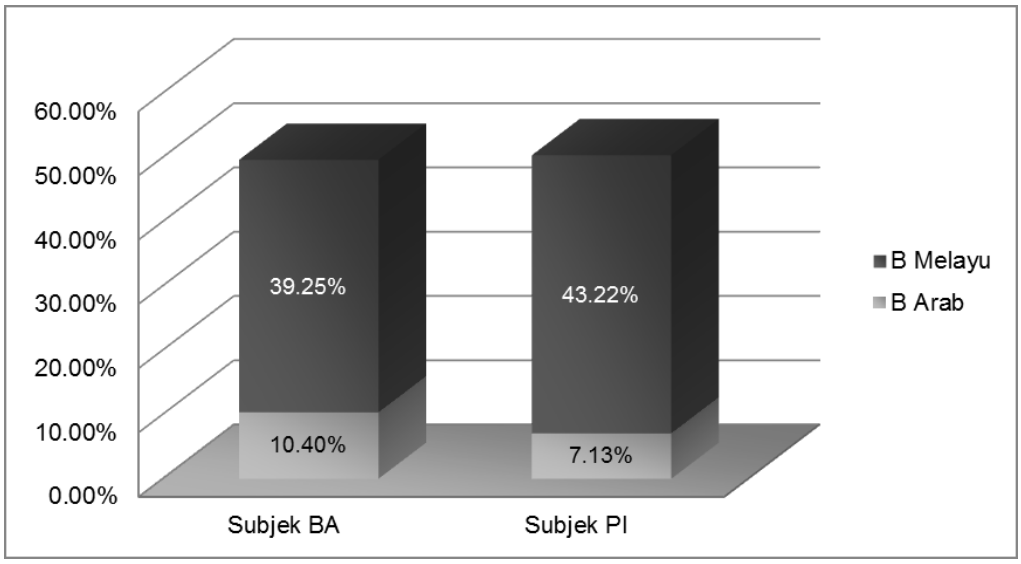
sebanyak 3,700 perkataan bahasa Arab atau 7.13 peratus telah dituturkan dan 22,418 perkataan atau 43.22 peratus pula adalah dalam bahasa Melayu.

Jadual 4.9

Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam PdPc subjek bahasa Arab dan subjek pengajian Islam

KATEGORI SUBJEK	SUBJEK BA		SUBJEK PI	
Perkataan B. Arab	5,392	10.40%	3,700	7.13%
Perkataan B. Melayu	20,355	39.25%	22,418	43.22%
Jumlah	25,747	49.64%	26,118	50.36%
	51,865			

Ringkasnya, kategori subjek bahasa Arab mencatatkan kadar komunikasi sebanyak 25,747 perkataan (49.64%) dan komunikasi dalam kategori subjek pengajian Islam sebanyak 26,118 perkataan (50.36%). Rajah 4.9 menjelaskan perbandingan komunikasi bagi dua kategori subjek berkenaan.



Rajah 4.9. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam PdPc subjek bahasa Arab dan pengajian Islam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam kategori subjek bahasa Arab, guru-guru yang mengajar telah menuturkan sejumlah 23,919 perkataan iaitu 92.90 peratus, sementara murid pula menuturkan sejumlah 1,828 perkataan atau 7.10 peratus. Daripada jumlah tersebut, komunikasi bahasa Melayu adalah sebanyak 20,355 perkataan atau 79.06 peratus dan komunikasi bahasa Arab hanya berlaku sebanyak 5,392 perkataan bersamaan dengan 20.94 peratus. Jumlah perkataan dan peratus dinyatakan seperti dalam Jadual 4.10.

Jadual 4.10

Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu yang dituturkan oleh guru dan murid dalam PdPc subjek bahasa Arab

Komunikasi Guru/Murid	GURU		MURID		JUMLAH	
Perkataan Bahasa Arab	4,350	16.90%	1,042	4.05%	5,392	20.94%
Perkataan Bahasa Melayu	19,569	76.00%	786	3.05%	20,355	79.06%
Jumlah	23,919	92.90%	1,828	7.10%	25,747	100%
			25,747			

Bagi kategori subjek pengajian Islam pula, guru-guru telah menuturkan sebanyak 24,039 perkataan iaitu 92.04 peratus, sementara murid-murid pula menuturkan sejumlah 2,079 perkataan atau 7.96 peratus. Daripada jumlah tersebut, komunikasi bahasa Melayu adalah sebanyak 22,418 perkataan iaitu 85.83 peratus berbanding komunikasi bahasa Arab hanya berlaku sebanyak 3,700 perkataan atau 14.17 peratus. Jumlah perkataan dan peratus dinyatakan seperti dalam Jadual 4.11.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

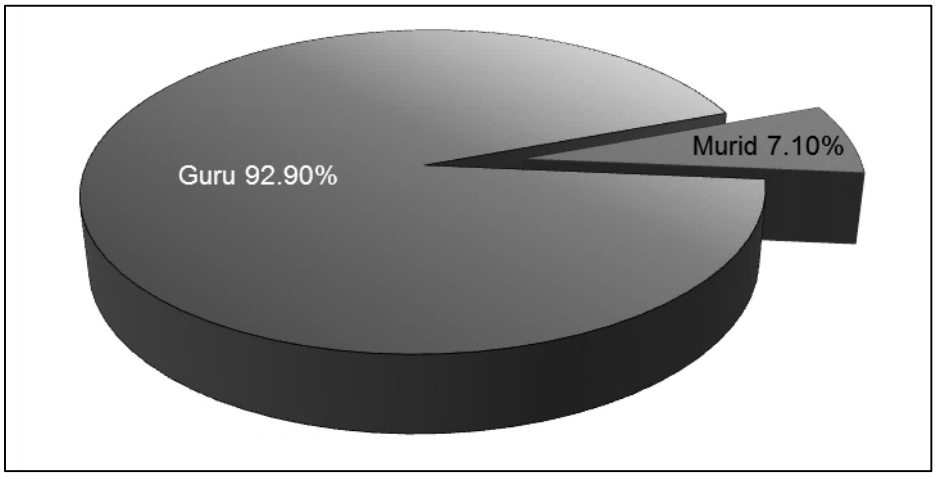
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.11

Penggunaan perkataan bahasa Arab dan bahasa Melayu yang dituturkan oleh guru dan murid dalam PdPc subjek pengajian Islam

Komunikasi Guru/Murid	GURU		MURID		JUMLAH	
Perkataan Bahasa Arab	2,900	11.10%	800	3.06%	3,700	14.17%
Perkataan Bahasa Melayu	21,139	80.94%	1,279	4.90%	22,418	85.83%
Jumlah	24,039	92.04%	2,079	7.96%	26,118	100%
	26,118					

Berdasarkan data-data seperti yang tertera dalam Jadual 4.10 dan Jadual 4.11, dapatan kajian merumuskan bahawa dominasi guru dalam komunikasi sangat besar. Rajah 4.10 di bawah memaparkan dapatan bahawa komunikasi guru dalam kategori subjek bahasa Arab sangat dominan. Guru menguasai 92.90 peratus pertuturan sedangkan murid hanya mengisi ruang sebanyak 7.10 peratus sahaja.



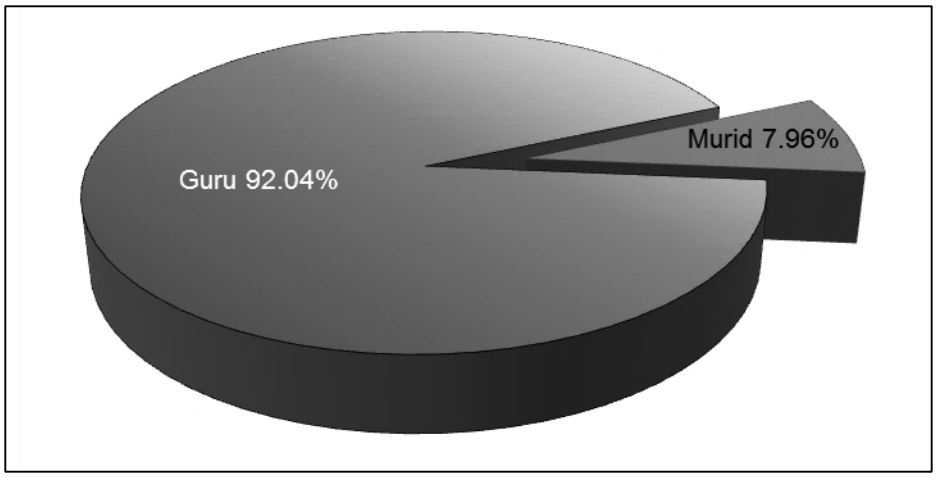
Rajah 4.10. Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc subjek bahasa Arab

Bagi kategori subjek pengajian Islam pula, fenomena dominasi guru tetap sama. Guru menguasai berkomunikasi sebanyak 92.04 peratus pertuturan, sementara

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

murid pula mengisi 7.96 peratus sahaja. Rajah 4.11 menjelaskan jurang perbezaan tersebut.

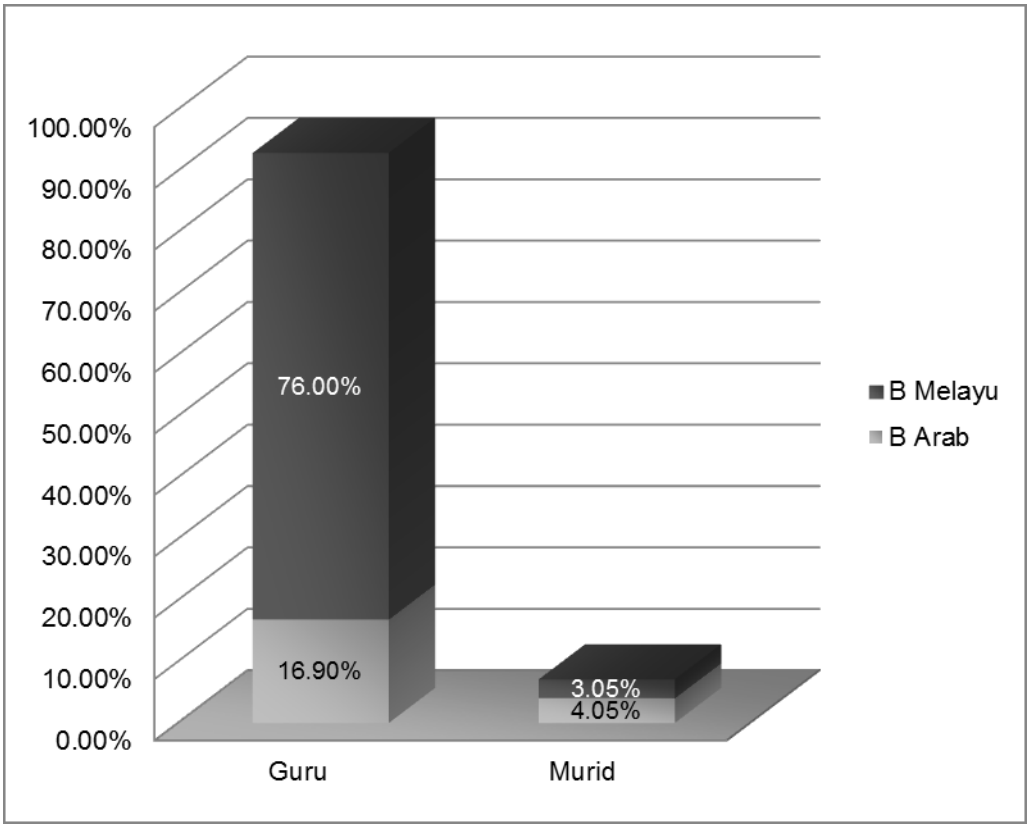


Rajah 4.11. Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc subjek pengajian Islam

Melihat kepada komunikasi bahasa Arab dalam PdPc di sekolah SMAN bagi kedua-dua kategori subjek ini menunjukkan bahawa penggunaannya sangat rendah, meskipun kategori subjek bahasa Arab menunjukkan sedikit kelebihan berbanding subjek kategori pengajian Islam. Berlaku komunikasi sebanyak 25,747 perkataan dalam PdPc subjek bahasa Arab yang terdiri daripada 5,392 perkataan adalah komunikasi bahasa Arab iaitu 20.94 peratus, sementara selebihnya iaitu 79.06 peratus adalah komunikasi bahasa Melayu yang bersamaan dengan 20,355 perkataan. Guru berkomunikasi sebanyak 4,350 perkataan bersamaan 16.90 peratus dalam bahasa Arab dan 19,569 perkataan iaitu 76.00 peratus pula adalah komunikasi bahasa Melayu. Murid-murid pula hanya mengambil bahagian sedikit sahaja apabila mencatatkan pertuturan bahasa Arab sebanyak 1,042 perkataan atau 4.05 peratus dan komunikasi bahasa Melayu sebanyak 786 perkataan bersamaan 3.05 peratus. Rajah 4.12 menjelaskan perbandingan peratusan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

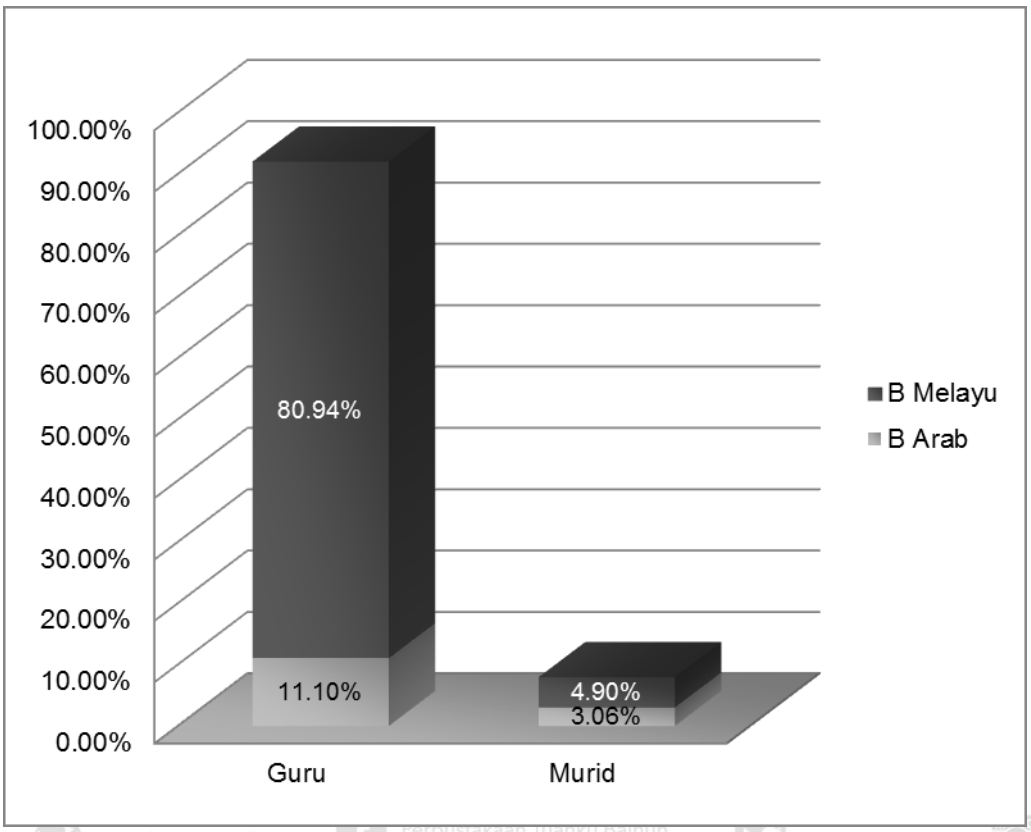


Rajah 4.12. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid berdasarkan kategori subjek Bahasa Arab

Dalam PdPc bagi subjek kategori pengajian Islam pula, komunikasi mencatatkan 26,118 perkataan. Daripada jumlah tersebut, sebanyak 3,700 perkataan bahasa Arab atau 14.17 peratus telah dituturkan dan 22,418 perkataan atau 85.85 peratus pula adalah komunikasi dalam bahasa Melayu. Seperti juga dalam kategori subjek bahasa Arab, komunikasi dalam kategori subjek pengajian Islam juga didominasi oleh komunikasi bahasa Melayu dalam kalangan guru. Guru-guru telah bertutur sebanyak 24,039 perkataan yang mengandungi 21,139 perkataan yang bersamaan dengan 80.94 peratus adalah basa Melayu dan hanya 2,900 perkataan atau 11.10 peratus komunikasi dalam bahasa Arab. Murid-murid pula diberi peluang mengambil bahagian dengan 800 perkataan bahasa Arab iaitu 3.05 peratus dan 1,279 perkataan bahasa Melayu atau 4.90 peratus. Visual tentang dapatan ini dipaparkan dalam Rajah 4.13 ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



Rajah 4.13. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid berdasarkan kategori subjek pengajian Islam

4.3.3 Analisa data berdasarkan kelulusan sijil ikhtisas guru

Majoriti responden guru yang terlibat dalam kajian ini adalah guru ikhtisas. Mereka telah memiliki ikhtisas pendidikan sama ada diploma pendidikan, kursus perguruan lepasan ijazah dan sebagainya. Secara keseluruhan guru-guru ikhtisas telah menuturkan sebanyak 37,127 perkataan. Sementara murid-murid dalam kelas yang dikendalikan oleh guru-guru ikhtisas menuturkan sebanyak 3,261 perkataan. Sila lihat Jadual 4.12.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.12

Komunikasi guru dan murid berdasarkan kategori guru ikhtisas

Komunikasi Guru/Murid	GURU		MURID		JUMLAH	
Bahasa Arab	5,764	14.27%	1,624	4.02%	7,388	18.29%
Bahasa Melayu	31,363	77.65%	1,637	4.05%	33,000	81.71%
Jumlah	37,127	91.93%	3,261	8.07%	40,388	100%
	40,388					

Komunikasi guru-guru ikhtisas sangat ketara menggunakan bahasa Melayu, iaitu sebanyak 31,363 yang menyamai 84.47 peratus berbanding dengan penggunaan bahasa Arab yang hanya sebanyak 5,764 perkataan atau 15.53 peratus sahaja. Murid-murid pula hanya mendapat sedikit sahaja peluang untuk bertutur iaitu sebanyak 3,261 perkataan sahaja. Daripada jumlah tersebut, mereka bertutur dalam bahasa Arab sebanyak 49.79 peratus dan bahasa Melayu sebanyak 50.21 peratus. Jadual 4.13 dan Rajah 4.14 menjelaskan dapatan tersebut.

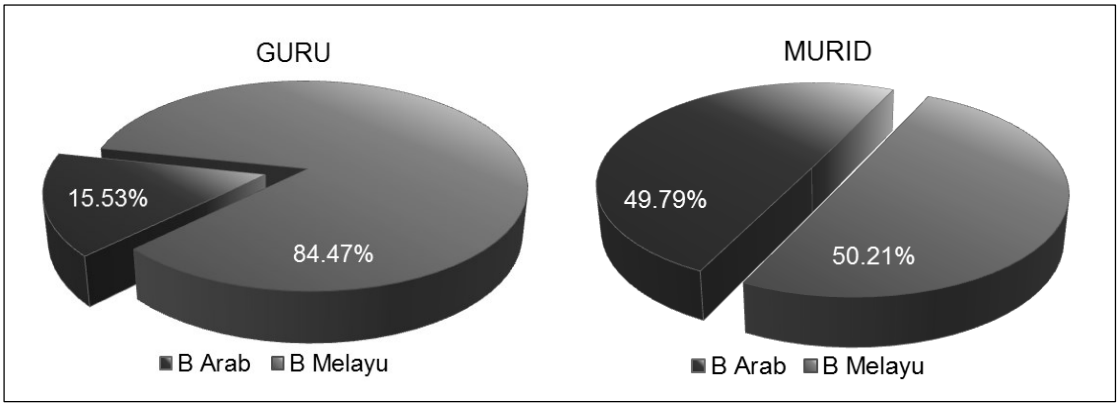
Jadual 4.13

Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu oleh guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru ikhtisas

Komunikasi Guru/Murid	GURU		MURID	
Bahasa Arab	5,764	15.53%	1,624	49.79%
Bahasa Melayu	31,363	84.47%	1,637	50.21%
Jumlah	37,127		3,261	

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



Rajah 4.14. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru ikhtisas

Bagi guru-guru tanpa ikhtisas pula, peratus penggunaan bahasa Arab lebih rendah berbanding penggunaan bahasa Arab dalam kalangan guru-guru ikhtisas. Penggunaan bahasa Arab dalam kalangan guru-guru tanpa ikhtisas hanya sebanyak 1,486 perkataan iaitu 12.95 peratus, sedangkan penggunaan bahasa Melayu adalah sebanyak 9,346 perkataan. Murid-murid pula hanya berpeluang menuturkan sebanyak 218 perkataan bahasa Arab iaitu 1.90 peratus dan pertuturan bahasa Melayu sebanyak 427 perkataan atau 3.72 peratus. Jadual 4.14 memperincikan butiran tersebut.

Jadual 4.14

Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu oleh guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru tanpa ikhtisas

Komunikasi Guru/Murid	GURU		MURID		JUMLAH	
Bahasa Arab	1,486	12.95%	218	1.90%	1,704	14.85%
Bahasa Melayu	9,346	81.43%	427	3.72%	9,773	85.15%
Jumlah	10,832	94.38%	645	5.62%	11,477	100%
	11,477					

Jadual 4.15 menjelaskan peratus penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru-guru tanpa ikhtisas. Jelas dan sangat ketara jurang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

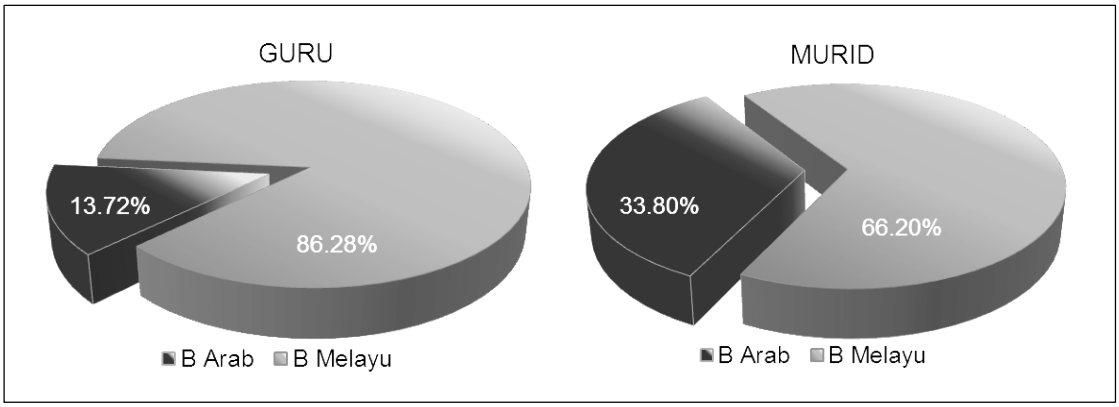
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

berbezaan antara penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu. Guru-guru tanpa ikhtisas hanya bertutur dalam bahasa Arab sebanyak 1,486 perkataan sahaja, iaitu hanya 13.72 peratus. Sedangkan penggunaan bahasa Melayu sangat dominan iaitu sebanyak 9,346 perkataan, iaitu 86.28 peratus. Penglibatan murid untuk turut berkomunikasi pula sangat terbatas. Jumlah keseluruhan pertuturan murid hanya 645 perkataan. Daripada jumlah tersebut, hanya 218 perkataan (33.80%) adalah komunikasi menggunakan perkataan bahasa Arab, selebihnya adalah menggunakan bahasa Melayu iaitu sebanyak 427 perkataan atau 66.20 peratus. Rajah 4.15 membandingkan peratus komunikasi guru dan murid dalam kedua-dua bahasa Arab dan bahasa Melayu.

Jadual 4.15

Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru tanpa ikhtisas

Komunikasi Guru/Murid	GURU		MURID	
Bahasa Arab	1,486	13.72%	218	33.80%
Bahasa Melayu	9,346	86.28%	427	66.20%
Jumlah	10,832		645	

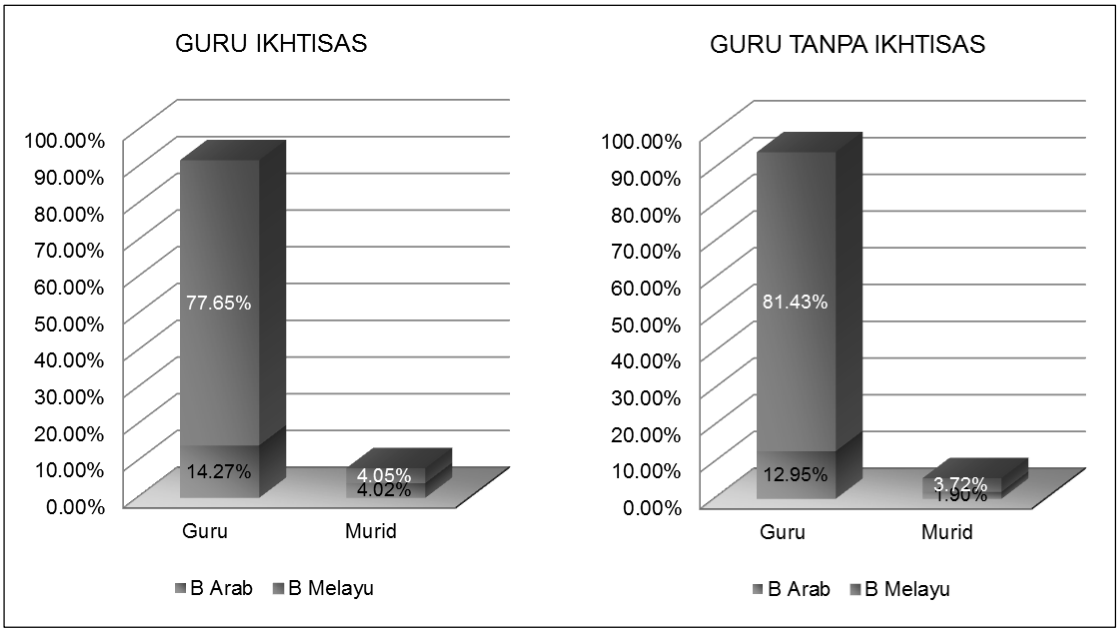


Rajah 4.15. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru tanpa ikhtisas

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Melihat kepada data ini, terdapat berbezaan yang ketara antara peratus komunikatif bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru-guru ikhtisas dan guru-guru tanpa ikhtisas. Guru-guru ikhtisas berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 14.27 peratus berbanding komunikasi mereka dalam bahasa Melayu sebanyak 77.65 peratus. Sebaliknya, guru-guru tanpa ikhtisas kelihatan sedikit ketinggalan daripada sudut penggunaan bahasa Arab dalam komunikasi mereka apabila merekodkan sebanyak 12.95 peratus pertuturan bahasa Arab dan selebihnya didominasi oleh komunikatif bahasa Melayu sebanyak 81.43 peratus. Ini membuktikan bahawa latihan pendidikan yang diterima oleh guru-guru ikhtisas sedikit sebanyak membantu meningkatkan kompetensi mereka dalam bahasa Arab. Walau bagaimanapun, secara keseluruhannya, kedua-dua kategori guru ini masih berada pada tahap kualiti yang hampir sama, iaitu penggunaan bahasa Arab yang sangat minimum dan peluang murid untuk terlibat sama dalam komunikasi di dalam PdPc ini sangat terbatas. Rajah 4.16 membandingkan prestasi komunikatif guru-guru ikhtisas dan guru-guru tanpa ikhtisas dalam bahasa Arab dan bahasa Melayu.

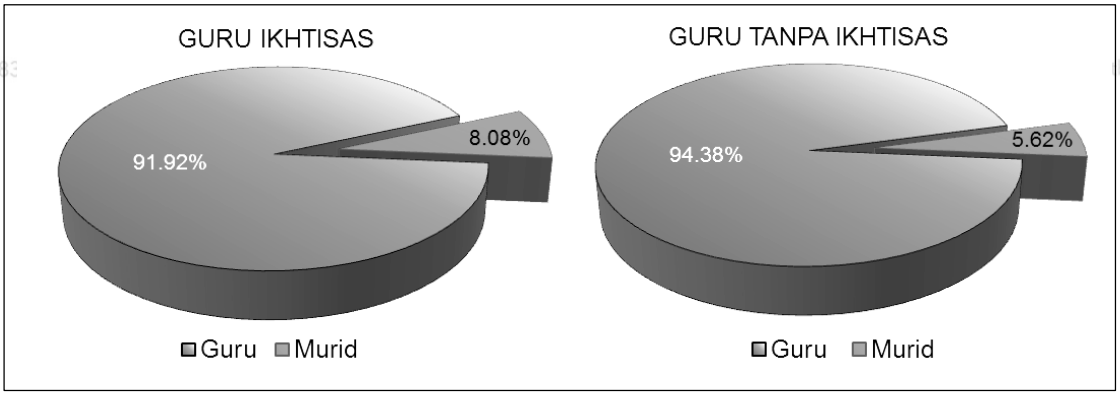


Rajah 4.16. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru ikhtisas dan guru-guru tanpa ikhtisas

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bagi kedua-dua kategori guru ini, ternyata kedua-duanya mencatatkan dominasi komunikasi yang sangat besar. Guru-guru memonopoli kelas dengan berkomunikasi lebih daripada 90 peratus. Perbandingan bagi kedua-dua kategori guru ikhtisas dan guru tanpa ikhtisas ditunjukkan seperti pada Rajah 4.17. Sangat jelas penguasaan komunikasi guru dalam sesi pengajaran dan pembelajaran di sekolah SMAN Pahang. Murid-murid hanya mendapat sedikit sahaja ruang dan peluang berinteraksi. Dalam kelas yang dikendalikan oleh guru-guru ikhtisas, penguasaan komunikasi guru adalah sebanyak 91.92 peratus, sedangkan murid-murid mereka seperti tidak mendapat peluang dengan hanya mampu menuturkan sejumlah 8.08 peratus sahaja. Demikian juga dengan guru-guru tanpa ikhtisas yang berkomunikasi sebayak 94.38 peratus, jauh meninggalkan murid-murid mereka berkomunikasi pada kadar 5.62 peratus sahaja.



Rajah 4.17. Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru ikhtisas dan guru-guru tanpa ikhtisas

4.3.4 Analisa data berdasarkan pengalaman guru

Pengalaman seseorang guru sangat penting kepada kejayaan proses PdPc. Kajian ini membahagikan pengalaman guru kepada empat kategori. Kategori pertama ialah guru baru yang mempunyai pengalaman kurang daripada satu tahun. Kategori kedua ialah

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

guru yang berpengalaman antara satu tahun hingga lima tahun. Kategori ketiga pula ialah guru yang lebih berpengalaman yang telah mengajar antara lima tahun hingga sepuluh tahun. Kategori terakhir yang paling tinggi ialah guru-guru yang paling berpengalaman melebihi sepuluh tahun.

Jadual 4.16 menunjukkan kadar komunikatif guru dan murid dalam kelas PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru kategori kurang berpengalaman. Secara keseluruhannya guru-guru kategori ini telah menuturkan sejumlah 5,531 perkataan yang mengandungi pertuturan bahasa Arab sebanyak 673 perkataan atau 11.47 peratus dan pertuturan bahasa Melayu sebanyak 4,858 perkataan iaitu 82.77 peratus. Murid-murid pula berpeluang berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 125 perkataan iaitu 2.13 peratus dan bahasa Melayu sebanyak 213 perkataan atau 3.63 peratus.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.16

Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru 0-1 tahun pengalaman mengajar

Komunikasi Guru/murid	Guru		Murid		Jumlah	
Bahasa Arab	673	11.47%	125	2.13%	798	13.60%
Bahasa Melayu	4,858	82.77%	213	3.63%	5,071	86.40%
Jumlah	5,531	94.24%	338	5.76%	5,869	100%

Kategori kedua ialah guru-guru yang berpengalaman mengajar selama satu hingga lima tahun. Guru-guru dalam kategori ini telah berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 1,549 perkataan iaitu 14.70 peratus dan bahasa Melayu sebanyak 8,259 perkataan iaitu 78.37 peratus. Murid-murid dalam kelas yang dikendalikan oleh guru-guru kategori ini pula telah bertutur dalam bahasa Arab sebanyak 316 perkataan atau 3.00 peratus dan bahasa Melayu sebanyak 415 perkataan iaitu 3.94 peratus

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sahaja. Jadual 4.17 menunjukkan data yang berkenaan. Guru dan murid dalam kategori ini telah berkomunikasi dalam bahasa Arab pada kadar 17.70 peratus dan selebihnya adalah komunikasi dalam bahasa Melayu sebanyak 82.30 peratus.

Jadual 4.17

Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru 1-5 tahun pengalaman mengajar

Komunikasi Guru/murid	Guru		Murid		Jumlah	
Bahasa Arab	1,549	14.70%	316	3.00%	1,865	17.70%
Bahasa Melayu	8,259	78.37%	415	3.94%	8,674	82.30%
Jumlah	9,808	93.06%	731	6.94%	10,539	100%

Jadual 4.18 berikut memperincikan data komunikasi kategori ketiga iaitu kategori guru-guru yang berpengalaman mengajar lima tahun hingga sepuluh tahun. Dalam kategori ini, guru-guru telah bertutur sebanyak 1,027 perkataan bersamaan 16.61 peratus dalam bahasa Arab dan sebanyak 4,843 perkataan iaitu 78.34 peratus dalam bahasa Melayu. Murid-murid pula berpeluang mengambil bahagian berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 205 perkataan iaitu 3.32 peratus dan komunikasi dalam bahasa Melayu sebanyak 107 perkataan iaitu 1.73 peratus sahaja. Secara keseluruhan, dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru kategori berpengalaman lima hingga sepuluh tahun menyaksikan telah berlaku komunikasi bahasa Arab sebanyak 19.93 peratus dan bahasa Melayu 80.07 peratus.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.18

Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru 5-10 tahun pengalaman mengajar

Komunikasi Guru/murid	Guru		Murid		Jumlah	
Bahasa Arab	1,027	16.61%	205	3.32%	1,232	19.93%
Bahasa Melayu	4,843	78.34%	107	1.73%	4,950	80.07%
Jumlah	5,870	94.95%	312	5.05%	6,182	100%

Kategori terakhir ialah kategori guru-guru yang sangat berpengalaman iaitu mereka yang telah mengajar lebih daripada sepuluh tahun. Jadual 4.19 berikut memaparkan data komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru berpengalaman lebih sepuluh tahun mengajar. Data kajian mendapati guru-guru dalam kategori ini telah berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 4,001 perkataan bersamaan 13.67 peratus. Komunikasi mereka dalam bahasa Melayu pula adalah sebanyak 22,749 perkataan iaitu 77.71 peratus. Manakala murid-murid dalam kelas mereka ini pula menuturkan sejumlah 1,196 perkataan bahasa Arab yang bersamaan 4.09 peratus dan 1,329 perkataan atau 4.54 peratus dalam bahasa Melayu. Secara keseluruhan komunikasi yang berlaku dalam kategori ini ialah 17.75 peratus adalah komunikasi bahasa Arab dan selebihnya adalah komunikasi bahasa Melayu sebanyak 82.25 peratus.

Jadual 4.19

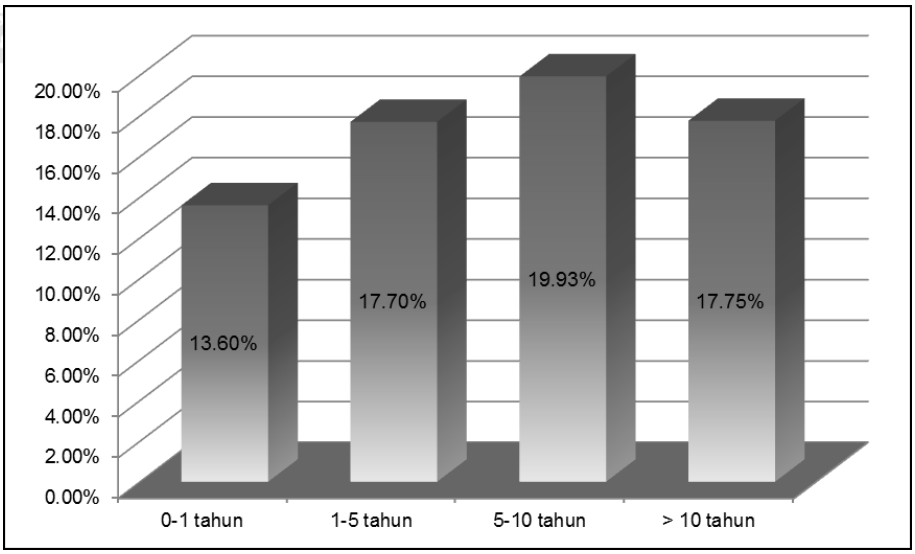
Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru lebih 10 tahun pengalaman mengajar

Komunikasi Guru/murid	Guru		Murid		Jumlah	
Bahasa Arab	4,001	13.67%	1,196	4.09%	5,197	17.75%
Bahasa Melayu	22,749	77.71%	1,329	4.54%	24,078	82.25%
Jumlah	26,750	91.37%	2,525	8.63%	29,275	100%

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Melihat kepada data-data yang telah dipaparkan di atas, dapat dirumuskan bahawa terdapat korelasi antara pengalaman mengajar guru dengan kadar komunikasi bahasa Arab dalam aktiviti PdPc di sekolah. Rajah 4.18 merumuskan data komunikasi guru dan murid berdasarkan kategori pengalaman guru. Kelas yang dikendalikan oleh guru-guru yang kurang daripada satu tahun pengalaman menyaksikan pertuturan bahasa Arab berada pada kadar 13.60 peratus sahaja. Penggunaan bahasa Arab meningkat dengan ketara bagi kategori guru-guru berpengalaman satu hingga lima tahun yang mencatatkan peratusan 17.70 peratus. Guru-guru yang semakin banyak pengalaman, iaitu guru-guru kategori lima hingga sepuluh tahun pengalaman merekodkan penggunaan bahasa Arab paling tinggi iaitu 19.93 peratus, sementara guru-guru yang berpengalaman melebihi 10 tahun pula bertutur dalam bahasa Arab sebanyak 17.75 peratus.



Rajah 4.18. Penggunaan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori pengalaman guru

Data ini menunjukkan satu dapatan bahawa pengalaman seseorang guru itu mempengaruhi kadar penggunaan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc di sekolah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Semakin banyak pengalaman seseorang guru itu semakin tinggi peratus penggunaan bahasa Arab.

Meskipun pengalaman guru memainkan peranan peningkatan peratus penggunaan bahasa Arab, namun jika dibandingkan dengan komunikatif bahasa Melayu ternyata jurangnya sangat besar. Kadar komunikatif bahasa Melayu sangat dominan dan sentiasa melebihi lapan puluh peratus. Kategori guru kurang daripada satu tahun pengalaman menggunakan komunikatif bahasa Melayu sebanyak 86.40 peratus, dengan hanya 13.60 peratus untuk komunikatif bahasa Arab. Kategori guru satu hingga lima tahun pengalaman bertutur dalam bahasa Melayu sebanyak 82.30 peratus, kategori guru lima hingga sepuluh tahun bertutur sebanyak 80.07 peratus dan kategori guru berpengalaman melebihi sepuluh tahun menuturkan bahasa Melayu pada tahap 82.25 peratus. Ini menunjukkan semua guru dan murid menggunakan bahasa Melayu sebagai medium komunikasi utama mereka seperti yang di tunjukkan dalam Jadual 4.20.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.20

Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori pengalaman guru

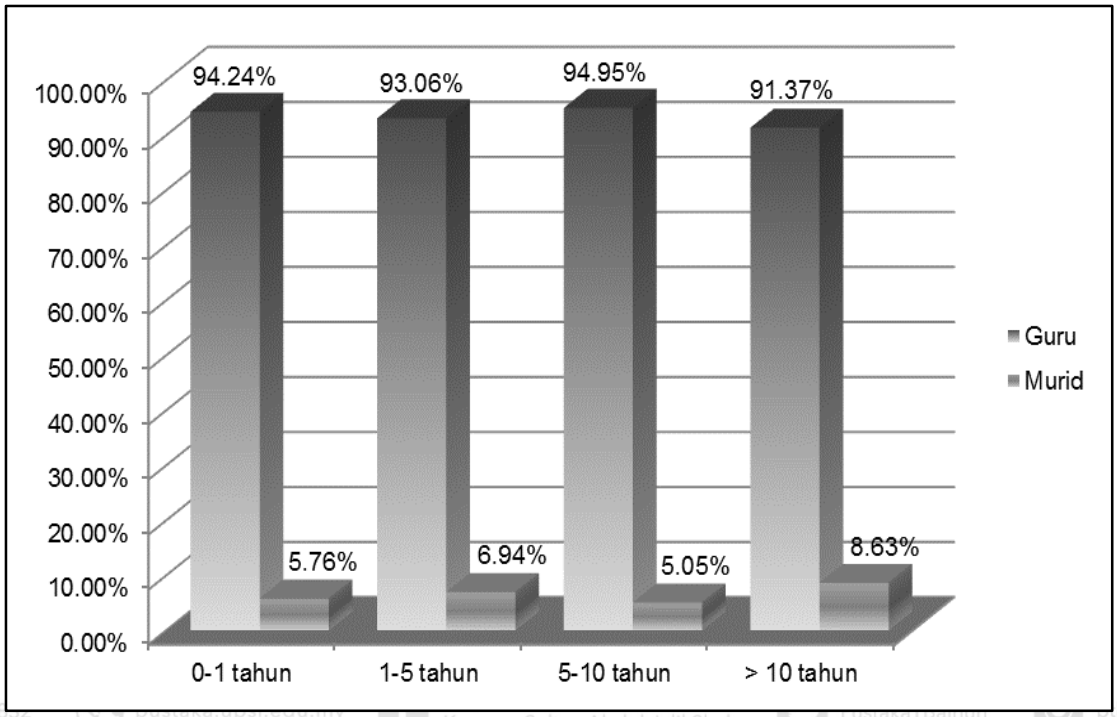
	0-1 tahun	1-5 tahun	5-10 tahun	> 10 tahun
Bahasa Arab	13.60%	17.70%	19.93%	17.75%
Bahasa Melayu	86.40%	82.30%	80.07%	82.25%

Kajian juga mendapati bahawa komunikasi yang berlaku dalam aktiviti PdPc ini sangat didominasi oleh guru bagi semua kategori pengalaman. Guru-guru menguasai komunikatif pada kadar melebihi 90 peratus, sedangkan murid-murid hanya berpeluang sedikit sahaja. Ini menunjukkan bahawa pendekatan pengajaran

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dan pembelajaran di sini lebih berpusatkan guru. Rajah 4.19 menjelaskan jurang perbezaan antara komunikasi guru dan komunikasi murid.



Rajah 4.19. Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori pengalaman guru

4.3.5 Analisa data berdasarkan kekerapan guru menghadiri kursus

Kursus atau latihan dalam perkhidmatan penting untuk menjamin kualiti pendidikan. Guru-guru perlu didedahkan dengan maklumat dan kemahiran terbaru agar penyampaian guru sentiasa relevan dengan kehendak semasa. Kajian ini membahagikan guru kepada empat kategori iaitu kategori pertama ialah guru yang tidak pernah menghadiri sebarang kursus. Kategori kedua ialah guru yang pernah menghadiri kursus antara satu kali hingga lima kali. Kategori ketiga pula ialah guru yang menghadiri kursus sebanyak enam hingga sepuluh kali, dan kategori tertinggi ialah guru yang telah menghadiri lebih daripada sepuluh kali kursus.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan Jadual 4.21, data menunjukkan bahawa guru dalam kategori pertama iaitu guru yang belum pernah menghadiri kursus telah bertutur dalam bahasa Arab sebanyak 384 perkataan iaitu 13.16 peratus dan pertuturan bahasa Melayu sebanyak 2,360 perkataan iaitu 80.91 peratus. Murid-murid pula menuturkan bahasa Arab sebanyak 33 perkataan sahaja iaitu 1.13 peratus dan menuturkan bahasa Melayu sebanyak 140 perkataan iaitu 4.80 peratus. Secara keseluruhannya, komunikasi guru dan murid dalam bahasa Arab berada pada kadar 14.30 peratus berbanding komunikasi bahasa Melayu sebesar 85.70 peratus. Perbandingan antara guru dan murid pula jelas memperlihatkan komunikasi yang dikuasai oleh guru iaitu sebanyak 94.07 peratus berbanding dengan komunikasi murid hanya pada kadar 5.93 peratus.

Jadual 4.21

Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru yang tidak pernah menghadiri sebarang kursus

Komunikasi Guru/Murid	Guru		Murid		Jumlah	
Bahasa Arab	384	13.16%	33	1.13%	417	14.30%
Bahasa Melayu	2,360	80.91%	140	4.80%	2,500	85.70%
Jumlah	2,744	94.07%	173	5.93%	2,917	100%

Kategori kedua ialah guru yang telah menghadiri kursus antara satu hingga lima kali. Jadual 4.22 menjelaskan data yang berkaitan. Guru-guru dalam kategori ini telah berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 1,838 perkataan iaitu 13.62 peratus dan komunikasi mereka dalam bahasa Melayu adalah sebanyak 10,757 perkataan iaitu pada kadar 79.73 peratus. Murid-murid pula bertutur dalam bahasa Arab sebanyak 408 perkataan atau 3.02 peratus dan bahasa Melayu sebanyak 488 iaitu 3.62 peratus. Jumlah komunikasi bahasa Arab dalam kategori ini adalah sebanyak 2,246 perkataan iaitu 16.65 peratus. Komunikasi bahasa Melayu pula adalah

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sebanyak 11,245 perkataan atau bersamaan 83.35 peratus. Kategori ini juga menyaksikan komunikasi guru masih terlalu besar iaitu 93.36 peratus berbanding komunikasi murid hanya 6.64 peratus.

Jadual 4.22

Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru yang telah menghadiri kursus sebanyak 1 - 5 kali

Komunikasi Guru/Murid	Guru		Murid		Jumlah	
Bahasa Arab	1,838	13.62%	408	3.02%	2,246	16.65%
Bahasa Melayu	10,757	79.73%	488	3.62%	11,245	83.35%
Jumlah	12,595	93.36%	896	6.64%	13,491	100%

Jadual 4.23 memperincikan komunikasi guru dan murid dalam PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru kategori ketiga iaitu guru yang telah menghadiri kursus sebanyak enam hingga sepuluh kali. Trend yang hampir sama seperti dua kategori sebelum ini, di mana guru telah bertutur dalam bahasa Arab sebanyak 1,027 perkataan iaitu 16.61 peratus berbanding komunikasi dalam bahasa Melayu sebanyak 4,843 perkataan iaitu 78.34 peratus. Sementara murid pula mendapat peluang berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 205 perkataan iaitu 3.32 peratus sahaja dan komunikasi dalam bahasa Melayu pula sebanyak 107 perkataan bersamaan 1.73 peratus. Dalam kategori ini, jumlah keseluruhan komunikasi bahasa Arab adalah sebanyak 19.93 peratus dan komunikasi bahasa Melayu tetap besar iaitu sebanyak 80.07 peratus. Penguasaan guru tetap tinggi apabila mereka berkomunikasi pada kadar 94.95 peratus, sedangkan murid hanya dapat mengisi ruang komunikasi sebanyak 5.05 peratus sahaja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.23

Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru yang telah menghadiri kursus sebanyak 6 - 10 kali

Komunikasi Guru/Murid	Guru		Murid		Jumlah	
Bahasa Arab	1,027	16.61%	205	3.32%	1,232	19.93%
Bahasa Melayu	4,843	78.34%	107	1.73%	4,950	80.07%
Jumlah	5,870	94.95%	312	5.05%	6,182	100%

Kategori keempat ialah kategori guru-guru yang telah menghadiri lebih daripada sepuluh kali kursus dan latihan. Walau bagaimanapun, prestasi komunikatif mereka masih tidak jauh beza dengan kategori-kategori lain yang terdahulu. Jadual 4.24 memberikan data-data yang berkaitan. Komunikatif guru dalam bahasa Arab adalah sebanyak 4,001 perkataan iaitu 13.67 peratus. Komunikasi mereka dalam bahasa Melayu adalah sebanyak 22,749 perkataan iaitu 77.71 peratus. Komunikatif murid pula berada pada tahap 4.09 peratus iaitu 1,196 perkataan bahasa Arab dan komunikatif bahasa Melayu mereka berada pada kadar 4.54 peratus iaitu 1,329 perkataan. Gabungan guru dan murid dalam kategori ini telah menuturkan sebanyak 17.75 peratus dalam komunikatif bahasa Arab, sementara komunikatif mereka dalam bahasa Melayu berada pada kadar 82.25 peratus. Guru-guru pula menguasai komunikasi dengan kadar 91.37 peratus berbanding dengan peluang untuk murid berkomunikasi hanya sebanyak 8.63 peratus.

Jadual 4.24

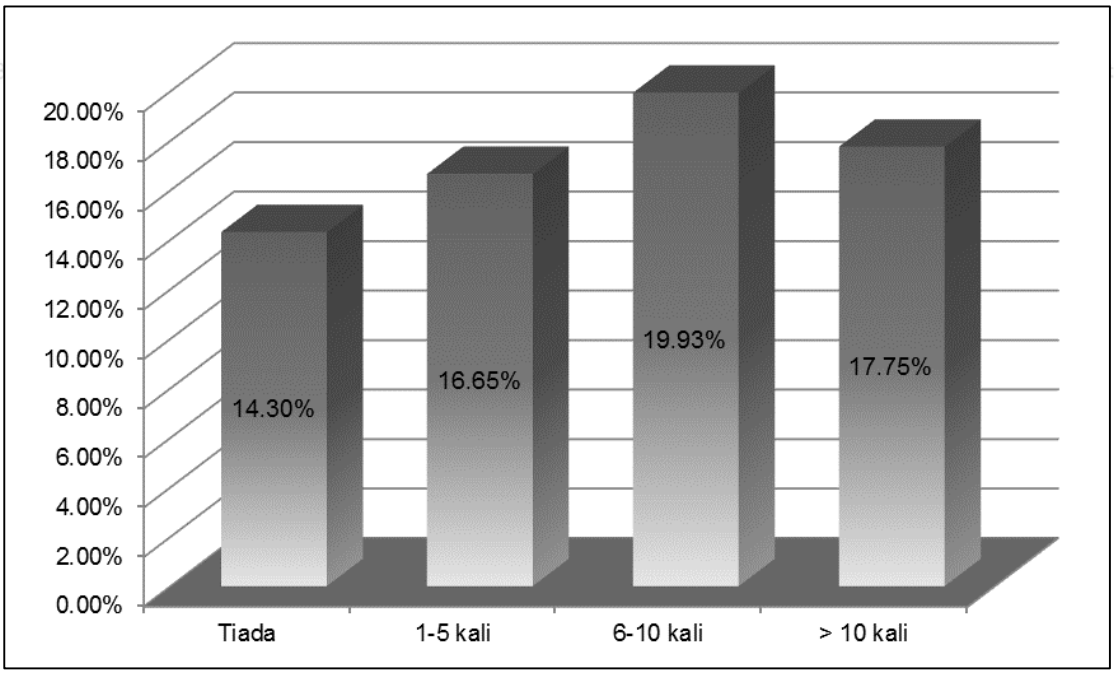
Pertuturan guru dan murid dalam aktiviti PdPc yang dikendalikan oleh guru-guru yang telah menghadiri kursus lebih sepuluh kali

Komunikasi Guru/murid	Guru		Murid		Jumlah	
Bahasa Arab	4,001	13.67%	1,196	4.09%	5,197	17.75%
Bahasa Melayu	22,749	77.71%	1,329	4.54%	24,078	82.25%
Jumlah	26,750	91.37%	2,525	8.63%	29,275	100%

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Secara keseluruhannya, data-data ini menunjukkan adanya korelasi antara kekerapan guru menghadiri kursus dengan kadar penggunaan bahasa Arab di dalam kelas. Guru-guru yang kurang menghadiri kursus agak kurang berkomunikasi dalam bahasa Arab. Sila lihat Rajah 4.20. Terdapat perbezaan yang ditunjukkan dalam komunikatif bahasa Arab, apabila guru-guru yang tidak pernah menghadiri kursus hanya berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 14.30 peratus sahaja, berbanding dengan guru yang telah menghadiri sekurang-kurangnya satu hingga lima kali kursus yang mencatatkan penggunaan bahasa Arab sebanyak 16.65 peratus. Penggunaan bahasa Arab terus meningkat bagi kategori ketiga iaitu bagi guru-guru yang telah menghadiri kursus antara enam hingga sepuluh kali, apabila mereka merekodkan sebanyak 19.93 peratus. Kategori guru yang telah menghadiri lebih daripada sepuluh kali kursus mencatatkan komunikatif bahasa Arab sebanyak 17.75 peratus.



Rajah 4.20. Komunikasi bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori kekerapan guru menghadiri kursus

Dapatan ini menunjukkan adanya perkaitan antara kekerapan menghadiri kursus dengan peningkatan komunikatif bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kerana guru mendapat pendedahan baru dan keyakinan berinteraksi dalam bahasa Arab dengan lebih baik. Namun demikian, jika dibandingkan dengan komunikatif bahasa Melayu yang berlaku di dalam kelas, jelas menunjukkan penggunaan bahasa Arab masih berada pada tahap yang sangat minimum. Sila rujuk Jadual 4.25. Perbandingan antara komunikatif bahasa Arab dan bahasa Melayu sangat besar jurangnya bagi semua kategori. Dalam kategori pertama, komunikatif bahasa Arab berlaku sebanyak 14.30 peratus berbanding komunikatif bahasa Melayu sebanyak 85.70 peratus. Kategori kedua pula merekodkan sedikit peningkatan dalam komunikatif bahasa Arab iaitu meningkat kepada 16.65 peratus sedangkan komunikatif bahasa Melayu berada pada tahap 83.35 peratus. Kategori ketiga mencatatkan komunikatif bahasa Arab yang paling tinggi iaitu 19.93 peratus dan komunikatif mereka dalam bahasa Melayu sebanyak 80.07 peratus. Jurang yang besar juga boleh dilihat dalam kategori keempat iaitu kategori guru yang telah menghadiri lebih daripada sepuluh kali kursus. Mereka mencatatkan komunikasi bahasa Arab sebanyak 17.75 peratus berbanding dengan komunikasi mereka dalam bahasa Melayu sebanyak 82.25 peratus.

Jadual 4.25

Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori kekerapan guru menghadiri kursus

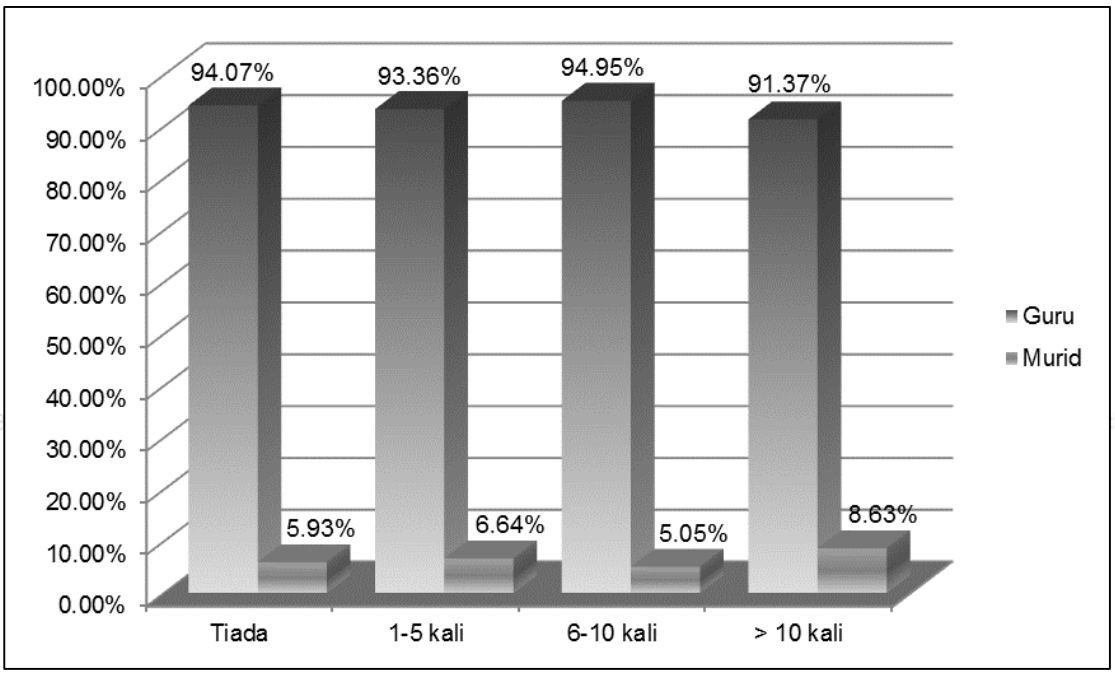
Kekerapan kursus	Tiada	1-5 kali	6-10 kali	> 10 kali
Bahasa Arab	14.30%	16.65%	19.93%	17.75%
Bahasa Melayu	85.70%	83.35%	80.07%	82.25%

Dilihat daripada sudut perbandingan penguasaan komunikasi antara guru dan murid, ternyata komunikasi guru mendominasi dalam semua kategori. Rajah 4.21 merumuskan perbandingan jurang komunikasi antara guru dan murid. Kategori pertama mencatatkan penguasaan guru sebesar 94.07 peratus dan murid hanya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mengisi ruang 5.93 peratus sahaja. Kategori kedua pula merekodkan komunikasi guru sebanyak 93.36 peratus dan murid sebanyak 6.64 peratus. Kategori ketiga pula adalah paling tinggi penguasaan guru iaitu 94.95 peratus dan murid hanya mendapat ruang 5.05 peratus sahaja. Kategori keempat mencatatkan rekod penguasaan guru yang paling rendah, namun masih berada pada tahap 91.37 peratus, sedangkan murid hanya dapat berkomunikasi sebanyak 8.63 peratus.



Rajah 4.21. Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc berdasarkan kategori kekerapan guru menghadiri kursus

4.4 Analisa penggunaan bahasa Arab

Analisa ini dibuat bagi menjawab persoalan kajian yang ketiga iaitu berkaitan dengan amalan komunikasi dan penggunaan bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid. persoalan kajian yang ketiga ialah berapakah perbezaan penggunaan komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc dalam kalangan guru dan murid. Bagi tujuan analisa secara lebih terperinci, data-data dianalisis dengan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

menggunakan kekerapan dan peratus pertuturan perkataan berdasarkan dapatan daripada pemerhatian yang dijalankan ke atas responden guru dan murid.

Jadual 4.26 menjelaskan data keseluruhan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu yang berlaku dalam kalangan guru dan murid. Guru-guru telah berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 7,250 perkataan iaitu 13.98 peratus, mana kala komunikasi mereka dalam bahasa Melayu adalah sebanyak 40,709 perkataan iaitu 78.49 peratus. Murid-murid hanya mendapat sedikit sahaja peluang untuk berkomunikasi iaitu sebanyak 1,842 perkataan bersamaan 3.55 peratus dalam bahasa Arab dan 2,064 perkataan atau 3.98 dalam bahasa Melayu.

Jadual 4.26

Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid

Komunikasi Guru/Murid	GURU		MURID		JUMLAH	
Bahasa Arab	7,250	13.98%	1,842	3.55%	9,092	17.53%
Bahasa Melayu	40,709	78.49%	2,064	3.98%	42,773	82.47%
Jumlah	47,959	92.47%	3,906	7.53%	51,865	100%

4.4.1 Komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc

Secara keseluruhannya, komunikasi bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid berada pada tahap yang sangat minima. Jumlah keseluruhan perkataan yang direkodkan dalam kajian ini adalah sebanyak 51,865 perkataan. Daripada jumlah tersebut, komunikasi bahasa Arab hanyalah sebanyak 9,092 perkataan sahaja, iaitu 17.53 peratus. Komunikasi bahasa Melayu pula sangat besar sehingga mencecah 82.47 peratus, iaitu berjumlah sebanyak 42,773 perkataan. Jadual 4.27 dan Rajah

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

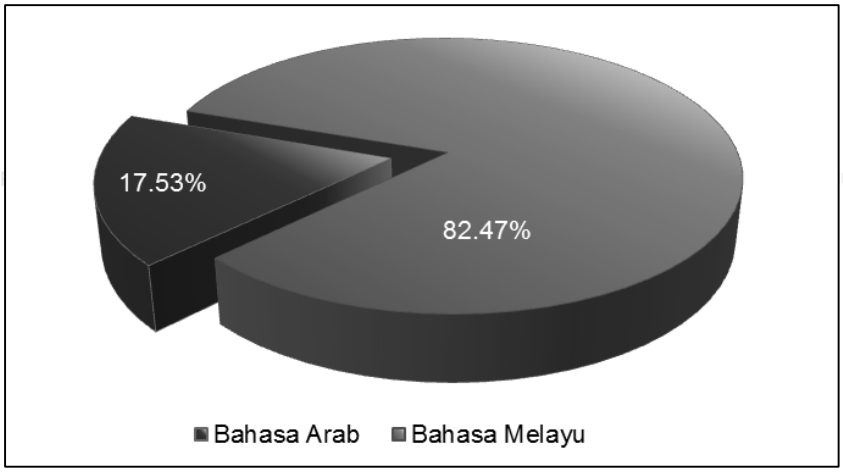
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.22 menjelaskan betapa besarnya jurang perbezaan antara komunikatif bahasa Arab dan komunikatif bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc di SMAN Pahang.

Jadual 4.27

Penggunaan keseluruhan komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc di SMAN Pahang

JUMLAH PERKATAAN DAN PERATUS KOMUNIKASI BA & BM		
Bahasa Arab	9,092	17.53%
Bahasa Melayu	42,773	82.47%
Jumlah	51,865	



Rajah 4.22. Komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc di SMAN Pahang

Responden guru pula menyaksikan komunikasi mereka adalah sebanyak 47,959 perkataan. Daripada jumlah tersebut, komunikasi dalam bahasa Arab adalah sebanyak 7,250 perkataan iaitu 15.12 peratus dan majoriti komunikasi mereka adalah dalam bahasa Melayu iaitu sebanyak 40,709 perkataan atau 84.88 peratus. Jadual 4.28 menyatakan jumlah perkataan dan peratus komunikasi guru dalam bahasa Arab dan bahasa Melayu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.28

Komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam kalangan guru

JUMLAH PERKATAAN DAN PERATUS KOMUNIKASI GURU		
Bahasa Arab	7,250	15.12%
Bahasa Melayu	40,709	84.88%
JUMLAH	47,959	

Bagi responden murid pula, mereka hanya berpeluang untuk berkomunikasi pada kadar yang kecil sahaja, iaitu sebanyak 3,906 perkataan. Walau bagaimanapun, jurang komunikasi antara bahasa Arab dan bahasa Melayu adalah kecil. Komunikasi murid dalam bahasa Arab adalah sebanyak 1,842 perkataan atau 47.16 peratus dan komunikasi bahasa Melayu pula sebanyak 2,064 perkataan iaitu 52.84 peratus. Jadual 4.29 menunjukkan perbezaan komunikasi murid yang agak kecil antara komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.29

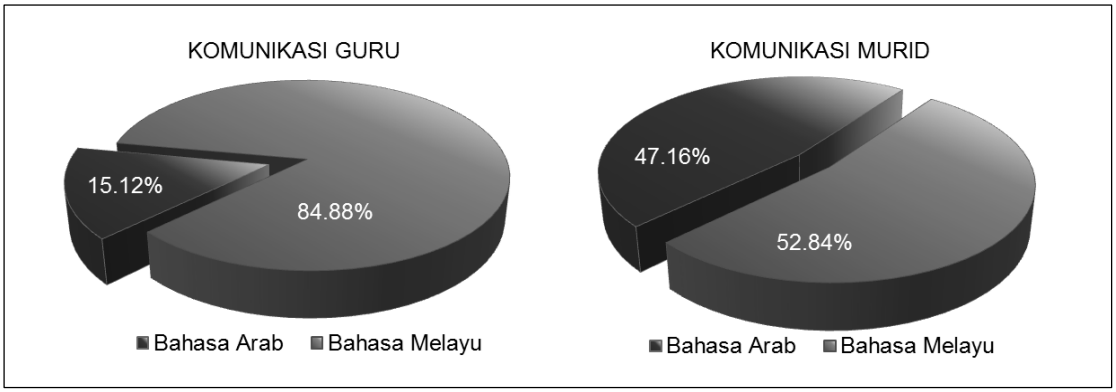
Komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam kalangan murid

JUMLAH PERKATAAN DAN PERATUS KOMUNIKASI MURID		
Bahasa Arab	1,842	47.16%
Bahasa Melayu	2,064	52.84%
JUMLAH	3,906	

Perbandingan peratus komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid dipaparkan dengan lebih jelas seperti pada Rajah 4.23.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



Rajah 4.23. Komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid

4.4.2 Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc

Analisa ini memperlihatkan perbezaan yang ketara kadar komunikasi guru dan komunikasi murid secara keseluruhannya. Seperti yang telah dinyatakan di atas, jumlah keseluruhan komunikasi dalam kajian ini adalah sebanyak 51,865 perkataan. Daripada jumlah tersebut, ternyata komunikasi guru adalah sangat dominan. Guru-guru mencatatkan penguasaan komunikasi sebanyak 47,959 perkataan atau 92.47 peratus daripada jumlah keseluruhannya. Ini bermakna, murid-murid hanya berpeluang untuk berkomunikasi pada kadar 7.53 peratus sahaja iaitu sebanyak 3,906 perkataan. Jadual 4.30 memperincikan perbezaan antara komunikasi guru dan komunikasi murid. Rajah 4.24 pula memaparkan secara lebih jelas jurang perbezaan antara komunikasi guru dan komunikasi murid.

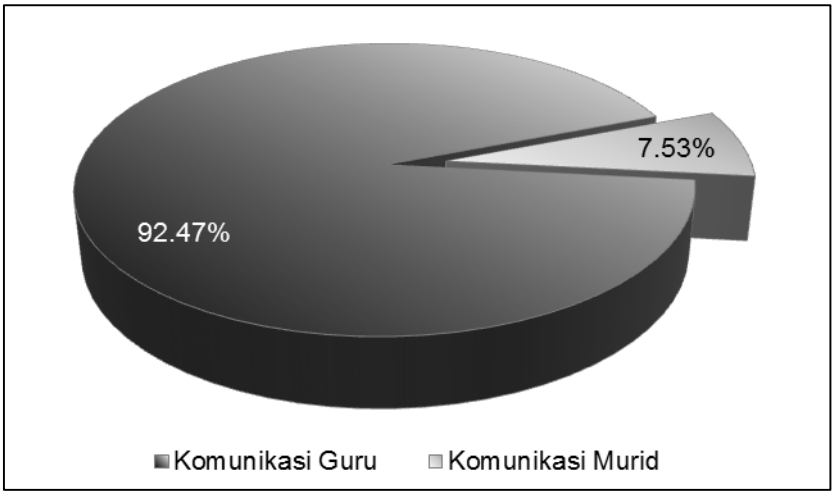
Jadual 4.30

Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc di SMAN Pahang

JUMLAH PERKATAAN DAN PERATUS KOMUNIKASI GURU DAN MURID		
Komunikasi Guru	47,959	92.47%
Komunikasi Murid	3,906	7.53%
Jumlah	51,865	

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



Rajah 4.24. Komunikasi guru dan murid dalam aktiviti PdPc di SMAN Pahang

Secara lebih terperinci, analisa data melihat kepada komunikasi bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid. Komunikasi guru dalam bahasa Arab mencatatkan jumlah sebanyak 7,250 perkataan atau 79.74 peratus berbanding komunikasi murid dalam bahasa Arab sebanyak 1,842 perkataan iaitu 20.26 peratus. Jumlah keseluruhan komunikasi dalam kajian ialah sebanyak 9,092 perkataan. Sila lihat Jadual 4.31 yang menjelaskan angka tersebut.

Jadual 4.31

Komunikasi bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid

JUMLAH PERKATAAN DAN PERATUS KOMUNIKASI BAHASA ARAB		
Komunikasi Guru	7,250	79.74%
Komunikasi Murid	1,842	20.26%
JUMLAH	9,092	

Komunikasi bahasa Melayu pula menyaksikan pertuturan keseluruhannya adalah sebanyak 42,773 perkataan. Seperti komunikasi bahasa Arab, komunikasi bahasa Melayu juga menyaksikan penguasaan guru malah lebih tinggi. Guru-guru telah berkomunikasi dalam bahasa Melayu sebanyak 40,709 perkataan iaitu 95.17

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

peratus, sedangkan peluang murid untuk berkomunikasi dalam bahasa Melayu tak sampai lima peratus. Murid-murid hanya menuturkan sebanyak 2,064 perkataan atau pada kadar 4.83 peratus sahaja. Jadual 4.32 menjelaskan data komunikasi tersebut.

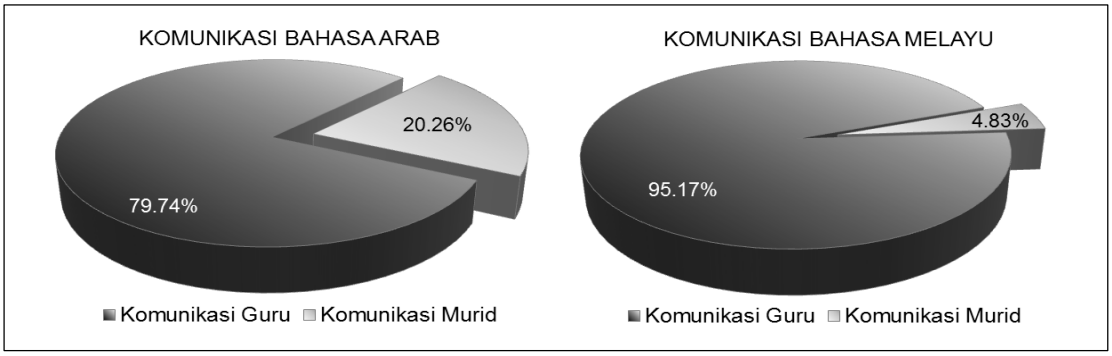
Jadual 4.32

Komunikasi bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid

JUMLAH PERKATAAN DAN PERATUS KOMUNIKASI BAHASA MELAYU		
Komunikasi Guru	40,709	95.17%
Komunikasi Murid	2,064	4.83%
JUMLAH	42,773	

Rajah 4.25 memaparkan perbezaan yang sangat ketara antara komunikasi guru dan komunikasi murid dalam aktiviti PdPc di SMAN Pahang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



Rajah 4.25. Komunikasi guru dan murid dalam bahasa Arab dan bahasa Melayu

4.5 Analisa komunikasi akademik dan bukan akademik

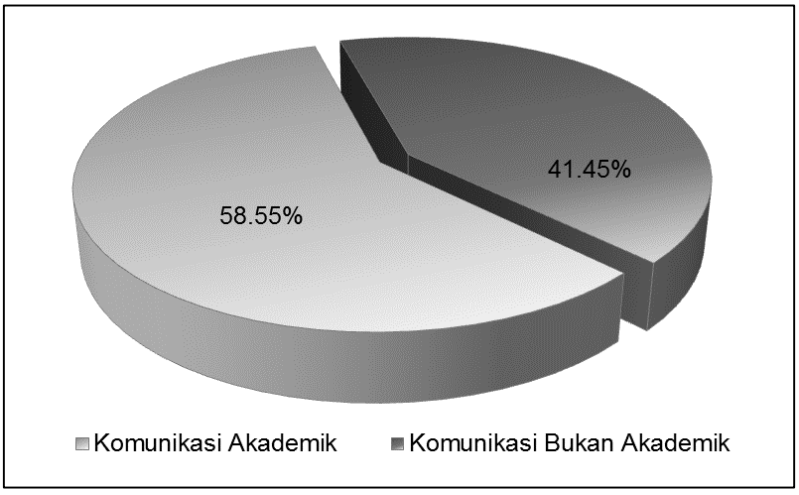
Analisa ini dibuat bagi menjawab persoalan kajian yang keempat iaitu berapakah penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Seperti yang telah diterangkan dalam bab terdahulu, komunikasi akademik ialah komunikasi yang berlaku dalam aktiviti PdPc yang berkaitan secara khusus dengan kandungan subjek yang dipelajari seperti yang dijadualkan, bertujuan untuk membincang dan memahami isi kandungan subjek tersebut. Komunikasi bukan akademik pula ialah komunikasi yang berlaku dalam aktiviti PdPc yang tidak berkaitan secara langsung untuk memahami materi dan kandungan subjek yang dipelajari. Komunikasi ini lebih kepada interaksi kemanusiaan dan sering kali bertujuan untuk memenuhi tuntutan psikologi.

Kajian ini mendapati komunikasi akademik secara keseluruhannya melebihi sedikit daripada komunikasi bukan akademik. Data-data menunjukkan komunikasi akademik mencatatkan komunikasi sebanyak 30,367 perkataan yang menyamai 58.55 peratus. Komunikasi bukan akademik pula merekodkan komunikasi sebanyak 21,498 perkataan iaitu pada kadar 41.45 peratus. Rajah 4.26 menjelaskan perbandingan dan perbezaan antara komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik.



Rajah 4.26. Komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik

Berdasarkan Jadual 4.33 pula, beberapa dapatan boleh dirumuskan. Penggunaan bahasa Arab dalam komunikasi akademik mencatatkan pertuturan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sebanyak 7,575 perkataan atau 14.61 peratus dan penggunaan bahasa Melayu adalah sebanyak 22,792 perkataan iaitu 43.94 peratus. Dalam komunikasi bukan akademik, penggunaan bahasa Arab adalah sebanyak 1,517 perkataan iaitu 2.92 peratus dan penggunaan bahasa Melayu pula adalah sebanyak 19,981 perkataan bersamaan 38.53 peratus.

Jadual 4.33

Komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik

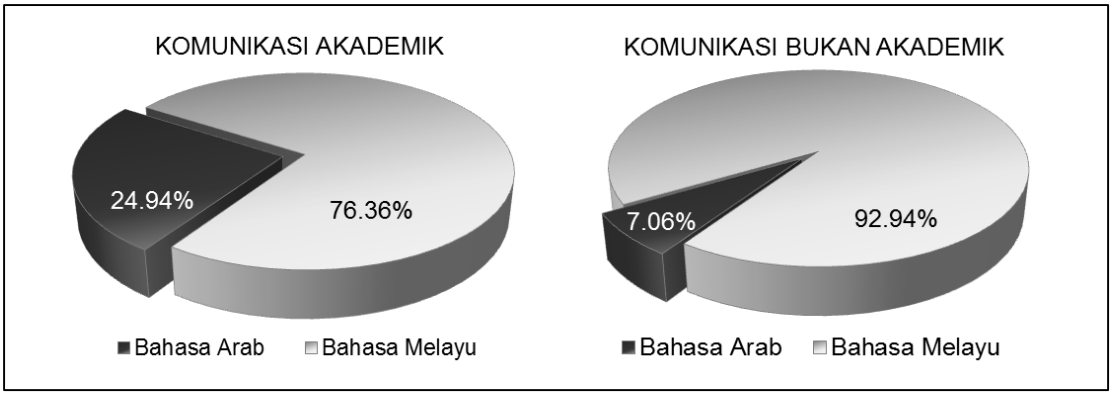
	Bahasa Arab		Bahasa Melayu		Jumlah	
Komunikasi Akademik	7,575	14.61%	22,792	43.94%	30,367	58.55%
Komunikasi Bukan Akademik	1,517	2.92%	19,981	38.53%	21,498	41.45%
JUMLAH	9,092	17.53%	42,773	82.47%	51,865	100%

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian ini mendapati peratus penggunaan bahasa Arab dalam komunikasi akademik jauh lebih tinggi daripada peratus penggunaannya dalam komunikasi bukan akademik. Peratus penggunaan bahasa Arab dalam komunikasi akademik adalah sebayak 24.94 peratus berbanding penggunaan bahasa Melayu sebanyak 76,36 peratus. Dalam komunikasi bukan akademik pula, penggunaan bahasa Arab sangat sedikit, iaitu hanya pada kadar 7.06 peratus sahaja, sedangkan penggunaan bahasa Melayu terlalu besar iaitu 92.94 peratus. Rajah 4.27 menjelaskan perbandingan tersebut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



Rajah 4.27. Komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik

4.5.1 Komunikasi akademik

Kajian ini membahagikan komunikasi akademik kepada enam segmen utama, iaitu

- Mukadimah
- Matan dan istilah
- Huraian perbincangan
- Aktiviti dan latihan
- Maklumat tambahan
- Rumusan penutup

Jadual 4.34 merumuskan dapatan kajian ini yang menjelaskan data-data komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam segmen-segmen komunikasi akademik. Dalam segmen mukadimah, bahasa Arab telah digunakan sebanyak 18 perkataan saja dan komunikasi bahasa Melayu dalam segmen ini adalah sebanyak 177 perkataan. Jumlah keseluruhan komunikasi dalam segmen mukadimah ialah 195 perkataan yang bersamaan dengan 0.64 peratus daripada keseluruhan komunikasi akademik.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Segmen matan dan istilah pula mencatatkan komunikasi bahasa Arab sebanyak 5,235 perkataan dan komunikasi bahasa Melayu sebanyak 18 perkataan sahaja. Segmen matan dan istilah mencatatkan komunikasi keseluruhannya sebanyak 5,253 perkataan iaitu 17.30 peratus.

Segmen yang ketiga dalam komunikasi akademik ialah segmen huraian perbincangan. Dalam segmen ini, komunikasi bahasa Arab berlaku sebanyak 1,918 perkataan dan komunikasi bahasa Melayu adalah sebanyak 1,857 perkataan. Angka ini menjadikan komunikasi dalam segmen huraian perbincangan mengumpul sebanyak 23,775 perkataan yang menguasai 78.29 peratus.

Segmen seterusnya dalam komunikasi akademik ialah aktiviti dan latihan. Segmen ini agak kurang diberi perhatian apabila hanya mencatatkan komunikasi bahasa Arab sebanyak 383 perkataan dan komunikasi bahasa Melayu sebanyak 325 perkataan sahaja yang menjadikan keseluruhannya segmen ini merekodkan komunikasi sebanyak 708 perkataan atau 2.33 peratus.

Segmen kelima dan dan keenam dalam kategori komunikasi akademik sangat kurang diberi perhatian. Segmen maklumat tambahan mencatatkan hanya satu sahaja perkataan bahasa Arab yang ditemui, sementara komunikasi bahasa Melayu pula adalah sebanyak 415 perkataan, menjadikan jumlahnya 416 perkataan yang bersamaan 1.37 peratus. Sementara segmen rumusan penutup pula hanya mencatatkan komunikasi sebanyak 20 perkataan bahasa Arab dan tiada komunikasi bahasa Melayu yang direkodkan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.34

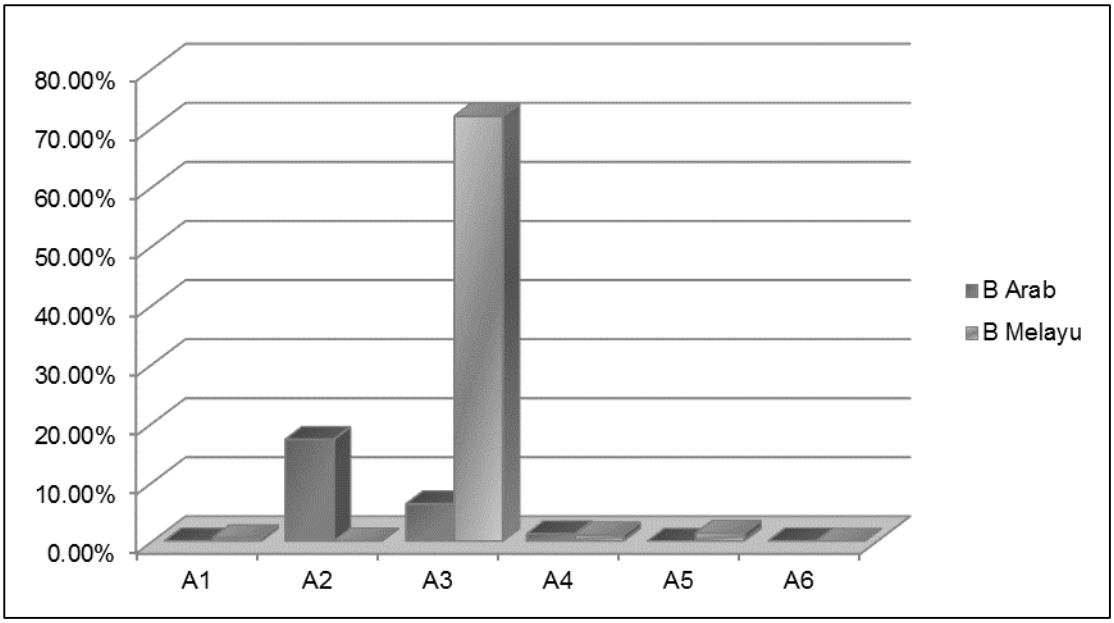
Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi akademik

	BAHASA ARAB		BAHASA MELAYU		JUMLAH	
Mukadimah	18	0.06%	177	0.58%	195	0.64%
Matan dan istilah	5,235	17.24%	18	0.06%	5,253	17.30%
Huraian perbincangan	1,918	6.32%	21,857	71.98%	23,775	78.29%
Aktiviti dan latihan	383	1.26%	325	1.07%	708	2.33%
Maklumat tambahan	1	0.00%	415	1.37%	416	1.37%
Rumusan penutup	20	0.07%	0	0.00%	20	0.07%
JUMLAH	7,575	24.94%	22,792	75.06%	30,367	100%

Rajah 4.28 menjelaskan perbandingan kadar komunikasi bahasa Arab dan Bahasa Melayu yang berlaku berdasarkan segmen-segmen dalam komunikasi akademik. Segmen huraian perbincangan mencatat kadar yang tertinggi iaitu 23,775 perkataan iaitu bersamaan 78.29 peratus yang mengandungi komunikasi bahasa Arab sebanyak 1,918 perkataan dan 21,857 perkataan adalah komunikasi bahasa Melayu. Segmen matan dan istilah pula mencatatkan penggunaan komunikasi bahasa Arab yang tinggi iaitu sebanyak 5,235 perkataan mengatasi komunikasi bahasa Melayu yang hanya sebanyak 18 perkataan. Segmen-segmen lain hanya berlaku sedikit sahaja komunikasi yang puratanya tidak melebihi dua peratus.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



A1 Mukadimah
A2 Matan dan istilah
A3 Huraian perbincangan
A4 Aktiviti dan latihan
A5 Maklumat tambahan
A6 Rumusan penutup

Rajah 4.28. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi bukan akademik

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.5.2 Komunikasi bukan akademik

Kajian ini membahagikan komunikasi bukan akademik kepada enam segmen utama, iaitu;

- Doa, salam dan ikrar
- Bual dan perintah
- Pengurusan kelas dan subjek
- Pengumuman
- Nasihat, cerita dan isu
- Panduan peperiksaan

Dalam komunikasi bukan akademik, segmen doa, salam dan ikrar mencatatkan penggunaan bahasa Arab sebanyak 952 perkataan iaitu 4.43 peratus, sementara penggunaan bahasa Melayu pula hanya tujuh perkataan sahaja iaitu 0,03

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

peratus. Jumlah keseluruhan segmen doa, salam dan ikrar ialah sebanyak 956 perkataan yang bersamaan 4.46 peratus. Jadual 4.35 menjelaskan data-data tersebut.

Segmen kedua iaitu segmen bual dan perintah, penggunaan bahasa Arab mencatatkan 155 perkataan atau 0.72 peratus sahaja dan penggunaan bahasa Melayu pula sangat banyak iaitu 4,334 perkataan yang bersamaan 20.16 peratus. Keseluruhannya segmen ini telah merekodkan komunikasi sebanyak 4,489 perkataan iaitu bersamaan 20.88 peratus.

Dalam Jadual 4.35 juga jelas kelihatan segmen ketiga iaitu segmen pengurusan kelas dan subjek mencatatkan penggunaan bahasa Melayu sebanyak 6,320 perkataan bersamaan 29.40 peratus, sedangkan penggunaan bahasa Arab hanya pada kadar 0.51 peratus iaitu sebanyak 110 perkataan sahaja yang dituturkan. Keseluruhannya segmen ini mencatat penggunaan perkataan tertinggi iaitu 6,430 perkataan atau bersamaan 29.91 peratus. Segmen pengumuman hanya menggunakan bahasa Melayu dan tidak terdapat komunikasi dalam bahasa Arab. Segmen ini mencatatkan 317 perkataan bahasa Melayu (1.47%).

Segmen berikutnya ialah segmen nasihat, cerita dan isu yang mendapat tempat yang agak besar secara keseluruhannya. Dalam segmen ini, penggunaan bahasa Arab adalah sebanyak 60 perkataan atau 0.28 peratus sahaja, tetapi penggunaan bahasa Melayu sangat tinggi iaitu sebanyak 4,676 perkataan yang bersamaan 21.75 peratus. Segmen ini berada pada kedudukan kedua tertinggi dalam komunikasi bukan akademik dengan mencatatkan jumlah pertuturan sebanyak 4736 perkataan atau 22.03 peratus.

Segmen terakhir dalam komunikasi bukan akademik ialah segmen panduan peperiksaan. Segmen ini mencatatkan angka yang besar juga yang secara

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

keseluruhannya merekodkan penggunaan komunikasi sebanyak 4,567 perkataan atau 21.24 peratus. Penggunaan bahasa Arab adalah sebanyak 240 perkataan bersamaan 1.12 peratus dan penggunaan bahasa Melayu pula adalah sebanyak 4,327 perkataan iaitu 20.13 peratus.

Jadual 4.35

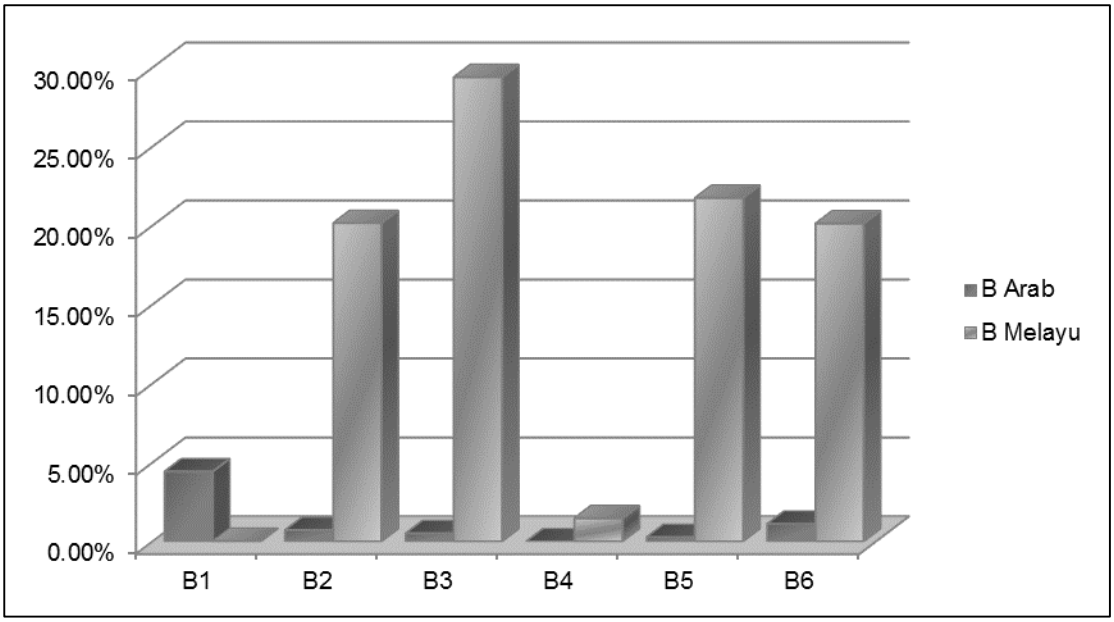
Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi bukan akademik

	Bahasa Arab		Bahasa Melayu		Jumlah	
Doa, salam dan ikrar	952	4.43%	7	0.03%	959	4.46%
Bual dan perintah	155	0.72%	4,334	20.16%	4,489	20.88%
Pengurusan kelas dan subjek	110	0.51%	6,320	29.40%	6,430	29.91%
Pengumuman	0	0.00%	317	1.47%	317	1.47%
Nasihat, cerita dan isu	60	0.28%	4,676	21.75%	4,736	22.03%
Panduan peperiksaan	240	1.12%	4,327	20.13%	4,567	21.24%
JUMLAH	1,517	7.06%	19,981	92.94%	21,498	100%

Rajah 4.29 memaparkan secara visual peratus pertuturan bahasa Arab dan bahasa Melayu berdasarkan segmen-segmen dalam komunikasi bukan akademik. Terdapat empat segmen yang menjadi tumpuan utama komunikasi dalam PdPc di SMAN Pahang iaitu segmen bual dan perintah atau 20.88 peratus, segmen pengurusan kelas dan subjek bersamaan 29.91 peratus, segmen nasihat, cerita dan isu sebanyak 22.03 peratus dan segmen panduan peperiksaan mengambil ruang sebesar 21.24 peratus. Keempat-empat segmen ini menggunakan komunikasi bahasa Melayu sebagai bahasa yang dominan, sedangkan komunikasi dalam bahasa Arab sangat sedikit. Berbeza dengan segmen pertama, iaitu segmen doa, salam dan ikrar yang yang menjadi satu-satunya segmen yang menggunakan bahasa Arab yang lebih banyak berbanding bahasa Melayu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



B1 Doa, salam dan ikrar
B2 Bual dan perintah
B3 Pengurusan kelas dan subjek
B4 Pengumuman
B5 Nasihat, cerita dan isu
B6 Panduan peperiksaan

Rajah 4.29. Penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi bukan akademik

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.6 Kesimpulan

Bab ini telah menjelaskan data-data berkaitan dengan responden yang terlibat dalam kajian ini. Kategori sekolah dibahagikan kepada dua iaitu kategori sekolah dalam bandar dan kategori sekolah luar bandar. Subjek juga dibahagikan kepada dua kategori iaitu subjek-subjek bahasa Arab dan subjek-subjek pendidikan Islam. Seterusnya analisa data melibatkan kriteria profil guru yang mempunyai kelulusan sijil ikhtisas atau tiada, pengalaman mengajar dan kekerapan menghadiri kursus. Akhir sekali analisa data dibuat berdasarkan penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik. Perbincangan tentang dapatan kajian ini akan dibahaskan dalam bab berikutnya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 5

PERBINCANGAN, CADANGAN DAN RUMUSAN

5.1 Pengenalan

Bab yang terakhir iaitu bab yang kelima ini membincangkan dapatan-dapatan kajian ini seperti yang telah dibahaskan dalam bab yang terdahulu. Dalam bab ini dimulakan dengan perbincangan tentang data-data yang berkaitan dengan penggunaan bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid berdasarkan kriteria sekolah dalam bandar atau sekolah luar bandar, kriteria subjek bahasa Arab atau subjek pengajian Islam. Penggunaan komunikatif bahasa Arab juga bincang berdasarkan profil guru yang berbeza daripada segi kelulusan ikhtisas, pengalaman mengajar dan kekerapan menghadiri kursus. Seterusnya perbincangan berkaitan segmen-segmen dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik. bab Bab ini juga membahaskan tentang isu kelemahan bahasa Arab menerusi bandingan dengan faktor-faktor utama yang sering menjadi ukuran kualiti sesebuah sekolah. Akhirnya bab ini mengemukakan cadang-cadang yang sesuai untuk diambil perhatian oleh pihak-pihak yang berkenaan dan juga cadangan kepada kajian selanjutnya berdasarkan penemuan-penemuan hasil daripada kajian ini

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2 Perbincangan tentang penggunaan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc

Perbincangan utama dalam kajian ini ialah berkaitan dengan penggunaan bahasa Arab di sekolah-sekolah SMAN Pahang. Ia bagi menjawab persoalan-persoalan kajian yang banyak berkisar pada kelemahan bahasa Arab dalam kalangan pelajar yang dikatakan berpunca daripada kurangnya pembiasaan dan praktis komunikatif bahasa Arab di dalam kelas, kaedah pengajaran yang terlalu berpusatkan guru dan penekanan kepada peperiksaan. pandangan ini sejajar dengan dapatan kajian Sohair Abdel Moneim (1990) yang mengatakan bahawa guru di sman lebih berminat menggunakan bm sebagai bahasa pengantar di dalam kelas. Abdul Shukor Husin (2016) pula berpendapat wujudnya kelemahan bahasa arab ini adalah berkait rapat dengan amalan guru dan kaedah pengajaran di dalam kelas yang tidak memberi ruang yang secukupnya untuk pelajar berinteraksi dan berkomunikasi dalam bahasa Arab.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.1 Komunikasi bahasa Arab dalam PdPc di sekolah dalam bandar dan luar bandar

Perbincangan mengenai topik ini adalah bertujuan untuk menjawab persoalan kajian yang pertama, iaitu apakah terdapat perbezaan penggunaan komunikasi bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan kategori sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar. Berdasarkan data-data yang telah dihuraikan dalam bab yang lalu, dapat dirumuskan bahawa terdapat perbezaan yang besar dalam penggunaan komunikasi bahasa Arab berdasarkan perbezaan kategori sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dapatan kajian menunjukkan peratus komunikasi bahasa Arab bagi sekolah dalam bandar adalah sebanyak 20.18 peratus, sementara komunikasi bahasa Arab di sekolah luar bandar ialah 15.03 peratus. Walau bagaimanapun kedua-dua kategori sekolah ini mencatatkan peratusan bahasa Arab yang sangat kecil jika dibandingkan dengan penggunaan bahasa Melayu yang berada pada paras peratusan yang tinggi. Berdasarkan data ini, beberapa perkara dapat dirumuskan seperti berikut.

Terdapat perbezaan yang ketara pada kadar komunikasi bahasa Arab antara sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar. Meskipun kedua-dua kategori sekolah ini mencatatkan peratusan penggunaan bahasa Arab yang sangat rendah, namun kategori sekolah dalam bandar memperlihatkan sedikit kelebihan.

Keadaan ini menjadikan ramai orang beranggapan bahawa sekolah bandar lebih baik dan lebih menyerlah dalam pembelajaran bahasa Arab dan penggunaannya berbanding dengan sekolah luar bandar. Sepatutnya tidak wujud jurang perbezaan yang besar antara semua sekolah SMAN Pahang. Hal ini adalah kerana pengagihan guru, kemudahan, peruntukan dan tumpuan yang diberikan kepada semua sekolah agama di negeri Pahang dilakukan secara sama rata.

Sekolah-sekolah agama di negeri Pahang tidak terdapat sistem sekolah pilihan atau sekolah kluster. Semua sekolah SMAN di negeri Pahang mempunyai kualiti yang sama, malah sejarah penubuhan sekolah-sekolah ini pun mempunyai persamaan iaitu bermula dengan diasaskan oleh masyarakat setempat yang kemudiannya diambil alih oleh kerajaan negeri Pahang. Dengan pengambilalihan ini, kerajaan negeri Pahang bertanggung jawab membangunkan prasarana dan fasiliti pendidikan termasuk penyediaan peruntukan kewangan dan pelantikan tenaga pengajar. Pentadbiran sekolah ini diletakkan di bawah tanggung jawab Jabatan Agama Islam Pahang (JAIP).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kawal selia dilakukan secara berpusat oleh JAIP yang mewujudkan keseragaman kurikulum, peperiksaan dan aktiviti kokurikulum.

Kualiti pelajar SMAN Pahang adalah sama. Kemasukan pelajar baru ke SMAN Pahang melalui satu proses pemilihan yang diadakan pada setiap tahun. Syarat dan kriteria adalah standard dan ditetapkan oleh JAIP. Ini menjadikan kualiti pelajar yang belajar di SMAN Pahang berada pada tahap yang hampir sama dan keupayaan berkomunikasi mereka juga hampir sama.

Kualiti guru-guru SMAN Pahang juga sama standard kerana mereka dilantik dan diberi latihan secara berpusat oleh JAIP. Kelulusan akademik guru juga sama kerana sebahagian besar guru-guru SMAN adalah lulusan ijazah sarjana muda daripada universiti dalam dan luar negara. Pendekatan dan kaedah pengajaran mereka juga sama.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kesimpulannya, tahap komunikasi bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid di semua sekolah SMAN Pahang berada pada tahap yang rendah meskipun terdapat kelebihan penggunaan bahasa Arab di sekolah dalam bandar. Umumnya, semua sekolah SMAN Pahang mempunyai kualiti yang sama dan tiada jurang pemisah yang ketara antara sekolah dalam bandar dan sekolah luar bandar.

5.2.2 Komunikasi bahasa Arab dalam PdPc subjek bahasa Arab dan subjek Pengajian Islam

Perbincangan dalam topik ini adalah bertujuan untuk menjawab persoalan kajian yang pertama (bahagian dua) iaitu apakah terdapat perbezaan penggunaan komunikasi bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan kategori subjek bahasa Arab dan subjek pengajian Islam.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Seperti yang telah dijelaskan terdahulu, subjek-subjek yang terdapat dalam kurikulum Bu'uth ini terbahagi kepada dua jenis. Kategori pertama ialah subjek bahasa Arab iaitu subjek Nahu dan Saraf, subjek Balaghah dan subjek Adab dan Nusus. Manakala kategori pengajian Islam pula ialah subjek Tafsir, Hadis, Fiqah dan Tauhid.

Berdasarkan data-data yang telah diperoleh, kajian ini mendapati terdapat perbezaan yang ketara pada penggunaan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan kategori subjek bahasa Arab dan subjek pengajian Islam. Penggunaan bahasa Arab dalam PdPc subjek bahasa Arab menunjukkan peningkatan penggunaan yang lebih tinggi berbanding dengan penggunaannya dalam subjek pengajian Islam. Komunikatif bahasa Arab dalam kategori subjek bahasa Arab mencapai tahap 20.94 peratus, sedangkan dalam PdPc subjek pengajian Islam hanya 14.17 peratus sahaja penggunaan bahasa Arab. Selebihnya adalah komunikatif bahasa Melayu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Peningkatan komunikatif bahasa Arab dalam PdPc kategori subjek bahasa Arab antara lainnya disebabkan oleh faktor fizikal subjek-subjek tersebut yang banyak menggunakan istilah dalam bahasa Arab. Istilah-istilah ini tidak dapat diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu, dan ia dituturkan seperti perkataan asalnya dalam bahasa Arab. Contoh seperti yang dituturkan oleh responden berikut;

Responden 07

Guru : ada untuk fiil مَاضِي saja, ada untuk مُضَارِع saja, ada untuk مَاضِي dan مُضَارِع

Responden 07

Guru : kalau dia nak نُون تَوْكِيد jadi يكتبن , nak نُون نِسْوَة jadi يَكْتُبْنَ

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 03

Guru : okey, jumlah, dan kita fokuskan kepada جُمْلَة اِسْمِيَة , apa dia جُمْلَة اِسْمِيَة, apa beza جُمْلَة اِسْمِيَة dengan جُمْلَة فِعْلِيَة , bermula dengan isim, bermula dengan isim, جُمْلَة اِسْمِيَة ni biasanya dia akan terangkum daripada dua komponen utama, dua bahagian yang utama, iaitu satu مُبْتَدَأ , satu lagi

Guru : خَبَر

Guru : خَبَر , okey, apa contoh مُبْتَدَأ dengan خَبَر , jumlah yang ada مُبْتَدَأ dengan خَبَر

Daripada sudut laras bahasa pertuturan, responden ini sebenarnya bertutur dalam bahasa Melayu. Ia menggunakan beberapa istilah bahasa Arab yang telah diterima secara meluas penggunaannya dalam komunikasi bahasa Melayu terutamanya di sekolah-sekolah agama.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam subjek bahasa Arab juga terdapat banyak latihan membina ayat dalam bahasa Arab, sekali gus ini meningkatkan penggunaan perkataan dan ayat dalam bahasa Arab, walaupun sebenarnya guru dan murid tidak menyedari bahawa komunikatif mereka adalah bahasa Arab kerana merasakan mereka sedang berkomunikasi dalam bahasa Melayu.

Responden 01

Guru : Contoh اِبْتَسَمَتْ زَيْنَب فِي الفَصْل، السَّمَكُ فِي البَحْر، مَشَى العَالِمُ فِي الطَرِيق satu-satu dulu tengok, samalah contoh yang ketiga, مَشَى العَالِم فِي الطّرِيق berjalan, jalan orang alim di طَرِيق

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 05

Guru : jadi, kalau kita terjemahkan makna, yang ini مَدْرَسَتِي كَبِيرَة dengan مَدْرَسَة كَبِيرَة atau pun المَدْرَسَة الكَبِيرَة maksud dia lain tau

Responden 05

Guru : okey, أنْت تَكْتُب , sambung, وصّل ، أنْتُمَا تَكْتُبَان ، صَح , أنْتُمْ تَكْتُبُون ، ثُمَّ أنْت ، أنْت , يُوجَد يَاء ، تَكْتُبِين , أنْت تَكْتُب ، أنْتُمَا تَكْتُبَان ، أنْتُمْ تَكْتُبُون ، أنْت تَكْتُبِين , تَكْتَبِين , يُوجَد يَاء فِي آخِر الفِعْل ، صَح

Murid : صَح

Guru : هَذِهِ اليَاء اِسْمُهُ يَاء , تَكْتُبِين

Murid : المُخَاطَبَة

Guru : يَاء , المُخَاطَبَة inilah dinamakan يَاء مُخَاطَبَة

Responden 06

Guru : مَا مَعْنَي قَرِينَة

Murid : sesuatu yang menghalang daripada maksud sebenarnya

Guru : قَرِينَة

Murid : sesuatu yang menghalang

Guru : sesuatu yang menghalang, sesuatu tu maksudnya perkataan, perkataan yang menghalang, daripada ayat tersebut menjadi ayat يَخْطُب ، فِي المَسْجِد, dia قَرِينَة mana , الأسَد يَخْطُب فِي المَسْجِد , حَقِيقَة

Murid : عَلَى ، فِي

Guru : فِي المَسْجِد , فِي المَسْجِد , baik, الأسَد adalah قَرِينَة , sebab tadi kita tengok قَرِينَة merujuk kepada perkataan yang menghalang daripada ayat tersebut menjadi ayat حَقِيقَة

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 08

Guru : okey tajuk التَوَابِع , التَوَابِع , apa dia التَوَابِع , ikut, ikut, okey التَوَابِع ialah, mana ye, التَوَابِع erti ialah pengikut, okey, pengikut-pengikut, okey, dinamakan begitu kerana ia mengikut perkataan yang sebelumnya, yang mengikut dinamakan تَابِع , yang diikut dinamakan مَتْبُوع , tempat-tempat yang diikut ialah, okey, tak payah, yang fahamnya sini je, yang tu penerangan تَوَابِع, ni adalah mengikut, pengikut-pengikut, pengikut-pengikut, تَابِع ikut, asal dia perkataan تَابِع , ikut, okey, تَوَابِع ni dia ada tiga, tiga pula dah, ada empat jenis dia, yang pertama

Murid : تَوْكِيد

Guru : التَوْكِيد , yang kedua

Murid : بَدَل

Guru : البَدَل , بَدَل , okey, النَعت , dan last sekali

Murid : عَطف

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru : العَطف , okey apa dia التَوكِيد , التَوكِيد ni ialah, okey, isim untuk menguatkan sesuatu ayat, iaitu berulanglah, menguatkan ye, mengukuhkan lagi sesuatu ayat, contoh, contoh, contoh yang mudah, contoh yang mudah, awak biasakan mentakkidkan sesuatu yang tak percaya, cikgu dah masuk, menipu, ya cikgu dah masuk tu, dah masuk tu dah masuk tu dah masuk, masuk nampak dah tu, maknanya dia ada ayat penegasan dalam ayat tu

Responden 09

Guru : okey tengok imam, kamu buat slash macam biasa ye, الإمَام أبُو عُبَيْدَة slash الإمَام أبُو , مُعَمَّر بِن المثنَى البَصْرِي slash مُعَمَّر بِن slash الإمَام أبُو عُبَيْدَة slash عُبَيْدَة مُعَمَّر بِن المثنَى البَصْرِي kitab dia bernama مَجَاز القُرآن , okey nombor tujuh masuk ilmu

Murid : مَعَانِي

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru : مَعَانِي , bukan bermakna tokoh ni seorang-seorang je yang buat dekat dalam ilmu bayan ni, bukan tokoh ni seorang-seorang je yang menyusunkan ilmu bayan, مَعَانِي dan بَدِيع , dia nak kata pencetus, pencetuslah siapa orang pertama yang menulis tentang ilmu bayan إمَام أَبُو عُبَيْدَة مُعَمَّر بِن المثنَى البَصْرِي , okey nombor tujuh masuk yang kedualah, ilmu مَعَانِي , imamnya adalah الجَاحِظ slash عَمْرُو , أَبُو عُثْمَان عَمْرُو ye walaupun dia ada tanda kat bawah, tak payah sebab ramai yang tinggal huruf ra tu karang, الجَاحِظ slash أَبُو عُثْمَان عَمْرُو بِن بَحْر nama kitab البَيَان وَالتَبْيِين , awak dengar sebutan ustazah elok-elok ye, kalau ustazah kata mati, matikan البَيَان وَالتَبْيِين , baik, ilmu yang ketiga, siapa pencetus orang pertama yang menulis tentang ilmu بَدِيع , عَبْد الله , عَبْد الله بِن مُعْتَز slash الخَلِيفَة العَبَّاسِي , الخَلِيفَة العَبَّاسِي , nama kitab عِلْم البَدِيع , slash بِن مُعْتَز nama kitab عِلْم البَدِيع , tiga kali ulang ya, عِلْم البَدِيع nama kitab

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bagi subjek pengajian Islam pula, guru-guru lebih tertumpu ke arah untuk memberi kefahaman tentang isi kandungan pelajaran. Penerangan diberikan secara panjang lebar dalam bahasa Melayu. Sedikit sahaja penggunaan bahasa Arab dan itu pun dalam segmen yang berkaitan dengan matan dan istilah. Keterujaan guru dan murid untuk memahami materi pembelajaran itu telah menjadikan mereka mengabaikan penggunaan bahasa Arab, sebaliknya hanya tertumpu pada penggunaan bahasa Melayu sahaja.

Kesimpulannya, kajian ini mendapati memang terdapat perbezaan yang ketara dalam penggunaan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan kategori subjek di mana komunikasi bahasa Arab lebih tinggi penggunaannya dalam subjek bahasa Arab berbanding dengan penggunaannya dalam subjek pengajian Islam.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.3 Komunikasi bahasa Arab dalam PdPc berdasarkan perbezaan kriteria guru yang ada ikhtisas dan tiada ikhtisas pendidikan

Perbincangan ini adalah berkaitan dengan persoalan kajian yang kedua (bahagian pertama) iaitu berapakah penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan kriteria guru yang ada ikhtisas dan yang tiada ikhtisas pendidikan.

Berdasarkan data yang diperoleh, kajian ini mendapati terdapat perbezaan penggunaan bahasa Arab dalam kalangan guru yang mempunyai kelulusan ikhtisas dan guru yang tiada kelulusan ikhtisas. Guru-guru ikhtisas telah berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 15.53 peratus daripada keseluruhan komunikasi mereka, sedangkan guru-guru tanpa ikhtisas pula bertutur dalam bahasa Arab pada kadar 13.72 peratus sahaja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ini membuktikan bahawa kelulusan ikhtisas seseorang guru adalah penting bagi peningkatan kualiti pengajaran mereka. Guru-guru ikhtisas lebih berkeupayaan dan lebih menyerlah dalam komunikasi bahasa Arab. Keyakinan mereka lebih tinggi. Sebaliknya, guru tanpa ikhtisas agak kurang yakin untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab, malah mereka sangat bergantung kepada komunikasi bahasa Melayu untuk meneruskan penyampaian materi pelajaran.

Walau bagaimanapun, jurang perbezaan antara guru ikhtisas dan guru tanpa ikhtisas tidaklah terlalu besar. Secara purata, komunikasi bahasa Arab dalam kalangan guru-guru ini masih sangat rendah jika dibandingkan dengan komunikasi mereka dalam bahasa Melayu. Ringkasnya, kedua-dua kategori guru ini perlu berusaha lebih gigih lagi untuk meningkatkan penggunaan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc mereka di SMAN Pahang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.4 Komunikasi bahasa Arab dalam PdPc berdasarkan kriteria perbezaan pengalaman mengajar guru

Perbincangan topik ini adalah bagi menjawab persoalan kajian yang kedua iaitu berapakah penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan pengalaman mengajar guru.

Pengalaman guru sering menjadi ukuran kewibawaan dan kecemerlangan sesebuah sekolah. Mempunyai guru yang berpengalaman adalah satu kelebihan dan aset yang sangat berharga. Tidak syak bahawa semakin banyak pengalaman seseorang guru itu, maka semakin tinggi impak yang dapat disumbangkan kepada dunia pendidikan.

Kajian ini membahagikan pengalaman guru kepada empat kategori, iaitu kategori guru kurang daripada satu tahun pengalaman, kategori guru berpengalaman antara satu tahun hingga lima tahun, kategori pengalaman lima tahun hingga sepuluh tahun dan kategori guru berpengalaman melebihi sepuluh tahun.

Berdasarkan data-data kajian seperti yang telah dibahaskan dalam bab terdahulu, terdapat hubungan yang signifikan antara pengalaman mengajar guru dengan peratus komunikasi bahasa Arab dalam aktiviti PdPc di SMAN Pahang. Data-data menunjukkan bahawa guru-guru dalam kategori pertama, iaitu yang mempunyai pengalaman kurang daripada satu tahun telah berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 13.60 peratus. Bagi guru-guru dalam kategori kedua yang telah berpengalaman mengajar selama satu hingga lima tahun, mereka telah berkomunikasi dalam bahasa Arab sebanyak 17.70 peratus. Komunikasi bahasa Arab yang tertinggi dicatatkan oleh kategori ketiga iaitu guru-guru yang berpengalaman mengajar antara lima tahun hingga sepuluh tahun, di mana mereka telah berkomunikasi dalam bahas Arab sebanyak 19.93 peratus. Seterusnya guru-guru dalam kategori keempat yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

berpengalaman lebih sepuluh tahun telah berkomunikasi dalam bahasa Arab pada kadar 17.75 peratus.

Berdasarkan dapatan ini, boleh dirumuskan bahawa pengalaman seseorang guru itu memainkan peranan yang penting dalam menjayakan komunikasi bahasa Arab dalam sesi pengajaran dan pembelajaran. Guru-guru yang berpengalaman boleh menggunakan pengalaman mereka untuk menyemarakkan komunikasi bahasa Arab di dalam kelas. Sudah tentu penguasaan subjek dan dan kemahiran psikologi yang mereka miliki mampu menjadikan komunikasi bahasa Arab bersemarak dan meriah.

Namun apa yang dapat dilihat di sini ialah pengalaman sahaja tidak cukup untuk menjamin peningkatan penggunaan bahasa Arab di dalam kelas kerana secara keseluruhannya komunikasi bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid masih sangat rendah jika dibandingkan dengan komunikasi bahasa Melayu. Sebagai contoh, guru-guru yang berpengalaman lebih sepuluh tahun telah bertutur dalam bahasa Arab pada kadar 17.75 peratus sahaja. Angka ini tidaklah terlalu jauh bezanya dengan prestasi guru-guru yang baru berpengalaman mengajar selama satu hingga lima tahun yang bertutur dalam bahasa Arab pada kadar 17.70 peratus. kesimpulannya, penggunaan bahasa Arab sangat minimum bagi semua kategori guru, sama ada dalam kalangan guru-guru yang banyak pengalaman atau guru-guru yang kurang pengalaman.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.5 Komunikasi bahasa Arab dalam PdPc berdasarkan kriteria perbezaan kekerapan guru menghadiri kursus

Perbincangan seterusnya masih berkisar untuk menjawab persoalan kajian yang kedua iaitu berapakah penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan perbezaan kekerapan guru menghadiri kursus.

Memang tidak dinafikan bahawa kursus atau latihan dalam perkhidmatan adalah satu keperluan dan kemestian. Malah ada sesetengah organisasi mewajibkan kaki tangannya menghadiri kursus untuk sejumlah hari tertentu dalam setahun. Demikian juga dengan dunia pendidikan yang menuntut agar guru-guru sentiasa terlatih dan mampu mendepani cabaran mendidik yang semakin bergerak pantas. Guru-guru perlu dilatih dan dibekalkan dengan kemahiran dan maklumat terkini agar pengajaran mereka di dalam kelas lebih berkesan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Melihat kepada kepentingan kursus atau latihan, kajian ini membahagikan kategori kekerapan guru menghadiri kursus kepada empat tahap. Kategori pertama ialah guru yang tak pernah menghadiri sebarang kursus. Kategori kedua ialah guru-guru yang pernah menghadiri kursus sebanyak satu kali hingga lima kali. Kategori ketiga pula ialah bagi guru-guru yang telah menghadiri kursus sebanyak enam hingga sepuluh kali, dan kategori terakhir ialah guru-guru yang telah menyertai lebih daripada sepuluh kali kursus.

Data-data dalam kajian ini menunjukkan bahawa terdapat korelasi antara kekerapan guru menghadiri kursus atau kekerapan mereka mendapatkan latihan dengan prestasi komunikatif bahasa Arab mereka dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran. Data-data menunjukkan bahawa guru yang tidak pernah menghadiri sebarang kursus atau latihan telah berkomunikasi dalam bahasa Arab pada kadar 14.30 peratus daripada keseluruhan komunikasi mereka di dalam kelas. Selebihnya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

adalah komunikasi bahasa Melayu. Bagi guru-guru kategori kedua pula, iaitu yang telah menghadiri kursus antara satu kali hingga lima kali menunjukkan peningkatan penggunaan bahasa Arab kepada 16.65 peratus berbanding penggunaan bahasa Melayu. Ini dapat menggambarkan bahawa latihan yang mereka terima mempengaruhi kompetensi dalam komunikasi bahasa Arab.

Guru-guru dalam kategori ketiga pula, iaitu guru-guru yang telah menyertai kursus sebanyak enam hingga sepuluh kali, telah berkomunikasi dalam bahasa Arab pada kadar 19.93 peratus. Peratus komunikasi bahasa Arab agak menurun sedikit bagi guru-guru yang telah menyertai kursus sebanyak lebih daripada sepuluh kali. Prestasi komunikasi bahasa Arab mereka berada pada tahap 17.75 peratus, menurun sedikit jika dibandingkan dengan prestasi komunikasi guru-guru kategori ketiga.

Dapatan kajian ini membuktikan kepentingan kursus dan latihan dalam perkhidmatan yang perlu dihadiri oleh kaum guru. Kursus seumpama ini dapat membina keyakinan guru untuk berinteraksi dalam bahasa Arab bersama pelajar di dalam kelas. Walau bagaimanapun, peratus penggunaan bahasa Arab dalam kalangan guru yang berbeza kadar kekerapan menghadiri kursus tidaklah terlalu menonjol perbezaannya. Prestasi komunikatif bahasa Arab dalam kalangan guru-guru yang belum pernah menghadiri sebarang kursus berada pada paras 14.30 peratus, sedangkan guru-guru yang telah menghadiri lebih daripada sepuluh kali kursus hanya sedikit sahaja peningkatannya, iaitu 17.75 peratus. Ini bermakna, kekerapan guru menghadiri kursus tidak menjamin peningkatan komunikatif bahasa Arab di dalam kelas yang drastik.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.6 Komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu

Perbincangan selanjutnya ialah berkaitan dengan komunikasi bahasa Arab dalam kalangan guru dan murid. Ini bertujuan untuk menjawab persoalan kajian yang ketiga iaitu berapakah penggunaan komunikasi bahasa Arab berbanding dengan komunikasi bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc dalam kalangan guru dan murid.

Data-data kajian menunjukkan bahawa berlaku jurang yang sangat besar antara komunikasi bahasa Arab dan komunikasi bahasa Melayu dalam kalangan guru dan murid. Perbezaan antara dua komunikasi ini sangat tinggi di mana komunikasi bahasa Arab berlaku hanya pada kadar 17.53 peratus sahaja, sedangkan komunikasi bahasa Melayu mendominasi dengan kadar 82.47 peratus. Angka ini menunjukkan bahawa tidak berlaku keseimbangan antara penggunaan bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran di bilik darjah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dapatan kajian ini boleh merumuskan bahawa guru-guru sekolah SMAN Pahang gagal melaksanakan kurikulum Bu'uth ini dengan sempurna dalam erti kata yang sebenar. Ini adalah kerana kurikulum Bu'uth ini menggunakan bahasa Arab sepenuhnya dalam semua aspek dan dokumen seperti sukatan pelajaran, buku teks, bahasa pengantar dan peperiksaan. Sedangkan pelaksanaannya di dalam bilik darjah sangat berbeza dan sama sekali tidak mencerminkan kehendak dan objektif kurikulum tersebut.

Guru-guru seperti tiada langsung usaha atau tiada keinginan untuk menggunakan bahasa Arab dalam penyampaian isi pelajaran dan juga dalam komunikasi di dalam kelas. Bahasa atau ungkapan yang mudah dan biasa diungkapkan pun dituturkan dalam bahasa Melayu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.7 Komunikasi guru dan komunikasi murid

Dalam perbincangan ini, data-data yang berkaitan dengan perbandingan komunikasi dalam kalangan guru dan murid menjadi rujukan. Perbincangan ini bertujuan untuk menjawab persoalan kajian yang ketiga (bahagian kedua) iaitu berapakah perbezaan penggunaan komunikasi dalam kalangan guru dan murid.

Data-data yang diperoleh dan dianalisis sangat jelas menunjukkan terdapat jurang perbezaan yang sangat besar antara komunikasi guru dan komunikasi murid dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran di dalam bilik darjah. Komunikasi guru sangat dominan dengan menguasai 92.47 peratus, meninggalkan hanya sedikit sahaja ruang untuk murid berkomunikasi iaitu pada kadar 7.53 peratus.

Dapatan ini cukup untuk menggambarkan betapa guru-guru menguasai sepenuhnya perjalanan sesi pengajaran dan pembelajaran. Dalam istilah pendidikan ia disebut sebagai pembelajaran berpusatkan guru. Fenomena ini tentunya tidak sihat dan tidak sesuai dengan trend pembelajaran masa kini yang banyak menekankan penglibatan murid dalam aktiviti PdPc yang berkonsepkan pembelajaran berpusatkan pelajar.

Daripada angka 7.53 peratus komunikasi murid ini, hanya 3.55 peratus adalah komunikasi dalam bahasa Arab atau jumlah perkataan sebenar yang dituturkan oleh murid dalam kajian ini adalah sebanyak 1,842 perkataan bahasa Arab. Daripada jumlah 1,842 perkataan bahasa Arab ini pula, 735 perkataan adalah komunikasi murid dalam segmen doa dan salam yang diungkapkan secara rutin di awal dan di akhir setiap sesi pembelajaran. Terlalu sempit dan terhadnya ruang dan peluang untuk murid-murid mempraktikkan kemahiran bahasa Arab yang mereka pelajari.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan fenomena ini, adalah mustahil murid-murid sekolah SMAN Pahang boleh menguasai komunikasi bahasa Arab dengan baik.

5.2.8 Komunikasi bahasa Arab dalam aktiviti PdPc berdasarkan komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik

Seperti yang telah diterangkan terdahulu, komunikasi akademik adalah komunikasi yang berkait secara langsung dengan isi kandungan sesuatu mata pelajaran, sementara komunikasi bukan akademik adalah komunikasi tambahan yang lebih merupakan interaksi guru dan murid dalam perkara-perkara yang tidak berkaitan secara langsung dengan materi subjek yang pelajari.

Perbincangan ini adalah bertujuan untuk menjawab persoalan kajian yang keempat iaitu berapakah penggunaan komunikasi bahasa Arab dan bahasa Melayu dalam aktiviti PdPc berdasarkan komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik. Dapatan kajian berkaitan perkara ini boleh di analisa dan dibincangkan secara lebih detil berdasarkan segmen-segmen yang terdapat dalam setiap kategori komunikasi tersebut.

5.2.8.1 Segmen mukadimah

Secara umumnya, guru-guru kurang gemar memulakan sesi pengajaran dan pembelajaran dengan menampilkan mukadimah atau set induksi. Majoriti guru terus memulakan sesi pengajaran dan pembelajaran mereka setelah berlangsungnya segmen doa dan salam dan sedikit pengurusan kelas dan subjek. Kajian ini mendapati komunikasi dalam segmen mukadimah hanya mencatatkan 0.38 peratus sahaja

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

daripada komunikasi keseluruhannya. Kebanyakan komunikasi segmen ini berlaku dalam bahasa Melayu.

Guru dalam Responden 01 seperti contoh di bawah telah memulakan sesi pengajarannya dengan sedikit dialog mukadimah yang hanya sebanyak 19 perkataan bahasa Melayu sahaja.

Responden 01

Guru : kita orang Melayu pun cakap hakikat, apa dia cakap

Murid : kenyataan

Guru : kenyataan, lagi, bahasa standard

Murid : nasib

Guru : nasib, yang sebenar, okey

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam Responden 06, guru membuka sesi pengajarannya dengan bertanya tentang tajuk pelajaran. Dialog antara guru dan murid menggunakan 40 perkataan termasuk 8 perkataan bahasa Arab yang kebanyakannya adalah perkataan istilah.

Responden 06

Guru : okey, اين وصلنا

Murid : balaghah

Guru : الحقيقة والمجاز , ni bukan dah habis ke semalam

Murid : sudah, majaz mursal

Guru : majaz mursal, ada soalan tentang, الحقيقة والمجاز , tak ada, betul ni, siapa kata tak ada soalan, angkat tangan, siapa nak tanya soalan tentang حقيقة ومجاز

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dialog yang berlaku dalam Responden 16 ini pula hanya menggunakan satu perkataan dalam bahasa Arab, selebihnya adalah bahasa Melayu.

Responden 16

Guru : okey, tajuk pertama dulu menceritakan tentang, setiap perbuatan bermula dengan

Murid : niat

Guru : niat, tanpa niat, tak ada pahala, pahalanya ada, tak ada, tak ada lah pahalanya, okey, hadis tu kamu dah belajar, perawi pun kamu dah belajar, dia punya مفردات pun kamu dah belajar, okey

5.2.8.2 Segmen matan dan istilah

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Segmen matan dan istilah merupakan satu-satunya segmen yang menyaksikan penggunaan bahasa Arab adalah sangat tinggi berbanding dengan penggunaan bahasa Melayu. Komunikasi bahasa Arab berlaku sebanyak 5,235 perkataan berbanding hanya 18 perkataan bahasa Melayu. Majoriti komunikasi bahasa Arab dalam segmen ini adalah disebabkan matan atau teks bagi subjek berkenaan adalah dalam bahasa Arab. Adalah menjadi kebiasaan dan amalan dalam kaedah pengajaran tradisional apabila guru membacakan teks seperti yang terkandung dalam buku teks dan kemudiannya disusuli dengan terjemahan dan huraiannya yang kebiasaannya disampaikan dalam bahasa Melayu. Satu perkara lagi yang menjadikan segmen ini banyak menggunakan bahasa Arab ialah kerana dalam setiap mata pelajaran terdapat banyak istilah dalam bahasa Arab yang diterima pakai penggunaannya dalam komunikasi bahasa Melayu. Guru dan murid lebih selesa dan lebih mudah faham apabila menggunakan istilah dalam bahasa asalnya iaitu istilah dalam bahasa Arab meskipun sebenarnya mereka sedang berkomunikasi dalam bahasa Melayu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 02

Guru : وفي ألفاظ , والصور، والصور، والصور , في الأبيات تشبيهات , في الأبيات تشبيهات ومعاني كلها بالغة، بالغة مكانة من القوة، مكانة من , جزيلة وقوة , وفي ألفاظ جزيلة وقوة و في الأبيات، و في الأبيات , القوة،

Responden 02

Guru : ولكنها , الوقت الأصيل , وقف عليها وقف عليها يسألها يسألها وقت الأصيل , البيت الثاني ليس بربع من من ساكن حتى يجب حتى يجب حتى , ولكنها لم تجب لم تجب لأنه ليس بربع وقف عليها , يجب

Responden 11

Guru : شروط النية اسلام تمييز وأعمال , النية تميز العبادة من العادة , النية شرط وصول السواء انتهاء الهجرة بالفتح , المنوي والتعيين

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 15

Guru : إصال الماء إلى جميع الشعر والبشرة , إلى جميع الشعر والبشرة , إصال الماء إلى جميع

Responden 16

Guru : ما معنى النيات لغة وشرعا

Murid : النيات لغة القصد وشرعا قصد شيء مقترنا بفعل

Guru : مرة ثانية ما معنى النيات لغة

Murid : النيات لغة القصد

Guru : وشرعا

Murid : قصد شيء مقترنا بفعل

Guru : مرة ثانية ما معنى النيات لغة وشرعا

Murid : النيات لغة القصد وشرعا قصد شيء مقترنا بفعل

Guru : ما معنى النيات لغة وشرعا

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Murid : النيات لغة القصد وشرعا قصد شيء مقترنا بفعل

Responden 17

Guru : والسماء

Murid : والسماء ذات البروج

Guru : بروج

Murid : بروج

Guru : والسماء ذات

Murid : البروج

Guru : واليوم

Murid : واليوم الموعود

Guru : وشاهد

Murid : وشاهد ومشهود

Guru : قتل

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Murid : قتل أصحاب الأخدود

Guru : النار

Murid : النار ذات الوقود

Guru : إذ هم

Murid : إذ هم عليها قعود

Guru : وهم

Murid : وهم على ما يفعلون بالمؤمنين شهود

Guru : وما نقموا

Murid : وما نقموا منهم إلا أن يؤمنوا بالله العزيز الحميد

Guru : الذي

Murid : الذي له ملك السماوات والأرض والله على كل شيء شهيد

Guru : إن

Murid : فلهم عذاب جهنم ولهم عذاب الحريق , إن الذين فتنوا المؤمنين والمؤمنات ثم لم يتوبوا

Guru : إن الذين

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Murid : ذلك الفوز الكبير , إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات لهم جنات تجري من تحتها الأنهار

5.2.8.3 Segmen huraian dan perbincangan

Segmen huraian dan perbincangan merupakan segmen yang paling banyak berlaku komunikasi dalam kalangan guru dan murid. Segmen ini mengambil posisi sebanyak 45.84 peratus daripada keseluruhan komunikasi di dalam kelas. Komunikasi bahasa Melayu jelas dominan dalam segmen ini apabila pertuturannya berlaku sebanyak 21,857 perkataan berbanding bahasa Arab yang hanya mendapat ruang sebanyak 1,918 perkataan sahaja. Tidak sukar untuk merumuskan kesimpulan kenapa segmen ini menggunakan terlalu banyak bahasa Melayu. Segmen ini biasanya beriringan dengan segmen matan dan istilah. Apabila guru membaca sesuatu ayat atau perkataan matan dalam kitab, pastinya akan disusuli dengan terjemahan, keterangan, penerangan, huraian, perbincangan dan sebagainya. Huraian dan penerangan ini pula selalunya berlaku berulang-ulang kali sehingga pelajar dapat memahami maksud teks yang asalnya dalam bahasa Arab. Inilah amalan atau gaya pengajaran dalam kaedah tradisional yang banyak menggunakan kaedah terjemahan.

Responden 17

Guru : إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات لهم جنات تجري من تحتها

Murid : الأنهار

Guru : الأنهار، ذلك الفوز

Murid : الكبير

Guru : itulah dia kejayaan yang paling

Murid : besar

Guru : besar, bila kita dapat masuk syurga tu, itulah dia

Murid : kejayaan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru : kejayaan bagi kita, kejayaan yang paling

Murid : besar

Guru : besar, tak ada apa dah bagi kita nak cari, apa lagi kita nak cari, itulah matlamat akhir akhir kita, sebab kita akan mati dan akan di

Murid : kembali

Guru : dihidupkan kembali, dan harap-harap, harapan kita, kita dapat masuk

Murid : syurga

Guru : dan menikmati segala

Murid : nikmat

Guru : segala nikmat yang telah Allah sediakan untuk kita, itulah dia kejayaan yang paling

Murid : besar

Guru : besar

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.8.4 Segmen aktiviti dan latihan

Segmen aktiviti dan latihan tidak begitu banyak. Hanya terdapat 1.37 peratus sahaja komunikasi berlaku dalam segmen ini. Segmen ini menyaksikan kadar komunikasi dalam kedua-dua bahasa adalah sangat setara. Komunikasi bahasa Arab sebanyak 383 perkataan dan komunikasi bahasa Melayu pula sebanyak 325 perkataan. Terdapat responden guru yang kreatif yang mengajak murid-murid mengingati matan dengan cara nasyid dan nyanyian. Ternyata murid-murid memberikan respons yang positif dan keterujaan murid jelas aktif.

Contoh Responden 16 ini banyak menggunakan strategi aktiviti bernasyid untuk memudahkan murid-murid mengingati matan dan isi pelajaran.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 16

Guru : okey silakan, okey cepat-cepat pantas, tajuk apa tak tahu, okey terus, yang lain ambil perhatian, dengar

Murid : فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته , إنما الأعمال بالنيات وإنما لكل أمر ما نوى فهجرته إلى ما هاجر , ومن كانت هجرته للدنيا يصيبها أو امرأة ينكحها , إلى الله ورسوله إليه

Responden 16

Guru : okey kita mulakan, واحد , jangan kuat sangat ye, sebab takut ganggu, واحد اثنين ابدأ

Murid : فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته , إنما الأعمال بالنيات وإنما لكل أمر ما نوى فهجرته إلى ما هاجر , ومن كانت هجرته للدنيا يصيبها أو امرأة ينكحها ,إلى الله ورسوله إليه

Guru : okey, مرة ثانية

Murid : فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته , إنما الأعمال بالنيات وإنما لكل أمر ما نوى فهجرته إلى ما هاجر , ومن كانت هجرته للدنيا يصيبها أو امرأة ينكحها , إلى الله ورسوله إليه ,

Guru : rentak tu dah dapat

Murid : dapat

Guru : kali pertama kali kedua, rasa macam mana

Murid : okey

Guru : kali kedua okey sikit, kali pertama tak berapa lancar

5.2.8.5 Segmen maklumat tambahan

Pengajaran guru di dalam kelas tidak hanya tertumpu pada isi kandungan pelajaran itu sahaja. terdapat juga guru yang memberi maklumat tambahan yang berkaitan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dengan isi pelajaran tersebut. Dalam kajian ini, segmen maklumat tambahan menggunakan bahasa Melayu sepenuhnya kecuali terdapat hanya satu perkataan bahasa Arab sahaja. Keseluruhannya segmen maklumat tambahan merekodkan komunikasi sebanyak 416 perkataan atau 0.80 peratus daripada jumlah komunikasi keseluruhannya. Antara faktor yang menyumbang kepada kurangnya tumpuan kepada segmen maklumat tambahan ialah kerana guru lebih menumpukan kepada persediaan menghadapi peperiksaan. Contoh segmen maklumat tambahan adalah seperti petikan berikut;

Responden 14

Guru : ada satu kajian, kajian orang kafir, dilakukan tentang perbuatan umat Islam berwuduk, dia kaji, kita kan kalau berwuduk ada anggota-anggota yang khusus, cara dia macam mana kan, lepas tu orang kafir ni dia kaji, akhirnya daripada kajian dia tentang wuduk tu, dia kata, perbuatan umat Islam yang berwuduk ni, perbuatan setiap umat Islam yang berwuduk, dia menyamai, kebersihan dia tu, kesegaran dia tu, menyamai perbuatan seorang manusia sesudah mandi, faham tak

Murid : faham

Guru : maksudnya, bila kita berwuduk ni, segar kita tu macam ibarat kita baru lepas siap mandi, itu hikmahnya kenapa disyariatkan berwuduk, contoh kalau kita mengantuk, kita berwuduk, segar tak

Murid : segar

Guru : contoh kita dah kat tempat susah nak mandi, kita berwuduk, kesegarannya tu sama seperti kita mandi, itu kajian orang kafir, orang barat, dia pun kaji tentang kita, kita pun kena tahulah juga, kenapa disyariatkan benda tu kepada kita, kena banyak membacalah kalau nak tahu, saya pun baca

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Segmen seperti ini sememangnya dikuasai oleh guru sepenuhnya dan begitu juga penggunaan bahasanya adalah bahasa Melayu.

5.2.8.6 Segmen rumusan dan penutup

Segmen rumusan dan penutup adalah segmen yang paling sedikit komunikasinya. Hanya 20 perkataan bahasa Arab ditemukan dalam segmen ini dan tiada komunikasi bahasa Melayu yang direkodkan. Dapatan kajian ini memperlihatkan bahawa guru-guru kurang merancang persediaan mengajar dan tidak menyusun langkah-langkah pengajaran dengan baik sehinggakan mereka kesuntukan masa untuk menghabiskan kandungan isi pelajaran. Menamatkan sesi pengajaran dan pembelajaran tanpa rumusan dan penutup bukanlah amalan yang sihat dalam dunia pendidikan. Merumuskan isi-isi pelajaran yang telah dipelajari oleh pelajar penting untuk membolehkan mereka membuat satu kesimpulan. Ini akan menambah kefahaman dan ingatan pelajar terhadap apa yang telah mereka pelajari dan sebagai satu persediaan psikologi yang merangsang murid untuk mereka menerima pembelajaran yang baru berikutnya.

Responden 05

Guru : sekali lagi

Murid : تاء الفاعل كتبت

Guru : أيواه، عظيم

Murid : تاء التأنيث الساكنة

Guru : مرة ثانية

Murid : تاء التأنيث الساكنة كتبت

Guru : dapatlah kamu empat markah, okey, فهمتم، خلاص

Murid : فهمنا

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.8.7 Segmen doa dan salam

Segmen doa dan salam merekodkan komunikasi bahasa Arab yang tinggi khususnya dalam kalangan pelajar. keseluruhan komunikasi dalam segmen ini ialah sebanyak 952 perkataan bahasa Arab dan tujuh perkataan sahaja komunikasi bahasa Melayu. Kajian ini mendapati bahawa komunikasi dalam segmen doa dan salam berlaku di awal dan di akhir setiap sesi kelas. Komunikasi ini berlaku secara rutin dan adab di semua sekolah SMAN Pahang mesti memulakan setiap sesi pengajaran dan pembelajaran dengan ucapan salam dan bacaan doa serta ada juga yang membaca ayat al-Quran dan selawat. Penggunaan bahasa Arab yang tinggi dalam segmen ini kelihatan agak menarik, tetapi ia tidak menyumbang secara berkesan kepada kemahiran komunikasi kerana apa yang dicapkan oleh pelajar di sini adalah ungkapan rutin yang telah dihafal secara lancar dan diluahkan kembali secara amalan kebiasaan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 20

Murid : يا , وانصر علينا من خزائن رحمتك , اللهم افتح علينا حكمتك , بسم الله الرحمن الرحيم
واحلل عقدة من لساني يفقه , ويسر لي أمري , رب اشرح لي صدري , أرحم الراحمين
والحمد لله رب العالمين , وعلى آله وصحبه وسلم , وصلى الله على سيدنا محمد , قولي

Responden 18

Guru : السلام عليكم

Murid : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته، أستاذة

Guru : baca doa

Murid : يا , وانصر علينا من خزائن رحمتك , اللهم افتح علينا حكمتك , بسم الله الرحمن الرحيم
واحلل عقدة من لساني يفقه , ويسر لي أمري , رب اشرح لي صدري , أرحم الراحمين
آمين يا رب العالمين , وارزقنا فهما , رب زدنا علما , قولي

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 03

Guru : السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته

Murid : اللهم افتح علينا حكمتك , بسم الله الرحمن الرحيم , وعليكم السلام ورحمة الله تعالى وبركاته
ربي اشرح لي صدري ويسر لي أمري , وانشر علينا من خزائن رحمتك يا أرحم الراحمين
واحلل عقدة من لساني يفقهوا قولي

Segmen doa dan salam ini juga berlaku di akhir sesi Pdpc. Kebanyakan guru dan murid menggunakan ungkapan standard yang biasa diucapkan, namun ada juga guru yang mempunyai ungkapannya yang tersendiri. Berikut adalah contoh-contoh ungkapan doa dan salam di akhir sesi pembelajaran.

Responden 05

Guru : السلام عليكم

Murid : إلى اللقاء يا الأستاذة , إلى اللقاء يا الأستاذة , وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

Guru : مع السلامة يا الطلاب

Responden 06

Guru : السلام عليكم , والله أعلم بالصواب

Murid : وعليكم السلام

Responden 07

Guru : okey lah, والعصر

Murid : وتواصوا بالحق , إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات , والعصر إن الإنسان لفي خسر
وتاصوا بالصبر

Responden 12

Murid : terima kasih ustazah

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru : شكرا

Murid : شكرا جزيلا يا أستاذة

Guru : جزاكم الله خيرا كثيرا , شكرا

Murid : جزاكم الله خيرا كثيرا

Responden 16

Guru : قياما , والله أعلم

Murid : شكرا جزيلا يا استاذة , شكرا جزيلا يا استاذة

Guru : السلام عليكم

5.2.8.8 Segmen perbualan dan perintah

Segmen ini mendapat posisi yang agak besar dalam komunikasi keseluruhan iaitu mencapai 8.66 peratus. Sejumlah 4,489 perkataan direkodkan dalam segmen ini yang mana majoriti adalah komunikasi bahasa Melayu sebanyak 4,334 perkataan, sedangkan bahasa Arab hanya sekadar 155 perkataan sahaja. Sebenarnya segmen ini memberi ruang yang sangat luas untuk guru dan murid berkomunikasi dalam bahasa Arab. Ini kerana dalam segmen ini terdapat komunikasi atau ungkapan yang sangat biasa dituturkan seharian. Ungkapan-ungkapan mudah seperti apa khabar, sila duduk, sila bangun, mari sini, terima kasih dan seumpamanya sepatutnya dituturkan dalam bahasa Arab. Jika ungkapan-ungkapan ringkas dan mudah ini tidak menggunakan bahasa Arab, tidak mungkin bahasa Arab mampu digunakan dalam komunikasi yang lebih kompleks.

Responden 03

Guru : awak fikir, tiga minit, dua minit, satu minit je, tulis sekarang, tak betul, saya ketuk kepala, okey, setiap orang buat contoh, selain daripada

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

contoh dalam buku, contoh yang mudah-mudah je tak apa, yang penting contoh, dah siap tulis, lambatnya tak dan keluar

Responden 04

Guru : boleh faham

Murid : boleh

Guru : ingat kata kunci, kenal pasti jawapan dia di mana dan

Murid : hafal

Guru : hafal, okey

Responden 06

Guru : berzikir, sabar-sabar, tak apa berzikir, tak perlu masuk waktu ustaz, nanti kita ulang kaji sikit, ni yang go true, kita belum buat langsung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 07

Guru : okey yang ni cuba tengok, agak-agak macam mana bacanya, okey sambung Ilmiah, kejap-kejap,Ilmiah macam mana nak sebut, المهندسون مجتهدون , ya yang ni kita ikut je susunan huruf, jadi senang ye, okey betul ye, هل أنتم تسمعون كلامها

Murid : نعم

Guru : harap dengarlah ye, baik okey seterusnya sambung Adlina, satu dua, sorry, Adlina yang mana satu, okey Safriza, sorry, , عفوا لي Safriza

5.2.8.9 Segmen pengurusan kelas dan subjek

Segmen pengurusan kelas dan subjek adalah salah satu segmen yang berlaku banyak komunikasi. Segmen ini menepati 12.40 peratus iaitu yang tertinggi dalam kategori

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

komunikasi bukan akademik. Melihat kepada data kajian, dalam segmen ini terdapat dominasi komunikasi bahasa Melayu yang sangat nyata. Komunikasi bahasa Melayu mencecah angka 6,320 perkataan sedangkan komunikasi bahasa Arab hanya 110 perkataan sahaja. Data ini menunjukkan bahawa guru dan murid tidak berminat dan tidak berusaha untuk bertutur dalam bahasa Arab. Sepatutnya dalam segmen ini komunikasi bahasa Arab berlaku dengan meriah kerana ia sama seperti segmen perbualan dan perintah yang mengandungi banyak ungkapan-ungkapan mudah yang biasa dituturkan dalam perbualan harian. Terdapat ungkapan harian yang menjadi kebiasaan pertuturan guru dan murid dalam menguruskan kelas dan subjek seperti “siapa yang tak datang hari ini”, “berapa orang pelajar di kelas ini”, “buka muka surat lima belas”, “buat latihan ini”, “hantar latihan ini esok” dan banyak lagi. Komunikasi ungkapan ini sepatutnya boleh dalam bahasa Arab kerana ia mudah untuk difahami oleh pelajar. Ungkapan-ungkapan seperti ini sering kali diujarkan dalam setiap sesi pembelajaran. Jika komunikasi segmen ini sentiasa dipraktikkan dalam bahasa Arab sejak murid-murid ini berada di tingkatan satu sehingga ke tingkatan lima, sudah tentu komunikasi mereka dalam bahasa Arab menjadi sangat lancar dan minat mereka untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab akan terus bertambah.

Contoh Responden 19 ini bertutur dalam bahasa Melayu sepenuhnya dalam segmen pengurusan kelas dan subjek. Beberapa dialog dalam komunikasi ini sepatutnya boleh dituturkan dalam bahasa Arab kerana ungkapannya mudah dan biasa berulang-ulang.

Responden 19

Guru: okey, saya ulang sekali lagi, kalau ikut jadual minggu mana kita ni, minggu genap ke minggu ganjil

Murid: genap

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru: minggu genap, kalau minggu genap, maknanya saya ambil di sinilah, betul ye

Murid: betul

Guru: hari ini jam tiga

Murid: tiga setengah

Guru: tiga setengah, saya janji dengan kamu sampai

Murid: empat setengah

Guru: empat setengah, jadi saya minta tiga setengah tu, ada dalam kelas dah ye, kamu masuk kelas sebelum saya masuk, okey, saya janji apa dia, apa benda perlu bawa

Murid: buku latihan

Guru: buku yang kamu beli tu dengan buku teks, buku log tak perlu, buku log saya tak mahu, kemudiannya, okey, kita tengok madah hadis kita hari, saya minta maaf, saya lewat masuk tadi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.8.10 Segmen pengumuman

Tidak banyak komunikasi berlaku dalam segmen pengumuman, hanya mencatatkan 317 perkataan sahaja. Semua komunikasinya adalah dalam bahasa Melayu dan tiada sebarang komunikasi bahasa Arab direkodkan dalam segmen ini. Penggunaan bahasa Melayu sepenuhnya dalam segmen ini boleh diterima kerana isi kandungannya adalah perkara penting yang menghendaki murid memahaminya dengan betul dan mengambil perhatian yang serius serta mengelakkan salah faham.

Responden 11

Guru: siapa sini yang ambil, masuk kelas tahfiz, tahun lepas, tahun lepas, tak ada

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Murid: tak ada

Guru: baru ni sekolah dapat surat, surat tu tawaran daripada UNITEN, pernah dengar UNITEN

Murid: pernah

Guru: paling dekat di mana

Murid: Muadzam

Guru: Muadzam, dia offer pelajar sekolah kita yang lepas SPM, dia ambil prinsip akaun, dan dia mengikuti kelas tahfiz, akan ditawar, ditawarkan pengajian, pengajian... tapi dalam tu ada prinsip akaun, tapi dia syarat dia matematik je, dan ada sijil tahfiz, makna kelebihan pada pelajar yang ambil tahfiz, dan apa yang telah tahfiz tu, yang tahun lepas, dia bila ambil SPM tahun ini, sekolah akan bagi sijil tahfiz, istimewanya budak yang ambil prinsip akaun, dan juga mengikuti kelas tahfiz, tiap-tiap pagi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.8.11 Segmen nasihat dan cerita

Komunikasi dalam segmen ini mengambil ruang sebanyak 9.13 peratus, satu segmen yang agak besar. Komunikasi yang berlaku adalah sebanyak 4,736 perkataan yang dikuasai oleh komunikasi bahasa Melayu sebanyak 4,676 perkataan, sementara bahasa Arab hanya 60 perkataan. Penggunaan komunikasi bahasa Arab dalam segmen ini seakan tidak mendapat tempat kerana komunikasi guru dalam segmen ini banyak dipengaruhi oleh elemen sentimental dan psikologi. Ia didorong oleh semangat serta keinginan guru untuk merubah tingkah laku murid supaya menjadi murid yang lebih cemerlang serta mempunyai kesedaran dan disiplin yang tinggi. Cerita dan kisah teladan yang disampaikan adalah berkisar pada kisah-kisah tokoh dalam sejarah dan ilmuwan hebat. Terdapat juga guru yang menceritakan kisah atau pengalamannya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sendiri yang pernah dilalui. Contoh guru dalam Responden 17 di bawah ini menyampaikan nasihat. Berlaku dialog sebanyak 288 perkataan yang kesemuanya adalah bahasa Melayu.

Responden 17

Guru : jadi kita mesti ada cita-cita untuk

Murid : masuk syurga

Guru : masuk syurga, mesti ada cita-cita, jangan nak masuk

Murid : neraka

Guru : neraka, jadi kalau nak masuk syurga buat apa

Murid : buat amal baik

Guru : buat amal yang baik, jangan aniaya kat orang, jangan khianat kat orang, jangan main-main kat orang, jangan gurau-gurau ambil barang orang, jangan gurau-gurau sorok selipar orang, jangan gurau-gurau sorok kasut orang, sampai menyusahkan dia untuk

Murid : mencari

Guru : mencari, dulu kan dia cari kasut tak ada, rupanya kasut dia rendam dalam

Murid : baldi

Guru : baldi air, cari kain sembahyang tak jumpa, rupanya kain sembahyang dia, di rendam dalam, rendam dalam baldi, khianat, dia khianat ke kawan baik dia sendiri, dia buat sesama, sesama dia kan, awak ni ke, tingkatan empat ke, ya lah tingkatan empat

Murid : tak

Guru : jadi, awak jangan percaya sangat dengan kawan

Murid : kawan

Guru : kawan baik sendiri, mungkin kawan baik sendiri yang

Murid : mencuri

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru : yang menganiaya kita, duit pun jangan percaya kepada kawan sendiri, mungkin kawan baik sendiri yang ambil, sebab awak tunjuk kat dia kan, okey aku ada duit banyak ni banyak ni, dia belas je mata pandang kan, lepas tu pagi esok hilang, rupa-rupanya ada, kepala apa, warna

Murid : hijau

Guru : hijau, dia tidur kat katil awak, dia tidur kat katil awak ye, kecil je kepala, jadi, balik ni nak buat apa, supaya aku tidak dikacau oleh si kepala hijau, tahu kepala hijau

Murid : tahu

Guru : sekolah habis kat asrama pula, yang di sekolah dia gi ke asrama, katanya kan ya, katanya yang di sekolah ni dah pergi ke asrama, haah, dia rasa, dia tak tahu awak, apa, apa sebab dia buat gitu, dia nak boikot kot, dia nak boikot ketua warden baru, dia nak boikot pengetua baru, kena panggil semula pengetua lama, kenapa dia tak suka ketua warden baru pula, dia nak ketua warden lama, tak habis lagi mengantuk daripada malam semalam, korek biji mata karang

Dalam Responden 10 di bawah, terdapat 254 perkataan dituturkan, hanya lima perkataan sahaja dalam bahasa Arab dan itu pun adalah perkataan istilah yang telah menjadi kebiasaan sebutannya dalam komunikasi bahasa Melayu.

Responden 10

Guru : sebab itulah kita mesti mendampingi orang alim, orang alim, sebab orang alim ni banyak sangat manfaat kepada kita, siapa alim, siapa yang dimaksudkan dengan alim

Murid : ulama

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru : okey, ulama, ulama-ulama yang mengaji ilmu agama, kita kenal kat Malaysia ni ramai ulama, betul, jadinya kita kena sentiasa merujuk, dan sentiasa mendampingi orang

Murid : alim

Guru : orang alim, macam mana cara nak dapat ilmu orang alim, kena pergi majlis ilmu, bila ada satu-satu majlis ilmu, ada muzakarah, ada دورة , kita kena hadiri, boleh, sebab banyak sangat manfaat kepada, kepada manusia, sebab itulah dalam hadis ada disebut, apa, العلماء ورثة الأنبياء , ulama ni ibarat pengganti kepada para nabi, para nabi ada tak sekarang, tak ada, siapa menyambung mata rantai perjuangan nabi

Murid : ulama

Guru : ulama, jadi kita kena berpegang kepada

Murid : ulama

Guru : ulama, nak pegang pada nabi, nabi dah tak

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Murid : tak ada

Guru : tak ada, nak pegang pada sahabat, sahabat ada, tak ada, تابعين ada, tak ada, kita sekarang dah zaman akhir-akhir, akhir zaman, yang ada sekarang ni hanyalah ulama, ulama ni ibarat tiang, tiang yang… apa, apa ulama ni ibarat yang apa, tiang yang, yang apa orang panggil, supaya tak jatuh, kalau kita ada rumah, kalau kita buat rumah, rumah kita ada tiang, supaya atap tak

Murid : jatuh

Guru : tak jatuh, sekarang ni kita dunia di akhir zaman ni, yang menjadi tiang-tiang kita ni adalah

Murid : ulama

Guru : ulama, jadinya kalaulah ulama tu dicabutkan nyawanya, ditarik ilmu daripada ulama, apa lagi nak menjadi tiang kepada rumah kita, nescaya jatuh dan runtuhlah rumah, rumah kita, sebab itulah ulama ni

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sangatlah, sangatlah penting, sangatlah besar manfaat dan kepentingan dialah

5.2.8.12 Segmen panduan peperiksaan

Tidak dinafikan bahawa peperiksaan menjadi fokus dalam apa jua kurikulum dan sesi pembelajaran. Kajian ini mendapati komunikasi berlaku dengan agak banyak dalam segmen panduan peperiksaan meskipun bukan pada musim peperiksaan. Segmen ini mencatatkan komunikasi sebanyak 4,567 perkataan iaitu 8.81 peratus daripada keseluruhan komunikasi guru dan murid di dalam kelas. Ini jelas menunjukkan bahawa penekanan kepada peperiksaan dalam sesi pengajaran dan pembelajaran di sekolah SMAN Pahang sangat tinggi. Guru-guru menerangkan teknik dan cara menjawab peperiksaan berserta dengan skala dan skema pemarkahan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 16

Guru : okey, itu adalah syarah ayat, syarah ayat jarang keluar, tapi tidak bermakna kamu tak tengok langsung, kena tengok juga sikit-sikit lah, kalau terutama kalau soalan pendek-pendek tu, ما نوى , tu boleh hafal terus, okey, انما الأعمال بالنيات , tu dah keluar tahun, tahun lepas, okey, terus not kan di situ dua ribu lapan belas, maknanya kalau kamu nak KIV, KIV kan soalan tu je dulu, yang lain ti boleh KIV, tapi kemudian-kemudian sikit lah, okey, انما الأمال بالنيات , tu dah keluar tahun lepas, dia tak akan keluar soalan yang sama, berulang-ulang kali

Rumusan bagi perbincangan-perbincangan di atas (perkara 5.2.8.1 hingga 5.2.8.12) dapat diringkaskan seperti berikut;

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

(a) Komunikasi akademik tidak seharusnya tertumpu hanya kepada segmen matan istilah dan segmen huraian perbincangan sahaja. Komunikasi wajar disemarakkan dalam segmen aktiviti dan latihan kerana ia memberi peluang kepada murid untuk berinteraksi dan mengambil bahagian yang aktif dalam sesi pengajaran dan pembelajaran. Ini sekali gus boleh membuka ruang kepada murid untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab.

(b) Guru-guru harus memanfaatkan segmen-segmen dalam komunikasi bukan akademik secara maksimum untuk berkomunikasi dalam bahas Arab kerana komunikasi bukan Akademik berlaku dalam kapasiti yang besar. Lebih 40 peratus komunikasi dalam kelas adalah komunikasi bukan akademik. Tambahan pula komunikasi bukan akademik ini berlaku secara rutin dan selalu berlaku berulang kali dalam banyak subjek dan kelas.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

(c) Komunikasi bukan akademik sepatutnya berlaku dalam bahasa Arab kerana ia tidak melibatkan isu kefahaman pelajar kepada materi dan isi kandungan mata pelajaran. Jika pun ada dilema guru enggan menggunakan bahasa Arab dalam kelas dengan alasan pelajar tidak boleh memahami isi pelajaran, maka gunakan bahasa Melayu dalam segmen komunikasi akademik dan selebihnya gunakanlah bahasa Arab dalam segmen komunikasi bukan akademik.

(d) Dominasi komunikasi guru dalam aktiviti PdPc terlalu besar sehingga melebihi 90 peratus. Ini bermakna pengajaran dan pembelajaran yang dilaksanakan ini adalah berpusatkan guru. Hanya guru sahaja yang bertutur sedangkan murid hanya mendengar sahaja. Ini bererti murid-murid tidak mendapat peluang untuk turut sama berinteraksi dan berkomunikasi yang sekali gus menghalang mereka daripada meningkatkan kemahiran bahasa Arab yang dipelajari.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.3 Isu kelemahan bahasa Arab di SMAN Pahang

Terdapat lima faktor utama yang sering dikaitkan dengan pencapaian prestasi sesuatu sistem pendidikan. Prestasi pendidikan dan kemenjadian murid akan dianggap berkualiti dan cemerlang apabila faktor-faktor ini diambil kira sebagai prasyarat. Berdasarkan kajian ini, dapat dirumuskan bahawa lima faktor tersebut adalah seperti berikut;

5.3.1 Kurikulum pendidikan

Kurikulum merupakan suatu rancangan yang meliputi segala ilmu pengetahuan serta kemahiran, akhlak, budaya dan keimanan. Peranan kurikulum pendidikan adalah bagi mengembangkan potensi pelajar dari segi intelek, jasmani, rohani, dan sosial dengan seimbang dan membina sifat-sifat kemanusiaan yang boleh menyumbang kepada agama dan negara.

Kurikulum pendidikan yang digunakan oleh SMAN Pahang ialah sistem Kurikulum Bu'uth yang dibawa daripada universiti al-Azhar, Mesir. Kurikulum ini mula digunakan pada tahun 1993, dianggap sebagai kurikulum pendidikan Islam terbaik dan tersusun. Kurikulum ini didatangkan bersekali dengan buku teks yang sama digunakan oleh Ma'ahad Bu'uth al-Azhar di Mesir. Bahasa pengantar kurikulum ini adalah bahasa Arab dan semua latihan serta ujian formatif dan sumatif juga dalam bahasa Arab.

Berdasarkan reputasi kurikulum Bu'uth yang hebat ini, berserta dengan penggunaan bahasa Arab sebagai bahasa pengantar dan ditambah pula dengan penggunaan buku teks juga dalam bahasa Arab sepenuhnya, maka sepatutnya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pelajar-pelajar SMAN Pahang telah dapat membuktikan keupayaan yang tinggi dalam ilmu keagamaan dan keterampilan kompetensi mereka dalam komunikasi bahasa Arab.

5.3.2 Prasarana

Prasarana pendidikan adalah keperluan yang diperlukan dalam proses pengajaran dan pembelajaran agar berjalan dengan lancar dan hasil pembelajaran dapat dicapai dengan efisien. Prasarana pendidikan biasanya dikaitkan dengan kemudahan bangunan sekolah, bilik kelas, perpustakaan, makmal, kelengkapan peralatan dan perabot, asrama, kemudahan rekreasi dan sebagainya. Perubahan masa pula menuntut adanya kemudahan seperti komputer, internat, kenderaan pengangkutan, fasiliti multimedia dan lain-lain lagi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SMAN Pahang pada umumnya mempunyai prasarana dan fasiliti pendidikan yang baik dan relevan. Semua sekolah mempunyai kemudahan pendidikan seperti perpustakaan, makmal, kemudahan komputer dan multimedia. Semua sekolah SMAN mempunyai kemudahan asrama untuk pelajar lelaki dan perempuan. Bilangan pelajar dalam satu-satu kelas pula sangat relevan iaitu purata kurang daripada 30 orang pelajar dalam satu kelas.

Dapat dirumuskan bahawa kemudahan pendidikan yang disediakan di SMAN Pahang adalah lengkap dan kondusif, sesuai dan berupaya untuk melahirkan generasi pelajar yang berwibawa. Sekiranya prasarana sering dikaitkan sebagai prasyarat untuk sesebuah sekolah mencapai kejayaan dan kecemerlangan, maka sekolah-sekolah SMAN Pahang telah mempunyai segala kelengkapan dan telah memenuhi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

semua prasyarat tersebut. Tuntasnya, pelajar-pelajar SMAN Pahang seharusnya amat menyerlah dalam komunikasi bahasa Arab yang hebat.

5.3.3 Guru

Faktor yang paling penting dan banyak menyumbang kepada kejayaan pendidikan ialah kualiti guru yang merancang dan melaksanakan proses pengajaran dan pembelajaran. Ciri-ciri kualiti guru antaranya diukur dengan kelulusan akademik, kelulusan ikhtisas pendidikan, pengalaman mengajar dan latihan dalam perkhidmatan. Guru juga perlu mempunyai elemen kreativiti dan inovatif bersesuaian dengan pendidikan abad ke-21.

Lebih 85 peratus guru yang mengajar subjek Bu'uth di SMAN Pahang adalah guru-guru lulusan ijazah sarjana muda dari universiti dalam dan luar negara. Kebanyakan mereka telah mempunyai sijil ikhtisas pendidikan sebagai syarat untuk dilantik sebagai guru tetap di SMAN Pahang. Sebahagian besar daripada mereka sangat berpengalaman kerana telah berkhidmat melebihi sepuluh tahun dan telah banyak menghadiri kursus dan latihan dalam perkhidmatan. SMAN Pahang juga menerima bantuan guru asal bahasa Arab seramai 13 orang yang dibiayai sepenuhnya oleh kerajaan United Arab Emirates (Jabatan Agama Islam Pahang, 2016a). Ini menunjukkan SMAN Pahang mempunyai barisan pendidik yang sangat berwibawa dan mampu melaksanakan tanggung jawab yang diamanahkan.

Guru-guru yang hebat sewajarnya mampu mendidik dan melahirkan pelajar yang hebat. Tiada sebab lagi kenapa murid-murid sekolah SMAN Pahang lemah dalam bahasa Arab sedangkan guru-guru mereka adalah lulusan universiti dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mempunyai asas bahasa Arab. Malah mereka juga berpeluang untuk belajar bahasa Arab daripada guru-guru berbangsa Arab.

Perbincangan isu yang sama juga telah dikemukakan oleh Aziz Fahrurrozi (2014) yang berpendapat, antara masalah yang utama yang perlu diatasi dalam pembelajaran bahasa Arab ialah keseriusan pelajar yang belajar dan keseriusan guru yang mengajar. Guru dan murid tidak seharusnya merasa terpaksa untuk mengajar dan belajar bahasa Arab, sebaliknya patut merasa inilah peluang terbaik untuk meluaskan pengetahuan dan menajamkan keterampilan. Berbagai pihak telah membicarakan tentang kelemahan prestasi bahasa Arab. Meskipun berbagai usaha telah dilakukan, namun hasilnya masih belum nampak ketara. Maka sangatlah wajar bagi guru dan pelajar mengenal pasti masalah mereka semasa di dalam kelas bahasa Arab dan mengambil inisiatif untuk mengatasinya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Abdul Shukor Husin (2016) ada mengatakan bahawa tugas guru sangat mencabar kesabaran dan komitmen mereka. Guru bukan sahaja perlu memiliki kelulusan akademik yang baik tetapi juga perlu berdaya saing dan berkemampuan mengikuti perkembangan arus perdana dan global untuk membentuk personaliti dan sahsiah pelajar.

5.3.4 Murid

Kecemerlangan sesebuah sekolah juga sering dikaitkan dengan kualiti pelajar yang diterima masuk belajar di sekolah tersebut. Sebagai contoh, sekolah berasrama penuh di Malaysia hanya menerima masuk pelajar-pelajar cemerlang terpilih sahaja yang akhirnya menghasilkan keputusan yang cemerlang. Ertinya, kualiti pelajar yang diterima masuk itu akan memberi kesan kepada kualiti natijah yang akan diperoleh.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bagi SMAN Pahang, syarat masuk minimum yang ditetapkan ialah pelajar mendapat sekurang-kurangnya 4A dalam Ujian Penilaian Sekolah Rendah (UPSR) dan keputusan yang cemerlang dalam Ujian Pencapaian Kelas KAFA (UPKK). Calon-calon ini kemudiannya disyaratkan menduduki satu sesi ujian kelayakan. Ujian ini menilai keupayaan pelajar membaca al-Quran, bahasa Arab dan perkara-perkara Fardu Ain. Hanya Calon yang lulus ujian ini sahaja yang akan diterima masuk ke SMAN Pahang (Jabatan Agama Islam Pahang, 2016c). Ini bererti, pelajar-pelajar yang belajar di SMAN Pahang adalah pelajar yang terpilih. Guru-guru tidak berhadapan dengan kesukaran mengajar kelas pemulihan kerana tiada pelajar buta huruf atau pelajar dalam kategori 'lembap'.

Melihat kepada realiti ini, sewajarnya pelajar-pelajar SMAN Pahang telah mampu menjelmakan perwatakan mereka sebagai pelajar yang hebat berasaskan latar belakang mereka yang terdiri daripada pelajar-pelajar cemerlang. Seharusnya keupayaan mereka berkomunikasi dalam bahasa Arab seiring dengan reputasi mereka sebagai pelajar yang terpilih.

5.3.5 Organisasi pengurusan & kewangan

Dalam sesebuah organisasi pendidikan, pentadbiran atau pengurusan sangat penting. Tanpa pengurusan yang cekap, proses pendidikan tidak akan berjalan dengan baik dan tidak akan mencapai matlamatnya. Pengurusan ialah satu proses merancang, mengelola, memimpin, mengawal dan menggunakan sumber-sumber yang ada. Pengurusan pendidikan yang baik ialah apabila berjaya membina hubungan kerja sama yang erat dengan melibatkan banyak pihak.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Semua SMAN Pahang diletakkan di bawah pentadbiran Jabatan Agama Islam Pahang (JAIP). Pentadbiran berpusat ini menjadikan perjalanan SMAN berada dalam satu standard, tersusun, seragam dan saksama. Majlis Agama Islam dan Adat Resam Melayu Pahang (MUIP) sebagai badan pengawal hal ehwal agama Islam sentiasa memberi bantuan kewangan kepada guru, murid dan untuk pembangunan fizikal. Yayasan Pahang, sebuah agensi kerajaan negeri turut terlibat membantu kewangan, latihan pelajar, bahan pembelajaran, biasiswa kecil dan kemudahan fizikal sekolah. Amanah Saham Pahang (ASPA) sebuah syarikat swasta turut tampil membantu menaja puluhan guru yang mengajar di SMAN. Di peringkat sekolah pula, persatuan ibu bapa dan guru (PIBG) dan persatuan alumni turut memainkan peranan besar memajukan pembangunan pendidikan. Kerja sama erat ini membuktikan bahawa SMAN sentiasa berada di hati masyarakat yang amat prihatin kepada pendidikan Islam di negeri Pahang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Melihat kepada kriteria kecemerlangan seperti yang telah dibahaskan di atas, maka seharusnya masalah kelemahan bahasa Arab dalam kalangan murid di sekolah SMAN Pahang telah berjaya di atasi. Kelebihan yang dimiliki oleh sekolah-sekolah SMAN seharusnya menjadikan murid-muridnya lebih cemerlang dalam akademik dan cemerlang juga dalam kemahiran bahasa Arab.

5.4 Dapatan kajian tentang faktor utama kelemahan bahasa Arab SMAN

Benarlah seperti yang telah diutarakan oleh pengkaji-pengkaji terdahulu yang mengatakan bahawa antara sebab utama yang menyebabkan pelajar lemah berbahasa Arab ialah kerana mereka kurang mempraktikkannya. Kajian ini menemukan dua fenomena utama yang menyumbang kepada kegagalan murid untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab iaitu yang pertama ialah faktor guru yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

memonopoli komunikasi di dalam kelas sehingga melebihi 90 peratus, dan yang kedua ialah disebabkan oleh lebih 80 peratus komunikasi yang berlaku di dalam kelas adalah dalam bahasa Melayu.

Kajian ini boleh merumuskan bahawa bahasa Arab sangat sedikit digunakan dalam komunikasi guru dan murid di dalam kelas adalah disebabkan oleh faktor daripada kelemahan pihak guru itu sendiri. Sekurang-kurangnya terdapat lima faktor kelemahan guru dalam perkara ini.

5.4.1 Pendekatan pengajaran berpusatkan guru

Pertama ialah pendekatan pengajaran yang digunakan oleh guru-guru adalah pengajaran berpusatkan guru. Hanya guru sahaja yang berinteraksi menyampaikan isi pelajaran sedangkan murid hanya berfungsi sebagai penerima. Data menunjukkan lebih 90 peratus adalah komunikasi guru. Ini bererti, komunikasi yang berlaku hanya satu hala sahaja. Sangat sedikit peluang murid untuk memberi input dan mengambil bahagian dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran. Natijahnya, murid-murid hanya merakam dan menyimpan maklumat sahaja yang berupa bahan mentah. Murid-murid tidak berpeluang berlatih untuk mengolah dan mengadun maklumat tersebut dalam bentuk kemahiran komunikatif yang membolehkan mereka tampil mengambil bahagian secara aktif.

Contoh seperti dalam Responden 12 di bawah ini telah berlaku komunikasi sebanyak 504 perkataan yang mengandungi 33 perkataan bahasa Arab. Malangnya komunikasi ini keseluruhannya adalah daripada satu pihak sahaja iaitu guru.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 12

Guru: “berpaling, berpaling arah lain, berpusing arah lain, seterusnya yang kedua, أن جاءه kerana dia, apa, telah datang, telah datang kepadanya, telah datang kepadanya, ataupun kerana ia didatangi, أن جاءه الأعمى seorang buta, buta, orang buta, seorang buta, yang ketiga, وما يدريك dan tahu kah engkau wahai Muhammad, terjemahan macam mana, betulkan yang apa tu, terjemahan yang ketiga ni betulkan, saya rasa senang sikit terjemahan ini, dan tahu kah engkau wahai Muhammad, awak potong apa jalannya... tak payah, apa jalannya, engkau dapat mengetahui, susahkan, awak potong tu, awak tambah tahu kah engkau, dan tahu kah engkau wahai Muhammad, boleh, faham, faham, jangan pandang saya macam ni, kat buku awak lainkan, bukan macam ni, tak apa, buku yang baru ni betulkan, لعله barangkali, لعله barangkali, barangkali, ـهُ kat situ siapa, dia, dia, iaitu orang buta, orang buta, يذكى ingin membersihkan hatinya, itu je, membersihkan hatinya, membersihkan hatinya kat sini, ialah dia nak belajar agama daripada nabi, dia nak bersihkan hati dia, yang keempat, أو يذكر atau ia mahu mendapat peringatan, يذكر atau ia mahu mendapat peringatan, فتنفعه فتنفعه apa, memberi manfaat kepadanya, فتنفعه memberi manfaat kepadanya, الذكرى peringatan itu, peringatan itu, ingat ya, الذكرى peringatan, boleh, yang kelima, أما من استغنى أما ada pun, ada pun, من استغنى orang yang merasa keadaannya telah cukup, orang merasa dirinya telah cukup, jadi, cukup apa, tidak berhajat lagi kepada al-Quran, jadi, cukup kat sini, ialah kerana orang, nanti saya cerita semula, kita ambil ni dulu, akhir sekali, فأنت له maka engkau, maka engkau, تصدى bersungguh-sungguh melayaninya, jadi, cerita ini, ayat ini, turun kepada, Allah turunkan kepada nabi Muhammad, kerana Allah menegur sikap dia yang, apa, memasamkan muka, ketika orang buta datang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kepadanya, jadi, orang buta ni buta, dia tak nampak nabi tengah buat apa, sedangkan nabi masa tu, tengah nak menarik pembesar Quraisy untuk masuk Islam, jadi, dia datang terus dia potong cakap nabi, jadi nabi tak suka, kemudian nabi masam muka dan berpaling, menunjukkan dia tak suka, sebab tulah turun ayat ini, Allah menegur sikap nabi Muhammad, dan ayat ini kata, orang buta ni, dua kali dia pusing Madinah, dia mencari nabi, dia sendiri yang, dari hati dia sendiri nak belajar agama ni, dia cakap kepada nabi, wahai nabi, ajarlah kepada ku apa yang Allah ajar kepada mu, dua tiga kali dia ulang perkataan itu, sedangkan nabi tak layan, nabi sibuk melayani orang kaya, pembesar Quraisy yang kaya, sedangkan mereka ini belum tentu lagi, dia nak ikut cakap nabi, nak masuk Islam, nabi layan dia, sebab tulah Allah menegur sikap nabi Muhammad dalam ayat ini, okey, kalau awak senang, awak ingat perkataan tu, kena ingat perkataan, maksud perkataan, jadi, kalau hafal pun, kalau hafal, atau pun setengah orang dia tak hafal pun, dia tengok perkataan ini, dia tahu dah, dia boleh terjemah sendiri, saya nak awak macam itu, susahkan nak hafal banyak-banyak, lima belas tajuk nak hafal, bukannya senang, tengok ayat awak boleh terjemah dah, okey, kita tengok makna, مفردات makna مفردات yang pertama, macam mana makna مفردات yang pertama, makna مفردات yang pertama, makna مفردات makna مفردات ”

Situasi yang sama juga berlaku dalam Responden 05 seperti contoh di bawah ini. Komunikasi responden ini dikuasai sepenuhnya oleh guru yang bertutur sebanyak 528 perkataan. 91 perkataan adalah bahasa Arab.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 05

Guru: cikgu, ke ada iklan kat TV ke, beli kat mana, Taysoon, DIY, DIY, do it your self, baik, majaz, لغوي terbahagi kepada dua, yang pertama disebut sebagai majaz mursal, yang kedua disebut sebagai, استعارة okey, so, yang akan masuk tajuk baru, yang ni dipecahkan kepada S5, ini akan dimasukkan dengan S4, baik, kita sambung majaz mursal, tengok takrif majaz mursal, okey, ni soalan ni, gambar rajah ni pernah keluar soalan, soalan dia ialah, كم أقسام مجار لغوي so, jawapannya ialah, مجاز لغوي قسمانyang pertama majaz mursal, yang kedua ialah, استعارة استعارة pernah keluar soalan, pernah dah, baik, tengok sikit yang bawah, dia kata, ما إذا كانت علاقة غير مشابهة كان مجاز مرسل إذا كان علاقة مشابهة كان استعارة معنى علاقة مشابهة cara nak mudah faham, okey, tadi kita belajar majaz, betul, tuan-tuan semalam kita belajar majaz, ustaz kata, majaz adalah ada kaitan dengan apa, ada kaitan dengan apa, kelas, lupa dah, lupa dah, lupa dah, baik, sebelum ni kita dah belajar majaz, حقيقة لغوي dengan majaz, لغوي semalam kata majaz, لغوي ada kaitan dengan, dengan, مشبه مشبه به iaitu, تشبيه ni yang ni alaqah, مشبهة ni maknanya, dalam erti kata lain, okey, تشبيه dalam erti kata lain juga ialah, okey, majaz, لغوي sama juga kita sebut sebagai, apa, الاستعارة tapi tidak sama dengan, حقيقة dengan tak sama dengan majaz mursal, penat, rumusan hari ini, okey, semalam kita belajar, حقيقة dengan majaz, لغوي kemudian tadi kita kata, majaz, لغوي terbahagi kepada dua, استعارة dengan majaz mursal, kemudian dia kata, alau, استعارة hubungannya adalah, مشابهة iaitu, تشبيه kalau majaz mursal, علاقة غير مشابهة bukan, تشبيه so, dia tidak ada kaitan dengan, مشبه به nanti kita akan belajar, sebab tu dalam erti kata lain, majaz, لغوي juga nama lainnya adalah, استعارة yang mana awak akan belajar dalam tajuk S5, kenapa dipecahkan, sebab, استعارة ni tajuk yang besar, dia tak masuk dalam tajuk ni, ini sekadarnya, sikit je dia ajar

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

awak, untuk membezakan antara ayat betul, dengan ayat yang hiperbola, macam tadi, singa berkhutbah di masjid, cuba awak bayangkan, اتقوا الله bunyi apa, apa bahasa orang tak tidur, dia tak tahu, اتقوا الله baik, okey, so, majaz mursal bukanlah, majaz, لغوي sebab apa, sebab alaqah, غير مشابهة ada soalan setakat ni, ada soalan, betul ni, sure, berkerut dahi walau pun aku tak ada kening kan, baik, tengok majaz mursal, okey, dalam majaz mursal ni perlu awak faham, banyak benda, sebab dia sangat memainkan peranan, dalam kehidupan kita, baik, tengok takrif majaz mursal, مجاز مرسل هو لفظ مستعمل في غير ما وضع له لعلاقة غير مشابهة، السؤال، لماذا سمي اللفظ مرسلا، لأنه أرسل عن التقييد بعلاقة واحدة baik, ini pun dah keluar soalan, markah dia enam, daripada takrif sampailah soalan dan jawapannya, baik, merupakan lafaz yang digunakan, bukan pada tempatnya, itu maksud dia, okey, lafaz yang digunakan bukan pada tempatnya, لعلاقة غير مشابهة bagi tujuan bukan persamaan, okey, bukan perumpamaan, mengapa dinamakan majaz mursal, sebab terikat dengan alaqah yang satu, alaqah ni ialah hubungan, perkaitan, baik, so key word, dalam majaz mursal ni, majaz mursal, majaz mursal, key word, dia ialah awak perlu tahu, ada alaqah, contoh majaz mursal dalam kehidupan seharian, okey, dijemput tuan pengetua untuk menyampaikan, sepatah dua kata, sepatah dua

Responden 15 juga berlaku perkara yang sama. Komunikasi yang berlaku di sini adalah sebanyak 554 perkataan yang mengandung 79 perkataan bahasa Arab. Hanya guru yang menguasai sesi komunikasi dengan membenarkan murid menuturkan dua perkataan sahaja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 15

Guru: okeylah, kita terus je, سنن التيمم , tengok ye kalau ustazah dah sampai, سنن التيمم , ada lapan di sini, kamu boleh ambil empat atau lima ye, التسمية , membaca, بسم الله الرحمن الرحيم , yang kedua, تقديم اليمنى على اليسرى mendahulukan yang kanan daripada yang kiri, senang ye, apa-apa, سنن , senang kamu nak ingat sebab, apa-apa yang berkaitan, ibadah yang berkaitan dengan, سنن , dia akan, merupakan benda yang sama, contoh dalam apa yang tadi, غسل , ada, وضوء , pun ada, tayamum pun ada benda yang sama, التسمية , تقديم اليمنى على اليسرى , sama, ambil benda yang sama tu senang, موالات , pun sama, tapi lain sikit tayamum ni, sebab dia ada dua, موالات , موالات كالوضوء , berturut-turut seperti wuduk, kemudian, موالات بين التيمم والصلاة , موالات , maksud berturut-turut di antara tayamum, dan seterusnya solat, tak boleh buat lain lah, bila dah tayamum terus je, terus je solat, jangan nak berborak lah, sebab kita ni masalah dengan berborak, ada je syaitan datang, berborak dulu dia khabar, kita pun ikutlah dia berborak, sebenarnya tak boleh ye, tak boleh berborak terutama yang kat solat ni, dalam bab solat, nanti dia, لغى , pula di situ, okey yang kelima, بدائة بأعلى وجحه , mulakan daripada atas muka, maksudnya daripada anak-anak rambut ni, anak-anak rambut kat dahi kamu, sampailah ke bawah dagu, okey, yang keenam, تخفيف , او ما يقوم مقامها , تخفيف الغبار من كفيه , maksudnya menipiskan debu tanah, kita tepuk debu tanah, kemudian kita tipiskan, tipiskan debu tanah tu, kemudian dia kata, تفريق اصابعه في اول ضربتين , apabila kita nak menepuk debu tanah, kita renggangkan jari kita, renggang, jangan, jangan kita kuncup gitu, kita kena buka, bukakan kemudian baru kita tipiskan, kemudian baru kita sapu pada muka, saya macam pelik dengar, telinga orang ke telinga kucing, ke kamu tak dengar

Murid: dengar

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru: dengar, okey, lapan, تقليل اصابعه بعد مسح يدين , kemudian bila kita dah siap menyapu... tangan kita, kita dah tipiskan debu tanah, lepas tu kita buat macam ni ye, macam ni kemudian macam ni, kita menyelati jari, itu maksud, تقليل اصابعه بعد مسح يدين , menyelati jari, last, bila kita dah siap menyapu tangan kita, kedua tangan, barulah menyelati, تقليل اصابعه , menyelati jari-jari selepas menyapu dua tangan, okey, yang kelima, مبطلات التيمم ثلاثة أشياء , مبطلات maksudnya membatalkan tayamum, perkara yang membatalkan tayamum ada tiga, yang pertama, ما أبطل الوضوء , apa-apa yang membatalkan wuduk, kemudian yang kedua, رؤية الماء الطهور في غير وقت الصلاة , waktu, waktu masuknya, atau pun kita terlihat air yang bersih, pada waktu bukan waktu solat lah, dia bukan waktu solat, masih ada baki waktu lagi, masih ada lagi masa tu, contoh kita solat zuhur, kita dah bertayamum, tapi tiba-tiba je macam dengar bunyi air kat bilik air, rupanya memang ada air paip dah, okey, tu ketika itu kita kena ambil air, ambil air sembahyang kemudian kita solat, sebab kita bertayamum tadi atas sebab tak ada air, bila ada air maka kita kena ambil wuduk, dan seterusnya

Murid: solat

Guru: solat semula jika waktu ada lah, kalau kita dah tayamum, lepas tu solat rakaat ketiga dengar bunyi air, tak khusyuk lah solatnya tu, tak lah khusyuk, baiklah kita teruskan solat, kemudian, nanti tengok-tengok bukan air, benda lain berbunyi, kemudian yang ketiga, ردة , ردة ni keluar daripada Islam, habislah keluar dari Islam, okey, itu saja, nanti kita jumpa lagi lepas buka cuti, beri tahu kawan-kawan yang tak ada tu, kita belajar sampai kat mana ye, okey, jumpa lagi insya-Allah, okey, قياما

Berdasarkan contoh-contoh yang telah diberikan seperti di atas, amat jelas dan ketara monopoli guru dalam sesi pengajaran dan pembelajaran, yang membuktikan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bahawa pendekatan yang digunakan adalah pendekatan berpusatkan guru. Gurulah yang menjadi watak utama dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran ini, sementara murid hadir sebagai penonton dan pendengar sahaja. Kesannya, komunikatif dalam kalangan murid tidak berlaku dan kompetensi bahasa murid tidak dapat digarap dan ditingkatkan.

Dapatan ini menyokong hasil kajian Kamilah Mohamed (2000) yang telah memberikan sebab berlakunya kelemahan pelajar menguasai kosa kata bahasa Arab ialah kerana pendekatan guru yang mengajar lebih tertumpu kepada kaedah konvensional, lebih berpusatkan guru, tidak banyak memberi ruang dan peluang kepada pelajar, menyebabkan pembelajaran menjadi hambar dan membosankan.

5.4.2 Penggunaan kaedah terjemahan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Faktor yang kedua ialah faktor kaedah pengajaran yang digunakan oleh guru yang hanya tertumpu pada kaedah terjemahan sahaja. Kajian ini mendapati guru-guru menggunakan kaedah terjemahan secara berlebihan. Ini terbukti apabila komunikasi mereka dalam segmen huraian dan perbincangan (termasuk terjemahan) mengambil posisi sebanyak 45.84 peratus daripada keseluruhan komunikasi guru dan murid di dalam kelas. Guru-guru hanya membaca matan atau teks yang dipetik daripada buku teks dalam bahasa Arab. Setelah itu, guru akan memberikan terjemahannya dan membuat huraiannya dalam bahasa Melayu. Huraian dan penerangan ini disampaikan berulang-ulang kali sehingga pelajar faham. Ada kalanya guru membaca matan sepanjang satu ayat barulah disusuli dengan terjemahan dan huraiannya. Ada juga guru yang membaca perkataan demi perkataan yang diselangi dengan terjemahan bagi setiap perkataan tersebut. Malah ada kalanya perkataan yang mudah dan sering

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kali telah ditemui pun diterjemahkan oleh guru. Kaedah ini menjadikan murid pasif dan bergantung sepenuhnya kepada guru.

Contoh dalam Responden 01 dan Responden 02 di bawah ini adalah penggunaan kaedah terjemahan bagi satu ayat. Guru membacakan satu ayat kemudian disusuli dengan terjemahannya dan huraiannya. Terjemahan dan huraian menggunakan bahasa Melayu sepenuhnya.

Responden 01

Guru: majaz pula هو اللفظ المستعمل في غير معنى حقيقي lafaz yang digunakan في غير معنى، معناه الحقيقي , tidak menunjukkan makna yang sebenar"

Responden 11

Guru: انتهاء الهجرة بالفتح terberhentinya hijrah selepas pembukaan kota Makah"

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Komunikasi dalam Responden 02 pula memperlihatkan usaha guru memberikan terjemahan perkataan demi perkataan. Guru membacakan satu perkataan berserta terjemahannya, kemudian guru membaca pula perkataan seterusnya dan terjemahannya dan begitulah seterusnya sehingga selesai ayat. Kemudian guru membuat terjemahan menyeluruh dan huraiannya.

Responden 02

Guru: وقد أضحت telah menjadi telah menjadi أضحت telah menjadi الدار خالية rumah yang kosong ataupun kediaman yang kosong بعد ارتحال selepas ditinggalkan, selepas ditinggalkan أهلها orangnya وقد أتى عليها dan telah datang padanya, dan telah datang padanya وغيرها dan selainnya"

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh dalam Responden 15 ini pula menunjukkan bagaimana guru menggunakan bahasa Arab dalam segmen matan dan istilah, sementara bahasa Melayu pula digunakan sepenuhnya untuk menyampaikan terjemahan dan huraian isi pelajaran. Terdapat komunikatif 161 perkataan keseluruhannya berbanding bahasa Arab yang terkandung di dalamnya sebanyak 15 perkataan sahaja.

Responden 15

Guru: okey, yang kelima, مبطلات التيمم ثلاثة أشياء , مبطلات maksudnya membatalkan tayamum, perkara yang membatalkan tayamum ada tiga, yang pertama, ما أبطل الوضوء , apa-apa yang membatalkan wuduk, kemudian yang kedua, رؤية الماء الطهور في غير وقت الصلاة , waktu, waktu masuknya, atau pun kita terlihat air yang bersih, pada waktu bukan waktu solat lah, dia bukan waktu solat, masih ada baki waktu lagi, masih ada lagi masa tu, contoh kita solat zuhur, kita dah bertayamum, tapi tiba-tiba je macam dengar bunyi air kat bilik air, rupanya memang ada air paip dah, okey, tu ketika itu kita kena ambil air, ambil air sembahyang kemudian kita solat, sebab kita bertayamum tadi atas sebab tak ada air, bila ada air maka kita kena ambil wuduk, dan seterusnya

Murid: solat

Guru: solat semula jika waktu ada lah, kalau kita dah tayamum, lepas tu solat rakaat ketiga dengar bunyi air, tak khusyuk lah solatnya tu, tak lah khusyuk, baiklah kita teruskan solat, kemudian, nanti tengok-tengok bukan air, benda lain berbunyi

Dapatan ini menunjukkan bahawa kaedah terjemahan tidak harus menjadi satu-satunya kaedah pengajaran yang digunakan oleh guru. Seharusnya guru menggunakan berbagai-bagai kaedah pengajaran terutamanya kaedah yang boleh melibatkan ramai pelajar berinteraksi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dapatan ini selari dengan saranan Mauidlotunnisa (2014) merumuskan bahawa kaedah pengajaran dan pembelajaran yang digunakan dalam kelas bahasa Arab kurang memberangsangkan dan tidak berupaya mengembangkan kreativiti pelajar dalam berbahasa khususnya dalam keterampilan membaca dan memahami teks bahasa Arab. Kegagalan ini antara lain disebabkan oleh pengajaran yang bersifat nahuan (tatabahasa), tidak pragmatis, tiada atau kurangnya praktik kemahiran bahasa serta kandungan pelajaran yang kurang relevan dengan keperluan dan persekitaran pelajar.

5.4.3 Orientasi peperiksaan

Kelemahan ketiga yang dapat dirumuskan di sini ialah keterujaan guru kepada pencapaian prestasi peperiksaan. Guru-guru terlalu banyak membicarakan tentang kaedah dan teknik menjawab soalan peperiksaan sejak daripada awal tahun lagi. Guru-guru memberikan skema pemarkahan dan tip-tip untuk mendapatkan markah yang tinggi. Arahan supaya murid menghafal ayat-ayat atau fakta-fakta tertentu turut diberikan. Kesemua komunikasi ini berlaku dalam bahasa Melayu. Ertinya, dalam segmen ini hanya guru sahaja yang aktif, sementara murid hanya menerima dan bersetuju sahaja. Apabila guru menjadikan matlamat pencapaian dalam peperiksaan sebagai objektif utama, maka aspek-aspek seperti kompetensi bahasa dan penanaman nilai estetika akan menjadi tidak penting.

Sebagai contoh, guru dalam Responden 07 menerangkan perihal soalan-soalan peperiksaan yang lepas dan soalan-soalan peperiksaan yang dijangka akan diulang semula. Guru ini telah berkomunikasi sebanyak 76 perkataan bahasa Melayu sepenuhnya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 07

Guru: kita pusing balik, pusing sikit-sikit je pusing, apa maksud dua ribu sebelas JUJ, maknanya ya soalan tu dah pada, start, tahun dua ribu sebelas dah, soalan ni dah lama dah diguna pakai, maknanya dia dah di fresh balik ya, soalan ni dah lama dah, dah lama digunakan, dan masih digunakan sampai sekarang, contoh dan saya sembunyikan jawapan, baik, baru ni soalan lain kan, tapi tak apa kali ni dia macam mana soalan pun, tak ada benda

Guru dalam Responden 04 membuat penerangan tentang soalan peperiksaan dengan lebih detil lengkap dengan analisa tahun peperiksaan dan tip-tip membina jawapan yang betul mengikut kehendak pemeriksa. Komunikasi berlangsung sebanyak 278 perkataan dengan bahasa Arab sebanyak 21 perkataan yang kebanyakannya adalah ungkapan segmen matan dan istilah seperti yang terkandung dalam buku teks. Daripada jumlah komunikasi tersebut, murid hanya mendapat peluang sebanyak satu perkataan sahaja.

Responden 04

Guru: awak tengok pada tahun dua ribu dua belas, awak tengok soalan pada tahun dua ribu tiga belas, dan tengok balik soalan JUJ, yang telah kita bincangkan sebelum ini, tengok balik kata-kata kunci, dan buatkan perbandingan dari segi kefahaman, soalan, soalan yang ditanya, pada tahun dua ribu dua belas, dan dua ribu tiga belas, bentuk dan gayanya sama, cuma perbezaannya sedikit, dia ubah-ubah istilah ataupun, dia ubah-ubah gaya penanyaan dia sahaja, tapi kata kuncinya masih lagi ada di dalam soalan itu, sebab tu kata kunci penting, kita nak kenal pasti, soalan kita tengok kepada kata kunci, dia tukar lah macam mana istilah, dia tukar lah macam mana bentuk ayat sekali pun, mesti ada

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kata kunci di dalam, siap, اكتب عن نسبه , جيم، من أشهر رجال البلاغة السكاكي وأهم كتب , nasab dengan buku dia, okey, awak tengok balik soalan tahun dua ribu dua belas, yang saya beri kepada awak minggu lepas, tengok balik soalan tahun dua ribu dua belas, السؤال الأول , saya beri tahu sebelum ni, dia tak akan tanya, dia ikut format peperiksaan, untuk subjek balaghah ni, dia tak ada tanya, dia tak ikut, apa orang kata, kucar-kacir lintang-pukang tak ada, dia akan ikut susunan tajuk, dan bergantung pada soalan tersebut, contohnya, السؤال الأول , dia akan tanya pada tajuk yang pertama, السؤال الثاني , dia akan tanya pada tajuk yang, tajuk yang kedua, makna tak ada lah, السؤال الأول , nanti dia akan tanya tajuk tengah-tengah ke, belakang ke, tak ada, jadinya tak jadi masalah untuk kita nak fokus, contoh awak nak fokus pada tajuk yang pertama, sorry, awak nak fokus pada, السؤال الأول , awak fokus pada tajuk yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Murid: pertama

Guru: tajuk yang pertama, okey

Pendekatan guru yang banyak membicarakan tentang kaedah dan cara membuat persediaan untuk menghadapi peperiksaan tidak menyumbang kepada peningkatan komunikasi bahasa Arab, malah matlamat asal untuk memahami isi pelajaran juga tidak kesampaian. Murid-murid tidak mementingkan pemahaman isi pelajaran sebaliknya lebih berminat untuk mendapatkan markah dalam peperiksaan dengan cara menghafal sahaja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.4.4 Tidak menggunakan bahasa Arab dalam PdPc

Kelemahan atau kesilapan guru yang keempat ialah yang paling besar, iaitu keengganan guru atau tiadanya keinginan guru untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab. Sebenarnya ada banyak ruang dan peluang untuk guru menggunakan bahasa Arab dalam pertuturan yang mudah yang semestinya boleh difahami oleh guru dan murid. Guru boleh berkomunikasi dengan murid dalam ungkapan-ungkapan mudah seperti bertanya “faham atau tidak”, “okey” dan banyak lagi contoh ungkapan mudah yang ditemui dalam kajian ini. Jika ungkapan semudah ini pun guru masih menggunakan bahasa Melayu, bermakna mereka memang tiada usaha dan tiada keinginan untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab. Maka mustahil komunikasi bahasa Arab dalam kalangan murid dapat dipertingkatkan kepada ungkapan yang lebih kompleks.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh-contoh berikut adalah petikan daripada komunikasi guru dalam segmen komunikasi mudah atau ungkapan ringkas yang menggunakan bahasa Melayu.

Responden 01

Guru : okey, contoh lain apa lagi, okey

Responden 01

Guru : enam, banyak sangat, tengok tiga dulu, tak payah balik ke rumah, hafal terus

Responden 03

Guru : pergilah, tiga minit lagi, cepat, tandas mana, tandas atas, cepatlah, saya tunggu, okey

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh dialog atas adalah ungkapan-ungkapan ringkas yang selalu berulang dalam setiap sesi pengajaran dan pembelajaran. Kenapa guru-guru ini tidak mahu menggunakan ungkapan tersebut dalam bahasa Arab. Ungkapan yang mudah seperti *"okey, contoh lain apa lagi, okey"* boleh diganti dengan bahasa Arab seperti ماشي، مثال آخر ما هو، ماشي dan ungkapan seperti *"enam, banyak sangat, tengok tiga dulu, tak payah balik ke rumah, hafal terus"* ditukar kepada bahasa Arab seperti ستة، كثير جدا، انظروا ثلاثا أولا، لا ترجعوا إلى البيت، احفظوا مباشرة sementara ungkapan *"pergilah, tiga minit lagi, cepat, tandas mana, tandas atas, cepatlah, saya tunggu, okey"* boleh sahaja menggunakan bahasa Arab seperti ungkapan اذهب، ثلاث دقائق كمان، سرعة، أين المرحاض، المرحاض فوق، بسرعة، أنا أنتظر، ماشي yang sebenarnya boleh difahami oleh murid. Begitu juga dalam contoh-contoh berikut yang mana guru-guru bagaikan sengaja tidak mahu berkomunikasi dalam bahasa Arab. Dialog-dialog seperti di bawah ini adalah contoh komunikasi mudah yang berlaku di dalam kelas yang sepatutnya boleh dituturkan dalam bahasa Arab. Komunikasi seperti ini banyak kali berlaku dan berulang-ulang dalam semua mata pelajaran. Guru dan juga murid seharusnya membiasakan untuk menggunakan bahasa Arab.

Responden 11

Guru : okey, duduk, siapa yang tak hadir semalam, berdiri, yang tak ada, tak datang sekolah semalam, yang tak datang sekolah semalam, okey atur kerusi kamu duduk kat luar, pergi sekarang

Responden 12

Guru : semua dah ada kitab, semua dah ada kitab, tajuk berapa dah belajar, okey, pelajar kumpulan satu, tajuk dua tak masuk lagi, satu dah habis, buat latihan dah

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Responden 13

Guru : susun buku elok-elok sekarang, susun buku elok-elok dalam meja awak, susun buku elok-elok dalam meja awak, susun buku elok-elok, amalkanlah macam mana awak suka kemas, bersih, cantik, lawa, setiap masalah kena, setiap masa di mana tempat tu awak duduk, okey, faham ke tak faham

Responden 14

Guru : berapa orang tak datang, yang tak datang berapa orang

Murid : semua datang

Guru : kelas ni ada berapa orang,

Murid : tiga puluh enam

Guru : seorang tak datang, kelas ni ada berapa orang

Murid : tiga puluh enam

Guru : tinggal tiga puluh lima lah

Responden 15

Guru : okey, itu saja, nanti kita jumpa lagi lepas buka cuti, beri tahu kawan-kawan yang tak ada tu, kita belajar sampai kat mana ye, okey, jumpa lagi insya-Allah, okey

Responden 16

Guru : okey mana dia punya ketua dia, okey silakan, okey cepat-cepat pantas, tajuk apa tak tahu, okey terus, yang lain ambil perhatian, dengar

Responden 17

Guru : okey, hari Rabu, hari Rabu ye, hari Rabu, hari Selasa, Selasa ke Rabu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Murid : Selasa

Guru : saya suruh awak buat latihan tu, buat tak

Murid : buat

Guru : buat, tengok, okey, meniru tak, tak, siapa sebut, siapa yang sebut perkataan, perkataan kemudian awak tulis, betul tak meniru, betul, betul lah tu kalau dah buat tak apa, okey hari ini kita sambung sikit

Responden 18

Guru : jadi saya harap kamu prepare awal, sebab saya dah beri tahu, beri tahu awal-awal dah, bukan tiba-tiba je terjah nak buat latihan surah mana, jadi saya harap kamu dapat bersedia dengan baik, okey kelas, setakat ini dulu

Responden 19

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru : okey, saya ulang sekali lagi, kalau ikut jadual minggu mana kita ni, minggu genap ke minggu ganjil

Murid : genap

Guru : minggu genap, kalau minggu genap maknanya saya ambil di sinilah, betul ye

Murid : betul

Guru : hari ini jam tiga

Murid : tiga setengah

Guru : tiga setengah saya janji dengan kamu sampai

Murid : empat setengah

Guru : empat setengah, jadi saya minta tiga setengah tu ada dalam kelas dah ye, kamu masuk kelas sebelum saya masuk, okey, saya janji apa dia, apa benda perlu bawa

Murid : buku latihan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru : buku yang kamu beli tu dengan buku teks, buku log tak perlu, buku log saya tak mahu

Responden 20

Guru : saya rasa saya dah terangkan dalam buku yang lepas saya bagi nota, betul, ada tak saya bagi nota, saya rasa saya bagi dah dulu, yang ni dah terangkan mengenai terbahagi kepada dua

Tindakan guru-guru ini yang sengaja tidak mahu menggunakan bahasa Arab dalam ungkapan-ungkapan mudah seperti ini telah menjadikan bahasa Arab sebagai bahasa yang asing bagi pelajar dan akan sentiasa dianggap sebagai bahasa yang sangat susuh untuk dipelajari. Maka bahasa Arab akan kekal sebagai bahasa kitab agama dan kitab tradisional yang hanya digunakan oleh golongan cendekiawan agamawan sahaja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Benarlah seperti apa yang dikatakan dalam kajian Sohair Abdel Moneim (1990) bahawa sesi pengajaran dan pembelajaran bahasa Arab di kebanyakan sekolah-sekolah menengah di Malaysia tidak menggunakan bahasa Arab sebagai bahasa pengantar utama. Guru-guru lebih gemar untuk menggunakan bahasa ibunda sepanjang sesi pengajaran dan sangat sedikit menggunakan bahasa Arab.

Abdul Shukor Husin (2016) juga mengulas tentang isi yang sama iaitu kelemahan pelajar-pelajar menguasai bahasa Arab yang memberi kesan kepada kelemahan berkomunikasi, kurang berinteraksi dengan rakan dan guru, kurang membaca dan kurang keyakinan diri. Beliau menyarankan supaya pelajar seawal di peringkat sekolah menengah lagi perlu dipersiapkan untuk menguasai bahasa Arab dengan baik terutamanya kemahiran komunikasi untuk kegunaan sebagai bahasa ilmu di dalam atau bahasa komunikasi di luar kelas. Apabila mereka melanjutkan pelajaran

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ke peringkat tinggi, mereka akan lebih bersedia untuk menyesuaikan diri untuk menimba ilmu dan membentuk sahsiah.

5.4.5 Tidak membezakan antara komunikasi akademik dengan komunikasi bukan akademik

Kelemahan yang kelima ialah guru gagal memisahkan antara tuntutan berbahasa Arab dalam komunikasi akademik dengan tuntutan komunikatif bahasa Arab dalam komunikasi bukan akademik. Kebiasaannya, komunikasi bukan akademik menggunakan bahasa yang mudah dan ringkas. Guru tidak seharusnya mencampuradukkan tanggapan bahawa murid-murid perlu mendapat penerangan yang jelas dan tepat tentang isi kandungan pelajaran, dan ia hanya boleh dicapai dengan menggunakan bahasa Melayu. Sedangkan sepanjang sesi pengajaran dan pembelajaran terdapat banyak kesempatan berlakunya komunikasi bukan akademik yang pada amnya tidak melibatkan pemahaman murid kepada materi isi kandungan pelajaran. Inilah kesempatan terbaik bagi guru untuk menggunakan bahasa Arab dengan sebanyak mungkin.

5.5 Cadangan

Terdapat banyak pihak yang sesuai dan patut dikemukakan cadangan hasil daripada kajian ini. Mereka ialah kumpulan sasar utama kajian ini yang terdiri daripada guru dan murid, pihak berwajib iaitu panitia, pentadbir sekolah dan jabatan pendidikan dan yang terakhir ialah penyelidik atau pengkaji.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.5.1 Cadangan kepada murid

Isu kelemahan bahasa Arab dalam kalangan pelajar SMAN Pahang telah lama diperkatakan. Banyak usaha telah dilakukan namun penyelesaian kepada masalah ini masih belum berjaya. Sebenarnya, murid-murid sendirilah yang mampu mengubah dan mengatasi masalah kelemahan bahasa Arab ini dengan mereka sendiri perlu dan mesti berkomunikasi dalam bahasa Arab terutamanya semasa di dalam kelas. Tidak ada jalan mudah dan tidak ada formula fizikal yang boleh menjadikan seseorang murid itu mampu menguasai komunikasi sesuatu bahasa melainkan dengan cara latihan dan mempraktikkannya kerana bahasa itu adalah satu kemahiran. Murid-murid tak perlu takut atau malu jika melakukan kesalahan.

5.5.2 Cadangan kepada guru

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kumpulan sasar utama dalam kajian ini adalah guru kerana gurulah yang menjadi kunci utama kejayaan sesuatu pendidikan. Sewajarnya guru meningkatkan komunikasi dalam bahasa Arab kepada kadar maksima. Komunikasi yang mudah dan sering berulang sepatutnya boleh menggunakan bahasa Arab. Guru hendaklah mengubah kaedah PdPc supaya tidak terlalu berpusatkan guru. Murid-murid wajar diberi dan dibuka peluang seluas-luasnya untuk berkomunikasi dan berinteraksi dalam bahasa Arab, kerana hanya melalui praktis yang berterusan akan membolehkan murid-murid ini meningkatkan kompetensi mereka dalam komunikasi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.5.3 Cadangan kepada panitia dan pihak sekolah

Asas penubuhan sekolah SMAN Pahang adalah untuk mendidik generasi muda menerusi satu sistem pendidikan yang mengintegrasikan ilmu dan kemahiran. Penawaran kurikulum Bu'uth dalam bahasa Arab sepenuhnya hendaklah dihayati dan disokong oleh semua pihak dengan mewujudkan budaya atau persekitaran belajar yang kondusif yang menyokong pemugaran komunikatif bahasa Arab. Bahasa Arab tidak wajar dibiarkan hanya 'hidup' di dalam kelas subjek kurikulum Bu'uth sahaja yang eksklusif kepada guru dan muridnya sahaja. Budaya komunikatif bahasa Arab wajar dihidupkan di keseluruhan entiti sekolah yang berprinsipkan 'bahasa Arab untuk semua'. Pihak sekolah wajar memperhebatkan aktiviti kokurikulum yang merangsang dan membuka peluang kepada penggunaan bahasa Arab. Panitia dan pentadbir sekolah mesti mewujudkan persekitaran bahasa Arab yang segar menerusi kempen atau peraturan yang melibatkan semua pihak. Pengetua dan guru-guru mesti sentiasa bertutur dalam bahasa Arab sesama mereka terutama bagi mereka yang telah ada asas bahasa Arab.

5.5.4 Cadangan kepada pihak berwajib

Seperti yang telah dibahaskan di atas, penyelesaian kepada masalah kelemahan bahasa Arab dalam kalangan murid di sekolah SMAN Pahang tidak dapat diatasi dengan hanya mengambil kira penggunaan kurikulum yang baik yang ditulis dalam bahasa Arab. Berikut adalah cadangan-cadangan yang perlu diambil perhatian oleh pihak berwajib iaitu Jabatan Agama Islam Pahang (JAIP) selaku jabatan yang dipertanggungjawabkan oleh kerajaan Negeri Pahang untuk mengurus dan menyelia perjalanan pendidikan di sekolah SMAN Pahang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Melihat kepada dapatan kajian ini yang merumuskan sebab utama kelemahan bahasa Arab pelajar ialah ketiadaan atau kekurangan ruang untuk mempraktikkannya yang berpunca daripada kaedah pengajaran yang terlalu berpusatkan guru. Maka dicadangkan kepada pihak JAIP supaya menyediakan satu modul latihan yang komprehensif kepada guru-guru agar mereka dapat mengubah kaedah pengajaran daripada berpusatkan guru kepada berpusatkan murid.

Dapatan kajian juga merumuskan bahawa kekurangan penggunaan bahasa Arab di dalam kelas adalah disebabkan oleh guru yang enggan menggunakan bahasa Arab, walaupun dalam komunikasi mudah. Maka sewajarnya JAIP menetapkan satu peraturan budaya yang praktikal dan ideal yang boleh merangsang guru-guru dan seluruh warga sekolah supaya berkomunikasi dalam bahasa Arab.

Yang ketiga ialah sistem penilaian. Peperiksaan tidak harus hanya bertulis, perlu ujian kompetensi bahasa Arab yang komprehensif seperti konsep ujian bahasa Inggeris MUET. Oleh itu, JAIP hendaklah mengubah suai sistem penilaian dan pentaksiran agar dapat mengukur pencapaian semua objektif kurikulum.

Pihak pemegang taruh tidak harus hanya melihat kepada keputusan peperiksaan sahaja sebagai kayu ukur kepada pencapaian dan prestasi pelajar, kerana keputusan peperiksaan hanya mampu memberi gambaran daripada satu dimensi sahaja. Dalam pendidikan terdapat banyak dimensi lain yang saling berkaitan dan saling melengkapi seperti keterampilan, kemahiran, minda, akhlak dan jati diri. Pernyataan dalam objektif kurikulum mesti dinilai secara menyeluruh untuk memastikan pelaksanaan dan pencapaiannya adalah seperti yang dikehendaki demi untuk membina peribadi insan yang sempurna.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.5.5 Cadangan peningkatan penggunaan bahasa Arab

Melihat kepada analisa data dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik, penulis mencadangkan supaya penggunaan bahasa Arab ditingkatkan dalam aktiviti PdPc secara berperingkat-peringkat dengan mengambi kira kemasukan pelajar di tingkatan satu yang belum mengenali bahasa Arab. Jadual 5.1 ada mencadangkan peratus komunikasi yang dicadangkan dan disusuli dengan Rajah 5.1 sebagai paparan visual yang lebih jelas.

Guru-guru yang mengajar di tingkatan satu boleh memainkan peranan merangsang dan menggalakkan pelajar berkomunikasi dalam bahasa Arab. Komunikatif bahasa Arab bagi kelas tingkatan satu dicadangkan menggunakan bahasa Arab pada kadar 40 peratus, iaitu 10 peratus dalam komunikasi akademik dan 30 peratus dalam komunikasi bukan akademik. Selebihnya boleh berkomunikasi dalam bahasa Melayu. Kadar 40-60 ini dilihat wajar kerana pelajar ini baru mengenali dan berjinak-jinak dengan bahasa Arab.

Setelah setahun belajar dan menggunakan bahasa Arab, wajar dicadangkan peratusan penggunaan bahasa Arab di tingkatan dua dinaikkan kepada 60 peratus itu 20 peratus komunikasi akademik dan 40 komunikasi bukan akademik. Angka 60-40 adalah munasabah memandangkan pelajar ini telah pun biasa dengan bahasa Arab selama setahun semasa di tingkatan satu.

Memasuki tahun ketiga pengajian mereka di sekolah SMAN Pahang ini, pelajar-pelajar telah boleh menguasai sepenuhnya komunikasi bukan akademik kepada 50 peratus dan 30 peratus lagi adalah komunikasi akademik juga menggunakan bahasa Arab yang menjadikan keseluruhan komunikasi pelajar dalam bahasa Arab adalah sebanyak 80 peratus.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

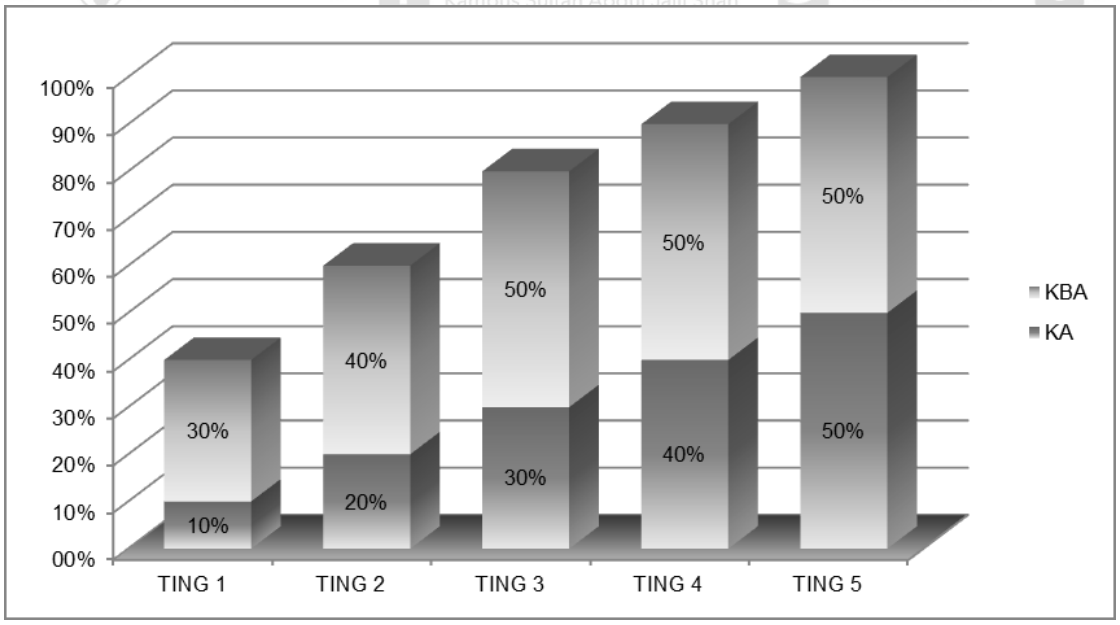
Semasa di tingkatan empat, kualiti dan keterampilan pelajar seharusnya meningkat kepada penggunaan bahasa Arab sebanyak 40 peratus dalam komunikasi akademik dan mengekalkan 50 peratus penggunaan bahasa Arab dalam komunikasi bukan akademik, menjadikan penggunaan keseluruhannya adalah 90 peratus bahasa Arab dan hanya sedikit sahaja menggunakan bahasa Melayu.

Jadual 5.1

Unjuran tahap penggunaan bahasa Arab dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik bagi tingkatan satu hingga tingkatan lima

	Ting 1	Ting 2	Ting 3	Ting 4	Ting 5
Komunikasi akademik	10%	20%	30%	40%	50%
Komunikasi bukan akademik	30%	40%	50%	50%	50%
Jumlah	40%	60%	80%	90%	100%

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



Rajah 5.1. Cadangan penggunaan bahasa Arab dalam komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik bagi tingkatan satu hingga tingkatan lima

Tingkatan lima adalah tahun terakhir seseorang pelajar berada di sekolah SMAN Pahang. Pada tahun ini pelajar-pelajar sepatutnya telah boleh menggunakan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pertuturan bahasa Arab sepenuhnya di dalam kelas sama ada dalam komunikasi akademik atau komunikasi bukan akademik. Jika angka ini mampu direalisasikan, maka bererti penawaran kurikulum Bu'uth di SMAN Pahang adalah berjaya mencapai matlamatnya.

5.5.6 Cadangan penggunaan bahasa Arab secara menyeluruh

Sesebuah sekolah mengandungi beberapa personel yang mendukung dan memperjuangkan sekolah itu untuk berjaya dan hebat. Antaranya ialah murid, guru, pentadbir, staf, pekerja am dan pekerja kontrak. Kesemua mereka ini bertanggung jawab bersama-sama menggalas satu inspirasi. Oleh yang demikian, semua pihak mesti terlibat sama memajukan komunikatif bahasa Arab di kalangan semua peringkat dan kategori.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Komunikatif bahasa Arab di sekolah-sekolah SMAN tidak seharusnya hanya berlaku di dalam kelas sahaja antara guru dan murid. Sewajarnya komunikasi bahasa Arab juga berlaku dengan meriahnya dalam kalangan pentadbir, pengetua, kerani sehingga kepada pekerja kantin dan tukang kebun. Komunikatif mereka kalaupun tidak 100 peratus berbahasa Arab, tetapi hendaknya jika mereka berinteraksi dengan pelajar dan guru, maka gunakanlah bahasa Arab, terutamanya dalam ungkapan-ungkapan mudah dan ringkas. Tiada salahnya jika mereka turut berkomunikasi dalam bahasa Arab dan tiada aibnya jika ada salah silap dalam pertuturan mereka. Demikian juga, komunikatif bahasa Arab tidak hanya terbatas kepada mereka yang berada di dalam bilik kelas sahaja, malah komunikatif bahasa Arab perlu disemarakkan di luar bilik darjah seperti di pejabat, di kantin, di padang, di asrama malah kalau boleh sampai melimpah kepada masyarakat sekitar.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Komunikatif bahasa Arab juga tidak harus menjadi eksklusif bagi guru-guru bahasa Arab dan pengajian Islam sahaja. Sedangkan di sekolah-sekolah SMAN Pahang terdapat juga kurikulum KSSM Kementerian Pendidikan Malaysia yang sudah tentu bahasa pengantarnya adalah bahasa Melayu. Apa salahnya, guru-guru yang mengajar subjek KSSM juga menggunakan komunikasi bahasa Arab di dalam kelas bersama murid-murid mereka terutamanya dalam komunikasi bukan akademik. Dengan sedikit latihan, keinginan dan penerapan budaya kerja yang menekankan penggunaan bahasa Arab, hasrat ini tidak sukar untuk dicapai.

Jika ini mampu dilaksanakan, maka sesungguhnya sekolah-sekolah SMAN Pahang benar-benar berjaya melaksanakan penerapan dan pengintegrasian ilmu agama dan duniawi yang sering dilaungkan sebagai pendidikan bersepadu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.5.7 Cadangan kajian lanjutan

Kajian ini menemukan satu dapatan utama iaitu wujud satu fenomena penggunaan bahasa Arab dalam aktiviti PdPc yang sangat minima, sedangkan kurikulum dan bahasa pengantarnya adalah dalam bahasa Arab. Kajian ini mengesahkan bahawa punca utama kelemahan pelajar dalam komunikatif bahasa Arab adalah disebabkan kekurangan ruang dan peluang untuk mereka mempraktikkan komunikasi bahasa Arab semasa sesi pengajaran dan pembelajaran.

Hasil daripada kajian ini boleh digunakan oleh pengkaji-pengkaji lain untuk membuat penyelidikan dalam perkara-perkara seperti berikut;

- mengkaji kenapa guru-guru yang telah ada asas bahasa Arab tidak bertutur dalam bahasa Arab sesama mereka dan semasa dalam PdPc.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

- mengkaji kaedah yang sesuai untuk pengajaran subjek agama Islam dalam bahasa Arab bagi orang bukan Arab.

5.6 Penemuan

Kajian ini menemui satu bidang kajian dalam komunikasi bahasa iaitu komunikasi akademik dan komunikasi bukan akademik dalam aktiviti PdPc khasnya bagi subjek berbahasa Arab. Kajian ini juga menemui satu bidang kajian untuk membangunkan modul khas latihan guru untuk menjayakan Pembelajaran Pengajian Islam dalam Bahasa Arab bagi Bukan Arab atau *Learning of Islamic Studies in Arabic for Non-Arab* yang boleh diringkaskan sebagai LISANA.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.7 Rumusan

Kajian ini merumuskan bahawa penggunaan bahasa Arab dalam PdPc di sekolah agama negeri Pahang adalah sangat rendah. Kaedah pengajaran terlalu berpusatkan guru sehingga tiada ruang untuk pelajar berinteraksi dengan guru dan sesama pelajar. Melihat kepada jumlah pertuturan murid dalam bahasa Arab yang terlalu sedikit, adalah mustahil sekolah ini dapat melahirkan pelajar yang mempunyai kompetensi bahasa Arab yang berdaya saing. Merujuk kepada pernyataan masalah dalam kajian ini, penulis dapat menyimpulkan bahawa punca sebenar kelemahan bahasa Arab pelajar adalah disebabkan kekurangan atau ketiadaan peluang untuk mempraktikkan komunikasi bahasa Arab semasa di sekolah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.8 Kesimpulan

Bab ini telah membincangkan secara keseluruhan dapatan dalam kajian ini. Turut dimuatkan ialah perbahasan yang lebih detil tentang dapatan kajian bagi setiap item yang berkenaan yang dikaitkan dengan persoalan kajian seperti yang telah dikemukakan dalam bab-bab yang terdahulu. Selanjutnya dalam bab juga turut membahaskan lima kriteria yang menjadi asas kepada kecemerlangan sesebuah sistem pendidikan, yang akhirnya mempertemukan jawapan bahawa semua kriteria tersebut tidak bermakna jika pelaksanaan kurikulum di dalam kelas tidak dilaksanakan dengan berkesan. Peningkatan kualiti bahasa Arab di SMAN Pahang tidak akan berjaya dicapai selagi bahasa Arab ini tidak digunakan secara maksimum dalam kalangan guru dan dalam kalangan murid. Akhir sekali bab ini juga memuatkan beberapa cadangan yang ditujukan kepada kumpulan sasar seperti pelajar, guru, panitia, pengetua dan pihak berwajib yang mempunyai autoriti dalam pengendalian sistem pendidikan. Juga dikemukakan di sini ialah cadangan kajian lanjutan yang boleh diusahakan penyelidikan seterusnya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

RUJUKAN

Aan Muhammady. (2014). *Penguasaan Gaya Bahasa Sapaan Bahasa Arab Dalam Kalangan Pelajar Sekolah Menengah Agama Bidang Kajian : Linguistik.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Ab Halim Tamuri & Mohamad Khairul Azman Ajuhary. (2010). Amalan Pengajaran Guru Pendidikan Islam Berkesan Berteraskan Konsep Mu'allim. *Journal of Islamic and Arabic Education, 2*(1), 43-56.

Abd al-Nabi Abdullah al-Taib. (2016*). Mahārāt al-Ittiṣāl al-Fa'āl.* Amman: Dār Amwāj li al-Nasyr wa al-Tawzī'.

Abd Jalil Borham. (2012). *Tulisan Jawi: Tulisan Serantau*. Paper presented at the Seminar Tulisan Jawi dan Teknologi Peringkat Kebangsaaan 2012, Universiti Malaysia Pahang.

Abd Jalil Borham. (2014). *Legasi Islam di Pahang Wadah Transformasi Jati Diri Umat Gemilang*. Paper presented at the Syarahan Umum Profesor Universiti Malaysia Pahang, Universiti Malaysia Pahang.

Abd Naser Ismail. (2003). *Hafazan Sebagai Kaedah Pembelajaran Bahasa Arab.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Abdalhi Mahmud. (2019). al-Wuṣl al-Naḥwiyyaṯ Khaṣaa'iṣuha wa Waẓaa'ifuha al-Tarkībiyyaṯ. *ḤHawliyyaṯ Kulliyyaṯ al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ bi al-Zaqāzīq Jāmi'aṯ al-Azhar, 39*(2), 955-1072.

Abdul Rahim Mat Hussin. (2003). *Pengaruh Sikap Dan Motivasi Dalam Penggunaan Kamus Dalam kalangan Pelajar-Pelajar Sekolah Menengah.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Abdul Razif Zaini. (2015). *Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab Dalam Kalangan Pelajar Melayu Di Peringkat Kolej Universiti.* (Doktor Falsafah), Universiti Malaya.

Abdul Shukor Husin. (2016). *Memperkasa Pendidikan Islam Di Negeri Pahang Darul Makmur*. Paper presented at the Seminar Ulamak Pahang, Kuantan Pahang.

Abeer Salih al-Salim. (2019). Ansyiṭaṯ Ta 'liimiyyaṯ Ta 'allumiyyaṯ Muqtaraḥaṯ li Tadriis Muḥtawaa Kutub Muqarrar al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ bi al-Ṣaff al-Raabi ' al-Ibtidaa'I bi al-Mumlakaṯ al-'Arabiyyaṯ al-Sa 'uudiyyaṯ li al-Taw 'iyyaṯ bi Ab 'aad al-Tanmiyyaṯ al-Mustadaamaṯ. *Majallaṯ al-Ṭufuulaṯ wa al-Tarbiyyaṯ, 40*(1), 447-490.

Ahmad Habibi Syahid. (2015). Bahasa Arab Sebagai Bahasa Kedua (Kajian Teoretis Pemerolehan Bahasa Arab Pada Siswa Non-Native). *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, 2*(1), 86-97.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ahmad Kilani Mohamed. (2001). *Teori Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah Menengah Agama Di Malaysia*. Skudai: Penerbit Universiti Teknologi Malaysia.

Ahmad Mahdzan Ayob. (1991). *Kaedah Penyelidikan Sosioekonomi*. Kuala lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Ahmad Muradi. (2014). Pendekatan Komunikatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, 1*(1), 29-48.

Ahmad Sunawari Long. (2016). *Metodologi Penyelidikan Pengajian Islam*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.

Amilrudin Ishak. (2003). *Strategi Komunikasi Bahasa Arab Dalam kalangan Pelajar Melayu: Satu Kajian Kes.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Ashinida Aladdin, Afendi Hamad & Mohd Shabri Yusof. (2004). Penggunaan PPBK (Pembelajaran Bahasa Berbantukan Komputer) Dalam Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing: Satu Tinjauan Awal. *GEMA Online Journal of Language Studies, 4*(1), 1-16.

Ashinida Aladdin. (2012). Analisis Penggunaan Strategi Komunikasi dalam Komunikasi Lisan Bahasa Arab. *GEMA Online Journal of Language Studies, 12*(2), 645-666.

Azani Ismail@Yaakub. (2010). *Pembelajaran Bahasa Arab Melalui Aktiviti Lakonan Dalam kalangan Pelajar Sekolah Menengah.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Azhar Muhammad, Abdul Hafiz Abdullah, Bushrah Basiron, Kamarul Azmi Jasmi & Sulaiman Shakib Mohd Noor. (2007). *Penguasaan Pelajar Sekolah Menengah Aliran Agama Terhadap Pengajian Ilmu Retorik Arab*: Universiti Teknologi Malaysia.

Azhar Muhammad, Kamarul Azmi Jasmi, Mohd Ismail Mustari, Roshayati Nasbon & Norhasanatul Fadzilah Awang. (2012). *Kemahiran Membaca Dalam Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Arab*. Paper presented at the Seminar Antarabangsa Perguruan dan Pendidikan Islam, Senai, Johor Bahru.

Aziz Fahrurrozi. (2014). Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Solusinya. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, 1*(2), 161-180.

Barasy Halimah. (2019). *Maharaat al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ Maharaṯ al-Qiraa'aṯ wa al-Kitaabaṯ.* (Sarjana), Universiti Larbi Ben Mhidi Algeria.

Bosinah Abdullah Said Algamedi. (2019). Taḥlīl Muḥtawā Kutub al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ bi al-Marḥalaṯ al-Mutawaṣṣiṭaṯ fī al-Mumlakaṯ al-'Arabiyyaṯ al-Sa'ūdiyyaṯ fī Ḍaw' Ab'ād al-Amn al-Fikriyy. *Majallaṯ Diyaalaa li al-Buḥūth al-Insāniyyaṯ, 81*(1), 357-407.

Burhan D. Magenda. (2005). Dinamika Peranan Politik Keturunan Arab di Tingkat Lokal. *Jurnal Antropologi Indonesia, 29*(2), 182-197.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Erta Mahyudin. (2014). Model Pembelajaran Diskoveri Sebagai Strategi Pembelajaran Bahasa Arab. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, 1*(2), 195-208.

Federation of the Universities of the Islamic World. (2008). *Strategy for the Promotion of University Education in the Islamic World*. Rabat: Islamic Educational, Scientific and Cultural Organisation ISESCO.

Gazilah Mohd Isa. (2005). *Gaya Pembelajaran Pelajar Dan Hubungannya Dengan Pencapaian Bahasa Arab Komunikasi.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Ghazali Yusri, Nik Mohd Rahimi, Parilah M Shah, Muhammad Arsyad Abdul Majid & Wan Haslina Wah. (2012). Penggunaan Bahan Pembelajaran Dalam Kursus Bahasa Arab. *GEMA Online Journal of Language Studies, 12*(1), 215-133.

Hamidah Ubaid al-Subhy. (2019). Ma'āyīr Taqyīm al-Dawriyyāt al-'Arabiyyaṯ wa Istikhdāmihā fī Nasyr al-Abḥath al-'Ilmiyyaṯ. *al-Dawriyyāt al-Misriyyaṯ, 23*, 81-114

Hamidah Yusof, Jamal Yunus & Khalip Musa. (2015). *Kaedah Penyelidikan Pengurusan Pendidikan*. Tanjong Malim: Penerbit Universiti Pendidikan Sultan Idris.

Hanif Ismail Hamzah & Kaseh Abu Bakar. (2016). Analisis Interaksi Guru-Pelajar dalam Kelas Pembelajaran Bahasa Arab dan Penggunaannya di Universiti Sains Islam Malaysia (USIM). *International Journal of West Asian Studies, 8*(1), 122-133.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Harun Baharudin, Zawawi Ismail & Nik Mohd Rahimi Nik Yusoff. (2017). Pembinaan Ujian Tahap Saiz Kosa Kata Arab. *Jurnal Pendidikan Malaysia, 42*(1), 13-19.

Harun Baharudin. (2014). *Strategi Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab Pelajar Sekolah Menengah Agama Di Malaysia.* (Ph.D.), Universiti Malaya.

Hasan Mansor Ahmad Soorkaty & Hajar Khamis Harun. (2018). Ta'līm Mahārāt al-Lughaṯ al-Arabiyyaṯ li al-Nāṭiqīn bi Ghayr al-'Arabiyyaṯ min Khilāl al-Ta'bīr al-Qur'āniy. *Majallaṯ al-'Ulūm wa al-Buḥūth al-Islāmiyyaṯ. 19*(2), 110-122.

Hashim Mat Zin. (2008). *Penguasaan Kata Kerja Bahasa Arab Dalam kalangan Pelajar Sekolah Menengah : Satu Kajian Kes.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Ismail Muda. (1999). *Satu Kajian Penguasaan Bahasa Arab Dalam kalangan Pelajar Sekolah Menengah Kebangsaan Pengkalan Chepa.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Jabatan Agama Islam Pahang. (2016a). *Fail Pelajar Pahang di Mesir*.

Jabatan Agama Islam Pahang. (2016a). *Fail Rekod Perkhidmatan*.

Jabatan Agama Islam Pahang. (2016c). *Fail Kemasukan Pelajar Baru*.

Jamal Dafie. (2019). Athar Tawẓīf al-Al'āb al-Ta'līmiyyaṯ fī Tanmiyyaṯ ba'ḍ Mahārāt al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ ladā Talamīz al-Sanaṯ al-Ūlā min al-Ta'līm al-Ibtidāi bi Madrasaṯ Ḥalīm Abdillah. (Doktor Falsafah), University of Mohamed Boudiaf M'Sila.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kamaruddin Hj Husin. (1999). *Pengajaran Lisan Kemahiran Mendengar dan Bertutur*. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman Sdn Bhd.

Kamarulzaman Abdul Ghani. (2010). *Kebolehbacaan Buku Teks Bahasa Arab Tinggi Tingkatan Empat Sekolah Menengah Kebangsaan Agama.* (Doktor Falsafah), Universiti Malaya.

Kamilah Mohamed. (2000). *Persepsi Pelajar Terhadap Pendekatan Pengajaran Di Sekolah Pondok: Kajian Kes Di Sekolah Pondok Addiniyah Badriah, Pasir Tumbuh, Kota Bharu, Kelantan.* (Sarjana), Universiti Kebangsaan Malaysia.

Khairy Abu Syairi. (2013). Pembelajaran Bahasa dengan Pendekatan Budaya. *Dinamika Ilmu, 13*(2).

Khaled Ahmad Bani Omar. (2003). *An-Nur: Pengajaran Bahasa Arab Kepada Pelajar Sekolah Yang Bertutur Menggunakan Bahasa Melayu*: Penerbit Universiti Malaya.

M Hasyim. (2015). Andragogi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, 2*(1), 31-42.

Mahyudin Ritonga, Alwis Nazir & Sri Wahyuni. (2016). Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Teknologi Informasi dan Komunikasi di Kota Padang. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, 3*(1), 1-12.

Maimun Aqsha Lubis, Zaffi Alias & Hanis Najwa Shaharuddin. (2014). Pelaksanaan Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab dalam Kurikulum Bu'uth Al-Azhar di Sekolah Agama Bantuan Kerajaan (SABK). *Jurnal Pendidikan Malaysia, 39*(1), 51-61.

Manal Abu al-Majd Salamah. (2019). Ḍāhiraṯ al-Ta'līl fī al-Naḥw al-'Arabiy. *Majallaṯ al-Zahrā', 29*(29), 1473-1586.

Mauidlotunnisa. (2014). Desain Silabus Matrikulasi Bahasa Arab PMIAI ICAS-Paramadina Jakarta. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, 1*(1), 79-94.

Mazli Hasril Hasarudin. (2002). *Tahap Penggunaan Teknologi Komputer Dalam kalangan Guru-guru Sekolah Menengah Agama Negeri Pahang.* (Sarjana), Universiti Utara Malaysia.

Mohamad Awang. (1996). *Kaedah Pengajaran Bahasa Arab di Peringkat Sekolah Menengah : Satu Tinjauan Tentang Sikap dan Amalan Guru-Guru Bahasa Arab di Sekolah-sekolah Menengah Agama Bantuan.* (Sarjana Pengajian Bahasa Moden), Universiti Malaya.

Mohamad Najib Abdul Ghafar. (1999). *Penyelidikan Pendidikan*. Skudai: Penerbit Universiti Teknologi Malaysia.

Mohamad Ziyad Mukhtar. (2009). *Penguasaan Bahasa Arab Melalui Program Tahbib al-Lughat al-Arabiyyat.* (Sarjana), Universiti Malaya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Mohammad Redzuan Othman. (2006). *The Arabs Migration and Its Importance in the Historical Development of the Late Nineteenth and Early Twentieth Century Malaya*. Paper presented at the 15th Annual World History Association Conference, California, USA.

Mohd Hazli bin Yah@Alias, Maimun Aqsha Lubis bin Abdin Lubis & Mahani binti Mohamad. (2019). Kemahiran Membaca Teks Arab Sebagai Bahasa Kedua: Penelitian Dari Perspektif Teori Dan Kurikulum. *International Online Journal of Language, Communication, and Humanities*, *2*(1), 26-44.

Mohd Islah Mohd Yusof. (2011). *Penggunaan Penanda Wacana Bahasa Arab Dalam Teks Karangan Pelajar STAM.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Mohd Majid Konting. (2009). *Kaedah Penyelidikan Pendidikan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Mohd Roslan Mohd Nor & Wan Mohd Tarmizi Wan Othman. (2011). Sejarah dan Perkembangan Pendidikan Islam di Malaysia. *Jurnal At-Ta'dib, 6*(1), 59-78.

Mohd Shafien Othman. (2008). *Penguasaan al-I'la:l dan al-Ibda:l Dalam kalangan Pelajar-Pelajar Peringkat Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM): Satu Kajian Kes.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Mohd Zaini Zakaria, Muhamad Amar Mahmad & Mohd Nizho Abdul Rahman (2018). Penerapan Kemahiran Insaniah (Soft Skills) dalam PdPc Kursus Tarannum Kelas Kemahiran al-Quran di Sekolah Menengah Berdasarkan Konsep Penilaian CIPP. *Maʿālim al-Qurʾān wa al-Sunnah*, *14*(15).

Mohd Zaki Ahmad. (2009). *Motivasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah Menengah Agama.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Mona Ahmed Alromaih. (2019). Dawr Manaahij al-Lughaṯ al-Arabiyyaṯ al-Muṭawwaraṯ fii Taḥsiin Mahaaraat al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ ladaa Talaamidh al-Marḥalaṯ al-Ibtida'iyyaṯ fii al-Mumlakaṯ al-'Arabiyyaṯ al-Sa'uudiyyaṯ min Wajḥaṯ Naẓar Mu'allimi wa Mu'allimaaṯ al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ. *Majallaṯ Jaami'aṯ al-Anbaar li al-'Uluum al-Insaaniyyaṯ, 2*(3), 262-396.

Muhamad Fahmi Abd Jalil. (2012). *Penguasaan pelajar STAM terhadap imbuhan kata Bahasa Arab.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Muhamad Zaidi Zakaria. (2011). *Penguasaan Kemahiran Menulis Bahasa Arab Dalam Kalangan Murid Sekolah Kebangsaan Menerusi Program J-QAF.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Muhammad Ali Hassan Alsweerky. (2020). Taḥliil Muḥtawaa Muqararaat al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ li al-Marḥalaṯ al-Thanawiyyaṯ, al-Masaar al-'Ilmiy wa al-Idaariy fii al-Mumlakaṯ al-'Arabiyyaṯ al-Sa'uudiyyaṯ fii Ḍaw' Naẓariyyaṯ al-Dhaka'āt al-Muta'addidaṯ. *Majallaṯ al-'Ulūm al-Tarbawiyyaṯ wa al-Nafsiyyaṯ, 4*(3), 21-39.

Muhammad Rozman Abdullah. (2003). *Pengajaran Kosa Kata Bahasa Arab : Satu Kajian Kes.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Mustamin Fattah. (2013). Kompetensi Pedagogik Guru Bahasa Arab Madrasah Aliyah Se Kota Samarinda. *FENOMENA, 5*(1), 73-94.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Nadwah Daud & Nadhilah Abdul Pisal (2014). Permasalahan pertuturan dalam bahasa Arab sebagai bahasa kedua. *GEMA Online Journal of Language Studies*, *14*(1). 117-133.

Naenaeat Saeudi & Nurat Zaytuni. (2019). al-Ta'addud al-Lughawiy wa Atharuh fī Iktisāb Malakaṯ al-Intāj. (Doktor Falsafah), University of Mohamed Boudiaf M'Sila.

Noor Rohana Mansor. (2009). *Penyelidikan Analisis Kandungan Dalam Bahan Kurikulum Bahasa*. Kuala Terengganu: Penerbit UMT.

Norazida Ibrahim. (2009). *Penguasaan Kata Nama Bahasa Arab Dalam kalangan Pelajar Kelas Aliran Agama.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Nordin Halias. (2016). *Komunikasi Nonverbal Dalam Pengajaran Bahasa Arab Di Sekolah Menengah Agama.* (Doktor Falsafah), Universiti Malaya.

Nur Afifah Mohd Aminuddin Zaki. (2012). *Masalah Sebutan Bunyi Vokal Bahasa Arab Dalam Kalangan Pelajar Melayu Di IPTA.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Nur Anisa, Abdul Halim & Jemali Misnan. (2011). Teknik Penaakulan Dalam Menghafaz Al-quran Dalam Kalangan Pelajar Sekolah Menengah Agama Di Pahang: Universiti Pendidikan Sultan Idris.

Nurul Huda Mohamad. (2012). *Strategi Membaca Teks Bahasa Arab Dalam Kalangan Pelajar Melayu.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Osman Hj Khalid. (1993) Pengajian Bahasa Arab Di Sekolah-Sekolah Dan Pusat-Pusat Pengajian Tinggi Di Malaysia. *Isu-Isu Pendidikan Islam Di Malaysia: Cabaran & Harapan* (pp. 201-217). Kuala Terengganu: Kolej Agama Sultan Zainal Abidin.

Qasim al-Barri. (2017). Athar Istikhdām Qirāaṯ al-Qaṣaṣ fī Taḥsīn al-Istī'āb al-Qirā'ī Ladā Ṭullāb al-Ṣaff al-Khāmis fī Madāris al-Bādiyaṯ al-Syamāliyaṯ al-Gharbiyyaṯ *Majallaṯ al-Manār li al-Buhuth wa al-Dirāsāt. 23*(3), 269-294.

Rahim Abdullah. (1998). *Asas Pengurusan*. Kuala Lumpur: Utusan Publications & Distributors Sdn Bhd.

Reham Mostafa Mohamed Ali & Satna Mohamed Ali. (2016). al-Nazariyyāt al-Muhimmaṯ fī Tadrīs Mahāraṯ al-Qira'at li Ghayr al-Nāṭiqīn bi al-Lughaẓ al-'Arabiyyaṯ. *SUST Journal of Humanities, 17*(3), 12-23

Ridzuan Mat Yusof. (2006). *Amalan Pengajaran Perbendaharaan Kata dalam kalangan Guru Bahasa Arab di Negeri Pahang.* (Sarjana Pendidikan), Universiti Malaya.

Rohaidi Habil. (2002). *Keberkesanan Penghafalan Al-Quran Terhadap Pembelajaran Nahu Bahasa Arab: Satu Kajian Kes.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Rosni Samah & Muhammad Marwan Ismail. (2009). Penguasan "Al-Balaghah" dan Permasalahannya dalam kalangan Pelajar Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

(Kajian di Sekolah-Sekolah Agama Negeri Selangor): Kolej Universiti Islam Malaysia.

Sabri Ahmad Zabidi. (2010). *Penguasaan Membaca Teks Arab Dalam kalangan Guru Pelatih* (Sarjana), Universiti Malaya.

Saipolbarin Ramli, Muhammad Taufiq Abdul Ghani, Nazri Atoh & Taj Rijal Muhammad Romli (2019). Integrasi elemen kemahiran berfikir aras tinggi (KBAT) berasaskan kit media dalam amalan pembelajaran dan pemudahcaraan guru pelatih bahasa arab. *International Journal of Language Education and Applied Linguistics*, 33-44.

Saliturahim Alias, Kamaruzaman Yusoff & Azizi Umar. (2012). Sekolah Agama Islam di Pahang: Satu Kajian Sejarah dan Perkembangan Awal. Retrieved from http://www.ipislam.edu.my/index.php/research/read/101/SEKOLAH-AGAMA-ISLAM-DI-PAHANG-SATU-KAJIAN-SEJARAH-DAN-PERKEMBANGAN-AWAL website: http://www.ipislam.edu.my

Sami Muhamad Huzaimah. (2017). Athar Istikhdām al-Sabbūraṯ al-Tafā'uliyyaṯ fī Taḥsīn Mahārāṯ al-Kitābaṯ al-Adā'iyyaṯ Ladā Ṭalabaṯ al-Ṣaff al-Thānī al-Asāsī fī Dawlaṯ al-Imārāt al-'Arabiyyaṯ al-Muttaḥidaṯ. *Majallaṯ al-Manār li al-Buhuth wa al-Dirāsāt. 23*(3), 175-208.

Shakila Ahmad, Hussain Othman, Rafiuddin Afkari, Mikdar Rusdi & Mohd Hisyam Abdul Rahim. (2012). Cabaran Semasa Tulisan Jawi Sebagai Warisan Masyarakat Peradaban Bangsa Melayu. *Journal of Techno Social, Special Edition*, 8-15.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Siti Nurul Azwana Misran. (2010). *Penerimaan Pelajar Terhadap Kurikulum Bahasa Arab Berdasarkan Silibus Al-Azhar Di Sekolah Agama Rakyat.* (Sarjana Muda), Universiti Teknologi Malaysia.

Sohair Abdel Moneim. (1990). *Satu Tinjauan Masalah Pengajaran Bahasa Arab Di Sekolah Menengah Malaysia.* (Sarjana), Universiti Kebangsaan Malaysia.

Sri Kolamiah. (2011). *Analisis Tindak Tutur Ilokusi Guru Bahasa Indonesia Dalam Interaksi Belajar Mengajar Kelas VII SMP Muhammadiyah 7 Banyudono Boyolali.* (Doktor Falsafah), Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Suad Salem al-Saba. (2017). Ikhtibār al-Kifāyaṯ al-Lughawiyyaṯ fī Mahārāt al-Lughaṯ al-'Arabiyyaṯ al-Lāzimaṯ li al-Iltihāq bi al-Dirāsaṯ al-Jāmi'iyyaṯ. *al-Majallaṯ al-Dawliyyaṯ li al-Buḥūth al-Tarbawiyyaṯ, 41*(4), 187-227.

Suhaidah Abdul Samat, Sofian Abdullah & Kamarulzaman Abdul Ghani. (2014). Penggunaan Strategi Pembelajaran Nahu Bahasa Arab Dalam Kalangan Pelajar Sekolah Menengah Agama Di Negeri Perak. *Online Journal of Islamic Education, 3*, 1-11.

Sulaiman Masri. (2005). *Kaedah Penyelidikan dan Panduan Penulisan (esei, proposal, tesis)*. Kuala Lumpur: Utusan Publication & Distributors Sdn Bhd.

Sulaiman Noordin. (1999). *Sejarah Pemikiran 1 Sumber Ilmu, Perbandingan Ideologi Dan Orde Baru Dunia*. Bangi: Pusat Pengajian Umum Universiti Kebangsaan Malaysia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Suzan Mozity. (2017). Musykilāt al-Dilālaṯ fī al-Mu'jam al-Thunā'I al-Lughaṯ. *Majallaṯ al-'Ulūm al-Insāniyyaṯ, 47,* 427-442.

Syakirah Rifa'in Mohd Rifain. (2013). *Penguasaan Kata Kerja Perintah Bahasa Arab Dalam Kalangan Pelajar Pra Universiti.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Syed Arabi Idid. (1993). *Kaedah Penyelidikan Komunikasi dan Sains Sosial*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Tengku Abdullah Sakti. (2011). Perkembangan dan Pelestarian Manuskrip Arab Melayu di Aceh. *Jurnal Sejarah Citra Lekha, 16*(2), 19-30.

Wan Bukhari Wan Adnan. (2005). *Maklum Balas Pelajar Terhadap Penggunaan Buku Teks Bahasa Arab Komunikasi Tingkatan Satu.* (Sarjana Pendidikan), Universiti Malaya.

Wan Zahari Wan Mahmud. (2011). *Penguasaan Perbendaharaan Kata Arab Dalam Pendidikan Syariah Islamiah: Kajian Di Sekolah Menengah Kebangsaan Tun Perak, Jasin, Melaka.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Yasin Yousuf Abdallah Almahi. (2017). Athar al-'Awlamaṯ 'alā al-Takhṭīṭ al-Tarbawiy li al-Niẓām al-Tadrīsiy fī al-Ta'līm al-'Ām bi al-Sūdān. (Doktor Falsafah), University of Gezira.

Zainol Abidin Ahmad. (2003). *Kemahiran Menulis Bahasa Arab Dalam kalangan Pelajar Melayu : Satu Kajian Kes.* (Sarjana), Universiti Malaya.

Zainuddin Ismail. (2008). *Penggunaan Bahasa Melayu dalam Pengajaran Bahasa Arab: Satu Strategi*. Paper presented at the Seminar Pengajaran Bahasa dan Kesusasteraan Arab di Institusi Pengajian Tinggi Malaysia, Universiti Kebangsaan Malaysia.

Zainur Rijal Abdul Razak, Rosni Samah, Muhammad Fauzi Jumingan & Mohd Shahriman Abu Bakar. (2015). Kosa Kata Penting Di Peringkat STAM: Analisis Korpus Dalam Buku Teks. *Sains Humanika, 5*(1), 43-49.

Zamri Mahamod & Jamilah Hassan (2018). Persepsi Guru Bahasa Melayu Tentang Penggunaan Kaedah Pembelajaran Berasaskan Masalah Dalam Pembelajaran Dan Pemudahcaraan KOMSAS. *PENDETA: Journal of Malay Language, Education and Literature*, *9*, 41-50.

Zulkifli Ali. (2016). *Kelemahan Penguasaan Bahasa Arab dalam Kalangan Pelajar-Pelajar Sekolah Menengah Agama di Negeri Pahang (Satu Kajian Kes).* (Doktor Falsafah), Universiti Industri Selangor.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG TEMU BUAL BERSTRUKTUR

Amilrudin Ishak
P20131001218

UNTUK KEGUNAAN PENULIS	
NOMBOR RUJUKAN	

Maklumat temu bual ini digunakan untuk tujuan pengumpulan data bagi menyempurnakan kajian dan penulisan tesis Ijazah Doktor Falsafah di Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI). **TERIMA KASIH**.

(A) MAKLUMAT SEKOLAH/KELAS/MATA PELAJARAN

Kod sekolah ……..……..……..

Kategori sekolah ( ) Bandar ( ) Luar Bandar

Mata pelajaran ( ) BA ……..…… ( ) PI ……

Bilangan murid ……..……..……..

(B) MAKLUMAT GURU

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kod Guru ……..……..……..

Kelulusan ikhtisas ( ) Diploma pendidikan/setaraf ( ) Tiada

Pengalaman (tahun) ( ) 00-01 ( ) 01-05 ( ) 05-10 ( ) Lebih 10

Kekerapan kursus ( ) Tiada ( ) 01-05 ( ) 06-10 ( ) Lebih 10

(C) KOLUM DAN ITEM PEMERHATIAN

G/M

G Komunikasi guru

M Komunikasi murid

A Jumlah perkataan bahasa Arab

M Jumlah perkataan bahasa Melayu

A/M/X

A Komunikasi bahasa Arab

M Komunikasi bahasa Melayu

X Komunikasi diabaikan

A/B

A Komunikasi akademik

B Komunikasi bukan Akademik

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG PEMERHATIAN BERSTRUKTUR & TRANSKRIPSI

RESPONDEN

MAKLUMAT SEKOLAH & SUBJEK		
Kategori sekolah		
Kategori subjek		
MAKLUMAT GURU		
Kelulusan ikhtisas		
Pengalaman mengajar		
Kekerapan kursus		

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
001						
002						
003						
004						
005						
006						
007						
008						
009						
010						
011						
012						
013						
014						
015						
016						
017						
018						

bersambung...

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

AMILRUDIN BIN ISHAK
Kolej Universiti Islam Pahang Sultan Ahmad Shah
Km 8 Jalan Gambang
25150 Kuantan
TEL : 01120601899

12 Januari 2018

PENGARAH
Jabatan Agama Islam Pahang
26600 Pekan, Pahang

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Y.H Dato',

MEMOHON KEBENARAN DAN SURAT SOKONGAN UNTUK MEMBUAT KAJIAN PENYELIDIKAN DI JABATAN AGAMA ISLAM PAHANG DAN SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH AGAMA NEGERI PAHANG.

Adalah dengan segala hormatnya saya ingin menarik perhatian Y.H Dato' mengenai perkara di atas.

2. Sukacita dimaklumkan kepada Y.H Dato', bahawa saya **Amilrudin bin Ishak** adalah tenaga pengajar di KUIPSAS sedang mengikuti pengajian di peringkat Ijazah Doktor Falsafah di Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI).

3. Maklumat pengajian saya adalah seperti berikut :-

Nombor Metrik	:	P20131001218
Universiti	:	Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI)
Fakulti	:	Fakulti Bahasa dan Komunikasi
Bidang Penyelidikan	:	Pendidikan Bahasa Arab

4. Sehubungan dengan itu, saya ingin memohon kebenaran dan sokongan daripada pihak Y.H Dato' untuk saya menjalankan penyelidikan di Bahagian Pendidikan, Jabatan Agama Islam Pahang dan di sekolah-sekolah menengah agama negeri Pahang. Penyelidikan ini dijangka memakan masa selama lima belas bulan.

Sekian dimaklumkan, terima kasih.

Yang Benar,

Amil

AMILRUDIN BIN ISHAK
Pensyarah Kanan
Kolej Universiti Islam Pahang Sultan Ahmad Shah
TEL : 01120601899

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

AMILRUDIN BIN ISHAK
Kolej Universiti Islam Pahang Sultan Ahmad Shah
Km 8 Jalan Gambang
25150 Kuantan
TEL : 01120601899

12 Januari 2018

KPP BAHAGIAN PENDIDIKAN
Jabatan Agama Islam Pahang
26600 Pekan, Pahang

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Tuan,

MEMOHON KEBENARAN DAN SURAT SOKONGAN UNTUK MEMBUAT KAJIAN PENYELIDIKAN DI JABATAN AGAMA ISLAM PAHANG DAN SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH AGAMA NEGERI PAHANG.

Adalah dengan segala hormatnya saya ingin menarik perhatian Tuan mengenai perkara di atas.

2. Sukacita dimaklumkan kepada Y.H Dato', bahawa saya **Amilrudin bin Ishak** adalah tenaga pengajar di KUIPSAS sedang mengikuti pengajian di peringkat Ijazah Doktor Falsafah di Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI).

3. Maklumat pengajian saya adalah seperti berikut :-

Nombor Metrik	:	P20131001218
Universiti	:	Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI)
Fakulti	:	Fakulti Bahasa dan Komunikasi
Bidang Penyelidikan	:	Pendidikan Bahasa Arab

4. Sehubungan dengan itu, saya ingin memohon kebenaran dan sokongan daripada pihak Tuan untuk saya menjalankan penyelidikan di Bahagian Pendidikan, Jabatan Agama Islam Pahang dan di sekolah-sekolah menengah agama negeri Pahang. Penyelidikan ini dijangka memakan masa selama lima belas bulan.

Sekian dimaklumkan, terima kasih.

Yang Benar,

Amil

AMILRUDIN BIN ISHAK
Pensyarah Kanan
Kolej Universiti Islam Pahang Sultan Ahmad Shah
TEL : 01120601899

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

AMILRUDIN BIN ISHAK
Kolej Universiti Islam Pahang Sultan Ahmad Shah
Km 8 Jalan Gambang
25150 Kuantan

16 Jun 2018

PENGETUA
Sekolah-sekolah Menengah Agama
SMAN
Negeri Pahang

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Tuan/Puan,

KAJIAN PENYELIDIKAN DI SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH AGAMA NEGERI PAHANG.

1. Sukacita dimaklumkan bahawa pihak Jabatan Agama Islam Pahang (JAIP) telah meluluskan permohonan kami untuk menjalankan kajian dan penyelidikan di sekolah-sekolah menengah agama Negeri Pahang bagi memenuhi keperluan dan melengkapkan penulisan tesis doktor falsafah.

2. Sehubungan dengan itu, kami memohon keizinan dan kerjasama pihak Tuan/Puan untuk memberi bantuan sewajarnya bagi menjalankan kajian ini di sekolah Tuan/Puan dan memberi apa jua maklumat yang diperlukan.

3. Tarikh lawatan kami ke sekolah Tuan/Puan bermula pada bulan Julai 2018 sehingga Mei 2019. Tentatif jadual lawatan adalah seperti di lampiran.

4. Kami mengucapkan jutaan terima kasih atas perhatian dan kerja sama yang diberikan. Sekian dimaklumkan, terima kasih.

Yang Benar,

Amil

AMILRUDIN BIN ISHAK
Pensyarah Kanan
Kolej Universiti Islam Pahang Sultan Ahmad Shah
TEL : 01120601899

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ATURCARA TENTATIF PENYELIDIKAN DI SMAN PAHANG

Amilrudin Ishak (P20131001812)

Maklumat ini digunakan untuk tujuan pengumpulan data bagi menyempurnakan kajian dan penulisan tesis Ijazah Doktor Falsafah di Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI). Mohon kerjasama supaya dapat memberi maklumat dengan jujur dan benar. **TERIMA KASIH**.

HARI PERTAMA

09.00-09.30 AM : Kunjungan hormat kepada pengetua

09.30-10.30 AM : Mengumpul maklumat sekolah
- Sejarah penubuhan sekolah
- Visi, misi, objektif
- Senarai dan biodata pengetua sejak penubuhan
- Senarai dan biodata guru-guru berjasa
- Senarai dan biodata alumni yang terkenal/berjaya

10.30-11.30 AM : Sesi temu bual bersama guru-guru agama (ustaz/ustazah) yang terlibat mengajar subjek Bu'uth di tingkatan empat.

11.30-02.00 PM Sesi pemerhatian dan pencerapan PdPc tingkatan 4 bagi subjek kategori bahasa Arab:
- Nahu & Saraf
- Insyak & Mutalaah
- Adab & Nusus
- Balaghah

HARI KEDUA (dan seterusnya, jika perlu)

09.00-11.30 AM : Sesi pemerhatian dan pencerapan PdPc tingkatan 4 bagi subjek kategori pengajian Islam:
- Tafsir
- Feqah
- Tauhid
- Hadis

11.30-01.00 PM : Perbincangan, laporan lisan dan penutup (jika perlu)

Catatan

1. Tentatif ini tertakluk kepada perubahan dan pengubahsuaian.
2. Sesi pemerhatian dan pencerapan PdPc di dalam kelas akan menggunakan peralatan rakaman seperti perakam suara.
3. Sebahagian maklumat mungkin memakan masa yang lama untuk dikumpul dan ini memerlukan perhubungan yang berterusan antara penulis dan pihak sekolah.
4. Semua maklumat adalah sulit dan hanya untuk kegunaan penulis sahaja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

AMILRUDIN BIN ISHAK
Kolej Islam Pahang Sultan Ahmad Shah
Km 8 Jalan Gambang
25150 Kuantan

15 Oktober 2015 | 2 Muharram 1437

YDH. Orang Kaya Indera Pahlawan
Dato' Sri Wan Haji Abdul Wahid bin Haji Wan Hassan
SSAP.,SIMP., DSAP.,SAP.,JSM., AMP.
Timbalan Yang Dipertua
Majlis Ugama Islam dan Adat Resam Melayu Pahang
Kompleks Islam Sultan Ahmad Shah
Jalan Istana Permai
26600 Pekan, Pahang Darul Makmur

السلام عليكم ورحمة الله ويركاته

YDH. Dato' Sri,

MEMOHON BANTUAN KEWANGAN KAJIAN PENYELIDIKAN PERINGKAT PHD.

1. Semoga YDH. Dato' Sri sentiasa beroleh limpahan rahmat daripada Allah SWT jua. Dengan segala hormat dan takzimnya saya menarik perhatian YDH. Dato' Sri mengenai perkara tersebut di atas.

2. Sukacita saya maklumkan kepada YDH. Dato' Sri bahawa saya adalah seorang pensyarah di Kolej Islam Pahang Sultan Ahmad Shah (KIPSAS) sedang menyambung pelajaran di peringkat ijazah doktor falsafah (PhD) di Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI). Saya telah berkhidmat di KIPSAS sejak tahun 1996.

3. Maklumat pengajian saya adalah seperti berikut :
   - Bidang pengajian : Pendidikan Bahasa Arab
   - Tempoh pengajian : 5 tahun (2013 hingga 2018)

4. Sehubungan dengan itu, besarlah harapan saya memohon agar pihak Majlis Ugama Islam dan Adat Resam Melayu Pahang (MUIP) dapat menanggung sebahagian kos pengajian dan kajian penyelidikan PhD saya ini yang dianggarkan berjumlah lebih RM 60,000.00. Maklumat lanjut dan proposal penyelidikan adalah seperti di lampiran.

5. Atas perhatian, pertimbangan, kelulusan serta kerjasama YDH. Dato' Sri, amatlah saya hargai dan diucapkan berbanyak terima kasih.

Sekian dimaklumkan, wassalam

Amil

AMILRUDIN BIN ISHAK

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG PEMERHATIAN BERSTRUKTUR & TRANSKRIPSI

RESPONDEN
01

MAKLUMAT SEKOLAH & SUBJEK		
Kategori sekolah	DB	Dalam bandar
Kategori subjek	BA	Bahasa Arab
MAKLUMAT GURU		
Kelulusan ikhtisas	A	Ada
Pengalaman mengajar	D	Lebih 10 tahun
Kekerapan kursus	D	Lebih 10 kali

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
001	M	A	بسم الله الرحمن الرحيم	4		B
002	M	A	اللهم افتح علينا حكمتك	4		B
003	M	A	وانصر علينا من خزائن رحمتك	5		B
004	M	A	يا أرحم الراحمين	3		B
005	M	A	رب اشرح لي صدري	4		B
006	M	A	ويسر لي أمري	3		B
007	M	A	واحلل عقدة من لساني يفقه قولي	6		B
008	G	A	تشبيه	1		A
009	G	M	kan		1	B
010	G	M	okey, hari ni tajuk		4	B
011	G	A	حقيقة ومجاز	2		A
012	G	M	kita gi tajuk ni dulu		5	B
013	G	A	الحقيقة والمجاز	2		A
014	G	M	yang tu sekali saya akan bagi dengan soalan tu		9	B
015	G	M	nanti sekali ye		3	B
016	G	A	الحقيقة والمجاز	2		B
017	G	M	muka surat empat belas, okey		5	B
018	G	A	الحقيقة والمجاز لغويا	3		A
019	G	M	itu		1	A
020	G	A	الحقية لغويا	2		A
021	G	M	okey, apa		2	B
022	G	A	حقيقة	1		A
023	M	M	perkataan yang hakikat		3	A
024	G	M	nak terjemah tiap-tiap hari, pening juga		6	B
025	G	M	kita orang Melayu pun cakap hakikat		6	A
026	G	M	apa dia cakap		3	A
027	M	M	kenyataan		1	A
028	G	M	kenyataan		1	A
029	G	M	lagi, bahasa standard		3	A
030	M	M	nasib		1	A
031	G	M	nasib, yang sebenar		3	A
032	G	M	okey		1	B
033	G	A	حقيقة، حقيقة لغوية	3		A
034	G	M	apa dia punya takrif dia		5	A
035	G	M	ataupun orang kata		3	A
036	G	M	untuk pengenalan dia		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

037	G	A	هي اللفظ المستعمل في معنى، معناه الحقيقي	7		A
038	G	M	iaitu lafaz yang digunakan		4	A
039	G	M	yang menunjukkan makna yang sebenar		5	A
040	G	M	okey		1	B
041	G	M	menunjukkan makna yang sebenar		4	A
042	M	M	sebenar		1	A
043	G	M	contoh		1	B
044	G	A	ابتسمت زينب في الفصل	4		A
045	G	A	السمك في البحر	3		A
046	G	A	مشى العالم في الطريق	4		A
047	G	M	satu-satu dulu tengok		3	B
048	G	M	lafaz, apa dia lafaz		4	A
049	G	M	perkataan yang digunakan		3	A
050	G	M	lafaz yang diungkapkan itu		4	A
051	G	M	yang menunjukkan makna yang sebenar		5	A
052	G	M	contoh, kita ambil contoh terus		5	B
053	G	A	ابتسمت	1		A
054	G	M	apa		1	A
055	G	A	زينب	1		A
056	G	M	yang tu tak kiralah sesiapa		5	B
057	G	A	في	1		A
058	M	A	الفصل	1		A
059	G	A	الفصل	1		A
060	G	A	ابتسمت	1		A
061	G	M	apa dia, tak ingat		4	B
062	M	M	senyum Zainab		2	A
063	M	M	Zainab senyum		2	A
064	G	M	tersenyum Zainab dalam		3	A
065	M	M	kelas		1	A
066	G	M	kelas		1	A
067	G	M	adakah ayat ini dia menunjukkan ada makna lain lagi		9	A
068	G	M	tak ada, tak ada		4	A
069	G	M	maknanya dia, ayat ni menunjukkan		5	A
070	G	M	Zainab tu memang		3	A
071	M	M	tersenyum		1	A
072	G	M	tersenyum dalam kelas		3	A
073	G	M	itu yang sebenar, atau		4	A
074	G	A	السمك في البحر	3		A
075	M	M	ikan dalam air		3	A
076	G	M	ikan dalam		2	A
077	M	M	air, laut		2	A
078	G	M	laut		1	A
079	G	M	dia tak ada mengandungi maksud yang lain lagi		8	A
080	G	M	ini namanya		2	A
081	G	A	حقيقة	1		A
082	G	M	yang sebenar, tak ada maksud lain		6	A
083	G	M	okey		1	B
084	G	M	itu		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

085	G	A	حقيقة	1		A
086	G	M	samalah contoh yang ketiga		4	A
087	G	A	مشى العالم في الطريق	4		A
088	G	M	berjalan, jalan orang alim di		5	A
089	G	A	طريق	1		A
090	G	M	mana		1	A
091	M	M	atas jalan		2	A
092	G	M	atas jalan		2	A
093	G	M	ada orang berjalan bawah jalan		5	B
094	M	M	tak ada		2	B
095	G	M	tak ada		2	B
096	G	M	berjalan di jalan		3	A
097	G	M	okey		1	B
098	G	M	itu ayat yang sebenar atau ayat mudah orang tanya awak, siapa dia		12	A
099	G	M	awak cakap okey		3	A
100	G	M	awak siapa		2	A
101	G	M	beri tahu cerita yang sebenarlah kan		6	A
102	G	M	okey		1	B
103	G	M	majaz pula		2	A
104	G	A	هو اللفظ المستعمل في غير معنى حقيقي	7		A
105	G	M	lafaz yang digunakan		3	A
106	G	A	في غير معنى، معناه الحقيقي	5		A
107	G	M	tidak menunjukkan makna yang sebenar		5	A
108	G	M	okey		1	B
109	G	M	beza dia tak menunjukkan makna yang sebenar		7	A
110	G	A	لعلاقة بين المعنى الحقيقي والمعنى المستعمل	6		A
111	G	M	kerana ada perkaitan atau hubungan		5	A
112	G	M	di antara makna yang sebenar		5	A
113	G	M	dengan makna yang digunakan		4	A
114	G	A	في اللفظ	2		A
115	G	M	pada lafaz		2	A
116	G	A	مع قرينة مانعة	3		A
117	G	M	berserta dengan		2	A
118	G	A	قرينة	1		A
119	G	M	dia kata		2	A
120	G	A	قرينة	1		A
121	G	M	apa		1	A
122	G	M	sebab-sebab kan		2	A
123	G	M	sebab-sebab		1	A
124	G	A	مانعة	1		A
125	G	M	yang menghalang		2	A
126	G	A	من ارادة معنى حقيقي	4		A
127	G	M	menghalang daripada memberi makna yang sebenar		6	A
128	G	M	atau maksud yang sebenar		4	A
129	G	M	okey		1	B
130	G	M	lafaz yang digunakan		3	A
131	G	M	yang tidak menunjukkan makna yang sebenar		6	A
132	G	M	kerana ada perkaitan dia atau hubungan dia		7	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

133	G	M	atau sebab dia kata		4	A
134	G	M	makna sebenar dengan makna yang digunakan pada lafaz		8	A
135	G	M	berserta dengan sebab-sebab yang menghalang		5	A
136	G	M	daripada memberi makna yang sebenar		5	A
137	G	M	okey		1	B
138	G	M	kita ambil yang berlawanan dengan dia		6	A
139	G	M	contoh		1	B
140	G	A	رمى الشباب	2		A
141	G	M	okey lagi		2	B
142	G	A	بابتسامه	1		A
143	M	A	بابتسامه	1		A
144	G	A	بابتسامه الى	2		A
145	M	A	أخيه	1		A
146	G	A	أخيه	1		A
147	G	M	maksudnya		1	A
148	G	A	رمى	1		A
149	G	M	ialah lontar		2	A
150	G	A	الشباب	1		A
151	G	M	pemuda dengan senyuman kepada saudaranya		5	A
152	G	M	baik, dia kata tadi lafaz yang digunakan		7	A
153	G	M	ini lafaz		2	A
154	G	M	satu, perkataan yang digunakan ini		5	A
155	G	A	رمى	1		A
156	G	M	tapi sekarang		2	A
157	G	M	melontar pemuda itu senyuman kepada saudaranya		6	A
158	G	M	adakah dia lontar senyuman betul		5	A
159	G	M	dia senyum, bap baling		4	A
160	M	M	tidak		1	A
161	G	M	tak sihat orang tu dak		5	A
162	G	M	kalau buat, tak sihatlah maknanya		5	A
163	G	M	jadi sekarang dia memberi maksud yang lain		7	A
164	G	M	yang kata yang ada		4	A
165	G	A	قرينة	1		A
166	G	M	ada sebab tadi yang boleh menghalang		6	A
167	G	M	memberi makna yang sebenar		4	A
168	G	M	jadi beza dia kalau ini		5	A
169	G	M	Zainab tersenyum dalam kelas, ayat sebenar		6	A
170	G	M	yang ini dia tak boleh		5	A
171	G	M	bukan kata ayat sebenar		4	A
172	G	M	sebab tak ada orang lontar senyuman		6	A
173	G	M	kecuali maksud yang lain		4	A
174	G	M	okey		1	B
175	G	M	itu makna dia lawan kepada		5	A
176	G	A	حقيقة	1		A
177	G	M	tadi dipanggil majaz		3	A
178	G	M	atau kita ambil		3	A
179	G	A	شاهدت حديقة ضاحكة	3		A
180	G	M	saya melihat		2	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

181	G	A	شاهدت حديقة ضاحكة	3		A
182	G	M	saya melihat taman yang		4	A
183	M	M	kecil		1	A
184	G	A	ضاحكة	1		A
185	G	M	okey		1	B
186	G	M	taman yang ketawa, pernah awak tengok taman ketawa		8	A
187	G	M	tak		1	A
188	G	M	tak pernah kan		3	A
189	G	M	kalau awak tengok makna awak pelik		6	A
190	G	M	awak kategori sama dengan tamanlah		5	A
191	G	M	okey		1	B
192	G	M	tak pernah kita tengok taman ketawa, termasuk haha ketawa		9	A
193	G	M	apa maksud dia		3	A
194	G	M	budak bermain, itu saja		4	A
195	M	M	ceria, gembira		2	A
196	M	M	taman itu dalam keadaan ceria		5	A
197	G	M	taman dalam keadaan ceria		4	A
198	G	M	kenapa pula taman ceria kita kata dia ketawa		8	A
199	G	M	taman lawa, bolehlah		3	A
200	G	M	bermakna dia tak boleh memberi makna yang sebenar		8	A
201	G	M	tu je yang hendak		3	A
202	G	M	tidak ada taman yang ketawa sendiri berdekah-dekah ke		8	A
203	G	M	tapi maksud dia mesti maksud benda yang		7	A
204	M	M	lain		1	A
205	G	M	lain		1	A
206	G	M	sama ada ada kanak-kanak yang ceria bermain di situ		9	A
207	G	M	atau taman itu sendiri yang nampak ceria cantik		8	A
208	G	M	okey		1	B
209	G	M	jadi bukan maksud yang sebenar yang menunjukkan taman itu ketawa		10	A
210	G	M	jadi ini yang dipanggil majaz		5	A
211	G	M	itu beza antara		3	A
212	G	A	حقيقة	1		A
213	G	M	dengan majaz		2	A
214	G	A	حقيقة	1		A
215	G	M	sebenar		1	A
216	G	M	majaz pinjaman, pinjam je		3	A
217	G	M	dia tak boleh memberi makna yang		6	A
218	M	M	sebenar		1	A
219	G	M	sebenar		1	A
220	G	M	okey, contoh lain apa lagi, okey		6	B
221	G	A	أكلت مع السحاب	3		A
222	G	M	saya makan bersama		3	A
223	M	M	sahabat		1	A
224	G	A	سحاب	1		A
225	G	M	sahabat, sahabat itu		3	A
226	G	A	صحابة	1		A
227	G	A	سحاب	1		A
228	G	M	awan		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

229	G	M	ada ke orang makan dengan awan		6	A
230	M	M	tak ada		2	A
231	G	M	pelik		1	A
232	M	M	makan dengan awan		3	A
233	G	M	saya makan bersama		3	A
234	M	M	awan		1	A
235	G	M	awan, apa maksud dia		4	A
236	G	M	awak orang sastera ke		4	B
237	G	A	سحاب	1		A
238	G	M	awan makna tempat yang tinggi		5	A
239	G	M	jadi awak sekarang makan bersama		5	A
240	G	M	orang yang yang tinggi kedudukan darjat dia		7	A
241	G	M	contoh siapa orang tinggi		4	A
242	M	M	menteri, raja		2	A
243	G	M	okey		1	B
244	G	M	kalau kita kata dari segi keilmuan kita orang Islam		9	A
245	G	M	kita kata orang yang tinggi sekali ialah		7	A
246	G	M	orang yang berilmu orang yang alim		6	A
247	M	M	ulama, ulama		2	A
248	G	M	orang tinggi ulama		3	A
249	G	M	okey		1	A
250	G	M	saya makan bersama dengan awan		5	A
251	G	M	orang yang tinggi kedudukan darjat dia		6	A
252	M	M	ulama		1	A
253	G	M	okey		1	B
254	G	M	kalau awak rasa kawan awak tu tinggi darjat dia		9	A
255	G	M	ya lah tu		2	A
256	G	M	sekarang ia tak memberi makna yang sebenar, contoh kata		9	A
257	G	A	أكلت	1		A
258	G	M	tadi		1	A
259	G	A	أكلت مع السحاب	3		A
260	G	M	bersama awan		2	A
261	G	M	yang penting		2	A
262	G	M	dia tidak menunjukkan makna yang sebenar		6	A
263	G	M	tak mungkin kita makan		4	A
264	M	M	bersama		1	A
265	G	M	di atas awan		3	A
266	G	M	walaupun orang sastera kadang-kadang pelik kan		6	B
267	G	M	contoh kalau dia baca sajak kan		6	B
268	G	M	saya tak ingat sajak siapa		5	B
269	G	M	kata, akan ku pintal awan-gemawan menjadi tali		7	B
270	G	M	mengikat mu		2	B
271	G	M	boleh ke		2	B
272	G	M	tak		1	B
273	G	M	kan pelik sikit		3	B
274	G	M	orang sastera dia pelik sikit		5	B
275	G	M	kita tak boleh, tak boleh bayangkan dia akan pintal tali		10	B
276	G	M	dia maksudkan benda yang lain		5	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

277	G	M	jadi kita kena faham maksud dia		6	B
278	G	M	okey		1	B
279	G	M	jadi sekarang kita boleh faham antara		6	A
280	G	A	حقيقة	1		A
281	G	M	dengan majaz, itu yang pertama yang penting		7	A
282	G	M	okey		1	B
283	G	M	apa dia lafaz, mana lafaz		5	A
284	G	M	lafaz tu tadi yang digunakan		5	A
285	G	M	yang ini lafaz juga		4	A
286	G	M	tapi digunakan untuk menunjukkan		4	A
287	G	M	makna yang sebenar		3	A
288	G	M	yang ini tidak menunjukkan makna yang sebenar		7	A
289	G	M	kerana ada sebab-sebab yang boleh menghalang		6	A
290	G	M	kalau sini apa sebab boleh menghalang		6	A
291	M	A	رمى	1		A
292	G	M	kenapa kita kata		3	A
293	G	A	رمى	1		A
294	G	M	menghalang tak boleh beri makan sebenar		6	A
295	M	M	dilontarkan		1	A
296	G	M	lontarkan benda tu tak pernah orang buat		7	A
297	G	M	tak logik		2	A
298	G	M	habis kalau kita peribahasa Melayu banyak sangat		7	B
299	G	M	senyum berbagai-bagai senyum ada		4	B
300	G	M	senyum orang tak apa lagi		5	B
301	G	M	senyum sinis, senyum sindir kan		5	B
302	G	M	kalau kena senyum kambing		4	B
303	M	M	senyum manis		2	B
304	G	M	kalau tu kategori mana		4	B
305	G	M	orang Melayu pun pening juga nak mengkategorikan		7	B
306	G	M	dia masuk mana kan		4	B
307	G	M	okey		1	B
308	G	M	dalam balaghah ni, dibezakan antara		5	A
309	G	A	حقيقة	1		A
310	G	M	dengan majaz		2	A
311	G	M	okey, setakat		2	B
312	G	M	contoh lagi kalau dia kata		5	A
313	G	A	البحر يمشي على الطريق	4		A
314	G	M	laut berjalan atas jalan		4	A
315	G	M	maksud laut berjalan di jalan raya		6	A
316	G	M	apa maksud laut		3	A
317	G	M	banjir		1	A
318	M	M	banjir		1	A
319	G	M	kalau banjir		2	A
320	G	A	حقيقة	1		A
321	G	M	itu yang sebenar, sebutlah		4	A
322	G	A	الفيضان	1		A
323	G	M	banjir		1	A
324	M	M	jem, jem		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

325	G	M	jem		1	B
326	G	M	adakah sesuai jem tu nak bayangkan laut		7	A
327	G	M	apa yang ada dalam laut		5	A
328	G	M	okey		1	B
329	G	M	awak bilang semua ikan buaya apa yang ada kan, tak kisah lah		11	A
330	M	M	buaya sotong penyu		3	A
331	G	M	yang penting laut menghasilkan sesuatu		5	A
332	G	M	satu benda yang, menghasilkan benda, banyak benda		7	A
333	G	M	yang berfaedah pada manusia		4	A
334	G	M	jadi di sini kata		4	A
335	G	A	البحر	1		A
336	G	M	diumpamakan seperti orang alim		4	A
337	G	M	orang bijak pandai, sesiapa ke		5	A
338	G	M	yang mana dia boleh		4	A
339	G	M	memberi banyak faedah kepada manusia yang lain		7	A
340	G	M	kalau kita boleh kita kategori kita ni		7	A
341	G	A	البحر	1		A
342	G	M	banyak ke sumbangan kita		4	A
343	M	M	tak		1	A
344	G	M	tak ada		2	A
345	G	M	tak pun kita menyemak lagi kan		6	A
346	G	M	jadi kita bukan, bukan kategori tu		6	A
347	G	M	jadi kita		2	A
348	G	A	البحر يمشى على الطريق	4		A
349	G	M	laut berjalan atas		3	A
350	G	M	laut berjalan di jalan raya		5	A
351	G	M	makna faham orang alim		4	A
352	G	M	bijak pandai ke yang boleh memberi banyak faedah		8	A
353	G	M	kepada manusia yang lain		4	A
354	G	M	jadi sekarang ini dipanggil majaz		5	A
355	G	M	kita bukan maksud yang sebenar		5	A
356	G	M	bukan laut yang sebenar		4	A
357	G	M	di sini kata		3	A
358	G	A	البحر	1		A
359	G	M	tadi		1	A
360	G	M	kita bukan maksud laut sebenar berjalan		6	A
361	G	M	tapi lafaz yang kita gunakan		5	A
362	G	M	untuk menunjukkan makna yang lain		5	A
363	G	M	oker, beres		2	B
364	G	M	boleh hafal terus ke takrif		5	B
365	G	M	tak boleh		2	B
366	M	M	tak boleh		2	B
367	G	M	tak, tak boleh		3	B
368	G	M	satu dua tiga empat lima enam		6	B
369	G	M	katalah		1	B
370	G	A	الحقيقة	1		A
371	G	M	enam baris tak kan		4	B
372	G	M	jangan awak bayangkan panjangnya		4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

373	G	M	sikit-sikit je , apa		3	B
374	G	A	حقيقة	1		A
375	G	M	enam, banyak sangat		3	B
376	G	M	tengok tiga dulu		3	B
377	G	M	tak payah balik ke rumah, hafal terus		7	B
378	G	M	contoh		1	B
379	G	A	حقيقة، حقيقة لغوية هي اللفظ المستعمل في معنى	8		A
380	G	A	معناه الحقيقي	2		A
381	G	M	ada berapa, satu dua tiga empat lima enam		8	B
382	G	M	okey		1	B
383	G	M	tak boleh dapat		3	B
384	M	M	boleh, dapat dah		3	B
385	G	M	dapat dah		2	B
386	G	M	lepas tu lupa pula		4	B
387	G	M	kalau awak boleh faham		4	B
388	G	M	dia lagi cepat menolong dapat menghafal		6	B
389	G	M	jadi sekarang fokus insya-Allah boleh hafal		6	B
390	G	M	okey, balik semula		3	B
391	G	M	boleh faham tak antara beza		5	A
392	G	A	حقيقة	1		A
393	G	M	dengan majaz		2	A
394	M	M	boleh		1	A
395	G	M	boleh buat ayat sendiri		4	A
396	M	M	insya-Allah		1	A
397	G	M	insya-Allah		1	A
398	G	M	lepas tu bila suruh kita buatkan masya-Allah		7	B
399	G	M	itu biasalah jawapan, jawapan yang terbaik		6	B
400	G	M	okey, contoh diberi bawah tu tadi		6	A
401	G	A	البحر يمشي على الطريق	4		A
402	G	A	ليس المقصود بالبحر هنا معناه الحقيقي ولكن المقصود العالم	9		A
403	G	M	bukanlah maksudkan laut tu ialah		5	A
404	G	M	dengan makna yang sebenar		4	A
405	G	M	tetapi yang dimaksudkan pada orang		5	A
406	M	M	alim		1	A
407	G	M	alim		1	A
408	G	M	okey		1	B
409	G	M	bab tu dulu, bezakan dah		5	B
410	G	M	kita akan masuk bab seterusnya		5	B
411	G	M	barulah dia kembang-kembang lagi		4	B
412	G	M	jenis majaz pula		3	A
413	G	M	ini dia mula dah perit-perit sikit kan		7	B
414	G	M	okey		1	B
415	M	M	dapat dah		2	B
416	G	M	dapat dah, okey		3	B
417	G	M	okey, tengok muka surat lima belas seterusnya		7	B
418	G	A	المجاز اللغوي قسمان	3		A
419	G	M	ada dua jenis		3	A
420	G	M	satu majaz mursal		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

421	G	A	أولا مجاز مرسل، ثانيا استعارة	5		A
422	G	M	satu panggil majaz mursal kedua		5	A
423	G	A	استعارة	1		A
424	G	M	diberi huraian		2	A
425	G	A	إذا كان علاقة مشابهة كان استعارة	6		A
426	G	A	وإن كان علاقة غير مشابهة كان مجاز مرسل	8		A
427	G	M	okey ini tinggal dulu		4	B
428	G	M	dia akan pening		3	B
429	G	M	kenapa		1	B
430	G	M	sebab awak tak kenal apa		5	B
431	G	A	استعارة	1		A
432	G	M	tak kenal lagi majaz mursal		5	B
433	G	M	biarkan dulu		2	B
434	G	M	yang itu kita akan bincang kemudian pula		7	B
435	G	M	kenapa dipanggil		2	A
436	G	A	استعارة	1		A
437	G	M	kenapa dipanggil majaz mursal		4	A
438	G	M	kita kena kenal dulu benda yang kita nak bincangkan		9	A
439	G	M	okey, boleh masuk kepada majaz mursal		6	B
440	G	M	insya-Allah boleh		2	B
441	G	M	insya-Allah boleh		2	B
442	G	M	nanti saya patah balik kang saya tanya semula kang		9	B
443	G	M	tapi sebelum masuk saya tanya dululah		6	B
444	G	M	kata dah boleh hafal tadi		5	B
445	G	M	dah hafal, hafal dan		4	B
446	G	A	حقيقة	1		A
447	G	M	dengan majaz		2	B
448	G	A	حقيقة	1		A
449	G	M	tu tadi		2	B
450	G	M	siapa yang dah hafal		4	B
451	M	M	saya		1	B
452	G	M	okey, bangun baca hafal		4	B
453	G	M	jangan tengok kitab dah		4	B
454	M	A	هي اللفظ المستعمل في معناه	5		A
455	G	M	kuat, kuat sikit		3	B
456	G	A	معناه الحقيقي	2		A
457	M	M	saya ustaz		2	B
458	M	M	ustaz, saya		2	B
459	M	M	ustaz, saya		2	B
460	G	M	haah yang perempuan		3	B
461	G	M	beri lelaki pula		3	B
462	G	M	tak ada lelaki		3	B
463	M	M	saya, saya		2	B
464	M	A	هي اللفظ	2		A
465	M	M	kan		1	B
466	G	M	jangan baca, hafal		3	B
467	M	A	هي اللفظ المستعمل	3		A
468	G	A	المستعمل	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

469	M	A	في معنى الحقيقي	3		A
470	G	M	macam mana pula		3	B
471	G	A	هي اللفظ	2		A
472	M	A	جزءا	1		A
473	G	A	مستعمل	1		A
474	M	A	مستعمل في الحقيقي	3		A
475	G	M	mana ada		2	B
476	G	A	في معناه الحقيقي	3		A
477	M	A	الحقيقي	1		A
478	G	M	semula		1	B
479	M	A	هي اللفظ المستعمل	3		A
480	M	A	المستعمل في معنى حقيقي	4		A
481	G	M	tak apalah, duduk lah		4	B
482	G	M	mudah-mudahan dapat lepas ni		4	B
483	G	M	tak apalah		2	B
484	M	M	ustaz, saya		2	B
485	M	M	ustaz, ustaz		2	B
486	M	A	هي اللفظ المستعمل في معنى حقيقي	6		A
487	G	A	المستعمل في معنى حقيقي	4		A
488	G	M	dah cukup		2	B
489	G	M	sekarang saya nak contoh je		4	B
490	G	M	menunjukkan awak faham		3	B
491	G	M	contoh		1	B
492	G	M	saya tahu awak nak bagi contoh ayat sendiri tak dapat		10	B
493	G	M	nak tak nak awak terpaksa hafal juga sebenarnya		8	B
494	M	A	السمك في البحر	3		A
495	M	A	السمك في البحر	3		A
496	G	A	في البحر	2		A
497	G	M	sambung je		1	B
498	G	A	في البحر	2		A
499	G	M	terus		1	B
500	G	A	السمك في البحر	3		A
501	G	M	okey beres		2	B
502	G	M	dah duduk semula		3	B
503	G	M	yang pertama mudah		3	B
504	G	M	enam patah je		2	B
505	G	M	okey ingat dalam kepala enam patah		6	B
506	G	M	dapat kan		2	B
507	M	M	dapat		1	B
508	G	M	okey selesai satu ke bahagian tajuk ni		7	B
509	G	M	okey, yang kedua pula		4	B
510	G	M	saya tak nak lupa juga		5	B
511	G	M	bila tengok yang kedua		4	B
512	G	A	مجاز لغوي	2		A
513	G	M	dah panjang kan		3	B
514	G	M	tugas pertama cuba bilang		4	B
515	G	M	berapa patah agaknya		3	B
516	M	M	satu dua tiga empat lima enam tujuh		7	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

517	M	M	dua puluh empat		3	B
518	G	M	dua puluh		2	B
519	M	M	dua puluh		2	B
520	G	M	dua puluh ke dua puluh empat		6	B
521	G	M	bilang pun dah tak		4	B
522	M	M	dua puluh		2	B
523	G	A	اختلف العلماء	2		B
524	G	M	dah macam mana dah khilaf ulama		6	B
525	G	M	baru membilang		2	B
526	G	M	bilang dah		2	B
527	G	A	هو	1		B
528	G	M	pun tak apa lah bilang satu, tak kira		7	B
529	M	M	dua puluh dua, dua puluh dua		6	B
530	G	M	okey sepakat dak		3	B
531	M	M	sepakat		1	B
532	G	M	dua puluh dua		3	B
533	G	M	saya tahu ada yang kata bila tengok panjang sangat		9	B
534	G	M	panjang		1	B
535	M	M	payah nak hafal		3	B
536	G	M	bukan setakat panjang		3	B
537	G	M	mulut lebih sikit panjang gila		5	B
538	G	M	dah panjang gila pula		4	B
539	G	M	sekarang dua puluh dua patah		5	B
540	G	M	jadi untuk mudah hafal		4	B
541	G	M	dua puluh dua cubalah bagikan sikit-sikit		6	B
542	G	M	sikit-sikit berapa yang awak mampu dapat		6	B
543	G	M	sebab kita mungkin kita tak sama dari segi		8	B
544	M	M	otak		1	B
545	G	M	penerimaan otak kita kan, okey		5	B
546	G	M	studen kena terimalah kenyataan		4	B
547	G	M	tapi boleh berusaha tak ada masalah		6	B
548	M	M	betul		1	B
549	G	M	okey, saya tak nak, tak nak suruh menghafal juga lah		9	B
550	G	M	sebab panjang sikit		3	B
551	G	M	buang masa je menghafal ni kan		5	B
552	G	M	paling tidak hafal yang pendek dulu		6	B
553	G	M	dahlah untuk hari ini dapat juga satu ilmu		8	B
554	G	M	walaupun sikit		2	B
555	G	M	tu yang penting dapat		4	B
556	G	M	dan boleh beza antara		4	B
557	G	A	حقيقة	1		B
558	G	M	dan		1	B
559	M	M	majaz		1	B
560	G	M	majaz		1	B
561	G	M	jadi kang saya tanya balik		5	B
562	G	A	حقيقة مجاز	2		A
563	G	M	jadi awak dah boleh ingat		5	B
564	G	M	okey kita tengok tajuk seterusnya		5	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

565	G	A	مجاز	1		A
566	G	M	pecahan majaz tadi ada dua		5	A
567	G	M	majaz mursal satu, dua		4	A
568	G	A	استعارة	1		A
569	G	M	okey		1	B
570	G	A	استعارة	1		A
571	G	M	pinjam, pinjam macam mana		4	A
572	G	M	okey		1	B
573	G	M	tengok satu dulu yang pertama majaz mursal		7	A
574	G	A	هو اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة غير مشابهة	11		A
575	G	M	majaz mursal dia kata lafaz yang digunakan		7	A
576	G	A	في غير ما وضع له	5		A
577	G	M	yang tidak menunjukkan		3	A
578	G	A	وضع له	2		A
579	G	M	yang dimaksudkan dengannya		3	A
580	G	A	لعلاقة غير مشابهة	3		A
581	G	M	kerana ada sebab		3	A
582	G	M	okey, ada perkaitan juga yang tidak sama		7	A
583	G	M	okey, ambil hak ni dulu		5	A
584	G	M	apa rasa tak sama lepas ni kita tengok		8	A
585	G	M	soalan dia kenapa namakan lafaz		5	A
586	G	A	لفظ	1		A
587	G	M	atau		1	A
588	G	M	lafaz mursal		2	A
589	G	M	jawab dia		2	A
590	G	A	لأنه أرسل عن تقييد بعلاقة واحدة	6		A
591	G	M	kerana dia tidak memberikan satu makna sahaja		7	A
592	G	M	atau		1	A
593	G	M	tidak terbatas kepada satu maksud		5	A
594	G	M	atau satu makna sahaja		4	A
595	G	A	لأنه أرسل عن تقييد	4		A
596	G	M	dia tidak terbatas dengan satu makna sahaja		7	A
597	G	M	satu-satu maksud sahaja		3	A
598	G	M	okey		1	B
599	G	M	tak faham tak apa, jangan tak faham langsung lagi kan		10	B
600	G	M	payah, okey tak apa senang je		5	B
601	G	M	kang kita contoh kang barulah boleh faham		7	B
602	G	M	apa itu majaz mursal		4	A
603	G	M	sekarang biarkan dulu tergantung		4	A
604	G	M	nak tahu kita tengok contoh dia		6	A
605	G	M	majaz mursal dipanggil alaqah majaz mursal		6	A
606	G	M	okey, jenis-jenis majaz mursal tu ada lima		7	A
607	G	M	apa dia		2	A
608	G	A	سببية كلية جزئية اعتبار ما كان اعتبار ما سيكون	9		A
609	G	M	jadi, kita faham contoh dululah		5	A
610	G	M	sebab kita ni kadang-kadang payah faham		6	A
611	G	M	kalau tak sebut contoh		4	A
612	G	M	majaz mursal dia ada lima jenis dia		7	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

613	G	M	alaqah, dipanggil alaqah dia		4	A
614	G	M	apa alaqah dia		3	A
615	G	M	tu tang lima tu		4	A
616	G	A	سببية	1		A
617	G	M	pertama, penyebab		2	A
618	G	A	كلية	1		A
619	G	M	apa kuliah		2	A
620	G	A	كلية اللغة والدين	3		A
621	M	M	keseluruhan		1	A
622	G	M	keseluruhan		1	A
623	G	A	جزئية	1		A
624	M	M	sebahagian		1	A
625	G	M	sebahagian		1	A
626	G	M	lagi		1	A
627	G	A	اعتبار ما كان	3		A
628	M	M	akan jadi sebut		3	A
629	G	M	akan jadi sebut		3	A
630	G	M	sebut benda yang akan jadi		5	A
631	G	A	اعتبار ما سيكون	3		A
632	G	M	sebut benda yang dah jadi		5	A
633	G	M	pelik, benda apa serabut sangat		5	B
634	G	M	okey, tak faham ye		4	B
635	G	M	Hisyam jem dah		3	B
636	M	M	belum, belum ustaz		3	B
637	G	M	belum jem lagi		3	B
638	G	M	tak apa, alhamdulillah		3	B
639	M	M	boleh lagi		2	B
640	G	M	jangan jem terus dahlah		4	B
641	G	M	okey		1	B
642	G	M	benda, sekarang macam ni		4	B
643	G	M	kita nak faham macam mana		5	B
644	G	M	tak faham takrif tadi kan		5	B
645	G	M	payah nak faham		3	B
646	G	M	kita tengok contoh baru boleh faham, okey		7	B
647	G	M	alaqah majaz mursal ada lima tadi		6	A
648	G	M	yang pertama dia kata		4	A
649	G	A	سببية	1		A
650	M	M	penyebab		1	A
651	G	M	penyebab		1	A
652	G	M	apa yang kata penyebab, okey		5	A
653	G	M	contoh dia kata di sini		5	A
654	G	A	قال الله تعالى إن الذين يبايعونك إنما يبايعون الله يد الله فوق أيديهم	13		A
655	G	M	surah		1	A
656	G	A	الفتح	1		A
657	G	M	ayat sepuluh kan		3	A
658	G	M	okey, awak boleh rujuk makna dialah		6	A
659	G	M	okey		1	A
660	M	M	sesungguhnya perjanjian		2	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

661	G	M	tak apa, perjanjian apa, perjanjian apa		6	A
662	G	M	buka Quran tafsir, okey		4	A
663	G	M	cuma sini dia nak tunjuk di manakah ada majaznya		9	A
664	G	A	كلمة يد في الآية الكريمة مجاز مرسل	7		A
665	G	M	dia kata kalimah		3	A
666	G	A	يد	1		A
667	G	M	dalam ayat tu menunjukkan majaz mursal		6	A
668	G	A	علاقته سببية	2		A
669	G	M	alaqah dia		2	A
670	G	M	sebab dia berkaitan dia kata menunjukkan penyebab		7	A
671	G	A	والمقصود بها القوة والنعمة لأن اليد سبب القوة والنعمة	9		A
672	G	M	kerana tangan tu penyebab kepada		5	A
673	G	M	kekuatan dan juga nikmat		4	A
674	G	M	boleh dapat ke		3	B
675	G	M	pening ke		2	B
676	M	M	boleh		1	B
677	G	M	boleh, apa yang dapat		4	B
678	G	M	okey, tak apa tak faham		5	B
679	G	M	tak apa saya bagi mudah dulu		6	B
680	G	M	biarkan ayat Quran tu biar		5	B
681	G	M	nanti, makna pun tak tahu kan		6	B
682	G	M	ambil contoh kedua dulu		4	B
683	G	M	contoh yang mudah ni		4	B
684	G	A	راعت الماشية المطر	3		A
685	G	M	ertinya makan binatang ternakan tu hujan		6	A
686	G	M	okey		1	B
687	M	M	setuju		1	B
688	G	M	setuju dah		2	B
689	G	M	jangan setuju		2	B
690	G	M	bangkanglah sekali-sekala		2	B
691	G	M	awal setuju		2	B
692	M	M	awal setuju		2	B
693	G	M	okey, belum lagi		3	B
694	G	M	jangan setuju lagi, tak habis lagi		6	B
695	G	M	okey, ambil contoh yang mudah dulu ye, okey		8	B
696	G	M	makan binatang ternakan		3	A
697	G	M	atau binatang ternakan		3	A
698	G	M	makan binatang ternakan tu hujan		5	A
699	G	M	okey		1	B
700	G	A	كلمة المطر مجاز مرسل علاقته سببية والمقصود بها العشب	9		A
701	G	A	لأن المطر سبب وجود العشب	5		A
702	G	M	okey saya terang dulu maksudlah supaya faham		7	A
703	G	M	okey apa maksud dia binatang makan hujan		7	A
704	M	M	binatang makan rumput		3	A
705	G	M	binatang ternakan		2	A
706	M	M	binatang kelaparan		2	A
707	G	M	kelaparan		1	A
708	G	M	awak ni baik lurus je		4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

709	G	M	kalau orang kata gitu, gitulah		5	B
710	G	M	binatang makan hujan, ya		4	A
711	G	M	baik sangat orangnya ye		4	B
712	G	M	mudah bela awak		3	B
713	G	M	beri makan lepas tu tidur ye		6	B
714	G	M	lepas tu fikir		3	B
715	G	M	strait, strait forward		3	B
716	G	M	je fikir ye		2	B
717	G	M	okey, maksud di sini		4	A
718	G	M	yang dikata majaz mursal kenapa		5	A
719	G	M	sini yang pertama ialah dia kata		6	A
720	G	A	سببية	1		A
721	G	M	penyebab		1	A
722	G	M	dan maksud dia dalam majaz mursal		6	A
723	G	M	dia kata penyebab kenapa dia kata		6	A
724	G	M	tak terbatas kepada satu maksud sahaja		6	A
725	G	M	kita kata perkataan apa ni		5	A
726	G	M	contoh sini		2	A
727	G	A	راعت الماشية	2		A
728	G	M	apa lagi		2	A
729	G	A	راعت الماشية	2		A
730	G	M	tadi ye		2	A
731	M	A	مطر	1		A
732	G	A	المطر	1		A
733	G	A	المطر	1		A
734	G	M	binatang ternakan makan hujan		4	A
735	G	M	ada kita nampak binatang ternakan nganga mulut		7	A
736	G	M	bila hujan		2	A
737	G	M	tak ada		2	A
738	M	M	tak ada		2	A
739	G	M	terutama kambing kalau kena hujan		5	A
740	G	M	kembung-kembung lama-lama mati		3	A
741	G	M	tak mungkin dia akan makan hujan		6	A
742	G	M	jadi sekarang di sini waktu kita sebut kuliah tu		9	A
743	G	M	maksud di sini		3	A
744	G	A	سببية	1		A
745	G	M	penyebab		1	A
746	G	M	bukanlah hujan tu yang binatang makan		6	A
747	G	M	tapi hasil daripada titisan hujan apa yang tumbuh		8	A
748	M	M	rumput tanaman		2	A
749	G	M	rumput tanaman		2	A
750	G	M	ini dipanggil penyebab		3	A
751	G	M	hujan penyebab tumbuhnya tumbuhan		4	A
752	G	M	betullah ada kata tanya, tak ada		6	A
753	G	M	Allah yang menumbuhkan, betul		4	A
754	G	M	itu tak dinafikan		3	A
755	G	M	tetapi kerana ada hujan yang Allah turunkan		7	A
756	G	M	rumput boleh tumbuh		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

757	G	M	tumbuhan lain pun boleh tumbuh		5	A
758	G	M	maka dapatlah binatang ternakan tu makan rumput		7	A
759	G	M	jadi ini dikatakan sebagai apa		5	A
760	M	M	penyebab		1	A
761	G	M	penyebab		1	A
762	G	M	tak boleh lagi		3	B
763	G	M	patah balik tadi		3	B
764	G	M	yang dikata		2	A
765	G	A	يد الله فوق أيديهم	4		A
766	G	M	tangan Allah tu di atas tangan-tangan mereka		7	A
767	G	M	apa faham Allah ada tangan ke		6	A
768	G	M	jawapan tak boleh kita mengatakan tu		6	A
769	G	M	menyamakan Allah dengan makhluk kan		5	A
770	G	M	tak boleh, okey		3	B
771	G	M	maksud di sini		3	A
772	G	A	يد الله فوق أيديهم	4		A
773	G	M	apa maksud dia		3	A
774	G	A	يد الله فوق أيديهم	4		A
775	M	A	أيديهم	1		A
776	G	M	tangan Allah di atas tangan-tangan mereka		6	A
777	G	M	apa yang nak kaitkan majaznya		5	A
778	G	M	okey		1	B
779	G	M	majaz di sini		3	A
780	G	A	يد	1		A
781	G	M	adakah dia memberi makna yang sebenar		6	A
782	G	M	bila sebut majaz sudah tentu dia tidak boleh		8	A
783	G	M	memberi makna yang sebenar		4	A
784	G	M	sebab tadi kita ingat takrif majaz kan		7	A
785	G	M	majaz memberi makna sebenar tak, tak		6	A
786	G	M	yang beri makna sebenar apa		5	A
787	M	M	hakikat		1	A
788	G	M	hakikat		1	A
789	G	A	حقيقة	1		A
790	G	M	tu memberi makna yang		4	A
791	M	M	sebenar		1	A
792	G	M	sebenar		1	A
793	G	M	sekarang ni tak boleh beri makna sebenar		7	A
794	G	M	jadi tidak faham pula apa maksud		6	A
795	G	A	يد الله	2		A
796	G	M	adakah tangan Allah sama tangan manusia		6	A
797	M	M	tak		1	A
798	G	M	tak		1	A
799	G	M	habis		1	A
800	M	M	Allah mencipta tangan manusia		4	A
801	G	M	Allah cipta tangan manusia		4	A
802	M	M	Allah memberi pertolongan		3	A
803	G	M	Allah memberi pertolongan, lagi		4	A
804	G	M	Allah makbulkan doa		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

805	G	M	okey, maksud		2	A
806	G	A	يد	1		A
807	G	M	dia kata sini dia kata sama ada		7	A
808	G	A	نعمة أو قوة	3		A
809	G	M	ataupun		1	A
810	G	A	نعمة القوة	2		A
811	G	M	kekuatan nikmat		2	A
812	G	M	kerana maksud daripada ayat ni dikatakan		6	A
813	G	M	kita boleh dapat daripada tangan		5	A
814	G	M	sebutan		1	A
815	G	A	يد	1		A
816	G	M	tangan		1	A
817	G	M	kita boleh berusaha		3	A
818	G	M	kita ada kekuatan		3	A
819	G	M	semua Allah bagilah		3	A
820	G	M	kuasa Allah belaka		3	A
821	G	M	dan juga melalui tangan juga		5	A
822	G	M	mungkin kita, kita akan dapat nikmat		6	A
823	G	M	hasil daripada usaha kita tadi		5	A
824	G	M	kita boleh dapat nikmat		4	A
825	G	M	okey, dia menunjukkan boleh memberi makna		6	A
826	G	A	قوة	1		A
827	G	M	kekuatan ataupun boleh beri makna		5	A
828	G	A	نعمة	1		A
829	G	M	jadi, kerana tangan		3	A
830	G	M	kerana tangan tadi, tu yang dipanggil		6	A
831	G	A	سببية	1		A
832	G	M	penyebab		1	A
833	M	M	penyebab		1	A
834	G	M	okey		1	B
835	G	M	kita sambung, dan lagi ye insya-Allah		6	B
836	G	M	dan awak balik rumah cuba semak semula		7	B
837	G	M	faham dan hafal sikit		4	B
838	G	M	okey, itu saja untuk hari ini		6	B
839	G	M	okey		1	B
840	G	A	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته	5		B
841	M	A	وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته	5		B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG PEMERHATIAN BERSTRUKTUR & TRANSKRIPSI

RESPONDEN
02

MAKLUMAT SEKOLAH & SUBJEK		
Kategori sekolah	DB	Dalam bandar
Kategori subjek	BA	Bahasa Arab
MAKLUMAT GURU		
Kelulusan ikhtisas	A	Ada
Pengalaman mengajar	C	5 - 10 tahun
Kekerapan kursus	C	6 - 10 kali

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
001	M	A	السلام عليكم أستاذ	3		B
002	M	A	السلام عليكم أستاذ	3		B
003	G	A	وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته	5		B
004	M	A	بسم الله الرحمن الرحيم	4		B
005	M	A	اللهم افتح علينا حكمتك	4		B
006	M	A	وانصر علينا من خزائن رحمتك	5		B
007	M	A	يا أرحم الراحمين	3		B
008	M	A	ربي اشرح لي صدري	4		B
009	M	A	ويسر لي أمري	3		B
010	M	A	واحلل عقدة من لساني يفقه قولي	6		B
011	G	A	اجلس	1		B
012	G	A	اليوم سنبدأ في قسم نصوص الشعر	6		B
013	G	A	قسم نصوص الشعر	3		B
014	G	M	semua bawa nusus		3	B
015	G	M	nusus, bawa ye		3	B
016	G	A	طبعا	1		B
017	G	A	الموضوع الاعتذار والمدح	3		B
018	G	A	الاعتذار والمدح النابغة الذبياني	4		B
019	G	A	الموضوع	1		A
020	G	M	tajuk		1	A
021	G	A	الاعتذار والمدح	2		A
022	G	A	الاعتذار	1		A
023	G	M	rayuan		1	A
024	G	A	والمدح	1		A
025	G	M	pujian		1	A
026	G	M	penyair dia		2	A
027	G	A	القائل النابغة الذبياني	3		A
028	G	A	النابغة الذبياني	2		A
029	G	M	Nabighah Zibyan		2	A
030	G	M	nama oranglah tu		3	A
031	G	M	Nabighah Zibyan		2	A
032	G	M	okey		1	B
033	G	M	dalam peperiksaan wajiblah hafal, tajuk dengan		6	B
034	G	A	قائل	1		B
035	G	M	dia, penyair dia		3	B
036	G	M	wajib hafallah		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

037	G	M	di situ ada empat markah		5	B
038	G	M	okey minta Mustafa tolong baca		5	B
039	G	A	يقول الشاعر	2		A
040	M	A	يقول الشاعر	2		A
041	M	A	يا دارَ مَيّةَ بالعَلْياءِ فالسَّنَدِ، أقْوَتْ وطالَ عليها سالفُ الأبَدِ	11		A
042	M	A	وقفتُ فيها أُصَيلاناً أُسائِلُها، عَيّتْ جواباً، وما بالرَّبعِ من أحدِ	10		A
043	M	A	أضحتْ خلاءً ، وأضحى أهلها احتملوا أخننى عليها الذي أخنى على لبدِ	12		A
044	M	A	فعَدِّ عَمّا ترى ، إذ لا ارتِجاعَ له، و انمِ القتودَ على عيرانةٍ أجدِ	15		A
045	G	M	okey		1	B
046	G	A	شكرا	1		B
047	G	A	يا دارَ مَيّة، مية بالعَلْياءِ فالسَّنَدِ	6		A
048	G	A	يا دارَ مَيّة	3		A
049	G	M	aduhai kediaman		2	A
050	G	A	مَيّة	1		A
051	G	M	tu nama oranglah		3	A
052	G	M	di Aliya		2	A
053	G	A	بالعَلْياءِ	1		A
054	G	M	tu di Aliya		3	A
055	G	A	فالسَّنَدِ	1		A
056	G	A	فاء	1		A
057	G	M	tu		1	A
058	G	A	موصول الواو	2		A
059	G	A	والسَّنَدِ	1		A
060	G	M	dan Sanad, nama tempat di Aliya		6	A
061	G	M	dan Sanad tu nama tempat		5	A
062	G	A	أقْوَتْ وطالَ عليها	3		A
063	G	M	penghuninya sudah tiada		3	A
064	G	A	وطالَ	1		A
065	G	M	sekian lama, panjanglah sekian lama		5	A
066	G	A	وطالَ	1		A
067	G	M	tu panjang		2	A
068	G	A	عليها	1		A
069	G	M	ke atasnya		2	A
070	G	M	maknanya tak adalah penghuninya		4	A
071	G	A	سالفُ الأبَدِ	2		A
072	G	M	dan ditinggalkan		2	A
073	G	A	سالفُ الأبَدِ	2		A
074	G	M	ditinggalkan		1	A
075	G	A	وقفتُ، وقفتُ فيها	3		A
076	G	A	وقفتُ	1		A
077	G	M	saya berdiri padanya		3	A
078	G	M	maknanya dia berdiri kat rumah tu		6	A
079	G	A	أُصَيلاناً	1		A
080	G	A	أُصَيلاناً	1		A
081	G	M	suatu petang		2	A
082	G	A	أُسائِلُها	1		A
083	G	M	aku bertanya padanya		3	A
084	G	M	terjemahan yang awak dapat tu tak berapa lengkaplah		8	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

085	G	M	yang ni untuk		3	B
086	G	M	yang awak ada terjemahan tu sedia ada		7	B
087	G	M	jangan risau		2	B
088	G	M	waktu peperiksaan yang sebenar		4	B
089	G	M	tak masuk bahagian terjemahan		4	B
090	G	M	kecuali pada STAM sajalah		4	B
091	G	M	dalam STAM ada terjemahan		4	B
092	G	X	so			B
093	G	M	tak perlu hafallah, ini untuk kefahaman sahaja		7	B
094	G	M	saya bagi terjemahan yang kedua ni secara detillah		8	B
095	G	M	terjemahan secara detil		3	B
096	G	A	أُصَيلاناً	1		A
097	G	M	aku bertanyakan padanya		3	A
098	G	M	itulah aku bertanyakan padanya		4	A
099	G	A	عَيَّتْ جواباً	2		A
100	G	M	makna masih tiada jawapan		4	A
101	G	M	masih tiada jawapan		3	A
102	G	A	وما، وما بالرَّبعِ من أحدِ	5		A
103	G	M	maknanya memang tak ada apa-apa		5	A
104	G	M	semuanya usang		2	A
105	G	M	memang tak ada apa-apa		4	A
106	G	M	semuanya usang		2	A
107	G	M	satu pun		2	A
108	G	A	من أحدِ	2		A
109	G	M	satu pun		2	A
110	G	A	أضحتْ خلاءً	2		A
111	G	A	أضحتْ خلاءً	2		A
112	G	M	maknanya tunggu, dia tunggu		4	A
113	G	M	sampai ke pagi esoknya tu		5	A
114	G	M	makna dia tunggu		3	A
115	G	M	aku berdiri di sana		4	A
116	G	M	tunggu pukul tiga sampai ke pagi		6	A
117	G	A	وأضحى أهلها احتملوا	3		A
118	G	M	maknanya dia masih lagi tunggu-tunggu		5	A
119	G	M	nak, nak tahu ada tak orang kat situ		8	A
120	G	M	untuk membalas jawapan dia		4	A
121	G	A	أخننى عليها الذي أخنى على لبدِ	6		A
122	G	M	maknanya dia masih lagi menunggu mengharapkan		6	A
123	G	A	أخننى	1		A
124	G	M	tu mengharapkan ke atasnya		4	A
125	G	A	الذي أخنى	2		A
126	G	M	yang diharap-harap ada balasan		4	A
127	G	M	orang yang membalaskannya		3	A
128	G	M	dalam rumah tersebut		3	A
129	G	A	لبدِ	1		A
130	G	A	فعَدِّ عَمّا ترى ، إذ لا ارتِجاعَ له	8		A
131	G	M	maknanya		1	A
132	G	A	فعَدِّ فعَدِّ فعَدِّ عَمّا	4		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

133	G	M	kemudian dia kembali, dia kembali		5	A
134	G	A	عمّا ترى	2		A
135	G	M	dan melihat		2	A
136	G	A	إذ لا ارتجاع له	4		A
137	G	M	okey		1	B
138	G	M	dia, dia kembali tengok semula ke rumah tu		8	A
139	G	A	وانمِ القنودَ على عيرانة أجِدِ	5		A
140	G	M	okey		1	B
141	G	M	kemudian dia melihat ada burung helang		6	A
142	G	M	yang berakhir binasa ditelan masa		5	A
143	G	M	bermaksud di situ, maknanya rumah tu memang tak ada orang		10	A
144	G	M	hanya tinggal apa, hanya tinggal rumah yang usang		8	A
145	G	M	dan diumpamakan burung helang tersebutlah		5	A
146	G	M	okey		1	B
147	G	M	maknanya burung tu pun binasa		5	A
148	G	M	akan mati		2	A
149	G	M	begitu juga dengan rumahlah		4	A
150	G	M	rumah yang dibiarkan akan menjadi usang		6	A
151	G	M	okey boleh faham		3	B
152	M	M	boleh		1	B
153	G	M	okey kemudian kita tengok		4	B
154	G	A	شرح الأبيات	2		B
155	G	M	syarah-syarah kepada rangkap-rangkap		3	B
156	G	M	syarah kepada rangkap-rangkap		3	B
157	G	M	rangkap yang pertama syarah bagi yang pertamalah		7	B
158	G	M	begitu juga seterusnya		3	B
159	G	M	kebiasaan masuk dua rangkap		4	B
160	G	M	di sini ada empat rangkap		5	B
161	G	M	dan dia suruh awak syarah empat rangkap		7	B
162	G	M	dua rangkap		2	B
163	G	M	sama ada satu dan dua		5	B
164	G	M	dua dan tiga		3	B
165	G	M	tiga dengan empat		3	B
166	G	M	dia tak suruh awak terjemah ataupun syarah		7	B
167	G	M	satu dengan tiga, tak		4	B
168	G	M	dia akan sama selalunya		4	B
169	G	M	dan kebiasaannya akan keluar		4	B
170	G	M	syarah-syarah yang pendek		3	B
171	G	M	dia tak suruh awak benda yang panjang		7	B
172	G	M	okey untuk membuat syarah ni		5	B
173	G	M	sebenarnya ada, ada dia punya teknik		6	B
174	G	M	saya akan ajarlah		3	B
175	G	M	syarah yang pertama ni		4	B
176	G	M	awak boleh olah pada rangkap yang pertama tu		8	B
177	G	M	menjadikan satu syarahan bagi kefahaman awak		6	B
178	G	M	faham		1	B
179	G	M	satu syarahan bagi kefahaman awak		5	B
180	G	M	boleh faham, okey		3	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

181	G	A	شرح الأبيات	2		A
182	G	M	yang pertama		2	A
183	G	A	وقف الشاعر وقف الشاعر	4		A
184	G	A	شكل	1		A
185	G	M	bariskanlah		1	A
186	G	A	على الدر على الدار على الدار	6		A
187	G	A	وتذكر وتذكر ساكنها ساكنها ساكنها	5		A
188	G	A	فناداها فناداها يا دار مية محبوبة محبوبة	7		A
189	G	A	وقد خلت الدار	3		A
190	G	A	وقد خلت الدار من ساكنها	5		A
191	G	A	من ساكنها	2		A
192	G	A	ونداءه للدار للآسف	3		A
193	G	A	لآسف لآسف عليها وشوقي إلى أهلها	6		A
194	G	A	وقف الشاعر	2		A
195	G	M	berdiri penyair		2	A
196	G	A	على الدر	2		A
197	G	M	pada rumah		2	A
198	G	M	berdiri penyair pada rumah		4	A
199	G	M	penyair tu berdirilah dekat rumah tu		6	A
200	G	A	وتذكر ساكنها	2		A
201	G	M	dan mengingatkan penghuninya		3	A
202	G	A	تذكر	1		A
203	G	M	mengingatkan		1	A
204	G	A	ساكنها	1		A
205	G	M	penghuninya		1	A
206	G	A	فناداها	1		A
207	G	M	memanggilnya		1	A
208	G	A	يا دار المية	3		A
209	G	M	wahai kediaman		2	A
210	G	A	مية محبوبة	2		A
211	G	M	yang disayangi		2	A
212	G	A	وقد خلت	2		A
213	G	M	masih tiada		2	A
214	G	A	الدار	1		A
215	G	M	rumah		1	A
216	G	A	من ساكنها	2		A
217	G	M	dari penghuninya		2	A
218	G	A	سكن	1		A
219	G	M	tu tinggal		2	A
220	G	M	tempat orang tinggallah		3	A
221	G	M	orang yang tinggal		3	A
222	G	A	سكن	1		A
223	G	M	tu tinggal, tinggal penghuninya		4	A
224	G	A	ونداءه للدار	2		A
225	G	M	dan memanggilnya		2	A
226	G	A	للدار	1		A
227	G	M	bagi rumah tersebut		3	A
228	G	A	للآسف	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

229	G	M	untuk meminta maaf		3	A
230	G	M	untuk meminta maaf		3	A
231	G	A	عليها	1		A
232	G	M	ke atasnya		2	A
233	G	A	وشوقي	1		A
234	G	M	dan rindu		2	A
235	G	A	شوقي	1		A
236	G	M	rindu		1	A
237	G	A	إلى أهلها	2		A
238	G	M	kepada orangnya		2	A
239	G	A	إلى أهلها	2		A
240	G	M	kepada orangnya		2	A
241	G	M	rangkap yang kedua		3	A
242	G	A	البيت الثاني	2		A
243	G	A	وقف عليها وقف عليها يسألها يسألها وقت الأصيل	8		A
244	G	A	الوقت الأصيل	2		A
245	G	A	ولكنها ولكنها لم تجب لم تجب لأنه ليس بربع	9		A
246	G	A	ليس بربع من من ساكن حتى يجب حتى يجب حتى يجب	11		A
247	G	A	وقف عليها	2		A
248	G	M	berdiri padanya		2	A
249	G	M	berdiri pada rumah tu		4	A
250	G	A	يسألها	1		A
251	G	M	dia bertanya		2	A
252	G	A	وقت الأصيل	2		A
253	G	M	petang sebelum maghrib		3	A
254	G	M	dipanggil waktu		2	A
255	G	A	الأصيل	1		A
256	G	M	petang waktu petang sebelum maghrib		5	A
257	G	M	dalam pukul enam pukul tujuh, gitulah		6	A
258	G	A	أصيلنا أصيلنا وقت الأصيل	4		A
259	G	M	waktu petang sebelum maghrib		4	A
260	G	A	ولكنها	1		A
261	G	M	dan tetapi		2	A
262	G	A	لم تجب	2		A
263	G	M	tiada jawapan		2	A
264	G	M	dia tanya tak ada jawapan		5	A
265	G	A	لم تجب	2		A
266	G	M	tiada jawapan		2	A
267	G	A	لأنه	1		A
268	G	M	kerana		1	A
269	G	A	ليس بربع	2		A
270	G	M	tiada seseorang		2	A
271	G	M	tiada seseorang		2	A
272	G	A	من ساكن	2		A
273	G	M	daripada penghuni		2	A
274	G	A	حتى يجب	2		A
275	G	M	menunggu jawapan		2	A
276	G	A	حتى	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

277	G	M	tu menunggu		2	A
278	G	A	يجب	1		A
279	G	M	dijawab ataupun jawapan		3	A
280	G	A	وثالثا	1		A
281	G	M	yang ketiga		2	A
282	G	A	وقد أضحت وقد أضحت الدار الدار خالية خالية	8		A
283	G	A	بعد ارتحال بعد ارتحال أهلها	5		A
284	G	A	وقد أتى وقد أتى عليها وغير وغيرها وأفسد معالمها معالمها الزمن	11		A
285	G	A	الذي لم يبقى لم يبقى على لبد على لبد	9		A
286	G	A	وقد أضحت	2		A
287	G	M	telah menjadi telah menjadi		4	A
288	G	A	أضحت	1		A
289	G	M	telah menjadi		2	A
290	G	A	الدار خالية	2		A
291	G	M	rumah yang kosong		3	A
292	G	M	ataupun kediaman yang kosong		4	A
293	G	A	بعد ارتحال	2		A
294	G	M	selepas ditinggalkan, selepas ditinggalkan		4	A
295	G	A	أهلها	1		A
296	G	M	orangnya		1	A
297	G	A	وقد أتى عليها	3		A
298	G	M	dan telah datang padanya		4	A
299	G	M	dan telah datang padanya		4	A
300	G	A	وغيرها	1		A
301	G	M	dan selainnya		2	A
302	G	M	maknanya ada orang lain datanglah ke rumah tersebut		8	A
303	G	M	tapi bukan ahli rumah tu		5	A
304	G	M	orang lain		2	A
305	G	A	وغيرها	1		A
306	G	M	dan selainnya		2	A
307	G	A	وأفسد معالمها	2		A
308	G	M	dan telah musnah		3	A
309	G	M	telah musnah		2	A
310	G	A	معالمها الزمن	2		A
311	G	M	tanda-tanda		1	A
312	G	A	الزمن	1		A
313	G	M	masa		1	A
314	M	M	masa		1	A
315	G	M	tanda-tanda masa		2	A
316	G	M	maksud telah musnah dimusnahkan oleh masalah		6	A
317	G	M	masa yang panjang		3	A
318	G	M	telah memusnahkan rumah tersebut		4	A
319	G	A	الذي لم يبقى	3		A
320	G	M	yang tidak ditinggalkan		3	A
321	G	M	ditinggalkan		1	A
322	G	A	على لبد	2		A
323	G	M	ke atas tempat tersebut		4	A
324	G	M	okey tadi awak dah tahu apa maksud		7	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

325	G	A	لبد	1		A
326	G	M	tadi		1	A
327	G	A	رابعا البيت الرابع	3		A
328	G	M	rangkap yang keempat		3	A
329	G	A	أمر نفسه بانصراف لأن ما فات ما فات لم لا يرجع	12		A
330	G	A	ما فات لا يرجع	4		A
331	G	A	وأمر وأمرها بأن ترفع ترفع خشب خشب الرحل الرحل	9		A
332	G	A	على ناقة ناقة قوية قوية	5		A
333	G	A	ناقة قوية تبعد تبعد به تبعد به	7		A
334	G	M	daripada perkataan		2	A
335	G	A	بعيد	1		A
336	G	A	تبعد به عن تلك الديار عن تلك الديار	8		A
337	G	M	okey		1	B
338	G	A	أمر نفسه	2		A
339	G	M	menyuruh dirinya		2	A
340	G	A	بانصراف	1		A
341	G	M	dengan melakukan		2	A
342	G	M	dengan melakukan		2	A
343	G	M	dalam, dalam kurungan		3	A
344	G	M	perkara yang sama		3	A
345	G	M	maknanya bertanda lah		2	A
346	G	A	لأن	1		A
347	G	M	kerana		1	A
348	G	A	ما فات لا يرجع	4		A
349	G	M	kerana masih tiada kembali pada tiada jawapan		7	A
350	G	A	لا يرجع	2		A
351	G	M	tiada kembali tiada jawapan		4	A
352	G	A	وأمرها	1		A
353	G	M	dan menyuruhnya		2	A
354	G	A	بأن ترفع بأن ترفع	4		A
355	G	M	dengan mengangkat		2	A
356	G	A	خشب الرحل	2		A
357	G	M	barang-barang yang sedia ada		4	A
358	G	A	على ناقة على ناقة قوية	5		A
359	G	M	ke atas unta yang kuat		5	A
360	G	A	تبعد	1		A
361	G	M	untuk menjauhi diri padanya		4	A
362	G	A	عن تلك الديار	3		A
363	G	M	daripada rumah-rumah tersebut		3	A
364	G	M	ataupun kediaman-kediaman tersebut		3	A
365	G	M	okey		1	B
366	G	M	akhirnya penyair tu, dia rasa bosan je buat perkara sama		9	A
367	G	M	tanya-tanya tak ada jawab		4	A
368	G	X	last			A
369	G	M	sekali dia angkat barang-barang dia		5	A
370	G	M	dia naik unta		3	A
371	G	M	dan dia pergi kepada rumah tersebut		6	A
372	G	M	itu cerita dia		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

373	G	M	ada apa-apa soalan setakat ini		5	B
374	G	M	sebab saya rasa syair ni mudah		6	B
375	G	M	syair-syair yang kedua ketiga memang tak faham		7	B
376	G	M	cuba awak faham dulu syair yang pertama ni		8	B
377	G	M	sikit-sikit		1	B
378	G	M	kita tengok		2	B
379	G	A	مفردات	1		B
380	G	A	مفردات	1		B
381	G	M	memang masuklah		2	B
382	G	M	syarah masuk		2	B
383	G	M	syarah ni kebiasaan enam atau lapan markah		7	B
384	G	A	مفردات	1		B
385	G	M	dia akan masuk		3	B
386	G	M	tahun lepas masuk semua		4	B
387	G	M	untuk periksa percubaan masuk semua		5	B
388	G	M	bab yang ketiga		3	B
389	G	M	bab-bab ada banyak ni		4	B
390	G	M	kemungkinan dia akan masuk empatlah		5	B
391	G	M	empat atau enam		3	B
392	G	M	di sini ada empat ataupun enam markah		7	B
393	G	M	satu betul satu markah		4	B
394	G	M	okey kita tengok rangkap yang pertama		6	A
395	G	A	المية	1		A
396	G	M	ini rangkap yang pertama		4	A
397	G	A	المية الاسم	2		A
398	G	M	nama lah, nama orang		4	A
399	G	A	بالعَلْيَاءِ مكان مرتفع	3		A
400	G	M	tempat yang tinggi		3	A
401	G	M	makna tempat di		3	A
402	G	A	العَلْيَاءِ	1		A
403	G	M	tu		1	A
404	G	A	العَلْيَاء	1		A
405	G	A	السَّنَدِ	1		A
406	G	M	tempat yang tinggi lah		3	A
407	G	M	kawasan yang tinggi		3	A
408	G	A	أَقْوَتْ	1		A
409	G	A	أَقْوَتْ أَقْوَتْ	2		A
410	G	M	hilang hilang hilang		3	A
411	G	A	فانت	1		A
412	G	M	hilang, tiada		2	A
413	G	A	سالفُ	1		A
414	G	M	yang lepas		2	A
415	G	A	ماضي	1		A
416	G	M	pun sama yang lepas		4	A
417	G	M	okey, rangkap yang kedua		4	A
418	G	A	أُصَيلاناً أُصَيلاناً	2		A
419	G	A	قبل الغروب	2		A
420	G	M	sebelum maghrib		2	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

421	G	M	sebelum terbenamnya mata hari		4	A
422	G	A	الغروب	1		A
423	G	M	tu sebelum terbenamnya mata hari		5	A
424	G	A	عَيّتْ	1		A
425	G	M	diam		1	A
426	G	A	سكنت عن الجواب	3		A
427	G	M	diam daripada menjawab		3	A
428	G	A	سكنت عن الجواب	3		A
429	G	M	yang ketiga, rangkap yang ketiga, bait yang ketiga		8	A
430	G	A	أخننى عليها	2		A
431	G	A	أتى عليها وأفناها	3		A
432	G	A	أتى عليها أتى عليها وأفناها	5		A
433	G	M	datang padanya, datang padanya		4	A
434	G	M	dan bertanya		2	A
435	G	M	bertanya-tanya		1	A
436	G	A	لبد	1		A
437	G	M	tempat		1	A
438	G	A	نسر وكان لقمان بن عاد	5		A
439	G	M	tempat		1	A
440	G	A	نسر	1		A
441	G	M	tu tempat		2	A
442	G	A	وكان	1		A
443	G	M	dan ia		2	A
444	G	A	نسر	1		A
445	G	M	tu burung helang		3	A
446	G	A	نسر	1		A
447	G	M	burung helang		2	A
448	G	M	tempat, tempat dia tu ada burung helang, burung helang		9	A
449	G	A	وكان	1		A
450	G	M	dan ia		2	A
451	G	A	لقمان بن عاد	3		A
452	G	M	okey		1	B
453	G	M	kemudian		1	A
454	G	A	مميزات خصائص الأسلوب	3		A
455	G	A	مميزات	1		A
456	G	M	keistimewaan		1	A
457	G	A	خصائص	1		A
458	G	M	ciri-ciri		1	A
459	G	A	الأسلوب	1		A
460	G	M	gaya bahasa		2	A
461	G	M	gaya bahasa pun masuk		4	B
462	G	A	في الأبيات تشبيهات	3		A
463	G	A	في الأبيات تشبيهات	3		A
464	G	A	والصور، والصور، والصور	3		A
465	G	A	وفي ألفاظ وفي ألفاظ جزيلة وقوة	6		A
466	G	A	جزيلة وقوة	2		A
467	G	A	ومعاني كلها بالغة، بالغة مكانة من القوة، مكانة من القوة،	10		A
468	G	A	و في الأبيات، و في الأبيات	6		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

469	G	M	pada rangkap-rangkap		2	A
470	G	A	تشبيهات والصور والصور	3		A
471	G	M	terdapat		1	A
472	G	M	terdapat perumpamaan-perumpamaan		2	A
473	G	A	والصور	1		A
474	G	M	dan gambaran-gambaran		2	A
475	G	M	pada rangkap-rangkap		2	A
476	G	M	terdapat perumpamaan-perumpamaan		2	A
477	G	A	والصور	1		A
478	G	M	dan gambaran-gambaran		2	A
479	G	A	وفي ألفاظ	2		A
480	G	M	dan pada sebutan-sebutan		3	A
481	G	A	جزالة	1		A
482	G	M	banyak makna		2	A
483	G	A	وقوة	1		A
484	G	M	dan kukuh		2	A
485	G	M	maknanya sebutan yang kukuhlah		4	A
486	G	A	ومعاني	1		A
487	G	M	dan makna-makna		2	A
488	G	A	كلها	1		A
489	G	M	semuanya		1	A
490	G	A	بالغة بالغة مكانة مكانة	4		A
491	G	M	sampai pada tempatnya		3	A
492	G	A	من القوة	2		A
493	G	M	dengan kukuh		2	A
494	G	M	dengan kukuh		2	A
495	G	M	okey habis syair yang pertama		5	A
496	G	M	ada apa-apa soalan nak tanya		5	B
497	G	M	syair yang tak masuk lagi		5	B
498	G	M	adalah syair yang kedua ketiga dan yang keempat		8	B
499	G	M	kebiasaan dia akan masuk dua syair		6	B
500	G	M	syair dah masuk tahun lepas		5	B
501	G	M	sebab tahun lepas dah masuk dua		6	B
502	G	M	tinggalkan		1	B
503	G	M	maknanya ada lagi tiga syair lah		5	B
504	G	M	yang tak , yang akan masuk tahun ni		8	B
505	G	M	dia akan dua masuk syair		5	B
506	G	M	dua, dua tajuk yang akan masuk		6	B
507	G	M	dan satu lagi adalah khutbah		5	B
508	G	A	النثر النثر	2		B
509	G	M	jadinya nusus ada tiga soalan		5	B
510	G	M	jawab dua sahaja		3	B
511	G	M	sama ada awak nak jawab nusus nusus		7	B
512	G	M	syair syair ataupun syair khutbah		5	B
513	G	M	boleh faham		2	B
514	G	M	sebab markah empat puluh		4	B
515	G	M	okey ada apa-apa soalan		4	B
516	G	M	kalau tak ada, awak boleh menghafal lah		6	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

517	G	M	cuba-cuba menghafal, saya nak dengar		5	B
518	G	M	saya nak dengar tajuk, penyair dan syair		7	B
519	G	M	syair susah		2	B
520	G	M	tajuk		1	B
521	G	A	موضوع، قائل	2		B
522	G	M	dengan		1	B
523	G	A	مفردات	1		B
524	G	M	okey kelas		2	B
525	G	A	قياما	1		B
526	M	A	شكرا جزيلا يا أستاذ	4		B
527	M	A	شكرا جزيلا يا أستاذ	4		B
528	G	A	عفوا	1		B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG PEMERHATIAN BERSTRUKTUR & TRANSKRIPSI

RESPONDEN
03

MAKLUMAT SEKOLAH & SUBJEK		
Kategori sekolah	DB	Dalam bandar
Kategori subjek	BA	Bahasa Arab
MAKLUMAT GURU		
Kelulusan ikhtisas	A	Ada
Pengalaman mengajar	D	Lebih 10 tahun
Kekerapan kursus	D	Lebih 10 kali

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
001	G	A	السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته	6		B
002	M	A	وعليكم السلام ورحمة الله تعالى وبركاته	6		B
003	M	A	بسم الله الرحمن الرحيم	4		B
004	M	A	اللهم افتح علينا حكمتك وانشر علينا من خزائن رحمتك يا أرحم الراحمين	12		B
005	M	A	ربي اشرح لي صدري ويسر لي أمري واحلل عقدة من لساني يفقهوا قولي	13		B
006	G	M	tahan ke tak tahan		4	B
007	G	M	tahan ke tak tahan		4	B
008	G	M	pergilah, tiga minit lagi, cepat		5	B
009	G	M	tandas mana		2	B
010	G	M	tandas atas		2	B
011	G	M	cepatlah, saya tunggu		3	B
012	G	M	okey		1	B
013	G	A	طيب، اليوم سندرس	3		B
014	G	M	okey		1	B
015	G	A	سنتعرف عن أنواع الخبر	4		B
016	G	A	فأنواع الخبر في صفحة اثنا عشر	6		B
017	G	A	في صفحة اثنا عشر	4		B
018	G	M	okey		1	B
019	G	M	lepas ni saya akan fokus kepada		6	B
020	G	A	قواعد	1		B
021	G	M	saya tak fokus kepada tajuk lain		6	B
022	G	M	tajuk lain tu kamu belajar dalam		6	B
023	G	A	إنشاء	1		B
024	G	M	kan , betul tak		4	B
025	G	M	okey		1	B
026	G	A	أنواع الخبر	2		B
027	G	A	أنواع الخبر	2		B
028	G	M	okey, yang ni		3	B
029	G	A	مبتدأ	1		B
030	G	M	dengan		1	B
031	G	A	خبر	1		B
032	G	M	ni kamu dah belajar dah kan		6	B
033	G	M	ingat lagi tak		3	B
034	G	M	okey, bila kita		3	B
035	G	A	أنواع الخبر	2		A
036	G	M	okey		1	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

037	G	M	untuk		1	A
038	G	A	أنواع الخبر	2		A
039	G	M	apa pasangan bagi khabar ni, apa pasangan bagi khabar		9	A
040	G	M	okey		1	B
041	G	M	dalam BM adalah subjek dan predikat		6	A
042	G	M	dalam bahasa Arabnya kita ada		5	A
043	G	M	okey		1	B
044	G	M	jumlah, setiap jumlah		3	A
045	G	M	apa makna jumlah		3	A
046	G	M	bukan jumlah		2	A
047	G	X	add math			A
048	M	M	ayat		1	A
049	G	M	okey		1	B
050	G	M	jumlah, dan kita fokuskan kepada		5	A
051	G	A	جملة اسمية	2		A
052	G	M	apa dia		2	A
053	G	A	جملة اسمية	2		A
054	G	M	apa beza		2	A
055	G	A	جملة اسمية	2		A
056	G	M	dengan		1	A
057	G	A	جملة فعلية	2		A
058	M	M	bermula dengan isim		3	A
059	G	M	bermula dengan isim		3	A
060	G	A	جملة اسمية	2		A
061	G	M	ni biasanya dia akan terangkum daripada dua komponen utama		9	A
062	G	M	dua bahagian yang utama, iaitu satu		6	A
063	G	A	مبتدأ	1		A
064	G	M	satu lagi		2	A
065	M	A	خبر	1		A
066	G	A	خبر	1		A
067	G	M	okey		1	B
068	G	M	apa contoh		2	A
069	G	A	مبتدأ	1		A
070	G	M	dengan		1	A
071	G	A	خبر	1		A
072	G	M	jumlah yang ada		3	A
073	G	A	مبتدأ	1		A
074	G	M	dengan		1	A
075	G	A	خبر	1		A
076	G	M	awak fikir, tiga minit, dua minit, satu minit je		8	B
077	G	M	tulis sekarang		2	B
078	G	M	tak betul, saya ketuk kepala		5	B
079	G	M	okey, setiap orang buat contoh		5	B
080	G	M	selain daripada contoh dalam buku		5	B
081	G	M	contoh yang mudah-mudah je tak apa		5	B
082	G	M	yang penting contoh		3	B
083	G	M	dah siap tulis		3	B
084	G	M	lambatnya tak dan keluar		4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

085	G	M	contoh		1	A
086	G	A	مبتدأ	1		A
087	G	M	dan		1	A
088	G	A	خبر	1		A
089	G	M	contoh		1	A
090	G	A	جملة اسمية	2		A
091	G	M	bukan contoh		2	A
092	G	A	مبتدأ خبر	2		A
093	G	M	contoh		1	A
094	G	A	جملة اسمية	2		A
095	G	M	contoh, contoh		2	A
096	G	M	contoh, contoh		2	A
097	G	M	contoh tu tulis		3	A
098	G	M	tulis contoh		2	A
099	G	A	جملة اسمية	2		A
100	G	A	جملة اسمية	2		A
101	G	M	ni contoh saya nak contoh yang mudah		7	A
102	G	M	contoh yang mudah		3	A
103	G	M	contohnya, ni		2	A
104	G	A	مبتدأ	1		A
105	G	M	ini		1	A
106	G	A	خبر	1		A
107	G	A	هذا قلم	2		A
108	G	M	okey		1	A
109	G	A	مدرستي	1		A
110	M	A	جميلة	1		A
111	M	A	جميلة	1		A
112	G	A	كبيرة	1		A
113	G	A	جميلة	1		A
114	G	M	okey, tapi ada yang buat		5	A
115	G	M	contoh dia buat		3	A
116	G	A	مدرسة	1		A
117	G	M	siapa saya tak ingat, contoh		5	A
118	G	A	مدرسة كبيرة	2		A
119	G	M	okey yang ini		3	A
120	G	A	هذا ليس بجملة اسمية	4		A
121	G	M	ini tak jadi jumlah ni		5	A
122	G	M	kalau kamu buat macam ini		5	A
123	G	M	yang ni tak jadi jumlah		5	A
124	G	M	yang ni jadi jumlah		4	A
125	G	M	yang ini jadi jumlah		4	A
126	G	M	yang ini pun tak jadi jumlah		6	A
127	G	M	ni pun tak jadi jumlah		5	A
128	G	M	kamu tengok satu dua tiga empat		6	A
129	G	M	apa berbezaan dia kamu boleh fikirkan		6	A
130	G	M	kenapa yang jadi jumlah, yang ni tak jadi jumlah		9	A
131	G	M	cari perbezaan dia		3	A
132	G	M	ada yang buat yang ni		5	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

133	G	X	confirm			A
134	G	M	salah		1	A
135	G	A	جملة اسمية	2		A
136	G	M	mesti dimula dengan		3	A
137	M	M	isim		1	A
138	G	M	isim		1	A
139	G	M	ada yang buat mula dengan fiil		6	A
140	G	A	شرب محمد الماء	3		A
141	G	A	ركب علي السيارة	3		A
142	G	M	menunggang tu perbuatan, bukannya isim		5	A
143	G	M	dia bukan kata nama		4	A
144	G	A	نعم	1		A
145	G	M	apa beza dia, cepat		4	A
146	G	M	tak masuk tajuk lagi ni, tak masuk lagi		8	A
147	G	A	أنواع الخبر	2		A
148	G	M	apa sebab yang ni kita terima sebagai betul		8	A
149	G	M	yang ni betul		3	A
150	G	M	yang ni tak betul dan tak betul		7	A
151	G	M	apa sebabnya		2	A
152	G	M	orang suruh cari sebab, dia minum air je		7	B
153	G	M	bukan suruh minum air		4	B
154	G	M	bersembur pula air tu		4	B
155	G	M	siapa boleh nampak perbezaan dia		5	A
156	G	M	kamu tak nampak, semua orang tak nampak		7	A
157	G	M	saya nampak tak		3	A
158	G	M	nampak saya		2	A
159	G	M	nampak ke tak nampak		4	A
160	M	M	nampak		1	A
161	G	M	yang depan ni nampak ke nampak tulis ni		8	A
162	M	M	nampak		1	A
163	G	M	apa beza dia		3	A
164	G	M	carilah apa mesti ada perbezaan		5	A
165	G	M	hari kita berbincang		3	B
166	G	M	tidak ada menda yang salah		5	B
167	G	M	tak ada markah		3	A
168	M	M	tak ada		2	A
169	M	A	ياء	1		A
170	M	M	tak ada		2	A
171	M	A	ياء	1		A
172	G	M	mana tak ada		3	A
173	G	A	ياء	1		A
174	M	A	مدرسة، مدرسة، مدرستي	3		A
175	G	M	tak ada		2	A
176	G	A	ياء	1		A
177	G	X	so			A
178	G	M	bila ada		2	A
179	G	A	ياء	1		A
180	G	M	dia betul		2	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

181	M	M	tak		1	A
182	G	M	tak betul		2	A
183	G	M	yang ni		2	A
184	M	M	tak ada		2	A
185	M	A	ألف لام	2		A
186	G	M	tak ada		2	A
187	G	A	ألف لام	2		A
188	G	M	mana tak ada		3	A
189	G	A	ألف لام	2		A
190	G	M	okey		1	B
191	G	M	yang ni tak ada		4	A
192	G	A	ألف لام	2		A
193	G	X	vary good			A
194	G	M	yang tak ada		3	A
195	G	A	ألف لام	2		A
196	G	M	yang ni apa salah		4	A
197	M	M	tak ada		2	A
198	M	A	ألف لام	2		A
199	G	M	yang betul		2	A
200	G	M	tu sebenarnya		2	A
201	G	M	kalau kita tak faham ayat yang kita dia		8	A
202	G	A	مبتدأ خبر جملة اسمية	4		A
203	G	M	kaedah yang paling mudah kita nak ingat		7	A
204	G	M	kalau kita nak buat		4	A
205	G	A	جملة اسمية	2		A
206	G	M	yang menjadi		2	A
207	G	A	مبتدأ	1		A
208	M	M	mesti ada		2	A
209	M	A	ياء	1		A
210	G	M	ada		1	A
211	G	A	ياء	1		A
212	G	M	yang menjadi		2	A
213	G	A	مبتدأ	1		A
214	G	M	mestilah		1	A
215	G	M	apa dia		2	A
216	G	A	معرفة	1		A
217	G	M	diketahui, dikenali		2	A
218	G	M	yang yang dikhaskan		3	A
219	G	M	okey		1	B
220	G	M	jadi		1	A
221	G	A	ألف لام	2		A
222	G	M	ni adalah		2	A
223	G	A	ألف لام	2		A
224	G	A	معرفة	1		A
225	G	M	okey		1	B
226	G	M	yang ini		2	A
227	G	A	ياء	1		A
228	G	M	ini menjadikan		2	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

229	G	M	dia ditakrifkan dengan sekolah		4	A
230	M	M	saya		1	A
231	G	M	saya		1	A
232	G	M	yang contohnya ilmu		3	A
233	G	M	biar fokus dan jelas		4	A
234	G	M	okey		1	B
235	G	M	jadi		1	A
236	G	A	مبتدأ	1		A
237	G	M	mesti, mestilah		2	A
238	G	A	معرفة	1		A
239	G	M	untuk		1	A
240	G	A	معرفة	1		A
241	G	M	dia mesti ada		3	A
242	G	A	ألف لام	2		A
243	G	M	okey		1	B
244	G	M	itu yang pertama		3	A
245	G	M	jadi, kalau kita terjemahkan makna, yang ini		7	A
246	G	A	مدرستي كبيرة	2		A
247	G	M	dengan		1	A
248	G	A	مدرسة كبيرة	2		A
249	G	M	atau pun		2	A
250	G	A	المدرسة الكبيرة	2		A
251	G	M	maksud dia lain tau		4	A
252	G	M	maksud dia lain		3	A
253	G	M	ini, ini atau pun ini maksudnya sekolah saya besar		9	A
254	G	M	sekolah itu besar		3	A
255	G	M	yang maksudnya sekolah yang besar		5	A
256	G	M	ini dia tak jadi ayat		5	A
257	G	M	tapi yang ini kita namakan dia sebagai sifat dan		9	A
258	G	A	موصوف	1		A
259	G	M	sifat sekolah tu macam mana		5	A
260	M	M	besar		1	A
261	G	M	besar		1	A
262	G	M	yang tu jadi ke tak ayat		6	A
263	G	M	okey		1	B
264	G	M	yang ni pula, yang ini pula		6	A
265	G	A	صفة موصوف	2		A
266	G	A	صفة موصوف	2		A
267	G	M	keadaan dia terdiri dari kata		5	A
268	G	A	صفة موصوف	2		A
269	G	M	adanya perkataan sifat maknanya ayat kedua tu betul-betul sifat		9	A
270	G	M	macam mana sifat sekolah tu		5	A
271	M	M	besar		1	A
272	G	M	bagai mana sifat lelaki tu		5	A
273	M	M	rajin		1	A
274	G	M	rajin		1	A
275	G	A	صفة موصوف	2		A
276	G	M	kalau sini tidak ada		4	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

277	G	A	ألف لام	2		A
278	G	M	sini bukan, sini		3	A
279	G	A	نكرة	1		A
280	G	M	sifat dia juga mesti		4	A
281	M	A	نكرة	1		A
282	G	A	نكرة	1		A
283	G	M	kalau di sini apabila, apabila		5	A
284	G	A	موصف	1		A
285	G	M	nya		1	A
286	G	A	موصوف	1		A
287	G	M	nya adalah		2	A
288	G	A	معرفة	1		A
289	G	M	sifatnya pun mesti		3	A
290	G	A	معرفة	1		A
291	G	M	ada		1	A
292	G	A	ألف لام	2		A
293	G	M	ke tak ada		3	A
294	G	A	ألف لام	2		A
295	G	M	tak ada		2	A
296	G	A	ألف لام	2		A
297	G	M	jadi		1	A
298	G	A	نكرة	1		A
299	G	M	kalau		1	A
300	G	A	مذكر	1		A
301	G	M	mesti		1	A
302	G	A	مذكر	1		A
303	G	M	kalau		1	A
304	G	A	مؤنث	1		A
305	G	M	mesti		1	A
306	G	A	مؤنث	1		A
307	G	M	okey		1	B
308	G	A	مدرسة ذكي	2		A
309	G	A	رجل مجتهد	2		A
310	G	A	الرجل المجتهد	2		A
311	G	M	itu beza dia		3	A
312	G	M	bila kita nak buat ayat kita tengok apa cerita, cerita sebenar		11	A
313	G	M	maksud ayat		2	A
314	G	M	kalau macam ni		3	A
315	G	M	yang ni		2	A
316	G	M	adakah ini		2	A
317	G	A	جملة اسمية	2		A
318	M	M	tak		1	A
319	G	M	adakah ini		2	A
320	G	A	جملة اسمية	2		A
321	G	M	adakah ini		2	A
322	G	A	جملة اسمية	2		A
323	G	M	tak lah		1	A
324	G	A	جملة اسمية	2		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

325	G	M	mesti ada		2	A
326	G	A	ألف لام	2		A
327	G	M	kat depan		2	A
328	G	A	معرفة	1		A
329	G	M	kat depan		2	A
330	G	M	ni bukan, yang ini masuk dalam satu kaedah lain dipanggil sebagai		11	A
331	G	A	مضاف ومضاف	2		A
332	M	A	إليه	1		A
333	G	A	الإضافة	1		A
334	G	A	إضافة	1		A
335	G	M	ni kita nak menggambarkan sesuatu tu di mana tempatnya		9	A
336	G	M	bagai mana keadaannya		3	A
337	G	M	bukan sifat		2	A
338	G	M	sifat tadi kita dan beri sifat dia		7	A
339	G	M	yang ini yang ada		4	A
340	G	A	ألف لام	2		A
341	G	M	tu duduk belakang ke		4	A
342	G	M	yang ni		2	A
343	G	A	معلم المدرسة	2		A
344	G	M	apa makna		2	A
345	G	A	معلم المدرسة	2		A
346	M	M	guru sekolah		2	A
347	G	M	saya ada buku tafsir		4	A
348	G	M	saya ada tu		3	A
349	G	A	عندي كتاب التفسير	3		A
350	G	M	kitab tu tak ada		4	A
351	G	A	ألف لام	2		A
352	G	M	tapi ada		2	A
353	G	A	ألف لام	2		A
354	G	M	pada		1	A
355	G	A	التفسير	1		A
356	G	M	itu pun contoh		3	A
357	G	A	مضاف مضاف اليه	3		A
358	G	M	yang kita tengok tadi		4	A
359	G	M	apa dia, mestilah, mestilah, mestilah apa		6	A
360	G	A	خبر	1		A
361	M	A	نكرة	1		A
362	G	A	نكرة	1		A
363	G	M	okey		1	B
364	G	A	العلم نور	2		A
365	G	A	الصلاة، الصلاة عماد الدين	4		A
366	G	M	yang ini khabar dia, khabar jumlah		6	A
367	G	M	dia ada dua perkataan		4	A
368	G	A	اضافة، اضافة	2		A
369	G	A	اضافة	1		A
370	G	M	benda ni benda ni		4	A
371	G	A	مضاف مضاف اليه	3		A
372	G	A	الصلاة خير من النوم	4		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

373	G	M	ini pun jadi khabar		4	A
374	G	M	nampak ada		2	A
375	G	A	ألف لام	2		A
376	G	M	ni ada		2	A
377	G	A	نكرة	1		A
378	G	A	بعد انتهاء الفصل	3		A
379	G	M	okey, okey		2	B
380	G	M	asalnya yang paling asas sekali kaedahnya		6	A
381	G	M	yang pertama mesti ada		4	A
382	G	A	معرفة	1		A
383	G	M	yang kedua khabar dia		4	A
384	M	A	نكرة	1		A
385	G	A	نكرة	1		A
386	G	M	okey		1	B
387	G	M	tengok dekat		2	A
388	G	A	توضيح	1		A
389	G	M	yang ni saya tak baca ye, yang ni kita tengok je		10	A
390	G	M	nak bagi nampak dulu yang ni		6	A
391	G	M	nampak dulu yang tu		4	A
392	G	M	kita tengok dekat		3	A
393	G	A	التوضيح	1		A
394	G	M	dia kata kat situ		4	A
395	G	A	اذا تأملت تلك الرسالة	4		A
396	G	M	risalah lah ni		2	A
397	G	M	okey		1	B
398	G	A	لوجدت أن الكلمات المكتوبة بخط أخضر	6		A
399	G	A	ما معنى أخضر، معنى أخضر	5		A
400	M	M	hijau		1	A
401	G	M	apa dia		2	A
402	G	A	أخضر	1		A
403	G	M	hijau		1	A
404	G	M	dia kena tunggu sampai pukul satu sepuluh		7	B
405	G	M	semua tak larat ye		4	B
406	G	M	semua tengah solat zuhur dalam hati, dengar azan tadi		9	B
407	G	M	bagus sungguh		2	B
408	G	M	okey, kalimah yang hijau tu dia kata adalah khabar		9	A
409	G	M	okey		1	B
410	G	A	هذه، هذه	2		A
411	G	M	memang tak ada		3	A
412	G	A	ألف لام	2		A
413	G	M	lah dia		2	A
414	G	A	اسم اشارة	2		A
415	G	M	okey		1	B
416	G	A	رسالة	1		A
417	G	M	khabar, tengok tu		3	A
418	G	A	الرسالة، الله، الأمانة	3		A
419	G	M	tu semua		2	A
420	G	A	مبتدأ	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

421	G	M	okey		1	B
422	G	M	tetapi		1	A
423	G	M	kita perkataan yang hijau		4	A
424	G	A	رسالة نكرة، مكتوبة	3		A
425	G	M	pun		1	A
426	G	A	نكرة	1		A
427	G	M	yang ketiga		2	A
428	G	A	يراك، يراك	2		A
429	G	M	tu khabar		2	A
430	G	M	tapi sebab dia bukan isim		5	A
431	G	A	يراك	1		A
432	G	M	apa dia		2	A
433	G	A	يرى	1		A
434	G	M	tu apa		2	A
435	G	A	يرى	1		A
436	G	M	apa dia		2	A
437	G	M	dia fiil, fiil apa		4	A
438	M	A	مضارع	1		A
439	G	A	فعل مضارع	2		A
440	G	M	jadi		1	A
441	G	A	فعل مضارع	2		A
442	G	M	kalau dia seketul dia tak jadi jumlah lagi		8	A
443	G	M	contoh yang ni		3	A
444	G	A	يراك	1		A
445	G	M	Allah melihat kamu		3	A
446	G	M	itu jadi		2	A
447	G	A	جملة فعلية	2		A
448	G	M	khabar dia ialah khabar		4	A
449	G	A	جملة فعلية	2		A
450	G	M	okey		1	B
451	G	A	أساسها نجاح	2		A
452	G	M	itu pun jadi		3	A
453	G	M	khabar ni, khabar ni bukan saja dalam bentuk satu perkataan		10	A
454	G	M	kalau satu perkataan macam ni		5	A
455	G	A	نور	1		A
456	G	A	كبيرة	1		A
457	G	A	كبيرة	1		A
458	G	M	dia adalah khabar		3	A
459	G	M	khabar apa		2	A
460	G	M	khabar		1	A
461	G	M	khabar apa dia tulis hujung tu		6	A
462	G	A	أنواع الخبر	2		A
463	M	A	خبر مفرد	2		A
464	G	M	khabar apa		2	A
465	G	A	مفرد	1		A
466	G	M	okey, hak ni pun kena awak nak menjawab kan		9	A
467	G	M	khabar apa		2	A
468	M	A	مفرد	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

469	G	A	مفرد	1		A
470	G	M	tahulah, menda cakap tak tahu lah		5	A
471	G	M	okey		1	B
472	G	A	مكتوبة	1		A
473	G	M	ini pun satu perkataan, khabar		5	A
474	M	A	مفرد	1		A
475	G	A	مفرد	1		A
476	G	A	يراك	1		A
477	G	M	jadi fiil		2	A
478	G	A	جملة فعلية	2		A
479	G	A	اساسها عبادة	2		A
480	G	M	yang ini		2	A
481	G	A	جملة اسمية	2		A
482	G	M	sebab dia		2	A
483	G	M	kalaulah ayat tu macam ni		5	A
484	G	M	ayat tu lengkap ke tak lengkap		6	A
485	G	A	الأمانة أساسها	2		A
486	G	M	lengkap ke ayat dia		4	A
487	M	M	tak		1	A
488	G	M	tak lengkap, jadi khabar tu tak lengkap		7	A
489	G	M	dia tak boleh jadi		4	A
490	G	A	خبر مفرد	2		A
491	G	M	sebab ayat dia tak lengkap		5	A
492	G	M	jadi dia kena panjang		4	A
493	G	A	أساسها عبادة اللة	3		A
494	G	M	okey		1	B
495	G	M	macam tadi lah		2	A
496	G	A	الصلاة عماد	2		A
497	G	M	tak lengkap		2	A
498	G	M	okey		1	B
499	G	A	الصلاة عماد الدين	3		A
500	G	M	okey		1	B
501	G	A	الحمد لله	2		A
502	G	M	sebab apa dia kata		4	A
503	G	A	شبه جملة	2		A
504	G	M	sebab apa kata		3	A
505	G	A	شبه جملة	2		A
506	G	M	sebab		1	A
507	G	M	okey, faham		2	B
508	M	M	faham		1	B
509	G	X	yes, good			B
510	G	M	sebab apa		2	A
511	G	A	حروف جر	2		A
512	G	M	sebab ada		2	A
513	M	A	حروف جر	2		A
514	G	A	حروف جر	2		A
515	G	M	okey		1	B
516	G	A	جار مجرور	2		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

517	G	M	okey		1	B
518	G	A	الحمد لله	2		A
519	G	M	kemudian ayat kepada Allah		4	A
520	G	M	jadi		1	A
521	G	A	لام حرف جر	3		A
522	G	M	di situ		2	A
523	G	A	شبه جملة	2		A
524	G	M	ni makna selain daripada		4	A
525	G	A	حروف جر	2		A
526	G	M	adalah		1	A
527	G	A	ظرف	1		A
528	G	M	okey, di bawah tu ada tulis		6	A
529	G	A	ظرف	1		A
530	G	A	أمامك	1		A
531	G	A	أمام، ظرف	2		A
532	G	A	ظرف مكان	2		A
533	G	M	okey		1	B
534	G	M	yang ni perkara-perkara yang asal dalam bentuk jumlah khabar		9	A
535	G	M	okey		1	B
536	G	M	kalau tengok isi karangan tu banyak lah		6	A
537	G	M	contoh yang tak ada dalam tu kan		7	A
538	G	M	okey		1	B
539	G	M	kita tengok yang tak ada dalam tu ye		8	A
540	G	A	العمر وقت	2		A
541	G	M	cukup tak ayat tu		4	A
542	G	M	semua dia dah hijau sana		5	A
543	G	A	وقت	1		A
544	G	M	khabar, semua		2	A
545	G	A	نكرة	1		A
546	G	M	kalau		1	A
547	G	A	فلا تضيعها	2		A
548	G	M	tu khabar dia khabar apa tu		6	A
549	G	M	tengok dekat		2	A
550	G	M	dekat muka surat dua belas		5	A
551	G	M	dekat risalah tu		3	A
552	G	A	فلا، ثانيا	2		A
553	G	M	apa makna perkataan		3	A
554	G	A	ثانيا	1		A
555	G	M	jumpa tak perkataan		3	A
556	G	A	ثانيا	1		A
557	M	M	jumpa		1	A
558	G	A	ثانيا العر وقي للحياة ولحظات عمرك فلا تضيعها	8		A
559	G	A	فلا تضعها	2		A
560	G	X	sorry			B
561	G	M	sebab dia fiil		3	A
562	G	A	فلا تضعها	2		A
563	G	M	tu khabar jenis apa tu		5	A
564	G	A	فلا تضعها	2		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

565	G	M	khabar apa		2	A
566	G	M	kita dah belajar jenis-jenis khabar		5	A
567	G	A	مفرد	1		A
568	G	M	ke		1	A
569	G	A	جملة فعلية	2		A
570	G	M	ke		1	A
571	G	A	جملة اسمية	2		A
572	G	M	ke		1	A
573	G	A	شبه جملة	2		A
574	G	M	yang mana satu pun tak tahu jawabnya		7	B
575	G	M	semua, semua sihat kan		4	B
576	M	M	sihat		1	B
577	G	M	semua sihat kan		3	B
578	M	M	sihat		1	B
579	G	M	tak ada masalah dalam percakapan kan		6	B
580	M	M	tak ada		2	B
581	G	M	tak ada, tapi		3	B
582	G	M	awak buat apa tu		4	B
583	G	M	tolonglah, saya nak ajar kelas yang pelajarnya okey		8	B
584	G	M	awak buat apa		3	B
585	G	M	khabar		1	A
586	M	A	شبه جملة	2		A
587	G	A	شبه	1		A
588	M	A	جملة	1		A
589	G	A	شبه جملة	2		A
590	G	M	kamu lah		1	A
591	G	M	ada tak		2	A
592	G	A	حرف جر	2		A
593	G	M	kat situ		2	A
594	M	M	tak ada		2	A
595	G	M	tak ada		2	A
596	G	M	adanya		1	A
597	G	A	ظرف، أمام خلف	3		A
598	G	M	ada		1	A
599	M	M	tak ada		2	A
600	G	M	tak ada, jadi bukan		4	A
601	G	A	شبه جملة	2		A
602	G	M	apa dia		2	A
603	M	A	ظرف، جملة فعلية	3		A
604	G	A	جملة فعلية	2		A
605	G	M	itu kan perkataan fiil		4	A
606	G	A	ضاع تضيع	2		A
607	G	A	تضيعها، تضيع، تضيعها	3		A
608	G	M	fiil		1	A
609	G	M	okey		1	B
610	G	M	yang tu		2	A
611	G	A	فهي لذات فانية	3		A
612	G	M	surah apa, surah apa		4	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

613	G	M	awak buat apa		3	B
614	G	M	awak buat apa tu		4	B
615	G	A	فلا تضيعها وراء شهوتك فهي لذات فانية	7		A
616	G	A	لذات	1		A
617	G	M	tu khabar apa		3	A
618	M	A	اسمية	1		A
619	G	A	اسمية، اسمية	2		A
620	G	M	benda cerita belakang tu		4	A
621	G	M	khabar apa		2	A
622	G	A	جملة اسمية	2		A
623	G	M	apa dia		2	A
624	G	A	جملة	1		A
625	M	A	اسمية	1		A
626	G	A	اسمية	1		A
627	G	A	خبر	1		A
628	M	A	جملة اسمية	2		A
629	G	M	ada ke		2	A
630	G	A	خبر اسمية	2		A
631	M	A	خبر جملة اسمية	3		A
632	G	A	خبر جملة اسمية	3		A
633	G	X	yes			B
634	G	M	betul sangat salah kamu kat situ		6	B
635	G	M	sebab apa kamu kata		4	A
636	G	A	جملة اسمية	2		A
637	G	M	sebab apa kamu kata		4	A
638	G	A	جملة اسمية	2		A
639	G	M	khabar apa		2	A
640	G	M	khabar, khabar		2	A
641	G	A	مفرد	1		A
642	G	M	tengok		1	A
643	G	A	لذات	1		A
644	G	M	tu apa baris dia		4	A
645	G	M	baris dia tu bukti yang jelas dia		7	A
646	G	A	نكرة	1		A
647	G	M	dengan		1	A
648	G	A	تنوين	1		A
649	G	M	kalau sama ada khabar tu		5	A
650	G	A	جملة اسمية	2		A
651	G	M	ke atau		2	A
652	G	A	جملة فعلية	2		A
653	G	M	biasanya fiil atau pun isim tersebut dikaitkan dengan		8	A
654	G	A	ضمير	1		A
655	G	M	dan sebagainya, contoh		3	A
656	G	A	أساسها	1		A
657	G	A	فلا تضيعها	2		A
658	G	M	okey		1	B
659	G	M	yang itu ada tak diikat dengan apa-apa		7	A
660	G	M	dia seketul je		2	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

661	G	M	dia bubuh pula dah baris dia macam ni		8	A
662	G	M	maka dia khabar, khabar		4	A
663	M	A	مفرد	1		A
664	G	M	khabar		1	A
665	M	A	مفرد	1		A
666	G	M	okey		1	A
667	G	A	وأخيرا	1		A
668	G	M	tengok		1	A
669	G	A	وأخيرا وهو أهم أقسامها	4		A
670	G	A	زاد	1		A
671	G	M	okey		1	B
672	G	A	وأنت تقدم	2		A
673	G	A	تقدم لنفسك	2		A
674	M	A	جملة فعلية	2		A
675	M	A	جملة فعلية	2		A
676	G	M	sebab apa		2	A
677	G	A	جملة فعلية	2		A
678	G	M	sebab fiil		2	A
679	G	M	okey, baru nampak		3	B
680	G	X	confident			B
681	G	M	sikit		1	B
682	G	M	selepas berkali-kali		2	B
683	G	M	akhirnya berjaya membuat pertuturan yang sempurna		6	B
684	G	M	usaha yang bagus sebenarnya		4	B
685	G	M	sebut dengan betul		3	B
686	G	M	bersyukur saya kepada Allah		4	B
687	G	A	سبحانه وتعالى	2		B
688	G	M	akhirnya waktu zohor ni memberi manfaat yang besar kepada kamu		10	B
689	G	M	okey		1	B
690	G	M	kita tak tengok lagi apa makna dia		7	A
691	G	M	okey		1	B
692	G	A	خبر	1		A
693	G	M	kaedah dia		2	A
694	G	A	خبر ما يكمل معنى المبتدأ	5		A
695	G	M	okey		1	A
696	G	M	tengok kat		2	A
697	G	A	قاعدة	1		A
698	G	M	khabar tu apa yang menyempurnakan makna		6	A
699	G	A	مبتدأ	1		A
700	G	A	مبتدأ	1		A
701	G	M	tu kalau dia seketul je dia tak		6	A
702	G	M	tak memberi satu jumlah yang difahami		6	A
703	G	A	العلم	1		A
704	G	M	ilmu apa		2	A
705	G	A	العلم مفيد	2		A
706	G	M	baru ada maksud dia		4	A
707	G	M	okey		1	B
708	G	M	khabar tu ada tiga jenis		5	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

709	G	M	kita dak belajar tadi		4	A
710	G	M	okey		1	B
711	G	M	asas dia tiga		3	A
712	G	A	خبر مفرد، خبر جملة	4		A
713	G	A	خبر جملة	2		A
714	G	M	ada dua		2	A
715	G	M	apa dia		2	A
716	G	A	فعلية	1		A
717	G	M	dengan		1	A
718	G	A	اسمية	1		A
719	G	M	dan		1	A
720	G	A	خبر شبه جملة	3		A
721	G	M	okey		1	B
722	G	M	yang ni, yang ni kelas kita lepas ni hari apa		10	B
723	M	M	esok		1	B
724	G	M	hari esok saya akan, tak kira		6	B
725	G	M	saya pilih je siapa-siapa		3	B
726	G	M	dia kena cerita kat saya tentang kaedah ni		8	B
727	G	M	apa tentang khabar		3	B
728	G	M	okey, okey		2	B
729	G	M	hari esok semua-semua akan jadi cikgu		6	B
730	G	M	aku seorang jadi pelajar		4	B
731	G	M	siaplah, aku pelajar semua tanya		5	B
732	G	M	okey		1	B
733	G	M	saya dah terang ni mesti ikut		6	B
734	G	A	الخبر يطابق المبتدأ	3		A
735	G	M	khabar mesti serupa dengan		4	A
736	G	A	مبتدأ	1		A
737	G	A	مطابقة	1		A
738	G	M	tu maknanya bersamaan dengan		4	A
739	G	A	مبتدأ	1		A
740	G	M	sama macam mana		3	A
741	G	M	pertama sama sari sudut adad		5	A
742	G	M	apa maksud adad		3	A
743	G	M	apa maksud adad		3	A
744	G	M	okey		1	B
745	G	M	dari segi bilangan dia mesti sama		6	A
746	G	M	dan dari segi		3	A
747	G	A	نوع	1		A
748	G	M	apa maksud		2	A
749	G	A	نوع	1		A
750	M	M	bahagian		1	A
751	G	M	jenisnya sama ada		3	A
752	G	A	مذكر	1		A
753	G	M	atau pun		2	A
754	M	A	مؤنث	1		A
755	G	A	مؤنث	1		A
756	G	M	okey		1	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

757	G	M	okey		1	B
758	G	M	buat dalam buku latihan		4	B
759	G	M	esok saya nak tengok		4	B
760	G	M	mesti dah siap dah		4	B
761	G	M	latihan satu dan dua		4	B
762	G	M	okey		1	B
763	G	M	tulis dalam buku		3	B
764	G	M	soalan satu nak apa		4	B
765	G	A	ضع خطا	2		B
766	G	A	ضع خطا	2		B
767	G	M	tu apa		2	B
768	G	M	apa maksud		2	B
769	G	A	ضع خطا	2		B
770	M	M	gariskan		1	B
771	G	M	apa maksud		2	B
772	G	A	ضع خطا	2		B
773	M	M	gariskan		1	B
774	G	M	letakkan		1	B
775	M	M	garisan		1	B
776	G	M	garis		1	B
777	G	M	okey		1	B
778	G	A	تحت	1		B
779	G	M	maksud		1	B
780	G	A	تحت	1		B
781	M	M	di bawah		2	B
782	G	M	di bawah		2	B
783	G	A	كل خبر	2		B
784	G	M	setiap khabar yang berikut		4	B
785	G	M	ada lima tu		3	B
786	G	M	salin semula dalam buku		4	B
787	G	M	okey		1	B
788	G	X	takyoh			B
789	G	M	buat dalam buku teks		4	B
790	G	M	sebab dalam buku teks tu ramai dah orang buat		9	B
791	G	M	okey		1	B
792	G	M	salin semula ayat dia		4	B
793	G	M	kamu, takyoh		2	B
794	G	M	gariskan		1	B
795	G	M	gariskan sekali		2	B
796	G	M	garis sekali serta tulis khabar dia tu apa		8	B
797	G	M	contohnya ayat pertama tu bacalah khabar dia		7	B
798	G	A	فيم كنت	2		B
799	G	M	contoh		1	B
800	G	M	okey		1	B
801	G	M	contoh kamu garis ayat, garis		5	B
802	G	M	kemudian keluarkan khabarnya		3	B
803	G	M	tulis khabar dia sahaja, tentukan jenis khabar dia		8	B
804	G	M	okey		1	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

805	G	M	sebab hak dalam buku tu banyak dah yang garis	9	B
806	G	M	kan jadi semua orang boleh betul garis	7	B
807	G	M	jadi tugas kamu adalah tentukan apa jenis khabar tersebut	9	B
808	G	M	okey	1	B
809	G	M	hak tu kerja hari esok kita tengok	7	B
810	G	M	begitu juga yang kedua	4	B
811	G	M	okey	1	B
812	G	M	tuliskan khabar dia, keluarkan khabar dia	6	B
813	G	M	tuliskan	1	B
814	G	M	dan jenisnya	2	B
815	G	M	okey	1	B
816	G	M	jenisnya	1	B
817	G	M	boleh	1	B
818	M	M	boleh	1	B
819	G	M	boleh esok	2	B
820	G	M	insya-Allah boleh	2	B
821	G	M	bukan insya-Allah je	2	B
822	G	M	insya-Allah boleh	2	B
823	G	M	insya-Allah tak habis lagi saya tahu insya-Allah tak buat	9	B
824	G	M	kan insya-Allah juga	3	B
825	G	M	okey	1	B
826	G	X	so		B
827	G	M	esok saya akan tengok mana-mana yang paling kurang	8	B
828	G	M	maka dia akan menjadi cikgu	5	B
829	G	M	okey	1	B
830	G	M	terpulanglah nak jadi cikgu yang boleh bertutur dengan baik	9	B
831	G	M	atau jadi cikgu yang tak boleh bertutur	7	B
832	G	M	guna bahasa isyarat	3	B
833	G	M	okey, lepas ni masa apa	5	B
834	M	M	hadis, hadis	2	B
835	G	M	hadis	1	B
836	G	M	itu sahaja	2	B
837	M	A	السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته	6	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG PEMERHATIAN BERSTRUKTUR & TRANSKRIPSI

RESPONDEN
04

MAKLUMAT SEKOLAH & SUBJEK		
Kategori sekolah	DB	Dalam bandar
Kategori subjek	BA	Bahasa Arab
MAKLUMAT GURU		
Kelulusan ikhtisas	A	Ada
Pengalaman mengajar	B	1 - 5 tahun
Kekerapan kursus	B	1 - 5 kali

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
001	G	A	السلام عليكم	2		B
002	M	A	وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته	5		B
003	M	A	بسم الله الرحمن الرحيم	4		B
004	M	A	اللهم افتح علينا حكمتك	4		B
005	M	A	وانصر علينا من خزائن رحمتك	5		B
006	M	A	يا أرحم الراحمين	3		B
007	M	A	رب اشرح لي صدري	4		B
008	M	A	ويسر لي أمري	3		B
009	M	A	واحلل عقدة من لساني يفقه قولي	6		B
010	G	M	okey duduk		2	B
011	G	M	kita sambung lagi insya-Allah		4	B
012	G	M	minggu lepas saya ada berikan pada awak		7	B
013	G	M	contoh soalan		2	B
014	G	M	bukan contoh soalan, ialah soalan lah		5	B
015	G	M	soalan tahun lepas		3	B
016	G	M	bukan, tahun dua ribu		4	B
017	M	M	dua belas		2	B
018	G	M	dua ribu dua belas		4	B
019	G	M	okey		1	B
020	G	A	السؤال الأول	2		B
021	G	M	dengan		1	B
022	G	A	السؤال الثاني	2		B
023	G	M	di bawah tajuk yang pertama dan tajuk yang		8	B
024	M	M	kedua		1	B
025	G	M	tajuk yang kedua		3	B
026	G	M	tajuk pertama		2	B
027	G	A	نشأة الى علوم البلاغة	4		A
028	G	M	dengan		1	B
029	G	A	أشهر رجال البلاغة	3		A
030	G	M	ada bawa		2	B
031	M	M	ada		1	B
032	G	M	ada bawa		2	B
033	M	M	ada		1	B
034	G	M	ada saya bagi tugasan apa-apa		5	B
035	M	M	tak ada		2	B
036	G	M	ya ke		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

037	M	M	ya	1	B
038	G	M	ada dak	2	B
039	M	M	tak ada	2	B
040	G	M	bukan saya suruh awak carikan jawapan dia	7	B
041	M	M	tak, mana ada	3	B
042	M	M	ustaz suruh tengok-tengok je	4	B
043	G	M	saya suruh tengok-tengok je	4	B
044	G	M	baik, buka soalan tu sekarang	5	B
045	G	M	untuk UPT satu pada lepas cuti nanti	7	B
046	G	M	UPT satu untuk lepas cuti nanti	6	B
047	G	M	hanya saya akan	3	B
048	G	M	ya, sila	2	B
049	G	M	okey saya akan buat soalan	5	B
050	G	M	atau pun soalan tu pada tajuk satu	7	B
051	G	M	dan tajuk dua sahaja	4	B
052	G	M	okey tajuk satu dan tajuk dua sahaja	7	B
053	G	M	jadi fokus kepada tajuk satu dan tajuk dua	8	B
054	G	A	وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته	5	B
055	G	M	buka soalan	2	B
056	G	M	ada bawa	2	B
057	M	M	ada	1	B
058	G	M	tajuk pertama	2	B
059	G	A	نشأة علوم البلاغة	3	A
060	G	M	dia dah bagi dah	4	B
061	G	M	dia ada dalam kitab awak tu	6	B
062	G	M	dia dah tu dah	4	B
063	G	M	soalan dua ribu dua belas kan	6	B
064	G	M	hari ini kita akan tengok pula soalan	7	B
065	G	M	dua ribu tiga belas	4	B
066	G	M	mana, mana soalan awak	4	B
067	G	M	ada saya, saya salin kat papan hitam	7	B
068	G	M	untuk soalan sebenar tahun-tahun sebelum	5	B
069	G	M	sebelum yang kita tengok tu	5	B
070	G	M	dua ribu dua belas	4	B
071	G	M	insya-Allah	1	B
072	G	M	dua ribu tiga belas empat belas lima belas	8	B
073	G	M	enam belas tujuh belas tu	5	B
074	G	M	saya tak bagi fotokopi ataupun saya tak bagi salinan	9	B
075	G	M	saya salin di hadapan	4	B
076	G	M	jadi awak yang kena	4	B
077	G	M	salin	1	B
078	G	M	salin	1	B
079	G	M	bukan kertas	2	B
080	G	M	kertas yang saya bagi sebelum ni adalah soalan JUJ	9	B
081	G	M	bukan JUJ dah tukar tahun ni	6	B
082	G	M	JUM jawab untuk mumtaz	4	B
083	G	M	tapi isinya tetap sama lagi	5	B
084	M	M	JUJ jawab	2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

085	G	M	JUJ jawab untuk jaya		4	B
086	G	M	okey hari kita akan tengok pula tahun berikutnya		8	B
087	G	M	iaitu pada tahun dua ribu tiga belas		7	B
088	M	M	salin ustaz		2	B
089	G	M	ya salinlah		2	B
090	G	M	dua ribu tiga belas		4	B
091	G	M	tak faham tak jalan boleh terus tanya ye		8	B
092	G	M	jangan main salin je		3	B
093	G	M	siap		1	B
094	M	M	belum		1	B
095	G	A	عند	1		A
096	G	A	تكلم عن أقسام البلاغة عند السكاكي بالتفصيل	7		A
097	G	A	عند	1		A
098	G	M	pembahagian ilmu balaghah		3	A
099	G	M	di sisi Sakaki secara terperinci		5	A
100	G	M	saya dah bagi tahu dulu		5	B
101	G	M	kita dah bincang dulu		4	B
102	G	M	Sakaki dia membahagikan balaghah		4	A
103	G	M	kepada tiga bahagian		3	A
104	G	M	betul		1	A
105	G	M	apakah dia		2	A
106	M	A	علم المعاني	2		A
107	G	A	علم المعاني علم البيان	4		A
108	G	M	dan ilmu		2	A
109	M	A	علم البديع	2		A
110	G	A	علم البديع	2		A
111	G	M	dan Sakaki dia memberikan takrifnya yang tersendiri		7	A
112	G	M	di setiap pembahagian		3	A
113	G	M	ataupun di setiap tiga bahagian tersebut		6	A
114	G	M	tak apa, salin dulu		4	B
115	G	M	siap		1	B
116	M	M	belum		1	B
117	G	M	awak tengok pada tahun dua ribu dua belas		8	B
118	G	M	awak tengok soalan pada tahun dua ribu tiga belas		9	B
119	G	M	dan tengok balik soalan JUJ		5	B
120	G	M	yang telah kita bincangkan sebelum ini		6	B
121	G	M	tengok balik kata-kata kunci		4	B
122	G	M	dan buatkan perbandingan dari segi kefahaman		6	B
123	G	M	soalan, soalan yang ditanya		4	B
124	G	M	pada tahun dua ribu dua belas		6	B
125	G	M	dan dua ribu tiga belas		5	B
126	G	M	bentuk dan gayanya sama		4	B
127	G	M	cuma perbezaannya sedikit		3	B
128	G	M	dia ubah-ubah istilah ataupun		4	B
129	G	M	dia ubah-ubah gaya penanyaan dia sahaja		6	B
130	G	M	tapi kata kuncinya masih lagi ada di dalam soalan itu		10	B
131	G	M	sebab tu kata kunci penting		5	B
132	G	M	kita nak kenal pasti		4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

133	G	M	soalan kita tengok kepada kata kunci		6	B
134	G	M	dia tukar lah macam mana istilah		5	B
135	G	M	dia tukar lah macam mana bentuk ayat sekali pun		8	B
136	G	M	mesti ada kata kunci di dalam		6	B
137	G	M	siap		1	B
138	G	A	جيم، من أشهر رجال البلاغة السكاكي	6		A
139	G	A	اكتب عن نسبه وأهم كتب	5		A
140	G	M	nasab dengan buku dia		4	A
141	G	M	okey		1	B
142	G	M	awak tengok balik soalan tahun dua ribu dua belas		9	B
143	G	M	yang saya beri kepada awak minggu lepas		7	B
144	G	M	tengok balik soalan tahun dua ribu dua belas		8	B
145	G	A	السؤال الأول	2		B
146	G	M	saya beri tahu sebelum ni		5	B
147	G	M	dia tak akan tanya		4	B
148	G	M	dia ikut format peperiksaan		4	B
149	G	M	untuk subjek balaghah ni		4	B
150	G	M	dia tak ada tanya		4	B
151	G	M	dia tak ikut, apa orang kata		6	B
152	G	M	kucar-kacir lintang-pukang tak ada		4	B
153	G	M	dia akan ikut susunan tajuk		5	B
154	G	M	dan bergantung pada soalan tersebut		5	B
155	G	M	contohnya		1	B
156	G	A	السؤال الأول	2		B
157	G	M	dia akan tanya pada tajuk yang pertama		7	B
158	G	A	السؤال الثاني	2		B
159	G	M	dia akan tanya pada tajuk yang		6	B
160	G	M	tajuk yang kedua		3	B
161	G	M	makna tak ada lah		3	B
162	G	A	السؤال الأول	2		B
163	G	M	nanti dia akan tanya tajuk tengah-tengah ke		7	B
164	G	M	belakang ke		2	B
165	G	M	tak ada		2	B
166	G	M	jadinya tak jadi masalah untuk kita nak fokus		8	B
167	G	M	contoh awak nak fokus pada tajuk yang pertama		8	B
168	G	X	sorry			B
169	G	M	awak nak fokus pada		4	B
170	G	A	السؤال الأول	2		B
171	G	M	awak fokus pada tajuk yang		5	B
172	M	M	pertama		1	B
173	G	M	tajuk yang pertama		3	B
174	G	M	okey		1	B
175	G	A	السؤال الأول	2		B
176	G	M	tahun dua ribu dua belas, kita tengok satu persatu		9	B
177	G	M	tahun dua ribu dua belas		5	B
178	G	M	baca seorang		2	B
179	M	A	تكلم	1		A
180	G	A	تكلم	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

181	M	A	عن	1		A
182	G	A	عن	1		A
183	M	A	أثار اختلاط	2		A
184	G	A	أثار اختلاط	2		A
185	M	A	العرب بالعجم	2		A
186	G	A	العرب	1		A
187	M	A	بالعجم	1		A
188	G	A	بالعجم	1		A
189	G	A	تكلم عن أثار اختلاط العرب بالعجم	6		A
190	G	M	ceritakan, sebutkan		2	A
191	M	M	kesan		1	A
192	G	M	kesan		1	A
193	M	M	percampuran		1	A
194	G	M	bercampur		1	A
195	G	A	اختلاط	1		A
196	G	M	bercampurnya orang Arab dengan orang		5	A
197	M	M	asing		1	A
198	G	M	orang Ajam		2	A
199	G	M	orang asing orang yang selain daripada orang		7	A
200	G	M	orang Arab		2	A
201	G	M	selain daripada orang Arab dia orang Ajam lah		7	A
202	G	M	okey di situ saya dah beri tahu dah dulu		9	B
203	G	M	adanya kata kunci di dalam soalan itu		7	B
204	G	M	yang mana macam mana pun soalan pun		7	B
205	G	M	dia ada satu perkataan yang memang itulah		7	B
206	G	M	kata kuncinya		2	B
207	G	M	dan apabila kita jumpa kata kunci itulah jawapannya		8	B
208	G	M	yang telah ditetapkan		3	B
209	G	M	itulah saya dah, dah bagi pada awak tu		8	B
210	G	M	dalam awak punya kitab tu		5	B
211	G	M	apa kata kunci dia		4	A
212	M	A	اختلاط	1		A
213	G	A	اختلاط	1		A
214	G	M	percampuran ataupun bercampur		3	A
215	G	M	apakah kesan bercampurnya orang Arab		5	A
216	G	M	dengan orang, orang asing		4	A
217	G	A	فدخلت كلمات غريبة ليست عربية على لسان العرب	8		A
218	G	A	وظهر الاعوجاج في ألسنة بعض العرب	6		A
219	G	M	kesan daripada bercampurnya orang asing		5	A
220	G	M	dengan orang Arab		3	A
221	G	M	akibat daripada itu apa		4	A
222	G	A	فدخلت	1		A
223	G	M	maka masuklah perkataan-perkataan pelik		4	A
224	G	M	ke dalam percakapan orang Arab		5	A
225	G	M	ataupun dalam lidah orang Arab		5	A
226	G	M	berlakunya banyak penyelewengan		3	A
227	G	M	sehingga orang Arab sendiri pun dah tersalah		7	A
228	G	M	cakap bahasa, bahasa Arab		4	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

229	G	M	sedangkan bahasa Arab itu adalah bahasa dia, okey		8	A
230	G	A	اختلاط	1		A
231	G	M	yang nombor dua, siapa orang pertama yang		7	A
232	G	A	واضع لعلم البديع	3		A
233	G	M	orang yang pertama yang meletakkan ilmu		6	A
234	G	A	البديع	1		A
235	G	M	ataupun orang pertama yang menulis ilmu		6	A
236	G	A	البديع	1		A
237	G	M	siapa		1	A
238	M	A	عبد الله	2		A
239	G	A	عبد الله بن المعتاز	4		A
240	G	A	عبد الله بن المعتاز الخليفة العباسي	6		A
241	G	M	dia ada tanya buku dia tak		6	A
242	M	M	ada		1	A
243	M	A	وما كتابه	2		A
244	G	M	ada		1	A
245	G	A	وما	1		A
246	M	A	كتابه	1		A
247	G	M	apakah kitab dia		3	A
248	M	A	البديع	1		A
249	G	A	البديع	1		A
250	G	M	jelas		1	B
251	M	M	jelas		1	B
252	G	M	jelas		1	B
253	M	M	jelas		1	B
254	G	M	sebab kita dah bincang		4	B
255	G	M	sebab saya dah bagi dah soalan JUJ		7	B
256	G	M	untuk rujukan sebelum ni		4	B
257	G	M	okey saya dah bagi soalan JUJ		6	B
258	G	M	dan selepas tu baru saya bagi soalan-soalan		7	B
259	G	M	sebenar pada tahun-tahun		3	B
260	G	M	bermula pada tahun dua ribu dua belas		7	B
261	G	M	nanti kita akan tengok sampai tahun		6	B
262	G	M	tahun lepas lah		2	B
263	G	M	tahun dua ribu tujuh belas		5	B
264	G	M	dua belas tiga belas empat belas lima belas		8	B
265	G	M	enam belas tujuh belas		4	B
266	G	M	enam tahun nanti kita akan tengok soalan-soalan sebenar		8	B
267	G	M	okey		1	B
268	G	A	جيم	1		B
269	G	M	apakah kata kunci		3	B
270	G	M	contoh awak memang tak faham soalan tu		7	B
271	G	M	susah sangat memang, memang tak, tak, tak		7	B
272	G	M	tak dapat dak memahami soalan tu dengan lebih jelas		9	B
273	G	M	dengan lebih mendalam lagi		4	B
274	G	M	tapi di situ adanya kata		5	B
275	G	M	kata kunci yang telah saya berikan kepada awak		8	B
276	G	M	apakah kata kunci dalam soalan itu		6	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

277	M	A	بحث	1		B
278	G	A	بحث	1		B
279	G	M	sama ada		2	B
280	G	A	بحث يبحث	2		B
281	G	M	jawapan dia		2	B
282	M	A	العلماء يبحثون عن معنى الفصاحة	5		A
283	G	A	العلماء يبحثون عن معنى الفصاحة والبلاغة والفرق بينهما	8		A
284	G	A	وعن سر هذه الخصائص والمزايا التي ظهرت في نظوم القرآن الكريم	11		A
285	G	A	دال	1		A
286	M	A	انسب كل كتاب الى صاحبه	5		A
287	G	A	انسب كل كتاب الى صاحبه	5		A
288	G	A	انسب	1		A
289	G	M	dia suruh berikan atau namakan		5	A
290	G	M	setiap kitab itu kepada pemilik dia		6	A
291	G	M	ataupun dia nak nama penulis		5	A
292	G	M	penulis kitab		2	A
293	G	M	dia nak nama penulis kitab		5	A
294	G	M	dan dia berikan		3	A
295	G	M	apabila dia kata nak nama penulis kitab		7	A
296	G	M	dia ada berikan		3	A
297	G	M	dia dah berikan kepada awak nama kitab tu		8	A
298	G	M	betul		1	A
299	G	M	kitab atau pun buku dia dah bagi dah		8	A
300	G	M	cuma dia nak suruh awak tuliskan sahaja		7	A
301	G	M	penulis bagi buku-buku yang telah diberikan itu		7	A
302	G	M	apakah berapa banyak buku yang diberi		6	A
303	M	M	dua		1	A
304	G	M	dua buku apakah dia		4	A
305	M	A	نقد الشعر	2		A
306	G	A	نقد الشعر	2		A
307	G	M	dengan		1	A
308	M	A	البديع	1		A
309	G	A	البديع	1		A
310	G	A	نقد الشعر	2		A
311	G	M	siapa yang tulis		3	A
312	M	A	قدامة بن جعفر	3		A
313	G	A	قدامة بن جعفر	3		A
314	G	A	البديع	1		A
315	G	M	siapa yang tulis		3	A
316	M	A	عبد الله المعتاز الخليفة العباسي	5		A
317	G	A	عبد الله المعتاز	3		A
318	G	A	عبد الله بن المعتاز الخليفة العباسي	6		A
319	G	M	awak perasan tak		3	B
320	G	A	دال	1		B
321	G	M	tu dia sama, dia ada jawapan dia yang bertindih		9	B
322	G	M	ataupun jawapan dia sama pada soalan yang		7	B
323	G	A	دال	1		B
324	G	M	dengan soalan		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

325	G	A	باء	1		B
326	G	M	betul		1	B
327	M	M	betul		1	B
328	G	M	soalan		1	B
329	G	A	باء	1		B
330	G	M	dia tanya orang pertama tulis		5	A
331	G	M	ataupun orang pertama yang meletakkan ilmu badik		7	A
332	G	M	yang mempelopori ilmu badik		4	A
333	G	A	عبد الله بن المعتاز الخليفة العباسي	6		A
334	G	M	kitab dia		2	A
335	G	A	البديع	1		A
336	G	M	betul		1	B
337	G	M	betul		1	B
338	G	M	dan, dan dia tanya lagi siapakah penulis		7	A
339	G	A	البديع	1		A
340	G	M	makna kat situ dia nak bagi awak markah		8	B
341	G	X	free			B
342	G	M	lah kat situ		2	B
343	G	M	kalau awak betul-betul hafal lah		4	B
344	G	M	ataupun kalau awak betul ingat lah		5	B
345	G	M	kalau tak ingat tak ada lah juga		6	B
346	G	M	kalau awak tak ingat bermakna soalan		6	B
347	G	A	دال	1		B
348	G	M	pun awak tak dapat, soalan		5	B
349	G	A	باء	1		B
350	G	M	pun awak tak dapat		4	B
351	G	M	boleh faham		2	B
352	M	M	boleh		1	B
353	G	M	siapa tak jelas kat sini		5	B
354	G	M	siapa tak jelas		3	B
355	G	M	dia tak, tak tu sangat		5	B
356	G	M	boleh		1	B
357	G	M	buka kitab yang JUJ tu		5	B
358	G	M	sebenarnya soalan-soalan yang JUJ ni pun		6	B
359	G	M	ataupun yang kita dah bincang sebelum ni		7	B
360	G	M	semuanya dah ada		3	B
361	G	M	orang kata dalam peperiksaan dua ribu dua belas		8	B
362	G	M	tiga belas empat belas lima belas apa semua tu		9	B
363	G	M	memang ada dalam JUJ		4	B
364	G	M	balaghah dia, macam saya cakap sebelum ni		7	B
365	G	M	dia tak banyak		3	B
366	G	M	untung		1	B
367	G	X	syllabus			B
368	G	M	tingkatan empat awak ni		4	B
369	G	M	dia tak banyak jadinya		4	B
370	G	M	jawapan dia itulah poin hafalan dia itulah		7	B
371	G	M	cuma dia memvariasikan ataupun dia		5	B
372	G	M	memperbanyakkan bentuk soalan itu sahaja		5	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

373	G	M	tapi jawapannya tetap sama		4	B
374	G	M	kata kuncinya tetap sama		4	B
375	G	M	tak apa buka je JUJ tu okey yang mana		8	B
376	G	M	ni contoh ni tengok ni		5	B
377	G	M	awak dah		2	B
378	G	X	highlight			B
379	G	M	kan di setiap atas fungsi bagi soalan-soalan ni kan		9	B
380	G	M	lepas tu awak boleh buat apa		6	B
381	G	M	boleh buat perbandingan		3	B
382	G	M	boleh buat sedikit		3	B
383	G	M	tengok sikit dia punya soalan-soalan		5	B
384	G	M	yang saya dah bagi dua ribu dua belas tu		9	B
385	G	M	awak boleh tengok kata kunci dia		6	B
386	G	M	contoh soalan alif		3	B
387	G	M	tengok mana kata kuncinya berdasarkan yang ini		7	B
388	G	M	sama ye		2	B
389	G	A	اختلاط	1		B
390	G	M	kan		1	B
391	G	M	sekarang ni awak ambil pen merah		6	B
392	G	X	highlight			B
393	G	M	ke tak		2	B
394	G	X	highlight			B
395	G	M	kan		1	B
396	G	A	اختلاط	1		B
397	G	M	ni dah tahu dah		4	B
398	G	M	kata kunci di sini		4	B
399	G	M	awak tak faham secara menyeluruh soalan pun		7	B
400	G	M	awak dah nampak kata kunci		5	B
401	G	M	yang berada dalam soalan ini		5	B
402	G	M	menandakan itulah jawapan dia		4	B
403	G	M	kat mana jawapan dia kan		5	B
404	G	M	nombor dua		2	B
405	G	A	بحث	1		B
406	G	M	nampak ni		2	B
407	G	M	sebab tu kata kunci dalam soalan penting		7	B
408	G	M	tengok soalan secara menyeluruh cuba fahamkan		6	B
409	G	M	dan carikan kata kunci di dalamnya		6	B
410	G	M	kalau awak tak faham soalan pun tak apa		8	B
411	G	M	bukanlah tak apa, seeloknya fahamlah soalan kan		7	B
412	G	M	tapi sekiranya kalau susah nak faham soalan		7	B
413	G	M	awak tengok cari kata kunci yang ada di dalam soalan		10	B
414	G	M	boleh, okey		2	B
415	G	M	cuba bandingkan		2	B
416	G	A	السؤال الأول	2		B
417	G	M	dua ribu dua belas dengan		5	B
418	G	A	السؤال الأول	2		B
419	G	M	dua ribu tiga belas		4	B
420	G	M	alif, dia nak apa		4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

421	G	M	saya tak nak tak nak terjemah dah soalan ni		9	B
422	G	M	sebab saya rasa soalan ni memang mudah sahaja		8	B
423	G	M	dia nak apa		3	B
424	M	M	siapakah orang yang pertama		4	A
425	G	M	siapakah orang pertama yang		4	A
426	M	M	menulis		1	A
427	G	M	menulis dalam ilmu		3	A
428	G	A	معاني	1		A
429	M	M	dan apakah kitabnya		3	A
430	G	M	dan apakah kitabnya		3	A
431	G	M	ni ada dua soalan dia, dia tanya		7	A
432	G	M	nama tokoh dan nama kitab		5	A
433	G	M	yang ditulis oleh tokoh tersebut		5	A
434	G	M	orang pertama yang menulis dalam ilmu		6	A
435	G	A	معاني	1		A
436	G	M	dan apakah kitab dia		4	A
437	G	A	الجاحظ	1		A
438	G	M	siapakah orang pertama yang tulis ilmu		6	A
439	G	A	معاني	1		A
440	M	A	الجاحظ أبو عثمان عمرو بن	5		A
441	G	A	أبو عثمان عمرو بن	4		A
442	G	A	بحر	1		A
443	G	A	بن بحر	2		A
444	G	M	apakah kitab dia		3	A
445	M	A	البيان والتبيين	2		A
446	G	A	البيان والتبيين	2		A
447	G	M	dapat kat sini empat markah		5	B
448	G	M	awak tulis		2	A
449	G	A	أبو عثمان عمرو بن بحر	5		A
450	G	M	kitab dia		2	A
451	G	A	البيان والتبيين	2		A
452	G	M	empat markah dah ada situ		5	B
453	G	M	balaghah seperti mana saya beri tahu dulu		7	B
454	G	M	dia		1	B
455	G	X	rate			B
456	G	M	markah dia, dia punya tu markah dianya		7	B
457	G	M	enam empat empat enam enam empat empat enam		8	B
458	G	M	dia tak ada lapan dua		5	B
459	G	M	tak ada		2	B
460	G	M	enam empat		2	B
461	G	M	kalau tak enam empat		4	B
462	G	M	kalau tak empat enam		4	B
463	G	M	itu sahaja		2	B
464	G	M	enam empat sepuluh		3	B
465	G	M	enam empat sepuluh		3	B
466	G	M	sepuluh sepuluh dua puluh		4	B
467	G	M	setiap soalan besar dia akan bagi dua		7	B
468	G	M	dua puluh		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

469	G	M	dapat empat markah mudah-mudah sahaja		5	B
470	G	M	kalau hafallah kalau bacalah		4	B
471	G	M	kalau tak baca tak hafal tak ingat tak adalah		9	B
472	G	M	walaupun soalannya mudah		3	B
473	G	A	باء	1		A
474	G	A	لماذا اهتم العلماء بعلوم البلاغة	5		A
475	G	M	apakah jawapan dia		3	A
476	G	M	ataupun okey		2	A
477	G	M	apakah kata kunci yang ada dalam soalan ni		8	A
478	M	A	اهتم	1		A
479	G	A	اهتم	1		A
480	G	M	betul		1	B
481	M	M	betul		1	B
482	G	A	اهتم	1		A
483	G	X	highlight			A
484	G	M	kan dalam buku awak tu		5	A
485	G	A	اهتم	1		A
486	G	M	biar banyak sikit warna-warni		4	B
487	G	M	dalam awak punya nota awak tu		6	B
488	G	M	dalam kitab dah warna-warni		4	B
489	G	M	dalam soalan JUJ dah warna-warni		5	B
490	G	M	dalam soalan peperiksaan sebenar		4	B
491	G	M	tahun-tahun yang sebelum ni pun ada warna-warni		7	B
492	G	M	biar kata kunci tu masuk betul		6	B
493	G	M	dalam awak punya kepala		4	B
494	G	M	dah tahu dah tengok dah tahu dah		7	B
495	G	A	اهتم	1		A
496	G	M	jawapan dia		2	A
497	G	M	kenapa ulama pentingkan kepada ilmu balaghah		6	A
498	M	A	دفاعا عن القرآن الكريم	4		A
499	G	A	دفاعا عن القرآن الكريم	4		A
500	M	A	وبحثا عن إعجازه	3		A
501	G	A	وبحثا عن إعجازه	3		A
502	G	M	untuk apa		2	A
503	G	A	دفاعا عن القرآن الكريم	4		A
504	G	M	untuk nak mempertahankan al-Quran al-Karim		5	A
505	G	A	وبحثا عن إعجازه	3		A
506	G	M	dan menghuraikan tafsiran-tafsiran		3	A
507	G	M	ataupun rahsia-rahsia yang terdapat di dalam al-Quran		7	A
508	G	M	dapat		1	B
509	G	M	siapa tak faham		3	B
510	G	M	boleh, boleh		2	B
511	G	M	awak sambil-sambil buka tu		4	B
512	G	M	sambil buka soalan yang saya salin kat depan ni		9	B
513	G	M	dan soalan yang pada minggu lepas tu		7	B
514	G	M	awak buka juga JUJ		4	B
515	G	M	yang telah saya berikan kepada awak tu		7	B
516	G	M	awak boleh tengoklah soalan-soalan		4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

517	G	M	kan kita dah bahagi-bahagikan		4	B
518	G	M	soalan dalam JUJ tu banyak		5	B
519	G	M	satu sampai		2	B
520	G	M	satu sampai		2	B
521	G	M	kalau		1	B
522	G	A	السؤال الأل	2		B
523	G	M	satu sampai		2	B
524	G	M	dua puluh sembilan		3	B
525	G	X	sorry			B
526	G	M	tiga puluh tiga		3	B
527	G	M	betul		1	B
528	M	M	betul		1	B
529	G	M	walaupun soalan dia satu sampai tiga puluh tiga		8	B
530	G	M	tapi kita dah bahagi-bahagikan soalan		5	B
531	G	M	ada berapa je dalam tu		4	B
532	M	M	sebelas		1	B
533	G	M	ada berapa soalan je dalam tu		5	B
534	G	M	contohnya kita dah bahagi dah		5	B
535	G	M	soalan satu dua tiga empat itu satu soalan		8	B
536	G	M	berapa		1	B
537	M	M	sebelas		1	B
538	G	M	sebelas soalan sahaja		3	B
539	G	M	nampak sampai tiga puluh tiga soalan		6	B
540	G	M	tapi kat situ kita dah bahagi-bahagikan		6	B
541	G	M	ada sebelas soalan sahaja		4	B
542	G	M	soalan satu soalan dua soalan tiga soalan empat tu		9	B
543	G	M	soalan yang sama		3	B
544	G	M	jawapan yang sama		3	B
545	G	M	cuma bentuk soalan saja yang berbeza		6	B
546	G	M	tapi kata kunci ada lagi		5	B
547	G	M	boleh		1	B
548	G	M	sambil-sambil tu tengok		3	B
549	G	A	اهتم	1		B
550	G	M	dia punya kata kunci		4	B
551	G	M	dapat		1	B
552	M	M	dapat		1	B
553	G	M	okey untuk UPT satu		4	B
554	G	M	soalan bukan lah soalan macam ni		5	B
555	G	M	bukanlah soalan ini		3	B
556	G	M	tapi soalan daripada tajuk satu dan tajuk dua		8	B
557	G	A	السؤال الأول السؤال الثاني	4		B
558	G	M	boleh		1	B
559	G	M	tapi bukanlah dua ni je		4	B
560	G	M	saya akan banyakkan lagilah		4	B
561	G	M	boleh faham		2	B
562	M	M	boleh		1	B
563	G	M	ingat kata kunci		3	B
564	G	M	kenal pasti jawapan dia di mana dan		7	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

565	M	M	hafal		1	B
566	G	M	hafal		1	B
567	G	M	okey		1	B
568	G	A	جيم	1		A
569	M	A	تكلم عن أقسام	3		A
570	G	A	تكلم عن أقسام علوم	4		A
571	M	A	بالتفصيل	1		A
572	G	A	البلاغة عند السكاكي	3		A
573	G	M	mana jawapan dia		3	A
574	M	M	jawapan dia		2	A
575	G	A	أقسام علوم البلاغة عند السكاكي	5		A
576	G	M	ingat tak saya ada bagi		5	A
577	G	M	pada awal dulu kita belajar		5	A
578	G	M	saya ada bagi peta minda		5	A
579	G	M	betul		1	B
580	M	M	betul		1	B
581	G	M	peta minda yang menceritakan tentang pembahagian		6	A
582	G	A	اقسام	1		A
583	G	M	pembahagian ilmu balaghah di sisi Sakaki		6	A
584	G	M	Sakaki dia membahagikan ilmu balaghah		5	A
585	G	M	kepada tiga bahagian		3	A
586	G	M	ilmu bayan		2	A
587	G	A	معاني	1		A
588	G	M	dan badik		2	A
589	G	M	dan di setiap pembahagian tersebut		5	A
590	G	M	ada takrifnya yang tersendiri		4	A
591	G	M	yang diberikan oleh Sakaki		4	A
592	G	M	betul		1	B
593	G	M	contoh dia ilmu bayan		4	A
594	G	A	ما يتعلق لإراد معنى الواحد بطرق مختلفة	7		A
595	G	A	علم المعاني ما يتعلق برعاية مطابقة بمقتضى الحال	8		A
596	G	M	ilmu badik		2	A
597	G	A	ما يتعلق بتزيين الكلام ووضوح الدلالة عليه	7		A
598	G	M	betul		1	B
599	M	M	betul		1	B
600	G	M	pembahagian, pembahagian ilmu balaghah		4	A
601	G	M	di sisi Sakaki		3	A
602	G	M	okey		1	B
603	G	M	ada sesetengah tahun dia tak tanya, kalau macam ni dia kata		11	A
604	G	A	بالتفصيل	1		A
605	G	M	bila dia tulis		3	A
606	G	A	بالتفصيل	1		A
607	G	M	secara menyeluruh bermakna awak kena berikan		6	A
608	G	M	ketiga-tiga takrif tersebut		3	A
609	G	M	boleh		1	B
610	M	M	boleh		1	B
611	G	M	ilmu bayan, ilmu		3	A
612	G	A	معاني	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

613	M	M	ilmu badik		2	A
614	G	M	ilmu badik		2	A
615	G	M	ada setengah tahun		3	A
616	G	M	dia tak tanya secara menyeluruh macam ni		7	A
617	G	M	dia tanya ilmu bayan sahaja		5	A
618	G	A	عرف علم البيان عند السكاكي	5		A
619	G	M	maknanya dia suruh berikan takrif ilmu bayan		7	A
620	G	M	di sisi Sakaki		3	A
621	G	M	yang Sakaki		2	A
622	G	M	kan dia terbahagi kepada tiga kan		6	A
623	G	M	kalau		1	A
624	G	A	بالتفصيل	1		A
625	G	M	makna awak berikan ketiga		4	A
626	G	M	ketiga-tiga sekali		2	A
627	G	M	ilmu bayan		2	A
628	G	A	معاني	1		A
629	G	M	dan badik		2	A
630	G	M	tapi kalau dia		3	A
631	G	M	dia fokuskan contohnya kepada		4	A
632	G	A	عرف علم البيان عند السكاكي	5		A
633	G	M	makna awak berikan ilmu bayan sahaja		6	A
634	G	A	ما يتعلق لإرادة معنى الواحد بطرق	6		A
635	M	A	مختلفة	1		A
636	G	M	tu saja		2	B
637	G	M	kalau macam nu enam markah lah ni		6	B
638	G	M	kalau dia minta satu je situ ada empat markah		8	B
639	G	M	jangan risau di tepi awak punya soalan tu nanti		9	B
640	G	M	akan ada markah awak		4	B
641	G	M	boleh faham		2	B
642	G	M	faham tak		2	B
643	M	M	faham		1	B
644	G	A	عرف البديع عند السكاكي	4		A
645	G	A	عرف البيان عند السكاكي	4		A
646	G	M	sebutkan, sebutkan dua jenis		4	A
647	G	M	di antara jenis-jenis balaghah		4	A
648	G	M	ataupun dua pembahagian		3	A
649	G	M	daripada pembahagian balaghah		3	A
650	G	M	yang diberikan oleh Sakaki		4	A
651	G	M	dia bagi pilihan		3	A
652	G	M	Sakaki dia ada tiga bahagian		5	A
653	G	M	betul		1	B
654	M	M	betul		1	B
655	G	M	dia suruh berikan dua sahaja daripada tiga tersebut		8	A
656	G	M	berilah mana-mana sahaja		3	A
657	G	M	ilmu bayan		2	A
658	G	A	معاني	1		A
659	G	M	badik boleh		2	A
660	G	M	boleh nampak		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

661	G	M	boleh		1	B
662	G	M	contoh dia kalau dalam JUJ tu kat mana dia punya		10	B
663	G	M	dia punya soalan berkaitan dengan ni		6	B
664	G	M	Sakaki ni		2	B
665	G	M	pembahagian ilmu balaghah Sakaki		4	B
666	G	M	soalan nombor berapa		3	B
667	M	M	nombor dua puluh tujuh		4	B
668	G	M	dua puluh		2	B
669	M	M	tujuh		1	B
670	G	M	dua puluh tujuh		3	B
671	G	M	tengok nombor dua puluh tujuh tu		6	B
672	G	A	قسم السكاكي علوم البلاغة الى ثلاثة أقسام فما هي	9		A
673	G	M	okey		1	B
674	G	M	awak tengok dua puluh tujuh tu		6	B
675	G	A	قسم السكاكي علوم البلاغة الى ثلاثة أقسام فما هي	9		A
676	G	M	dia kata		2	B
677	G	M	Sakaki telah membahagikan ilmu balaghah		5	B
678	G	M	kepada tiga bahagian		3	B
679	G	M	apakah dia		2	B
680	G	M	tengok dua puluh lapan pun sama		6	B
681	G	A	تكلم عن أقسام علوم البلاغة عند السكاكي بإيجلز	8		B
682	G	M	dua puluh Sembilan		3	B
683	G	A	اذكر أقسام علوم البلاغة عند السكاكي	6		A
684	G	M	nanti kita akan jumpa lah		4	B
685	G	M	kita akan jumpa lagi tahun dua ribu empat belas		9	B
686	G	M	dua ribu tiga belas ada tak keluar soalan ni		9	B
687	G	X	sorry			B
688	G	M	dua ribu dua belas ada keluar tak		7	B
689	G	M	soalan pembahagian balaghah Sakaki		4	B
690	G	A	السؤال الأول	2		B
691	G	M	tak ada kan		3	B
692	G	M	tak ada		2	B
693	G	M	dua ribu tiga belas ada keluar		6	B
694	G	M	kita tengok pula nanti		4	B
695	G	M	dua ribu empat belas ada tak keluar		7	B
696	G	M	dua ribu lima belas ada tak keluar		7	B
697	G	M	dua ribu enam belas ada tak keluar		7	B
698	G	M	dua ribu tiga belas ada keluar		6	B
699	G	M	dua ribu empat belas kita tengok ada tak keluar		9	B
700	G	X	sorry			B
701	G	M	dua ribu tiga belas sekarang kan		6	B
702	G	M	dua ribu empat belas		4	B
703	G	M	tak ada keluar dua ribu empat belas		7	B
704	G	M	dua ribu lima belas		4	B
705	G	M	ada keluar		2	B
706	G	M	dua ribu lima belas ada keluar		6	B
707	G	M	tapi bentuk soalan dia		4	B
708	G	A	تكلم عن اثنين من أقسام علوم البلاغة عند السكاكي بالتفصيل	10		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

709	G	M	dia nak dua	3	B
710	M	M	ustaz, nak ke tandas	4	B
711	G	M	pergilah	1	B
712	G	M	habis dah masa saya	4	B
713	M	M	dah	1	B
714	G	M	habis	1	B
715	G	M	okey	1	B
716	G	M	tak apa nanti kita akan sambung lagi	7	B
717	G	M	insya-Allah	1	B
718	G	M	okey	1	B
719	G	M	balik ni cuti Sabtu Ahad	5	B
720	G	M	belek-belek balik soalan JUJ	4	B
721	G	M	belek-belek balik soalan-soalan	3	B
722	G	M	yang telah saya berikan kepada awak	6	B
723	G	M	kenal pasti	2	B
724	G	M	awak kalau mahir lah dengan soalan	5	B
725	G	M	awak tengok je soalan tu	4	B
726	G	M	awak dah tahu dah mana jawapan dia	7	B
727	G	M	awak tengok soalan ni	4	B
728	G	M	awak dah tahu dah mana jawapan dia	7	B
729	G	M	tapi kalau hari esok periksa	5	B
730	G	M	malam ni baru nak belek-belek, tak ada	7	B
731	G	M	fahamkan maksud saya	3	B
732	M	M	faham	1	B
733	G	M	okey	1	B
734	G	M	insya-Allah kita jumpa lagi panjang umur	6	B
735	G	A	السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته	6	B
736	M	A	وعليكم السلام ورحمة الله تعالى وبركاته	6	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG PEMERHATIAN BERSTRUKTUR & TRANSKRIPSI

RESPONDEN
05

MAKLUMAT SEKOLAH & SUBJEK		
Kategori sekolah	DB	Dalam bandar
Kategori subjek	BA	Bahasa Arab
MAKLUMAT GURU		
Kelulusan ikhtisas	A	Ada
Pengalaman mengajar	D	Lebih 10 tahun
Kekerapan kursus	D	Lebih 10 kali

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
001	M	A	بسم الله الرحمن الرحيم	4		B
002	M	A	اللهم افتح علينا حكمتك	4		B
003	M	A	وانشر علينا من خزائن رحمتك	5		B
004	M	A	يا أرحم الراحمين	3		B
005	G	M	okey		1	B
006	G	A	اجلس	1		B
007	G	M	baik		1	B
008	G	M	takrif fiil		2	A
009	G	A	واحد اثنين ثلاث	3		A
010	M	A	هو ما دل على معنى في نفسه مقترنا بالزمان	9		A
011	G	A	سواء وقع في الماضي أو في الحال او في المستقبل	10		A
012	M	A	مثل ذهب يذهب اذهب	4		A
013	G	A	ذهب لإيه ...لفعل إيه	4		A
014	G	A	ذهب لفعل	2		A
015	M	A	ماض	1		A
016	G	A	ماضي	1		A
017	G	A	ثم، يذهب لفعل	3		A
018	M	A	مضارع	1		A
019	G	A	مضارع	1		A
020	G	A	وأخيرا، اذهب لفعل	3		A
021	M	A	أمر	1		A
022	G	A	أمر، ايوه	2		A
023	G	A	يوجد ثلاثة فعل ...أفعال	4		A
024	G	M	terdapat		1	A
025	M	M	tiga		1	A
026	G	M	tiga jenis		2	A
027	M	M	jenis fiil		2	A
028	G	A	هو ماض ومضارع وأمر ولكن علامته كله ستة	8		A
029	G	M	okey, tanda dia ada enam		5	A
030	G	M	okey, kalau ikut susunan yang kamu tengok dalam tersebut		9	A
031	G	M	dia bagi enam satu persatu		5	A
032	G	M	baca dulu yang pertama		4	A
033	G	M	apa dia		2	A
034	M	A	تاء الفاعل	2		A
035	G	M	okey		1	B
036	G	A	تاء الفاعل	2		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

037	G	A	علامة الفعل الأول تاء الفاعل	5		A
038	G	M	maknanya		1	A
039	G	A	تاء الفاعل	2		A
040	G	A	تاء	1		A
041	G	M	yang macam ni		3	A
042	G	M	okey, yang terdapat pada fiil		5	A
043	G	A	ماضي	1		A
044	G	M	sahaja		1	A
045	G	M	cuba kamu tengok kat tepi tu		6	A
046	G	M	dia buat		2	A
047	G	A	الأفعال تلحق آخر الفعل الماضي	5		A
048	G	M	yang itu kamu kena faham		5	A
049	G	M	sebab fiil ada tiga dan alamat fiil ada enam		9	A
050	G	M	okey, alamat fiil ada enam, fiil ada tiga		8	A
051	G	M	dan tak kesemua enam-enam alamat tersebut		6	A
052	G	M	digunakan untuk ketiga-tiga fiil		4	A
053	G	M	ada untuk fiil		3	A
054	G	A	ماضي	1		A
055	G	M	saja		1	A
056	G	M	ada untuk		2	A
057	G	A	مضارع	1		A
058	G	M	saja		1	A
059	G	M	ada untuk		2	A
060	G	A	ماضي	1		A
061	G	M	dan		1	A
062	G	A	مضارع	1		A
063	G	M	ada untuk		2	A
064	G	A	مضارع	1		A
065	G	M	dan amar		2	A
066	G	M	faham		1	B
067	G	M	faham		1	B
068	G	M	jadi, sila tengok kat situ dia ada tulis		8	A
069	G	A	وتلحق آخر فعل	3		A
070	G	A	ماضي	1		A
071	G	A	ماضي	1		A
072	G	M	sahaja		1	A
073	G	A	تاء الفاعل	2		A
074	G	M	ini adalah alamat fiil		4	A
075	G	M	dan dia hanya untuk fiil		5	A
076	G	A	ماضي	1		A
077	G	A	ماضي	1		A
078	G	M	sahaja		1	A
079	G	M	kerana soalan SMA		3	A
080	G	M	soalan SMA dia akan tanya		5	A
081	G	M	sebutkan		1	A
082	G	A	اذكر علامة الفعل مختصا خصوصا للفعل الماضي فقط	8		A
083	G	M	dia akan minta macam tu		5	A
084	G	M	bererti dia kata		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

085	G	M	sebutkan alamat fiil yang khusus untuk fiil		7	A
086	G	A	ماضي	1		A
087	G	M	sahaja		1	A
088	G	M	jadi kena bagi yang		4	A
089	G	A	ماضي	1		A
090	G	M	sahajalah		1	A
091	G	M	taklah kesemua enam-enam kita boleh bagi		6	A
092	G	M	sebab tak kesemua enam-enam boleh guna untuk		7	A
093	G	A	ماضي	1		A
094	G	M	faham		1	B
095	M	M	faham		1	B
096	G	M	faham tu		2	B
097	M	M	faham		1	B
098	G	M	okey, soalan untuk UPK satu nanti		6	B
099	G	M	memang saya akan buat standard soalan SMA sebenar		8	B
100	G	M	bagi tajuk alamat isim dan alamat		6	B
101	G	M	fiil		1	B
102	G	M	fiil		1	B
103	G	M	baik		1	B
104	G	A	تاء الفاعل	2		A
105	G	A	تاء الفاعل هو تا تي تو	6		A
106	G	M	okey		1	B
107	G	A	تا تي تو	3		A
108	G	M	yang ada pada fiil		4	A
109	M	A	ماضي	1		A
110	G	A	تلحق لفعل ماض فقط	4		A
111	G	M	okey		1	B
112	G	A	كتبت كتبت كتبت	3		A
113	G	A	هذا التاء سمى تاء الفاعل	5		A
114	G	A	هذا التاء يسمى تاء إيه	5		A
115	G	A	تاء إيه	2		A
116	G	A	يسمى تاء إيه	3		A
117	M	A	تاء الفاعل	2		A
118	G	A	تاء الفاعل	2		A
119	G	A	يسمى تاء إيه	3		A
120	M	A	تاء الفاعل	2		A
121	G	A	إيه	1		A
122	G	M	apa		1	A
123	G	M	saya tanya, dia dinamakan		4	A
124	G	A	تاء	1		A
125	G	M	itu		1	A
126	G	A	تاء	1		A
127	G	M	apa		1	A
128	G	A	تاء	1		A
129	M	A	الفاعل	1		A
130	G	A	الفاعل	1		A
131	G	M	sebab		1	A
132	G	A	تاء	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

133	G	M	ada dua, kalau ini		4	A
134	G	A	تاء	1		A
135	G	M	juga		1	A
136	G	A	تاء مربوطة	2		A
137	G	M	okey		1	B
138	G	A	تاء	1		A
139	M	A	مربوطة	1		A
140	G	A	مربوطة	1		A
141	G	M	yang pertama		2	A
142	G	A	تاء الفاعل تلحق لفعل ماض فقط	6		A
143	G	A	ثم الثاني	2		A
144	G	A	علامة الثاني، ما هو	4		A
145	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
146	G	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
147	G	M	okey		1	B
148	G	A	تاء	1		A
149	G	M	nampak, nampak		2	A
150	G	A	تاء	1		A
151	G	M	tengok, senang nak faham		4	A
152	G	M	nama dia kamu nak faham, nak bezakan apa dia		9	A
153	G	M	okey, nama dia		3	A
154	G	A	تاء التأنيث	2		A
155	G	A	تأنيث	1		A
156	G	M	apa		1	A
157	G	M	perempuan		1	A
158	G	M	dia ada pada fiil		4	A
159	G	A	ماضي	1		A
160	G	M	yang untuk dhamir		3	A
161	G	A	هي	1		A
162	G	A	كتبت	1		A
163	G	M	okey		1	B
164	G	A	كتبت	1		A
165	G	A	تاء التأنيث	2		A
166	G	M	okey		1	B
167	G	A	كتب	1		A
168	G	M	dengan		1	A
169	G	A	كتبت	1		A
170	G	M	apa beza		2	A
171	G	M	untuk		1	A
172	G	A	هو	1		A
173	G	M	dengan		1	A
174	G	A	هي	1		A
175	G	M	apa beza		2	A
176	G	A	هو	1		A
177	G	M	dengan		1	A
178	G	A	هي	1		A
179	G	A	مذكر	1		A
180	M	A	مؤنث	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

181	G	M	sebab itulah dinamakan		3	A
182	G	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
183	G	M	apa pula makna		3	A
184	G	A	الساكنة	1		A
185	G	M	berbaris		1	A
186	M	M	mati		1	A
187	G	M	mati		1	A
188	G	M	nama dia ni dah menunjukkan		5	A
189	G	M	kepada sifat dia yang awak tengok		6	A
190	G	M	okey		1	B
191	G	A	تاء النأنيث الساكنة	3		A
192	G	M	okey		1	A
193	G	A	تاء النأنيث الساكنة	3		A
194	G	M	bermaksud		1	A
195	G	A	تاء	1		A
196	G	M	yang menunjukkan perempuan yang berbaris sukun		6	A
197	G	M	berbaris		1	A
198	M	M	mati		1	A
199	G	M	mati		1	A
200	G	M	jadi kalau awak nampak dalam buku		6	A
201	G	M	mana-mana perkataan yang diakhiri dengan		5	A
202	G	A	تاء	1		A
203	G	M	jadi kita tahulah itu adalah fiil		6	A
204	M	A	ماضي	1		A
205	G	A	ماضي	1		A
206	G	M	sebab dah dikatakan itulah alamat fiil		6	A
207	G	A	ماضي	1		A
208	G	M	itulah tanda fiil		3	A
209	G	A	ماضي	1		A
210	G	M	jadi janganlah nak katakan dia fiil		6	A
211	G	A	مضارع	1		A
212	G	M	pula		1	A
213	G	A	فهمتم	1		A
214	M	A	فهمنا	1		A
215	G	A	انظر الى علامة الثالثة	4		A
216	G	M	apa tanda dia		3	A
217	M	A	ياء المخاطبة	2		A
218	G	A	ياء المخاطبة	2		A
219	G	A	ياء المخاطبة، حرف الياء المخاطبة بمعنى	6		A
220	G	M	untuk dhamir		2	A
221	M	A	مضارع	1		A
222	G	A	مضارع	1		A
223	G	M	dan fiil		2	A
224	M	M	amar		1	A
225	G	M	amar		1	A
226	G	M	tengok kat situ dalam dia punya carta		7	A
227	G	A	تلحق لفعل	2		A
228	M	A	مضارع	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

229	G	A	مضارع والأمر	2		A
230	G	M	mana fiil		2	A
231	G	A	مضارع	1		A
232	G	M	kat mana duduknya		3	A
233	G	A	ياء المخاطبة	2		A
234	G	M	okey		1	B
235	G	A	أنت تكتب	2		A
236	G	M	sambung		1	A
237	G	A	أنتما تكتبان، وصّل	3		A
238	G	A	أنتم تكتبون، صح	3		A
239	G	A	ثم أنت، أنت تكتبين	4		A
240	G	A	أنت تكتب، أنتما تكتبان، أنتم تكتبون، أنت تكتبين	8		A
241	G	A	يوجد ياء، تكتبين	3		A
242	G	A	يوجد ياء في آخر الفعل، صح	6		A
243	M	A	صح	1		A
244	G	A	تكتبين	1		A
245	G	A	هذه الياء اسمه ياء	4		A
246	M	A	المخاطبة	1		A
247	G	A	المخاطبة	1		A
248	G	A	ياء	1		A
249	G	M	inilah dinamakan		2	A
250	G	A	ياء	1		A
251	G	A	مخاطبة	1		A
252	G	M	okey, yang ada pada fiil		5	A
253	M	A	مضارع	1		A
254	G	A	مضارع	1		A
255	G	M	kemudian pada fiil amar pula		5	A
256	G	M	okey, saya nak suruh Syahrulimran		5	A
257	G	M	kalau saya nak kata, Syahrulimran berdiri		6	A
258	G	M	saya akan kata		3	A
259	G	A	شهر العمران قم	3		A
260	G	A	والآن أريد فوتري	3		A
261	G	M	Puteri berdiri		2	A
262	G	M	saya kena cakap apa kat dia		6	A
263	G	A	يا فوتري	2		A
264	G	A	يا شهر العمران قم	4		A
265	G	A	يا فوتري	2		A
266	M	A	قومي	1		A
267	G	A	قومي	1		A
268	G	A	يا شهر العمران، اجلس	4		A
269	G	A	يا فوتري	2		A
270	M	A	اجلسي	1		A
271	G	A	نعم	1		A
272	G	A	يا شهر العمران، اقرأ	4		A
273	G	A	يا فوتري	2		A
274	M	A	اقرأي	1		A
275	G	A	يوجد ياء في آخر فعل	5		A
276	M	A	أمر	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

277	G	A	أمر	1		A
278	G	A	في آخر فعل	3		A
279	M	A	أمر	1		A
280	G	A	أمر	1		A
281	G	A	ويسمى أيضا، ياء	3		A
282	G	A	ياء المخطبة	2		A
283	G	M	dan dinamakan juga		3	A
284	G	A	ياء	1		A
285	G	M	itu adalah		2	A
286	G	A	ياء	1		A
287	G	A	مخاطبة	1		A
288	G	A	اجلسي مثلا	2		A
289	G	A	تكتبين اجلسي	2		A
290	G	M	kedua-dua perkataan ini ada huruf		5	A
291	M	A	ياء	1		A
292	G	A	ياء	1		A
293	G	M	dan kita namakan		3	A
294	G	A	ويسمى هذه الياء ياء	4		A
295	M	A	المخاطبة	1		A
296	G	A	المخاطبة	1		A
297	G	M	dan ini menjadi alamat		4	A
298	G	M	menjadi tanda nak kenal fiil itu adalah fiil		8	A
299	G	A	مضارع	1		A
300	G	M	dan fiil amar		3	A
301	G	M	kita takkan kata dia fiil		5	A
302	G	A	ماضي	1		A
303	G	M	sebab		1	A
304	G	A	ياء المخاطبة لم يوجد في الفعل الماضي	7		A
305	G	M	tak ada di dalam fiil		5	A
306	M	A	ماضي	1		A
307	G	A	ماضي	1		A
308	G	A	فهمتم	1		A
309	M	A	فهمنا	1		A
310	G	M	kemudian		1	A
311	G	A	بعد، علامة رابع	3		A
312	G	A	ما هو	2		A
313	M	A	نون توكيد	2		A
314	G	A	نون توكيد	2		A
315	G	A	ما هو نون توكيد	4		A
316	G	M	okey, macam mana dia kamu nak kenal		7	A
317	G	A	نون توكيد	2		A
318	G	A	نون توكيد	2		A
319	G	M	biasanya		1	A
320	G	A	نون	1		A
321	G	M	tersebut ada syaddah		3	A
322	G	M	okey, ada apa		3	A
323	M	M	syaddah		1	A
324	G	M	syaddah		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

325	G	M	kemudian		1	A
326	G	A	نون توكيد	2		A
327	G	M	ni dia boleh untuk fiil apa		6	A
328	M	M	fiil		1	A
329	M	A	مضارع	1		A
330	M	M	fiil amar		2	A
331	G	A	نعم	1		A
332	G	A	مضارع	1		A
333	G	M	dan amar juga		3	A
334	G	M	nanti sekejap lagi kena fahamkan betul-betul benda ni		8	B
335	G	M	nanti kita akan bincang soalan		5	B
336	G	M	saya akan soal awak mengikut kefahaman awak		7	B
337	G	M	mesti jawab ikut faham		4	B
338	G	M	nahu memang kena faham, jangan hafal		6	B
339	G	M	pertama tadi kita kenal		4	A
340	G	A	تاء الفاعل	2		A
341	G	A	ماضي	1		A
342	G	M	sahaja		1	A
343	G	M	betul		1	B
344	M	M	betul		1	B
345	G	M	yang kedua		2	A
346	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
347	G	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
348	G	A	ماض فقط	2		A
349	G	M	juga		1	A
350	G	M	yang ketiga		2	A
351	M	A	ياء المخاطبة	2		A
352	G	A	ياء المخاطبة	2		A
353	G	M	itu untuk siapa		3	A
354	M	A	مضارع	1		A
355	M	M	dan amar		2	A
356	G	A	مضارع	1		A
357	G	M	dan amar		2	A
358	G	M	yang keempat sekarang keempat		4	A
359	G	A	نون توكيد	2		A
360	G	A	نون توكيد	2		A
361	G	M	untuk		1	A
362	G	A	مضارع	1		A
363	G	M	dan amar juga		3	A
364	G	M	iaitu untuk menguatkan hujah		4	A
365	G	M	contoh kalau asalnya kita sebut		5	A
366	G	A	يكتب	1		A
367	G	A	ماذا تفعل	2		A
368	G	A	ماذا يفعل محمد في المدرسة...ماذا	6		A
369	G	M	kita jawab		2	A
370	G	A	محمد يدرس	2		A
371	G	M	ia		1	A
372	M	M	belajar		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

373	G	M	belajar		1	A
374	G	M	kalau saya tanya lagi, betul ke dia belajar		8	A
375	G	A	نعم، يدرسن	2		A
376	G	M	dia memang betul-betul		3	A
377	M	M	belajar		1	A
378	G	M	belajar		1	A
379	G	A	نون توكيد	2		A
380	G	M	ni untuk kita menguatkan hujah		5	A
381	G	M	mengatakan perbuatan tu betul-betul dilakukan		5	A
382	G	M	okey, faham		2	B
383	M	M	faham		1	B
384	G	M	contohnya saya kata		3	A
385	G	A	هل محمد، هل محمد يأكل في المطعم الآن	8		A
386	G	M	kamu boleh jawab		3	A
387	G	A	نعم، هو يأكلن	3		A
388	G	M	maknanya, orang tak soal dah		5	A
389	G	M	kalau awak kata		3	A
390	G	A	نعم، هو يأكل	3		A
391	G	M	mesti orang tanya		3	A
392	G	A	هذا صحيح	2		A
393	G	M	betul ke		2	A
394	G	M	tapi kalau kita jawab		4	A
395	G	A	نعم، يأكلن	2		A
396	G	M	memang dia sedang makan kat kantin		6	A
397	G	M	faham		1	A
398	M	M	faham		1	A
399	G	M	dan dia digunakan untuk fiil		5	A
400	M	A	ماضي	1		A
401	M	A	مضارع	1		A
402	G	A	مضارع	1		A
403	G	M	dan juga fiil		3	A
404	M	M	amar		1	A
405	G	M	amar		1	A
406	G	M	boleh juga pada fiil amar, contoh		6	A
407	G	A	اجلسي، اجلس، اجلسنّ	3		A
408	G	M	okey		1	B
409	G	A	اجلس	1		A
410	G	M	untuk fiil amar yang biasa		5	A
411	G	M	kalau dimasuki dengan		3	A
412	G	A	نون توكيد	2		A
413	G	M	dia akan berbunyi apa		4	A
414	M	A	اجلسن	1		A
415	G	A	اجلسن	1		A
416	G	M	okey		1	B
417	G	A	اجلسن	1		A
418	G	M	baik, dah siap dah		4	A
419	G	A	نون توكيد	2		A
420	G	M	untuk fiil apa		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

421	G	A	تلحق لفعل	2		A
422	M	A	مضارع وأمر	2		A
423	G	A	مشتركة بين الفعل المضارع والأمر	5		A
424	G	A	مشتركة بمعنى	2		A
425	M	M	berkongsi		1	A
426	G	M	berkongsi		1	A
427	G	A	علامة رابع	2		A
428	G	A	نون توكيد علامة مشتركة	4		A
429	G	M	alamat yang berkongsi		3	A
430	G	A	للفعل	1		A
431	M	A	مضارع وفعل أمر	3		A
432	G	A	مضارع وفعل أمر	3		A
433	G	M	okey		1	B
434	G	A	خلص، رابع	2		A
435	G	A	علامة خامس، ما هو	4		A
436	G	A	دخول أحد حروف النواصوب	4		A
437	G	M	okey, yang itu kita jadikan nombor enam		7	A
438	G	M	kita ambil yang nombor enam jadikan nombor lima		8	A
439	G	M	nak senang hafal		3	A
440	G	A	ما هو علامت خامس	4		A
441	M	A	نون نسوة	2		A
442	G	A	نون نسوة	2		A
443	G	A	نون نسوة	2		A
444	G	M	okey		1	B
445	G	A	نون توكيد نون نسوة إذا كان لم يوجد حركة	9		A
446	G	M	kalau tidak ada baris, macam sama		6	A
447	G	M	contoh saya tulis		3	A
448	G	A	يكتبن	1		A
449	G	M	dengan saya tulis		3	A
450	G	A	يكتبن	1		A
451	G	M	macam sama		2	A
452	G	A	يكتبن	1		A
453	G	M	dengan		1	A
454	G	A	يكتبن	1		A
455	G	M	tak ada baris, okey		4	A
456	G	M	macam mana awak nak tahu dia		6	A
457	G	A	نون نوكيد	2		A
458	G	M	macam mana awak nak tahu dia		6	A
459	G	A	نون نسوة	2		A
460	G	M	okey		1	A
461	G	A	نون توكيد	2		A
462	G	M	kadang-kadang dia ada syaddah		4	A
463	G	M	kadang-kadang dia tak isi pun dalam soalan		7	A
464	G	M	okey, macam mana awak nak kenal		6	A
465	G	M	nanti saya akan tunjukkan		4	A
466	G	M	macam mana kita nak kenal		5	A
467	G	A	نون توكيد	2		A
468	G	M	sebab soalan dia akan tanya		5	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

469	G	M	sebutkan alamat fiil		3	A
470	G	M	yang digunakan di dalam fiil-fiil berikut		6	A
471	G	M	okey, sebutkan alamat fiil yang digunakan dalam fiil-fiil berikut		9	A
472	G	M	awak nak tahu nama dia		5	A
473	G	A	نون	1		A
474	G	A	نون توكيد	2		A
475	G	M	ke		1	A
476	G	M	awak nak nahu nama dia		5	A
477	G	A	نون نسوة	2		A
478	G	M	ke		1	A
479	G	M	awak akan tengok kepada		4	A
480	G	M	ada klu yang saya akan bagi tunjuk kepada kamu		9	A
481	G	M	macam mana kita nak kenal dalam ayat tu		8	A
482	G	M	tanpa ada baris		3	A
483	G	M	yang dia tu		3	A
484	G	A	نون توكيد	2		A
485	G	M	atau		1	A
486	G	A	نون	1		A
487	M	A	نسوة	1		A
488	G	M	caranya ialah yang pertama		4	A
489	G	A	نون نسوة	2		A
490	G	M	ini kita tahu		3	A
491	G	A	نون	1		A
492	G	M	menunjukkan ramai perempuan		3	A
493	G	M	dia adalah alamat yang digunakan oleh ketiga-tiga fiil		8	A
494	G	A	مشتركة لفعل ماض والمضارع والأمر	5		A
495	G	A	نون نسوة	2		A
496	G	M	dia ada kepada ketiga-tiga fiil		5	A
497	G	A	كتبن	1		A
498	G	M	okey, contoh		2	B
499	G	A	هن كتبن	2		A
500	G	M	fiil		1	A
501	G	A	مضارع	1		A
502	G	M	pun ada		2	A
503	G	A	هن	1		A
504	G	A	هن	1		A
505	G	M	dia jadi apa		3	A
506	G	A	هن يكتبن، صح	3		A
507	G	A	هن يكتبن	2		A
508	G	M	jangan sebut		2	A
509	G	A	يكتبن	1		A
510	G	M	bila awak sebut		3	A
511	G	A	بنّ	1		A
512	G	M	itu dah menjadi		3	A
513	G	A	نون	1		A
514	M	A	توكيد	1		A
515	G	A	توكيد	1		A
516	G	A	يكتبن	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

517	G	M	kemudian akhir sekali, kalau untuk fiil amar		7	A
518	G	A	هن، هن	2		A
519	G	M	kita sebut apa		3	A
520	M	A	اكتبن	1		A
521	G	A	اكتبن	1		A
522	G	M	okey, awak buat ni tak hafal tasrif ni		8	A
523	G	M	okey		1	B
524	G	A	نون نسوة	2		A
525	G	M	adalah		1	A
526	G	A	نون	1		A
527	G	M	yang menunjukkan ramai perempuan		4	A
528	G	M	untuk		1	A
529	G	A	ضمير هن	2		A
530	G	M	pada fiil		2	A
531	G	A	ماضي	1		A
532	G	M	pada fiil		2	A
533	G	A	مضارع	1		A
534	G	M	dan pada fiil		3	A
535	M	M	amar		1	A
536	G	M	amar		1	A
537	G	M	okey, kalau fiil		3	A
538	G	A	ماضي	1		A
539	G	A	هن كتبن	2		A
540	G	M	pada fiil		2	A
541	G	A	مضارع	1		A
542	G	A	هن يكتبن	2		A
543	G	M	pada fiil amar		3	A
544	G	A	هن	1		A
545	M	A	اكتبن	1		A
546	G	A	أنتن اكتبن	2		A
547	G	A	أنتن اكتبن	2		A
548	G	A	هذه الفعل...	2		A
549	G	M	tak ada dah pada fiil		5	A
550	G	A	هن	1		A
551	G	M	sebab fiil amar hanya berlaku pada		6	A
552	G	A	مخاطب	1		A
553	G	A	انت أنتما أنتم أنت أنتما أنتن	6		A
554	G	A	نون نسوة	2		A
555	G	M	ni duduk pada		3	A
556	M	A	أنتن	1		A
557	G	A	أنتن	1		A
558	G	M	bukan		1	A
559	G	A	هن	1		A
560	G	M	okey		1	A
561	G	A	أنتن	1		A
562	G	M	baik		1	A
563	G	M	sekarang dah dapat lima dah tanda		6	A
564	G	M	fiil		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

565	M	M	fiil		1	A
566	G	M	makannya kalau kamu baca buku tanpa baris		7	A
567	G	M	kamu baca buka tanpa baris		5	A
568	G	M	kamu tengok kalimah tu ada		5	A
569	G	A	نون	1		A
570	G	M	di hujung dia		3	A
571	G	M	kamu tahulah itu adalah fiil		5	A
572	G	M	sebab		1	A
573	G	A	نون	1		A
574	G	M	yang itu hanya untuk		4	A
575	G	A	نون نسوة	2		A
576	G	M	dia hanya ada pada		4	A
577	G	M	fiil		1	A
578	G	M	fiil saja		2	A
579	G	M	takkan ada pada		3	A
580	G	M	isim		1	A
581	G	M	isim		1	A
582	G	M	seterusnya yang terakhir adalah		4	A
583	G	A	دخول حرف النصب	3		A
584	G	A	دخول حرف النصب	3		A
585	G	M	dan huruf jazam		3	A
586	G	M	sekiranya kamu nampak mana-mana ayat		5	A
587	G	M	yang ada huruf nasab		4	A
588	G	A	أو	1		A
589	G	M	huruf jazam di awalnya		4	A
590	G	M	sahlah depan dia tu adalah fiil		6	A
591	G	A	مضارع	1		A
592	G	M	sah lagi, dahlah dia tu alamat fiil		7	A
593	G	M	dan dia tu alamat fiil untuk		6	A
594	M	A	مضارع	1		A
595	G	A	مضارع	1		A
596	G	M	sahaja		1	A
597	G	A	لم يكتب	2		A
598	G	M	takkan ada		2	A
599	G	A	لم كتب	2		A
600	G	M	takkan ada		2	A
601	G	A	لم اكتب	2		A
602	G	M	tak ada		2	A
603	G	M	dia hanya untuk fiil		4	A
604	M	A	مضارع	1		A
605	G	A	مضارع	1		A
606	G	M	sahaja		1	A
607	G	M	kena pegang, dia hanya untuk siapa		6	A
608	M	M	fiil		1	A
609	M	A	مضارع	1		A
610	G	A	مضارع	1		A
611	G	M	sahaja		1	A
612	G	M	okey, jadi kesemua sekali alamat fiil ada berapa, kelas		9	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

613	M	M	enam		1	A
614	G	A	اقرأ كلكم	2		A
615	M	A	تاء الفاعل	2		A
616	G	A	علامة الفعل	2		A
617	M	A	علامة الفعل ستة	3		A
618	G	A	ستة	1		A
619	M	A	ستة	1		A
620	G	A	مرة ثانية، اقرأوا كلكم	4		A
621	M	A	علامة الفعل ستة	3		A
622	M	A	أولا	1		A
623	G	M	tak payah, terus sebut je		4	A
624	M	A	تاء الفاعل	2		A
625	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
626	M	A	ياء المخاطبة	2		A
627	M	A	نون التوكيد	2		A
628	M	A	نون النسوة	2		A
629	M	A	دخول أحد حروف النواصب أو جوازم	6		A
630	G	M	okey baik		2	B
631	G	A	كله	1		A
632	G	M	ada		1	A
633	G	A	ستة	1		A
634	G	M	tetapi soalan periksa dia akan kata		6	A
635	G	M	datangkan		1	A
636	G	A	هات علامة الفعل مع التمثيل	5		A
637	G	A	هات علامة الفعل مع التمثيل	5		A
638	G	M	datangkan tanda-tanda fiil berserta dengan		5	A
639	M	M	contoh		1	A
640	G	M	berserta dengan		2	A
641	M	M	contoh		1	A
642	G	M	jadi kamu kena baca		4	A
643	G	A	علامة الفعل ستة	3		A
644	G	A	تاء الفاعل كتبت	3		A
645	G	A	تاء التأنيث الساكنة كتبت	4		A
646	G	M	kita ambil contoh		3	A
647	G	A	كتبت	1		A
648	G	M	yang ketiga		2	A
649	M	A	ياء المخاطبة	2		A
650	G	A	ياء المخاطبة	2		A
651	M	A	تكتبين	1		A
652	G	A	تكتبين	1		A
653	G	M	dengan		1	A
654	M	A	اكتبي	1		A
655	G	A	اكتبي	1		A
656	G	M	kamu kena bagi dua contoh		5	A
657	G	M	sebab dia adalah alamat fiil		5	A
658	G	A	مشتركة لفعل	2		A
659	M	A	المضارع والأمر	2		A
660	G	A	المضارع والأمر	2		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

661	G	M	jadi kamu kena bagi contoh tu dua terus		8	A
662	G	M	okey		1	B
663	G	A	مرة ثانية	2		A
664	G	A	تاء الفاعل كتبت	3		A
665	M	A	تاء الفاعل كتبت	3		A
666	M	A	تاء الفاعل كتبت	3		A
667	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
668	G	A	تاء التأنيث الساكنة، مرة ثاني	5		A
669	M	A	تاء التأنيث الساكنة كتبت	4		A
670	G	A	كتبت	1		A
671	G	A	ثم بعد	2		A
672	G	A	ياء المخاطبة	2		A
673	G	A	ياء المخاطبة تكتبين	3		A
674	M	A	تكتنين	1		A
675	G	A	اكتبي	1		A
676	M	A	اكتبي	1		A
677	G	M	okey, memang ada ya kat situ		6	A
678	G	A	تكتبين	1		A
679	G	M	dengan		1	A
680	M	A	اكتبي	1		A
681	G	A	اكتبي	1		A
682	G	M	okey		1	A
683	G	A	الرابع	1		A
684	M	A	نون التوكيد	2		A
685	G	A	نون التوكيد يكتبن اكتبن	4		A
686	M	A	يكتبن اكتبن	2		A
687	G	M	okey		1	B
688	G	A	يكتبن	1		A
689	G	M	dengan		1	A
690	M	A	اكتبن	1		A
691	G	A	اكتبن	1		A
692	G	A	ثم	1		A
693	M	A	نون النسوة	2		A
694	G	A	نون النسوة	2		A
695	G	M	ambillah daripada		2	A
696	G	A	ماضي مضارع	2		A
697	G	M	dan amar		2	A
698	G	M	apa dia		2	A
699	G	A	كتبن يكتبن اكتبن	3		A
700	M	A	كتبن يكتبن اكتبن	3		A
701	G	M	semua		1	A
702	G	A	باء	1		A
703	G	M	dia sukun mati		3	A
704	G	M	sebab		1	A
705	G	A	نون نسوة	2		A
706	G	M	memang sebelum dia		3	A
707	G	M	mesti berbaris		2	A
708	M	M	sukun		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

709	G	M	sukun		1	A
710	G	M	okey		1	A
711	G	A	وأخيرا	1		A
712	M	A	دخول حرف النصب	3		A
713	G	A	النصب	1		A
714	G	A	أو حرف	2		A
715	M	A	الجزم	1		A
716	G	A	الجزم	1		A
717	G	A	مرة ثانية	2		A
718	M	A	دخول حرف النصب او حرف الجزم	6		A
719	G	A	دخول حرف النصب او حرف الجزم	6		A
720	G	A	لم يكتب، لن يكتب	4		A
721	G	A	لم	1		A
722	G	M	untuk huruf jazam		3	A
723	G	A	لن	1		A
724	G	M	untuk huruf nasab		3	A
725	G	M	huruf jazam dia kena matikan		5	A
726	G	A	لم يكتب	2		A
727	G	M	huruf jazam, huruf nasab kita kena baris fathah		8	A
728	G	A	لن يكتب	2		A
729	G	A	يكتب، ليس لن يكتبا لا لا	6		A
730	G	A	يكتب فقط	2		A
731	G	M	okey		1	B
732	G	A	فهمتم	1		B
733	M	A	فهمنا	1		B
734	G	M	okey		1	B
735	G	A	مرة ثانية	2		B
736	G	A	كم علامة الفعل	3		A
737	M	A	علامة الفعل ستة	3		A
738	G	A	ستة	1		A
739	G	A	أولا	1		A
740	M	A	تاء الفاعل	2		A
741	G	A	اذكر مع التمثيل مرة ثانية	5		A
742	G	A	كم علامة الفعل	3		A
743	M	A	علامة الفعل ستة	3		A
744	G	M	okey		1	B
745	G	A	أولا	1		A
746	M	A	تاء الفاعل كتبت	3		A
747	G	A	كتبت	1		A
748	G	A	الثاني	1		A
749	M	A	تاء التأنيث الساكنة كتبت	4		A
750	G	A	كتبت	1		A
751	G	A	ثالثا	1		A
752	M	A	ياء المخاطبة تكتبين	3		A
753	G	A	تكتبين	1		A
754	M	A	اكتبي	1		A
755	G	A	اكتبي	1		A
756	G	A	ثم بعد	2		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

757	M	A	نون التوكيد	2	A
758	G	A	نون التوكيد	2	A
759	M	A	يكتبن	1	A
760	G	A	يكتبن	1	A
761	M	A	اكتبن	1	A
762	G	A	اكتبن	1	A
763	G	A	ثم بعد	2	A
764	M	A	نون النسوة كتبن	3	A
765	G	A	كتبن	1	A
766	M	A	يكتبن	1	A
767	G	A	يكتبن	1	A
768	M	A	اكتبن	1	A
769	G	A	اكتبن	1	A
770	G	A	وأخيرا	1	A
771	M	A	دخول حرف النصب	3	A
772	G	A	دخول حرف النصب أو حرف الجزم	6	A
773	M	A	حرف الجزم	2	A
774	G	A	مثلا	1	A
775	M	A	لم يكتب	2	A
776	G	A	لم يكتب	2	A
777	M	A	لن يكتب	2	A
778	G	A	لن يكتب	2	A
779	G	A	لم يكتب لن يكتب	4	A
780	G	M	okey	1	B
781	G	A	مرة ثانية	2	B
782	G	A	أنتم تحفظون في خمسة دقائق ..دقيقة ..دقائق	7	B
783	G	M	okey	1	B
784	G	A	أنتم تحفظون في ساعة خمسة دقائق	6	B
785	G	M	awak hafal dalam masa lima minit	6	B
786	G	M	sempat	1	B
787	G	M	hafal dulu nanti saya tulis alamat	6	B
788	G	A	علامة الفعل ستة	3	A
789	G	A	أولا	1	A
790	G	A	تاء ...تاء الفاعل تاء التأنيث	5	A
791	G	A	تاء ..تاء..	2	A
792	G	M	nak	1	A
793	G	A	علامة الفعل فقط	3	A
794	G	M	saya nak kan	3	A
795	G	A	علامة الفعل فقط	3	A
796	G	M	alamat fiil saja	3	A
797	G	M	hafalkan	1	A
798	G		dia begini, alamat fiil ni ada enam		A
799	G	M	kan nak senang ingat ada enam	6	A
800	G	A	تا تا يا نون نون حذف	6	A
801	G	A	نون نون حرف	3	A
802	G	M	bukan	1	A
803	G	A	حذف	1	A
804	G	M	huruf	1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

805	G	A	تا تا يا	3		A
806	M	A	تا تا يا	3		A
807	G	A	تاء الفاعل تاء التأنيث الساكنة يا المخاطبة	7		A
808	M	A	تاء الفاعل تاء التأنيث الساكنة يا المخاطبة	7		A
809	G	A	نون نون	2		A
810	G	A	نون التوكيد نون النسوة	4		A
811	M	A	نون التوكيد نون النسوة	4		A
812	G	A	حرف	1		A
813	G	M	okey		1	B
814	G	A	حرف نصب حرف	3		A
815	M	A	جزم	1		A
816	G	A	جزم	1		A
817	G	M	itu kena hafal		3	A
818	G	A	تاء تاء ياء نون	4		A
819	G	M	dia punya, apa		3	A
820	G	M	pengkhususan pun kalau		3	A
821	G	A	تاء تاء	2		A
822	G	M	tu		1	A
823	G	A	ماضي ماضي	2		A
824	G	M	lepas tu		2	A
825	G	A	ماضي مضارع ماضي مضارع	4		A
826	G	M	sebab		1	A
827	G	M	sebab		1	A
828	G	A	نون توكيد	2		A
829	G	M	dengan		1	A
830	G	X	sorry			A
831	G	A	نون توكيد	2		A
832	G	M	dengan		1	A
833	G	A	ياء مخاطبة	2		A
834	G	A	مضارع	1		A
835	G	M	amar		1	A
836	G	A	مضارع	1		A
837	G	M	amar		1	A
838	G	M	kemudian		1	A
839	G	A	ماضي مضارع	2		A
840	G	M	amar		1	A
841	G	M	kemudian amar		2	A
842	G	A	مضارع	1		A
843	G	M	sahaja		1	A
844	G	M	yang pertama		2	A
845	G	A	تاء، تاء الفاعل	3		A
846	G	M	dengan ta		2	A
847	G	A	تاء	1		A
848	G	M	tu, dengan		2	A
849	G	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
850	G	A	ماضي	1		A
851	G	M	sahaja		1	A
852	G	M	awak kena hafal pun, guna		5	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

853	G	M	bila awak hafal dia punya contoh, guna		7	A
854	G	A	كتب	1		A
855	G	M	kalau dia		2	A
856	G	A	ماضي، كتب	2		A
857	G	M	kalau dia		2	A
858	G	A	مضارع، يكتب	2		A
859	G	M	okey, kalau dia nak		4	A
860	G	A	نون توكيد	2		A
861	G	M	jadi		1	A
862	G	A	يكتبن	1		A
863	G	M	nak		1	A
864	G	A	نون نسوة	2		A
865	G	M	jadi		1	A
866	G	A	يكتبن	1		A
867	G	M	guna kalimah tu je		3	A
868	G	M	jangan hafal kalimah yang berbeza		5	A
869	G	M	faham		1	A
870	G	M	awak kena faham, pertama		4	A
871	G	A	تاء الفاعل	2		A
872	G	M	tu adalah yang ada		4	A
873	G	A	تا تي تو	3		A
874	G	M	boleh sebut		2	A
875	G	A	كتبت	1		A
876	G	M	boleh		1	A
877	G	A	كتبت	1		A
878	G	M	boleh		1	A
879	G	A	كتبت	1		A
880	G	M	pun boleh		2	A
881	G	M	sebab tu dia kata ambil satu je		6	A
882	G	M	okey, yang kedua		3	A
883	G	A	تاء الفاعل، تاء ...تاء التأنيث الساكنة	6		A
884	G	A	كتبت	1		A
885	G	M	masukkan		1	A
886	G	A	تاء تأنيث ساكنة	3		A
887	G	M	ni		1	A
888	G	M	dalam perkataan		2	A
889	G	A	كتب	1		A
890	G	M	tu, dapatlah contoh		3	A
891	G	A	كتبت	1		A
892	M	A	كتبت	1		A
893	G	M	kemudian kat bawah		3	A
894	G	A	ياء يا	2		A
895	G	M	kita gunakan pada fiil		4	A
896	G	A	مضارع	1		A
897	G	M	masukkan		1	A
898	G	A	تكتب	1		A
899	G	M	jadi		1	A
900	G	A	تكتبين	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

901	G	M	masukkan pada fiil amar		4	A
902	G	A	اكتب	1		A
903	G	M	jadi		1	A
904	G	A	اكتبي	1		A
905	G	A	اكتبي	1		A
906	G	M	okey, kemudian		2	B
907	G	A	نون توكيد	2		A
908	G	M	pun sama		2	A
909	G	A	مضارع	1		A
910	G	M	dengan		1	A
911	M	M	amar		1	A
912	G	M	amar		1	A
913	M	A	تكتبن	1		A
914	G	A	اكتبن	1		A
915	G	M	sama je lah, masuk je lah		4	A
916	G	A	نون توكيد	2		A
917	G	M	tu		1	A
918	G	M	jadi kalau awak hafal dengan awak faham		7	B
919	G	M	sekali dengan faham		3	B
920	G	M	dia lebih		2	B
921	M	M	mudah		1	B
922	G	M	mudah		1	B
923	G	M	jangan hafal tanpa tahu		4	B
924	G	M	apa benda yang awak hafal		5	B
925	G	M	nanti susah		2	B
926	G	M	okey, beres		2	B
927	G	M	masa berjalan untuk awak hafal		5	B
928	G	M	dua klu saya dah bagi		5	B
929	G	M	kalau nak hafal dia, dia ada enam		7	B
930	G	A	تاء تاء ياء نون نون حرف	6		B
931	G	M	hafal dan faham		3	B
932	G	M	nak sebut dia punya contoh		5	B
933	G	M	ingat daripada kata kunci tadi		5	B
934	G	A	كتب	1		B
935	G	M	jadikan dia mengikut contoh, apa		5	B
936	G	M	alamat yang awak nak sebut		5	B
937	G	M	boleh		1	B
938	G	M	Yuna, boleh buat		3	B
939	G	A	شربت	1		A
940	G	M	ingat ya		2	A
941	G	A	تاء تاء ياء نون نون حرف	6		A
942	G	M	cukup enam		2	A
943	G	M	okey boleh		2	B
944	G	M	boleh mula ramai-ramai sekarang		4	B
945	G	M	boleh, okey		2	B
946	G	M	baik, jangan pandang kertas		4	B
947	G	A	لن تنظر، لن تنظروا التذكرة	5		B
948	G	A	ما معنى التذكرة	3		B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

949	M	M	nota, nota		2	B
950	G	M	nota		1	B
951	G	A	انتبه	1		B
952	G	M	bahasa Arab cakap		3	B
953	G	A	انتبهوا	1		B
954	G	M	beri perhatian, atau pun kita panggil		6	B
955	M	M	fokus		1	B
956	G	M	fokus		1	B
957	G	M	okey		1	B
958	G	A	أنتم تأقرأون بالحفظ	3		B
959	G	M	kamu kena baca dengan kefahaman		5	B
960	G	A	إن شاء الله	3		B
961	G	M	boleh		1	B
962	M	A	إن شاء الله	3		B
963	G	A	كم علامة الفعل كله	4		A
964	M	A	علامة الفعل ستة	3		A
965	G	A	اذكر مع التمثيل	3		A
966	M	A	تاء الفاعل كتبت	3		A
967	G	A	كتبت	1		A
968	G	M	okey, awak boleh sebut		4	A
969	G	A	كتبت	1		A
970	G	M	boleh		1	A
971	G	A	كتبت	1		A
972	G	M	boleh		1	A
973	G	A	كتبت	1		A
974	G	M	boleh		1	A
975	G	A	بعد ثانيا	2		A
976	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
977	G	M	kenapa tak reti nak sebut ni		6	B
978	G	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
979	G	M	sebut		1	B
980	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
981	G	A	مرة ثانية	2		B
982	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
983	G	M	okey		1	B
984	G	A	مرة ثانية	2		B
985	M		تاء التأنيث الساكنة			A
986	G	A	تقول خمسة	2		A
987	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
988	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
989	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
990	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
991	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
992	G	M	macam tak pernah jumpa		4	B
993	G	M	dekat tingkatan empat pun tak jumpa		6	B
994	G	A	ما شاء الله	3		B
995	G	M	okey		1	B
996	G	A	ثانيا، علامة الفعل ثانيا	4		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

997	M	A	تاء التأنيث الساكنة كتبت	4		A
998	G	A	ثم بعد، ثالثا	3		A
999	M	A	ياء المخاطبة اكتبي تكتبين	4		A
1000	G	A	ليس يكتبين	2		A
1001	G	M	sebab		1	A
1002	G	A	تاء المخاطبة	2		A
1003	G	M	pada anti		2	A
1004	G	M	anti dia guna		3	A
1005	G	A	تاء	1		A
1006	G	M	kalau awak kata		3	A
1007	G	A	يكتبين	1		A
1008	G	A	خطأ	1		A
1009	G	M	lah			A
1010	G	M	sebab dia ada pada anti		5	A
1011	G	M	pada anti dia guna		4	A
1012	G	A	تاء	1		A
1013	G	M	tak ada		2	A
1014	G	A	ياء	1		A
1015	G	M	sebut		1	A
1016	G	A	يكتبين	1		A
1017	G	A	خطأ	1		A
1018	G	M	dan tak ada kalimah		4	A
1019	G	A	يكتبين	1		A
1020	G	M	dalam bahasa Arab		3	A
1021	G	M	okey, okey		2	B
1022	G	A	يا المخطبة	2		A
1023	G	M	dia ada masuk pada anti		5	A
1024	G	X	so			A
1025	G	M	kita sebut dengan		3	A
1026	G	A	تاء	1		A
1027	G	M	di awalnya		2	A
1028	G	A	مرة ثانية، ثالثا	3		B
1029	M	A	ياء المخاطبة تكتبين اكتبي	4		A
1030	G	M	okey		1	B
1031	G	A	ثم بعد، رابعا	3		A
1032	M	A	نون التوكيد	2		A
1033	G	A	مرة ثانية	2		A
1034	M	A	نون التوكيد	2		A
1035	G	A	نون التوكيد	2		A
1036	M	A	يكتبن	1		A
1037	G	A	يكتبن	1		A
1038	M	A	اكتبن	1		A
1039	G	M	tadi kan awak sebut		4	A
1040	G	A	تكتب تكتبين	2		A
1041	G	M	nak senang hafal guna		4	A
1042	G	A	تاء	1		A
1043	G	M	lagi		1	A
1044	G	M	apa salahnya		2	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1045	G	M	sebab		1	A
1046	G	A	نون توكيد	2		A
1047	G	M	boleh masuk untuk		3	A
1048	G	A	مذكر	1		A
1049	G	M	boleh		1	A
1050	G	A	مؤنث	1		A
1051	G	M	boleh		1	A
1052	G	M	kalau		1	A
1053	G	A	هو يكتب، هو يكتبن	4		A
1054	G	A	هي تكتب، هي تكتبن	4		A
1055	G	M	sebab tu boleh sebut		4	A
1056	G	A	تكتبن	1		A
1057	G	M	tak payah lah kalut nak menyebut		5	A
1058	G	A	تكبين	1		A
1059	G	M	nak sebut pula		3	A
1060	G	A	يكتبن	1		A
1061	G	M	nak huruf		2	A
1062	G	A	ياء	1		A
1063	G	M	nak huruf		2	A
1064	G	A	تاء	1		A
1065	G	M	payah nak menghafal		3	A
1066	G	M	gunalah huruf		2	A
1067	G	A	تاء	1		A
1068	G	M	awak hafal tadi tu tengok urutan tak		7	A
1069	G	M	saya bagi tu yang senang hafal tak		7	A
1070	G	A	فعل ماض	2		A
1071	G	A	تا تاء، تاء الفاعل	4		A
1072	G	A	كتبت	1		A
1073	G	A	تاء التأنيث الساكنة كتبت	4		A
1074	G	A	ثم	1		A
1075	G	A	ياء المخاطبة تكتبين اكتبين	4		A
1076	G	X	sorry			A
1077	G	A	اكتبي	1		A
1078	G	M	kemudian, bila yang keempat		4	A
1079	G	A	نون التوكيد تكتبن	3		A
1080	G	A	اكتبي	1		A
1081	G	M	tadi jadi		2	A
1082	G	A	اكتبن	1		A
1083	G	M	benda yang sama		3	A
1084	G	A	تكتبن اكتبن	2		A
1085	G	M	kemudian baru masuk		3	A
1086	G	A	نون نسوة	2		A
1087	G	M	dia ada untuk tiga-tiga		4	A
1088	M	M	tiga		1	A
1089	G	A	نون النسوة كتبن يكتبن تكتبن	5		A
1090	G	M	okey		1	B
1091	G	A	تكتبن	1		A
1092	G	M	pula		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1093	G	A	كتبن يكتبن اكتبن	3		A
1094	G	M	okey, dan akhir sekali barulah		5	A
1095	G	A	دخول حرف النصب أو حرف الجزم	6		A
1096	G	M	baru kita sebut		3	A
1097	G	A	لم يكتب	2		A
1098	G	M	dengan		1	A
1099	G	A	تاء	1		A
1100	G	M	tu, dengan		2	A
1101	G	A	لن يكتب	2		A
1102	G	A	مرة ثانية، واحد اثنين ثلاث	5		B
1103	G	A	كم علامة الفعل	3		A
1104	M	A	علامة الفعل ستة	3		A
1105	G	A	مرة، مرة ثانية	3		B
1106	G	A	كم علامة الفعل	3		A
1107	M	A	علامة الفعل ستة	3		A
1108	G	A	ستة	1		A
1109	G	A	اذكر مع التمثيل	3		A
1110	M	A	تاء الفاعل كتبت	3		A
1111	M	A	تاء التأنيث الساكنة كتبت	4		A
1112	G	A	كتبت	1		A
1113	M	A	ياء المخاطبة تكتبين اكتبين	4		A
1114	G	M	mana ada		2	A
1115	G	A	اكتبين، اكتبي	2		A
1116	G	A	ما شاء الله	3		B
1117	G	A	مرة ثانية	2		B
1118	G	A	علامة ثالث	2		A
1119	M	A	ياء المخاطبة تكتبين اكتبي	4		A
1120	G	M	panjang sikit		2	A
1121	G	A	اكتبي	1		A
1122	G	M	baca macam tu		3	A
1123	M	A	اكتبي	1		A
1124	G	M	okey		1	B
1125	G	A	رابعا	1		A
1126	M	A	نون التوكيد	2		A
1127	G	A	نون التوكيد	2		A
1128	M	A	يكتبن اكتبن	2		A
1129	G	A	يكتبن اكتبن	2		A
1130	G	M	okey yang keempat, yang kelima		5	A
1131	G	A	خامس	1		A
1132	M	A	نون النسوة	2		A
1133	G	A	نون النسوة	2		A
1134	M	A	كتبن	1		A
1135	G	A	كتبن	1		A
1136	M	A	يكتبن اكتبن	2		A
1137	G	A	يكتبن اكتبن	2		A
1138	G	A	وأخيرا	1		A
1139	M	A	دخول حرف النصب أو حرف الجزم	6		A
1140	G	M	bila awak dah faham macam tu		6	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1141	G	M	awak dah tahu tak		4	B
1142	G	M	alamat yang ni khusus untuk siapa		6	B
1143	G	M	alamat ini khusus untuk siapa		5	B
1144	G	M	baik, dengan soalan saya		4	B
1145	G	M	dan jawab mengikut soalan		4	B
1146	G	A	اذكر علامة الفعل للفعل الماضي فقط مع التمثيل	8		B
1147	G	A	اذكر علامة الفعل للفعل الماضي فقط مع التمثيل	8		B
1148	G	M	empat, empat markah		3	B
1149	G	M	soalan tu empat markah		4	B
1150	G	M	cuba bagi		2	B
1151	M	A	تاء الفاعل تاء التأنيث الساكنة	5		B
1152	G	A	مع التمثيل	2		B
1153	G	M	tu apa maksud dia		4	B
1154	M	M	bersama contoh		2	B
1155	G	M	bersama contoh		2	B
1156	G	M	sekali lagi		2	B
1157	M	A	تاء الفاعل كتبت	3		A
1158	G	A	أيواه، عظيم	2		B
1159	M	A	تاء التأنيث الساكنة	3		A
1160	G	A	مرة ثانية	2		B
1161	M	A	تاء التأنيث الساكنة كتبت	4		A
1162	G	M	dapatlah kamu empat markah		4	B
1163	G	M	okey		1	B
1164	G	A	فهمتم، خلاص	2		B
1165	M	A	فهمنا	1		B
1166	G	A	السلام عليكم	2		B
1167	M	A	وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته	5		B
1168	M	A	إلى اللقاء يا الأستاذة	4		B
1169	M	A	إلى اللقاء يا الأستاذة	4		B
1170	G	A	مع السلامة يا الطلاب	4		B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG PEMERHATIAN BERSTRUKTUR & TRANSKRIPSI

RESPONDEN
16

MAKLUMAT SEKOLAH & SUBJEK		
Kategori sekolah	LB	Luar bandar
Kategori subjek	PI	Pengajian Islam
MAKLUMAT GURU		
Kelulusan ikhtisas	A	Ada
Pengalaman mengajar	D	Lebih 10 tahun
Kekerapan kursus	D	Lebih 10 kali

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
001	M	A	السلام عليكم استاذة	3		B
002	M	A	السلام عليكم استاذة	3		B
003	G	M	okey kita sambung tajuk yang pertama bab		7	B
004	G	A	بدأ الوحي	2		B
005	G	M	kenapa, demam		2	B
006	G	M	mulut bengkak		2	B
007	G	M	pergi ambil surat rawatan kat bilik		6	B
008	M	M	ada dah		2	B
009	G	M	dah ambil, lepas tu dah dapat kebenaran		7	B
010	M	M	dah		1	B
011	G	M	okey, tengok tajuk yang pertama		5	B
012	G	M	belum habis lagi, betul		4	B
013	G	M	kita berhenti sampai syarah hadis		5	B
014	G	M	betul		1	B
015	M	M	betul		1	B
016	G	M	sampai situ, okey		3	B
017	G	M	masing-masing kertas ada ke dah habis		6	B
018	M	M	belum		1	B
019	G	M	belum		1	B
020	G	M	sampai mana		2	B
021	G	A	شرح الحديث	2		B
022	G	M	ni nota siapa		3	B
023	G	M	nota orang ke nota kamu		5	B
024	G	M	yang ni belum lagi		4	B
025	G	M	dah habis ke belum		4	B
026	M	M	dah		1	B
027	G	M	ada dah ada belum		4	B
028	G	M	dah		1	B
029	G	M	dah habis, okey dah habis tajuk yang pertama		8	B
030	G	X	confirm			B
031	G	M	semua sekali		2	B
032	M	M	dah		1	B
033	G	M	okey kita tengok semula hadis yang pertama		7	B
034	G	M	nak belajar senang, nak hafalnya		5	B
035	G	M	susah, senang		2	B
036	M	M	nak hafal senang		3	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

037	G	M	okey, tajuk pertama dulu menceritakan tentang		6	A
038	G	M	setiap perbuatan bermula dengan		4	A
039	M	M	niat		1	A
040	G	M	niat		1	A
041	G	M	tanpa niat		2	A
042	G	M	tak ada pahala		3	A
043	G	M	pahalanya ada		2	A
044	G	M	tak ada		2	A
045	G	M	tak ada lah pahalanya		3	A
046	G	M	okey, hadis tu kamu dah belajar		6	A
047	G	M	perawi pun kamu dah belajar		5	A
048	G	M	dia punya		2	A
049	G	A	مفردات	1		A
050	G	M	pun kamu dah belajar, okey		5	A
051	G	M	tapi adakah dah hafal		4	B
052	M	M	tak		1	B
053	G	M	belum		1	B
054	G	M	okey, untuk hafazan berkenaan dengan hadis		6	B
055	G	M	lagu-lagu yang telah kamu nyanyikan dulu		6	B
056	G	M	ada yang saya dah bagi amanah kepada siapa		8	B
057	G	M	untuk nyanyikan		2	B
058	M	M	ada		1	B
059	G	M	okey mana dia punya ketua dia		6	B
060	G	M	okey silakan		2	B
061	G	M	okey cepat-cepat pantas		3	B
062	G	M	tajuk apa tak tahu, okey terus		6	B
063	G	M	yang lain ambil perhatian, dengar		5	B
064	M	A	إنما الأعمال بالنيات وإنما لكل أمر ما نوى	8		A
065	M	A	فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله	10		A
066	M	A	ومن كانت هجرته للدنيا يصيبها أو امرأة ينكحها	8		A
067	M	A	فهجرته إلى ما هاجر إليه	5		A
068	G	M	ketar je lebih ni		3	B
069	G	M	okey pernah dengar yang tu		5	B
070	M	M	pernah		1	B
071	G	M	pernah dengar		2	B
072	G	M	okey saya ulang semula		4	B
073	G	M	okey terima kasih		3	B
074	G	M	maksudnya dia dah dapat rentak tu		6	B
075	G	M	okey awal-awal		2	B
076	G	M	memang kamu akan rasa benda ni susah		7	B
077	G	M	tetapi apabila lama-lama kamu akan jadi rasa seronok		8	B
078	G	M	dan secara automatik lirik untuk hadis tersebut		7	B
079	G	M	akan masuk ke dalam		4	B
080	M	M	ingatan		1	B
081	G	M	okey, saya mulakan		3	A
082	G	M	yang lain catatkan mana yang tempat berhenti		7	A
083	G	A	إنما الأعمال بالنيات وإنما لكل أمر ما نوى	8		A
084	G	A	فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله	10		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

085	G	A	ومن كانت هجرته للدنيا يصيبها أو امرأة ينكحها	8		A
086	G	A	فهجرته إلى ما هاجر إليه	5		A
087	G	M	okey, boleh rentak tu		4	B
088	G	M	boleh		1	B
089	G	M	nak pastikan bulan satu		4	B
090	G	X	settle			B
091	G	M	lah hadis yang pertama		3	B
092	G	M	tapi biasanya susah		3	B
093	G	M	okey kita mulakan		3	A
094	G	A	واحد	1		A
095	G	M	jangan kuat sangat ye		4	B
096	G	M	sebab takut ganggu		3	B
097	G	A	واحد اثنين ابدأ	3		A
098	M	A	إنما الأعمال بالنيات وإنما لكل أمر ما نوى	8		A
099	M	A	فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله	10		A
100	M	A	ومن كانت هجرته للدنيا يصيبها أو امرأة ينكحها	8		A
101	M	A	فهجرته إلى ما هاجر إليه	5		A
102	G	M	okey		1	A
103	G	A	مرة ثانية	2		A
104	M	A	إنما الأعمال بالنيات وإنما لكل أمر ما نوى	8		A
105	M	A	فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله	10		A
106	M	A	ومن كانت هجرته للدنيا يصيبها أو امرأة ينكحها	8		A
107	M	A	فهجرته إلى ما هاجر إليه	5		A
108	G	M	rentak tu dah dapat		4	B
109	M	M	dapat		1	B
110	G	M	kali pertama kali kedua		4	B
111	G	M	rasa macam mana		3	B
112	M	M	okey		1	B
113	G	M	kali kedua okey sikit		4	B
114	G	M	kali pertama tak berapa lancar		5	B
115	G	M	yang ni lagu tak pernah dengar		6	B
116	G	M	okey kali ketiga		3	A
117	G	A	واحد اثنين ابدأ	3		A
118	M	A	إنما الأعمال بالنيات وإنما لكل أمر ما نوى	8		A
119	M	A	فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله	10		A
120	M	A	ومن كانت هجرته للدنيا يصيبها أو امرأة ينكحها	8		A
121	M	A	فهجرته إلى ما هاجر إليه	5		A
122	G	M	okey		1	B
123	G	X	settle			B
124	G	M	bab hadis, lagu dah ada dalam kepala		7	B
125	G	M	hadisnya dah ada dalam		4	B
126	M	M	kepala		1	B
127	G	M	dalam lagu		2	B
128	G	M	lagu dah ada dalam kepala		5	B
129	G	M	liriknya ada dalam kepala		4	B
130	G	M	belum lagi		2	B
131	G	M	tapi sekurang-kurangnya bila kamu dengar rentak tu		7	B
132	G	M	lirik tu mungkin sepatah dua patah dah ada dalam		9	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

133	M	M	kepala	1	B
134	G	M	kepala kamu	2	B
135	G	M	berbanding dengan kamu tak melagukannya	5	B
136	G	M	bila tak melagukannya	3	B
137	G	M	kamu tak akan cuba lah untuk nak menghafal	7	B
138	G	M	tapi bila ada lagu	4	B
139	G	M	sekurang-kurangnya kamu akan tes	4	B
140	G	M	saja nak tes	3	B
141	G	M	macam lagu apa	3	B
142	G	M	kamu akan cuba untuk, untuk baca	6	B
143	G	M	betul ye	2	B
144	G	M	okey jadi sekarang ni nak ubah minda kamu	8	B
145	G	M	okey	1	B
146	G	X	settle		B
147	G	M	bab hadis yang pertama	4	B
148	G	M	okey yang kedua, terjemahan	4	B
149	G	M	terjemahan perlu apa ye	4	B
150	M	M	hafal	1	B
151	G	M	tak perlu hafal	3	B
152	G	M	kamu boleh buat ayat sendiri fahamkan cerita dia	8	B
153	G	M	okey, majoriti pelajar	3	B
154	G	M	untuk terjemahan dia kemudiankan baca	5	B
155	G	M	sebab dalam bahasa Melayu	4	B
156	G	M	kalau dalam bahasa Arab juga	5	B
157	G	M	mungkin kamu akan cuba untuk hafal	6	B
158	G	M	tapi sebab bahasa Melayu	4	B
159	G	M	jadi kamu kemudiankan hafal	4	B
160	G	M	sekarang ni saya tak nak kamu kemudiankan hafal	8	B
161	G	M	sebab apa	2	B
162	G	M	markah dia banyak	3	B
163	G	M	jadi rugi benda yang mudah kamu abaikan	7	B
164	G	M	dan markahnya pun banyak yang hilang	6	B
165	G	M	jadi terus pergi kepada terjemahan	5	A
166	G	M	dalam terjemahan hadis tersebut ada berapa isi	7	A
167	M	M	enam	1	A
168	G	M	enam isi	2	A
169	G	M	isi yang pertama	3	A
170	G	A	انما الأعمال بالنيات	3	A
171	M	M	sesungguhnya amalan itu mengikut niat	5	A
172	G	A	مرة ثانية، انما الأعمال بالنيات	5	A
173	M	M	sesungguhnya segala amalan itu mengikut niat	6	A
174	G	M	isi yang kedua	3	A
175	G	A	وإنما لكل امرء ما نوى	5	A
176	M	A	وإنما لكل امرء ما نوى	5	A
177	G	M	apa maksud	2	A
178	M	M	dan bagi setiap amalan itu menurut apa yang diniatkan	9	A
179	G	A	مرة ثانية	2	A
180	G	M	isi yang kedua	3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

181	M	M	dan bagi setiap amalan itu menurut apa yang diniatkan		9	A
182	G	M	isi yang ketiga		3	A
183	M	M	sesiapa yang berhijrah kerana Allah dan rasulnya		7	A
184	M	M	maka hijrahnya kerana Allah dan rasulnya		6	A
185	G	M	okey, lagi isi yang ketiga		5	A
186	M	M	sesiapa yang berhijrah kerana Allah dan rasulnya		7	A
187	M	M	maka hijrahnya kerana Allah dan rasulnya		6	A
188	G	M	isi yang keempat		3	A
189	M	M	dan sesiapa berhijrah untuk mendapat habuan dunia		7	A
190	M	M	atau		1	A
191	G	M	isi yang keempat		3	A
192	G	M	atau tu isi yang kelima dah		6	A
193	G	M	isi yang keempat		3	A
194	M	M	dan sesiapa berhijrah untuk mendapat habuan dunia		7	A
195	G	M	okey, sampai dunia sahaja		4	A
196	G	M	isi yang kelima		3	A
197	M	M	atau mengahwini seorang perempuan		4	A
198	G	M	atau mengahwini seorang perempuan		4	A
199	G	M	atau perempuan yang ingin dikahwininya		5	A
200	G	M	okey, dan isi yang keenam		5	B
201	M	M	maka hijrahnya itu mengikut apa yang diniatkan		7	B
202	G	M	okey, nampak isinya di mana		5	B
203	G	M	nampak		1	B
204	G	M	jangan tertinggal walaupun satu		4	B
205	G	M	okey, ada yang boleh cuba		5	B
206	G	M	enam isi tanpa tengok nota		5	B
207	G	M	dia boleh buat ayat sendiri		5	B
208	G	M	belum lagi		2	B
209	G	M	okey, dalam enam isi tersebut		5	A
210	G	M	dia menceritakan tentang dua perkara sahaja		6	A
211	G	M	iaitu sesiapa yang berhijrah kerana Allah		6	A
212	G	M	maka dapat pahala kerana		4	A
213	M	M	Allah		1	A
214	G	M	Allah		1	A
215	G	M	isi yang kedua		3	A
216	G	M	siapa yang berhijrah kerana dunia		5	A
217	G	M	atau pun kerana perempuan		4	A
218	G	M	siapa perempuan tersebut		3	A
219	M	A	أم القيس	2		A
220	G	A	أم القيس	2		A
221	G	M	maka hijrahnya		2	A
222	G	M	dia akan dapat apa yang dia nak		7	A
223	G	M	dia akan dapat dunia		4	A
224	G	M	dia akan dapat Ummu Qais tersebut		6	A
225	G	M	tetapi dia tidak mendapat		4	A
226	M	M	pahala		1	A
227	G	M	pahala kerana Allah		3	A
228	G	M	okey, jadi ada enam isi		5	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

229	G	M	sanad dia adakah perlu ditulis atau pun tidak		8	B
230	G	M	sanad, sanad		2	B
231	M	M	tak, perlu		2	B
232	G	M	bila kamu tak tulis sanad		5	B
233	G	M	markah kamu dipotong satu		4	B
234	G	M	walaupun pada hakikatnya		3	B
235	G	M	sanad tu dia tidak ada markah pun		7	B
236	G	M	markah hanya bermula daripada		4	B
237	G	A	انما الاعمال بالنيات	3		A
238	G	M	cukup enam markah		3	B
239	G	M	tapi kalau tak buat		4	B
240	M	M	tolak markah		2	B
241	G	M	tolak pula markah		3	B
242	G	M	tu pentingnya sanad mesti ada		5	B
243	G	M	sanad tak payah kamu hafal beria-ia		6	B
244	G	M	nampak dah		2	B
245	G	A	عن عمر بن الخطاب	4		A
246	G	X	confirm			A
247	G	M	dari Umar bin al-Khattab		4	A
248	G	M	tak payahlah tulis dari Abi Hurairah		6	B
249	G	M	dari Aishah		2	B
250	G	M	tulis namanya saja sampai		4	B
251	G	A	يقول	1		B
252	G	M	kamu dah dapat satu markah di situ		7	B
253	G	M	tulis hadis dengan sempurna		4	B
254	G	M	barulah kamu akan dapat enam		5	B
255	G	M	enam markah		2	B
256	G	M	okey tolong ingat serba sedikit isi dia daripada enam		9	B
257	G	M	dapat ingat berapa agak-agaknya		4	B
258	G	M	tiga		1	B
259	M	M	dua		1	B
260	G	M	dua je		1	B
261	G	M	bahasa Melayu tu		3	B
262	G	M	sekarang ni berapa yang mampu kamu dapat		7	B
263	M	M	dua, tiga		2	B
264	G	M	tiga		1	B
265	G	A	انما اعمال بالنيات	3		A
266	G	M	agak-agak		1	A
267	M	M	sesungguhnya segala amalan itu mengikut niat		6	A
268	G	M	tak payah tengok nota		4	B
269	G	A	وانما لكل أمر ما نوى	5		A
270	G	M	ini boleh jawab, ini tak boleh jawab		7	B
271	G	M	dia dapat dua markah		4	B
272	G	M	yang ni dapat satu		4	B
273	G	M	kamu boleh nilai sendiri		4	B
274	G	A	فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله	10		A
275	G	A	ومن كانت هجرته للدنيا يصيبها أو امرأة ينكحها	8		A
276	G	M	perempuan yang ingin dinikahinya		4	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

277	G	A	فهجرته إلى ما هاجر إليه	5		A
278	G	M	berapa orang yang dapat enam isi		6	B
279	G	M	lima		1	B
280	G	M	dua orang		2	B
281	G	M	empat		1	B
282	G	M	dua empat lima enam		4	B
283	G	M	tiga		1	B
284	G	M	dua isi saja yang mampu		5	B
285	G	M	satu isi saja		3	B
286	G	M	maksudnya paling tinggi tiga isi		5	B
287	G	M	kamu tak perlu hafal		4	B
288	G	M	yang ni agak-agaknya dapat tiga isi tak perlu hafal		9	B
289	G	X	confirm			B
290	G	M	belum lagi kan		3	B
291	G	M	okey, yang ni mudah		4	B
292	G	M	mudah je kamu nak dapat tiga per enam		7	B
293	G	M	yang ni nak dapat satu per enam		7	B
294	G	M	susah sikit saya rasa		4	B
295	G	M	mungkin ada yang paling sikit pun satu per enam		9	B
296	G	M	yang ni paling sikit tadi tiga per enam		8	B
297	G	M	okey kita tengok pada perkara yang ketiga		7	B
298	G	M	perawi		1	B
299	G	M	kenapa saya tekankan yang ini		5	B
300	G	M	kerana yang ini soalan utama		5	B
301	G	M	apa-apa setiap tajuk		3	B
302	G	M	mesti saya akan tekankan yang ni dulu		7	B
303	G	M	sebab soalan utama		3	B
304	G	M	okey, kita pergi kepada perkara yang ketiga		7	B
305	G	M	iaitu perawi		2	B
306	G	M	kalau kamu jumpa kata kuncinya apa		6	B
307	G	M	kata kunci untuk perawi		4	B
308	M	A	نبذة	1		A
309	G	A	نبذة	1		A
310	G	M	ialah riwayat hidup		3	A
311	G	M	jumpa		1	A
312	G	A	نبذة، من روى هذا الحديث	5		A
313	G	A	من هو أبي هريرة	4		A
314	G	A	من هو عمر بن الخطاب	5		A
315	G	M	dia nak kan perawi		4	A
316	G	M	tengok pada markah		3	B
317	G	M	kalau markah enam bermakna nak kan enam		7	B
318	M	M	isi		1	B
319	G	M	kalau dua cukup memadai nama dia sahaja		7	B
320	G	M	kalau empat, dia nak empat isi		6	B
321	G	M	tengok pada markah		3	B
322	G	M	kalau dia nak empat markah		5	B
323	G	M	tapi kamu bagi enam isi		5	B
324	G	M	boleh		1	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

325	M	M	boleh		1	B
326	G	M	boleh		1	B
327	G	M	biar lebih jangan kurang		4	B
328	G	M	mungkin kita buat		3	B
329	G	A	عبد الله، عمر بن الخطاب	5		B
330	G	M	tiba-tiba tertukar nama		3	B
331	G	A	هو عبد الله بن عمر	5		B
332	G	M	tertukar		1	B
333	G	M	dah potong dah kat situ		5	B
334	G	M	okey, biar lebih jangan kurang		5	B
335	G	M	okey		1	B
336	G	A	عمر بن الخطاب	3		B
337	G	M	ada enam isi bermakna ada enam markah		7	B
338	G	M	tetapi dua tahun yang lepas		5	B
339	G	M	dia tak kira dah enam isi		6	B
340	G	M	dia kira apa yang ada dalam kitab		7	B
341	G	M	kalau dua perenggan		3	B
342	G	M	dua perengganlah dia ambil secara rawak		6	B
343	G	M	okey, jadi daripada dua perenggan secara rawak		7	B
344	G	M	nak mengelakkan kamu tak nak hafal		6	B
345	G	M	lebih baik kita ambil enam isi		6	B
346	G	M	tak nak enam isi		4	B
347	G	M	ambil empat isi pun memadai		5	B
348	G	M	okeylah daripada kosong per enam		5	B
349	G	M	okey		1	B
350	G	M	okey, tengok Umar bin al-Khattab		5	B
351	G	M	lagu Masisupa beberapa tahun yang lepas		6	B
352	G	M	okey pernah dengar		3	B
353	M	M	pernah		1	B
354	G	M	kita ambillah lagu yang sama orang dah buat		8	B
355	G	M	senang		1	B
356	G	M	kalau ambil lagu baru, susah		5	B
357	G	M	yang penting jangan lupa lirik		5	B
358	G	M	lirik dia kena masuk dalam		5	B
359	M	M	kepala		1	B
360	G	M	kepala		1	B
361	G	M	lagu tak masuk dalam kepala tak apa		7	B
362	G	M	nak kata lari tempo pun ikutlah		6	B
363	G	M	yang penting lirik tu ada, okey		6	B
364	G	M	ustazah, baris yang ustazah ajar ni		6	B
365	G	M	okey, baris kat sini		4	B
366	G	M	kamu nak baris macam mana pun tak apa		8	B
367	G	M	yang penting ejaan kamu tu betul		6	B
368	G	M	hadis jangan salah baris		4	B
369	G	M	yang ni sebab fasal kita		5	B
370	G	M	nak membantu kamu untuk menghafal		5	B
371	G	M	okey, habis		2	B
372	G	M	kita ulang sampai perkara yang ketiga		6	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

373	G	M	lepas ni kamu pandai-pandailah ulang sendirilah		6	B
374	G	M	sebab nak dapatkan lirik tu masuk dalam kepala		8	B
375	G	M	dalam kelas sepenuhnya memang tak		5	B
376	G	M	tak sempat		2	B
377	G	M	jadi, kamu kena hafal secara bersendirian		6	B
378	G	M	nak habiskan satu tajuk, senang		5	B
379	G	M	nak habiskan satu soalan		4	B
380	G	M	senang		1	B
381	G	M	tu kira satu soalan ye		5	B
382	G	M	kita dah habis satu tajuk		5	B
383	G	M	tapi satu soalan nak masuk dalam kepala		7	B
384	G	M	dah hafal belum satu soalan		5	B
385	G	M	sempurnakan hadis dan bariskan		4	B
386	G	M	okey		1	B
387	G	M	jadi nak memasukkan satu soalan tu		6	B
388	G	M	agak susah dalam kepala		4	B
389	G	M	sebab tu kamu kena banyak		5	B
390	G	M	banyak berusahalah dalam kelas, okey		5	B
391	G	M	kita pergi kepada perkara yang keempat iaitu		7	A
392	M	A	معاني	1		A
393	G	A	معاني مفردات	2		A
394	G	M	saya ada maklumkan pada kamu		5	B
395	G	M	kalau soalan		2	B
396	G	A	ما هو ما معنى ما مقصود	6		B
397	G	M	ada belum		2	B
398	M	M	ada		1	B
399	G	M	ada ke tak ada		4	B
400	M	M	ada		1	B
401	G	M	hak ni ada, hak ni		5	B
402	M	M	ada		1	B
403	G	M	kalau kamu jumpa		3	B
404	G	A	ما هو ما المقصود ما المراد ما المعنى	8		B
405	G	M	perkataan yang dibagi dalam kurungan		5	B
406	G	M	ini dia nak kan syarah ayat		6	B
407	G	M	bukan syarah hadis		3	B
408	G	M	syarah ayat		2	B
409	G	M	syarah ayat		2	B
410	G	M	tetapi kalau dia tanya benda yang sama juga		8	B
411	G	A	ما هو ما المقصود ما المراد ما المعنى	8		B
412	G	M	dan perkataan yang ditanya tu ada dalam		7	B
413	G	A	مفردات	1		B
414	G	M	maka kamu boleh ambil jawapan dalam		6	B
415	M	A	مفردات	1		A
416	G	A	مفردات	1		A
417	G	M	sebagai contoh saya buat		4	B
418	G	A	عين المقصود الأعمال	3		B
419	G	M	kadang-kadang dia tak bagi pengikat kata		6	B
420	G	M	dia suruh kamu cari sendiri		5	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

421	G	M	okey, dalam		2	B
422	G	A	مفردات	1		B
423	G	M	ada perkataan		2	B
424	G	A	الأعمال	1		B
425	G	M	jawapannya		1	B
426	G	M	dia tanya		2	B
427	G	A	عين مقصود الأعمال كما في الحديث	6		B
428	G	M	tentukan apakah yang dimaksudkan dengan		5	B
429	G	A	الأعمال كما في الحديث	4		B
430	G	M	seperti mana dalam hadis		4	B
431	G	M	maka jawapan kamu		3	B
432	G	M	jadi kena faham bentuk soalan		5	B
433	G	M	dia bukan soalan		3	B
434	G	X	strait			B
435	G	M	macam kamu tingkatan satu dua		5	B
436	G	M	okey, ada juga berbentuk soalan macam ni		7	B
437	G	M	kadang-kadang dia tanya		3	B
438	G	A	ما مقصود، ما المراد لكلمة لكل امرء	7		B
439	G	A	كل انسان سواء ذكر او أنسى	6		A
440	G	M	tak semestinya tanya terus		4	B
441	G	M	tanya		1	B
442	G	A	معاني مفردات	2		A
443	G	M	bagi perkataan ni, kamu terus boleh jawab		7	B
444	G	A	مفردات	1		A
445	G	M	tapi bila dia tukar bentuk soalan		6	B
446	G	M	dan ada contoh-contoh yang macam ni		6	B
447	G	M	maka kamu kena jawab jawapan yang ada dalam		8	B
448	G	A	مفردات	1		A
449	G	M	kalau tak ada bermakna itu adalah syarah ayat		8	B
450	G	M	syarah ayat kemudiankan		3	B
451	G	M	tinggalkan		1	B
452	G	M	kemudiankan dulu		2	B
453	G	M	sebab yang itu bukan soalan utama		6	B
454	G	M	sebaliknya soalan utama ialah yang ini		6	B
455	G	A	عين مقصود الأعمال	3		A
456	G	M	tu pun soalan, soalan utama		5	B
457	G	M	okey, jadi ada empat		4	B
458	G	M	dah jumpa nota ke belum		5	B
459	M	M	dah		1	B
460	G	M	perlu dilagukan		2	B
461	M	M	tak		1	B
462	G	M	perlu dilagukan		2	B
463	M	M	tak		1	B
464	G	M	saya rasa tak perlu		4	B
465	G	M	sebab dia pendek		3	B
466	G	M	sebab tu kadang-kadang ada juga pelajar		6	B
467	G	M	yang dia lagukan		3	B
468	G	M	dia gabungkan		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

469	G	A	مفردات	1		A
470	G	M	dengan pengajaran		2	B
471	G	M	lepas tu dia gabungkan		4	B
472	G	A	مفردات	1		A
473	G	M	pengajaran, tajuk		2	B
474	G	M	dia nak kenakan dengan rentak		5	B
475	G	M	terpulang pada kamulah		3	B
476	G	M	yang penting benda tu masuk dalam		6	B
477	G	M	dalam kepala		2	B
478	G	M	okey, itu		2	B
479	G	A	مفردات	1		A
480	G	M	untuk bahagian yang keempat		4	B
481	G	M	ada empat		2	B
482	G	A	الأعمال، النيات، لكل امرء	4		B
483	G	M	dengan		1	B
484	G	A	الهجرة	1		B
485	G	A	النيات	1		B
486	G	M	tu mungkin dia tak tanya		5	B
487	G	A	مفردات	1		A
488	G	M	tapi dia tanya		3	B
489	G	A	النيات لغة وشرعا	3		A
490	G	M	maka dia dah masuk soalan kefahaman di bawah		8	B
491	G	A	النيات لغة	2		A
492	M	A	القصد	1		A
493	G	A	القصد، وشرعا	2		A
494	M	A	قصد شيء مقترنا بفعل	4		A
495	G	A	قصد شيء مقترنا بفعل	4		A
496	G	M	Isnin Selasa Rabu		3	B
497	G	M	dah tiga hari		3	B
498	G	M	kenapa tak khabar hari esok		5	B
499	G	M	cukup empat hari		3	B
500	G	M	okey, seterusnya, okey		3	B
501	G	X	settle			B
502	G	M	untuk		1	B
503	G	A	مفردات	1		B
504	G	M	okey, pergi pada perkara yang kelima		6	B
505	G	M	pengajaran		1	B
506	G	M	laju sungguh ye		3	B
507	G	M	tapi percayalah		2	B
508	G	M	akhir-akhir nanti		2	B
509	G	M	semua lagu-lagu tu dah lancar dalam kepala kamu		8	B
510	G	M	bila sebut je tauhid subjek apa		5	B
511	G	M	lagu tu kamu dah tahu		5	B
512	G	M	bila hadis pertama kamu dah tahu dah rentak apa		9	B
513	G	M	hadis kedua tahu dah		4	B
514	G	M	hadis ketiga hadis kesepuluh tahu dah rentak apa		8	B
515	G	M	nampak je tajuk kamu dah tahu rentak apa		7	B
516	G	M	macam kamu dalam kepala adakah dua tiga lagu je		8	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

517	M	M	tak		1	B
518	G	M	patutnya beratus lagu dalam kepala		5	B
519	G	M	nampak je lirik ni tahu dah rentak dia apa		8	B
520	G	M	nampak je bapa ku pulang dari kota		6	B
521	G	M	dah tahu dah bapa ku pulang		6	B
522	G	M	nampak sepohon kayu		3	B
523	G	M	tahu dah rentak dia, kan		5	B
524	G	M	sama juga macam ni		4	B
525	G	M	cuma lirik je tukar		3	B
526	G	M	tukarkan kepada lirik hadis		4	B
527	G	M	lepas ni boleh menyanyi dalam bilik		6	B
528	G	M	dalam bilik air jangan		4	B
529	G	M	dalam bilik air nak menyanyi		5	B
530	G	A	مفردات	1		A
531	G	M	boleh		1	B
532	G	M	okey, kita terus pergi pada pengajaran		6	B
533	G	M	soalan yang kelima		3	B
534	G	M	dia merangkap kerap kali soalan syarah		6	B
535	G	M	dah tahu cara nak jawab syarah		6	B
536	M	M	tahu		1	B
537	G	M	bila hafal pengajaran, syarah pun kamu boleh jawab		8	B
538	G	M	kalau kamu perhatikan soalan pengajaran ni		6	B
539	G	M	kamu boleh jawab empat soalan		5	B
540	G	M	tengok betul-betul		2	B
541	G	M	kamu hafal pengajaran, empat soalan kamu boleh jawab		8	B
542	G	M	yang pertama soalan pengajaran		4	B
543	G	M	yang kedua		2	B
544	M	M	soalan syarah		2	B
545	G	M	soalan syarah		2	B
546	G	M	yang ketiga		2	B
547	G	A	ماغرض النيات	2		A
548	G	M	tujuan niat ada pada pengajaran pertama dan kedua		8	B
549	G	M	betul		1	B
550	M	M	betul		1	B
551	G	M	okey, soalan yang keempat		4	B
552	G	M	kamu boleh jawab syarat niat		5	B
553	G	M	sebab syarat niat terletak pada pengajaran yang ke		8	B
554	M	M	tiga		1	B
555	G	M	tiga		1	B
556	G	M	jadi amat rugi kalau kamu tak hafal pengajaran		8	B
557	G	M	nampak		1	B
558	G	M	banyak soalan kamu boleh jawab		5	B
559	G	M	dalam periksa mungkin dia bagi soalan		6	B
560	G	A	الف باء جين دال	4		B
561	G	M	soalan		1	B
562	G	A	دال	1		B
563	G	M	pengajaran, soalan		2	B
564	G	A	حاء	1		B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

565	G	M	syarah		1	B
566	G	M	biasa bagi macam tu		4	B
567	G	M	jadi jawapan adakah boleh ambil jawapan yang sama		8	B
568	G	M	boleh ambil jawapan yang sama		5	B
569	G	M	cuma kaedah menjawabnya		3	B
570	M	M	berbeza		1	B
571	G	M	berbeza		1	B
572	G	M	pengajaran jawab guna nombor		4	B
573	G	M	satu dua tiga		3	B
574	G	M	syarah guna		2	B
575	M	M	ayat		1	B
576	G	M	ayat		1	B
577	G	M	mulakan dengan		2	B
578	G	A	يبين لنا	2		B
579	G	A	يبين لنا رسول الله صلى الله عليه وسلم في هذا الحديث أن	12		B
580	G	M	dan kalau untung lagi dia buat alif, tapi		8	B
581	G	A	باء	1		B
582	G	M	dia tanya		2	B
583	G	A	مفردات	1		A
584	G	A	ما معنى النيات	3		A
585	G	M	atau pun dia tanya soalan		5	B
586	G	A	جيم	1		B
587	G	M	dia tanya syarat niat, atau pun		6	B
588	G	A	غرض النيات	2		A
589	G	M	boleh juga jawab benda yang sama		6	B
590	G	A	جيم دال هاء	3		B
591	G	M	kebetulan ditanya benda yang sama		5	B
592	G	M	ada jawapan di situ		4	B
593	G	M	untunglah kamu rezeki kamu		4	B
594	G	M	tapi biasanya dalam periksa dia biasa berlaku		7	B
595	G	M	soalan pengajaran dan juga soalan syarah		6	B
596	G	M	dia bagi sama		3	B
597	G	A	جيم	1		B
598	G	M	soalan pengajaran dan soalan syarah		5	B
599	G	M	untunglah satu jawapan dua benda		5	B
600	G	M	satu hafazan dua soalan kamu boleh jawab		7	B
601	G	M	okey, kita pergi kepada pengajaran		5	B
602	G	M	yang kamu terlebih rajin		4	B
603	G	M	ambil daripada semalam dah		4	B
604	G	M	jadi tak perlu kita bazir masa		6	B
605	G	M	untuk panggil kawan kamu untuk ajarkan, okey		7	B
606	G	M	okey, jadi kita dah masuk perkara yang kelima		8	B
607	G	M	okey, perkara yang keenam		4	B
608	G	M	syarah hadis		2	B
609	G	M	cuba bina syarah hadis berdasarkan pengajaran tadi		7	B
610	G	M	jadi kalau kamu nak menyanyi pun boleh		7	B
611	G	A	يبين لنا رسول الله صلى الله عليه وسلم في هذا الحديث أن	12		B
612	G	M	terus lagu kamu tadi		4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

613	G	M	satu dua dan tiga		4	B
614	G	M	jangan sesekali tulis nombor		4	B
615	G	M	jangan buat		2	B
616	G	A	الأول	1		B
617	G	M	dalam bentuk ayat juga		4	B
618	G	M	tapi kamu buat		3	B
619	G	A	الأول	1		B
620	G	M	sampai		1	B
621	G	A	والسواء، والثاني والثالث	3		B
622	G	M	tak nak jawab macam tu		5	B
623	G	M	sebab syarah dia dalam bentuk ayat		6	B
624	G	M	tak nak pertama kedua dan yang ketiga		7	B
625	G	M	walaupun hakikatnya memang dia cari isi		6	B
626	G	M	okey, habis enam soalan utama		5	B
627	G	M	yang mana kalau betul-betul hafal		5	B
628	G	M	kalau dia keluar satu soalan sahaja		6	B
629	G	M	kamu dah dapat tujuh puluh markah		6	B
630	G	M	cukup ke tujuh puluh		4	B
631	M	M	tak		1	B
632	G	M	tak cukup		2	B
633	G	M	beri sikit tak nak		4	B
634	G	M	tamak, nak markah yang		4	B
635	M	M	banyak		1	B
636	G	M	banyak		1	B
637	G	M	biar kita tamak bab-bab markah		5	B
638	G	M	okey, cuba terjemahkan kalimah yang saya sebutkan		7	B
639	G	M	sebab dalam soalan periksa terjemahan		5	B
640	G	M	dia boleh datangkan terjemahan dalam betuk bergaris		7	B
641	G	A	ومن كانت هجرته الى الله ورسوله	6		A
642	M	M	sesiapa yang berhijrah kerana Allah dan rasulnya		7	B
643	M	M	maka hijrahnya kerana Allah dan rasulnya		6	B
644	G	M	okey, terlebih		2	B
645	G	M	bila terlebih dia kalau dua markah		6	B
646	G	M	dia akan dapat satu		4	B
647	G	M	terlebih tak boleh, terkurang pun		5	B
648	M	M	tak boleh		2	B
649	G	M	sebagai contoh		2	B
650	G	A	ومن كانت هجرته الى الله ورسوله	6		A
651	G	M	sesiapa yang berhijrah		3	B
652	M	M	sesiapa yang berhijrah kerana Allah dan rasulnya		7	B
653	G	M	kalau kamu terjemah lebih atau pun kurang		7	B
654	G	M	biasanya markah dia akan potong satu		6	B
655	G	M	contoh terlebih		2	B
656	G	M	siapa berhijrah kerana Allah dan rasulnya		6	B
657	G	M	maka hijrahnya kerana Allah dan rasulnya		6	B
658	G	M	sedangkan dalam ayat saya tak sebut pun		7	B
659	G	M	okey, atau pun saya tanya		5	B
660	G	A	ومن كانت هجرته للدنيا يصيبها او امرأة ينكحها	8		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

661	G	M	sesiapa yang berhijrah kerana dunia		5	B
662	G	M	atau kerana perempuan yang ingin dikahwininya		6	B
663	G	M	tapi jawapan kamu tak cukup		5	B
664	G	M	sesiapa yang berhijrah		3	B
665	G	M	kerana dunia yang ingin diperolehinya		5	B
666	G	M	maka markah dia dua ke satu		6	B
667	M	M	satu		1	B
668	G	M	markah satu		2	B
669	G	M	okey, jadi		2	B
670	G	M	bila terjemahan untuk perkataan bergaris		5	B
671	G	M	tak boleh lebih tak boleh		5	B
672	M	M	kurang		1	B
673	G	M	kurang		1	B
674	G	M	kalau kamu tak tahu perkataan yang digariskan tu		8	B
675	G	M	apa terjemahannya		2	B
676	G	M	kamu boleh terjemahkan semua sekali hadis		6	B
677	G	M	tetapi kamu kena gariskan		4	B
678	G	M	di mana yang kamu rasa jawapan yang betul		8	B
679	G	M	okey, soalan seterusnya		3	A
680	G	A	وانما لكل امرء ما نوى	5		A
681	M	M	dan bagi setiap orang itu mengikut apa yang diniat		9	A
682	G	M	dan bagi setiap orang itu mengikut apa yang diniatkan		9	A
683	G	M	ingatlah perkataan		2	A
684	G	A	إن	1		A
685	G	M	kan sesungguhnya		2	A
686	G	A	إن وأخواتها	2		A
687	G	M	okey		1	A
688	G	A	لكل	1		A
689	M	M	setiap		1	A
690	G	A	امرء	1		A
691	M	M	orang		1	A
692	G	M	orang		1	A
693	G	M	sebab tu dalam		3	A
694	G	A	مفردات	1		A
695	G	M	dia tulis		2	A
696	G	A	انسان سواء ذكر او أنثى	5		A
697	G	M	setiap manusia dan setiap orang itu		6	A
698	G	M	dan setiap manusia itu		4	A
699	G	M	mengikut apa yang		3	A
700	M	M	diniat		1	A
701	G	M	diniatkan, okey		2	A
702	G	M	seterusnya		1	A
703	G	A	او امرأة ينكحها	3		A
704	M	M	atau kerana perempuan yang ingin dikahwininya		6	A
705	G	M	atau kerana perempuan yang ingin		5	A
706	M	M	dikahwininya		1	A
707	G	M	dikahwininya		1	A
708	G	M	okey		1	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

709	G	X	settle		B
710	G	M	bab terjemahan	2	B
711	G	X	settle		B
712	G	M	bab syarah	2	B
713	G	M	andaian saya je lah	2	B
714	G	X	settle		B
715	G	M	saya takut saya syok sendiri	5	B
716	G	M	ingat kan kamu dah	4	B
717	G	X	settle		B
718	G	M	tinggal lagi empat daripada enam	5	B
719	G	M	kenapa saya buat macam ni	5	B
720	G	M	saya nak nampakkan dalam kepala kamu	6	B
721	G	M	benda tu	2	B
722	M	M	sikit	1	B
723	G	M	sikit	1	B
724	G	M	bila nampak sikit kita semangat	5	B
725	G	M	untuk hafal pula	3	B
726	G	M	okey, bahagian mana yang kamu rasa mudah	7	B
727	G	M	daripada empat	2	B
728	M	M	hadis, isi	2	B
729	G	M	hadis mudah	2	B
730	M	A	مفردات	1	A
731	G	A	مفردات	1	A
732	G	M	pengajaran pun mudah ada lagu	5	B
733	G	A	مفردات	1	A
734	G	M	pun mudah sebab pendek	4	B
735	G	M	perawi sebelum-sebelum ni	3	B
736	G	M	beberapa tahun sebelum ni	4	B
737	G	M	antara perkara atau pun soalan	5	B
738	G	M	yang paling pelajar tak suka hafal	6	B
739	G	M	termasuk apabila saya pergi seminar	5	B
740	G	M	sekolah-sekolah lain kebanyakan perawi tak hafal	6	B
741	G	M	kenapa tak hafal	3	B
742	G	M	tak minat hafal perawi	4	B
743	G	M	jadi, nak mengelakkan tu jadi kita tukar kaedah	8	B
744	G	M	mengingatkan dalam bentuk lagu	4	B
745	G	M	buatkan dalam bentuk potongan	4	B
746	G	X	highlight		B
747	G	M	kan pula, warnakan	3	B
748	G	M	kalau kata dalam nota kamu tu panjang	7	B
749	G	M	pendekkannya	1	B
750	G	M	nak buat macam mana	4	B
751	G	M	buang ayat	2	B
752	G	M	tak perlu buang ayat	4	B
753	G	M	kamu terus buat dalam bentuk poin	6	B
754	G	M	dia akan nampak mudah	4	B
755	G	M	dia akan nampak pendek	4	B
756	G	M	contohnya tengok dalam buku tu ada tiga baris	8	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

757	G	M	dalam nota kamu tu kamu akan nampak tiga baris		9	B
758	G	M	kalau tiga baris, boleh tahan juga nak menghafal		8	B
759	G	M	tapi cuba tukarkan kaedah		4	B
760	G	M	kamu buat dalam bentuk poin		5	B
761	G	M	macam ni saja dah dapat poin-poin		6	B
762	G	M	satu dua tiga empat		4	B
763	G	M	dah dapat empat markah		4	B
764	G	A	سمي الفاروق	2		A
765	G	M	satu markah		2	B
766	G	A	سمي الفاروق لأن الله سبحانه وتعالى فرق به بين الحق والباطل	11		A
767	G	M	satu markah		2	B
768	G	M	okey, jadi bila buat macam ni		6	B
769	G	M	baru nampak benda tu lebih sikit je		6	B
770	G	M	daripada apa yang ada di dalam nota		7	B
771	G	M	tapi memang kita rasa benda mudah		6	B
772	G	M	tapi nak mengingatkan tu susah		5	B
773	G	M	okey, jadi ada empat benda		5	B
774	G	M	yang perlu kamu hafal beria-ia sikit lepas ni		8	B
775	G	M	hadis, perawi		2	B
776	G	A	مفردات	1		A
777	G	M	dan juga		2	B
778	M	M	pengajaran		1	B
779	G	M	pengajaran		1	B
780	G	M	dua tadi, terjemahan dengan syarah kira		6	B
781	G	X	settle			B
782	G	M	betul ke		2	B
783	G	X	settle			B
784	M	M	insya-Allah		1	B
785	G	M	okey, seterusnya soalan kefahaman		4	B
786	G	M	nak tambah lagi		3	B
787	G	M	daripada tujuh puluh pergi ke tujuh puluh lima markah		9	B
788	G	M	yang ni dah tujuh puluh dua		6	B
789	G	M	nak tambah lagi tiga markah		5	B
790	G	A	ما معنى النيات لغة وشرعا	5		A
791	M	A	النيات لغة القصد وشرعا قصد شيء مقترنا بفعل	8		A
792	G	A	مرة ثانية ما معنى النيات لغة	6		A
793	M	A	النيات لغة القصد	3		A
794	G	A	وشرعا	1		A
795	M	A	قصد شيء مقترنا بفعل	4		A
796	G	A	مرة ثانية ما معنى النيات لغة وشرعا	7		A
797	M	A	النيات لغة القصد وشرعا قصد شيء مقترنا بفعل	8		A
798	G	A	ما معنى النيات لغة وشرعا	5		A
799	M	A	النيات لغة القصد وشرعا قصد شيء مقترنا بفعل	8		A
800	G	M	okey, apa tujuan tanya banyak kali		6	B
801	M	M	ingat		1	B
802	G	M	supaya mulut kamu sebut		4	B
803	G	M	orang lain tak sebut tak apa		6	B
804	G	M	yang penting mulut kamu sebut		5	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

805	G	M	telinga kamu boleh		3	B
806	M	M	dengar		1	B
807	G	M	dengar		1	B
808	G	M	okey, bila kita sebut		4	B
809	G	M	telinga kita dengar perlahan-perlahan		4	B
810	G	M	untuk masuk ke dalam kepala kita		6	B
811	G	M	lebih cepat daripada kita pandang seorang-seorang		6	B
812	G	M	telinga kita tak dengar mulut cakap		6	B
813	G	M	cuba kamu mengaji seorang-seorang		4	B
814	G	M	nak hafal tu memang susah		5	B
815	G	M	tapi sambil kamu mengaji kamu pasang kaset		7	B
816	G	M	telinga kamu dengar		3	B
817	G	M	mata kamu pandang pula		4	B
818	G	M	ulang banyak kali		3	B
819	G	M	automatik kamu akan terhafal dengan		5	B
820	M	M	sendiri		1	B
821	G	M	sendiri		1	B
822	G	M	Yasin hafal dulu		3	B
823	M	M	tak		1	B
824	G	M	tak hafal		2	B
825	G	M	tapi kita terhafal dengan sendiri sebab selalu membaca		8	B
826	G	M	surah sejadah hafal dah		4	B
827	M	M	hafal		1	B
828	G	M	masa bila kamu hafal ye		5	B
829	G	M	tak sedar tiba-tiba dah hafal dengan sendiri		7	B
830	G	M	sebab setiap hari		3	B
831	G	M	atau setiap minggu		3	B
832	G	M	seminggu sekali, seminggu sekali baca		5	B
833	G	M	okey, sebab tu kita kena sebut		6	B
834	G	M	orang tak nak dengar pun tak apa		7	B
835	G	M	yang penting mulut kita sebut		5	B
836	G	M	okey		1	B
837	G	A	ما معنى النيات لغة وشرعا	5		A
838	M	A	النيات لغة القصد وشرعا قصد شيء مقترنا بفعل	8		A
839	G	A	ما حكم النيات في العبادة	5		A
840	M	A	واجب، واجب	2		A
841	G	M	pertama kali tanya macam mana jawapan dia		7	B
842	G	M	kali kedua tanya boleh jawab		5	B
843	M	M	boleh		1	B
844	G	M	sebab		1	B
845	G	M	telinga kamu dah dengar kawan kamu sebut		7	B
846	G	M	walaupun kamu tengah tercari-cari lagi jawapan		6	B
847	G	M	okey, itu adalah syarah ayat		5	B
848	G	M	syarah ayat jarang keluar		4	B
849	G	M	tapi tidak bermakna kamu tak tengok langsung		7	B
850	G	M	kena tengok juga sikit-sikit lah		4	B
851	G	M	kalau terutama kalau soalan pendek-pendek tu		6	B
852	G	A	ما نوى	2		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

853	G	M	tu boleh hafal terus, okey		5	B
854	G	A	انما الأعمال بالنيات	3		A
855	G	M	tu dah keluar tahun		4	B
856	G	M	tahun lepas		2	B
857	G	M	okey, terus not kan di situ dua ribu lapan belas		10	B
858	G	M	maknanya kalau kamu nak KIV		5	B
859	G	M	KIV kan soalan tu je dulu		5	B
860	G	M	yang lain ti boleh KIV		5	B
861	G	M	tapi kemudian-kemudian sikit lah		3	B
862	G	M	okey		1	B
863	G	A	انما الأمال بالنيات	3		A
864	G	M	tu dah keluar tahun lepas		5	B
865	G	M	dia tak akan keluar soalan yang sama		7	B
866	G	M	berulang-ulang kali		2	B
867	G	M	okey ada persoalan		3	B
868	G	M	tak ada		2	B
869	G	X	settle			B
870	G	M	okey, jadi lepas ni boleh		5	B
871	G	X	settle			B
872	G	M	empat soalan utama		3	B
873	M	M	boleh		1	B
874	G	M	dua dah		2	B
875	G	X	settle			B
876	G	M	empat belum lagi		3	B
877	M	M	boleh		1	B
878	G	M	okey		1	B
879	G	A	والله أعلم	2		B
880	G	A	قياما	1		B
881	M	A	شكرا جزيلا يا استاذة	4		B
882	M	A	شكرا جزيلا يا استاذة	4		B
883	G	A	السلام عليكم	2		B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG PEMERHATIAN BERSTRUKTUR & TRANSKRIPSI

RESPONDEN
17

MAKLUMAT SEKOLAH & SUBJEK		
Kategori sekolah	LB	Luar bandar
Kategori subjek	PI	Pengajian Islam
MAKLUMAT GURU		
Kelulusan ikhtisas	A	Ada
Pengalaman mengajar	D	Lebih 10 tahun
Kekerapan kursus	D	Lebih 10 kali

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
001	M	A	السلام عليكم استاذة	3		B
002	M	A	السلام عليكم استاذة	3		B
003	M	A	بسم الله الرحمن الرحيم	4		B
004	M	A	اللهم افتح علينا حكمتك	4		B
005	M	A	وانصر علينا من خزائن رحمتك	5		B
006	M	A	يا أرحم الراحمين	3		B
007	G	M	okey, hari Rabu, hari Rabu ye		6	B
008	G	M	hari Rabu, hari Selasa		4	B
009	G	M	Selasa ke Rabu		3	B
010	M	M	Selasa		1	B
011	G	M	saya suruh awak buat latihan tu		6	B
012	G	M	buat tak		2	B
013	M	M	buat		1	B
014	G	M	buat, tengok		2	B
015	G	M	okey, meniru tak		3	B
016	G	M	tak		1	B
017	G	M	siapa sebut		2	B
018	G	M	siapa yang sebut perkataan		4	B
019	G	M	perkataan kemudian awak tulis		4	B
020	G	M	betul tak meniru		3	B
021	G	M	betul		1	B
022	G	M	betul lah tu kalau dah buat tak apa		7	B
023	G	M	okey hari ini kita sambung sikit		6	B
024	G	M	surah apa		2	B
025	M	A	البروج، البروج	2		A
026	G	A	البروج، البروج	2		A
027	G	M	hari ini sebab dalam tu dah buat surah		8	B
028	G	A	البروج	1		A
029	G	M	okey kita tengok surah		4	B
030	M	A	البروج	1		A
031	G	A	البروج	1		A
032	G	M	dah tampal semua		3	B
033	M	M	dah		1	B
034	G	M	saya tak nak bersepah-sepah kertas ye		6	B
035	G	M	tampal, nanti mungkin lepas raya cina		6	B
036	G	M	dapat buku lah kot		3	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

037	G	M	saya pun tak siap lagi		5	B
038	G	M	mana surah		2	B
039	G	A	البروج	1		A
040	G	M	banyak benar pula kertas ni		5	B
041	G	M	di awal surah		3	B
042	G	A	البروج	1		A
043	G	M	hari tu		2	B
044	G	M	okey, surah		2	A
045	G	A	البروج	1		A
046	G	M	apa maksud		2	A
047	G	A	البروج	1		A
048	M	M	bintang, bintang		2	A
049	G	M	tengok kat situ soalan pertama dia tanya apa dia		9	A
050	G	A	ما اسم	2		A
051	G	A	هذه السورة	2		A
052	G	A	ما اسم هذه السورة، اين نزلت، كم عدد	8		A
053	M	A	آياتها	1		A
054	G	A	آياتها	1		A
055	G	A	ما اسم هذه السورة	4		A
056	M	A	سورة البروج	2		A
057	G	A	اين نزلت	2		A
058	M	A	مكية	1		A
059	G	A	مكية	1		A
060	G	A	كم عدد آياتها	3		A
061	M	A	اثنان وعشرون آية	3		A
062	G	A	اثنان وعشرون آية	3		A
063	G	M	okey dua puluh enam ayat		5	A
064	G	M	yang kedua soalan dia kata apa		6	A
065	G	A	أعد كتابة الآيات ثم مع التشكيل	6		A
066	G	A	أعد كتابة الآيات ثم مع	5		A
067	M	A	التشكيل	1		A
068	G	A	التشكيل	1		A
069	G	M	atau pun dia suruh awak salin semula		7	A
070	G	M	dan isikan		2	A
071	M	M	baris		1	A
072	G	M	baris		1	A
073	G	M	selalunya kita nak		3	A
074	G	A	اقرأ مع التشكيل الصحيحة	4		A
075	G	A	والسماء	1		A
076	M	A	والسماء ذات البروج	3		A
077	G	A	بروج	1		A
078	M	A	بروج	1		A
079	G	A	والسماء ذات	2		A
080	M	A	البروج	1		A
081	G	A	واليوم	1		A
082	M	A	واليوم الموعود	2		A
083	G	A	وشاهد	1		A
084	M	A	وشاهد ومشهود	2		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

085	G	A	قتل	1	A
086	M	A	قتل أصحاب الأخدود	3	A
087	G	A	النار	1	A
088	M	A	النار ذات الوقود	3	A
089	G	A	إذ هم	2	A
090	M	A	إذ هم عليها قعود	4	A
091	G	A	وهم	1	A
092	M	A	وهم على ما يفعلون بالمؤمنين شهود	6	A
093	G	A	وما نقموا	2	A
094	M	A	وما نقموا منهم إلا أن يؤمنوا بالله العزيز الحميد	9	A
095	G	A	الذي	1	A
096	M	A	الذي له ملك السماوات والأرض والله على كل شيء شهيد	10	A
097	G	A	إن	1	A
098	M	A	إن الذين فتنوا المؤمنين والمؤمنات ثم لم يتوبوا	8	A
099	M	A	فلهم عذاب جهنم ولهم عذاب الحريق	6	A
100	G	A	إن الذين	2	A
101	M	A	إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات لهم جنات تجري من تحتها الأنهار	11	A
102	M	A	ذلك الفوز الكبير	3	A
103	G	M	okey, itu ayat satu hingga	5	A
104	M	M	sebelas	1	A
105	G	M	sebelas	1	A
106	G	M	kamu tak perlu hafal	4	B
107	G	M	sebab dia tak suruh kita menyambung ayat	7	B
108	G	M	tak ada soalan suruh menyambung ayat	6	B
109	G	M	jadi kamu tak perlu	4	B
110	M	M	hafal	1	B
111	G	M	hafal ayat	2	B
112	G	M	cuma awak kena ingat	4	B
113	G	M	tahu macam mana nak baca	5	B
114	G	M	ye baris tu yang penting	5	B
115	G	M	sebab ada soalan mengisi	4	B
116	M	M	baris	1	B
117	G	M	mengisi baris	2	B
118	G	M	jadi walaupun ayat tu awak jarang baca	7	B
119	G	M	tapi minta-minta awak nampak je ayat itu	6	B
120	G	M	awak boleh baca	3	B
121	G	M	dengan baris yang	3	B
122	M	M	betul	1	B
123	G	M	baris yang betul	3	B
124	G	M	mengisi baris yang betul	4	B
125	G	M	faham	1	B
126	M	M	faham	1	B
127	G	M	okey, kita tengok soalan yang ketiga	6	B
128	G	M	dia kata apa	3	B
129	G	A	ترجم هذه الآية الى اللغة الملايوية	6	A
130	G	M	memang bahasa Melayu lah	3	B
131	G	M	tak ada dia suruh bahasa	5	B
132	M	M	Inggeris	1	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

133	G	M	terjemahkan dalam bahasa Cina ke		5	B
134	G	M	terjemahkan dalam bahasa Korea		4	B
135	G	M	kalau dalam bahasa Korea saya pasti awak boleh kot		9	B
136	M	M	tak		1	B
137	G	M	terjemahkan ayat ini dalam bahasa Korea		6	B
138	G	M	boleh		1	B
139	M	M	tak, tak boleh		3	B
140	G	M	sebab awak sekarang kan minat semua Korea		7	B
141	G	M	Korea, Korea		2	B
142	G	M	sekarang ni		2	B
143	G	X	viral			B
144	G	M	semua Korea		2	B
145	G	M	semua minat Korea		3	B
146	M	M	tak		1	B
147	G	M	apa-apa saja Korea, makanan Korea		5	B
148	G	M	agung-agungkan sangat Korea tu		4	B
149	G	M	dengan Malaysia tak nak		4	B
150	G	M	girlfriend		1	B
151	G	M	girlfriend		1	B
152	G	M	negara		1	B
153	M	M	Korea		1	B
154	G	M	Korea		1	B
155	G	M	orang Korea tu lawa-lawa ke		5	B
156	G	M	pergi tengok dekat		3	B
157	G	M	tak lawa pun		3	B
158	G	M	kenapa minat sangat Korea		4	B
159	G	M	siapa minat Korea sini		4	B
160	M	M	tak, tak		2	B
161	G	M	tak kan		2	B
162	G	M	cerita Korea tengok		3	B
163	G	X	pedaah			B
164	G	M	kalau tak tengok		3	B
165	M	M	tengok		1	B
166	G	M	nyanyian Korea tengok		3	B
167	G	X	pedaah			B
168	G	M	kalau tak tengok		3	B
169	G	M	balik rumah je mesti tengok		4	B
170	G	M	potong jari lah		2	B
171	G	M	potong jari kan		3	B
172	G	M	tak tengok nyanyi		3	B
173	G	X	pedaah			B
174	G	M	kalau tak minat		3	B
175	G	M	saya tak minat		3	B
176	G	A	والسماء ذات البروج	3		A
177	G	M	dalam ayat ni Allah bersumpah dengan		6	A
178	M	M	langit		1	A
179	G	M	dengan tiga benda juga		4	A
180	G	M	untuk biasa kita kalau kita bersumpah tu		7	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

181	G	M	maknanya kita nak menyatakan sesuatu		5	A
182	G	M	kalau kita bersumpah tu kita nak mempertahankan diri		8	A
183	G	M	atau pun bila kita bersumpah tu maknanya kita nak		9	A
184	G	M	nak apa lagi		3	A
185	G	M	nak, nak apa		3	A
186	G	M	nak merasakan rasa cinta		4	A
187	G	M	nak merasakan rasa tak bersalah		5	A
188	G	M	nak menyatakan rasa apa lagi		5	A
189	G	M	rasa kagum dan sebagainya kan		5	A
190	G	M	kita bersumpah		2	A
191	G	M	Allah bersumpah pun dia nak menyatakan sesuatu		7	A
192	G	M	Allah bersumpah dengan		3	A
193	G	A	والسماء ذات البروج	3		A
194	G	M	Allah bersumpah dengan		3	A
195	M	M	langit		1	A
196	G	M	langi		1	A
197	G	M	dalam al-Quran antaranya surah juzuk Amma ni		7	A
198	G	M	semua Allah bersumpah		3	A
199	G	A	والسماء	1		A
200	G	M	lagi		1	A
201	G	A	والقمر، والضحى، و	3		A
202	G	M	apa lagi		2	A
203	M	A	والعصر	1		A
204	G	A	والعصر، والفجر	2		A
205	G	M	lagi apa lagi		3	A
206	G	M	banyak kan		2	A
207	G	M	Allah bersumpah dengan ciptaan-ciptaannya		4	A
208	G	A	والسماء ذات البروج	3		A
209	G	M	demi langit dan		3	A
210	M	M	peredaran		1	A
211	G	A	واو	1		A
212	G	M	di situ adalah		3	A
213	G	A	واو قسم	2		A
214	G	M	bukan		1	A
215	G	A	واو	1		A
216	G	M	bukan		1	A
217	G	A	واو، واو عطف	3		A
218	G	A	واو عطف	2		A
219	G	M	apa		1	A
220	G	A	واو	1		A
221	G	M	bermaksud dan		2	A
222	G	M	kalau		1	A
223	G	A	واو قسم	2		A
224	G	M	dia bermaksud sumpah		3	A
225	G	M	demi		1	A
226	G	A	والسماء ذات البروج	3		A
227	G	M	apa dia		2	A
228	G	M	demi		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

229	M	M	langit		1	A
230	G	M	langit yang mempunyai bintang-bintang		4	A
231	G	M	demi langit yang mempunyai bintang-bintang		5	A
232	M	M	bintang		1	A
233	G	M	bintang		1	A
234	G	A	واليوم الموعود	2		A
235	G	M	demi hari yang telah di		5	A
236	M	M	janjikan		1	A
237	G	M	janjikan		1	A
238	G	M	hari apa yang dijanjikan		4	A
239	M	M	hari pembalasan		2	A
240	G	M	di sini hari kiamat		4	A
241	G	M	hari yang pasti akan		4	A
242	M	M	berlaku		1	A
243	G	A	الواقعة	1		A
244	G	M	apa maksud		2	A
245	G	A	الواقعة	1		A
246	G	A	الواقعة	1		A
247	G	M	bermaksud		1	A
248	G	M	hari yang pasti		3	A
249	M	M	berlaku		1	A
250	G	M	hari yang pasti berlaku		4	A
251	G	A	إذا وقعت الواقعة	3		A
252	G	M	apabila datangnya		2	A
253	G	M	apabila, apabila apa		3	A
254	G	A	إذا وقعت الواقعة	3		A
255	G	M	apabila berlakunya		2	A
256	M	M	kiamat		1	A
257	G	M	hari		1	A
258	M	M	kiamat		1	A
259	G	M	hari kiamat		2	A
260	G	M	atau pun hari yang pasti berlaku		6	A
261	G	A	واليوم الموعود	2		A
262	G	M	demi hari yang dijanjikan		4	A
263	M	M	janjikan		1	A
264	G	M	demi hari yang dijanjikan		4	A
265	G	A	وشاهد ومشهود	2		A
266	G	M	dan demi yang menjadi saksi		5	A
267	G	M	dan yang disaksikan		3	A
268	G	M	ambil ayat yang mudah		4	A
269	G	A	وشاهد ومشهود	2		A
270	G	M	demi yang menyaksikan		3	A
271	G	M	dan yang disaksikan		3	A
272	G	M	okey, faham		2	B
273	G	M	yang menyaksikan dan yang disaksikan		5	A
274	G	M	contohnya saya dengan awak		4	A
275	G	M	saya pandang je awak		3	A
276	G	M	saya adalah orang yang menyaksikan		5	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

277	G	M	awak adalah orang yang di		5	A
278	M	M	saksikan		1	A
279	G	M	yang disaksikan		2	A
280	G	M	menyaksikan apa awak buat		4	A
281	G	M	awak tengah buka		3	A
282	G	X	pencil case			A
283	G	M	atau pun tengah buka bekas pensel		6	A
284	G	M	saya pandang je ke awak		4	A
285	G	M	saya pandang je ke Nani		4	A
286	G	M	maknanya saya ni		3	A
287	G	A	شاهد	1		A
288	G	M	Nani adalah		2	A
289	G	A	مشهود	1		A
290	G	A	مشهود	1		A
291	G	M	okey		1	B
292	G	A	وشاهد ومشهود	2		A
293	G	M	demi yang menyaksikan dan demi yang		6	A
294	M	M	disaksikan		1	A
295	G	M	disaksikan		1	A
296	G	M	apa Allah nak cerita		4	A
297	G	M	nak cerita		2	A
298	G	A	قتل أصحاب الأخدود	3		A
299	G	M	Allah akan binasakan		3	A
300	G	M	akan apa		2	A
301	G	M	membinasakan orang-orang yang menggali		4	A
302	M	M	parit		1	A
303	G	M	menggali parit		2	A
304	G	M	maknanya tak boleh gali parit ye		6	A
305	G	M	biasa gali parit		3	A
306	G	M	tengok ayah awak gali parit		5	A
307	M	M	tak		1	A
308	G	M	parit tahu parit		3	A
309	G	M	bukan Parit Perak		3	A
310	G	M	parit tahu parit		3	A
311	M	M	tahu		1	A
312	G	M	longkang tahu longkang		3	A
313	M	M	tahu		1	A
314	G	M	tahu kan		2	A
315	G	M	okey, longkang		2	A
316	G	M	jadi, binasalah		2	A
317	G	M	Allah kata celakalah atau binasalah		5	A
318	G	M	orang-orang yang menggali parit		4	A
319	G	M	tak boleh gali parit lah		5	A
320	G	M	ayah awak biasa gali parit		5	A
321	G	M	nak buat kebun kan		4	A
322	G	M	keliling tu dia gali parit kan		6	A
323	G	M	untuk mengelakkan daripada apa		4	A
324	G	M	musuh kan, okey		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

325	G	M	bukan, bukan maknanya		3	A
326	G	A	قتل أصحاب الأخدود	3		A
327	G	M	binasalah atau celakalah		3	A
328	G	M	bagi orang yang menggali parit dalam cerita ni		8	A
329	G	M	maknanya bukan tak boleh gali parit		6	A
330	G	M	boleh		1	B
331	G	M	tapi dalam parit tu		4	A
332	G	M	dalam parit tu		3	A
333	G	A	النار ذات الوقود	3		A
334	G	M	gali-gali parit, dia menyalakan		4	A
335	M	M	api		1	A
336	G	M	api yang marak menjulang		4	A
337	G	A	النار ذات الوقود	3		A
338	G	M	parit tu gali-galikan parit		4	A
339	G	M	kemudian dinyalakan api		3	A
340	G	M	dengan bahan bakaran		3	A
341	G	M	bahan bakaran dia nanti apa		5	A
342	G	A	إذ هم عليها قعود	4		A
343	G	A	إذ هم	2		A
344	G	M	dah dinyalakan api dia duduk di		6	A
345	M	M	sekeliling		1	A
346	G	M	duduk di sekeliling parit tu		5	A
347	G	M	tepi parit tu		3	A
348	G	M	biasanya bila gali parit		4	A
349	G	M	dia nak tengok benda yang awak buat dalam tu		9	A
350	G	M	kalau orang gali kubur buat		5	A
351	G	M	pernah tengok orang gali kubur		5	A
352	M	M	pernah		1	A
353	G	M	mesti nak tengok bawah tu		5	A
354	G	M	benda awak buat kan		4	A
355	G	M	macam ni lah dia orang-orang kafir dulu lah		6	A
356	G	M	orang kafir tu dia, dia apa		6	A
357	G	M	dia gali parit kemudian dia nyalakan api		7	A
358	G	M	kemudian dia duduk atas laman di tepi		7	A
359	M	M	parit		1	A
360	G	M	di tepi parit itu		4	A
361	G	M	untuk apa		2	A
362	G	M	untuk apa dia duduk situ		5	A
363	G	A	وهم على ما يفعلون بالمؤمنين شهود	6		A
364	M	M	untuk melihat		2	A
365	G	M	untuk menyaksikan		2	A
366	G	M	menyaksikan apa yang mereka lakukan		5	A
367	G	M	kepada orang-orang		2	A
368	M	M	mukmin		1	A
369	G	M	orang-orang mukmin orang-orang yang beriman		5	A
370	G	M	awak rasa apa yang dibuat		5	A
371	M	M	bakar		1	A
372	G	M	sambil mereka melihat apa yang mereka lakukan		7	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

373	G	M	kepada orang-orang beriman	3	A
374	G	M	dia duduk situ dia bakar	5	A
375	G	M	dia campakkan orang	3	A
376	M	M	mukmin	1	A
377	G	M	mukmin	1	A
378	G	M	ke dalam parit api	4	A
379	G	M	yang itu yang gali parit itu memang tak boleh	9	A
380	G	M	Allah binasakan	2	A
381	G	M	Allah binasakan orang yang menggali parit	6	A
382	G	M	kerana nak membakar	3	A
383	M	M	membakar orang	2	A
384	G	M	membakar	1	A
385	G	M	dulu orang, orang-orang Islam	4	A
386	G	M	di awal-awal penyebaran Islam dulu kan	6	A
387	G	M	ramai yang di	3	A
388	M	M	seksa	1	A
389	G	M	seksa oleh orang-orang	3	A
390	M	M	kafir	1	A
391	G	M	kafir	1	A
392	G	M	marah sebabnya mereka menganggap agama	5	A
393	G	M	dan meninggalkan agama nenek	4	A
394	M	M	moyang	1	A
395	G	M	agama nenek moyang mereka	4	A
396	G	M	itu menjadi satu kesalahan	4	A
397	G	M	sebab tu mereka akan	4	A
398	M	M	menyeksa	1	A
399	G	M	akan menyeksa orang-orang yang beriman ni	6	A
400	G	M	dengan apa	2	A
401	M	M	cara	1	A
402	G	M	cara sekali pun	3	A
403	G	M	contoh kita tahu cerita Bilal bin	6	A
404	M	M	bin Rabah	2	A
405	G	M	Bilal bin Rabah	3	A
406	G	M	keluarga	1	A
407	M	M	Yasin	1	A
408	G	M	keluarga Yasin	2	A
409	G	M	yang dicampakkan dalam air menggelegak kan	6	A
410	G	M	air panas	2	A
411	G	M	kalau yang, kalau siapa tadi	5	A
412	G	M	Bilal bin Rabah dijemurkan kan	5	A
413	G	M	jemurkan di tengah panas kemudian letakkan	6	A
414	M	M	batu	1	A
415	G	M	batu atas dada	3	A
416	G	M	nak tengok keimanan mereka	4	A
417	G	M	dan ada juga yang dibakar hidup	6	A
418	M	M	hidup	1	A
419	G	M	yang dibakar hidup-hidup	3	A
420	G	M	yang inilah cerita dalam surah	5	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

421	G	A	البروج	1		A
422	G	A	وهم على ما يفعلون بالمؤمنين شهود	6		A
423	G	M	jadi kita patutnya kita bersyukur		5	B
424	G	M	kita bersyukur sebab keimanan kita tidak di		7	B
425	G	M	tidak dicabar kan		3	B
426	G	M	tidak di		2	B
427	G	M	kita, kita aman makmur saja		5	B
428	G	M	duduk ni negara		3	B
429	G	M	negara Malaysia		2	B
430	G	M	kalau di Myanmar kena apa		5	B
431	G	M	sekarang ni pun kita ingat dah tak ada dah tu kan		11	B
432	G	M	tapi kat Myanmar orang Islam akan diseksa juga		8	B
433	G	M	ada lagi		2	B
434	G	M	maknanya benda tu ada lagi		5	B
435	G	M	kita kena bersyukur sebab kita duduk di negara yang		9	B
436	G	M	negara yang aman		3	B
437	G	M	harap-harap tidak adalah perkara begitu berlaku		6	B
438	G	M	di dalam		2	B
439	M	M	Malaysia		1	B
440	G	M	negara kita		2	B
441	G	M	okey		1	B
442	G	A	وما نقم منهم إلا أن يؤمنوا بالله العزيز الحميد	9		A
443	G	A	وما نقموا منهم	3		A
444	G	M	dan mereka itu tidak akan diseksa		6	A
445	G	M	mereka tidak marah		3	A
446	G	M	dan tidak akan menyeksa orang-orang beriman itu		7	A
447	G	M	orang kafir tadi dia kata		5	A
448	G	M	mereka tidak akan menyeksa orang-orang beriman itu		7	A
449	G	A	إلا أن يؤمنوا بالله العزيز الحميد	6		A
450	G	M	kecuali mereka ini beriman dengan Allah		6	A
451	G	M	yang maha perkasa lagi maha terpuji		6	A
452	G	M	sebab apa mereka dibakar		4	A
453	G	M	kerana mereka		2	A
454	M	M	beriman		1	A
455	G	M	beriman dengan Allah		3	A
456	G	M	kesalahan mereka adalah kerana mereka		5	A
457	M	M	beriman		1	A
458	G	M	beriman dengan Allah		3	A
459	G	A	الذي	1		A
460	G	M	Allah, sambungan tadi ye		4	A
461	G	A	أن يؤمنوا بالله العزيز الحميد	5		A
462	G	M	iaitu mereka beriman dengan Allah yang maha		7	A
463	G	M	perkasa lagi maha terpuji yang		5	A
464	G	A	الذي له ملك السماوات والأرض	5		A
465	G	M	Allah yang menguasai langit dan bumi		6	A
466	G	M	Allah yang mentadbir langit dan		5	A
467	M	M	bumi		1	A
468	G	M	langit dan bumi		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

469	G	A	والله على كل شيء شهيد	5		A
470	G	M	dan Allah itu maha melihat		5	A
471	G	A	شهيد	1		A
472	G	M	maha melihat setiap apa yang		5	A
473	M	M	berlaku		1	A
474	G	M	berlaku		1	A
475	G	M	setiap apa yang mereka lakukan		5	A
476	G	M	dan Allah itu maha melihat tiap-tiap sesuatu		7	A
477	G	M	Allah maha melihat setiap apa yang		6	A
478	M	M	berlaku		1	A
479	G	M	berlaku		1	A
480	G	M	jadi apa yang kita nak buat		6	B
481	G	M	kita kena ingat bahawasanya Allah itu		6	B
482	M	M	ada		1	B
483	G	M	ada		1	B
484	G	M	Allah nampak apa yang kita		5	B
485	M	M	buat		1	B
486	G	M	apa yang kita buat		4	B
487	G	M	walaupun manusia tak nampak		4	B
488	G	M	kawan-kawan tak nampak		3	B
489	G	M	kalau kita ambil barang		4	B
490	G	M	kita kena ingat		3	B
491	G	M	nak ambil tu kena		4	B
492	M	M	ingat		1	B
493	G	M	ingat		1	B
494	G	M	okey, Allah ada		3	B
495	G	M	walaupun kawan tidur		3	B
496	G	M	walaupun kawan-kawan tidur pintu tertutup		5	B
497	G	M	gelap gelita		2	B
498	G	M	tapi kita kena ingat dalam diri kita sendiri		8	B
499	G	M	bahawasanya Allah itu maha		4	B
500	M	M	melihat		1	B
501	G	M	melihat		1	B
502	G	M	Allah tahu apa yang kita buat		6	B
503	G	M	kalau kat asrama kes-kes kecurian		5	B
504	G	M	ingat kalau nak mencuri yang orang tu		7	B
505	G	M	ingat Allah itu nampak		4	B
506	G	M	walaupun kawan-kawan tak nampak		4	B
507	G	M	walaupun warden tak nampak		4	B
508	G	M	walaupun kita dah buat berbagai-bagai-bagai		5	B
509	M	M	cara		1	B
510	G	M	cara		1	B
511	G	M	ingatlah pembalasan Allah itu		4	B
512	M	M	ada		1	B
513	G	M	ada		1	B
514	G	M	cepat dengan		2	B
515	M	M	lambat		1	B
516	G	M	lambat sahaja		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

517	G	M	tapi pembalasan tetap akan ada		5	B
518	G	M	mungkin bukan sekarang		3	B
519	G	M	nanti bila awak dah keluar		5	B
520	G	M	atau awak dah bekerja		4	B
521	G	M	atau awak dah		3	B
522	G	M	akan ada satu kesusahan yang akan		6	B
523	M	M	menimpa		1	B
524	G	M	menimpa		1	B
525	G	M	ada balasan daripada Allah		4	B
526	G	M	ingat kalau siapa-siapa yang		4	B
527	M	M	buat		1	B
528	G	M	buat kesalahan		2	B
529	G	M	mungkin awak kata kita baca Yasin		6	B
530	G	M	kita buat solat hajat		4	B
531	G	M	tak ada apa-apa pun berlaku ustazah		6	B
532	G	M	memang tak ada apa lagi		5	B
533	G	M	makna itu Allah masih		4	B
534	M	M	sayang		1	B
535	G	M	sayangkan kamu		2	B
536	G	M	yang buat lah		2	B
537	G	M	yang tak buat mungkin tak rasa apa-apa kan		8	B
538	G	M	tak terjadi apa-apa lah		4	B
539	G	M	ingat, Allah masih sayangkan kamu		5	B
540	G	M	dia suruh awak		3	B
541	M	M	bertaubat		1	B
542	G	M	bertaubat		1	B
543	G	M	suruh awak mengaku		3	B
544	G	M	nanti pembalasannya akan		3	B
545	G	M	kalau tak di dunia pun di		6	B
546	M	M	akhirat		1	B
547	G	M	akhirat		1	B
548	G	M	ingat kalau siapa-siapa yang buat lah		5	B
549	G	M	okey, kat sekolah pun berlaku kecurian		6	B
550	G	M	dekat asrama pun berlaku		4	B
551	M	M	kecurian		1	B
552	G	M	kecurian		1	B
553	G	M	dia sorok-sorok selipar		3	B
554	G	M	main itu main ini		4	B
555	G	M	hilang-menghilang tak tahu sebab apa		5	B
556	G	M	kalau ada yang membuat ni tolong		6	B
557	G	M	tolong ingat bahawasanya		3	B
558	G	A	والله على بكل شيء	4		B
559	M	A	شهيد	1		B
560	G	A	شهيد	1		B
561	G	A	والله عليم	2		B
562	G	M	Allah juga maha		3	B
563	M	M	melihat		1	B
564	G	M	melihat		1	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

565	G	M	okey		1	B
566	G	A	إن الذين فتنوا المؤمنين والمؤمنات	5		A
567	G	A	إن الذين فتنوا المؤمنين والمؤمنات	5		A
568	G	M	sesungguhnya orang-orang yang		3	A
569	G	M	menimpakan bencana		2	A
570	G	M	adalah untuk		2	A
571	M	M	memesongkan		1	A
572	G	M	memesongkan orang mukmin dan orang mukminat		6	A
573	G	M	orang mukmin lelaki dan perempuan		5	A
574	G	M	orang ni tadi		3	A
575	G	M	orang kafir tadi yang bakar mereka tu		7	A
576	G	M	tujuannya adalah untuk memesongkan agama		5	A
577	G	M	orang yang beriman		3	A
578	G	M	suruh mereka berpaling		3	A
579	M	M	tadah		1	A
580	G	M	berpaling tadah		2	A
581	G	M	suruh mereka kembali semula kepada		5	A
582	M	M	agama nenek		2	A
583	G	M	agama nenek moyang mereka		4	A
584	G	M	kalau awak tak balik semula		5	A
585	G	M	maknanya awak akan		3	A
586	G	M	dibakar		1	A
587	G	M	dibakar		1	A
588	G	M	tujuannya hanya untuk memesongkan agama		5	A
589	G	M	orang-orang yang beriman		3	A
590	G	A	ثم لم يتوبوا	3		A
591	G	M	dan sekiranya orang yang menyeksa orang beriman		7	A
592	G	M	tidak bertaubat		2	A
593	G	M	makna tidak bertaubat		3	A
594	G	A	فلهم عذاب جهنم	3		A
595	G	M	maka bagi mereka azab yang		5	A
596	G	M	mereka akan diazabkan di dalam neraka		6	A
597	M	M	jahanam		1	A
598	G	M	jahanam		1	A
599	G	A	فلهم عذاب جهنم	3		A
600	G	A	ولهم عذاب الحريق	3		A
601	G	M	dan mereka itu akan diazabkan dengan api		7	A
602	G	M	akan dibakar dengan api		4	A
603	G	M	dia bakar orang mukmin atas dunia		6	A
604	G	M	di akhirat nanti Allah akan bakar dia semula		8	A
605	G	M	dia dalam neraka		3	A
606	M	M	jahanam		1	A
607	G	M	jahanam		1	A
608	G	M	sekiranya mereka tidak		3	A
609	M	M	bertaubat		1	A
610	G	M	bertaubat		1	A
611	G	M	tujuan dia buat tadi untuk apa		6	A
612	G	M	untuk memesongkan agama orang-orang		4	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

613	M	M	orang beriman		2	A
614	G	M	orang beriman		2	A
615	G	M	supaya mereka kembali kepada		4	A
616	M	M	agama nenek moyang		3	A
617	G	M	agama asal mereka		3	A
618	G	M	okey, bagi orang beriman pula		5	A
619	G	A	إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات	5		A
620	G	M	orang yang dibakar tadi		4	A
621	G	M	atau orang-orang yang beriman kepada Allah tadi		7	A
622	G	M	mereka akan		2	A
623	G	A	لهم جنات تجري من تحتها الأنهار	6		A
624	G	M	mereka akan diberi		3	A
625	G	M	walaupun mereka atas dunia mereka dibakar		6	A
626	G	M	di akhirat nanti mereka akan dimasukkan ke dalam		8	A
627	M	M	syurga		1	A
628	G	M	syurga		1	A
629	G	A	لهم جنات	2		A
630	G	M	dalam syurga		2	A
631	G	A	تجري من تحتها الأنهار	4		A
632	G	M	makna dalam, dalam syurga nanti		5	A
633	G	M	di bawahnya akan mengalir		4	A
634	M	M	sungai		1	A
635	G	M	sungai, sungai-sungai		2	A
636	G	M	bawah tu kita dah pernah dengar cerita		7	A
637	G	M	akan mengalir sungai susu		4	A
638	G	M	akan mengalir sungai madu		4	A
639	G	M	akan mengalir sungai		3	A
640	M	M	arak		1	A
641	G	M	arak		1	A
642	G	M	yang tak henti-henti		3	A
643	G	M	makna kita nak minum apa saja		6	A
644	G	M	cedok saja, minum		3	A
645	G	M	dan dalam surah		3	A
646	G	A	النبأ	1		A
647	G	M	pun dia dah ceritakan		4	A
648	G	A	كأسا دهاقا	2		A
649	G	M	kan kita duduk gitu		4	A
650	G	M	nak minum air dalam gelas		5	A
651	G	M	gelas-gelas sentiasa		2	A
652	M	M	penuh		1	A
653	G	M	penuh		1	A
654	G	M	siapa yang memenuhkan		3	A
655	M	M	bidadari		1	A
656	G	M	bidadari-bidadari lah		1	A
657	G	M	tengok awak tengah relaks nak minum air		7	A
658	G	M	ambil semua		2	A
659	G	M	sedap kan dia layan kita macam		6	A
660	M	M	raja		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

661	G	M	macam raja	2	A
662	G	M	lebih daripada	2	A
663	M	M	raja	1	A
664	G	M	lebih daripada raja lagi	4	A
665	G	M	jadi kita mesti ada cita-cita untuk	6	B
666	M	M	masuk syurga	2	B
667	G	M	masuk syurga	2	B
668	G	M	mesti ada cita-cita	3	B
669	G	M	jangan nak masuk	3	B
670	M	M	neraka	1	B
671	G	M	neraka	1	B
672	G	M	jadi kalau nak masuk syurga buat apa	7	B
673	M	M	buat amal baik	3	B
674	G	M	buat amal yang baik	4	B
675	G	M	jangan aniaya kat orang	4	B
676	G	M	jangan khianat kat orang	4	B
677	G	M	jangan main-main kat orang	4	B
678	G	M	jangan gurau-gurau ambil barang orang	5	B
679	G	M	jangan gurau-gurau sorok selipar orang	5	B
680	G	M	jangan gurau-gurau sorok kasut orang	5	B
681	G	M	sampai menyusahkan dia untuk	4	B
682	M	M	mencari	1	B
683	G	M	mencari	1	B
684	G	M	dulu kan dia cari kasut tak ada	7	B
685	G	M	rupanya kasut dia rendam dalam	5	B
686	M	M	baldi	1	B
687	G	M	baldi air	2	B
688	G	M	cari kain sembahyang tak jumpa	5	B
689	G	M	rupanya kain sembahyang dia	4	B
690	G	M	di rendam dalam, rendam dalam baldi	6	B
691	G	M	khianat, dia khianat ke kawan baik dia sendiri	8	B
692	G	M	dia buat sesama, sesama dia kan	6	B
693	G	M	awak ni ke	3	B
694	G	M	tingkatan empat ke	3	B
695	G	M	ya lah tingkatan empat	3	B
696	M	M	tak	1	B
697	G	M	jadi, awak jangan percaya sangat dengan kawan	7	B
698	M	M	kawan	1	B
699	G	M	kawan baik sendiri	3	B
700	G	M	mungkin kawan baik sendiri yang	5	B
701	M	M	mencuri	1	B
702	G	M	yang menganiaya kita	3	B
703	G	M	duit pun jangan percaya kepada kawan sendiri	7	B
704	G	M	mungkin kawan baik sendiri yang ambil	6	B
705	G	M	sebab awak tunjuk kat dia kan	6	B
706	G	M	okey aku ada duit banyak ni banyak ni	8	B
707	G	M	dia belas je mata pandang kan	5	B
708	G	M	lepas tu pagi esok hilang	5	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

709	G	M	rupa-rupanya ada	2	B
710	G	M	kepala apa, warna	3	B
711	M	M	hijau	1	B
712	G	M	hijau	1	B
713	G	M	dia tidur kat katil awak	5	B
714	G	M	dia tidur kat katil awak ye	6	B
715	G	M	kecil je kepala	2	B
716	G	M	jadi, balik ni nak buat apa	6	B
717	G	M	supaya aku tidak dikacau oleh si kepala hijau	8	B
718	G	M	tahu kepala hijau	3	B
719	M	M	tahu	1	B
720	G	M	sekolah habis kat asrama pula	5	B
721	G	M	yang di sekolah dia gi ke asrama	7	B
722	G	M	katanya kan ya	3	B
723	G	M	katanya yang di sekolah ni dah pergi ke asrama	9	B
724	G	M	haah	1	B
725	G	M	dia rasa, dia tak tahu awak	6	B
726	G	M	apa, apa sebab dia buat gitu	6	B
727	G	M	dia nak boikot kot	4	B
728	G	M	dia nak boikot ketua warden baru	6	B
729	G	M	dia nak boikot pengetua baru	5	B
730	G	M	kena panggil semula pengetua lama	5	B
731	G	M	kenapa dia tak suka ketua warden baru pula	8	B
732	G	M	dia nak ketua warden lama	5	B
733	G	M	tak habis lagi mengantuk daripada malam semalam	7	B
734	G	M	korek biji mata karang	4	B
735	G	A	إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات لهم جنات تجري من تحتها	10	A
736	M	A	الأنهار	1	A
737	G	A	الأنهار، ذلك الفوز	3	A
738	M	A	الكبير	1	A
739	G	M	itulah dia kejayaan yang paling	5	A
740	M	M	besar	1	A
741	G	M	besar	1	A
742	G	M	bila kita dapat masuk syurga tu	6	A
743	G	M	itulah dia	2	A
744	M	M	kejayaan	1	A
745	G	M	kejayaan bagi kita	3	A
746	G	M	kejayaan yang paling	3	A
747	M	M	besar	1	A
748	G	M	besar	1	A
749	G	M	tak ada apa dah bagi kita nak cari	8	A
750	G	M	apa lagi kita nak cari	5	A
751	G	M	itulah matlamat akhir akhir kita	5	A
752	G	M	sebab kita akan mati dan akan di	7	A
753	M	M	kembali	1	A
754	G	M	dihidupkan kembali	2	A
755	G	M	dan harap-harap	2	A
756	G	M	harapan kita, kita dapat masuk	5	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

757	M	M	syurga		1	A
758	G	M	dan menikmati segala		3	A
759	M	M	nikmat		1	A
760	G	M	segala nikmat yang telah Allah sediakan untuk kita		8	A
761	G	M	itulah dia kejayaan yang paling		5	A
762	M	M	besar		1	A
763	G	M	besar		1	A
764	G	A	إن للمتقين	2		A
765	M	A	مفازا	1		A
766	G	A	مفازا	1		A
767	G	M	balik semula		2	A
768	G	M	sesungguhnya orang-orang yang		3	A
769	M	M	bertakwa dapat kejayaan		3	A
770	G	M	dapat kejayaan		2	A
771	G	M	kenapa buah anggur menjadi lambang		5	A
772	G	M	dia sebut situ buang anggur		5	A
773	G	M	anggur itu adalah lambang apa		5	A
774	G	M	lambang kemewahan		2	A
775	G	M	lambang apa lagi		3	A
776	G	M	orang kaya je makan anggur ni kan		6	A
777	G	M	orang miskin ada makan anggur		5	A
778	M	M	tak		1	A
779	G	M	tak ada		2	A
780	G	M	orang kampung makan anggur		4	A
781	G	M	sekali-sekali dah dapat duit banyak		5	A
782	G	M	baru boleh beli		3	A
783	M	M	anggur		1	A
784	G	M	anggur		1	A
785	G	M	sebab anggur tu		3	A
786	M	M	mahal		1	A
787	G	M	mahal harganya		2	A
788	G	M	jadi anggur sebab tu dia sebut buah anggur		8	A
789	G	M	tak sebut buah-buah lain		4	A
790	G	M	kerana, sebab anggur itu adalah lambang		6	A
791	G	M	lambang mewakili buah-buahan yang		4	A
792	M	M	lain		1	A
793	G	M	lain		1	A
794	G	M	walaupun buah durian pun lagi mahal		6	A
795	G	M	daripada buah anggur		3	A
796	G	M	dia tak sebut buah durian		5	A
797	G	M	sebab buah durian bukan semua negeri ada kan		8	A
798	G	M	tapi buah anggur		3	A
799	G	M	kat mana-mana pun kita boleh jumpa anggur		7	A
800	G	M	jadi		1	A
801	G	A	حدائق	1		A
802	G	M	kita balik semula dengan surah		5	A
803	G	A	النبأ	1		A
804	G	M	kan , sebab kita cerita tadi		6	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

805	G	A	ذلك الفوز	2		A
806	M	A	الكبير	1		A
807	G	A	الفوز الكبير	2		A
808	G	M	itulah dia kejayaan yang paling		5	A
809	M	M	besar		1	A
810	G	M	besar		1	A
811	G	M	bagi siapa		2	A
812	G	M	bagi orang-orang yang		3	A
813	M	M	bertakwa		1	A
814	G	A	حدائق وأعنابا وكواعب	3		A
815	G	A	أترابا	1		A
816	G	M	mereka itu akan dikelilingi oleh		5	A
817	G	M	bidadari yang sebaya umurnya		4	A
818	G	M	yang sebaya umurnya		3	A
819	G	M	yang montok-montok belaka yang macam Laila		6	A
820	G	M	tak ada yang macam awak Mastura kurus kering		8	A
821	G	M	dia macam Laila		3	A
822	G	M	bidadari tu semua macam Laila		5	A
823	G	M	badan dia montok		3	A
824	G	M	montok-montok belaka		2	A
825	G	M	tak macam awak, kurus		4	A
826	G	M	jadi, untunglah orang yang		4	A
827	G	M	orang montok macam Laila tu boleh jadi		7	A
828	M	M	bidadari		1	A
829	G	M	bidadari-bidadari		1	A
830	G	M	okey, Laila		2	B
831	G	M	okey, jangan-jangan apa		3	B
832	G	M	bila ambil gambar tu buruk muka aku		7	B
833	G	M	jangan-jangan burukkan muka		3	B
834	G	M	Allah dah cipta kita sebaik-baik, sebaik-baik		6	B
835	M	M	kejadian		1	B
836	G	M	kejadian		1	B
837	G	M	dalam surah, surah apa dia sebut		6	B
838	G	M	surah		1	B
839	G	A	التين	1		B
840	G	M	apa dia kata		3	B
841	G	M	sesungguhnya kami ciptakan manusia itu		5	B
842	G	M	dalam bentuk yang sebaik-baiknya		4	B
843	G	M	cuba baca ayat tu		4	B
844	G	A	لقد خلقنا	2		B
845	M	A	الانسان في أحسن تقويم	4		B
846	G	A	لقد خلقنا الانسان في	4		B
847	M	A	أحسن تقويم	2		B
848	G	A	أحسن تقويم	2		B
849	G	M	apa maksud dia		3	B
850	G	A	لقد خلقنا	2		B
851	G	M	sesungguhnya kami telah menciptakan		4	B
852	M	M	manusia, manusia		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

853	G	A	لقد خلقنا	2		B
854	M	A	في أحسن تقويم	3		B
855	G	A	في أحسن تقويم	3		B
856	G	M	dalam bentuk rupa yang		4	B
857	M	M	sebaik-baik		1	B
858	G	M	sebaik-baiknya		1	B
859	G	M	mengantuk ye		2	B
860	G	M	okey, habis dah		3	B
861	G	M	okey, cerita tentang apa tadi		5	B
862	G	M	terjemahan surah		2	B
863	M	A	البروج	1		A
864	G	M	sampai ayat ke		3	B
865	M	M	sebelas		1	B
866	G	M	sampai ayat sebelas		3	B
867	G	M	mana pula surah ni		4	B
868	G	M	kemudian soalan empat apa dia		5	A
869	M	A	معاني مفردات	2		A
870	G	A	معاني مفردات	2		A
871	G	A	البروج	1		A
872	M	A	النجوم والكواكب	2		A
873	G	A	النجوم	1		A
874	M	A	والكواكب	1		A
875	G	A	اليوم الموعود	2		A
876	M	A	يوم القيامة	2		A
877	G	A	الأخدود	1		A
878	M	A	الشق العظيم في الأرض	4		A
879	G	A	نقموا	1		A
880	M	A	عابوا	1		A
881	G	A	قتل	1		A
882	M	A	لعن	1		A
883	G	A	الوقود	1		A
884	M	A	نار عظيمة	2		A
885	G	A	قعود	1		A
886	M	A	جلوس على الكرسي	3		A
887	G	A	شهيد	1		A
888	M	A	شاهد في ذلك اليوم	4		A
889	G	M	okey, ada berapa tu		4	A
890	M	M	lapan		1	A
891	G	M	dah berapa dah		3	A
892	G	A	مفردات	1		A
893	G	M	kena ingat		2	A
894	G	M	surah		1	A
895	G	A	الانشقاق	1		A
896	G	M	ada tujuh		2	A
897	G	M	surah		1	A
898	G	A	البروج	1		A
899	G	M	ada lapan		2	A
900	M	M	dua puluh empat		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

901	M	M	dua puluh empat		3	A
902	G	M	surah		1	A
903	G	A	عبس	1		A
904	G	M	ada enam		2	A
905	G	M	berapa		1	A
906	M	M	tiga puluh empat		3	A
907	G	M	tiga puluh empat semua		4	A
908	M	M	dua		1	A
909	G	M	dua puluh empat		3	A
910	M	M	tiga		1	A
911	G	M	tiga puluh empat		3	A
912	G	M	dah ada semua dalam kepala		5	A
913	G	M	okey, kita tengok		3	A
914	G	A	البروج	1		A
915	G	M	apa dia		2	A
916	G	A	البروج	1		A
917	M	A	النجوم والكوكب	2		A
918	G	A	النجوم	1		A
919	G	M	bintang		1	A
920	M	M	bintang		1	A
921	G	M	bintang-bintang dan cakerawala		3	A
922	G	M	di langit ada bintang-bintang		4	A
923	G	M	dan cakerawala		2	A
924	M	M	cakerawala		1	A
925	G	M	cakerawala		1	A
926	G	M	cakerawala tu termasuklah bulan kan		5	A
927	G	M	bulan mata hari bintang-bintang		4	A
928	G	M	apa lagi ada kat langit		5	A
929	M	M	planet, planet		2	A
930	G	M	planet		1	A
931	G	A	اليوم الموعود	2		A
932	G	M	iaitu		1	A
933	G	A	يوم	1		A
934	M	A	القيامة	1		A
935	G	M	hari yang dijanjikan itu adalah hari		6	A
936	M	M	kiamat		1	A
937	G	A	الأخدود	1		A
938	G	A	شق عظيم في الأرض	4		A
939	G	A	شق عظيم في الأرض	4		A
940	G	A	شق	1		A
941	G	M	belahan ataupun rekahan atau belahan yang besar		7	A
942	G	M	yang besar di atas		4	A
943	G	M	di atas tanah		3	A
944	G	M	atas bumi		2	A
945	G	M	dijadikan parit		2	A
946	G	A	شق	1		A
947	G	M	belahan ataupun rekahan yang besar		5	A
948	G	M	tiba-tiba terbelah gitu		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

949	G	M	bumi terbelah kan		3	A
950	M	A	نعم	1		A
951	G	A	شق عظيم في الأرض	4		A
952	G	M	belahan ataupun		2	A
953	M	M	rekahan		1	A
954	G	M	rekahan yang besar di atas		5	A
955	M	M	tanah		1	A
956	G	M	di atas muka bumi		4	A
957	G	A	نقموا	1		A
958	G	A	نقموا	1		A
959	M	A	عابو	1		A
960	G	M	apa dia		2	A
961	G	A	نقموا	1		A
962	G	M	seksa		1	A
963	G	A	عابوا	1		A
964	G	M	pun hina, cela		3	A
965	G	M	mereka tidak dicela		3	A
966	G	M	mereka tidak diseksa		3	A
967	G	A	نقموا	1		A
968	G	M	seksaan		1	A
969	G	M	mereka diseksa		2	A
970	G	A	عابوا	1		A
971	G	M	mereka di		2	A
972	M	M	cela		1	A
973	G	M	dicela dihina		2	A
974	G	A	قتل	1		A
975	G	A	لعن	1		A
976	M	A	لعن	1		A
977	M	M	dilaknat		1	A
978	G	M	dilaknat		1	A
979	G	A	الوقود	1		A
980	M	A	نار عظيمة	2		A
981	G	M	api yang besar, api yang marak		6	A
982	G	A	قعود	1		A
983	M	A	جلوس	1		A
984	G	A	جلوس قعود جلوس	3		A
985	G	M	sama makna dia		3	A
986	G	M	duduk		1	A
987	G	A	جلوس على	2		A
988	M	A	الكرسي	1		A
989	G	M	duduk di atas kerusi di keliling		6	A
990	G	M	keliling parit tadi kan		4	A
991	G	M	sama ada dia duduk atas kerusi		6	A
992	G	M	ataupun dia duduk atas bangku sendiri		6	A
993	G	M	macam parit kan ada birai-birai kan		6	A
994	G	A	شهيد	1		A
995	M	A	شاهد في ذلك اليوم	4		A
996	G	A	شاهد	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

997	G	M	orang yang		2	A
998	G	M	menyaksikan		1	A
999	G	M	menyaksikan pada hari itu		4	A
1000	G	M	yang menyaksikan pada hari itu		5	A
1001	G	M	pada hari kejadian		3	A
1002	G	M	bukan pada hari		3	A
1003	M	M	kiamat		1	A
1004	G	M	hari kiamat		2	A
1005	G	M	okey, habis situ kan		4	B
1006	G	M	dah		1	B
1007	G	M	dah		1	B
1008	G	M	okey, soalan seterusnya soalan ke berapa		6	B
1009	M	M	enam		1	B
1010	G	M	keenam kelima		2	B
1011	M	M	kelima, kelima		2	B
1012	G	M	kelima patutnya kan		3	B
1013	G	A	اشرح الآيتين الآتيتين	3		A
1014	G	M	dia suruh awak		3	A
1015	M	M	huraikan		1	A
1016	G	M	huraikan		1	A
1017	G	A	وما نقموا منهم إلا أن يؤمنوا بالله العزيز الحميد	9		A
1018	G	M	dia ada pembetulan di situ		5	B
1019	G	M	dalam buku nanti saya akan betulkan		6	B
1020	G	M	yang ni awak betulkan		4	B
1021	G	A	وما عابوا منهم وما أنكروا إلا	6		A
1022	G	A	إلا	1		A
1023	G	M	tu pergi ke depan		4	A
1024	G	A	الإيمان	1		A
1025	G	M	bukan		1	A
1026	G	A	الإيمان وإلا	2		A
1027	G	A	إلا الإيمان	2		A
1028	G	A	وما نقموا، وما عابوا	4		A
1029	G	A	عابوا منهم ولا	3		A
1030	M	A	وما	1		A
1031	G	A	أنكروا	1		A
1032	G	A	وما، وما أنكروا إلا، إلا الإيمان	6		A
1033	G	A	الإيمان	1		A
1034	M	A	وأنهم	1		A
1035	G	A	وأنهم صدقوا	2		A
1036	M	A	بالله	1		A
1037	G	A	بالله	1		A
1038	G	A	وأنهم	1		A
1039	M	A	صدقوا بالله	2		A
1040	G	M	ingat tu ye		3	A
1041	G	M	okey, seterusnya soalan yang keenam		5	A
1042	G	A	ما المراد بالأخدود	3		A
1043	G	A	ما المراد بالأخدود	3		A
1044	G	M	satu lagi ye		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1045	G	A	في الآيات السابقة	3		A
1046	G	M	apa dia		2	A
1047	G	A	الأخدود	1		A
1048	G	M	tadi		1	A
1049	G	A	شق عظيم في	3		A
1050	G	A	في الأرض	2		A
1051	G	M	lebih kurang sama dengan		4	A
1052	G	A	مفردات	1		A
1053	G	M	tadi		1	A
1054	G	A	شق أو خد	3		A
1055	M	M	rekahan yang besar		3	A
1056	G	M	rekahan ataupun belahan yang		4	A
1057	M	M	besar		1	A
1058	G	M	besar		1	A
1059	G	M	di atas muka		3	A
1060	M	M	bumi		1	A
1061	G	M	di atas muka bumi		4	A
1062	G	M	bukan di atas dada ye		5	B
1063	G	M	rekahan dan belahan yang besar		5	B
1064	G	M	kalau rekahan dan belahan di atas		6	B
1065	G	M	di atas dada yang besar		5	B
1066	G	M	okey, atas dada kita kena tutup dengan		7	B
1067	M	M	tudung, tudung		2	B
1068	G	M	kita kena tutup dengan tudung yang		6	B
1069	M	M	labuh		1	B
1070	G	M	labuh		1	B
1071	G	M	mengikut dalam ayat surah, surah		5	B
1072	G	A	النور	1		B
1073	G	M	surah		1	B
1074	G	A	النور	1		B
1075	G	M	awak akan belajar dalam PQS tingkatan lima nanti		8	B
1076	G	M	jadi parit itu maknanya rekahan atau		6	A
1077	M	M	belahan		1	A
1078	G	M	belahan yang besar di atas		5	A
1079	M	M	bumi		1	A
1080	G	M	di atas muka bumi		4	A
1081	G	M	okey, sampai situ je untuk hari ini		6	B
1082	G	M	kita sambung lagi pada hari		5	B
1083	G	M	hari		1	B
1084	M	M	Selasa		1	B
1085	G	M	hari Selasa		2	B
1086	G	M	okey, ada apa nak tanya		5	B
1087	G	M	tak ada		2	B
1088	M	M	tak ada		2	B
1089	G	A	قياما	1		B
1090	M	A	شكرا جزيلا يا أستاذة	4		B
1091	M	A	شكرا جزيلا يا أستاذة	4		B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG PEMERHATIAN BERSTRUKTUR & TRANSKRIPSI

RESPONDEN
18

MAKLUMAT SEKOLAH & SUBJEK		
Kategori sekolah	LB	Luar bandar
Kategori subjek	PI	Pengajian Islam
MAKLUMAT GURU		
Kelulusan ikhtisas	A	Ada
Pengalaman mengajar	D	Lebih 10 tahun
Kekerapan kursus	D	Lebih 10 kali

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
001	G	A	السلام عليكم	2		B
002	M	A	وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته، أستاذة	6		B
003	G	M	baca doa		2	B
004	M	A	بسم الله الرحمن الرحيم	4		B
005	M	A	اللهم افتح علينا حكمتك	4		B
006	M	A	وانصر علينا من خزائن رحمتك	5		B
007	M	A	يا أرحم الراحمين	3		B
008	M	A	رب اشرح لي صدري	4		B
009	M	A	ويسر لي أمري	3		B
010	M	A	واحلل عقدة من لساني يفقه قولي	6		B
011	M	A	رب زدنا علما	3		B
012	M	A	وارزقنا فهما	2		B
013	M	A	آمين يا رب العالمين	4		B
014	G	A	اجلس، اجلس	2		B
015	M	A	شكرا جزيلا يا أستاذة	4		B
016	G	M	baik, hari ini saya ada janji kamu apa-apa		8	B
017	M	M	tak ada, tak ada		4	B
018	G	M	tak ada		2	B
019	G	M	saya akan teruskan latih tubi tulisan		6	B
020	G	M	tapinya		1	B
021	G	M	saya ada beri tahu kamu		5	B
022	G	M	surah mana		2	B
023	G	M	surah		1	B
024	M	A	سورة الفلق	2		A
025	G	A	سورة العلق	2		A
026	M	A	الفلق	1		A
027	G	A	الفلق، سورة الفلق	3		A
028	G	M	tajuk yang ke		3	B
029	G	X	last			B
030	G	M	sekali		1	B
031	G	M	tajuk yang kelima belas		4	B
032	G	M	baik, surah		2	A
033	G	A	الفلق	1		A
034	G	M	tahu maksud		2	A
035	G	A	فلق	1		A
036	G	M	surah		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

037	G	A	الفلق	1		A
038	G	M	maksud dia		2	A
039	G	M	apa dia maksud dia, Adam		5	A
040	M	M	buruj, bintang		2	A
041	G	M	bintang		1	A
042	G	M	bulan bintang		2	A
043	G	M	makna		1	A
044	G	A	فلق	1		A
045	M	M	waktu subuh		2	A
046	M	M	waktu subuh		2	A
047	G	M	ada pendapat mengatakan subuh		4	A
048	G	M	yang dikata makhluk		3	A
049	G	M	makhluk-makhluk yang Allah ciptakan tu		5	A
050	G	M	okey, untuk itu		3	B
051	G	M	kamu perlu masa untuk hafalan		5	B
052	M	M	perlu		1	B
053	G	M	perlu		1	B
054	M	M	surah		1	A
055	M	A	الفلق	1		A
056	G	M	ya, surah		2	A
057	G	A	الفلق	1		A
058	M	M	dengan dia punya… selebihnya		4	A
059	M	M	terjemahan sekali		2	A
060	G	M	dengan… sepaling tidaknya lima asas		5	A
061	G	M	yang saya beri tahu kamu		5	A
062	G	M	nama surah		2	A
063	M	M	nama surah		2	A
064	G	M	nama surah		2	A
065	G	M	ayat turun di mana		4	A
066	G	M	lepas tu berapa ayat		4	A
067	G	M	terjemah		1	A
068	G	M	baris		1	A
069	G	M	makna		1	A
070	G	A	مفردات	1		A
071	G	M	dan		1	A
072	M	M	kesimpulan		1	A
073	G	M	ya, kesimpulan atau pun pengajaran ayat		6	A
074	G	M	jadinya, saya bagi masa		4	B
075	G	M	saya bagi masa kamu		4	B
076	G	M	masa dia rujuk baliklah		4	B
077	G	M	kalau gagal menghafal		3	B
078	G	M	saya rasa tak mungkin kamu		5	B
079	G	M	boleh dapat dalam masa yang sekejap		6	B
080	G	M	tapi maksudnya		2	B
081	G	X	refer			B
082	G	M	balik		1	B
083	G	M	ingat balik apa yang kamu telah hafal dulu		8	B
084	G	M	dan kita dah pernah buat latihan dia		7	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

085	G	M	cuma ulang balik ya		4	B
086	G	M	saya nak tengok persediaan kamu		5	B
087	G	M	setakat mana untuk peperiksaan ni		5	B
088	G	M	tak faham, tak jelas, boleh tanya		6	B
089	G	M	sambil-sambil boleh tanya		3	B
090	G	M	jawapan dia		2	B
091	G	M	panjang sangat ke..		3	B
092	G	M	boleh diringkaskan		2	B
093	G	M	kamu boleh tanya		3	B
094	G	M	dan insya-Allah saya akan jelaskan		5	B
095	G	M	boleh tak		2	B
096	G	M	untuk lima item tadi		4	B
097	G	M	asas atau		2	B
098	G	X	basic			B
099	G	M	kepada surah		2	B
100	G	A	الفلق	1		B
101	G	M	okey, boleh kelas		3	B
102	M	M	boleh		1	B
103	G	M	insya-Allah		1	B
104	G	M	kamu rasa ada		3	B
105	G	A	مشكلة	1		B
106	G	M	pada soalan mana ya		4	B
107	G	M	agak-agaknya kamu rasa susah nak hafal		6	B
108	G	M	pada terjemahan okey		3	B
109	G	M	baik, kalau		2	A
110	G	A	قل أعوذ برب الفلق	4		A
111	G	M	kamu nak terjemahkan macam mana		5	A
112	G	M	sebab ada orang terjemah lain-lain		5	A
113	G	M	tengok tafsiran berbeza-beza		3	A
114	G	M	realitinya kamu akan terjemah macam mana		6	A
115	G	A	قل أعوذ برب الفلق	4		A
116	G	M	kut-kutlah lain daripada yang saya bagi		6	A
117	G	M	katakanlah		1	A
118	G	M	kamu takkan jumpa wahai Muhammad		5	A
119	G	M	sebab dia buat latihan di kelas sebelah		7	A
120	G	M	majoriti dia tak tulis pun wahai Muhammad dalam kurungan		9	A
121	G	M	dia tulis katakanlah		3	A
122	G	M	terus kepada aku berlindung kepada Allah		6	A
123	G	M	tuhan yang menciptakan sekalian makhluk		5	A
124	G	M	jadinya, saya nak nanti		4	A
125	G	M	kamu jangan tinggal perkataan		4	A
126	G	M	katakanlah wahai Muhammad		3	A
127	G	M	wahai Muhammad		2	A
128	G	M	aku berlindung kepada Allah		4	A
129	G	M	tuhan yang menciptakan sekalian makhluk		5	A
130	G	M	yang ada diterjemah apa		4	A
131	G	M	katakanlah wahai Muhammad		3	A
132	G	M	aku berlindung kepada tuhan yang menciptakan waktu senja		8	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

133	G	M	betul ke.. salah		3	B
134	G	M	salah		1	B
135	G	M	bukan waktu senja		3	A
136	G	M	datang mana pula dapat waktu senja		6	A
137	M	M	fajar, subuh		2	A
138	G	M	kalau senja, salah		3	A
139	G	M	kat situ tak ada Muhammad kata		6	A
140	G	M	aku ciptakan waktu senja		4	A
141	G	A	معاني مفردات	2		A
142	G	A	مفردات	1		A
143	G	M	tu mestilah kamu menghafal		4	B
144	G	M	panjang ke		2	B
145	M	M	panjang		1	B
146	G	M	panjang		1	B
147	G	A	الفلق	1		A
148	G	M	kamu boleh saja ambil daripada		5	A
149	G	A	أي الصبح	2		A
150	M	A	أو الخلق	2		A
151	G	A	أو الخلق	2		A
152	G	M	boleh		1	B
153	G	M	yang kat hujung, kalau tak ingat, tak payah		8	A
154	G	M	dan		1	A
155	G	A	شر ما خلق	3		A
156	G	A	أي الدار أو الشيطان	4		A
157	G	M	yang tu pendekkan, boleh		4	A
158	M	M	boleh		1	A
159	G	A	وغاسق	1		A
160	G	A	الغاسق الليل	2		A
161	G	M	sampai situ		2	A
162	G	M	lepas ni siapa yang nak hafal penuh pun okeylah		9	B
163	G	M	siapa yang nak hafal penuh sangat bagus		7	B
164	G	M	jawapan dia		2	B
165	G	M	tapi yang tak mampu ini tadi		6	B
166	G	M	boleh terima jawapan dia		4	B
167	G	M	baik		1	B
168	G	A	النفاسات	1		A
169	G	M	kamu boleh ambil sampai		4	B
170	G	A	النفاسات النساء	2		A
171	G	M	sampai sini, kalau panjang		4	B
172	G	M	sekian pada syarah		3	B
173	G	M	syarah tu markah dia empat markah syarah		7	B
174	G	M	dalam ayat empat markah tu		5	B
175	G	M	jadi, pembahagian dia ialah		4	B
176	G	M	kamu cuba		2	B
177	G	X	slash			B
178	G	M	kan		1	B
179	G	M	ada tak bagi		3	B
180	G	X	slash-slash			B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

181	G	M	ke kamu		2	B
182	G	M	kamu dari sini ke sini dapat satu markah		8	B
183	G	M	masa kalau tak sempat pakai ni tak apa		8	B
184	G	A	أي إذا ظهر الحسد	4		A
185	G	M	satu		1	B
186	G	M	satu markah		2	B
187	G	A	وعمل بما قضاه لأنه إذا لم يغفل	7		A
188	G	A	فلا ضروري يعود منه	4		A
189	G	A	على من حسده	3		A
190	G	X	slash			B
191	G	M	kat situ dua markah		4	B
192	G	A	بل والضال لنفس القمامة بسرور غيره	6		A
193	G	M	satu		1	B
194	G	A	وهو العاصي على الخير عند الغير	6		A
195	G	M	empat markah kat situ		4	B
196	G	M	empat markah		2	B
197	G	M	yang ni saya tak suruh markah kan dulu		8	B
198	G	M	tak payah		2	B
199	G	M	buat		1	B
200	G	M	kita buat kemudian		3	B
201	G	M	kemudian		1	B
202	G	A	ما معنى إذا حسد	4		B
203	G	M	saya rasa itu boleh kan		5	B
204	G	A	أي إذا أظهر حسده	4		A
205	G	M	dua markah		2	B
206	G	A	أي إذا حسد	3		A
207	G	M	dan pengajaran		2	B
208	G	M	pengajaran nak tiga bagi soalan latihan		6	B
209	M	M	nak tiga		2	B
210	G	M	saya nak tiga soalan		4	B
211	G	M	kalau dapat dua pun untuk hari ini, alhamdulillah		8	B
212	G	M	siapa dapat hafal ini		4	B
213	G	M	okey, tu saja		3	B
214	M	M	ada empat je		2	B
215	G	M	kamu ada berapa pengajaran		4	B
216	G	M	ada empat		2	B
217	G	M	yang ada empat		3	B
218	G	M	empat pengajaran		2	B
219	G	M	nak tiga		2	B
220	G	M	hafal tiga		2	B
221	G	M	satu pengajaran dua markah		4	B
222	G	M	satu pengajaran ayat dua markah		5	B
223	G	M	tiga maksud, enamlah		3	B
224	G	M	membaris ayat		2	B
225	G	M	pastikan dekat tanda wakaf tu yang paling penting		8	B
226	G	M	pemeriksa akan lihat di situ dulu		6	B
227	G	M	sebab ada pelajar yang dia tak pasti		7	B
228	G	M	baris mana kat tanda wakaf tu		6	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

229	G	M	dia sakin kan kat situ		5	B
230	G	M	jadi, salah… salah		3	B
231	G	M	kita kan , surah		4	B
232	G	A	الفلق	1		A
233	G	M	ada lima ayat		3	B
234	G	M	kalau setiap tanda wakaf tu		5	B
235	G	M	kamu tidak letak letak tanda barisnya		6	B
236	G	M	bermaksud lima salah		3	B
237	G	M	tolak satu markah		3	B
238	G	M	tolak satu markah		3	B
239	G	M	lima tanda baris salah tolak satu markah		7	B
240	G	M	kalau sepuluh tanda baris salah		5	B
241	G	M	dua markah hilang		3	B
242	G	M	surah		1	B
243	G	A	الفلق	1		A
244	G	M	ni lima ayat		3	B
245	G	M	limalah markah dia		3	B
246	G	M	markah membaris dan terjemahan dia		5	B
247	G	M	lima, lima		2	B
248	G	M	surah inikan, surah		3	A
249	G	A	الفلق	1		A
250	G	M	ni		1	A
251	G	M	dia ada tiga pendapat sebenarnya		5	A
252	G	M	dia ada kata		3	A
253	G	M	Ibnu Abbas kata		3	A
254	G	M	surah ini		2	A
255	G	M	Ibnu Abbas kata ayat ini turun di		7	A
256	M	M	Madinah		1	A
257	G	M	di Madinah		2	A
258	G	M	di Madinah		2	A
259	G	M	jadi, pendapat yang paling kuat		5	A
260	G	M	Ibnu Abbas yang kata di Madinah		6	A
261	G	A	الاستعاذة	1		A
262	G	M	kamu tahu maksud		3	A
263	G	A	الاستعاذة	1		A
264	M	M	memohon		1	A
265	G	M	memohon		1	A
266	G	A	إنه ينبغي الاستعاذة بالله	4		A
267	G	M	bahawasanya, sewajarnya, sepatutnya		3	A
268	G	M	kita memohon perlindungan dengan Allah		5	A
269	G	A	في	1		A
270	G	M	apa tu		2	A
271	G	A	في شر	2		A
272	G	M	dalam kejahatan		2	A
273	G	M	dari kejahatan		2	A
274	G	A	أن ينبغي الاستعاذة بالله	4		A
275	G	M	maksudnya		1	A
276	G	M	sepatutnyalah kita memohon perlindungan dengan Allah		6	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

277	G	M	untuk menolak segala kejahatan		4	A
278	G	M	pengajaran kedua tu		3	A
279	G	M	pengajaran yang kedua tu		4	A
280	M	A	إنه	1		A
281	G	M	betul dah		2	A
282	G	A	إنه ينبغي	2		A
283	G	M	baik		1	A
284	G	A	الاستعاذة	1		A
285	G	A	الاستعاذة بالله	2		A
286	G	A	في دفع	2		A
287	G	M	siapa tertinggal perkataan		3	A
288	G	A	دفع	1		A
289	G	M	saya tertinggal tadi bagi nota ke kamu		7	A
290	G	A	في دفع	2		A
291	G	M	untuk menolak, menjauhkan		3	A
292	G	A	في دفع	2		A
293	G	M	maksudnya perkara-perkara jahat		3	A
294	M	M	nombor tiga, nombor tiga		4	A
295	G	M	nombor tiga		2	A
296	G	M	nombor tiga pula		3	A
297	G	A	إلى الصلاة إذا أطبق	4		A
298	G	M	betul tak		2	A
299	M	M	betul		1	A
300	G	M	sesungguhnya kegelapan malam apabila ia tertutup		6	A
301	G	M	dengan keadaan malam itu		4	A
302	G	M	akan membangkitkan rasa takut		4	A
303	G	M	bangkitkan rasa takut		3	A
304	G	M	menimbulkan, boleh juga		3	A
305	G	M	rasa bangkit		2	A
306	G	M	akan menimbulkan rasa takut		4	A
307	G	A	تعليق الناس	2		A
308	G	M	yang ketiga tu macam mudah sikit nak hafal		8	A
309	G	A	تعليق الناس	2		A
310	G	A	كيفية الاستعاذة من كل شر الدنيا والآخرة	7		A
311	G	M	setiap manusia hendaklah		3	A
312	G	M	mempelajari cara memohon perlindungan		4	A
313	G	M	daripada setiap kejahatan di dunia dan juga di akhirat		9	A
314	G	M	boleh kelas		2	B
315	G	M	okey, saya harap kamu dapat jawab dengan baik		8	B
316	G	M	sekurang-kurangnya lima asas yang saya kata tadi kan		8	B
317	G	M	kalau yang lain tak dapat tak apa		7	B
318	G	M	tinggalkan dulu		2	B
319	G	M	tapi sekurang-kurangnya lima asas		4	B
320	G	M	surah ni tadi untuk mata pelajaran tafsir		7	B
321	G	M	okey, saya akan edarkan soalan		5	B
322	G	M	saya harap kamu jawab dengan jujur		6	B
323	G	M	jangan cuba buka nota		4	B
324	G	M	jangan lihat kawan		3	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

325	G	M	apa yang kamu jawab		4	B
326	G	M	itu sebenarnya yang ada pada diri kamu untuk surah ini		10	B
327	G	M	persediaan untuk periksa		3	B
328	G	M	kamu sendiri dapat nilai nanti		5	B
329	G	M	tapi kalau kamu tidak jujur		5	B
330	G	M	kamu sayanglah		2	B
331	G	M	tak dapat menilai kamu sebenarnya berada di mana		8	B
332	G	M	setakat mana persediaan kamu		4	B
333	G	M	jadi, saya harap kamu jawab dengan baik		7	B
334	G	M	hari ini kelas datang semua		5	B
335	G	M	surah ini antara surah yang penting untuk kamu		8	B
336	G	M	sebab percubaan tak ada		4	B
337	G	M	periksa setengah tahun tak ambil kan		6	B
338	G	M	kalau rasa tak puas hati lagi		6	B
339	G	M	untuk latihan yang pertama ini		5	B
340	G	M	kita akan buat lagi latihan		5	B
341	G	M	soalan yang sama		3	B
342	G	M	jadi, setakat ini kamu dapatkan		5	B
343	G	M	jangan risau kuat-kuat		3	B
344	G	M	yang tak dapat tu tak apa		6	B
345	G	M	dah tengok sejarah ni setakat mana surah ni		8	B
346	G	M	lepas tu kita akan buat latihan kedua		7	B
347	G	M	bertambah baiklah		2	B
348	G	M	cuba tulisan tu besar sikit		5	B
349	G	M	ke memang gitulah tulisan kamu		5	B
350	M	M	kalau besar dia jadi lain pula		6	B
351	G	M	dia lain macam mana pula		5	B
352	G	M	tak lawa		2	B
353	G	M	tengok tu Akmal		3	B
354	G	M	dekat apa… dekat tanda wakaf tu		6	A
355	G	M	macam mana kalau kita baca		5	A
356	G	M	dia berbaris ke.. tidak		4	A
357	G	A	أعوذ برب	2		A
358	G	M	memang kita baca		3	A
359	G	A	قل أعوذ برب الفلق	4		A
360	G	M	memang kita baca gitu		4	A
361	G	M	tapi		1	A
362	G	A	قاف	1		A
363	G	M	berbaris		1	A
364	G	M	baris atas ke, bawah ke		5	A
365	G	M	di situlah pemeriksa akan cari		5	A
366	G	M	atau pun akan lihat dulu pada baris ayat kamu		9	A
367	G	M	pen merah kalau latihan tak apa		6	B
368	G	M	tapi kalau periksa betul tak boleh		6	B
369	G	M	latih tubi ini tak apalah ya		6	B
370	G	M	saya boleh terima		3	B
371	G	M	awak baris dengan pen merah		5	B
372	G	M	tapi periksa betul jangan membaris dengan pen merah		8	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

373	G	M	yang bariskan dengan		3	B
374	G	X	ball pen			B
375	G	M	biru atau hitam		3	B
376	G	M	jangan tulis jawi huruf dia terputus-putus, sudahlah		7	B
377	G	M	yang tu memang tak ada markah		6	B
378	G	M	tapi kalau setakat salah eja		5	B
379	G	M	tapi masih boleh faham		4	B
380	G	M	boleh baca		2	B
381	G	M	ada markah		2	B
382	G	M	jangan risau		2	B
383	G	M	jangan risau		2	B
384	G	M	ejaan lama dengan baru ke.. , berbeza		7	B
385	G	M	yang tu tak ambil kira		5	B
386	G	M	tak diambil kira dalam terjemahan		5	B
387	G	M	kat sini yang saya tegur tadi Adam		7	B
388	G	M	katakanlah apa, Adam		3	B
389	G	M	katakanlah wahai Muhammad		3	B
390	G	M	itu kata, terjemahan tak sama		5	B
391	G	M	ada terjemahan dia terlalu ringkas		5	B
392	G	M	kalau… apa tu… pimpinan rahman		5	B
393	G	M	dia detil sikit		3	B
394	G	M	dia panjang		2	B
395	G	M	tapi maksudnya kalau kita menjawab		5	B
396	G	M	biarlah nampak kemas		3	B
397	G	M	kita punya jawapan		3	B
398	G	M	baca jelas		2	B
399	G	M	katakanlah wahai Muhammad		3	B
400	G	M	pada terjemahan ayat tu		4	B
401	G	M	wajib tulis nombor ayat		4	B
402	G	M	juga pada membaris ayat		4	B
403	G	M	nombor ayat kena tulis ya		5	B
404	G	M	jangan letak tanda bintang atau pun		6	B
405	G	X	hestag			B
406	G	M	untuk soalan pertama		3	B
407	G	A	ما اسم هذه السورة	4		B
408	G	A	هل مكية أم مدنية	4		B
409	G	M	kan ada soalan ni dia tanya		6	B
410	G	A	وهل مكية أم مدنية	4		B
411	G	A	وكم عدد أياتها	3		B
412	G	M	setiap satu tu markah dia satu		6	B
413	G	A	ما اسم هذه السورة	4		B
414	G	M	nama surah ni surah apa		5	B
415	G	A	الفلق	1		A
416	G	M	pastikan ejaan kawan kamu betul		5	B
417	G	M	okey, satu markah, kemudian		4	B
418	G	M	surah ini diturunkan di Madinah		5	B
419	G	M	siapa buat Makkah, pangkah, salah		5	B
420	G	M	dan berapa bilangan ayatnya		4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

421	G	M	yakni lima		2	B
422	G	M	tiga markah penuh		3	B
423	G	M	kalau betul semua baris		4	B
424	G	M	baris, kamu kena teliti betul		5	B
425	G	M	lihat terutama sekali berhampiran tanda wakaf		6	B
426	G	M	macam mana		2	B
427	G	M	tak apa, susunan dia		4	B
428	G	M	tak apa, tak apa		4	B
429	G	M	boleh terima		2	B
430	G	M	tapi jangan buat kesilapan begitu masa periksa besok		8	B
431	G	M	ikutlah turutan		2	B
432	G	M	kenapa Ikmal tunggang terbalikkan		4	B
433	G	M	tanya nama surah, jawablah nama surah dulu		7	B
434	G	M	jangan tiba-tiba turunnya dulu		4	B
435	G	M	okey, ikut susunan turutan soalan tu sebolehnya menjawab		8	B
436	G	M	okey, baris teliti baik-baik		4	B
437	G	A	قل أعوذ برب الفلق	4		A
438	G	M	kat tanda baris tu		4	B
439	G	M	syaddah tu pun kena ada		5	B
440	G	A	رب، برب	2		A
441	G	M	kalau tak ada bulatkan, bulat		5	B
442	G	A	من شر ما خلق	4		A
443	G	A	شر	1		A
444	G	M	bertasydid		1	B
445	G	M	kalau tak ada bulatkannya, bulatkan		5	B
446	G	A	ومن شر غاسق إذا وقب	5		A
447	G	M	tanwin		1	B
448	G	A	غاسق	1		A
449	G	M	kalau tak ada, bulatkan		4	B
450	G	A	وقب	1		A
451	G	M	tanda sakin pada ba, bulatkan		5	B
452	G	A	ومن شر النفاثات في العقد	5		A
453	M	A	من شر	2		A
454	G	A	ومن شر، شر، شر	4		B
455	G	M	tu semua ada tasydid		4	B
456	G	A	شر حاسد	2		A
457	G	A	شر حاسد إذا حسد	4		A
458	G	M	ada orang tambah		3	B
459	G	A	حسدا	1		B
460	G	M	lihat kat situ		3	B
461	G	A	حسد، إذا حسد	3		B
462	G	M	tiru bulat-bulat, ada berapa		4	B
463	G	M	kalau ada lima tolak satu markah		6	B
464	G	M	kalau sepuluh baru tolak dua markah		6	B
465	G	M	terjemah pun lima markah juga ikut bilangan ayat		8	B
466	G	M	baca terjemahan dia		3	B
467	G	M	ayat satu		2	A
468	G	A	قل أعوذ برب الفلق	4		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

469	G	M	apa maksud dia		3	A
470	M	M	katakanlah Muhammad		2	A
471	M	M	aku berlindung		2	A
472	G	M	katakanlah wahai Muhammad		3	A
473	M	M	aku berlindung kepada tuhan mu yang menguasai subuh		8	A
474	G	M	okey, boleh terima		3	A
475	G	M	atau terjemahan		2	A
476	G	M	katakanlah wahai Muhammad		3	A
477	G	M	aku berlindung kepada Allah		4	A
478	G	M	tuhan yang menciptakan sekalian makhluk		5	A
479	G	M	okey, ada terjemahan lain tak		5	A
480	G	M	ada		1	A
481	G	M	ada tak terjemahan pelik-pelik ke..		5	A
482	G	M	yang kedua Affi, ayat dua		5	A
483	G	A	من شر ما خلق	4		A
484	M	M	dan dari kejahatan makhluk-makhluknya		4	A
485	G	M	dan dari		2	A
486	M	M	daripada setiap kejahatan makhluk		4	A
487	G	M	rencana makhluk-makhluk yang dijadikannya		4	A
488	G	M	atau pun diciptakannya		3	A
489	M	M	tak habis lagi		3	A
490	G	M	itu yang betulnya, terjemahannya, okey		5	A
491	G	M	dan yang ketiga		3	A
492	G	M	Adam, ayat ketiga		3	A
493	G	A	ومن شر غاسق إذا وقب	5		A
494	G	M	kalau Iskandar		2	A
495	G	M	Iskandar cuba terjemahan dia		4	A
496	G	M	daripada kejahatan malam apabila gelap gelita		6	A
497	G	M	Iskandar betul		2	A
498	G	M	itu boleh diterima		3	A
499	G	M	dan terjemahan pada saya ni		5	A
500	G	M	dan dari bahaya gelap apabila dia masuk		7	A
501	G	M	dan yang keempat		3	A
502	G	A	ومن شر النفاثات في العقد	5		A
503	G	M	dan dari kejahatan makhluk-makhluk		4	A
504	G	M	yang menghembus-hembus pada simpulan		4	A
505	G	M	daripada kejahatan perempuan-perempuan sihir		4	A
506	G	M	yang menghembus-hembus pada simpulan		4	A
507	G	M	yang dikata menghembus-hembus pada pohon-pohon		5	A
508	G	M	itu terjemahan tadi		3	A
509	G	M	adakan, juga ada terjemahan begitu		5	A
510	G	M	maksud dia simpulan juga, ikatan		5	A
511	G	A	ومن شر حاسد إذا حسد	5		A
512	G	M	dan dari kejahatan orang yang dengki		6	A
513	G	M	apabila dia		2	A
514	M	M	melaksanakannya		1	A
515	G	M	melaksanakannya		1	A
516	G	M	atau pun apabila dia dengki		5	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

517	G	M	bolehlah diterima		2	A
518	G	M	lima markah		2	B
519	G	M	jangan ambil kira ejaan dia		5	B
520	G	M	selagi boleh faham baca, okeylah tu		6	B
521	G	A	مفردات	1		A
522	G	M	ada empat		2	B
523	G	M	empat markah kat situ		4	B
524	G	A	الفلق أي الصبح أو الخلق	5		A
525	G	M	sampai situ memadai dah		4	B
526	G	A	غاسق، غاسق الليل	3		A
527	G	A	النفاثات، النفاثات النساء	3		A
528	G	M	sampai situ pun okey		4	B
529	G	A	مفردات	1		A
530	G	M	ni empat markah		3	B
531	G	M	syarah empat markah		3	B
532	G	M	saya rasa ramai tak jawab soalan ni		7	B
533	M	M	betul, betul		2	B
534	G	M	siapa jawab soalan syarah		4	B
535	G	M	ada		1	B
536	M	M	tak ada		2	B
537	G	M	baik, yang kelima tak ada masalah		6	B
538	G	A	حسد	1		A
539	G	M	ialah hasad		2	B
540	G	M	apa maksud dia		3	B
541	G	A	إذا حسد	2		A
542	G	M	apabila dia hasad		3	B
543	G	A	اي إذا أظهر حسده	4		B
544	G	M	dua markah yang ni		4	B
545	G	M	dan pengajaran pada soalan latih tubi ni nak tiga		9	B
546	G	M	setiap satu dua markah		4	B
547	G	M	markah penuh dia enam		4	B
548	G	M	tadi saya dah bagi kepada kamu pengajarannya		7	B
549	G	M	paling mudah nombor dua kan		5	B
550	G	M	nombor dua, tiga dan empat mudah sikit		7	B
551	G	M	mudah kalau nak ingat		4	B
552	G	M	iaitu pengajaran nombor dua tu		5	B
553	G	A	إنه ينبغي الاستعاذة	3		A
554	G	A	كيفية الاستعاذة من كل شر الدنيا والآخرة	7		A
555	G	M	siapa betul yang tu satu, dua markah		7	B
556	G	M	kalau pengajaran yang ketiga tadi kan		6	B
557	G	A	من الظلام	2		A
558	G	A	إذا أطبق في الليل، كان	5		A
559	G	A	كان	1		B
560	G	A	كان	1		B
561	G	M	kamu tertinggal		2	B
562	G	A	خوف	1		B
563	G	M	kamu terlupa		2	B
564	G	A	كان مبعث	2		B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

565	G	M	sahaja		1	B
566	G	A	خوف	1		B
567	G	M	tu tak ada		3	B
568	G	M	jadi tak lengkap ayat		4	B
569	G	M	tergantung ayat tu		3	B
570	G	M	kamu boleh bagi satu markah		5	B
571	G	M	membangkitkan apa		2	B
572	G	M	menimbulkan apa		2	B
573	G	M	menimbulkan rasa takut		3	B
574	G	A	خوف	1		B
575	M	A	كان مبيعث خوف	3		B
576	G	M	barulah lengkap		2	B
577	G	M	kalau sampai sini kawan kamu tulis kan tak lengkap		9	B
578	G	M	tapi boleh bagi satu		4	B
579	G	M	boleh bagi satu markah		4	B
580	G	M	kalau jawab lima saja yang asas saya kata tadi kan		10	B
581	G	M	soalan satu tiga markah		4	B
582	G	M	soalan dua, lima		3	B
583	G	M	soalan tiga, lima		3	B
584	G	M	berapa dah		2	B
585	M	M	tiga belas		2	B
586	G	M	campur		1	B
587	G	A	مفردات	1		A
588	G	M	empat		1	B
589	G	M	tiga belas tambah empat		4	B
590	M	M	tujuh belas		2	B
591	G	M	tujuh belas		2	B
592	G	M	saya terus kepada pengajaran, okey		5	B
593	G	M	tujuh belas tambah enam, dua puluh		6	B
594	M	M	tiga		1	B
595	G	M	tiga		1	B
596	G	M	kalau nak ikutkan markah penuh dia dua puluh sembilan		9	B
597	G	M	markah penuh dua puluh sembilan		5	B
598	G	M	siapa dapat dua puluh tiga perdua puluh sembilan		8	B
599	G	M	ada tak		2	B
600	G	M	atau pun dua puluh sembilan perdua puluh sembilan		8	B
601	G	M	jawab semua		2	B
602	G	M	tahniah		1	B
603	G	M	bagus dapat jawab semua		4	B
604	G	M	siapa dapat markah dia sembilan belas ke bawah		8	B
605	G	M	sembilan belas ke bawah		4	B
606	G	M	nak tengok berapa orang		4	B
607	G	M	satu dua tiga empat lima enam tujuh lapan sembilan sepuluh sebelas		11	B
608	G	M	maksudnya nanti kena ulang baliklah		5	B
609	G	M	kita jawab soalan ini		4	B
610	G	M	boleh gitu		2	B
611	M	M	boleh		1	B
612	G	M	ulang balik		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

613	G	M	kamu mesti tahu bahagian mana yang kamu tak kuasai lagi		10	B
614	G	M	tak ingat		2	B
615	G	M	okey kelas, ada nak tanya apa-apa		6	B
616	G	M	ada nak tanya apa-apa		4	B
617	M	M	tak ada		2	B
618	G	M	berkaitan dengan surah		3	B
619	G	A	الفلق	1		A
620	M	M	tak ada		2	B
621	G	M	tak ada, tak ada		4	B
622	G	M	insya-Allah nanti kita sambung kemudian		5	B
623	G	M	untuk minggu depan		3	B
624	G	M	untuk minggu depan ni		4	B
625	G	M	saya nak kamu		3	B
626	G	X	prepare			B
627	G	M	surah		1	B
628	G	M	minggu depan surah		3	B
629	G	A	النصر	1		A
630	G	M	boleh tak		2	B
631	M	M	boleh		1	B
632	G	M	hari Selasa rasanya kelas dengan kamu		6	B
633	G	M	hari Isnin cuti		3	B
634	G	M	hari Selasa		2	B
635	G	M	ada tak Selasa		3	B
636	M	M	ada		1	B
637	G	M	ada tak		2	B
638	G	M	okey, hari Selasa		3	B
639	G	M	hari Selasa berapa masa		4	B
640	M	M	satu		1	B
641	G	M	satu je, sempatlah tu		4	B
642	G	M	surah pendek kan		3	B
643	G	M	saya harap kamu bersedialah terlebih dahulu kat rumah		8	B
644	G	M	atau pun dekat asrama		4	B
645	G	M	surah		1	B
646	G	A	النصر	1		A
647	G	M	ayat ketiga je		2	B
648	G	M	nanti bila saya masuk nak bagi latihan tu		8	B
649	G	M	tak payahlah nak ambil masa nak menghafal kan		8	B
650	G	M	kalau ambil masa tak cukup		5	B
651	G	M	tak sempat kamu nak menjawab		5	B
652	G	M	masa latihan tulis dengan pensel		5	B
653	G	M	salah sekarang tak apa		4	B
654	G	M	jangan salah menjawab peperiksaan sebenar		5	B
655	G	A	خلصتم، خلص	2		B
656	M	M	belum		1	B
657	G	A	لما	1		B
658	G	M	ini menjawab ke.. berborak, Afiq		5	B
659	G	M	lima soalan asas jawab dah Afiq		6	B
660	G	M	semua okey dah		3	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

661	G	A	مفردات	1		A
662	G	M	tak jawab pun		3	B
663	G	M	jadi saya harap kamu		4	B
664	G	X	prepare			B
665	G	M	awal		1	B
666	G	M	sebab saya dah beri tahu		5	B
667	G	M	beri tahu awal-awal dah		4	B
668	G	M	bukan tiba-tiba je terjah nak buat latihan surah mana		8	B
669	G	M	jadi saya harap kamu dapat bersedia dengan baik		8	B
670	G	M	okey kelas		2	B
671	G	M	setakat ini dulu		3	B
672	G	A	قياما، قياما، السلام عليكم	4		B
673	M	A	وعليكم السلام	2		B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG PEMERHATIAN BERSTRUKTUR & TRANSKRIPSI

RESPONDEN
19

MAKLUMAT SEKOLAH & SUBJEK		
Kategori sekolah	LB	Luar bandar
Kategori subjek	PI	Pengajian Islam
MAKLUMAT GURU		
Kelulusan ikhtisas	A	Ada
Pengalaman mengajar	D	Lebih 10 tahun
Kekerapan kursus	D	Lebih 10 kali

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
001	M	A	بسم الله الرحمن الرحيم	4		B
002	M	A	اللهم افتح علينا حكمتك	4		B
003	M	A	وانصر علينا من خزائن رحمتك	5		B
004	M	A	يا أرحم الراحمين	3		B
005	M	A	ربي اشرح لي صدري	4		B
006	M	A	ويسر لي أمري	3		B
007	M	A	واحلل عقدة من لساني يفقه قولي	6		B
008	M	A	وصلى الله على سيدنا محمد	5		B
009	M	A	وعلى آله وصحبه وسلم	4		B
010	G	M	okey, saya ulang sekali lagi		5	B
011	G	M	kalau ikut jadual minggu mana kita ni		7	B
012	G	M	minggu genap ke minggu ganjil		5	B
013	M	M	genap		1	B
014	G	M	minggu genap		2	B
015	G	M	kalau minggu genap		3	B
016	G	M	maknanya saya ambil di sinilah		5	B
017	G	M	betul ye		2	B
018	M	M	betul		1	B
019	G	M	hari ini jam tiga		4	B
020	M	M	tiga setengah		2	B
021	G	M	tiga setengah		2	B
022	G	M	saya janji dengan kamu sampai		5	B
023	M	M	empat setengah		2	B
024	G	M	empat setengah		2	B
025	G	M	jadi saya minta tiga setengah tu		6	B
026	G	M	ada dalam kelas dah ye		5	B
027	G	M	kamu masuk kelas sebelum saya masuk		6	B
028	G	M	okey, saya janji apa dia		5	B
029	G	M	apa benda perlu bawa		4	B
030	M	M	buku latihan		2	B
031	G	M	buku yang kamu beli tu dengan buku teks		8	B
032	G	M	buku log tak perlu		4	B
033	G	M	buku log saya tak mahu		5	B
034	G	M	kemudiannya		1	B
035	G	M	okey, kita tengok madah hadis kita hari		7	B
036	G	M	saya minta maaf, saya lewat masuk tadi		7	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

037	G	M	sebabnya tahun dua ribu, tahun ni lah		7	B
038	G	M	tingkatan satu kita ada menerima seorang pelajar OKU		8	B
039	G	M	jadi, dia minta supaya sambung bantuan		6	B
040	G	M	biasa orang-orang OKU ni dia ada		6	B
041	G	M	dapat bantuan		2	B
042	G	M	betul		1	B
043	M	M	betul		1	B
044	G	M	jadi, bila JPM datang tadi		5	B
045	G	M	saya kena layan orang JPM dulu		6	B
046	G	M	dan juga pegawai PPD		4	B
047	G	M	tu saya lewat masuk tadi		5	B
048	G	M	okey, saya ulang sekali lagi		5	B
049	G	M	untuk kamu UPT satu yang akan		6	B
050	G	M	bila		1	B
051	G	M	selepas		1	B
052	M	M	lepas cuti		2	B
053	G	M	lepas cuti		2	B
054	G	M	tajuk berapa		2	B
055	M	M	tajuk satu		2	B
056	G	M	satu		1	B
057	M	M	tiga		1	B
058	G	M	tiga		1	B
059	M	M	empat		1	B
060	M	M	sepuluh		1	B
061	G	M	sampai berapa dah		3	B
062	M	M	nombor empat satu tajuk lagi ustazah		6	B
063	G	M	okey, apa benda yang saya suruh tekankan		7	B
064	G	M	tajuk		1	B
065	M	M	hadis, terjemahan		2	B
066	M	A	مفردات	1		A
067	M	M	pengajaran		1	B
068	G	M	pengajaran tu berapa saya nak		5	B
069	M	M	tiga		1	B
070	G	M	pengajaran tu saya nak tiga, okey		6	B
071	G	M	saya dah bagi semua dah kepada kamu ni		8	B
072	G	M	saya dah bagi kamu semua		5	B
073	G	M	siapa yang tak dapat		4	B
074	G	M	okey, yang tak dapat jumpa saya		6	B
075	G	M	yang tak dapat, jumpa saya		5	B
076	G	M	saya minta kamu		3	B
077	G	M	walaupun kamu kelas 4R		4	B
078	G	M	betul 4R		2	B
079	M	M	betul		1	B
080	G	M	buktikan kamu boleh setanding dengan kelas		6	B
081	M	A	4K	1		B
082	G	M	sebab awak tahu dah janji dengan saya		7	B
083	G	M	bila kamu duduk kelas ni		5	B
084	G	M	kamu sekolah di sini		4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

085	G	M	kamu wajib ambil SMA		4	B
086	G	M	dan empat tajuk		3	B
087	G	M	bagi saya tekankan, apa tu		5	B
088	G	M	yang boleh kamu kuasai dulu		5	B
089	G	M	nanti saya tengok markah kamu		5	B
090	G	M	saya boleh nilai kamu		4	B
091	G	M	kemudian tengok		2	B
092	G	M	kita teruskan untuk persediaan SMA		5	B
093	G	M	satu, tiga, empat		3	B
094	G	M	yang keempat ni dah latih ke belum		7	B
095	G	M	dah		1	B
096	G	M	dan kita masuk yang kelima, okey		6	B
097	G	M	yang kelima ni tajuk berapa		5	B
098	M	A	كتاب التيمم	2		A
099	G	M	okey, bab tayamum		3	A
100	G	M	bab		1	A
101	M	M	tayamum		1	A
102	G	M	okey		1	B
103	G	A	عن جابر بن عبد الله رضي الله عنه	8		A
104	G	A	عن النبي صلى الله عليه وسلم قال	7		A
105	G	M	saya tak masuk lagi kan		5	B
106	G	M	baru nak masuk hari ini kan		6	B
107	G	M	okey, ini kitab tayamum		4	B
108	G	M	okey, saya dah ajar kamu dulu		6	B
109	G	M	cara nak dapat tajuk		4	B
110	G	M	tajuk ni kalau dalam SMA dua markah		7	B
111	G	M	sayang kalau kamu tak dapat jawab		6	B
112	G	M	okey, di mana kamu boleh dapat		6	B
113	M	M	dalam hadis		2	B
114	M	M	dalam hadis		2	B
115	G	M	hadis ni, semua ada		4	B
116	G	M	tengok muka surat depan sekali pada nota kamu		8	B
117	G	M	nampak		1	B
118	M	M	nampak		1	B
119	G	M	depan sekali pada nota kamu		5	B
120	G	M	kejap, lima minit bagi saya ye		6	B
121	G	M	pelajar OKU tu lagi		4	B
122	G	M	tadi saya lambat masuk sebab dia lah		6	B
123	G	M	dia ada lagi ni		4	B
124	G	M	kita tak ada kelas khas		5	B
125	G	M	OKU bila masuk sini		4	B
126	G	M	dia nak bantuan ni dia kena masuk kelas khas		9	B
127	G	M	tak kan dia satu kelas dia seorang		7	B
128	G	M	kamu faham tak		3	B
129	G	M	okey, sekejap ye		3	B
130	G	M	okey, bab tajuk		3	B
131	G	M	rugi kalau tajuk, kamu tak boleh jawab		7	B
132	G	M	sebab setiap tajuk tu		4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

133	G	M	berapa markah		2	B
134	M	M	dua		1	B
135	G	M	kamu tengok		2	B
136	G	M	asal kita berada di tajuk mana		6	B
137	G	M	hei, berangan benda		3	B
138	G	M	kita berada ni tajuk mana		5	B
139	M	M	lima lima		2	B
140	G	M	tajuk apa tu		3	B
141	M	M	tayamum		1	B
142	G	M	okey, tayamum		2	B
143	G	M	okey kita teruskan yang tadi		5	B
144	G	M	saya nak ambil yang lima tadi		6	B
145	G	M	saya nak ambil juga, okey		5	B
146	G	A	عن جابر بن عبد الله رضي الله عنه	8		A
147	G	A	عن النبي صلى الله عليه وسلم قال	7		A
148	G	A	أعطيت خمسا لم يعطهن أحد قبلي	6		A
149	G	M	kamu tengok, kamu tengok apa tu hadis		7	B
150	G	M	kamu tengok terjemahan di bawah tu		6	B
151	G	M	kalau kita nak hafal		4	B
152	G	M	kita tengok hadis tu		4	B
153	G	M	kita tengok terjemahan tu		4	B
154	G	M	baru kita hafal		3	B
155	G	M	ingat, ini bahasa apa ni		5	B
156	G	M	kita ni orang apa		4	B
157	M	M	Melayu		1	B
158	G	M	okey, tengok setiap baris tu		5	B
159	G	M	kamu tengok apa yang saya baca tadi		7	B
160	G	A	أعطيت خمسا لم يعطونا أحد قبلي	6		A
161	G	M	mana dia yang saya terjemahan tadi		6	B
162	G	M	okey gariskan		2	B
163	G	M	tu cara kamu nak menghafal		5	B
164	G	M	okey gariskan mana dia		4	B
165	G	M	dapat		1	B
166	G	M	gariskan		1	B
167	G	M	pensel, saya lebih suka dengan pensel		6	B
168	G	M	cari pensel		2	B
169	G	M	okey		1	B
170	G	A	نصرت بالرعب مسيرة شهر	4		A
171	G	M	okey gariskan sampai situ		4	B
172	G	M	mana dia maksud dia		4	B
173	G	M	maksud dia		2	B
174	G	M	okey, dapat		2	B
175	G	M	tengok yang saya baca tadi		5	B
176	G	M	tengok maksud dia, gariskan		4	B
177	G	M	kamu tahu ini perkataan bahasa Arab dia		7	B
178	G	M	ini ayat dia		3	B
179	G	M	okey ini maksud dia		4	B
180	G	M	jadi bila kita tahu maksud dia		6	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

181	G	M	kita mudah faham		3	B
182	G	M	dan kita mudah ingat		4	B
183	G	M	benda tu kita akan ingat selama-lamanya		6	B
184	G	M	perkataan tu		2	B
185	G	M	jangan kamu hafal je tak tahu makna		6	B
186	G	M	tak dapat apa juga		4	B
187	G	A	وجعلت لي الأرض مسجدا وطهورا	5		A
188	G	M	okey, mana dapat		3	B
189	G	A	وجعلت لي الأرض مسجدا وطهورا	5		A
190	G	M	okey, dapat di mana		4	B
191	G	M	warnakan dengan pensel		3	B
192	G	M	dengan pensel		2	B
193	G	M	dengan pensel ni kita mudah padam		6	B
194	G	M	kita mudah kata		3	B
195	G	M	mudah, mudah baiki, okey		4	B
196	G	A	فأيما رجل أدركته الصلاة فليصل	5		A
197	G	M	dapat situ, gariskan		3	B
198	G	M	dapat		1	B
199	G	A	وأحلت لي الغنائم ولم تحل لأحد قبلي	7		A
200	G	M	okey situ		2	B
201	G	M	ini yang kelima ni hadis panjang		6	B
202	G	M	saya tengok kalau pelajar dulu ni		6	B
203	G	M	tak minat nak hafal hadis ni		6	B
204	G	M	sebab bagi kamu panjang		4	B
205	G	M	panjang kamu tak seronok dapat hafal yang panjang		8	B
206	G	M	daripada kamu tak hafal hadis yang mana		7	B
207	G	M	itulah sifat kamu		3	B
208	G	M	okey tengok		2	B
209	G	M	lima benda yang Allah beri pada nabi Muhammad		8	A
210	G	M	yang tak diberi pada nabi lain		6	A
211	M	M	lain		1	A
212	G	M	okey yang pertama tadi kamu kena ingat		7	A
213	G	A	نصرت بالرعب مسيرة شهر	4		A
214	G	M	okey apa benda dia, maksud dia		6	A
215	G	A	نصرت بالرعب	2		A
216	G	M	apa dia		2	A
217	G	M	pada terjemahan tu apa dia		5	A
218	G	M	aku di		2	A
219	M	M	diberi, aku dimenangkan		3	A
220	G	M	aku di		2	A
221	M	M	menangkan, menangkan		2	A
222	G	M	dimenangkan		1	A
223	G	M	manalah keluar perkataan diberikan		4	A
224	G	M	saya cari juga diberikan, tak ada		6	A
225	G	M	aku dimenangkan		2	A
226	G	M	dalam kurungan tu apa		4	A
227	M	M	menolong		1	A
228	G	M	dengan		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

229	M	M	dengan dicampakkan rasa		3	A
230	G	M	dicampakkan rasa		2	A
231	M	M	rasa gerun		2	A
232	G	M	gerun		1	A
233	G	M	itu yang pertama, okey		4	A
234	G	A	وجعلت لي الأرض مسجدا وطهورا	5		A
235	G	M	okey		1	A
236	M	M	dijadikan, diharuskan		2	A
237	G	M	dijadikan, yakni diharuskan		3	A
238	M	M	bagi ku bumi		3	A
239	G	M	bumi sebagai		2	A
240	G	A	أرض، أرض	2		A
241	G	M	tempat		1	A
242	M	M	sebagai tempat sujud		3	A
243	M	M	masjid		1	A
244	G	M	dan		1	A
245	M	M	suci bersih		2	A
246	G	A	وجعلت لي الغنائم ولم تحل لأحد قبلي	7		A
247	G	M	dan dihalalkan		2	A
248	M	M	dan dihalalkan bagi ku harta rampasan perang		7	A
249	G	M	bagi ku harta rampasan perang		5	A
250	M	M	yang tidak diberikan kepada seorang pun sebelum aku		8	A
251	G	M	itu yang ke berapa tu		5	A
252	G	M	yang ketiga, keempat		3	A
253	G	M	keempat, okey yang kelima		4	A
254	G	M	dan syafaat		2	A
255	G	M	dan syafaat tak diberikan kepada orang lain		7	A
256	G	M	hanya milik nabi, okey		4	A
257	G	M	kamu tengok ye		3	A
258	G	M	okey satu		2	A
259	G	A	نصرت بالرعب شهر	3		A
260	G	M	kamu garis itu satu		4	A
261	G	M	okey satu, ni cari jawapan pula		6	A
262	G	M	okey satu		2	A
263	G	M	yang kedua		2	A
264	G	A	وجعلت	1		A
265	G	M	sampai		1	A
266	G	A	فليصل	1		A
267	G	M	itu dua		2	A
268	G	M	tulis dua terus		3	A
269	G	A	وأحلت لي الغنائم	3		A
270	G	A	الغنائم	1		A
271	G	M	tu tiga		2	A
272	G	M	betul tiga		2	A
273	M	M	betul		1	A
274	G	M	dan diberikan syafaat		3	A
275	G	M	dia lima semua		3	A
276	G	M	baru dua		2	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

277	G	M	bukan		1	A
278	G	A	ولم تحل لأحد قبلي	4		A
279	G	M	ni yang tidak dihalalkan		4	A
280	G	M	itu berkaitan dengan harta rampasan perang		6	A
281	G	M	yang itu akan saya terangkan		5	A
282	G	M	saya nak cari jawapan dulu dalam hadis ini		8	A
283	G	M	sebab nanti dalam soalan dia kata		6	A
284	G	M	keluarkan lima perkara		3	A
285	G	M	yang tidak diberikan kepada nabi lain		6	A
286	G	M	kecuali nabi		2	A
287	M	M	Muhammad		1	A
288	G	M	jadi lima perkara ni		4	A
289	G	M	kamu hanya perlu ambil dalam hadis ni saja		8	A
290	G	M	okey untuk kamu saya ajar dalam ni saja ye		9	A
291	G	M	nanti maksud dia semua ni nanti saya terangkan dalam		9	A
292	G	A	معنى العام	2		A
293	G	M	hadis ke berapa		3	A
294	M	M	kelima		1	A
295	G	M	tengok dalam nota		3	A
296	G	M	saya beritahu kamu, saya beri tahu kamu		7	A
297	G	M	berapa yang saya nak		4	A
298	G	M	berapa saya nak yang saya beritahu kamu		7	A
299	G	M	empat, empat		2	A
300	G	M	ambil empat		2	A
301	G	M	tak perlu tanya kawan kamu		5	A
302	G	M	di sini dah ada bintang-bintang		5	A
303	G	M	betul		1	B
304	M	M	betul		1	B
305	G	M	okey, hadis yang kelima, hadis yang kelima dah		8	A
306	G	M	yang ke dua belas, okey		5	A
307	G	M	yang pertama		2	A
308	M	A	هو	1		A
309	G	A	هو جابر بن عبد الله	5		A
310	G	M	kamu buat apa		3	A
311	G	M	tak baca ikut baris		4	A
312	G	A	جابر	1		A
313	G	M	tu siapa		2	A
314	M	A	جابر	1		A
315	G	M	yang pertama		2	A
316	G	A	عن جابر بن عبد الله رضي الله عنه	8		A
317	G	A	عن النبي صلى الله عليه وسلم	6		A
318	G	M	saya rasa dia tidur ni		5	A
319	G	M	saya suruh apa sebenarnya		4	A
320	G	M	yang pertama		2	A
321	M	A	هو جابر بن عبد الله الأنصاري السلمي	7		A
322	G	A	هو جابر بن عبد الله الأنصاري السلمي الصحابي	8		A
323	M	A	الصحابي	1		A
324	G	A	الصحابي	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

325	G	M	okey, cukup sampai situ dulu		5	A
326	G	M	okey, ambil nama dia		4	A
327	G	M	itu yang pertama		3	A
328	G	M	kalau ikut nota tu itu yang pertama		7	A
329	G	M	kamu berhenti di mana		4	A
330	M	M	sampai		1	A
331	M	A	صحابي	1		A
332	M	A	صحابي	1		A
333	G	M	okey yang kedua		3	A
334	G	A	وهو أحد رواد مفسرين	4		A
335	G	A	مفسرين عن النبي صلى الله عليه وسلم	7		A
336	G	M	dan dia di antara salah seorang periwayat hadis		8	A
337	G	M	yang banyak meriwayatkan hadis nabi		5	A
338	G	M	saya bagi tahu kamu dulu		5	A
339	G	M	kebanyakan nabi, apa tu , sahabat nabi		7	A
340	G	M	yang hidup dia sezaman dengan nabi		6	A
341	G	M	dia di antara orang yang banyak meriwayatkan		7	A
342	M	M	hadis		1	A
343	G	M	okey yang kedua, yang ketiga		5	A
344	G	M	kamu ambil mana yang kamu mudah ingat		7	A
345	G	M	ambil		1	A
346	G	M	yang pertama nama tu penting		5	A
347	G	M	sapa yang meriwayat hadis ni		5	A
348	G	M	hadis ni nanti saya terangkan dalam makna am		8	A
349	G	A	شهد	1		A
350	M	M	syahid, syahid		2	A
351	G	M	syahid tingkatan lima		3	A
352	G	M	ada syahid kat sekolah ni		5	A
353	G	A	شهد بيعة عقبة	3		A
354	G	M	lagi		1	B
355	G	A	وكان يعطي، أعطى يعطي	4		A
356	G	M	apa dia		2	A
357	G	M	telah memberi		2	A
358	M	M	telah memberi		2	A
359	G	M	sahabatnya		1	A
360	G	A	الماء	1		A
361	G	M	apa dia		2	A
362	M	M	air		1	A
363	G	M	masa perang Badar		3	A
364	G	M	inilah orangnya		2	A
365	G	M	yang ni siapa dia		4	A
366	M	A	جابر	1		A
367	G	A	وشهد مع الرسول صلى الله عليه وسلم تسع عشرة غزوة	10		A
368	G	M	dia ni sama-sama dengan nabi		5	A
369	G	M	sama-sama berperang dengan nabi		4	A
370	G	M	banyak berapa peperangan		3	A
371	G	M	tujuh belas		2	A
372	G	A	تسع	1		A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

373	G	A	تسع	1		A
374	G	M	awak ni takkan		3	A
375	G	A	تسع	1		A
376	G	M	enam		1	A
377	M	M	sembilan, sembilan		2	A
378	G	A	تسع	1		A
379	G	M	sembilan, sembilan		2	A
380	G	A	غزوة	1		A
381	G	A	تسع عشرة	2		A
382	G	A	واحد اثنان ثلاثة أربعة خمسة ستة	6		A
383	M	M	sembilan belas, sembilan belas		4	A
384	G	M	sembilan belas		2	A
385	G	A	ومات سنة ثماني وسبعين	4		A
386	G	M	dia meninggal pada tahun		4	A
387	G	A	ثماني وسبعين، وسبعين	3		A
388	M	M	lapan puluh tujuh		3	A
389	G	M	dua puluh lapan		3	A
390	M	M	hijrah		1	A
391	G	M	maksud umurnya		2	A
392	G	A	اربعة وتسعين سنة	3		A
393	M	M	sembilan puluh empat		3	A
394	G	M	okey riwayat dia kamu ambil empat		6	A
395	G	M	duduk		1	B
396	G	A	الرعد، الخوف	2		A
397	G	A	ما معنى خوف، خوف، خوف	5		A
398	M	M	takut		1	A
399	G	M	takut		1	A
400	G	A	مسجدا	1		A
401	M	M	masjid		1	A
402	G	M	senang maksudnya		2	A
403	G	A	مسجدا	1		A
404	G	M	masjid		1	A
405	M	M	tempat sujud, tempat nabi sujud		5	A
406	G	A	مسجدا	1		A
407	G	M	masjid		1	A
408	M	M	tempat nabi sujud		3	A
409	M	M	sujud		1	A
410	G	A	موضع السجود، سجود الصلاة	4		A
411	G	M	tempat sujud masa sembahyang		4	A
412	G	M	selalu saya tengok orang sembahyang		5	A
413	G	M	masa kita sembahyang mata kita ke mana		7	A
414	M	M	ke sejadah, sejadah		3	A
415	M	M	tempat yang sujud		3	A
416	G	A	أدركته الصلاة، أتى عليه، أتى عليه وقت الصلاة	8		A
417	G	M	kita datang untuk		3	A
418	G	A	عليه	1		A
419	G	M	ke atasnya waktu		3	A
420	M	M	solat		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

421	G	M	pada masa waktu		3	A
422	M	M	solat		1	A
423	G	A	الغنائم	1		A
424	G	M	jamak dia		2	A
425	G	A	غنيمة	1		A
426	G	M	maksud dia		2	A
427	G	A	حصيلة الحرب	2		A
428	G	M	hasil, hasil peperangan, hasil peperangan		5	A
429	G	M	hasil rampasan perang		3	A
430	G	A	يعني وجهادي	2		A
431	G	M	jihad melawan orang mungkar, orang		5	A
432	G	M	kafir		1	A
433	G	M	ini peperangan dengan orang kafir		5	A
434	G	M	hasil rampasan perang		3	A
435	G	M	okey		1	A
436	G	A	شفاعة	1		A
437	G	M	syafaat		1	A
438	G	M	syafaat-syafaat nabi hanya untuk		4	A
439	M	M	umat nabi		2	A
440	G	M	umat nabi siapa dia		4	A
441	M	M	kita		1	A
442	G	M	kita lah		1	A
443	G	M	bila		1	A
444	G	M	hari kiamat		2	A
445	G	M	nampak tu		2	A
446	G	A	يوم	1		A
447	M	A	القيامة	1		A
448	G	M	okey tajuk hadis terjemahan tafsir riwayat		6	B
449	G	M	sampai situ		2	B
450	G	M	ada nak tanya apa-apa		4	B
451	G	M	sebelum kita masuk maksud keseluruhan hadis		6	B
452	G	M	tajuk PQS lagi banyak daripada tajuk hadis		7	B
453	G	M	dan tajuk tu akan dibawa masa kamu SPM		8	B
454	G	M	dan nota buku log yang kamu buat tu		8	B
455	G	M	akan dibawa juga masa		4	B
456	M	A	SPM	1		B
457	G	M	sebab tu saya suruh buat elok		6	B
458	M	M	elok		1	B
459	G	A	يبين لنا رسول الله صلى الله عليه وسلم خمسا	9		A
460	G	M	okey sebelum saya masuk		4	B
461	G	M	sebelum saya masuk		3	B
462	G	M	sebelum saya masuk untuk makna am		6	B
463	G	M	kamu ambil nota kamu ni		5	B
464	G	M	ambil nota kamu		3	B
465	G	M	kamu keluarkan buku teks kamu		5	B
466	G	M	yang, yang pertama kedua tu kamu buat ke belum		9	B
467	M	M	sudah		1	B
468	M	M	sudah		1	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

469	G	M	buat yang ini		3	B
470	G	M	buat sekarang soalan ni		4	B
471	G	M	biar dia lambat		3	B
472	G	M	tunggulah		1	B
473	G	M	lipat-lipat, lipat-lipat begini		3	B
474	G	M	ambil betul-betul baris tu		4	B
475	G	M	ambil betul-betul		2	B
476	G	M	tengok, ambil daripada		3	B
477	G	M	apa tadi		2	B
478	G	M	yang kita tengok tadi		4	B
479	G	M	hadis ni dah ada baris		5	B
480	G	M	betul		1	B
481	M	M	betul		1	B
482	G	M	okey ambil daripada apa		4	B
483	M	M	riwayat, riwayat		2	B
484	G	M	riwayat		1	B
485	G	M	pilih yang terbaik		3	B
486	G	M	pensel, pensel		2	B
487	G	M	saya lebih suka pensel		4	B
488	G	M	awak beri tahu tak penjaga kamu		6	B
489	G	M	supaya jangan keluar tu sampai pukul empat		7	B
490	G	M	tiga setengah hingga empat setengah		5	B
491	G	M	bagi tahu tak		3	B
492	G	M	bagi tahu tak		3	B
493	G	M	bagi tahu, yang luar		4	B
494	G	M	ada muka surat pun tak jumpa		6	B
495	G	M	kamu pergi ambil kat bilik saya dalam kotak		8	B
496	G	M	dengan pensel, dengan pensel		4	B
497	G	M	kamu tengok betul baris		4	B
498	G	M	dia salah baris salah makna		5	B
499	G	M	berapa bulan lagi kamu nak periksa		6	B
500	G	M	berapa bulan lagi		3	B
501	G	M	ini bulan berapa		3	B
502	M	M	bulan tiga		2	B
503	M	M	lapan bulan lagi ustazah		4	B
504	G	M	berapa subjek kamu		3	B
505	M	M	sepuluh		1	B
506	M	M	tiga belas		2	B
507	G	M	subjek kamu sepuluh		3	B
508	G	M	okey petang ni ye		4	B
509	G	M	petang ni		2	B
510	G	M	okey		1	B
511	G	A	والله أعلم	2		B
512	G	M	jam berapa ye petang ni		5	B
513	M	M	tiga setengah		2	B
514	G	M	okey		1	B
515	G	A	والله أعلم	2		B
516	G	A	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته	5		B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

517	M	A	وعليكم السلام	2		B
518	G	M	ingat apa yang saya pesan ye		6	B
519	M	M	baik ustazah		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BORANG PEMERHATIAN BERSTRUKTUR & TRANSKRIPSI

RESPONDEN
20

MAKLUMAT SEKOLAH & SUBJEK		
Kategori sekolah	LB	Luar bandar
Kategori subjek	PI	Pengajian Islam
MAKLUMAT GURU		
Kelulusan ikhtisas	A	Ada
Pengalaman mengajar	D	Lebih 10 tahun
Kekerapan kursus	D	Lebih 10 kali

BIL	G/M	A/M	TRANSKRIP AYAT/FRASA	A	M	A/B
001	M	A	بسم الله الرحمن الرحيم	4		B
002	M	A	اللهم افتح علينا حكمتك	4		B
003	M	A	وانصر علينا من خزائن رحمتك	5		B
004	M	A	يا أرحم الراحمين	3		B
005	M	A	رب اشرح لي صدري	4		B
006	M	A	ويسر لي أمري	3		B
007	M	A	واحلل عقدة من لساني يفقه قولي	6		B
008	M	A	وصلى الله على سيدنا محمد	5		B
009	M	A	وعلى آله وصحبه وسلم	4		B
010	M	A	والحمد لله رب العالمين	4		B
011	G	M	saya rasa saya dah terangkan dalam buku yang lepas		9	B
012	G	M	saya bagi nota		3	B
013	G	M	betul		1	B
014	G	M	ada tak saya bagi nota		5	B
015	G	M	saya rasa saya bagi dah dulu		6	B
016	G	M	yang ni dah terangkan mengenai		5	B
017	G	M	terbahagi kepada dua		3	B
018	G	A	التكاليف الشرعية	2		A
019	G	M	okey, nombor sepuluh		3	A
020	G	M	berapakah bahagian seruan nabi Muhammad		5	A
021	G	A	صلى الله عليه وسلم	4		A
022	G	M	jawapan dia		2	A
023	G	A	تنقسم دعوة النبي صلى الله عليه وسلم	7		A
024	G	A	التي، إلى أمرين	3		A
025	G	M	bahagian dakwah atau pun seruan nabi Muhammad		7	A
026	G	A	صلى الله عليه وسلم	4		A
027	G	M	kepada dua		2	A
028	M	M	perkara		1	A
029	G	M	dua perkara		2	A
030	G	M	yang pertama		2	A
031	G	A	العقيدة	1		A
032	G	M	mengenai apa		2	A
033	G	A	العقيدة	1		A
034	G	M	tauhid		1	A
035	G	M	tauhid		1	A
036	G	M	akidah yang saya terangkan yang minggu dulu-dulu		7	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

037	G	M	apa dia		2	A
038	G	M	saya dah bagi nota tu		5	A
039	M	M	ketuhanan		1	A
040	G	M	alam ghaib		2	A
041	G	M	berkaitan dengan pegangan kita		4	A
042	G	A	لم دعى إلى رسوله	4		A
043	G	A	إلى اعتقاده	2		A
044	G	M	kepercayaan kita		2	A
045	G	M	okey, yang seterusnya		3	A
046	G	M	yang kedua		2	A
047	G	A	التكاليف الشرعية	2		A
048	G	M	pembebanan		1	A
049	M	M	syariat		1	A
050	G	M	syariat		1	A
051	G	M	apa maksud pembebanan syariat		4	A
052	G	M	apa maksud pembebanan syariat		4	A
053	G	M	undang-undang syariat		2	A
054	M	M	undang-undang		1	A
055	G	M	undang-undang yang berkaitan dengan apa		5	A
056	M	M	agama, agama		2	A
057	G	M	undang-undang yang berkaitan dengan apa		5	A
058	G	M	bagi hamba Allah		3	A
059	G	M	bangun Maimunah, bangun		3	A
060	M	M	himpunan undang-undang		2	A
061	M	M	pembahagian cabang agama		3	A
062	M	M	iaitu undang-undang yang disyariatkan		4	A
063	M	M	oleh Allah bagi hambanya		4	A
064	M	M	supaya manusia mengambil untuk dirinya		5	A
065	M	M	dalam perkara hukum		3	A
066	M	M	atau pun berkait dengan saudara manusia		6	A
067	G	M	saudara sesama manusia		3	A
068	G	M	maknanya pembebanan syariat ni		4	A
069	G	M	undang-undang atau pun peraturan-peraturan		4	A
070	G	M	untuk apa		2	A
071	G	M	kita, perhubungan kita dengan tuhan		5	A
072	G	M	perhubungan kita dengan sesama		4	A
073	M	M	manusia		1	A
074	G	M	manusia		1	A
075	G	M	apa perhubungan kita dengan Allah		5	A
076	G	M	sebagai hamba		2	A
077	G	M	kalau hubungan kita sebagai hamba		5	A
078	G	M	apa kita, perbuatan kita		4	A
079	M	M	solat		1	A
080	G	M	solat		1	A
081	G	M	selain daripada solat apa lagi		5	A
082	M	M	zakat puasa		2	A
083	G	M	puasa, lagi		2	A
084	M	M	menunaikan haji		2	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

085	G	M	itu yang berkaitan dengan		4	A
086	M	M	ikut perintah Allah		3	A
087	G	M	itu maknanya pembebanan syariat		4	A
088	G	M	yang kita dah sepatutnya		4	A
089	G	M	bertanggung jawab atau pun dah dapat		6	A
090	G	M	apa ni		2	A
091	G	M	amanah sebagai hamba		3	A
092	M	M	Allah		1	A
093	G	M	untuk menjalankan apa-apa tanggung jawab		5	A
094	G	M	yang berkaitan dengan agama kita		5	A
095	G	M	okey, kalau kita hubungan sesama manusia		6	A
096	G	M	apa kita nak buat		4	A
097	M	M	saudara mara		2	A
098	M	M	mengeratkan silaturahim		2	A
099	G	M	mengeratkan silaturahim		2	A
100	G	M	okey, selain mengeratkan silaturahim		4	A
101	M	M	tolong-menolong		1	A
102	G	M	tolong menolong		2	A
103	G	M	kemudian ada peraturan kita nak sama-sama		6	A
104	G	M	pergaulan antara kita lelaki dan perempuan		6	A
105	M	A	اختلاط	1		A
106	G	M	ada apa		2	A
107	G	A	اختلاط	1		A
108	G	A	اختلاط	1		A
109	G	M	apa maksud		2	A
110	G	A	اختلاط	1		A
111	M	M	batas-batas pergaulan		2	A
112	G	M	batas-batas		1	A
113	M	M	pergaulan		1	A
114	G	M	pergaulan		1	A
115	G	M	itu sehubungan kita sesama manusia pun		6	A
116	G	M	ada dia punya pengkhususan dia		5	A
117	G	M	okey, kesebelas		2	B
118	G	M	yang ni pun sama		4	B
119	G	M	maknanya nombor sembilan		3	B
120	G	M	nombor sepuluh dan nombor sebelas		5	B
121	G	M	kehendak soalan tu adalah		4	B
122	M	M	sama		1	B
123	G	M	sama		1	B
124	G	A	تنقسم	1		B
125	G	M	dia kata dakwah nabi		4	B
126	G	A	إلى قسمين	2		B
127	G	M	terbahagi kepada dua bahagian		4	B
128	G	M	apa dia		2	B
129	G	M	benda yang sama		3	B
130	G	M	soalan tu sama		3	B
131	G	M	yang nombor sepuluh sama		4	B
132	G	M	dan nombor sembilan tu sama		5	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

133	G	M	maknanya kamu boleh menghafal		4	B
134	G	M	takrif pilih salah satu antara ketiga-tiga		6	B
135	G	M	soalan yang sama		3	B
136	G	M	tapi kadang tu bentuk dia		5	B
137	G	M	dia nak tu berbeza		4	B
138	G	M	kehendak tu kena beza		4	B
139	G	M	tapi benda yang dia nak tu adalah dua ni saja		10	B
140	G	M	iaitu berkaitan dengan akidah dan juga		6	B
141	G	A	تكاليف شرعية	2		A
142	M	A	تكاليف شرعية	2		A
143	G	M	okey, seterusnya nombor dua belas		5	A
144	G	A	اشتملت دعوة النبي صلى الله عليه وسلم على أمرين	9		A
145	G	A	وضح كلا منهما	3		A
146	G	M	apa maksud		2	A
147	G	A	اشتملت	1		A
148	M	M	senaraikan		1	A
149	G	M	apa maksud		2	A
150	G	A	اشتملت	1		A
151	G	M	yang saya dah terangkan pada dulu-dulu		6	A
152	G	M	cuba tengok apa yang saya dah		6	A
153	G	M	sudah beri perhatian kepada kamu		5	A
154	G	A	اشتملت	1		A
155	G	M	apa dia		2	A
156	M	M	karangan		1	A
157	G	M	okey		1	B
158	G	A	اشتملت	1		A
159	G	M	keseluruhan, apa dakwah nabi yang nabi seru		7	A
160	G	M	meliputi		1	A
161	G	M	dakwah atau pun seruan nabi ini kepada dua perkara		9	A
162	G	M	terangkan setiap satu dari keduanya		5	A
163	G	A	ما هي	2		A
164	G	M	apa pun bentuk soalan yang nombor dua		7	A
165	G	M	dia ada di situ bentuk soalan dia bagi dua		9	A
166	G	A	ما هي العقيدة وما هي التكاليف الشرعية	7		A
167	G	M	apakah dia akidah		3	A
168	G	M	dan apakah dia		3	A
169	G	A	التكاليف الشرعية	2		A
170	G	M	situ ada dua bentuk soalan		5	A
171	G	M	okey, yang pertama dia kata		5	A
172	G	M	dakwah nabi ni meliputi dua perkara		6	A
173	G	M	terangkan setiap perkara tersebut		4	A
174	G	M	yang kedua apakah maksud akidah		5	A
175	G	M	kadang-kadang soalan		2	A
176	G	M	dia apa		2	A
177	G	M	dia ambil salah satu		4	A
178	G	M	dan kadang-kadang dia keluarkan dua-dua sekali		6	A
179	G	M	kamu kena beri betul-betul perhatian		5	A
180	G	M	dalam apa yang dia nak yang kedua-dua soalan tu		9	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

181	G	M	dia kata terangkan		3	A
182	G	M	maknanya kamu kena terangkan jawapan dia		6	A
183	G	A	العقيدة	1		A
184	G	M	yang pertama maksud akidah		4	A
185	G	A	ما دعى الرسول صلى الله عليه وسلم إلى اعتقاده والإيمان به	11		A
186	G	A	وهو ما يتعلق بالله وملائكته وكتبه ورسله	7		A
187	M	A	ورسله	1		A
188	G	A	ورسله	1		A
189	M	A	واليوم الآخر	2		A
190	G	A	واليوم الآخر	2		A
191	G	M	apa maksud di situ		4	B
192	G	M	Adli, Adli tolong terangkan		4	B
193	G	M	apa maksud di situ		4	A
194	G	A	ما دعى	2		A
195	G	A	ما دعى	2		A
196	M	M	apa yang		2	A
197	G	A	ما دعى الرسول	3		A
198	G	A	ما دعى الرسول	3		A
199	G	M	apa dia		2	A
200	G	M	apa yang dibawa oleh rasul		5	A
201	G	A	ما دعى الرسول	3		A
202	G	M	apa yang dibawa oleh rasul		5	A
203	G	M	apa yang diseru oleh rasul		5	A
204	G	M	tak ingat dah		3	B
205	G	M	dah lama dah kan		4	B
206	G	M	dah lama kan		3	B
207	G	M	tak ingat dah		3	B
208	M	M	ingat		1	B
209	G	M	tak ingat dah		3	B
210	M	M	ingat		1	B
211	G	M	apa dia		2	B
212	G	M	okey, saya nak Khairulanam seorang		5	B
213	G	M	pelajar lelaki, ramai perempuan pula jawab		6	B
214	G	M	okey, bangun, bangun		3	B
215	G	M	letih, letih kan, letih lepas sukan		6	B
216	G	M	saya nak awak beri tahu apa dia		7	B
217	G	M	rasa saya, saya dah terang apa yang dikatakan		8	B
218	G	M	dengan akidah ni		3	B
219	M	M	apa yang diseru oleh rasulullah		5	A
220	M	A	صلى الله عليه وسلم	4		A
221	M	M	beriman, beriman kepada Allah, malaikat, kitab		6	A
222	M	M	dan hari, dan hari akhirat		5	A
223	G	M	dan hari		2	A
224	M	M	hari akhirat		2	A
225	G	M	hari akhirat		2	A
226	G	M	okey		1	B
227	G	A	ما دعى	2		A
228	G	M	duduk, terima kasih banyak-banyak		4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

229	G	M	okey		1	B
230	G	A	ما دعى الرسول	3		A
231	G	M	apa yang diseru oleh rasulullah		5	A
232	G	A	صلى الله عليه وسلم	4		A
233	G	A	إلى اعتقاد	2		A
234	G	M	apa dia		2	A
235	G	M	kepada apa		2	A
236	G	A	اعتقاد	1		A
237	G	A	ما معنى اعتقاد	3		A
238	M	M	akidahnya		1	A
239	G	M	akidah, apa dia maksud akidah		5	A
240	G	M	ketuhanan		1	A
241	G	A	اعتقاد	1		A
242	G	M	apa maksud		2	A
243	G	A	اعتقاد	1		A
244	M	M	kepercayaan		1	A
245	G	M	kepercayaan kita		2	A
246	G	A	والإيمان به	2		A
247	G	M	iman apa maksud iman itu		5	A
248	M	M	keimanan		1	A
249	G	M	iman kita		2	A
250	G	M	iman dengan apa		3	A
251	G	M	dan beriman		2	A
252	G	M	kepercayaan kita		2	A
253	G	M	dan keimanan kita dengannya		4	A
254	G	M	dengan apa		2	A
255	G	M	keimanan kita dengan apa		4	A
256	G	M	kita percaya dan kita beriman dengannya		6	A
257	G	M	dengan apa		2	A
258	G	M	dengan Allah, malaikat		3	A
259	G	A	ما يتعلق	2		A
260	G	M	apa yang berkaitan dengan		4	A
261	M	M	Allah		1	A
262	G	M	atau pun apa yang ada kaitan dengan Allah		8	A
263	G	A	وملائكته	1		A
264	M	M	dan malaikat, dan malaikat		4	A
265	G	M	malaikat-malaikatnya		1	A
266	G	A	وكتبه	1		A
267	M	M	dan kitab-kitabnya		2	A
268	G	M	kitab-kitabnya		1	A
269	G	A	ورسله	1		A
270	M	M	dan rasul-rasulnya		2	A
271	G	A	واليوم الآخر	2		A
272	M	M	dan hari akhirat, kiamat		4	A
273	G	M	dan satu lagi buat tambahan		5	A
274	G	M	qada dan qadar		3	A
275	G	M	qadar, dan qada dan		4	A
276	M	M	qadar		1	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

277	G	M	qadar		1	A
278	G	A	شره وخيره	2		A
279	G	A	خيره وشره	2		A
280	G	M	tambah di situ ye		4	A
281	G	M	okey, saya nak tanya ni		5	B
282	G	M	kalau kamu faham		3	A
283	G	M	apakah dikata berkaitan dengan ni		5	A
284	G	M	berkaitan dengan apa ni		4	A
285	G	A	بالله وملائكته وكتبه ورسله واليم الآخر والقضاء	7		A
286	G	A	قضاء وقدر خيره وشره	4		A
287	G	M	apa yang berkaitan dengan apa dalam hidup kita ni		9	A
288	M	M	rukun iman		2	A
289	G	M	rukun		1	A
290	M	M	rukun iman		2	A
291	G	M	yang berkaitan dengan rukun iman kita ni		7	A
292	G	M	okey, yang seterusnya		3	A
293	G	A	التكاليف الشرعية	2		A
294	G	M	pembebanan syariat		2	A
295	G	M	pembebanan syariat		2	A
296	G	A	النظام التي شرعها الله لعباده	5		A
297	G	M	apa maksud di situ		4	A
298	M	M	iaitu undang-undang yang disyariatkan		4	A
299	G	M	undang-undang, peraturan-peraturan		2	A
300	M	M	yang disyariatkan oleh Allah		4	A
301	G	M	yang disyariatkan oleh Allah		4	A
302	M	M	ketika beribadat		2	A
303	G	M	kepada		1	A
304	M	M	hambanya, hamba-hambanya		2	A
305	G	M	untuk apa		2	A
306	M	M	supaya		1	A
307	G	M	kepada hambanya supaya		3	A
308	G	M	untuk apa		2	A
309	M	M	supaya manusia		2	A
310	G	M	supaya manusia		2	A
311	M	M	supaya manusia mengambil untuk dirinya		5	A
312	G	M	supaya manusia mengambil peraturan tadi		5	A
313	G	M	peraturan, perundangan, lagi		3	A
314	G	M	undang-undang tersebut untuk apa		4	A
315	G	M	untuk manusia guna tadi untuk apa		6	A
316	G	M	untuk apa		2	A
317	G	M	untuk dia nak		3	A
318	G	A	علاقة	1		A
319	G	M	apa		1	A
320	G	A	علاقة	1		A
321	M	M	hubungan, perhubungan		2	A
322	G	M	untuk dia nak berhubung dengan		5	A
323	M	M	Allah		1	A
324	G	M	dengan Allah		2	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

325	G	M	berhubung dengan	2	A
326	G	M	saudara-saudara	1	A
327	G	M	saudara sesama	2	A
328	M	M	Islam	1	A
329	G	M	sesama Islam	2	A
330	M	M	Islam	1	A
331	G	M	dalam kehidupannya	2	A
332	G	M	maknanya dia ambil perundangan tersebut	5	A
333	G	M	yang Allah syariatkan	3	A
334	G	M	untuk apa	2	A
335	G	M	untuk dia berhubung dengan	4	A
336	M	M	Allah, manusia	2	A
337	G	M	dengan Allah	2	A
338	G	M	dengan tuhannya	2	A
339	G	M	kemudian dengan apa	3	A
340	G	M	sesama manusia	2	A
341	G	M	kemudian dengan apa	3	A
342	G	M	supaya dia boleh berhubung dengan sesama	6	A
343	G	M	saudara seislam dia	3	A
344	G	M	saudara sesama manusia ni	4	A
345	G	M	maknanya hidup kita ni mesti ada	6	A
346	M	M	undang-undang	1	A
347	G	M	peraturan-peraturan dan juga undang-undang kita	5	A
348	G	M	okey, yang seterusnya	3	A
349	G	M	yang ketiga belas tadi	4	A
350	G	A	ما اشتملت في العقيدة	4	A
351	G	M	apakah yang meliputi dalam akidah	5	A
352	G	M	yang ni pun soalan yang berkaitan dua belas	8	A
353	G	M	yang sama soalan tersebut dengan dua belas	7	A
354	G	M	iaitu apakah yang dimaksudkan dengan akidah	6	A
355	G	M	kalau yang dimaksudkan dengan akidah	5	A
356	G	M	apa yang dibawa atau pun apa yang diseru	8	A
357	G	M	oleh Rasulullah	2	A
358	G	M	lagi apa lagi	3	A
359	G	M	apakah maksud akidah	3	A
360	G	M	apa lagi tadi	3	A
361	M	M	yang berkaitan dengan kepercayaan	4	A
362	G	M	kepercayaan kita, keimanan kita dengannya	5	A
363	G	M	yang berkaitan dengan apa	4	A
364	M	M	dengan Allah	2	A
365	G	M	tak ingat dah	3	B
366	M	M	dengan Allah	2	A
367	G	M	mengantuk ni	2	B
368	G	M	bangun jap, bangun, bangun-bangun, bangun-bangun	5	B
369	G	M	mengantuk, mengantuk ye	3	B
370	M	M	tak	1	B
371	G	M	sebab saya tanya	3	B
372	G	M	saya rasa benda ni saya dah ulang banyak kali	9	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

373	G	M	dan minggu lepas minggu sebelum pun		6	B
374	G	M	saya dah ulang		3	B
375	G	M	tapi bila tanya pun masih lagi benda yang sama		9	B
376	G	M	tak dapat		2	B
377	G	M	okey, mengantuk		2	B
378	G	M	okey, duduk		2	B
379	G	M	apakah perkara-perkara yang terdapat dalam akidah		6	A
380	G	M	atau pun apakah meliputi perkara-perkara akidah		6	A
381	G	A	ما اشتملت العقيدة	3		A
382	M	M	yang berkait dengan Allah		4	A
383	G	M	di situ dia ni		4	A
384	G	M	di situ jawapan dia ni		5	A
385	G	M	maknanya untuk jawapan dia		4	A
386	G	M	kamu ambil daripada apa		4	A
387	G	A	ما اشتملت العقيدة، تشتمل في العقيدة وهي ما يتعلق	9		A
388	G	M	iaitu meliputi dalam akidah itu		5	A
389	G	M	iaitu dengan apa dia kata		5	A
390	G	M	berkaitan hubungan kita dengan Allah		5	A
391	M	M	malaikat		1	A
392	G	M	malaikat-malaikatnya		1	A
393	M	M	kitabnya		1	A
394	G	M	kitab-kitabnya		1	A
395	M	M	rasul		1	A
396	G	M	rasul-rasulnya		1	A
397	G	M	dan juga hari		3	A
398	M	M	akhirat		1	A
399	G	M	akhirat dan tambah lagi apa dia		6	A
400	M	M	qada dan qadar		3	A
401	G	M	tambah di situ		3	A
402	G	M	kamu kena tambah di		4	A
403	G	A	واليوم الآخر	2		A
404	G	M	okey, muka surat yang dua tu		6	A
405	G	M	muka surat dua		3	A
406	G	M	soalan empat belas		3	A
407	G	A	ما اشتملت في التكاليف الشرعية	5		A
408	G	M	apakah perkara yang terdapat		4	A
409	G	M	atau perkara yang ada dalam		5	A
410	G	A	تكاليف شرعية	2		A
411	G	M	apakah perkara-perkara tersebut		3	A
412	G	M	perkara tersebut iaitu		3	A
413	G	A	النظام	1		A
414	G	M	yang saya dah beri tahu tadi		6	A
415	G	M	apa maksud dia		3	A
416	M	M	undang-undang		1	A
417	G	M	undang-undang, peraturan-peraturan, lagi		3	A
418	G	M	bangun Syarkawi		2	B
419	G	M	maknanya peraturan tu supaya manusia ni ambil		7	A
420	G	M	untuk dia nak buat apa		5	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

421	G	M	hubungan dia	2	A
422	G	M	lain hubungan ni apa yang kita boleh andaikan	8	A
423	G	M	selain perhubungan	2	A
424	M	M	silaturahim	1	A
425	G	M	silaturahim	1	A
426	G	M	tugasan kita sebagai orang Islam	5	A
427	G	M	bagus	1	A
428	G	M	tugasan kita sebagai orang Islam	5	A
429	G	M	kita nak dengan apa ni	5	A
430	G	M	kita dengan pencipta kita	4	A
431	G	M	macam mana kita nak berhubung dengan pencipta kita	8	A
432	G	M	macam mana nak beribadat dengan pencipta kita	7	A
433	G	M	melalui apa	2	A
434	M	M	solat, doa	2	A
435	G	M	solat, doa, lagi	3	A
436	G	M	selain solat, doa ada lagi tak	6	A
437	M	M	zikir	1	A
438	G	M	berzikir	1	A
439	M	M	istighfar	1	A
440	G	M	istighfar, lagi ada lagi tak	5	A
441	M	M	ada	1	A
442	G	M	solat-solat sunat, selain pada solat-solat wajib	6	A
443	G	M	tu makna kita nak dengan Allah ni	7	A
444	G	M	kita ada peraturan kita	4	A
445	G	M	macam mana kita nak ada peraturan kita dengan Allah	9	A
446	G	M	macam mana ada tak solat kita	6	A
447	G	M	yang pertama sekali buat yang lima	6	A
448	M	M	waktu	1	A
449	G	M	lima waktu	2	A
450	G	M	mengaji, okey	2	A
451	G	M	duduk Syarkawi	2	B
452	G	M	dan hubungan dengan tuhan dia	5	A
453	G	M	hubungan dia dengan saudara-mara	4	A
454	G	M	saudara sesama Islam	3	A
455	G	M	dan kehidupannya	2	A
456	G	M	dalam kehidupan kita yang bersandarkan apa	6	A
457	G	A	تكاليف شريعة	2	A
458	G	M	atau pun syariat di agama	5	A
459	G	M	yang kelima belas	3	A
460	G	A	كان منطلبات، منطلبات العقيدة اذكرها	5	A
461	G	M	berapakah, berapakah tuntutan akidah	4	A
462	G	M	berapakah tuntutan akidah	3	A
463	G	M	atau pun kehendak akidah kita tu	6	A
464	G	M	sebutkannya	1	A
465	G	M	apa yang dituntut	3	A
466	G	M	atau pun apa yang diminta oleh dalam akidah kita	9	A
467	G	M	ada enam iaitu	3	A
468	G	A	وهي كلما يتعلق بالله وملائكته	5	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

469	M	A	وكتبه	1		A
470	G	A	وكتبه ورسله واليوم الآخر والقضاء والقدر خيره وشره	8		A
471	G	M	apa maksud dia		3	A
472	G	M	saya dah ulang benda yang sama tadi		7	A
473	G	M	apakah yang dimaksudkan di situ		5	A
474	G	M	lima belas		2	A
475	G	M	apa yang kamu faham mengenai perkara di situ		8	A
476	G	M	apa maksud yang dia nak		5	A
477	G	M	kita kena		2	A
478	M	M	beriman		1	A
479	G	M	kita kena beriman dengan		4	A
480	M	M	dengan Allah		2	A
481	G	A	ستة	1		A
482	G	M	dengan enam perkara		3	A
483	G	M	maknanya akidah di sini dia minta kita		7	A
484	G	M	berpegang dengan enam		3	A
485	M	M	perkara		1	A
486	G	M	perkara		1	A
487	G	M	okey, apa dia enam perkara tu		6	A
488	G	M	beriman dengan		2	A
489	M	M	Allah		1	A
490	G	M	beriman dengan		2	A
491	M	M	malaikat		1	A
492	G	M	malaikat-malaikatnya		1	A
493	G	M	beriman dengan		2	A
494	M	M	kitab		1	A
495	G	M	kitab-kitabnya		1	A
496	G	M	beriman dengan		2	A
497	M	M	rasul-rasulnya		1	A
498	G	M	okey, lagi beriman dengan		4	A
499	M	M	hari akhirat		2	A
500	G	M	dan yang akhir sekali		4	A
501	M	M	qada dan qadar		3	A
502	G	M	qada dan		2	A
503	M	M	qadar		1	A
504	G	M	maknanya di sini akidah kita		5	A
505	G	M	akidah ini menuntut kepada kita		5	A
506	G	M	supaya kita pegang enam		4	A
507	M	M	perkara		1	A
508	G	M	perkara ini		2	A
509	G	M	pegang enam perkara ni		4	A
510	G	M	atau pun kita ambil enam perkara ni		7	A
511	G	M	untuk apa		2	A
512	G	M	untuk apa		2	A
513	G	M	menguatkan atau pun mengukuhkan diri kita		6	A
514	G	M	percaya kepada		2	A
515	G	M	Allah		1	A
516	G	M	percaya kepada Allah		3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

517	G	M	enam perkara tersebut ni lah	4	A
518	G	M	antaranya kita kena beriman dengan Allah	6	A
519	G	M	malaikat-malaikat dia	2	A
520	G	M	berapa malaikat yang kita tahu	5	A
521	G	M	kena tahu	2	A
522	M	M	dua puluh lima	3	A
523	G	M	dua puluh lima	3	A
524	G	M	dua puluh lima rasul	4	A
525	G	M	dua puluh lima rasul	4	A
526	G	M	malaikat	1	A
527	G	M	sepuluh	1	A
528	G	M	Israel, ada nama malaikat Israel	5	A
529	G	M	ada tak malaikat Israel	4	A
530	G	M	malaikat nama Israel ada tak	5	A
531	M	M	tak ada	2	A
532	G	M	tak ada	2	A
533	G	M	Israel tu apa	3	A
534	M	M	negeri	1	A
535	G	M	negeri	1	A
536	M	M	negara, negara	2	A
537	G	M	negara, negara apa	3	A
538	G	M	Israel	1	A
539	G	M	negara apa Israel tu	4	A
540	M	M	Palestin	1	A
541	G	M	okey, malaikat Israfil, Izrail	4	A
542	G	M	yang saya biasa saya peringatkan macam tu	7	A
543	G	M	bukan apa	2	A
544	G	M	kadang-kadang ada kawan kata	4	A
545	G	M	malaikat Israel, ustazah	3	A
546	G	M	saya pun, ya Allah	4	A
547	G	M	malaikat Israel ada ke	4	A
548	M	M	tak ada	2	A
549	G	M	tak ada	2	A
550	G	M	Israel tu negara kan	4	A
551	G	M	okey, kemudian kitab-kitabnya	3	A
552	G	M	kalau kitab-kitabnya ada berapa	4	A
553	M	M	ada empat	2	A
554	G	M	ada berapa	2	A
555	M	M	empat	1	A
556	G	M	sebut keempat-empatnya	2	A
557	G	M	sebutkan kitab-kitab dan nabinya	4	A
558	G	M	dan rasul yang menerima kitab	5	A
559	M	M	al-Quran nabi Muhammad	3	A
560	G	M	al-Quran nabi Muhammad	3	A
561	M	M	Zabur, nabi Musa	3	A
562	G	M	kitab Zabur, nabi Musa	4	A
563	M	M	Taurat Injil	2	A
564	G	M	kitab Zabur nabi	3	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

565	G	M	Allahu akbar		2	A
566	G	M	kitab Zabur nabi apa		4	A
567	G	M	kitab Zabur nabi apa		4	A
568	M	M	nabi Daud		2	A
569	G	M	okey, yang kata kamu tadi mengenai kitab		7	A
570	G	M	yang pertama Taurat		3	A
571	G	M	nabi mana yang kamu		4	A
572	G	M	nabi Musa alaihissalam		3	A
573	G	M	Musa		1	A
574	M	M	alaihissalam		1	A
575	G	M	alaihissalam		1	A
576	G	M	okey, Zabur		2	A
577	M	M	Daud		1	A
578	G	M	okey, kitab Injil		3	A
579	M	M	Isa alaihissalam		2	A
580	G	M	Isa		1	A
581	M	M	alaihissalam, alaihissalam		2	A
582	G	M	Isa alaihissalam		2	A
583	M	M	al-Quran		1	A
584	G	M	okey, al-Quran		2	A
585	G	M	nabi Muhammad		2	A
586	G	A	صلى الله عليه وسلم	4		A
587	G	M	nabi		1	A
588	G	M	Muhammad		1	A
589	G	M	Muhammad		1	A
590	M	A	صلى الله عليه وسلم	4		A
591	G	M	nabi Muhammad		2	A
592	G	A	صلى الله عليه	3		A
593	M	A	وسلم	1		A
594	G	A	ورسله	1		A
595	G	M	rasul-rasulnya		1	A
596	G	M	dua puluh lima rasul yang wajib kita		7	A
597	M	M	ketahui		1	A
598	G	M	tahu		1	A
599	G	M	yang wajib kita tahu, okey		5	A
600	G	A	واليوم الآخر	2		A
601	G	M	hari		1	A
602	M	M	akhirat		1	A
603	G	M	hari kiamat		2	A
604	M	M	hari kiamat		2	A
605	G	M	kita beriman dengan hari		4	A
606	M	M	kiamat		1	A
607	G	M	kiamat		1	A
608	G	M	percaya dengan hari		3	A
609	M	M	kiamat		1	A
610	G	M	kiamat		1	A
611	G	M	okey, yang ke akhir sekali yang keenam qada		8	A
612	G	M	qada dan		2	A

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

613	M	M	qadar		1	A
614	G	M	qadar		1	A
615	G	M	terima kasih		2	B
616	G	M	qada dan qadar yang berkaitan apa		6	A
617	G	M	baik dan		2	A
618	M	M	buruk		1	A
619	G	M	buruk		1	A
620	G	M	yang keenam belas		3	A
621	G	M	adakah diterima akidah apabila		4	A
622	G	M	salah satu daripadanya		3	A
623	G	A	فقد	1		A
624	G	M	apa dia		2	A
625	G	M	tak ada atau pun rosak atau pun		7	A
626	G	M	tidak ada salah satu dari padanya		6	A
627	G	M	adakah diterima tuntutan tersebut		4	A
628	G	M	atau pun kehendak tersebut		4	A
629	M	M	tak		1	A
630	G	A	لا تصح	2		A
631	G	M	tidak diterima		2	A
632	G	M	kenapa tak diterima		3	A
633	M	M	sebab		1	A
634	G	M	kenapa tidak diterima		3	A
635	G	M	sebab akidah tersebut atau pun kepercayaan tersebut		7	A
636	G	M	berkaitan dengan rukun iman		4	A
637	G	M	kalau kita percaya separuh		4	A
638	G	M	maka yang separuh lagi		4	A
639	G	M	tidak diterima		2	A
640	G	M	maknanya kita kena percaya keseluruhan		5	A
641	G	M	keenam-enam rukun		2	A
642	M	M	iman		1	A
643	G	M	tak mahu percaya		3	A
644	G	M	percaya kepada Allah, malaikat kita tak percaya		7	A
645	G	M	kita percaya kepada kitab		4	A
646	G	M	rasul-rasul kita tak percaya		4	A
647	G	M	ada yang tak percaya atau pun tak terima rasul kan		10	A
648	G	M	tak percaya		2	A
649	G	M	dia tak percaya mengenai rasul		5	A
650	G	M	dan ada pula yang dia tak terima hari akhirat		9	A
651	G	M	mana ada hari akhirat		4	A
652	G	M	tak akan berlakunya		3	A
653	G	M	bumi ini tak akan hancur dia kata		7	A
654	G	M	ini sebahagian daripada		3	A
655	G	M	orang-orang yang menidakkan		3	A
656	G	M	tidak menerima adanya hari akhirat		5	A
657	G	M	dan juga dia kata mana ada		6	A
658	G	M	kita kena pegang keenam-enamnya sekali		5	A
659	G	M	memang kebanyakan orang sekarang ni dia apa		7	B
660	G	M	menyalahkan takdir		2	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

661	M	M	betul	1	B
662	G	M	tak lulus kan salahkan takdir	5	B
663	G	M	tak lulus periksa salahkan takdir	5	B
664	G	M	pernah tak salah diri sendiri	5	B
665	M	M	pernah	1	B
666	G	M	pernah tak kalau kita salah	5	B
667	G	M	tak lulus ni salah aku	5	B
668	G	M	sebab Allah ni dia terima doa kita	7	B
669	G	M	dia terima doa kita yang pentingnya kita usaha lah	9	B
670	G	M	yang penting kita belajar	4	B
671	G	M	belajar, belajar, belajar	3	B
672	G	M	makan benda yang sama	4	B
673	G	M	kalau dekat dewan makan	4	B
674	G	M	semua makan nasi yang sama	5	B
675	G	M	ada tak orang makan berbeza makanan dia	7	B
676	M	M	tak	1	B
677	G	M	budak yang cerdik makan nasi biryani, contoh	7	B
678	G	M	macam kamu ni makan nasi biasa	6	B
679	G	M	beras biasa lah contohnya	3	B
680	G	M	tak adapun, sama je	3	B
681	G	M	makan minum, minum air milo	5	B
682	G	M	milo pepagi	2	B
683	G	M	betul tak	2	B
684	M	M	betul	1	B
685	G	M	tapi kenapa	2	B
686	G	M	kita yang malas	3	B
687	G	M	kita tak nak usaha	4	B
688	G	M	minta, Allah dengar kita minta	5	B
689	G	M	Allah ni apa dia	4	B
690	G	M	dia semua	2	B
691	M	M	bagi	1	B
692	G	M	maha mendengar apa awak cakap	5	B
693	G	M	dia maha pengasih	3	B
694	G	M	dia sayang kepada awak ni	5	B
695	G	M	ni kita putus dengan rahmat dia	6	B
696	G	M	tak nak dah minta	4	B
697	G	M	kita minta banyak kali, Allah tak bagi pun	8	B
698	G	M	putus dengan rahmat Allah lah maknanya	5	B
699	G	M	kita dah apa ni	4	B
700	G	M	putus asa	2	B
701	G	M	tak nak lah, Allah tak bagi pun	7	B
702	G	M	malas lah	2	B
703	G	M	sebab tu main je	3	B
704	G	M	faham ye	2	B
705	M	M	faham	1	B
706	G	M	faham ye maksud saya	4	B
707	G	M	faham	1	B
708	G	M	jangan kita berputus dengan	4	B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

709	G	M	putus asa dengan Allah		4	B
710	G	M	minta, minta, minta		3	B
711	G	M	okey boleh faham		3	B
712	G	M	okey ada nak tanya tak setakat ni		7	B
713	G	M	ada nak tanya tak		4	B
714	G	M	takut tak faham ke apa ke		6	B
715	G	M	ada nak tanya		3	B
716	G	M	okey, ada lagi tak yang nak tanya		7	B
717	G	M	ada		1	B
718	G	M	okey, tak ada yang nak tanya ye		7	B
719	G	M	setakat ni boleh faham belaka ye		6	B
720	M	M	boleh, faham		2	B
721	G	M	apa yang dimaksudkan		3	B
722	G	A	تكاليف شرعية	2		A
723	G	M	apa maksud akidah		3	B
724	G	M	boleh faham		2	B
725	M	M	boleh		1	B
726	G	M	boleh		1	B
727	M	M	boleh		1	B
728	G	M	betul ni		2	B
729	G	M	kalau saya suruh terangkan kat depan ni		7	B
730	G	M	boleh faham		2	B
731	M	M	boleh		1	B
732	G	M	dengan dia punya contoh-contoh sekali		5	B
733	G	M	boleh		1	B
734	M	M	boleh		1	B
735	G	M	okey		1	B
736	G	A	والله أعلم	2		B
737	G	A	قياما	1		B
738	M	A	شكرا يا أستاذة	3		B
739	M	A	شكرا يا أستاذة	3		B

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi